

# వారి

## సచిత్ర మాసపత్రిక

అధిపతి  
కా. నాగేశ్వరరావు



సంపాదకుడు  
గన్నవరపు సుబ్బరామయ్య

సంపుటము ౧౦. భాగము ౨.

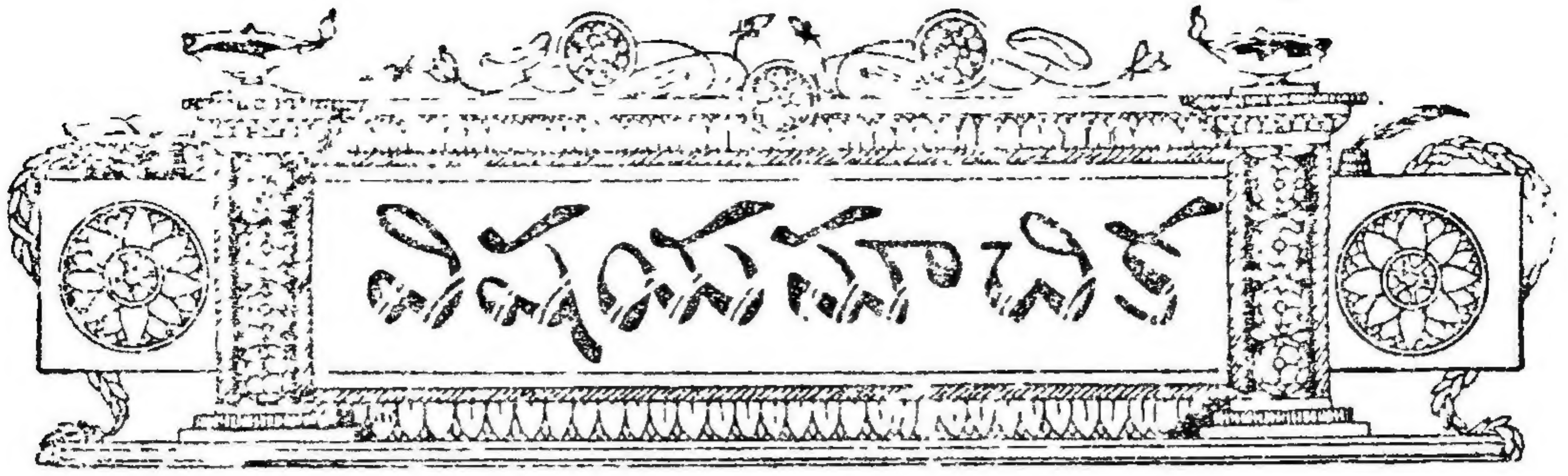
ఆంధ్రపత్రికా ముద్రాలయము, మద్రాసు.

౧౯౩౩



Printed at the  
ANDHRAPATRIKA PRESS  
G. T., Madras.





నేను—మండుపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రిగారు	...	...	౮౩౭-౮౩౮
భోజని శృంగారప్రకాశము ౨—మా. రాధాకాంతయ్యగారు	...	...	౮౩౯-౮౪౯
బ్రాహ్మణములప్రశంస—మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు	...	...	౮౪౦-౮౪౧
సాంప్రదాయికవిజ్ఞానం—టేకుమళ్ల కామేశ్వరరావుగారు	...	...	౮౪౧-౮౪౯
ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రము: యుగవిభజనము—కోరాడరామకృష్ణయ్యగారు	...	...	౮౬౦-౮౬౪
సింహావలోకనం—కొల్లూరు ధర్మారాయకవిగారు	...	...	౮౬౬-౮౭౦
ప్రేమపాశం—శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు	...	...	౮౭౧-౮౯౦
దౌర్జన్యం—ఇంద్రకంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు	...	...	౮౯౧-౮౯౬
“తప్పంతానాదేనా?”—బ్రా అప్పారావుగారు	...	...	౮౯౭-౯౦౩
శ్రీకృష్ణ సవరణ గీతులు—శ్రీ విక్రమ దేవవర్మగారు	...	...	౯౦౪
విశోదశిల్పము: తెరచాపలు—కొ. నరసింహాచారిగారు	...	...	౯౦౪-౯౦౬
బిచ్చము—ఏ తేశ్వరపు కృష్ణమూర్తిగారు	...	...	౯౦౭-౯౧౧
గర్వభంగము—కీ. శే. కొడాలి వెంకటసుబ్బారావుగారు	...	...	౯౧౧
తెలుగుటాకీలు: ఆంధ్రులపరిశ్రమ—ఏ. వి. సీతారామయ్యగారు	...	...	౯౧౩-౯౧౪
శరదృతువు—వడ్డాది సుబ్బారాయడుగారు	...	...	౯౧౪-౯౧౬
భారత దేశము—నానాజాతీసమితి—లంకసత్యంగారు	...	...	౯౧౭-౯౩౦
జాతీయత్వము—అంతర్జాతీయత్వము—జొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణ మూర్తిగారు	...	...	౯౩౧-౯౩౪
మీగడతఱకలు: సారస్వతము—సర్కారు—కర్ల పాలెం కృష్ణరావుగారు	...	...	౯౩౬-౯౩౭
వచనవాఙ్మయము—శాస్త్రి	...	...	౯౩౭-౯౩౮
నక్షత్రమండలము: (మార్గశిర పుష్యమాసములు)—గొబ్బూరు వేంకటానంద రాఘవరావుగారు	...	...	౯౩౯-౯౪౧
బాలకీడలు—మంగిపూడి వేంకటశర్మగారు	...	...	౯౪౩-౯౪౦



నేటిరష్యా—నార్ల వెంకటేశ్వరరావుగారు	...	...	...	౯౫౧—౯౫౩
భారతము : పరమార్థప్రదర్శనము—నందూరి బంగారయ్యగారు	...	...	...	౯౫౪—౯౫౫
భారతీయవిద్యాచరిత్రము—మారేమండ రామారావుగారు	...	...	...	౯౫౬—౯౬౭
ఒట్టు—కనుపర్తి వరలక్ష్మమ్మగారు	...	...	...	౯౬౮—౯౭౦
శ్మశానవాటి—జి. జాషువగారు	...	...	...	౯౭౧—౯౭౨
ఆంధ్రాభ్యుదయము : పొట్లూరు హనుమంతరావుగారు ; వడితాండ లక్ష్మీనారాయణ నాయుడుగారు	...	...	...	౯౭౩—౯౭౪
కలగూరగంప : నాలందాపురాతన నిర్మాణములు ; కుమారిజయంతిదేవి ; సన్నీతారీకస్య	...	...	...	౯౭౫—౯౭౬
విమర్శనము	...	...	...	...
మనవిమాటలు : తెనుగున తెనుగుదనము ; వావిళ్లవారికి సమ్మానము ; ఆంధ్రదేశము - పరిశ్రమలు ; భారతమహిళాసంఘము	...	...	...	౯౭౭—౯౭౮
సాభిప్రాయ విశేషములు	...	...	...	౯౭౯—౧౦౦౨

## చిత్రములు

త్రివర్ణ చిత్రములు : వడిసెల ; ఊర్వశి

సాధారణ చిత్రములు : నాలందాపురాతన నిర్మాణ చిత్రములు ; నిజాం సాగర చిత్రములు ; కొండక్రింద ; గొల్లవాడు ; అభిసారిక ; మోట ; నాగతీత ; ఇతర చిత్రములును.



# భారతి - ద శ మ స ం పు ట ము - భా. ౨.

వ్యాసముల అకారాది నూచి

	సం.	పుట
అణ్ణామలై విశ్వవిద్యాలయము—ఒంగోలు పద్మరాజు ...	౧౧	౨౨౪-౨౩౦
అనంతపంతుల రామలింగస్వామిగారి శుక్ల పక్షము—విశ్వనాథ నరసింహం ...	౯	౩౬౫-౩౬౮
అరవమునకు ప్రోత్సహము (మ. మా) ...	౮	౩౩౧
అర్ధరాత్రి—పిలకా గణపతి (కే) ...	౧౦	౫౨౨
అశ్రుతర్పణము: కీ. శే. ఆ. వేం. సాంఖ్యాయనశర్మగారు (మ. మా.) ...	౮	౩౩౦-౩౩౧
అశ్లీలప్రకటనములు (మ. మా.) ...	౮	౩౩౩
అసమానదాంపత్యం—'చౌదరి' (క) ...	౩	౪౩-౫౪
అహింసయొక్క విజయము (కల) ...	౧౦	౬౪౫
ఆంగ్ల ప్రధానోపాధ్యాయుని నేటికాలపు విద్యార్థులభర్తనము (కల) ...	౮	౩౧౨
ఆంధ్రకవుల చాయాచిత్రప్రదర్శనము (మ. మా.) ...	౧౧	౮౩౦
ఆంధ్రగ్రంథములపట్టిక ...	౩	౧౨౩-౧౩౧
“ ...	౮	౨౯౦-౨౯౩
“ ...	౯	౪౨౨-౪౨౫
“ ...	౧౧	౭౭౦-౭౮౦
ఆంధ్రచిత్రకళాపరిషత్తు—ఏలూరు (మ. మా) ...	౩	౧౬౬-౨౬౮
ఆంధ్రదేశము-పరిశ్రమలు (మ. మా.) ...	౧౨	౯౯౬-౯౯౮
ఆంధ్రనాటకకళాపరిషత్తు (౧౯౩౩) (మ. మా) ...	౮	౩౨౫-౩౨౭
ఆంధ్రపత్రిక రజతోత్సవము (మ. మా) ...	౧౦	౬౫౮-౬౬౧
ఆంధ్రభాషాప్రవీణ—ఉన్నవ. లక్ష్మీనారాయణ(మీ. త) ...	౯	౪౫౮-౪౫౯
ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రము: యుగవిభజనము—కోరాడ రామకృష్ణయ్య ...	౧౨	౮౬౦-౮౬౫
ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తు ప్రాచ్యవిద్యాపరీక్షలు (మ. మా) ...	౮	౩౨౨-౩౨౫
ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తువారి దేశభాషాపరీక్షలు—తు. వేంకటరామయ్య (మీ.త) ...	౧౧	౮౧౫-౮౧౬
ఆంధ్రునిస్వదేశీ—శాస్త్రి (మీ. త) ...	౧౦	౬౩౯-౬౪౦
ఆగడపలు—సన్నిధానం సూర్యనారాయణశాస్త్రి (ప) ...	౯	౪౮౨
ఆత్మహత్య—'ప్రసాద్' ...	౩	౧౧౪-౧౧౫
ఆధునికచిత్రకళయందలి లోప మేమి? ...	౮	౨౫౫-౨౫౯
ఆధునికప్రపంచమున బానిసత్వము (కల) ...	౯	౪౭౧-౪౭౨
ఆధునికాంధ్రవాఙ్మయము—శాస్త్రి (మీ. త) ...	౯	౪౫౬-౪౫౮
“ ఈసంఘమే మమ్మల్ని పాకీవాళ్లనిచేసింది”—మద్దూరి హనుమంతరావు (క) ...	౧౦	౫౭౯-౫౮౦
‘ఉచ్చారణసంజ్ఞలకు’ జవాబు—టే. కామేశ్వరరావు (పు. వి) ...	౯	౪౯౭-౪౯౮
ఉపేక్షితము—కొంపెల్ల జనార్దనరావు (ప) ...	౧౧	౮౦౬
ఉరిశిక్ష—తంగిరాల రాధాకృష్ణయ్య (క) ...	౮	౨౩౯-౨౪౨







				సం.	పుట
తాజ్ మహల్—క్రమ గాటి జానకీశి	...	...	...	౮	౨౪౭-౨౪౯
తెనుగున తెనుగుదనము (మ. మా)	...	...	...	౧౨	౯౯౨-౯౯౩
తెరచాపలు—కొ. నరసింహాచారి (వి. శి)	...	...	...	౧౨	౯౧౫-౯౧౬
తెరువదను వంతెన—కొ. నరసింహాచారి (వి. శి)	...	...	...	౧౦	౬౩౧-౬౩౨
తెలుగుటాకీలు : ఆంధ్రులపరిశ్రమ—ఏ. వి. సీతారామయ్య	...	...	...	౧౨	౯౨౩-౯౨౪
తోటమాలి—కృత్తివెంటి వేంకటసుబ్బారావు (ప)	...	...	...	౯	౩౮౫-౩౮౭
దయ్యము—కొ. శశి శేఖరరావు (క)	...	...	...	౭	౪౧-౪౬
దస్తూరీ—ఏ లేళ్ళరపు కృష్ణమూర్తి	...	...	...	౭	౨౩-౨౪
దాంపత్యసౌఖ్యము (మ. మా.)	...	...	...	౮	౩౩౨-౩౪౩
దేవుడితో ముగ్ధురం, ఇకేమి?—అక్కరాజు ఆంజనేయులు (క)	...	...	...	౧౧	౭౧౧-౭౨౩
దేవుడు-మనుషుడు-కోతి—చిత్తనాథ సత్యనారాయణ (ప)	...	...	...	౭	౧౦
దేవునిపై విశ్వాసరాహిత్య తీర్మానము—నందివాడ చిదంబరం	...	...	...	౧౧	౭౩౩-౭౪౩
దొంగపెండ్లి—కీ. శే. జనమంచి వేంకటరామయ్య (ప)	...	...	...	౭	౯౦
దౌర్జన్యం—ఇంద్రకంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి (క)	...	...	...	౧౨	౮౯౧-౮౯౬
ధన్యవాదము (మ. మా.)	...	...	...	౧౦	౬౬౧
సక్షత్రమండలము (ఆషాఢమాసము)—గొబ్బూరి వేంకటానందరాఘవరావు	...	...	...	౭	౧౩౯-౧౪౩
“ (శ్రావణమాసము)	“	...	...	౭	౨౯౫-౨౯౯
“ (భాద్రపదమాసము)	“	...	...	౯	౪౮౨-౪౮౯
“ (ఆశ్వయుజము-కార్తికము)	“	...	...	౧౦	౬౦౭-౬౧౦
“ (కార్తికము-మార్గశిరము)	“	...	...	౧౧	౮౦౯-౮౧౧
“ (మార్గశిరము-పుష్యము)	“	...	...	౧౨	౯౩౯-౯౪౨
నాగార్జునకొండ—బౌద్ధ స్తూపము—కపిలకాశీపతిరావు	...	...	...	౧౧	౮౧౭-౮౨౩
నానాజాతి సమితిఅనగానేమి? అది చేయునదేమి?—సి. యన్. లక్ష్మి	...	...	...	౭	౮౪-౮౯
నాలాటరీమోటారు—పెద్దాడ రాజలింగమూర్తి (క)	...	...	...	౯	౪౪౩-౪౪౮
నిశ—చావలి బంగారమ్మ (కే)	...	...	...	౭	౧౧౫
నూతనాదర్శము (కల)	...	...	...	౧౦	౬౪౩
నేటిరష్యా—నార్ల వేంకటేశ్వరరావు	...	...	...	౭	౭౬-౮౩
“ “	...	...	...	౮	౨౭౧-౨౭౫
“ “	...	...	...	౯	౪౦౧-౪౦౬
“ “	...	...	...	౧౦	౫౬౫-౬౦౦
“ “	...	...	...	౧౨	౯౫౧-౯౫౩
నేను—మండపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రి(ప)	...	...	...	౧౨	౮౩౭-౮౩౮
పంప—కుందుర్తి నరసింహారావు (ప)	...	...	...	౮	౧౮౧-౧౮౩
పద్మావతీ చరణచారణచక్రవర్తి—శివశంకరశాస్త్రి (ప)	...	...	...	౯	౩౩౭-౩౪౦
“ “	“	...	...	౧౦	౫౦౫-౫౦౯
“ “	“	...	...	౧౧	౬౬౭-౬౭౪



	క	సం.	పుట
పిచ్చితలపులు—హనుమదింద్రకంటి (గే)	...	...	౪౧౩
పిపాసువు—దివాకర్ణ వేంకటాచార్యుని (ప)	...	...	౪౪౧-౪౪౨
పిరదోసి—చిరుమామిళ్ళ శివరామకృష్ణప్రసాదు	...	౧౧	౬౭౫-౬౮౩
పిల్లలగండములు (కల)	...	...	౪౮౦-౪౮౧
పేరు-ఏలేశ్వరపు కృష్ణమూర్తి	...	...	౩౫౬-౩౬౨
ప్రపంచ-ఆర్థికమహాసభ-కపిలకాశీపతిరావు	...	౧౦	౫౬౩-౫౭౧
ప్రభుత్వవ్యాపార పరిమితి—శ్రీపాద గణపతిరావు	...	౧౧	౭౪౬-౭౪౮
ప్రస్థానభేరి-డి. రాజశేఖర శతావధాని (ప) ...	...	౧౧	౭౪౪-౭౪౫
ప్రాచ్యవిద్యాపరిశోధనాలయము, చెన్నపురి. సహాయాంధ్రపరిశోధకనియామకము (మ. మా.)	...	...	౩౨౭-౩౨౮
ప్రేమపాశం—శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి (నా).	...	౭	౨౯-౩౯
" " "	...	౮	౨౧౧-౨౨౩
" " "	...	౯	౩౭౫-౩౮౪
" " "	...	౧౦	౫౩౯-౫౫౦
" " "	...	౧౧	౬౯౫-౭౧౨
" " "	...	౧౨	౮౭౧-౮౯౦
బసవరాజు అప్పారాయనికత-మున్నంగి—శర్మ	...	౭	౧౨౫-౧౨౬
బాలక్రీడలు—మంగిపూడి వేంకటేశ్వర	...	౭	౧౩౩-౧౩౮
" " "	...	౮	౩౦౦-౩౦౪
" " "	...	౯	౪౬౦-౪౬౪
" " "	...	౧౦	౬౦౧-౬౦౫
" " "	...	౧౧	౮౦౧-౮౦౪
" " "	...	౧౨	౯౪౩-౯౫౦
బిచ్చము—ఏలేశ్వరపు కృష్ణమూర్తి	...	౧౨	౯౧౭-౯౨౨
బిల్వ ణకథ-డి. ఏ. నరసింహము	...	౭	౧౧-౧౯
" " "	...	౮	౧౯౯-౨౦౬
బ్రహ్మశ్రీ చెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రిగారు-వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి	...	౧౦	౬౧౧-౬౧౫
బ్రాహ్మణముల ప్రశంస-మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి	...	౧౨	౮౫౦-౮౫౧
బ్రాహ్మణుడు—కీ. శే. కొడాలి వేంకటసుబ్బారావు (ప)	...	౧౦	౬౨౫
భక్తిగీతము—కూచి రామలక్ష్మమ్మ (ప)	...	౮	౭౫
భవానుభవము-బాలాంత్రపు వేంకటరావు (ప)	...	౭	౧-౨
భారతదేశగ్రామములయందు బ్రాహ్మణాస్థింగు (కల)	...	౯	౪౭౬
భారతదేశపు తొలిచిత్తరువులు-తలిశెట్టి రామారావు.	...	౭	౧౧౬-౧౨౪
భారతదేశము : నానాజాతిసమితి—లంక సత్యం	...	౧౨	౯౨౭-౯౩౦
భారతమహిళాసంఘము (మ. మా.)	...	౧౨	౯౯౮
భారతము-శతమార్గ ప్రదర్శనము-నందూరి బంగారయ్య	...	౯	౪౩౫-౪౪౦
" " "	...	౧౦	౬౩౩-౬౩౮



	సం.	పుట
భారతము-పరమార్థ ప్రదిర్శనము-నంహారి బంగారయ్య ... ..	౧౧	౭౯౭-౮౦౦
భారతి-తలిశెట్టి రామారావు ... ..	౧౨	౯౫౪-౯౫౮
భారతీయ విద్యాచరిత్రము-మారేమండ రామారావు ... ..	౭	౬౩-౭౫
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౮	౨౬౦-౨౭౦
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౯	౩౯౫-౪౦౦
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౧౦	౬౧౯-౬౨౪
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౧౧	౭౮౯-౭౯౬
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౧౨	౯౫౯-౯౬౭
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౧౦	౫౨౬-౫౩౨
భోజనిశృంగారప్రకాశము-మా. రాధాకాంతయ్య ... ..	౧౨	౮౩౯-౮౪౯
మంచి వ్యవసాయము-దువ్వూరి బాలకృష్ణమూర్తి ... ..	౭	౧౦౫-౧౦౭
మద్దుకత-ప్రశంసా లేశము-బులుసు వేంకటరమణయ్య ... ..	౧౧	౬౯౦-౬౯౪
మధువ్రత-పాటిబండ మాధవశర్మ (ప) ... ..	౯	౩౯౩-౩౯౪
మహమ్మదుదారాషి మా రాకొమరుడు-అకుండి వేంకటశాస్త్రి ... ..	౧౦	౫౬౧-౫౯౪
మాయజగత్తు-లంకలపల్లి గోపాలరావు ... ..	౧౦	౫౩౩-౫౩౮
మాలతి-కనకదండి గోపాలకృష్ణశాస్త్రి (గే) ... ..	౧౦	౫౭౭
మాసంసారాలు-తేకుమళ్ల కామేశ్వరరావు (క) ... ..	౮	౨౨౫-౨౨౯
మిస్ లైలా-గొల్లపూడి జోగారావు (క) ... ..	౮	౨౩౦-౨౩౫
మెత్తనినారినిచూస్తే...-జొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణమూర్తి (కల) ... ..	౯	౪౬౯-౪౭౦
మేఘుడు-జి. జాషువ (ప) ... ..	౮	౨౨౪
మొహంజోదారో: ప్రాచీననిర్మాణావిష్కరణము (కల) ... ..	౮	౩౧౫-౩౧౬
యశోనూర్తి ఆనీబెసంటు-అశ్వత్థనారాయణరావు ... ..	౧౧	౮౦౭-౮౦౮
యుగలక్షణసమన్వయము-బులుసు వేంకటరమణయ్య ... ..	౯	౪౧౪-౪౧౬
రంధ్రములఅట్టపై కుట్టుట-కొ. నరసింహాచారి (వి. శి.) ... ..	౭	౬౧-౬౨
రాజకీయవిధేయత-శ్రీపాద గణపతిరావు ... ..	౮	౨౮౭-౨౯౯
రాజారామమోహనస్మృతి-వోలేటి పార్వతీశం ... ..	౧౧	౬౮౪
రాబోవుయుగమునకు ఫోర్డుగారిఉపాయము (కల) ... ..	౧౦	౬౪౬-౬౪౭
రొమ్మునకు బలముకూర్చుట (కల) ... ..	౧౦	౬౪౮-౬౪౯
రోగవారసత్వము-వడ్డాని సీతారామరావు ... ..	౧౧	౮౦౫-౮౦౬
రౌండుటేబిల్ సభల సంస్కరణవిధానము-చా. వెం. హనుమంతరావు ... ..	౯	౪౦౭-౪౧౨
లక్ష్మీకల్యాణము (మ. మా.) ... ..	౭	౧౬౩-౧౬౪
లాంఛనములు-మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రి (మి. త.) ... ..	౮	౩౦౮-౩౧౦
వచనవాఙ్మయము-శాస్త్రి (మి. త.) ... ..	౧౨	౯౩౭-౯౩౮
వర్షాశ్రమము-వోలేటి పార్వతీశం (ప) ... ..	౧౦	౫౬౧-౫౬౨
వావిళ్లవారికి సమ్మానము (మి. త.) ... ..	౧౨	౯౯౩-౯౯౬



	సం.	పుట
వికలభాయి పటేలు నిర్యాణము (మ. మా.)	౧౧	౨౩౦-౨౩౧
విద్యాప్రమాణము—సి. పి. రామచంద్రరావు	౯	౩౪౮-౩౪౯
విద్యాలయములలో ఆటలు (కల)	౮	౩౧౩-౩౧౪
విద్యావిధానమున మాతనాభిప్రాయములు (కల)	౧౦	౬౪౮
వినాయకచవితి—కర్ణ పాలెము కుటుంబశాస్త్రి (ప)	౯	౪౮౬
వీరభద్రవిజయములు—కట్టి సాంబమూర్తిశాస్త్రి	౧౧	౭౪౯-౭౫౭
వేణీసంహారము—ద్రౌపది—కపిస్థలం కృష్ణమాచార్యులు	౧౧	౬౮౫-౬౮౯
వైరాగ్యం—'వనవాసి' (ప)	౭	౨౮
వోటు—సోమంచి యజ్ఞన్నశాస్త్రి	౯	౪౧౭-౪౨౧
వ్యవసాయ పరిశోధనాలయముల ఆవశ్యకత—దువ్వూరి బాలకృష్ణమూర్తి	౧౧	౭౮౧-౭౮౭
వ్రజనిగూఢరసము—యలమంచిలి శ్రీరాములు	౭	౧౧౧-౧౧౩
శరదృతువు—వడ్డాది సుబ్బారాయడు (ప)	౧౨	౯౨౫-౯౨౬
శర్వరి—పెమ్మరాజులక్ష్మీపతి (ప)	౯	౪౪౯-౪౫౦
శిక్షణమువలని ప్రయోజనము (కల)	౯	౪౭౫-౪౬౬
శిఖండి—జొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణమూర్తి	౧౧	౭౭౩-౭౭౬
శృంగారము—మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రి	౧౦	౫౭౨-౫౭౭
శైలి—కాంచనపల్లి కనకాంబ (ప)	౧౦	౬౩౧
శ్మశానవాటి—జి. జాషువ (ప)	౧౨	౯౮౧-౯౮౨
శ్రీకృష్ణనవరత్న గీతులు—శ్రీ విక్రమదేవవర్మ (ప)	౧౨	౯౧౪
శ్రీ గిడుగు వెంకటరామమూర్తిపంతులుగారికి సమ్మానము (మ. మా.)	౭	౧౬౮-౧౬౯
శ్రీమంతుడా?—మం. వేంకటశర్మ (ప)	౭	౧౬౦-౧౬౨
శ్రీయుత చంద్రుపట్టరామారావు —మారెళ్ల పూడి పుత్రసత్యశర్మ (ఆం. అ)	౧౧	౮౨౫-౮౨౬
షష్టిపూర్తి—శాస్త్రి (మీ. త)	౧౧	౮౧౩-౮౧౪
సంస్కృతము దేశభాషగమండినదా?—వంగోలు వేంకటరంగయ్య	౯	౩౬౯-౩౭౪
సనాతనధర్మమననేమి? (కల)	౮	౩౧౨
సహకారమహాసభ ౧౯౩౩—జొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణమూర్తి (కల)	౮	౩౧౪-౩౧౫
సాంప్రదాయికవిజ్ఞానం—టేకుమళ్ల కామేశ్వరరావు	౧౨	౮౫౨-౮౫౯
సారంగధరచరిత్ర—బులుసు పాపయ్యశాస్త్రి	౯	౩౬౩-౩౬౪
సారస్వతము—సర్కారు—కర్ణపాలెం కృష్ణారావు (మీ. త)	౧౨	౯౩౬-౯౩౭
సింహావళోకనం—కొల్లూరు ధర్మారాయకవి	౧౨	౮౬౬-౮౭౦
సూరన—అయినంపూడి గురునాథరావు (ప)	౮	౨౩౭
సూర్యగ్రహణము—చివుకుల వేంకటరమణశాస్త్రి	౧౦	౬౨౭-౬౨౯
సెలవు—మండపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రి (ప)	౭	౯౬-౯౭
సౌందర్యమంజరీ కృతిసమర్పణము (మ. మా.)	౭	౧౬౫-౧౬౬
స్త్రీవిద్య (కల)	౧౦	౬౪౩-౬౪౫
స్వర్గీయ జతీంద్రమోహనుడు (మ. మా.)	౮	౩౨౮-౩౩౦



				సం.	పుట
స్వాతంత్ర్యపరిచయము (కల)	...	...	...	౮	3౧౨-3౧3
స్వాభావికాసాకర్యములు—శాస్త్రీ (మి. త.)	...	...	...	౭	౧౦౮-౧౧౦
హిందూదేశము - రిజర్వుబ్యాంకు—చా. వెం. హనుమంతరావు	...	...	...	౭	౯౦-౯౫
హిందూమతాచారములు : ప్రభుత్వపు అధికారబాధ్యతలు—కొమాండ్వారి					
శతగోపాచార్యులు	...	...	...	౮	౨౮౧-౨౮౫
హిట్లరు—జరుగుమిల్లి సాంబశివరావు	...	...	...	౧౧	౭౫౯-౭౬౪

## ఆంధ్ర గ్రంథ మాలలో ని పుస్తక ము లు

శతకమంజరి	1 8 0	జీవనప్రభాతము	1 8 0
బసవపురాణము	2 8 0	తంజాపుగాంధ్రనాయకరాజ	
బెల్లాము కాంగ్రెసు అధ్యక్షోప		చరిత్రము	2 0 0
న్యాసము	0 4 0	గీతాబోధ	0 4 0
జీర్ణవిజయనగర చరిత్రము	1 0 0	సబర్మతీ ఆశ్రమ నియమములు	0 4 0
ధర్మపదము	0 10 0	మేఘదూత	0 12 0
భీష్ముడు	1 0 0	అళియరామభూపాలుడు	1 8 0
ఆత్మకథ (1-వ భా.)	0 12 0	నందనారుచరిత్రము	0 8 0
(2-వ భా.)	1 0 0	ఆత్మచరిత్రము	1 0 0
ఆంధ్రవాఙ్మయసూచిక	1 0 0	శతకములు:-వృషాధిప, సర్వేశ్వర,	
ఆంధ్రభారత కవితావిమర్శనము	2 0 0	దేవకీనందన శతకములు.	
భారతీయచిత్రకళ	1 0 0	ఒక్కొక్క శతకము వెల	0 1 0

ఆంధ్ర గ్రంథమాల, ౭, తంబునెట్టిపీఠి, మద్రాసు.



# భారతి - దశమ సంపుటము - భా. ౨.

## త్రివర్ణచిత్రముల అకారాదినూచి

సంచిక

ఇంటికి—వరదానెంకటరత్నం	...	...	...	...	౧౦
ఊర్వశి—గుఱ్ఱం మల్లయ్య	...	...	...	...	౧౨
కన్నప్ప—టి. జి. గుప్త	...	...	...	...	౪
గణపతి—యస్. వి. యస్. రామారావు	...	...	...	...	౯
చాకలి—మద్దాలి సూర్యప్రకాశరావు	...	...	...	...	౪
తీయనితలపులు—ది. బుచ్చికృష్ణమ్మ	...	...	...	...	౧౧
దీపావళి—మాధవపెద్ది గోపాలకృష్ణగోఖలే	...	...	...	...	౧౦
పకీరు—వై. సుబ్బరావు	...	...	...	...	౧౧
మేరాబూ—సి. యస్. నెంకటరావు	...	...	...	...	౯
రాణాప్రతాపసింహ—గుండిమెడ నెంకటసుబ్బారావు	...	...	...	...	౪
వడిసెల—సుసర్ల నెంకటరామయ్య	...	...	...	...	౧౨
శుక్లప్రతిపత్తు—(కాశీనాథరావుగారి ప్రాచీనచిత్ర సంచయమునుండి)	...	...	...	...	౪
శుక్లద్వితీయ—	”	”	”	...	౪



ఆంధ్రగ్రంథమాల.

నూతన కుసుమము.

అలసింపక త్వరపడవలెను

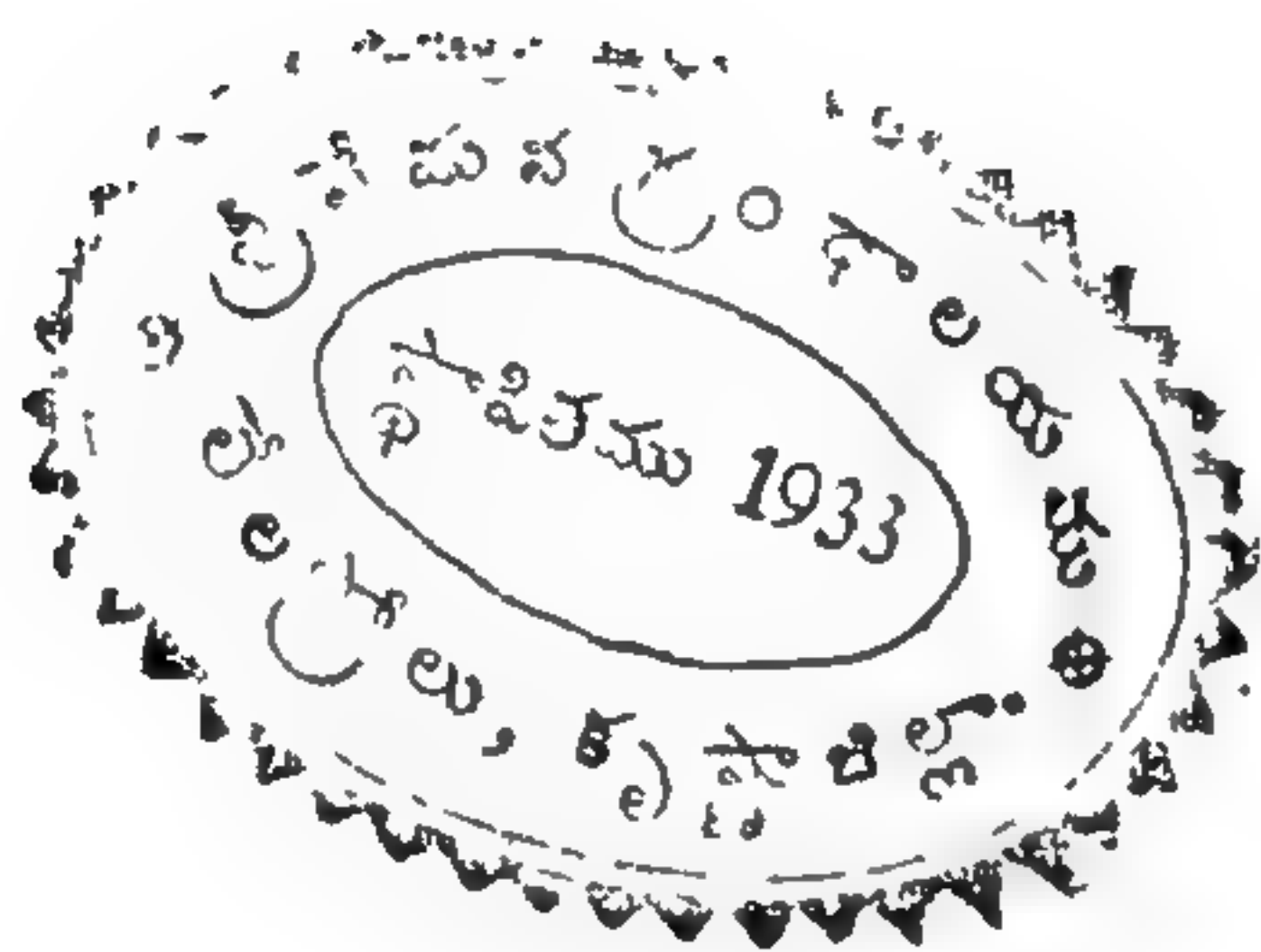
## ప్రార్థన గీతావళి

సబర్మతీ ఆశ్రమమునందు నిత్యపారాయణమునకు మహాత్ముడు అనుమోదించిన ప్రార్థనగీతములు తెలుగు తాత్పర్యములోనహా ఇందు గలవు. ఆధ్యాత్మిక సారమయిన గీతములను ప్రతివారు నిత్యము పారాయణము చేయుట శ్రేయోజ్ఞానదాయకము.

మేనేజరు, ఆంధ్రగ్రంథమాల, 7, తంబుశెట్టి వీధి, మద్రాసు.











‘వ చి న్న ల’

—శ్రీ సునంద పేరట్రామయ్య.





సంపు. ౧౦ శ్రీముఖ సంవత్సరము, మార్గశీర్ష మాసము (డిసెంబరు ౧౯౩౩) సంఖ్య ౧౨

నే ను

మండపాక పార్వతీశ్వరశాస్త్రి

( తేనెపట్టునుండి )

తేటిబిడ్డను చేను !—

తేనెపట్టుల్లి

కులముఁబోషించుటే కులవృత్తి మాకు.

\* \* \* \*

దారితెన్నులు లేని, దరిదాపు లేని,  
యడవిలోఁ గాఁపురం బలవడు మాకు—

పెక్కు బుట్టువులందుఁ బెంపొందుచున్న

తపముకల్మినిఁ జెట్లు తమకింపుగాఁగ

లోకాని కింపుగా, లోకనాథునకు

నింపుగాఁ బూచి, యర్పించినపూలు,—

చెట్టుచెట్టుకుఁబోయి చెలిమికావించి

రంగురంగుల పూలు, రాణించుపూలు,—

యాపూవులను జూచి యందరబుమీరఁ,

దేనియ సమకూర్చి, తేకువఁ బేర్చి,

యొక్కతావుకుఁ జేర్చి, యొపకఁ దార్చి

పట్టుగా నల్లి, యీశ్వరుప్రీతిగాఁగ

లోకాని కర్పించి, లోకమునేవఁ

గులముపోషించుటే కులవృత్తి మాకు.

\* \* \* \*

తాతలు, తండ్రులు, తండ్రితాతలుగఁ

దరతరంబులనుండి, తప్పకెప్పుడును

నీకులవృత్తి జీవించుచున్నాము—

కాలభేదాన, దేశాభేదాన,

నించుకించుకక్రొత్త యేర్పడునేమొ,

కాని, తొల్లింటిదే మానాను మాత్రోవ—

బలముచాలక, తపోబలము చాలకయుఁ

బెద్దత్రోవలఁ బోవఁ బెద్దలకీతి

చేప్పుసాలదు గాని, మార్పెట్లు కలుగుఁ



గులవృత్తి జీవించి దలచువారలకు?—  
 రంగురంగులపూల, రాణించుపూల  
 చెలిమి న్నెయ్యట ప్రేమకలిమియేకాని,  
 రంగులు మాకేల, రాణ మా కేల,  
 రంగురాణల మించి రాజిల్లుచున్న  
 యమృతమంతయుఁగూర్చి, యమరించుచుంట  
 యుగ్మతోబోసిన యుచితంపువిద్య—  
 మప్పితం బదిలేక, మర్యాదలేక,  
 ఊయన్న, ఆయన్న, నులికి పైబడుచు,  
 నేడ్చుచు గఱచుచు, నేవలంగనెడు  
 కందురీగలపుట్ట కాదు మాపట్టు.—

\* \* \* \*

పంజరంబుననుండి, పైవారు తమకుఁ  
 జెప్పినచదువుల నొప్పు జెప్పుచును,  
 స్వార్థంబు పరమార్థ మరయఁగాలేని  
 చిలుకలుగారు మాకొలమునవారు.

\* \* \* \*

బిడ్డలఁబెంచెడు విధులు గైకొనక,  
 పాడుచుఁ గేరుచుఁ బాటులాడుచును,  
 నిల్లువాకిలి లేక, యేడనో తిరుగు  
 పరభృతంబులుగారు పరగ మావారు.

\* \* \* \*

అడవులఁ గల చెట్టు లన్నియు వెదకి,  
 పూవుపూవునఁ జేరి పొదలు తేనియను  
 గ్రహియించి దాని సంగ్రహముగావించి  
 యీశ్వరార్చనముగా నీలోకసేవ  
 చేసిమెప్పుందుటే చిరవృత్తి మాకు.

ఎందెందుఁ దిరిగిన, నెందుఁ బోయినను,  
 నింటిపట్టుకుఁ జేరి, యింపుగా నుండు

మెపుడు బిడ్డలకు మా యింటివిద్దియల  
 నేర్చినంతకు నేర్చి, తీర్చిదిద్దెదము.

పెద్దలేగినత్రోవ విడనాడలేము.

క్రొత్తత్రోవలఁబోవఁగోర మెన్నఁడును,  
 భావమే యనుఁ డహంభావమే యనుఁడు—  
 ఏమన్న ననుఁడు మాకేల యాచింత.

\* \* \* \*

కులవృత్తి విడలేక, కూర్చి మీరంగ,  
 నీతేనెప ట్టల్లి యిందు నిల్పితిని—

కడుఁజిన్నదంచుఁ జీకాకు నొందకుఁడు.

కల దిందుఁ దేనె;—

యాపలుకు నిక్కంబు—

తారతమ్యము లెంచఁ దరమె నాబోటి  
 కెక్కువతక్కువ లేల లెక్కింప?—

కూర్చుట మాపని—

కులవిద్య యదియు

అనుభవించుట మీకుఁ బని—

మీకు మాకు

ననోన్యబాంధవం బమరు నీరీతి—

తేనెద్రావుఁడు మీగు తృప్తితీరంగి,

మమ్ము దీవింపుఁడు, మము మనస్వితు;

మాపెద్ద లేగిన మంచిత్రోవలనె,

మాబిడ్డలందఱు మఱిమఱి బోయి,

మాకు, లోకానికి, మీకు, దేవునకు

నానంద మొనఁగూర్చునట్లు నిత్యంబు,

మమ్ము దీవింపుఁడు మహితాత్ములార,

మము మననిండు, ప్రేమనిధానులార.

\* \* \* \*

\* \* \* \*



శాంపిల్లు ఉచితము.

సహజమైన హెయిర్ టానిక్ తో మీ శిరోజములకు అందమును తెచ్చికొనుడు.

## కామినియా నూనె (రిజిస్టర్డ్)

శిరోజములకును, మెచటికిని, యిది చాలా శ్రేష్ఠమైన నూనె. చలువ నొసగు పదార్థము లందు మిళితమై యున్నవి. కామినియా నూనె మాడుపట్టును శుభ్రపఱచి, శిరోజ బీజములకు బలము నిచ్చి, వెంట్రుకలను పట్టువలె బాగుగా పెంచును. మంచి పరిమళ మిందు చేర్చబడినది. దీని నుపయోగించిన ప్రకాశవంతమగు శిరోజము లేర్పడును.

నేడే ఒకబుడ్డిని పరీక్షింపును. వెల బుడ్డి రు. 1-0-0, 3 బుడ్లు రు. 2-10-0.

వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము.

పోస్ట్మెన్ నిమిత్తం ఒక అణాస్థాంపును పంపిన శాంపిల్లును ఉచితముగా బహయగలరు.



## పరిమళ రాజు ఓటోదిల్ బహర్ (రిజిస్టర్డ్)

దీనికి సాటియైనది లేదు. దీని పరిమళము యింపుగాను, ఆనందదాయకము గాను యుండును. వాసన బహుకాల ముండును. కొన్ని బొట్లు మీ చేరుకూలుమీద వేసి చూడుడు. మీ చుట్టును అద్భుతమైన పరిమళ మినుచుండును.

వెల  $\frac{1}{4}$  బొమ్మ రు. 1-4-0. 1 డ్రాము సైజు 0-12-0 అణాలు.

వి. పి. ఛార్జీ ప్రత్యేకము.

పోస్ట్మెన్ నిమిత్తం రెండు అణాల స్థాంపులను పంపి శాంపిల్లును ఉచితముగా పొందుడు.



OTTO DILBAHAR.



ఆసియాలో ప్రధాన సబ్బులు

## కామినియా టాయిలెట్ సబ్బులు

వాడుకలో పోడిమి.

ధరలో పోడిమి.

పరిమళ మాసందదాయకము.

రకము అసమానము.

నానావిధ పరిమళములందును దొరకును.

కామినియా ట్రాన్సువరెంటు గ్లి సరిన్ సబ్బు.

కామినియా వైట్ రోజ్ సబ్బు.

కామినియా లవండరు సబ్బు.

దిల్ బహార్ సబ్బు.

కామినియా చందన సబ్బు.

ఈ సబ్బులు మీకు సంపూర్ణ సంతృప్తి నొసగగలవు. 3 బిళ్ల లుగలపెట్టె 1-కి 0-15-0. వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము

మీకు సమీపములోగల దుకాణములో అడగండి లేక మాకు వ్రాయండి.

కొనునపుడు ప్రతిపెట్టెమీదను కామినియా అను పేరుండుట గమనింపుడు.

ఈపేరు స్వచ్ఛతకును, గుణమునకు గ్యారంటీ నిలచును.

పోస్ట్ వీజెంట్లు :- ఆంగ్లో-ఇండియన్ డ్రగ్ అండు కెమికల్ కంపెనీ,

నెం. 285, జమ్మామసీదు, తపాలాపెట్టె 2082, బాంబాయి.



శాంపిల్లు ఉచితము.



## కుసుమాల్ హాయిరాయిల్ (రిజిస్టర్డ్)

శిరోజములకు, మెదటికి, శాకములతో చేయబడిన సహజమైన మానె. శిరోజనీజములను కాపాడి, మాడుపట్టును శుభ్రముగాను ఆరోగ్యముగాను ఉంచును. ఇందు చలువనిచ్చుపదార్థములు మిళితమై యుంటచే ఆలోచనాపరుల కద్వితీయముగా పనిచేయును. మంచి పరిమళము గలది.

వెల బుడ్డి 1-కి రు. 1-0-0. 3 బుడ్లు రు. 2-10-0.

వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము.

ఉచిత శాంపిలుకొరకు ఒక అణా స్టాంపును పోస్టేనిమిత్తమై పంపును.



## కేటి వైట్ రోజ్ హాయిరాయిల్ నెం. 777 రు (రిజిస్టర్డ్)

తాజా గులాబీపుష్పముల పరిమళమందు ప్రతిబింబించియున్నది. మెదటికి చలువ నిచ్చును. శిరోజములకు మంచి టూనిక్.

వెల నీసా 1-కి 0-14-0 అణాలు.

వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము.

కొనునపుడు నెం. 777 రును సుర్తించి కేటి వైట్ రోజ్ హాయిరాయిలు సే కొనుడు.

నమూనాలను అంగీకరింపకుడు.

## కేటి ఓటో రోజ్ నెం. 777 రు (రిజిస్టర్డ్)

మంచి తాజా గులాబీపుష్పముల పరిమళము గల యత్తరువు. ఎక్కువకాలము వాసనపోకయుండునట్లు బాగుగా తయారుచేయబడినది. ఒకసారి పరీక్షించిన మీకే తెలియగలదు.

వెల  $\frac{1}{4}$  బొంబు బుడ్డి రు. 1-0-0. వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము.

పోస్టేనిమిత్తం రెండణాల స్టాంపులను పంపి ఉచితశాంపిలును పొందుడు.



## కామినియా స్నో



శరీరమున కుపయోగించుటకు శాస్త్రీయముగా తయారైనది. మొటిమలు, పొక్కులు, మచ్చలు మున్నగువాటిని తొలగించి, ముఖ వర్చస్సులో సౌందర్యమైన నవయావనమును నెలకొల్పును. చర్మమును మృదువుగాను, ప్రకాశవంతముగాను చేయును. మనోహరముగు పరిమళము కూడినది.

వెల బుడ్డి 0-12-0 అణాలు. వి. పి. ఛార్జీలు ప్రత్యేకము.

సోల్ ఏజెంట్లు:—ఆగ్లోఇండియన్ డ్రగ్ అండు కెమికల్ కంపెనీ,

నెం. 285, జమ్మామసీదు, తపాలాపెట్టె నెం. 2082. బాంబాయి.



భోజుని బ్రశంసించినవారిలోఁ గొందఱిఁ జేర్చొంటిమికదా. ఒకానొక కవి తచ్చాఘనే చిత్రముగాఁ గావ్యరూపమున సూచించుట మఱియొక్కటియుదాహరించెను. లాటదేశాధీశ్వరుఁడగు వత్సరాజుక్రీ. శ. ౧౦౨౬ నుండి ౧౦౫౦ వఱకు రాజ్యము చేసెను. అతనియాస్థానములో నుండిన సోఘలుఁడనుకవి చిత్ర మగుగద్యకావ్యము నువయసుందగీకథ యనునామముతో రచించెను. దానిలో గ్రంథాంతమునఁ గవి తాను నిద్రించుచుండఁగాఁ గలలో విక్రమాదిత్య శ్రీహర్ష మంజుశోభ దేవాదిఘాపాలకులతో సామంతరాజులగు వాక్పతిరాజమాయురాజవిశాఖదేవప్రభృతులచేతను, మహాకవు లగు కాళిదాసాదులచేతను సమలంకృతంబై బాణభట్టచే నధ్యాసిత మగు కవిబృందసభాప్రదేశమును జూచెనట. ఇందు సోఘలుఁడు విక్రమాదిత్య శ్రీహర్షదులతో భోజుని సమానునిగాఁ జెప్పెను. సోఘలుఁడు భోజుని సమకాలికుఁడ. ఇతరరాజాశ్రీతులగు సమకాలిక కవులచే నిట్టిప్రశస్తి సామాన్యముగా నితరరాజు లనుభవించినవారు కారు.

“ఏకత్ర సరస్వతీభవనసోత్సవే మణ్డపే మిలితమేవ బాణభట్టాధ్యాసిత మధిష్ఠితం చ కాళిదాసాదిమహాకవిభిః కవీంద్రైశ్చ విక్రమాదిత్య శ్రీహర్ష మంజుశోభ దేవాదిఘాపాలైః సామంతైశ్చ వాక్పతిరాజ మాయురాజవిశాఖదేవప్రభృతిభిః సమంతాదలంకృతం కవీనాం బృందమార్గభ వివిధకావ్యగోష్ఠీనిష్ణమద్రాక్షమ్”  
—ఉదయసుందరీ ఆశ్వా ౮.

ఇంతవఱకు భోజునికాలనిర్ణయము సుమారు పదివందలనుండి పదివందలయఱువదివఱ కని యూహించితిమి. మనయుద్దేశానుసార మతని శృంగారప్రకాశమును గూర్చి విచారితము. ఆ రాజేంద్రుఁడలంకారశాస్త్ర

మున సరస్వతీకంఠాభరణమును, శృంగార ప్రకాశమును విరచించె నని చెప్పితిమి. ఏకవిషయమున, గ్రంథద్వయమేల యని మొదిట సం దేహింపవలసియున్నది. ఈ విచారమునకు మునుపే (౧) భోజుఁడు శృంగారప్రకాశమును రచించె నన్న నిదర్శన మేమి? (౨) ఎవ్వరైన నా గ్రంథమును జేర్చొనిరా? (౩) అది యెట్టిపాటిగ్రంథము? (౪) అతివిస్తర మైనచో సామాన్యగ్రంథములకు లభించినవ్యాప్తి యట్టియుద్ధిగ్రంథమున కేల కలుగ లేదు? (౫) ఇక నాగ్రంథములోని ముఖ్యాంశము లేవి? విషయ విభాగము లెట్టివి? అవాంతరభేదము లేనైనఁ గలవా? (౬) ఇతఁడీగ్రంథమునఁ బ్రాచీనమతముల ఖండించెనా? లేక వేనినైన నంగీకరించెనా? (౭) ఇతఁడు నూతన ఘక్కిని సృజించినచో దాని నెంతవఱకు విద్వాంసులొదరించిరి, లేక దూషించిరి? అన్నవిషయములు ఈవ్యాసములో యథాశక్తి, యథావకాశము, యథోచితముగా విస్తరింపఁబడును. ఈగ్రంథమును ప్రాచీనులు పెక్కుం డ్రుదాహరించిరి.

౧. శారదాతనయ విరచిత మగు భావప్రకాశములో నాటకసంశ్లంగములఁ జెప్పి తల్లక్షణమును గడపట నీక్రిందివాక్యముతో ముగించెను:

“ఉక్తాంగానాం చతుష్షష్టిః  
సోఘా చైషాం ప్రయోజనమ్,  
ఏతాన్యక్తాని శృంగార  
ప్రకాశే భోజఘాఘజా.”

(అఱువదినాల్గు సంశ్లంగములఁ జెప్పితిమి. వాని ప్రయోజన మాఱువిధములుగా నుండును. ఇవియన్నియు భోజునిచే శృంగారప్రకాశమునఁ జెప్పఁబడినవి.)



౨. దైవవ్యాకరణమున 'మిల శ్లేషణే' యనుధాతువిషయము చర్చించునప్పుడు తద్వ్యాఖ్యాత యగు కృష్ణలీలాశుకుఁడు,

“శృంగారప్రకాశే తు మిల న్యైశాసు జీమూతా ఇత్యపతితధాతుషు మిలతిః ప్రదర్శితః” యని భోజుని మతభేదమును దలిపెను. ఈ పంక్తి శృంగారప్రకాశములోఁ గలదు.

౩. ఏకావళి యనుగ్రంథమున విద్యాసరుఁడు శృంగారప్రకాశములోని ముఖ్యమతమైన “శృంగార ఏక ఏవరసః” — శృంగార మొక్కటియే రసము — అనుమతమునే ఖండించెను.

౪. ప్రతాపరుద్రీయ వ్యాఖ్యాత కుమారస్వామి రసప్రకరణమున రసావస్థానమును వివరించుచు “శృంగార ఏక ఏవ రసః ఇతి శృంగారప్రకాశకారః” యని మతమును జెప్పెను.

౫. అమరవ్యాఖ్యాత యగు సర్వానందుఁ డుద్గమనీయశబ్దముక్రింద “సా మంగళస్నాన విశుద్ధగాత్రీ గృహీతప్రత్యుద్గమనీయవస్తా” యను కుమారసంభవశ్లోకభాగము నుదాహరించి యందు ‘త’ కారము సంయుక్తాక్షరపూర్వముగ నుండియు గురువు కాక పోవుట కాధారముగా—

“తథా చ శృంగారప్రకాశే-

యదా తీవ్రప్రయత్నేన

సంయోగాదే రగౌరవమ్,

నచ్చందోభంగమేవాహు

స్తదదోషాయ సూరయః.

యథా—

నిర్ద్రివ్యో హియమేతి హీపరిగతః

ప్రభ్రశ్యతే తేజసః

ఇతి ‘త’ శబ్దస్య లఘుత్వ మేవంభూతం” అని సమర్థించెను. ఇట్లే సుభూతిచంద్రుఁడును, విద్యావినోదియు, క్షీరస్వామియు శృంగారప్రకాశములో నుండి హ్యాకరణాంశము లుదాహరించిరి.

౬. తాపిత్యభట్టగోపాలుఁడు కావ్యప్రకాశ వ్యాఖ్యానమున నాలంకారికప్రశస్తిలో భోజునిగుఱించి యిట్లు చెప్పెను :

‘పక్షపాలేన రమతే

రాజహంసో వివేకవాన్,

మహతాం మానసామ్నోజే

భోజః కీర్త్య విశుద్ధయా’

అని భోజుఁడు శృంగారప్రకాశములోఁ జూపిన పదార్థవివేచనాశక్తి గొనియాడెను. సామవసరసింహరాయలు రచించిన రామాభ్యుదయమునఁ బ్రాచీనకవిస్తుతిలో

“యః శృంగారప్రకాశేన

రసాద్వైత మదర్శయత్,

స ఏవ భోజః సాహిత్య

సామ్రాజ్యానుభవే కృతీ.”

అని రసభాషుశ్యము నిరాకరించి భోజుఁ డేకరసత్వప్రతిపాదనము చేసె నని కొనియాడెను. సింగభూపాలుఁడు రచించిన రసార్ణవసుధాకరమున నిపుణముగా విభాగించిన రసభావనాటకధర్మము లన్నియు నభినవగుప్త మమ్మటాదుల గ్రంథాక్కి-కనుగాక భోజుని శృంగారప్రకాశమతమునే యనుసరించియున్నవి. మంజీతికంకణముల కద్ద మేల? గ్రంథము లభించుచున్నది. చదివెడుధన్యులు కలరేని దానిస్వారస్యమును దప్పక గుర్తెఱుంగగలరు.

దీనిలో ౩౬ ప్రకాశములు గలవు. మొదటి ౮ ప్రకాశములలో శబ్దార్థస్వరూపమును, ౯ నుండి ౧౨ వఱకు గుణదోషాలంకారశ్రవ్య దృశ్యకావ్య నిరూపణంబును, ౧౨ నుండి ౧౫ పర్యంతము విభావస్వరూపంబును, ౧౬ లో నుద్దీపనవిభావస్వరూపంబును, ౧౭ ట ననుభావలక్షణమును, ౧౮ మొదలు ౨౧ వఱకు గ్రమముగా ధర్మార్థకామమోక్షశృంగారముల నిరూపణంబును, ౨౨లో ననురాగస్థాపనమును, ౨౩ లో సంభోగ విప్రలంభభేదద్వయ నిరూపణంబును, ౨౪ లో విప్రలంభశబ్దార్థవివృత్తియు, ౨౫ నుండి ౨౭ వఱకు సాధ



రక్తవైధరక్తముల విప్రలంభస్వరూపంబును, ౨౮, ౨౯ లలో దూతభేదములును, దిత్కృత్యమును, ౩౦ లో మానస్వరూపమును, ౩౧ లో ప్రవాసావస్థానమును, ౩౨ లో కరుణవిప్రలంభమును, ౩౩ లో సంభోగశబ్దవిర్వచనమును భుజిధాత్వర్థ నిరూపణమును, ౩౪ లో ప్రగమానురాగ విలసనంబును, ౩౫ లో ప్రవాసకరుణమానానంతర భోగావస్థానంబును, ౩౬లో నాయికానాయకధర్మ శ్రేమరాగభేద కళనంబును విస్తరింపఁబడియె.

గ్రంథము సుమారు ఏబది వేల యనుష్టుప్ శ్లోకముల పరిమితి కలది. గురుకులక్లిష్టలై చదువుశిష్యులు బహుగుణశోభితము లగు లఘుగ్రంథముల గురుముఖమునఁ జదువుదురు కాని దురద్యేయము లగు విస్తరగ్రంథములు పాఠీయములు కాకపోఁగాఁ గాలాంతరమున నాత్మవినోదార్థము చదువుకొందురు. సాధారణముగాఁ బఠనపాఠనములలో నుండినవి మాత్రరూపము లగు గ్రంథములే. కావున నతివిస్తృతము లగు గ్రంథములు పఠనములో, లేక రాజసభలలో శాస్త్రవిచారకాలములయందే యుపయోగపడుటచే నట్టివానికి బహుమాతృకలు లోకములో నిలుచుట కవకాశము లేక యున్న కొన్నియు జీర్ణపత్రము లగునప్పు డుద్ధారము చేయుటకు సులభముగాక నష్ట మగుచుండును. అప్రస్తుత మైనను విస్తృతము లగుగ్రంథములు చిరకాల ముండ వనుటకు నందికేశ్వర రచితలక్షణధ్యాయక మగు కామశాస్త్ర హేమయ్యో? వ్యాజి రచించిన వ్యాకరణసంగ్రహ మను లక్ష శ్లోక పరిమితగ్రంథము నష్టమయ్యె. మహాభాష్యమునైత మట్లే నష్టము కాఁగాఁ గాశ్మీరరాజు దేశముల వెదకించి తుడికు శ్రీపర్వతమున నతిదోషదుష్ట మగు మాతృకను సాధించి దానిఁ జంద్రాచార్యప్రభృతులచే స్థిరీకరించెను. ఇట్లే రాజనీతియందును “లక్షణధ్యాయాఁ జగౌ బ్రహ్మ రాజశాస్త్రే” మహామతిః.....త్రీణ్యధ్యాయ సహస్రాణి బృహస్పతిరువాచ హ, కావ్యస్తు తత్సమాలోడ్య చక్ర్యేఽధ్యాయ సహస్రకమ్” అనునట్లు మహాగ్రంథములు నిత్యపాఠనములలో లేక నశించిపోవు

ననుట కిది యొకదృష్టాంతము. ఈబ్రహ్మ, బృహస్పతి రచితము లగు సర్గశాస్త్రగ్రంథములు నశించినవి. ఇట్లే ముప్పదిరెండు యామశతంత్రములు సుమారు ౪౦ లక్షల గ్రంథము కలవి లోకములో నష్టమయ్యె. శృంగారప్రకాశము గాక భోజుఁ డలంకారశాస్త్రమున సరస్వతీకంఠాభరణమును మఱియొక గ్రంథము రచించెను. ఒక్కఁ డేకశాస్త్రమున రెండుగ్రంథములు రచింపఁ బని యేమి? అని మొదట సందేహము కలుగును. దానికిఁ బరిహార మిట్లు తోచుచున్నది. శృంగారప్రకాశములో ౮ ప్రకాశములలో వాక్యార్థవిచారము, తరువాత నాలుగు ప్రకాశములలో గుణదోష కావ్యలక్షణముల బీజభూతములగు చమత్కారమును జెప్పఁబడినవి. ౧౩-౩౬వఱకు ఒక్కటియేయగు శృంగార రసస్వరూపమును దానిలో ధర్మార్థ కామమోక్ష విభాగమును సాధర్మ్య వైధర్మ్య లక్షణములచే ననురాగస్థాపనమును సంభోగవిప్రలంభ తదవాంతరభేదములచే రసోత్కర్షము వర్ణింపబడినవి కదా. అనఁగా శబ్దార్థవిచారమును దొలగించి చూడఁగాఁ గేవలము రసభావ నిరూపణమే గ్రంథములోఁగల వస్తువు.

సరస్వతీకంఠాభరణమున భామహాలంకార, కావ్యాదర్శ, కావ్యప్రకాశాదులవలె శబ్దార్థాలంకార ధ్వని గుణ దోష పరిచ్ఛేదములు మాత్రమే కలవు. ఐదవ పరిచ్ఛేదమున మాత్రము రసలక్షణము మితముగానూచింపఁబడినది. ఈరెండు గ్రంథములలో వస్తువులో భేదము గలదు. కంఠాభరణమున రచనాప్రధానమగు కావ్యలక్షణము ప్రతిపాదింపఁబడియె. శృంగారప్రకాశమునఁ గావ్యజీవిత మగు రసభావ నిరూపణము చేయంబడియె. కావున రెండు నలంకారశాస్త్రములే యైనను శరీరమున బహిరంగవృత్తియు, అంతరంగవృత్తియు ననుభేదము లెట్లుగలవో యట్లే కావ్యరచనాస్వరూపమును, రసస్వరూపమును భేదిల్లుచున్నవి. పరస్పరసంబంధము గలిగినను రెండును భిన్నగుణము లనియే గ్రహింపఁదగు. ఈవిభాగము మఱికొన్ని గ్రంథములయం దేకకర్తృకములయం దగపడుచున్నది. రుద్రటుని కావ్యాలంకారము రచనాప్రధాన మైనది. అతని శృంగారతిలకము



రసప్రధానమైనది. \* అనగా విభావమునకు ముఖ్యకారణము లగు నాయకనాయికాస్వరూపములు నిరూపింపఁబడినవి. ఇట్లే రసార్ణవసూధాకరము రసప్రధానము

\* కొందఱు కావ్యాలంకారము వ్రాసిన రుద్రటుడఁ, శృంగారతిలకము రచించిన రుద్రుఁ డనువాఁడు నొక్కఁడుగాఁ డందురు. వీల యనగా మొదటినామమున 'ట' కారము హెచ్చుగా నున్నదని చెప్పుదురు. ఇద్దఱు నొక్కఁడె యనువా రిట్లు చెప్పుచున్నారు. మమ్మట కయ్యట రుద్రటాదిశబ్దములయందు 'ట' కారము భట్ట శబ్దవికారము. ఎట్లనగా భట్టశబ్దము ప్రాకృతమున హట్ట యని యగుచున్నది. 'హ' కార మర్ధాక్షర మగుటచే వ్యంజనము లోపించును. రుద్రభట్ట రుద్రహట్ట రుద్రట్ట రుద్రట యనురూపము లేర్పడును. అన్నాంబ, అన్న అమ్మ, అన్నమ్మ అన్నమ యను వికృతి పరంపర చెందినట్లే. — అన్నమ్మకుం గొమ్మన మంత్రికి సుతుఁడ—నిర్వచ—ఆశ్వాసము ౧. మఱి కొందరు రుద్రటాచార్యుఁడు తన కవసరనిమిత్తమై రుద్రభట్టు అని తన పేరిలోని భకారమును వేయు బంగారుటంకములకుఁ గొడవ పెట్టి రుద్రట యనునసహ్యా నామముతోఁ జిరకాలము వ్యవహరింపఁ బడుచుండెనని క్రీ. శ. ౧౧౫౦ లో లిఖింపఁబడిన శిలాశాసనములోఁ గలదు. ఎట్లున్నను శృంగారతిలకమును రచించినవానిని రుద్రటుఁ డని పెక్కండు గ్రంథకర్తలు చెప్పుచున్నారు. శారదాతనయుఁడు భావప్రకాశమున సామాన్యనాయికయందు రాగానుభవము గలదా లేదా యని చర్చించుచు

“శృంగారాభాస ఏవ స్యాత్ న శృంగారః కదా చ న,  
ఇతిద్విపక్షమద్విశ్య ప్రాహ శ్రీరుద్రటః కవిః.

రాగశృంగారనిర్ముక్తా  
ఇతిస్యగణికాః స్వతః,  
యోషితామాన్యతో జాతః  
స్మరః కిం భక్షితో బక్తః.

కిం తు తాసాం కలాశేలి  
కుశలానాం మనోరమమ్

కాఁగా చమత్కారచంద్రిక రచనాప్రధానమగుచున్నది. కావ్యప్రకాశము కావ్యరచనాప్రతిపాదికము కాఁగా నతనిభావప్రకాశము రసభావప్రకాశ మగుచున్నది. †

విస్మరితాపరస్త్రీకం  
సురతంజాయతే నృణామ్.

ఈర్ష్యా కులస్త్రీషు న నాయకస్య  
నిశ్చంకకేళినః పరాంగనాసః,  
వేశ్యాసు చైతద్వితయం ప్రరూఢం  
సర్వస్వమేతా స్తదనో స్మరస్య.”

అని రుద్రటునిజేర నుదాహరించిన మూఁడు శ్లోకములు శృంగారతిలకములోనే కలవు. ఈశ్లోకము లనే, యిట్టిఘట్టముననే వర్ణించుచు బహురూపమిశ్రుఁడు దిశరూపవ్యాఖ్యానమున, “ఉక్తం చాభీయుక్తసార్వభౌమేన రుద్రటాచార్యేణ” యని పై శ్లోకము లుదాహరించెను. సింగభూపాలుఁడు రసార్ణవసూధాకరమున వేశ్యానాయికాప్రశంసలో తదనురాగముగూర్చి యిట్లు చెప్పెను:

“తస్మాత్ సాధారణస్త్రీణాం  
గుణశాలిని నాయకే,  
భావానుబంధః స్యాదేవ  
రుద్రటస్యాపి భాషణాత్.”

‘తథాహ రుద్రటః’ అని ‘ఈర్ష్యాకులస్త్రీషు’ అను పైశ్లోకము నుదాహరించెను. తాహిత్యభట్టగోపాలుఁడు శ్లేషోక్తిగా

“అతిలోకనులంకారమాబిభ్రమమృతసుత్రం,  
ఆర్యానురాగీ సర్వజ్ఞః సత్యంరుద్రః సరుద్రటః”  
అనివిచిత్రముగా రుద్రరుద్ర టైక్యమునువర్ణించెను.

† కావ్యప్రకాశకారకుఁ డగుమమ్మటుఁడే శారదాతనయనామము గలవాఁ డనియు, నతఁడే భావప్రకాశమును రచించె ననియు తద్వ్యాఖ్యాత యభిప్రాయము. అట్లుండవచ్చు నని వారికాలనిర్ణయమును బట్టియు, గ్రంథపరిశోధనము బట్టియుఁ దోచుచున్నది. వ్యాఖ్యాత యిట్లు చెప్పుచున్నాడు:



శృంగారప్రకాశమున జీవాతు వగు సూత్రము  
“శృంగార ఏక ఏవ రసః”—శృంగారమొక్కటియే  
రస మనుటయే. తద్రస సంబంధము లగు జన్మానుబంధ  
ప్రకర్షాద్యవస్థలు విరివిగా నీగ్రంథమునఁ జెప్పఁబడినవి.  
శృంగారప్రకాశములో మూలభూతము లగు రసపరశ్లోక  
ముల నీక్రిందఁబొందుపఱచుచున్నారము. వానివ్యాఖ్యా  
నము పైవ్యాసములో విచారితము.

“ఆత్మస్థితం గుణవిశేష మహంకృతస్య  
శృంగారమాహు రిహ జీవిత మాత్మయోనేః,  
తస్యాత్మశక్తిరసనీయతయా రసత్వ  
యుక్తస్య యేన రసికోఽయమితి ప్రవాచః. ౧

సత్త్వాత్మనామమలగర్మచి శేషజన్మా  
జన్మంతరానుభవనిర్మితవాసనోత్థః,  
సర్వాత్మసంపగుదయాతిశయైక హేతు  
జాగర్తి కోపి హృదిమానమయో వికారః. ౨

తాత్పర్యమేవ వచసి ధ్వనిరేవ కావ్యే  
సాభాగ్యమేవ గుణసంపది వల్లభస్య,  
లావణ్యమేవ వపుషి స్వదతోఽంగనాయాః  
శృంగార ఏవ హృదిమానవతో జనస్య. ౩

శృంగారవీరకరుణామృతకావ్రహ్మస్య  
బీభత్సవత్సలభయానకశాంతనామ్నః,  
ఆన్నాసిషు ర్దశ రసాన్ సుధియో వయన్తు  
శృంగారమేవ రసనాస్రసమామనామః. ౪

వీరాద్భుతాదిషు చ యేహ రసప్రసిద్ధిః  
సిద్ధా కుతోఽపి వటుయక్తువ దావిభాతి,  
లోకే గతానుగతికత్వవశాదుపేతా  
మేతాం నివర్తయితుమేష పరిశ్రమా నః. ౫

“అథ తత్రభవాన్ శారదాతనయో నామ  
విద్వాన్ శారదాదేవీప్రసాదాత్ కృతసకలశాస్త్రపరి  
శ్రమః స్వపరిశీలిత సర్వశాస్త్రప్రాధిం లోకస్య దర్శ  
యితుం కావ్యమిమాంసాం, సంగీతమిమాంసాం చ  
కావ్యప్రకాశే శారదీయాభ్యే ప్రబంధే చ నిస్పంద  
విపర్యయం విచార్య రసాన్ భావాంశ్చ మిమాంస

అప్రాతిహారికతయా మనసో ముదాదేః  
యః సంవిదోఽనుభవహేతు రిహాభిమానః,  
జ్ఞేయో రసః సరసనీయత యాత్మశక్తేః  
రత్యాదిధూమని పునర్వితథా రసోక్తిః. ౬

రత్యాదయోఽర్థశత మేకవివర్జితా హి  
భావాః పృథగ్వివిధభావభువో భివన్తి,  
శృంగారతస్తమిసా తే పరివారయన్తః  
సప్తార్చిషం ద్యుతిచయా ఇవ వర్ణయన్తి. ౭

ఆభావనోదయమనన్యధియా జనేన  
యో భావ్యతే మనసి భావనయా స భావః,  
యో భావనాపథ మతీత్య వివర్తమానః  
సాహంకృతో హృది పరం స్వదతే రసోఽసౌ. ౮

రత్యాదయో యది రసాః స్యు రతిప్రకర్షే  
హర్షాదిభిః కిమపరాధమతద్విభిన్నైః,  
యే స్థాయినస్త ఇతి చే ద్భయహాసశోక  
క్రోధాదయో వచ కియచ్చిర ముల్లసంతి. ౯

స్థాయిత్యమత్ర విషయాతిశయాన్మతశ్చే  
చ్చింతాదయః కుత ఉత ప్రకృతేర్వశేన,  
తుల్యైవ సాత్మని భవే దథ వాసనాయాః  
సందీపనాత్ తదుభయత్ర సమానమేవ. ౧౦

అను పైశ్లోకములే భోజుని రసస్వరూపసిద్ధాంత  
మునకు మూలసూత్రములు. వీనిని స్పష్టపఱచుటకే  
పీతికాబంధముగా కొంత సామాన్యరససిద్ధాంతమును  
సంతేపించి చెప్పవలసియున్నది. తదనంతర మీశ్లోక  
ములయర్థమును, భోజునిసిద్ధాంతమునుబరిశీలించిచూతము.  
మొదలు శృంగారమన నేమి? రస మన నేమి?  
భోజుఁడు శృంగారరసశబ్దముల నెట్లు నిర్వచించెను? ప్రా

యితుం భావప్రకాశికాశ్చిం నాట్యప్రకరణం చిక్షీర్షుః  
చిక్షీర్షితస్య ప్రకరణస్య నిరంతరాయపరిపూర్తయే ప్రచ  
యగమనాయ చ శిష్టాచారపరంపరాప్రాప్తం మంగళ  
మాచరన్ సర్వమంగళానందనిధానం గజాననం నాట్య  
గతపదార్థరూపైరేవ విశేషజైరభిష్టైతి” అని.



మాజీకు లగు నితరగ్రంథకర్తలు రసస్వరూప మెట్లు నిర్ధారించిరి? భరతుఁడు రసము లేనిమిదిని చెప్పెను; కోహనుఁడు తొమ్మిది యని చెప్పెను. వాత్సల్య ప్రేమాదులతోఁ బది యనియు, పదునొకం డనియు రససంఖ్యను బలువురు పలువిధములుగాఁ జెప్పుచున్నారు. ఈవిషయమై కొంత వస్తువిచారము చేయునున్నయెడల శృంగారప్రకాశములో భోజుఁడు చెప్పఁబోవునట్టి యవాంతరభేదముఁ జక్కఁగా గ్రహించుటకు సామాన్యజనులకు సాధ్యము గాదు. విద్వాంసులకు మాయనువాదముతోడనే యవసరము లేదు. కావునఁ బీఠబంధముగా రసస్వరూపము కొంత విచారింతము.

ప్రప్రగమమున రస మనునది యానందావస్థ యని యూహించుకొని యది యెవ్వనియందుఁ గలుగుచున్నదో విచారింపవలయు. ఆలంకారికులమతమున రసము దృశ్యకావ్యవిషయమున సామాజికులయందును (నాటకముచూచెడివారియందు), శ్రవ్యకావ్యవిషయమున శ్రోతలయందును (గావ్యమును వినువారియందు) గలుగుచున్న దని సిద్ధాంతము. ఈరసము లోకనిష్ఠ మగు సుఖదుఃఖవిశేషమా, లేక కృత్రిమరూప మగుసుఖదుఃఖవిశేషమా? అని సంశయము కలుగును. నాటకము చూచునప్పుడు హరిశ్చంద్రాదులు పశినయవస్థలు చూచినను తుదకు నాటకదర్శనమువలన నానందమే కలుగుచున్నది. సామాన్యముగా పీఠిలో నడచిపోవునప్పు డొక్కఁడు మఱియొకనిఁ గొట్టఁగా వాఁడు

\* “యత్తు దశరూపకం, తస్య యోగార్థస్తదేవ నాట్యమ్. యద్యక్ష్యతే “నాట్యస్యైషా తనూ” రితి. తస్య హృదయసంవాదతారతమ్యాపేక్షయా శ్రోతృప్రతిపత్తృస్ఫురణం స్ఫుటాస్ఫుటత్వే నాతివిచిత్రమ్. తత్ర యే స్వభావతో నిర్మలముకురహృదయాస్త ఏవ సంసారోచితక్రోధమోహాభిలాషపరవశేమనసోన భవన్తి. తేషాం తథావిధదశరూపకాకర్ణనసమయే సాధారణరస నాత్మకచర్వణగ్రాహ్యోరససంచయోనాట్యలక్షణస్ఫుట ఏవ. యే త్వతథాభూతా స్తేషాం ప్రత్యక్షోచితతథా విధచర్వణాలాభాయ నటాదిప్రక్రియా, స్వగతక్రోధ

క్రిందఁబడి ప్రాణములు తన్నుకొనుచుండఁగా మనకుఁ గ్రోధకోకరోషావేశములు సాక్షాత్తుగాఁ గలుగుచుండును. కాని యది యానందము నొసంగజాలవు. ధర్మకారుణ్య భావములచే మనహృదయము తత్తరపడుచుండును. కాని సుఖదుఃఖసమాధిని బొందజాలదు. అట్టిచేష్టయే నాటకమునఁ బ్రవర్తింపఁబడునప్పుడు శోకక్రోధరోషములు తక్కిలికలవలెఁ బైపయి మనచిత్తమును గలఁగించినను పరమార్థమున నానందము గలిగించి ధర్మాదీవురుషార్థ తత్త్వమును హృదయమునకుఁ బ్రబోధింపఁజేయును. కావునఁ గావ్యరసము నలౌకిక మని యాలంకారికులు చెప్పుదురు. \* అయినను దానివలనఁ గలిగెడు ధర్మాది బోధక మగు ఫలసంపత్తిమాత్రము లౌకికవస్తుదర్శనము కంటె నలౌకిక మైన నాట్యప్రదర్శనముచేత మఱింత బలీయముగా నేర్పడుచున్న దని పండితులు చెప్పుదురు. ఈరసస్ఫూర్తి సామాజికుని, యనఁగా ద్రష్టృశ్రోతల యందే కలుగుచున్న దని వారియభిప్రాయము. ఈ విషయమునఁ బ్రాచీనమతములను జక్కఁగాఁ బరిశీలించి యభినవసప్తాచార్యుఁడు సామాజికులే రసమున కాశ్రయు లని నిరూపించినను దత్పూర్వాచార్యులలోఁ గొందఱుమత మగు నబనిష్ఠ మనియు, రసము రామాది నిష్ఠమనియుఁ దవర్వాచీన గ్రంథకర్తలలోహూద సిద్ధాంత భేదము కలదు. రసకళిక యనుగ్రంథమును ముగించుచు తత్కర్త యిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు: “అథైతే రసాః కిమాశ్రయా ఇతి నిరూప్యన్తే. తత్ర నాయకనటసామాజికాశ్రయా ఇశ్యేకే. అన్యేషు నటస్యానుకరణమాత్ర

శోకాదిసంకటహృదయగ్రనిభంజనాయ గీతాదిప్రక్రియా చ మునినా విరచితా, సర్వానుగ్రాహకం హి శాస్త్రమితి న్యాయా త్తేన నాట్యసేవ రసా న లోక ఇత్యర్థః” అభినవభారతి - పుట ౨౯౨ మఱియొకయాలంకారికుఁ డిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు:

“తత్ప్రేక్షం పశ్యతాం శ్రావ్యం  
సమ్యగ్భావయతాం హృది,  
అలౌకికసుఖాస్వాదో  
రస ఇత్యభిధీయతే.”



పరతయానుభావకత్వం భావకత్వే వా సామాజికాన్తర్గతత్వమితి నాయకసామాజికాశ్రయత్వం మన్యంతే. స చ సామాజికేష్వేవ భావకరసికాదిపద ప్రయోగాత్ తస్మాత్తాశ్రయత్వమాశంకనీయమ్. అనుభవనిరోధాత్. నాయకస్య రసానాశ్రయత్వే విగతరసభావనతయా కుతో రసావిష్కారః సామాజికానాం నిరవలంబనో రసః కశం ప్రవర్తతే స చ మాలత్యాదేరే వాలంబనత్వం, అనాచిత్యాత్.

అత్ర కేచిత్సమాధానమాహుః, మాలత్యాదిశబ్దాః యోషిన్మాత్రోద్బోధకాః, రావణాదశబ్దాః శత్రుమాత్రస్యేతి. తేన సామాన్యేన స్మృత్యానూహో యోషిదాదిః సామాజికానామాలంబనత్వం ఖజతే. స చ విశేషప్రతిపత్తిదోషాః, దృష్టో దేవదత్తః కీడ్మగ్గుణ ఇతి, స జ్ఞాయత ఇతి స్మరణదర్శనాత్.

నచైవం కరుణాదే ర్దుఃఖాత్మకతయా తత్ప్రధానానాం ప్రబంధానా మనుపాదేయత్వం సర్వస్యాపి రసస్య సామాజికేషు ఆనందరూపతయా పర్యవసానాత్. స చైవం మూర్ఖోద్బోధేగాదే రనుపపత్తిః, తస్యాపక్రమగోచరత్వాత్.

అన్యే త్వస్యభా సమాధానమాహుః, వాసనారూపేణ సామాజికానాం చేతసి రసః ప్రవర్తతే తేనాలంబనాద్యనపేక్షా. యథా ప్రసిద్ధాలంబన ఏవ రసః స్వాస్యసంబంధితయా నిర్వికల్పేన గృహ్యతే. అనుమితో వా భావనయా సాక్షాత్కీయతే. తేన నానాచిత్త్యమ్. స్థాయిత్వేనానవభాసనాత్. అతాట్యం అవ్యదీయత్వేనానాకలనాత్. కరుణామయానా మప్యపాదేయత్వం సామాజికానాం రసస్య సుఖదుఃఖాత్మకతయా తమభయలక్షణస్వేనోపపద్యతే. అత ఏవ తదుభయజనకత్వమ్. ఏవంవిధస్యాప్యపాదేయత్వం అన్వయ వ్యతిరేకగమ్యత్వమితి. రసాః నాయకాశ్రితా ఏవ సామాజికైర్నటచేష్టయా కావ్యశ్రవణేచ సాక్షాద్భాష్యస్తే సమనుభాష్యమానాస్తం త మనుభవం జనయన్తి పరగతరససమ్యగ్భావనయాన్వయవ్యతిరేకాభ్యాంనిరతిశయానన్దజనకత్వమితి. తతప్రవృత్తిరపి ఘోర ఇతిసర్వంరమణీయమితి."

ఈరసము సామాజికునిహృదయములోఁ గలుగుచున్న దంటిమి. అని యెట్లు కలుగుచున్నది? రామాదులచరితము నేర్చిననటుఁడు పురాణశ్రవణజ్ఞానము చేతను, లోకవృత్తజ్ఞానముచేతను క్రమశిక్షాభ్యాసవశమున మనోభావములను రామాద్యనుకారముచే సామాజికునకుఁ దనయందు రామాదిబుద్ధిని జనింపజేసి తాను అంగముచేతను, వాక్కుచేతను, వేషముచేతను రామాదులకుఁ గలుగురసభావములను సామాజికుని హృదయములో జనించునట్లు నటించి చూపును. ప్రథమమున, ననఁగా, శిక్షాభ్యాసకాలమున నటుఁడును రామాద్యవస్థావిశేషమును భావనాశక్తిచేఁ దనయం దారోపించుకొనుచు రామాదితన్మయత్వము చెంది యానందపరవశుఁ డగుచుండును. కాని సామాజికులకొఱకుఁ దాను నటించి చూపునపుడు శిక్షాభ్యాసవశమున నట్టియానందమును జెందక కేవలము నాట్యసిద్ధియు, సామాజికులకు రససిద్ధియు కలుగునట్లు కేవలము ధనకీర్తికాముఁడై ప్రవర్తించును. కావున సామాజికునకుఁ గలుగునానందమునకు, రామాద్యనుకారమున నటునకుఁ గలుగునానందమునకును వస్తువునఁ దారతమ్యము గలదు. అందుచేతనే సామాజికునకుఁగా రసమును గొనిపోవునట్టిపాత్ర మని నటునకు నభిధానము చేసిరి. ఈవిషయమై నాట్యశాస్త్రవ్యాఖ్యానమున నభినవగుప్తుఁ డిట్లు చెప్పెను: "అతఏవ చ నటే న రసః, కుత్ర తస్మి విస్మృతశీలో న బోధ్యతే, ఉక్తం హి దేశకాలప్రమాతృభేదానియన్త్రితో రస ఇతి కేయమాశజ్ఞా, నటే తస్మి కిమాస్వాదనోపాయః అతఏవ చ పాత్రమిత్యుచ్యతే. న హి పాత్రే మద్యాస్వాదః అపి తు తదుపాయకః. స్నేహప్రముఖమాత్రే నఽగోపయోగ ఇత్యలమ్."

నటుఁడు సామాజికున కెట్లు రామాదులయవస్థావిశేషముల రసభావముల నుత్పాదించజేయును? నాల్గువిధము లగు నభినయములచేతనే. అభినయ మనఁగా నెదురుగాఁ గొనిపోవుట. రామాద్యనుకారముచే సామాజికుల హృదయమునకు దత్సుఖదుఃఖవిశేషములు కొనిపోవు ప్రక్రియకే యభినయ మనిపేరు. దాని నాల్గువిధములుగాఁ జేర్చొందురు. ౧. ఆహార్యాభినయము ౨. వాచి



కాభినయము, 3. ఆంగికాభినయము, 4. సాత్త్వికాభినయము అని. ౧. ఆహార్యమనఁగా వేషముచేతను, అలంకారముచేతను, ఆసనాదిపరికర సన్నివేశముచేతను రామాదులయవస్థావిశేషమును సామాజికులహృదయములకు స్పృధింపఁజేయుట. నేటికాలమున రంగస్థలమునఁ జూపఁబడునట్టి యరణ్యాకాశయానరథయానభవనకల్యాంతర సాధాంతర ప్రదేశాదు లాహార్యపరికరములే. ఇది లేక కేవలము వాచికాంగాభినయములచే సామాజికులకు రసబోధ సులభము గానేరదు. భరతుఁ డాహార్యభినయప్రాధాన్యము నిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు: “ఆహార్యభినయం విప్రః ప్రవక్ష్యమ్యనుపూర్వశః, యస్మాత్ ప్రయోగః సర్వోయమాహార్యభినయే స్థితః. నానావస్థాప్రకృతయః పూర్వం నైష్యనూచితాః, అంగాదిభిరభివ్యక్తిముప గచ్ఛన్త్యయత్నతః, ఆహార్యభినయో నామ జ్ఞేయోనైష్యజ్ఞో విధిః” చక్రస్మనకుఁ గల శక్తి శ్రోత్రమున కింత బలిష్ఠముగా నుండుజాలదు.

౨. వాచికాభినయ మనఁగా రంగస్థలమునవాగ్రూపముగా నడపించునట్టి సర్వవ్యాపారము, సామాజికుని హృదయమునకు రామాద్యవస్థలు తోఁపింపఁజేయుప్రక్రియయే. ఇది గీతరూపము, పద్యరూపము, గద్యరూపము. కేవలమవ్యక్తశబ్దరూపము మొదలుగా నేభంగినైనను వాచికమే యగుచున్నది. నాటకములో సల్లాపసంభాషణవిలాపానులాపాదులు సర్వము వాచికాభినయమే. ఇది శ్రోత్రమూలముగా సామాజికునిహృదయమున నభిధావ్యంజనావ్యాపారములచేరామాదినిష్ఠములగురసభావములుద్వ్యతింపఁజేయును.

3. ఆంగికము-అంగాభినయము తక్కిన యభినయప్రక్రియకంటె సామాజికుల మనస్సునకు రామాదుల తాదాత్మ్యమును జక్షురిందియమాలముగా నతిబలీయముగాఁ గలుగఁజేయును. అంగాభినయము లోకస్థిధమైనదే కాని కేవలము నాట్యసర్మము గాదు. ‘మావక్కిలు బల్లపై నెట్లు చేతులు కొట్టి వాదించెను, చూచితిరా?’ అని క్లాఫించునప్పుడు చేతులుకొట్టుట యాంగికాభినయము. కోపము వచ్చునప్పుడు యజమానుఁడు కాగితములను గాని, పాత్రములఁగాని విసరి

వేయుటయు నాంగికమే. ప్రతివక్త చెప్పువిషయమును విననొల్లనివాఁడు ముఖము ద్రిప్పుకొని చెవులుమూసికొని విననేరనివానివలె నటించుటయు నాంగికమే. ఆంగికము కేవలము లోకధర్మ మగుటచేతను, రసభావముల స్ఫురింపఁజేయు సాత్త్వికాభినయముసహితమాంగికమునందే పర్యవసించుటచేతను నాలు గభినయములలో నాంగికమే ప్రధానతమ మనియు, నుత్కృష్టమనియుఁ బండితుల యభిప్రాయము. ఈయంశమునఁ గుంభకర్ణఁ డిట్లుసంగీత మీమాంసలోఁ జెప్పుచున్నాఁడు:

“ఇదమత్ర తు తాత్పర్యం  
యే భావా నాట్యగామినః,  
కుర్వంతి సుఖదుఃఖే యే  
తథా యేభినయంతి తే.

బాహ్యవయస్తు తే కార్యా  
యథా నో శంకితాస్తథా,  
బాహ్యభూమాదిహేతూత్థా  
దుఃఖజై రాంతరాలికైః.

బాహ్యదిభిస్తుల్యరూపా  
నాట్యసర్మ ప్రయోజితాః,  
నిర్ణయంతే ప్రేక్షకైశ్చ  
సత్యత్వే నాంతరాలికాః

\* \* \* \*

ముఖ్యత్వమాంగికస్యైవ యదారా దుపకారకమ్,  
\* \* \* \*

అస్మాదయో బాహ్యభూమశీతాదికనిమిత్తకాః  
వ్యజనగ్రహణాద్యేనాభినయేనోపలక్షితాః.

\* \* \* \*

సాత్త్వికా ఆంగికేష్వేవ పర్యవస్యంతి తత్త్వతః,  
నటస్యాతత్ స్వరూపస్య  
కింతాదాత్మ్యమతో నహి,  
స్తంభాదీనాం సాత్త్వికత్వం  
కేవలానామిహోదితమ్.



ఈ యంగికాభినయక్రియావిశేషములకే యనుభావము లని నాట్యపరిభాష.

ఉదాహరణముగా, శంకను (సందేహముతోఁ గూడినభీతి) నూచించునప్పుడు మాటిమాటికి దిక్కులు చూచుట, ముసురుపెట్టుకొనుట, ముఖముతెల్లఁబడుట, నాలుకతో నెలపులునాకుట, ముఖవర్ణము మారుట, శరీరము కంపించుట, పెదవు లెండుట, కన్నుతికపడుట మొదలగునవి యనుభావములు.\* ఇవి యంగాభినయముచేతనే చూపఁబడును. దీనిలో ముఖవర్ణ భేద మనునది సాత్త్వికాభినయము.

ర. సాత్త్వికాభినయము:—సత్త్వబలముచే మహాప్రయత్నముతో నటుఁడు సామాజికుని మనస్సునకు రసభావము తోచునట్లు చేయుప్రక్రియ. ఇది సామాజికుని హృదయములో భావములు పుట్టునట్లు నటుఁడును భావములతో రామాద్యవస్థల నటించి చూపునపుడు సామాజికునకు సంతకరణవృత్తితో భావము పుట్టి, యనఁగా సంతరంగములో వికారము జనించి బహిరంగమునఁ దత్సంబంధి యైన యంగవ్యాపారము తోచుచుండును. సత్త్వ మనఁగా తామసరాజససాత్త్వికధర్మములలో మూడవయది. సాధారణముగా సత్త్వశబ్దమునకు మనోబుద్ధివ్యాపారముచే నొకకార్యమును జరుపుటకుఁ గాని, దాని నుపరోధించుటకుఁ గాని చేయుప్రయత్న శక్తి యందురు. అట్టిప్రయత్నరూపముగు సత్త్వముచే నటుఁడు సామాజికునకు సంతరంగబహిరంగవికారము లగుభావముల జనింపఁజేయును. భావ మనఁగా నిశ్చలమై యవికల్పకమైన హృదయమున నెట్టిచలనము (వికారము అనఁగా పరిస్పందము) కలుగుట.

“భావః స్యాత్ భవనం భూతి  
రథ భావయతీతి వా,  
పదార్థో హి క్రియాసత్తా  
వికారో మానసోఽగ్రవా.”

అని భావశబ్దమును నిర్వచించిరి. అనఁగా దేని చేతఁ బుట్టుచున్నదో, యేది పుట్టుచున్నదో యితరత్ర పుట్టఁబడుచున్నదో పుట్టునట్టిక్రియ యేదిగలదో వీని కన్నిటికి క్రియారూపముగాని, పదార్థముయొక్కయుని కిగాని వికారము (మార్పు) కలిగినప్పు డట్టిమార్పునకు భావ మని పేరు. ఇది మనోరూపముగను, శారీరకముగాను గలుగవచ్చును. నటుని యనుకరణముచే సామాజికునిహృదయమునందు భావరూప మైనవికారము గలిగి తద్వికారమున కనుగుణమై పుట్టుచున్న బహిరంగవికారములునైతము భావశబ్దములోఁ జేరుచుండును. అట్టివి కలిగినప్పుడే నటునియనుకరణముచేత నచకర్మమునకు సిద్ధి గలిగిన దని చెప్పుదురు. ఇట్టియంతరంగబహిరంగ రూపము లగువ్యాపారములు సామాజికునియందుఁ గలిగించునట్లు నటుఁడు సత్త్వప్రయత్నముచే నేప్రక్రియను గూర్చునో దానికే సాత్త్వికాభినయ మని పేరు. స్తంభమున నచలితరూపము, వైవర్ణ్యమున ముఖవర్ణము మాటి పోవుటయు, ప్రళయముమునందు మూర్ఛావస్థను బలిష్ఠముగాఁ జూపుటయు మొదలగునవి సత్త్వప్రయత్నముచేఁ జూపఁబడును. అప్పుడు నటుఁడు రామాదుల యవస్థను బూర్ణముగా మనస్సుతో ననుభవించుచు, వాస్తవముగా సుఖదుఃఖములనుష్ఠించిననేకాని ముఖవైవర్ణ్యములను దాను బొంది సామాజికునకుఁ బొందింపనేరఁడు. సాత్త్వికాభినయమునందును జెమట గలిగినప్పుడు విసరుకొనుటయుఁ గన్నీ రభిరయించునప్పుడు కన్నులు తుడుచుకొనుటయు మొదలగునంగాభినయము చేసియే తీరవలయును. కావుననే సాత్త్వికమునకుఁగూడ సంగాభినయమే ముఖ్యమని పెద్దలయభిప్రాయము.

భావములలో, రసము నుద్వేగించునట్టి విభావము, సంచారిభావము స్థాయిభావముతోఁ గలిసి రసమును బుట్టించును. ఎట్లు? అనుభావములచేత. కావున భరతసూత్రమున విభావానుభావసంచారి సంయోగముచే స్థాయిభావమున రసనిష్పత్తి కలుగు నని చెప్పఁబడినది.

\* శంకానామ—సా చ ముహర్ముహు రవలోకనావగుణన ముఖకోషణ జిహ్వపరిలేహన ముఖవర్ణ భేద వేపగుళుషోష్ణకంఠావసాదాదిభిరనుభావైరభినయేత్.

(నాట్యశాస్త్రం - అధ్యాయ ౭.)



విభావము లనునది రసము పుట్టుటకు మూలకారణము లనియు, వాని నుద్దీపింపఁ జేయునది యనియు రెండు తెఱంగుల నొప్పును. అనుభావము కన్నీళ్లు తుడుచు కొనుట, శరీరము వడఁకించుట, స్తంభమువలె నిలఁబడుట మొదలగు సంగక్రియలు. సంచారిభావము లనఁగా పైప యిన పుట్టి యల్పకాలము నిలిచి మఱిగిపోవునట్టి భావములు. స్థాయిభావ మనఁగా వాసనాబలముచే సహజస్యమై చిరకాలము మనస్సులో నిలిచి సంచార్యాదిభావములచే ప్రకర్షావస్థ చెంది శృంగారాదిరసరూపమున మనస్సున నభివ్యక్తమై యానంద మిచ్చు భావ విశేషము. రతి, హాసము, శోకము మొదలగునవి స్థాయిభావములు. సాత్త్వికభావము లనుపేరితో మనోదేహవికారరూపములై యతిప్రయత్నముచే జూపబడుభావము లేనిమిది గలవు. రసోద్ద్యోతమునకుఁ గావలసిన సమస్తభావముల నుద్ద్యోతింపఁజేయు ప్రయత్నమునకే సాత్త్వికాభినయ మని కేరు. కేవల మెనిమిది సాత్త్వికభావములై కాక ముప్పదిమాఁడు సంచారిభావములు మొదలగునవియు సాత్త్వికాభినయ మగును. అభినయక్రియలే యనుభావము లని చెప్పితిమి.

కాబట్టి సామాజికునకు భావరసము లుద్ద్యోతింపఁ జేయుప్రక్రియ యభినయము. అది నాలుగువిధముల నొప్పును. మతభేదముచే సర్వాభినయము లాంగికాభినయమునందే పర్యవసానము చెందు నంటిమి. అయినను సాత్త్వికాభినయమే రసనిష్పత్తికి ముఖ్యము. ఎందు కనఁగా భావరసములు దానివలనఁ గలుగుచుండును. నటుఁడు పాత్రము, రస మాస్వాద్యము, నటుని యనుకరణ వ్యాపార మగునభినయము, నాస్వాదనము చేయుటకు పాత్రను గైకొనుట యనుప్రక్రియ - అని యింతవఱకుఁ దేలినది.

ఇక నాస్వాదకుని స్వరూపధర్మముల విచారింతము. ఆస్వాదకుఁ డన రసమనుభవించెడివాఁడు. శ్రవ్యకావ్యమునఁ గావ్యము వినెడివాఁడు దృశ్యకావ్య విషయమున ప్రదర్శనము చూచెడివాఁడు. — అనఁగా

సామాజికుఁడు. సామాజికశబ్దమేయుభయకావ్యపక్షములఁ బ్రయోగింతము.\* సామాజికునకు నెట్టిగుణము లుండిన నటకర్మయందు లోపములేనిపక్షమున సంపూర్ణరసానుభవము చెందును? అనగా నీరసుఁ డగువాఁడు రసవంతమైనవస్తువును జూచి యానందింపఁగలుగునా? విరక్తుఁడు రక్తిమత్సద్ధార్మముల నాచరము చూపునా? ఆశ్రమస్థులగుచార లాశ్రమాంతరధర్మముల ననుష్ఠింపఁగలరా? అనఁగా సన్యాసి భాణప్రహసనాదులఁ గల శృంగార శృంగారాభాసధర్మముల ననుభవించి యానందము పడయఁజాలునా? లేక పరిపూర్ణ సంస్కారము లేనివాఁడు ఆత్మసంస్కారముగాని, విద్యాసంస్కారముగాని, నాగరికతాసంస్కారముగాని లేనివాఁడు ప్రేక్షించువస్తువులను జూచి పూర్ణముగా ననుమోదింపఁజాలునా? అనునట్టిప్రశ్న లేన్నియో పుట్టుచుండును. వీనికిసమాధానమేమనఁగా, నాటకప్రదర్శితవస్తువున కనుగుణముగా సామాజికుని హృదయము తగినసంస్కారముఁ బొంది యుండవలయు. అప్పుడే సామాజికుని సహృదయుఁ డని చెప్పుదురు. సహృదయుఁ డనఁగా సమానహృదయము గలవాఁడు. ఇట్టి సహృదయత్వము ప్రేక్షకుల కెట్లు సిద్ధించును? అనునది రెండవప్రశ్నము. ఇది సహజముగా జన్మబలముచేతను, విద్యాబలముచేతను, లోకానుభవముచేతను గలుగుచుండును. దీనికి కొంతవఱకు వాసనాబల మని చెప్పుదురు. ఈ కర్మవాసన సామాజికునకు లేనియెడల నెట్టిభావమును గాని చూచి యభినందింపనేరఁడు. తనకుఁ గలిగెడుభావముల ననుభవింపక యుపేక్షించును. లేదా భావముల విషయమునఁ దటస్థుడై యుండును. కావున సామాజికునకు వాసనారూప మగు మనస్సంస్కారమో, ధర్మమో యుండి తీరవలయును. అప్పుడే రసానుభవము కలుగును. పాదతాడితక మను భాణమున వైదికశిఖామణి యగు నొక బ్రాహ్మణుఁడు వేశ్యాపాదముచే వాసభవనమున శిరస్తాడితుడై ధర్మసభలో వృషలీపాదఘాతమునకు ప్రాయశ్చిత్తము లభింపక విటసభలో ప్రాయశ్చిత్తము నన్వేషించునట్టి కథా

\* శ్రవ్యకావ్యముకంటెను నాటకమే రసవత్తర మందురు. “సందర్భేషు దశరూపకం శ్రేయః” అని హామనునిచే, “కావ్యేషు నాటకం రమ్యమ్” అని పండితులచేతను రూపకోతకృష్టత ప్రకటింపఁ బడియె.



సందర్భము గలదు. ఈభాగప్రారంభమున మాత్రధానుఁ డిట్లు చెప్పుచున్నాఁడు :

“నిర్ణయ్యతాం బకవిలాససమప్రచారై  
రార్యైశ్చ రాజసదివైః శమవృత్తిభిశ్చ,  
తిష్ఠన్తు డిండికవి నర్మకలావిదగా  
నిర్మక్షికం మధు పిపాసతి ఘోర్తగోష్ఠే. ౪

కుతః—నప్రాప్నువంతి యతయో రుదిలేన మోక్షం  
స్వగ్ధాయతిం న పరిహాసకథా రుణద్ధి,  
తస్మాత్ప్రతీతమనసా హాసితవ్యమేవ  
వృత్తిం బుధేన ఖిలు కారుకుచిం విహాయ. ౫

ఇందు మొదటిపద్యమున డాంబికులును, ప్రశాంత చిత్తులును రాజధర్మముచే ద్యూతాదిగోష్ఠులఁ బరి హరించు నియోగధర్మముగలవారు నీసభ వికించి లేచి పొండు—అనఁగా మేము ప్రదర్శింపఁబోవు హాస్యరస పర్యవసాన మగు శృంగారాభాసము ననుభవింపనేరని వా రీసభలో నుండుట కనర్హు లని తాత్పర్యము. ఇంక రెండుపద్యములకు శృంగారహాస్యాదిరసములు పరమరస మగు శాంతరసమును కలుగఁ జేయుటకు ప్రతిబంధకములు గావు. కావున లోకతత్త్వమును ప్రేక్షించి ధర్మార్థ కామస్వరూపమును గుర్తించి మోక్షానందమును బడయఁ జూచివారి కీహాస్యరసప్రవర్ధనమును జూచుటచే మతి చెడిపోవఁజాలదు—అని తాత్పర్యము. అనఁగా కావ్యము చే ధర్మార్థాదిపురుషార్థోపదేశము రంగస్థలమునఁ జూపఁ బడు లోకతత్త్వానుభవము నీక్షించుటచే జ్ఞానోదయము కలుగు నని పరమార్థము లేలుచున్నది. ఎట్లయినను సామాజికునకు వాసనాసంస్కారములు లేనిచో బ్రవ ర్ధనానందమును సంపూర్ణముగా ననుభవింపఁజాలఁడు. విద్యావివాదమును నటులాడి చూపునపుడు పండితునకు మంచియుద్బోధము గలుగును. వీరరసము పుట్టించు హస్త లాఘవాదిక్రియలు చూపునపుడు తృప్తిగర్భి యగు వాఁడు వాని మిక్కిలి శ్లాఘించును. ప్రణయమానోపశ మనక్రియలు నాయకుఁడు చూపునపుడు తచ్ఛాతుర్య మును శృంగారభావవిశేషముల వాసనగలవాఁడు వానిఁ జూచి యానందించును. తదితరులకుఁ దత్తదంశముల సంపూర్ణానుభావము కలుగనేరదు. కావున వాసనా రూప మగు నహంకారము లేక యభిమానము, లేక

యాత్మసంస్కారము ఎవ్వని కుంకునో వానికి రస సంపత్తి కలుగును. భట్టనాయకాభినవగుప్తాదు లీరస స్వరూపమును సామాజికునియందుఁ గలుగు ప్రక్రియను నిర్ధారించిరి. భోజుఁడు సామాజికుని వాసనావిశేష మును రసరూపముగా విభజించి దానిని విస్తరించి శృంగారప్రకాశ మనుగ్రంథరూపముగా నిరూపించెను. రసానుభవమునఁ గలికోత్కళికలుగాఁ గలుగుభావము లచే స్థిరమై వాసనారూప మగు శృంగారాదిరసాంకుర స్వరూపమున నభినవగుప్తాదులు రసతత్త్వనిరూపణమునఁ దెలుపుచు విస్తరించి చెప్పిరి. భోజుఁడు సామాజికుని హృదయమున వాసనగాఁ గాని, సంస్కారముగాఁ గాని యేర్పడియున్న యభిమానవిశేషమును విస్తరించి రసాభి వ్యక్తిని నిరూపించెను. ఈభేదము మొట్టమొదట దెలుప కున్నయెడల శృంగారప్రకాశములోని వాక్యార్థతత్త్వము చక్కఁగా బోధపడవని యీహితబంధ మింతవిరివిగాఁ జెప్పవలసివచ్చెను. పైవాక్యములలో ననేకస్థలములఁ బునరుక్తి కలుగునట్లు చెప్పినదానినే మరల మరలఁ బర్యాయపదజుష్టముగాఁ జెప్పితిమి. దానికిఁ గారణము సంస్కృతభాషాపరిచయము లేని సామాన్యజనులకు మా యభిప్రాయమును దెలిపింపఁగోరియే కాని కేవలము సూత్రరూపముననే విషయసర్వస్వగ్రహణము చేయఁ జాలుపండితులకుఁ దెలుపఁగోరి కాదు. కావున విషయ మెఱింగినవారు మాపానరుక్త్యమును తుమింపనిర్దులు. రసచర్చణ మన, నేమియో, దానిస్ఫుటప్రతీతి కేవేని ప్రతి బంధకములో యవి మున్ముందు విచారింపఁబడును. భోజునికాలమునకు రసస్వరూప మెట్లువృద్ధానంద వర్ధనలొల్ల టశంకుకభట్టనాయకాభినవగుప్తాదులచే నిరూ పింపఁబడి భోజునిచే నాజ్ఞానపరికర మెట్లు గ్రహింపఁ బడి రసతత్త్వసాధము నిర్మింపఁబడియెనో తెలుపుటయే శృంగారప్రకాశపరిశీలనమునకు ముఖ్యము కావున నతని కాలమువఱకు నెగడినప్రాచీనమతములనే యవలంబించి పైయంశములు వ్రాయఁబడినవి. షడ్వర్ణనీసంస్కార పరిపూత మగు పండితరాయాదికృతరసపరిష్కారము నాశ్రయించుట భోజాదిప్రాచీనమతము ననువదించుట గాక దానిసంస్కరించునట్లుగును. కావున నిందుఁ బూర్వమతములే చూపఁబడవలసియున్నవి.



# బ్రాహ్మణముల ప్రశంస

మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి

మంత్రమునకు వ్యాఖ్యానరూపమైన గ్రం

థము బ్రాహ్మణ మనఁబడును. బ్రహ్మ మనఁగా వేదము. దానికి సంబంధించినది బ్రాహ్మణము. ప్రతివేదమునకును బ్రాహ్మణ భాగము కొంత గలదు. అది సంహితల లోని యెల్లమంత్రములను యజ్ఞక్రియలకు సమన్వయింపఁజేయును. వివిధములైన క్రతువులు విస్తరించినకాలమందు బ్రాహ్మణములు ప్రబలి యజమానకుల మాశ్రయముగాఁ బ్రతిష్ఠగాంచినవి. సాధారణముగా బ్రాహ్మణములందు విధి, అర్థవాదము, ఉపనిషత్తులను మూఁడుభాగము లుండును. కర్మ ప్రతిపాదకములు, కర్మవిధాయకములు, కర్మస్వరూపబోధకములు నగు వాక్యములు విధులు. కర్మప్రరోచనాపరములయిన వాక్యము లర్థవాదములు. ఇతిహాసరూపములు, సంవాదాత్మకములు, తత్త్వవిచారపరములు, బ్రహ్మప్రతిపాదకములు నగు భాగము లుపనిషత్తులు. బ్రాహ్మణములలోనే యారణ్యకము లనుభాగము లిమిడియున్నవి. బ్రాహ్మణములందలి వైభాగము లన్నియు సమకాలికములు కావు. ధర్మజిజ్ఞాస పెచ్చుపెరిగినకాలమున, సంహితల యర్థము విస్పష్టముగాఁ దెలియరానికాలమున విధ్యర్థవాదరూపములయిన బ్రాహ్మణములు వెడలియుండును. బ్రహ్మజిజ్ఞాస యంకురించిన

కాలమునందాను, అది యభివృద్ధిచెందిన సమయమందును ఉపనిషద్భాగ మావిర్భవించియుండును. ఉపనిషత్తులకు వేదాంతములను పేరు గలదు. అనఁగా నవి వేదముల తుదిభాగములనుట. ఈకాలమున నుపనిషత్తుల సంఖ్యాకములు కనవచ్చుచున్నవిగాని యివి యన్నియుఁ బూర్వకాలమున వేదాంతసంజ్ఞ చెందినవి కావు. మతాభిమాన మధికమైన కొలఁదిని భిన్నభిన్న రూపములయిన యుపనిషత్తు లపరిమితముగా నుదయించినవి. అయినను, ఈశకేనకతాదిదశోపనిషత్తులుమాత్రము ప్రాచీనములని పూర్వాచార్యులు గణించి వానికిమాత్రమే భాష్యములు వ్రాసిరి.

ఇట్లు త్రివిధభాగసమన్వితములయిన బ్రాహ్మణములు మంత్రములకుఁ గర్మపరముగా సర్థము వివరించి సమన్వయింపఁజేయుటయేకాక తరువాత వెలువడిన వివిధములయిన ధర్మబ్రహ్మసూత్రముల యుత్పత్తికి మార్గదర్శకములుగూడ నయిన వనుట సత్యము. తైత్తిరీయబ్రాహ్మణాదులలో నందం దర్వాచీనకాలసూచకములయిన వాక్యము లుండుటంబట్టి యవి యర్వాచీనము లని యూహింపవలసివచ్చినను, కర్మబ్రహ్మప్రతిపాదకమైన యందలి విజ్ఞానముమాత్రము సంహితలనాఁటిదై ఋషిపరంపరనుండి క్రమముగా వచ్చినదేకాని నవీనము కాదు. సంహి



తలలోఁ గనవచ్చునట్టి విజ్ఞానమును బ్రాహ్మణములు విస్తరింపఁజేసి వివరించినవి కాని, దానిని గ్రొత్తగా సృజింపలేదని సంహితలలో నందందుఁ గనవచ్చు ధర్మబ్రహ్మప్రతిపాదకములయిన మంత్రములే చెప్పక చెప్పుచున్నవి. అయినను గర్మకాండ మతిశయించినకొలఁదిఁ గొంత నూతనవిజ్ఞానబోధకమగు గ్రంథముగూడ బ్రాహ్మణములలో నవతరింపకపోలేదు. ఈవిషయమును “పురాణప్రోక్షేషు బ్రాహ్మణకల్పేషు” అను పాణిని సూత్రముగూడ బలపఱచుచున్నది. పాణిని నాఁటికిఁగూడ బహుపురాతన బ్రాహ్మణములని కొన్నిటికిని, అర్వాచీనబ్రాహ్మణములని కొన్నిటికిని వాడుక కలదు గావుననే యతఁడు ‘పురాతనమహర్షిప్రోక్షము లగు బ్రాహ్మణము’ లని ప్రత్యేకముగా వక్కాణింపవలసివచ్చినది. దీనినిబట్టి సంహితల కాలముననే వెలసిన బ్రాహ్మణములు కొన్ని గలవనుట స్పష్టము. కాని ప్రాచీనబ్రాహ్మణములలోఁగూడ నర్వాచీనబ్రాహ్మణ గ్రంథము కొంతకొంత కలసియుండుటచే బ్రాహ్మణము లన్నియు నర్వాచీనములే యని కొందఱు భ్రాంతిపడుచున్నారు. అయినను బ్రాహ్మణములందలి విధివాక్యములు ముం

దును, అర్థవాదములు వానిపిదపను, యజ్ఞకర్తలగాధలు, యాగప్రరోచనాపరములగు నితిహాసములు మొదలయినవి వానితరువాతను బయలువెడలినవని యాయాభాగముల విషయములనుబట్టి గ్రహింపవచ్చును. మఱియు మనోరంజకములయిన యుపాఖ్యానములు బ్రాహ్మణములలో సర్వత్ర కనిపించును. అవియన్నియు నర్వాచీనములే. ఉపనిషత్తులు పురాతన బ్రాహ్మణముల తరువాతివని వాని వేదాంతసంజ్ఞయే చెప్పుచున్నది. కర్మాచరణమందు భేదభావమును సూచించు చర్చలును, తమతమ మతములను స్థాపింపఁజేయు వాదప్రతివాదములును బ్రాహ్మణముల నందందు గనవచ్చును. అట్టి గ్రంథమంతయు నర్వాచీనమనుట విదితము.

బ్రాహ్మణములు కేవలము కర్మోపయోగులై మంత్రభావమును దెలుపునవేయైనను, అవి తత్తత్కాలములందలి మతధర్మములను, వర్ణవ్యవస్థలను, సాంఘికాచారములను, వేయేల, నాఁటి భరతఖండచరితమును గ్రహింప సహాయపడుచున్నవనుట నిర్వివాదము. అయినను బ్రాహ్మణములకును యాగములకును అంగాంగిభావము సిద్ధము.



# సాంప్రదాయిక విజ్ఞానం

ఓకుమల్ల కామేశ్వరరావు

ఇప్పటి నాగరికజాతులన్నీ కూడా ఒకప్పుడు బహు అనాగరికంగా వుండేవి. ఆ అనాగరికస్థితిలో అవి కొంతజ్ఞానం సంపాదించేయి. ఆజ్ఞానం ఒకతరం వారినుంచి మరొకతరంవారు నేర్చుకొంటూవచ్చినందు వల్ల అది యిప్పటికీ నిలచివుంది. ఈజ్ఞానానికే అటు తర్వాతినారుకూడా కొంతకొంత చేరుస్తూవచ్చేరు. మొత్తంమీద యీజ్ఞానానికి సాంప్రదాయికవిజ్ఞానం (Folk Lore) అని పేరు.

సంఘంయొక్క శైశవస్థితిలో ఆర్జించిన యీ జ్ఞానంలో సవ్యమైన కార్యకారణసంబంధం వుండదు, ఒక్క వాఙ్మరూపం తప్పిడిచి. ప్రకృతిశాస్త్రాదుల విషయమై వారికి కల జ్ఞానం బహుస్వల్పం. అంతే కాకుండా ఆవున్న కాస్తజ్ఞానమైనా ప్రకృత్యతీతకారణాలతో నిండివుంటుంది.

ఈసాంప్రదాయికవిజ్ఞానం నాగరికజాతులలో యింకాకూడా నిలచివుంది. దానికి కారణం జాతిఅంతా నాగరికం కాకుండా కొంతభాగంమాత్రమే నాగరికమవడం. తక్కిన అనాగరికభాగంకూడా క్రమేపీ నాగరికమవడంతోటే యీవిజ్ఞానం సంఘంలో మచ్చుకేనా లేకుండాపోతుంది.

సంఘంయొక్క శైశవస్థితిలో పుట్టిన యీ జ్ఞానాన్ని యించుమించుగా అజ్ఞానమనే చెప్పవచ్చు. అటువంటి అజ్ఞానం క్రమేపీ నశించిపోతూన్నందుకు మనము విచారించాలా అంటే - నిజంగా మనం యేమాత్రమూ విచారించనవసరంలేదు. సంఘం క్రమేపీ నాగరికమవుతూన్నందుకు మనమంతా సంతోషించవలసిందే. కాని నాగరికస్థితిఅంటే వెనకటి మనసంగతులన్నీ మరచిపోడంకాదు. అలా మరచిపోడమే మరొక రకమైన అనాగరికత అని అనుకోవచ్చు. అలాగుగాక అప్పటి మనస్థితి అంతా పరిపూర్ణంగా తెలిసికొని

మన పూర్వీకులు యేమాస్తరుగా వుండేవారో, సంఘం మల్లా వెనకటిదశకు పోకుండా వుండాలంటే యెటువంటి జ్ఞానం విస్తరింపజేసుకోవాలో, మొదలైన సంగతులకోసం యీవిజ్ఞానాన్ని జాగ్రత్తపెట్టుకోవలసివుంది. ఇంతేకాదు, మరొక ఉపయోగంకోసంకూడా దీన్ని జాగ్రత్తపెట్టుకోవలసివుంది. అదేదంటే - శాస్త్రప్రజ్ఞులు యీవిజ్ఞానాన్ని పరిశీలించి యేయేజాతులు యేయేదేశాలనుండి వచ్చేయో, యేయేజాతులు యేయేజాతులనుండి యేర్పడాయో మొదలైనవన్నీ తెలియజేస్తున్నారు. ఈరకమైన జ్ఞానంకోసంకూడా యీవిజ్ఞానాన్ని జాగ్రత్తపెట్టుకోవలసివుంది.

ఈవిజ్ఞానాన్ని అనేకజాతులు భద్రపరచుకొన్నాయి. పాశ్చాత్యదేశాలు యీవిజ్ఞానాన్ని నశించి పోకుండా నిలబెట్టుకొన్నాయి. ఇంగ్లాండులో ౧౮౭౮-వ సంవత్సరంలో సాంప్రదాయికవిజ్ఞానసంపాదనా సంఘం(Folk Lore Society) మనుషేరున ఒక సంఘమేర్పడి దేశంలోగల యీవిజ్ఞానాన్ని సేకరించి దీనికోసం ప్రత్యేకంగా ఒక పత్రిక యేర్పరచి ముద్రించి యీవిజ్ఞానాన్ని జాగ్రత్తపెట్టుకుంది.

మన తెలుగుదేశంలో అప్పుడప్పుడు యీవిజ్ఞానానికి సంబంధించిన పుస్తకాలు ప్రకటించబడుతున్నాయి. ఈప్రకటించబడ్డభాగం చాలా స్వల్పం. ఆకాస్తఅయినా క్రమరీతిగా చెయ్యబడలేదు. అందుచేత తెలుగుదేశంలో చెయ్యవలసిన పనిఅంతా యింకా ముందే వుందని చెప్పవచ్చు. తక్కినదేశాలలోలాగే మనంకూడా మనదేశంలోని సాంప్రదాయికవిజ్ఞానాన్ని క్రమరీతిగా సేకరించుకుని రక్షించుకోవలసివుంది.

ఇంగ్లాండులో యేర్పడ్డ సాంప్రదాయికవిజ్ఞాన సంపాదనాసంఘం యేమాస్తరుగా పనిచేసిందంటే - ఈసంఘం మొక పత్రికను యేర్పరచి ఆపత్రికలో



దేశంయొక్క వివిధభాగాలలో వున్న సాంప్రదాయక విజ్ఞానాన్ని సేకరించి ప్రచురించింది. అటుతర్వాత మరికొందరు చేరి ఆపత్రికలో ప్రకటించబడ్డ వస్తువుని తాలూకాలవారీగా విభజించి ఒక్కొక్కతాలూకాలో సేకరించినదానిలోనుంచి మచ్చుకు కొంతకొంత తీసి ఒక్కొక్కసంపుటకింద ప్రకటించేరు. ఈమోస్తరుగా అనేకసంపుటాలు ప్రకటించబడ్డాయి. ఒక్కొక్కసంపుటంలో ప్రకటించబడ్డ తీరు యేమిటంటే తాలూకాలో దొరికిన సాంప్రదాయకవిజ్ఞానమంతా కొన్నిశాఖలుకింద విభజించబడింది. ఒక్కొక్క శాఖకింద దొరికిన వస్తువులంతా - ఊళ్లన్నీ అకారాదిగా రాయబడి - యేవూళ్లో సేకరించబడిన వస్తువు ఆవూరికింద రాయబడింది. అంతేకాదు, ఆ విజ్ఞానంలో ఒకవూరికి మరొకవూరికి గల భేదాలు కూడా తెలియచెయ్యబడ్డాయి. ఈమోస్తరుగా యెంతోకష్టపడి క్రమరీతిగా ప్రకటించబడి యీ విజ్ఞానం ప్రజలకు సులభంగా చెయ్యబడింది. పై మోస్తరుగా ఆంగ్లేయులు తమ సాంప్రదాయకవిజ్ఞానాన్ని తక్కినదేశస్థులలాగే జాగ్రత్తపెట్టుకున్నారు.

సాంప్రదాయకవిజ్ఞానాన్ని సేకరించడంకోసం మనరాష్ట్రంలోనూ ఒకసంఘం యేర్పడాలి. ఆ సంఘం ఒకపత్రికను ప్రచురించి ఆపత్రికలో తాము సేకరించిన సాంప్రదాయక విజ్ఞానాన్ని ప్రకటించాలి. ఒకసంఘం చెయ్యవలసిన పని ఒకవ్యక్తి చెయ్యడం కష్టం. అయినా ఒకవ్యక్తే తాను చెయ్యగలిగినంత పని చెయ్యవచ్చు. ఒకతాలూకాలోనో, లేక కొన్నితాలూకాలలోనో వుండే విజ్ఞానాన్ని తాను అందుకోసమే ప్రకటించే ఒకపత్రికలో ప్రచురించి కొంతవరకూ విజ్ఞానసేవ చెయ్యవచ్చు.

సాంప్రదాయకవిజ్ఞానమంతా ఒకేమోస్తరు వస్తువు కాదు. దానిలో అనేకవిషయాలున్నాయి. మొత్తంమీద దీన్ని మూడువర్గాలకింద విభజించవచ్చు:

౧. నమ్మకాలు, ఆచారాలు.

౨. కళనం, ఉత్సవాలు.

౩. కళ.

౧. నమ్మకాలు, ఆచారాలలో యీకిందిశాఖలున్నాయి:

(అ) మూఢవిశ్వాసాలు, ఆజ్ఞానపు అలవాట్లు, ఈశాఖలో తిరిగి ఉపశాఖలున్నాయి. అవేవంటే:

౧. జడప్రకృతికి సంబంధించినది.

ఉదా:—హంపిలో ఒక బండరాతిమీద నీతా అమ్మవారు తన చీర ఆరవేసుకుంటే ఆమచ్చ ఆబండ మీద వుంది.

సప్తసాగరయాత్రలు చేస్తే స్త్రీలు గర్భిణులు అవుతారు.

తోకచుక్క వస్తే యెవడో వొక గొప్పవాడు మరణిస్తాడు.

సూర్యగ్రహణం వెళ్లేక వారంరోజులవరకూ యేకార్యం చెయ్యకూడదు.

(రత్నశాస్త్రంలో రత్నాలకు సంబంధించిన మూఢవిశ్వాసాలు దొరుకుతాయి.)

అమావాశ్యనాడు బచ్చలిహార కొయ్యకూడదు.

అమావాశ్యనాడు పుడితే దొంగఅవుతాడు.

మాలానక్షత్రాన్ని జన్మించకూడదు.

ద్వాదశి దగ్ధమోగం.

స్వాతివానకు ముత్యాలు తయారవుతాయి.

అర్జునుడి పదిపేర్లూ వర్లిస్తే పిడుగుపడదు.

మేఘగర్జనం యింద్రుడి రథధ్వని.

పైనమ్మకాలలో కొన్నిటికి జ్యోతిశ్శాస్త్రం కారణం.

౨. చెట్లు, మొక్కలకి సంబంధించినది.

ఉదా:—రావిచెట్టుకు ప్రదక్షిణాలు చేస్తే స్త్రీలు గర్భిణులు అవుతారు.

చింతచెట్టుమీద దయ్యాల లుంటాయి.



తులసిచెట్టుకు పూజచేస్తే కోరికలు సిద్ధిస్తాయి.

(ఉత్త కొబ్బరికాయకి దయ్యంతిన్న కాయని పేరు.)

ఏపాదుకైనా పురుగుపడితే శ్రీవత్సగోత్రీకులు కుమ్మరిబుగ్గిని తీసి 'శ్రీవత్సగోత్రపు సింహా లాచ్చేయి, పుచ్చుపురుగుల్లాల్లా విచ్చిపాండి' అని ఆబుగ్గి చిల్లితే ఆపురుగులు నాశనమైపోతాయి.

ఇంటిలో మొండిచెయ్యిమొలిస్తే యిల్లు విడిచి పెట్టాలి.

3. జంతువులు, జీవులకు సంబంధించినది.

ఉదా:—ఇంట్లో రోగి వుండగా పులుగుపిట్ట ఆరుస్తే రోగికి చావుతప్పదు.

కాకి యింట్లోంచి యెగిరితే యిల్లు విడిచి పెట్టాలి.

గద్ద యింటిమీద వాలితే యిల్లు విడిచిపెట్టాలి.

కాకి ఆరుస్తే యింటికి బంధు వొస్తాడు.

కాకుల మైథునం చూస్తే తను చచ్చినట్టు తన బంధువులికి ఉత్తరంరాయాలి.

పొద్దున్నే పిల్లిని చూడకూడదు.

(బల్లిపతనంవల్ల కలిగే లాభనష్టాలు పంచాంగం చూస్తే తెలుస్తాయి.)

తూనీగలు యెగిరితే వాన కురుస్తుంది.

పాలపిట్టదర్శనమైతే పరమాన్నం దోరుకుతుంది.

ఏదుపందిముల్లు యెవరిదగ్గర వుంటే వారికి చెబ్బలాటలు వస్తాయి.

(అశ్వలక్షణశాస్త్రంలో అశ్వాలకు సంబంధించిన విశ్వాసాలన్నీ చెప్పబడివున్నాయి.)

౪. భూతాలు.

ఉదా:—దయ్యానికి మణమలు ముండుకి, వేళ్లు పెనక్కి వుంటాయి.

దయ్యం తోలుముక్క అవుతుంది.

(ఊరూర దయ్యాలబావులుంటూనేవుంటాయి.)

౫. మాయ.

ప్రయోగం, శాతబడి, దిప్తి మొదలైనవి యీ శాఖలోనే వస్తాయి.

౬. మంత్రాలు, తంత్రాలు.

పాముకాటు, లేలుకాటు, చప్పి, ఇరుకు, ఎక్కిళ్లు మొదలైనవాటి మంత్రాలు, ప్రయోగాలకు విరుగుళ్లు మొదలైనవి, రక్షలు, తాయత్తులు మొదలైనవి యిందులో చెప్పబడుతాయి.

ఉదా:—మునగవేరు తూర్పునకు పారినదానిని త్రవ్వితెచ్చి ఆరోజుననే తాయతులో వేసివుంచుకుంటే కోల తప్పిపోవును.

పచ్చిపసుపు, కన్నెకోమలి, తెల్లజిల్లేడు మొగ్గలు, నల్లపుమ్మెత్తవేరు, నిద్రగన్నేరు ఆకులు, మంచిగంధము, రాజపగడము నూరి వుండలుచేసి మధు రావేళలో పెట్టిగయిస్తే వశ్యమగును స్త్రీపురుషు లెవ రైననుసరే.

౭. గారడి, భవిష్యత్ సూచన.

ఈ శాఖలో శోది, పూనడాలు, కలలు, శకున శాస్త్రం, శకునాలు మొదలైనవి వస్తాయి.

ఉదా:—తెల్లవారగట్ట వచ్చిన కల నమ్మతగి నది.

కలలో మామిడిపళ్లు, ముత్తైదు మొదలైనవి వస్తే మంచిది; శవం, వితంతువు మొదలైనవి వస్తే కీడు.

పిల్లి యెదురురాకూడదు.

(బల్లిపతనఫలాలు పంచాంగం చూస్తే తెలుస్తుంది.)

తుమ్మితే యేపనీ చెయ్యకూడదు.

౮. స్వర్గం, నరకం, పుణ్యపాపాలుగురించి యీ శాఖలో వుంటుంది.

౯. ఇతరమూఢ విశ్వాసాలు, ఆచారాలు.



నేను నేకరించినవి కొన్ని యిక్కడ ప్రకటిస్తాను:

గడపమీద కూర్చుని తుమ్మకూడదు: తుమ్మితే  
గడవనిగంటాలు.

తుమ్మితే చిరంజీవి, శతాయుస్సు, సూర్యుండేయు  
లంత ఆయుస్సు అనాలి.

రాత్రిపూట తుమ్మితే నెత్తిమీద నీళ్లుచల్లించు  
కొని యేవూళ్లో పుట్టిందీ చెప్పాలి.

ఒకతుమ్మకంటే యెక్కువ తుమ్మితే తప్పులేదు.

రాత్రిపూట ఉప్పు అని అనకూడదు.

రాత్రిపూట ఉప్పు దీపానికి మాసిస్తేగాని  
వెయ్యకూడదు.

ఎవరై నా, యెక్కడికై నా వెళుతూవుంటే  
యెక్కడికి వెళుతున్నావని అడగకూడదు.

రాత్రిపూట ఔరముమాట యెత్తకూడదు.

(తిథివారనక్షత్రాలు చూసి ఔరంచేయించు  
గోవాలి. ఇది పంచాంగసంబంధం.)

రోలుమీద కూర్చోకూడదు.

వాల్చిన రోకలి దాటకూడదు.

మునిపళ్ల మునివడ్లు కొరకకూడదు.

చెల్లెల్ని కాలితో తన్నకూడదు.

నడుస్తూ పళ్లతో ముకుంటే అంతమేరా చెరువు  
తవ్వించాలి.

గడప మహాలక్ష్మి.

శుక్రవారంనాడు తువరంచేయించుకుంటే ఆడ  
పడుచుకు అనర్థం.

లక్ష్మీవారంనాడు కొత్తవ్యవహారా లేవీ మాట్లాడ  
కూడదు.

కొత్తగుడ్డకు పసుపు పెడితేగాని కట్టకూడదు.

మంగళ ఆది సోమనారాలలో కొత్తగుడ్డ కడితే  
అది తొందరగా కాలిపోయి చిరిగిపోతుంది.

దీపం పెడితేనేగాని మంచినీళ్లు తాగకూడదు.

జేరిని మంగళవారంనాడు చంపకూడదు.

ఒక్కటే పిల్లను పెనుతుంది కాబట్టి జేరిని  
చంపకూడదు.

సీటమీద పడుకోకూడదు.

చేతుతో విసురుకోకూడదు.

మేకలమంద మధ్యనుంచి వెళ్లకూడదు.

(తలగడుగుకు పూర్వం పెద్దల ఆశీర్వాచన.)

కాలినపంచ చాకలివాడికి నెయ్యిందే కట్ట  
కూడదు.

ఇద్దరిమాటలు వొకటైతే యింటికి బంధు  
వొస్తాడు.

బియ్యం కొలుస్తూన్నప్పుడు తవ్వ తిరగపడితే  
యింటికి బంధు వొస్తాడు.

పాయి్య ఆరుస్తే యెవరో బంధు వొస్తాడు.

అరికాలు దురదపెడితే దెబ్బలాట వస్తుంది.

విస్తరాకు జరిగితే ప్రయాణం సిద్ధం.

సీటులు గోడకు అడ్డంగా చేరవెయ్యాలికాని నిలు  
వుగా చేరవెయ్యకూడదు.

ఆడది జడవేసుకుని చెంపలు దువ్వకోపోతే  
ముసిలిమొగుడు వస్తాడు.

రాత్రిపూట యాలవేస్తే పాము లొస్తాయి.

రాత్రిపూట అద్దంచూసుకుంటే ముందుజన్మలో  
బోగందై పుడతారు.

తేనెపట్టు పట్టినయింటిని ఆరు నెల్లు విడిచెయ్యాలి.

ఆదివారంనాడు పుసిరికపచ్చడిముట్టుకోకూడదు.

తలంటుకొన్న రోజున కాటుకపెట్టుకుంటే కలి  
గినవారియింట్లో పుడతారు.

మోకాళ్లమీద తలవంచుకుకూచోకూడదు,



భోం చేస్తూన్నప్పుడు యెడమపాదం పట్టుకుంటే దరిద్రం:

కాళ్ళుకడుక్కునేటప్పుడు మణుమలు తడియక పోతే దరిద్రం.

కొత్తగిన్నెకు పసుపురాసి కొంచెం పాలచుక్క పోస్తేగాని వాడకూడదు.

కోతిఅంటే పిల్లలు మరింక యెవరగు.

మంగళవారంనాడు కొత్తచీపురుకట్ట కూడదు.

ఉప్పు చేతిలో వేస్తే కయ్య మొస్తుంది.

ఉత్తఉయ్యాల వూపితే చంటిబిడ్డకి కడుపునొప్పి వస్తుంది.

ఇద్దరి చంటిపిల్లల్ని ఒకరిమొసా మొకరికి చూపిస్తే మూగివాళ్ళవుతారు.

చంటిబిడ్డకి అద్దం చూపిస్తే మూగిదవుతుంది, లేక పైపళ్లు వస్తాయి.

పుష్కరం నెల్లేక రెండున్నరయేళ్లవరకూ యే శుభకార్యం చేయకూడదు.

శివదృష్టి, విఘ్నపృష్టము పనికిరారు.

ఉల్లో ఒక్కమేడ వుండకూడదు.

(ఆ)ఆచారాలు. దీనిలోని ఉపశాఖలు-

౧. కొన్నికొన్ని పండుగలు కొన్నికొన్ని రోజుల్లోగాని, కొన్ని ఋతువుల్లోగాని వస్తాయి.

ఉదా:—కృష్ణజయంతికి ఉట్లపండగ.

(అమ్మవార్ల జాతర్లు కొన్ని రోజుల్లో వస్తాయి.)

వేసంకాలంలో వసంతోత్సవం వస్తుంది.

౨. పుట్టుకకు, వివాహానికి, మరణానికి సంబంధించినవి. ఇవన్నీ చాలామట్టుకు ఆయాకర్మకాండలలోనే వున్నాయి. అలాగులేనివికూడా కొన్ని వున్నాయి.

ఉదా:—బిడ్డకనక బొడ్డుతాడు మెడకిచుట్టు పుని పుడితే కిందటిజన్మలో ఉరిపోసుకున్నట్టు అర్థం. అటు మొదలైనవి.

పురిటిదినాల్లో యెన్నమ్మకన చెప్పుకోవాలి. (పుత్రోత్సవమేకాని పుత్రికోత్సవం లేదు.)

పగటిపూట పుట్టినవాళ్లు పగలు నిద్రపోతారు. రాత్రిపూటపుట్టినవాళ్లు రాత్రి నిద్రపోతారు.

ఎడపిల్లకికీచంటి లేకపోతే మొగపిల్లాడు పుడతాడు.

బిడ్డకి మొదట పైపళ్లు వస్తే మేనమామకి అపాయం.

పిల్లాడు పాలుతాగేక ముద్దుపెట్టుకుంటే ఆబలమంతా మనకి వచ్చేస్తుంది.

స్థాళీపాకం నందిమొహంనాడు వంకాయ వండకూడదు.

(పెళ్లిలాంఛనాలు ఒక్కొక్కస్థలంలో ఒక్కొక్కచూదిరిగా వుంటాయి.)

బహిష్కరణయి స్నానంచేసేక నోట్లో యేమీ వేసుకోందీ చంటిపిల్లల్ని చూడకూడదు.

మనిషి చనిపోయినప్పుడు గట్టిగా యేడుస్తే స్వర్గంతలుపులు విడతాయి.

(కొన్ని మతాలవాళ్లను దహనంచేస్తారు, కొన్ని మతాలవాళ్లను పాతిపెడతారు.)

(తద్దినంనాడు కొన్నికొన్ని కూరలు వండకూడదు.)

3. ఆటలు.

పాటలున్న ఆటలు కొన్ని, పాటలులేని ఆటలు కొన్ని. చిన్నపిల్లలు ఆడుకునే ఆటలు కొన్ని, పెద్దవాళ్లు ఆడుకునేవి కొన్ని. ఆటలలో అనేకవిధులున్నాయి. ఈవిధులు ఒకస్థలంనుంచి మరొకస్థలానికి భేదిస్తాయి.

ఉదా:—కోడిపందాలు, గొర్రెపందాలు, పికిలి



భారతిలో కొన్ని సంవత్సరాలకిందట వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు పిల్లల ఆటలను గురించి ఒక వ్యాసం రాసేరు. ఈమధ్య మంగళాసివేంకటేశ్వరగారు భారతిలో 'బాలక్రిడలు' అన్న పేరున కొన్ని ప్రకటించేరు. గృహలక్ష్మిలో తరచుగా ఆటలను గురించి ప్రకటించ బడుతూవుంటుంది.

౪. అనేకరకాలైన స్థానిక ఆచారాలు. ఇవి గ్రామపరిపాలనకి, శిశుల వసూళ్లకి, మామూళ్లకి సంబంధించివుంటాయి.

ఉదా:—ఒక ఊళ్లో వుండే ఆచార మేమిటంటే ఆవుల్లో యెవరైనా యేకొత్తవస్తువైనా తెచ్చు గుంటే అంతా పూరికంతపూహడా పందిపెట్టాలి.

కొన్ని ఊళ్లలో ఊరికంతా వాడోళ్లు వుంటుంది.

కొన్ని ఊళ్లలో కొన్ని సంతలు, జాతర్లు, ఉత్సవాలు, కొన్ని ప్రత్యేక పండుగలు జరుగుతాయి.

పశువులకి పెట్టే షేర్లు పూహ యీవుపశుశాఖలోనే చేరుతాయి.

౨. కళనం, ఉత్తులు.

(అ) ౧. జరిగేయని చెప్పే కథలు.

తేకుమళ్ల రాజగోపాలరావుగారు ఆంధ్రదేశీయ కథావళి అని మూడు చిన్న సంపుటలు ప్రకటించేరు. తెలుగుకవుల కథలూ, స్థానికచరిత్రలలోని కథలుకొన్నీ, తెనాలిరామలింగమ, తాతాచార్యులు, మర్యాద రామన్న, పరమానందయ్య, రేచుక్క పగటిచుక్క మొదలైనవారి కథలు యీ శాఖలోనే చేరుతాయి.

౨. శిశుకథలు.

తల్లి పిల్లలకు దేవతలు, రాక్షసులు, భూతాలు గురించి చెప్పే కథలూ, ఈగ, నక్క మొదలైన కథలూ యీ శాఖలో చేరుతాయి.

౩. కల్పనాకథలు.

ప్రకృత్యతీతాంశాలతో కలసి జరగనివి జరిగి నట్లుగా కనబడే కథలూ, పిట్టకథలూ యీ శాఖలో జేరుతాయి. ఈ పిట్టకథలు భారతిలోనూ, గృహలక్ష్మిలోనూ ప్రకటించబడుతున్నాయి. ఈమధ్య భారతివారు పిట్టకథలను యిక ప్రకటించమని రాసేరు. దీనివల్ల సాంప్రదాయకవిజ్ఞానానికి చాలానష్టం కలిగిందని చెప్పకతప్పదు. భారతివారు పిట్టకథలు అనేకం సేకరించ నవకాశమిచ్చేరు. వీరు మరల వీటిని తమ పత్రికలో ప్రకటించి సాంప్రదాయకవిజ్ఞానానికి ఉపకారం చేస్తారని నమ్ముతున్నాను.

౪. వినోదాలు, నీతికథలు, పెరిగేకథలు.

ఈవినోదకథలు అనేకమంది ప్రకటించేరు. చిలకమర్తివారు 'వినోదములు' అని ౨౭౦ కథలను ప్రకటించేరు. నాచిగిరపూహ యించుమించుగా అన్ని కథలున్నాయి.

నీతికథలు కొందరిచేత ప్రకటించబడ్డాయి.

పెరిగేకథలంటే - ఈవిధమైన కథలకు పరిమితి లేదు. మొదట వాటి పరిమాణానికి యిప్పటి స్థితికి యెంతో భేద ముంటుంది. మొదట ఆకథ చాలా చిన్నదిగా వుండి క్రమేపీ లోకుల కల్పనలతో పెద్ద కథ అవుతూవుంటుంది. కాశీమశిలీలు, గొల్లసుద్దులు యిటువంటివే.

౫. స్థలమాహాత్మ్యములు.

ఇవిపూహ మనదేశంలో చాలా వున్నాయి.

ఉదా:—గోవుపాదాలు, కోటిలింగాలు, గోస్తనది మొదలైనవాటిని గురించి వున్న పురాణాలు.

౬. స్థానిక కథలు.

ఇటువంటికథలు మనకు స్థానికచరిత్రలలో దొరుకుతాయి. ప్రతాపచరిత్రం, రాయవాచకంవంటి వాటిలోపూహ దొరుకుతాయి.

(ఆ) పదములు, పాటలు (కళకింద రానటువంటివి.)



ఉదా:—బొబ్బిలిరాజుకథ, కామమృకథ, దే  
సింహరాజుకథ, కాంభోజరాజుకథ, కుచ్చలకథ, చిన్న  
మృకథ, కీర్తనలు, తత్వాలు, తరంగాలు, ఆడవాళ్ల  
పాటలు మొదలైనవి.

(ఇ) పాతపాటలు మొదలైనవి.

దీని ఉపశాఖలు—

౧. పాతపాటలు.

ఇది ముఖ్యంగా పిల్లలని నిద్రపెట్టడానికి పాడ  
బడుతున్నాయి. వీటిని మొత్తంమీద జోలపాటలని  
అంటున్నారు. కాని దీనిలో ఒక్కజోలపాటలే కా  
కుండా పదవిపాటలు మొదలైనవి కూడా వున్నాయి.  
ఇవేవల యిది యెక్కువగా నేకరించబడుతున్నాయి.  
నాలుగేళ్లకిందట వీటిని కొన్నిటిని పాతపాటలన్న  
పేరున నేను భారతిలో ప్రకటించేను. అప్పటినుంచి  
అనేకమంది యీ పాతపాటలను నేకరించి భారతిలోను,  
గృహలక్ష్మిలోను ప్రకటిస్తున్నారు. ఈమధ్య భారతి  
వారు యీ పాటలను భారతిలో ప్రకటించడం మానే  
సేరు. దీనివల్ల సాంప్రదాయిక విజ్ఞానానికి కలిగిన నష్ట  
మింత అని చెప్పలేము. భారతివారు తిరిగి వీటిని ప్రక  
టించి భాషా సేవ చేస్తారని నమ్ముతున్నాను.

౨. కట్టుకథలు లేక పాడుపుకథలు, అర్థవిహీ  
నపు పాటలు.

ఉదా:—వంకరటింకరళో, వాని తమ్ముడు అ,

నల్లగుడ్డ మి, నాలుగుకాళ్ల మే

మాతాత రెండెడ్లను తెచ్చేడు, ఒకయెద్దు తిరుగు  
తుంది, ఒకయెద్దు తిరగదు.

ముద్దులుముద్దులు ముచ్చికాయలు

అమ్మాయిముద్దులు గచ్చికాయలు.

౩. సామెతలు.

ప్రాపంచికోక్తులుకూడ యీశాఖలోనే చేరు  
తాయి.

ఉదా:—కుక్కను చంపితే గుడికట్టాలి.

ఇంట్లో యీగల మోత బైట పల్లకిల మోత.

కొయ్యతోటహార కొయ్యక చెడెను.

కొండంతకాపురం కొండేల చెడెను.

కొడుకుల కననివాళ్ల కడు పేమి కడుపు

కులముద్ధరించని కొడు పేమికొడుకు.

సామెతలు అనేకమంది నేకరించి ప్రకటిం  
చేరు. ఒకరు నేకరించినవే మరొకరుకూడా నేకరించి  
ప్రకటించేరు. దీనికి కారణం, ఎవ రేని ప్రకటించేరో  
తెలియకపోవడమే. పోనీ యితరులు ప్రకటించనటువంటి  
వాటినే ప్రకటిద్దామని అనుకొన్నప్పటికీ యెన్నిపుస్త  
కాలని సరిమాడగలరు. అంచేత యెవరు నేకరించిన  
వాటిని వారు యిది కొత్తవా, పాతవా అని యోచన  
చెయ్యకుండా ప్రకటిస్తున్నారు. దీనివల్ల తెలుగుదేశం  
లో మొత్తంమీద యెన్ని కొత్తసామెతలు చేరే చో  
తెలియకుండా వుంది. కొత్తగా నేకరించినవాళ్లకి,  
యితరులు నేకరించినవే మళ్లా నేకరిస్తున్నామేమో అని  
అనిపిస్తుంది. అందుచేత యిప్పటివరకూ నేకరించబడ్డ  
సామెతలను సంపుటాలకింద ప్రకటించవలసివుంది. దీని  
వల్ల యితరవరకూ నేకరించబడ్డ సామెతలన్నీ ఒకచోట  
వుండడమవుతుంది. కొత్తసామెతలను చేర్చడానికి అవ  
కాశం కలుగుతుంది. కొన్నాళ్లకిందటివరకూ ప్రకటించ  
బడ్డ సామెతల పుస్తకాలన్నిటినీ పరిశీలించి శ్రీనాథం  
కృష్ణారావుగారు ఆసామెతల నన్నిటినీ అకారాదిగా  
రాసేరు. వాఙ్మయాభిలాషులు సహాయంచేసి యీగ్రం  
థాన్ని ప్రకటిస్తే వాఙ్మయాని కంటేనా వుపకారంగా  
వుంటుంది. ఇప్పటివరకూ నేకరించబడ్డ సామెతలు  
నశించిపోకుండా వుంటాయి. కొత్తసామెతలు ప్రక  
టించడానికి వీలవుతుంది.

౪. వినోదపుపేర్లు లేక ఉడుకుపేర్లు.

ఉదా:—అకాశరామన్న, వల్లకాటి రామ  
నాథయ్య, ఆడారిఅచ్చన్న.

౫. స్థలసంబంధమైన పాటలు.



ఉదా:—అత్తపోసిన గంజి సత్తువలేదు  
అల్లుడు సిరిపురపు గట్టెక్కలేకు.

కాకినాడనకట్టు కాలికింద తొక్కిపెట్టు  
మాటలాకు మామిడాడ ఊసులకు వుల్లి పాచు  
దొంగలకు ద్వారపూడి ముంపలకు మరమంప  
రంపలకు రాజమండ్రి ముక్తులకు తిరుపతి  
యుక్తులకు నల్లూరు శక్తులకు గుంటూరు.

౬. పామరుల శబ్దవ్యుత్పత్తి.

ఉదా:—కాతేరుఅన్న పూరుప్పిర సారంగ  
ధరుని పాతేరు. ఈపాతేరు అన్నమారు క్రమేసి  
కాతేరుఅయింది.

పల్లంకుర్రు. ఈకొడుగల ప్రదేశం మొదట చనిటి  
నేల. అక్కడ బ్రహ్మ యజ్ఞంచేసి 'ఫలంకురు' అని  
ఆశీర్వాదించి సారవంతమైన నేలగా చేసేడు. ఈ 'ఫలం  
కురు' యిప్పుడు పల్లంకుర్రు అయింది.

కేశనకుర్రు. ఈకొడుగ్గర గోదావరి కొంత ఉత్త  
రంగా ప్రవహిస్తూంది. కాశీవర్గర గంగ ఉత్తరంగా  
ప్రవహిస్తూంది. కాశీలాగే యీపూరుపూడా కొప్పక్షేత్ర  
మయిపోతుంది దేవతలునెల్లి బ్రహ్మవర్గరమొరపెట్టేరు.  
అప్పుడు బ్రహ్మ 'కాశీం నకురు' అని అన్నాడు. ఆవెం

టనే గోదావరి మళ్లా చక్షిణంగా మళ్లింది. 'కాశీం  
నకురు' కేశనకుర్రు అయిపోయింది.

3. కళ.

దీనిలోని శాఖలు.

౧. పదములు పాటలలోని సంగీతం. అంటే  
యీపదములు పాటలలోని గణాలు, యతిస్థానాలు,  
స్వరం, రాగముంటే రాగం, తాళం, పల్లవి, అను  
పల్లవి మొదలైనవాటినిపరిచి. పదములు సాటలకి, కళ  
పాటలకి (Art Songs) ఉండే పోలికలూ భేగాలూ  
కూడా యిందులోనే తెలుపబడతాయి.

౨. పామరుల నాటకాలు.

యక్కగానాలు, తోలుబొమ్మలు, కొయ్య  
బొమ్మలు, భాగోతాలు, హాస్యం యిందులోనే వస్తాయి.

పైన చెప్పినవిధంగా సాంప్రదాయక విజ్ఞానం  
నేకరించుకోవలసివుంది. దీని విలువ యెంతైనా వుంది.  
ఇదిచరిత్రపరిశోధకులకు, శాస్త్రజ్ఞులకు, వాఙ్మయాభిలా  
షులకుకూడా చాలా అవసరం. ఇప్పటివరకూ దేశంలో  
అక్కడక్కడ కాస్తకాస్త ప్రయత్నమాత్రమే జరి  
గింది. కాని క్రమశీతిగా పనిచేస్తేనేగాని యీపని లాభ  
కరంగాను, సంప్రార్థనగాను జరగదు.

## భారతి

సచిత్ర మాసపత్రిక - ప్రతి నెల 7-వ తేదీని ప్రచురింపబడును

ప్రతినందికయందును ౨, 3 వర్ణచిత్రములు ఇతర చిత్రములు నుండును

చందా సం॥ ౧-కి రూ. 6-0-0

విడిపత్రిక రూ. 0-8-0

మాదిరిపత్రిక తెప్పించుకొన్న తర్వాత చందాదార్లుగ చేరువారు ఆ సొమ్మును మినహా  
యిచ్చుకొని తక్కినసొమ్ము మాత్రము పంపవచ్చును. స్టాంపులను పంపిన నే పంపబడును.

మేనేజరు, భారతి,

నెం. 7, తంబుసెట్టి వీధి, మదరాసు.



# ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రము : యుగవిభజనము

కోరాడ రామకృష్ణయ్య, యం. ఏ.,

ఆంధ్ర వాఙ్మయచరిత్రమును 'దెలుపుగం,' ము లిచి వఱకే కొన్ని బయలుదేరియున్నవి. వానిని రచించినవారిలో పలువు రావాఙ్మయమును వారివారి యుద్దేశములనుబట్టి, సౌకర్యమునుబట్టి పలువిధములుగ విభజించి దాని చరిత్రను దెలుపవొడంగిరి. ఈకారణముచే నాంధ్రవాఙ్మయమునందలి యుగవిభజనవిషయమున నభిప్రాయభేదము లేర్పడుటయు తటస్థించినది. కావున నీ వాఙ్మయమున యుగవిభజనము చేయురీతినిగూర్చి యిందుక సరిశీలించుము.

మొట్టమొదట నీభాషలో బయలుదేరినవి కవుల చరిత్రలేగాని వాఙ్మయచరిత్రలు కావు. వీనికైనను మొదట దారితీసినవారు కందుకూరివీరేశలింగం పంతులు గారు. ఈయన రచించిన గ్రంథమునకు 'ఆంధ్రకవుల చరిత్ర'యని నామకరణముచేసెను. ఆనామమున కనుగుణముగా నది ఆంధ్రకవుల చరిత్రమని చెప్పవచ్చును. అందాయన సాధ్యమైనంతవఱకు కాలానుగుణముగా నొక్కొక కవినె గ్రహించి యాతని పుట్టుపూర్వోత్తరములను దెలుపుచు, నాతడు రచించిన గ్రంథములనుబట్టి, దానిని కృతినొందిన రాజులు, మంత్రులు మొదలగువారిని బట్టి, యితరకవులు వీనినిగూర్చి చేసిన ప్రశంసాపదకమును బట్టి, ఇంకను దొరకినపుడెల్ల శాసనాదుల సాక్ష్యమును బట్టియు నాయాకవుల కాలమును నిర్ణయమునుసలుపుచు, నాకవి రచించిన గ్రంథములనుబట్టి యాతని కవితావిశేషములను దెలుపుచు, నింక వారినిగూర్చిన చారిత్రకవిషయములను, వాడుకకథలు మొదలగు వానిని జేర్చి, కవులను వారిచరిత్రమునె ప్రధానముగ దన దృష్టిపథమున బెట్టుకొని యాగ్రంథమును రచించెను. అట్లు రచించి సిద్ధమైనంతవఱకు గ్రంథమును ప్రచురించుటకు వీలుగా నాత

డాకవులను, తన గ్రంథమునగూడ మూడుభాగములుగ జేసెను. కావున సాచీనకవులు, మధ్యయుగపు కవులు, ఆధునికకవులు నని కవులు మూడుతెగ లైరి; గ్రంథమును మూడుభాగములు గల దయ్యెను. కావున నీవిభాగము కవులనుబట్టియు, వారి చరిత్రను రచించువాని సౌకర్యమున కనుకూలముగను నేర్పడిన విభాగముగాని వాఙ్మయచరిత్రకు సంబంధించిన విభాగముకాదు.

'కవిజీవితము'లను రచించిన శ్రీ పురుబాచ శ్రీరామమూర్తిపంతులుగారు మఱియొకపద్ధతి నవలంబించిరి. వీరు కవుల కాలమునుబట్టియైనను విభాగమును జేయదలంపలేదు. వారు రచించిన గ్రంథములనుబట్టి భారత కవులని, రోమాయణకవులని, ప్రబంధకవులనియు నీరీతి విభాగమును జేసిరి ఈ విభాగమునూడ కవులనుబట్టి చేసినవేగాని, విశేష మేమనగా నిది కవుల కాలమునుబట్టియైన నేర్పడిన విభాగముకాక యేవోకొన్ని సంస్కృత గ్రంథముల నాంధ్రీకరించిన కవుల నొక్కొకగుంపుగా జేర్చుటచే నేర్పడిన విభాగము. ఇట్లీకవిచరిత్ర కవిజీవితకారుల దృష్టిని గాఢముగ నాకర్షించినది ఆంధ్రకవులుగాని, యాంధ్రవాఙ్మయముకాదు. కావుననే యీవిభాగము లాంధ్రవాఙ్మయ పరిణామమునందలి, లేవావాఙ్మయచరిత్రమునందలి దృష్టితో జేయబడినవి కాకపోవుట తటస్థించినది. అయితే ఆంధ్రకవుల జీవితచరిత్రము వారు రచించిన గ్రంథములను గూర్చిన విమర్శనముగల గ్రంథములే ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రము కావన్నచో నాంధ్రవాఙ్మయచరిత్ర మనున దింకేమిటి? వీనికంటె నది భిన్నమైయుండునా యనుప్రశ్న గలుగకమానదు. కవులచరిత్రముగాని, కవుల జీవిత చరిత్రముగాని వాఙ్మయచరిత్రమునకు సహాయకారులేగాని, వాఙ్మయచరిత్రమెన్నటికి గావనుటయే దానికి సమాధానము. అయితే



## మార్గశీర్ష మాసము]

కవుల చరిత్రము, వారి గ్రంథములను గూర్చిన విమర్శనము లేనిదే వాఙ్మయచరిత్ర మనున దొకటి స్వయముగ సృష్టింపబడుచున్నదని దీని యర్థము కాదు. సశీవంబగుటచే నాయాకాలములందు కలుగు మార్పులకు లోనై కాలక్రమమున నభివృద్ధి నొందుచున్న యొక జీవదృఢము, ఆయాకాలములయం దేర్పడిన వ్యాకరణము లాభాషాచరిత్రను దెలుపుట కెట్లు సాహాయ్యకారు లగుచుండునో, అట్లే గూయాకాలము లందలి కవులయొక్కయు, వారి గ్రంథములయొక్కయు చరిత్రము లావాఙ్మయ చరిత్రరచనమునకు దోడ్పడుచుండును. ఒక్కొక్కకాలమునం దొకభాషలో కవులు రచించిన కావ్యములే యాభాషావాఙ్మయకథాసౌధమునకు ప్రధానపరికరములు. ఈపరికరములు లేకయే యాసౌధనిర్మాణము సాధ్యము కాదనుట స్పష్టమే. కాని యీపరికరములలో నొక్కొకదానిని గ్రహించి దాని సాంధ్యము, దాని సౌప్త్యము, దాని నిర్మాణ పద్ధతిని గూర్చి పరిశీలించి యానందించుట యనున దొక పద్ధతి ఆ గూపరికరములలో నాసౌధమును నిర్మాణము చేసి, యేని యెట్లెచ్చుట నమరినదో, దానివలన నాసౌధమున కెట్టి సాంఘ సంపాదించబడినదో, దాని యం దనుగుటంజేసి దీనిసహజగుణం బెట్లు ప్రకాశించుచున్నదో, ప్రత్యేక మొక్కకటిగా గ్రహించి పరిశీలించినప్పటికంటే, నింక పెక్కులకు సవృశ వస్తువులతో జేర్చి యాసౌధంబున నర్హస్థానము నమరి యున్నయప్పు డాయావస్తువుల రామణీయకంబు, నందలి తారతమ్యము నెట్లు వ్యక్తంబగుచుండునో, ఒకయం తస్తుపై మఱియొకయంత స్తేవిధముగా కట్టబడి నిలిచియున్నదో, పైదానికి క్రింది దెంతవఱకు మూలకము, పోషకము నగుచున్నదో, పైకి పోయినకొలది క్రొత్త క్రొత్త వింత వింత నగిషీలు, చుతుక్కరపు చెక్కడములు, కన్నుల మిటుమిట్లు గొల్పు మెటుంగుహుతలు నెట్లుగా బయలుదేరి మాపరుల నాశ్చర్యమన్నులను జేయఁచుండునో అను విషయములు గమనించుట, అనగా ముఖ్యముగా విడివిడిగా దెచ్చి పెట్టబడిన యాపరికరములకును, వానిచే కట్టబడి వెలసిన యారమ్యసౌధమునకు గల సం

## ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రము : యుగవిభజనము

బంధం బెట్టినో కనిపెట్టుట రెండవపద్ధతి. అట్టి మహా సౌధమును కొద్దిమూలమున నిలువంబడి క్రిందినుండి పైవఱకు పాటజూచి దాని యచ్ఛతరామణీయకంబు నకు నివ్వెఱపాటు జెందవచ్చును, లేదా లోన బ్రవేశించి క్రిందియంతరపునుండి క్రమక్రమముగా నమర్పబడిన మెట్లమూలమున నుదివఱకు బ్రతియంతస్తు సెక్కియం దమర్పబడిన వస్తుసౌభాగ్యము పరిశీలించి పరమానందపరవసులు గావచ్చును. మొదటిదానికంటెను రెండవది, అనగా నాసౌధనిర్మాణమునకు గా దెచ్చి పెట్టిన పరికరముల పరిశీలించి యానందించుటకంటెను, వానిచే నిర్మింపబడిన యాసౌధసౌభాగ్యమును దిలకించి యానందించుట శరమోత్తమ మునుటకు సందేహము లేదుగదా.

ఆంధ్రకవుల జీవితములు, వారి కాలనిర్ణయమును గూర్చిన చర్చలు, ప్రత్యేకగ్రంథములనుగూర్చిన విమర్శనములు మొదలగునవన్నియు నాంధ్రవాఙ్మయసౌధ నిర్మాణమునకు వలయు పరికరములే. అవిలేక సౌధ నిర్మాణము సాగదు. ఈసౌధము సులభముగా మూలమును త్రవ్వితీయుట కలవడని కొండప్రదేశముపై వేయబడినపునాదిపై గట్టబడినదికాక సంస్కృతవాఙ్మయంబు సమప్రదేశమున దీర్చి త్రవ్వ చక్కగా గట్టబడినపునాదిపై నిర్మింపబడినది. కావుననే తీర్చి సమముగ జెక్కబడి యమర్పబడిన పలుకురాళ్లు పునాదినుండియు మన కగపడుచుండుట. ఈ పునాదికింద ప్రాచీనకాలపు మూలకట్టడం బేమైన నున్నదేమో, యేప్రక్కనుండి యైనను పురాణవస్తు తత్వశోధకులు త్రవ్వచూచి తెలిసికొనఁగలసినదేగాని, బయటినుండి తెలిసికొనగలిగినంత వఱ కేమి యగపడుటలేదు. పునాదియేగాక యీవాఙ్మయసౌధముయొక్క తొలిగృహమంతయుగూడ నా సంస్కృత వాఙ్మయ సౌధమునుండి యేరితెచ్చి పైని కొంతనగిషీపనిమాత్రము చేయబడిన రాళ్లతోడనే కట్టబడినదని చెప్పక తప్పదు. ఈనగిషీపనిమూలముగా నీ క్రింది గృహమందైనను నతిరమ్యములగు నద్భుతశాలలు కొన్ని యేర్పడియే యున్నవి. ఇట్టిచిత్రశాలలో నొకదానినుండి వేయబడిన సోపాన మార్గ మొకటి పైయంతస్తులోనికి మనలకు దీసికొని



పోవును. ఇచ్చటనే యాంధ్రకవితా శిల్పముయొక్క స్వతంత్రస్వక్రిత్యమును, నదృశ్యరామణీయకమును బ్రకటింపగలిగిన ప్రబంధశిఖరమొకటి వెలయుచు, దూరమునుండి చూచువారి కన్నుల మిఱుమిట్లు గొల్పుచుండును. వెనుకభాగమున దీని సంతియే కొన్ని గద్యగృహములు, నాటకశాలలు నిర్మింపబడియున్నవి. దీనిపై మఱియొక యంతస్తు నూతనముగా కట్టబడుచున్నది. అందు విచిత్రశాల లనేకములు గలవుగాని శిఖరము లింక తీర్చి కట్టబడి యుండలేదు. సగిషీపని యంతయు తయారు కాలేదు. పనిపూర్తియగునప్పటి కీయంతస్తు వెనుకటిదానికంటె సత్యంతశోభాయమానంబై దివ్య తేజంబుతో వెలుండుచుండు ననుటకు సందేహము లేదు. క్రిందిదానికంటె నిది మిగుల నెత్తయినదే గాక దీనిని జేర్చు మెట్లు క్రిందిదాని మెట్లవలె తీర్చి కట్టబడినవిగాక, యయోమయములై వలయాకారమున సూటిగ బైకి పోవున నైయున్నవి.

ఇట్టి యాంధ్రవాఙ్మయసౌగంధమును దిలకించినచో రెండు పైయంతస్తులు, నొక క్రిందిగృహము, నొకగాని నుండి మఱియొకదానికి గొనిపోవు రెండు సోపానమార్గములు నగనగుచున్నట్లున్నది. దీనినిబట్టియే వాఙ్మయ యుగములనుగూడ మనము విభజింపవచ్చునని తోచుకపోదు. అట్లు చేసినచో ప్రధానములగు వాఙ్మయ యుగములు మూడే కనబడుచున్నవనియు, వీనిమధ్య సోపానమార్గములవంటి సంధియుగములను రెంటిని జేర్చిన జేర్చుకొనవచ్చు ననియు చెప్పవచ్చును. దీనినిబట్టియే యాంధ్రవాఙ్మయయుగములను మన మేర్పఱచుకొన్నచో నవి పంచసంఖ్యకము లైయుండునని తోచును.

అయితే యీ వాఙ్మయము నన్నపార్యుడు భారతము నాంధ్రీకరించుటతోగదా ప్రారంభింపబడినట్లు గ్రహింపబడుచున్నది. ఈతనికిబూర్వ మద్దాని స్థితి సులభముగ పైకేమియు గోచరించుట లేదనియు, వలసినచో పునాదిక్రిందిభాగమున నచ్చటచ్చట త్రవ్వించుచి దాని స్థితి గనిపెట్టవలసియుండుటచే, నీవా

ఙ్మయముయొక్క ప్రాథమికావస్థను దెలుపు కాలమును మఱియొకయుగముగా గ్రహింపవచ్చును. అప్పు డారు యుగము లగును. ఈతొలియుగమునుగూర్చి మన కిప్పటి కంతవిశేషముగా దెలియదుగావున దీనికి 'అజ్ఞాతయుగము' అని నామకరణము చేయవచ్చును—లేదా "ప్రాజ్ఞన్న పార్యయుగ" మనియు జెప్పవచ్చును. ఇకనన్నగాదులు రచించిన భారతభాగవతరామాయణాదు లాంధ్రమున బయలుదేరిన యుగము నేజేరున బిలువవలయునని ప్రశ్న. ఈయుగమును బురాణయుగమని కొంచెము బేర్కొనియుంకిరిగదా. వారట్లు చేయుటకు గాగణ మేమైయుండుననగా నిం దేవోకొన్ని ప్రసిద్ధములగు పురాణములు తెలుగులో రచింపబడియుండుటయే గావచ్చును. ప్రబంధయుగమని నిష్కర్షగా జెప్పఁగి యున్న తరువాతి ప్రధానయుగమునంగురూడ నేవో కొన్ని పురాణములు తెలిసింపబడియుండనే; యిక్కిల కూడ మరికొన్ని తెలిసింపబడుచునే యున్నవే; అట్టి సందర్భములో తొలియుగమునే పురాణయుగమనుట యేల, అది యెట్లు సమంజసమునని కొంచె రసవచ్చును. ఏ యుగమునకుగాని మనము వేగుపెట్టునపుడు దాని యందలి ప్రధానలక్షణములను గమనించియే పెట్టుముడు గావున 'చక్రిణో గచ్ఛంతి' యనుదానివలె లక్షణచే గ్రహింపదగునేగాని, యంతమాత్రమున ఇతరవిశేష లక్షణము లేమియు లేవని చెప్పుట యని తలంపరాదు గదా. ఆకారణముచే తొలియుగమున నొకటి రెండు ప్రబంధములుగాని, శతకములుగాని రచింపబడియున్నను, మలియుగమున నొకటిరెండు పురాణములు భాషాంత రీకరింపబడియున్నను, మన పూర్వసంకేతనామములను మార్పవలసిన యావశ్యకత యేర్పడదు. ఆయాకాలము లందు సాహిత్యసంచలన మెద్దానియందు కేంద్రీకృతంబగుచుండునో దానినిబట్టి యుగనామ మేర్పడుట న్యాయము. కాని యీ యుగముల కీ నామములు సార్థకములైయుండెనా యనువిషయమున నభిప్రాయ భేదము గలుగవచ్చును. పురాణయుగమున కాపే రీ వాఙ్మయమున నది ప్రాచీనమైనదగుటచే గలిగెనా, లేదా పురాణము లాకాలమున రచింపబడుటచే గలిగెనా



యను సంవేదము కలుగవచ్చును. ప్రాచీనయుగ మను నర్థమున నెవ్వారును బ్రయోగించి యుండరనియే నా శిలంపు. పురాణములు రచింప బడుటను బట్టియే యూహించి దానికి గలిగిన యిటు నిశ్చయము. ఆకాలమున నె మరెవరిని యితిహాసములు, కొన్ని కావ్యములు, కొన్ని శాస్త్రగ్రంథములు మొదలగునవి గూడ నాంధ్రమున వెలిసినను, వీనిలో బ్రహ్మములుగా గ్రహింపబడినవి పురాణములు గావుననే యాయుగమున కాపేగు వచ్చినవని చెప్పినను చెప్పకచ్చును. కాని యాంధ్రవాఙ్మయమునందలి యాయుగమును పురాణ యుగ మనుటకంటె భాషాంతరీకరణయుగ మనుట సమంజసమని తోచెడిది. ఏలయుగా నీయుగ మున నీభాషలో రచింపబడిన గ్రంథములన్నియు నవి యితిహాసములుగానీ, పురాణములుగానీ, కావ్యములు గానీ, యేనైనను సంస్కృతగ్రంథముల పరివర్తనములే. ఇంగుత్కృష్టమున స్థానమును వహించిన భారత మితిహాసము. భాస్కరతిక్కనాదుల రచనలకు నూలంబు రామాయణ మాదికావ్యము. మంచనకేయూరబాహు చరిత్రమునకు నూలంబు 'విద్ధిపాలభంజిక' యొక నాటకము. కేతన దశకుమారచరిత్రమునకు నూల మొక గద్య కావ్యము. ఇనియన్నియు యిక్కిన భాగవతవృత్తిసంహ పురాణానుబంధ భాషాంతరీకరణములే యగుటచే, వీని యన్నిటియందును వర్తించు శబ్దముచేతనే యాయుగ మును బేర్కొనుట యుక్తము. ఈసంకేతమును దాటి పోవు గ్రంథములు లేకపోలేదు. కాని యవి యొకటి రెండుమాత్రమే. ఆయాధ గద్యపద్యాదిప్రబంధపూరిత సంస్కృతధూయిష్మరచన, మానుగా సర్వసామాన్యంబు గావించుటచేతను, జానుదెనుగు ప్రసన్నతకు విశేషంబగుట చేతను, జానుదెనుగున దేశీయచ్ఛందములగు ద్విపదాదులతో దేశికచిత రచింపవలయునని వాదించిన పాలకునికి సోమనాధుల కృతులను బసవపురాణపండితా రాధ్యచరిత్రాదులుండిన నుండుగాక. వారివాదము వెనుకటి శీర్షపద్ధతిని నూచించుచు నీకాలమున నరణ్యరోద సమేయైనది. సంస్కృతగ్రంథముల పరివర్తనములుగాక సంస్కృత వాఙ్మయసంబంధముగాని, సంస్కృతవస్తు

సంబంధముగాని విశేషముగా లేకయే రచింపబడిన యాంధ్రకృతులు తరువాతి ప్రబంధ యుగమునగూడ నంతగా గానరావు. కావున నీయుగసామాన్యలక్షణములకు లొంగని విశేషకృతులనుగా వీనిని గ్రహించి పరిశీలింపవలసినదే. ఇట్టి వాయుగములందు కొన్ని బయలుదేరు మండుటయు గలను. ప్రబంధయుగమునందలి పింగళి సూరనాధ్యుని 'కళాపూర్ణోదయ' కృతియు నాయుగమునం దసాధారణమైన రచనంబనియే చెప్పవలసియున్నదిగదా. కాని సోమనాధుడుమాత్రము తన గ్రంథములలో నొకదాని కాయుగధర్మము నతిక్రమింప లేక గాబోలు పురాణంబనియే నామకరణ మొనరించి నాడు. సామాన్యముగా నెవ్వారు నసమానప్రతిభావంతు డగుటచేతనో, లేదా ప్రత్యేకకారణము లేవో కలిగిననోకాని, తనపరిసరపరిస్థితులను, యుగధర్మములను నతిక్రమించి ప్రవర్తించగలిగియుండును. అట్టి ప్రతిభావంతు డొక్కొకప్పుడు నూతనయుగకర్తగాగూడ బరిగణింపబడుచుండును. మొత్తముపై పురాణయుగమని చెప్పబడుచున్న యీరెండవయుగమునందు తెనుగుచేయబడినవి. నృసింహపురాణము, హరివంశము, మార్కండేయపురాణము, సద్మపురాణము, భాగవతము అయిదాగు పురాణములుమాత్రమే కనబడుచుండుటచేతను, పురాణశబ్దవాచ్యములుకాని తిక్కిన యుద్ద్రగ్రంథములు వీనితో సమానమైనవిగనే యుండుటంజేసియు, నివి యన్నియుగూడ పరివర్తనములని చెప్పుట కభ్యంతరమేమియు లేకుండుటవలనను, ఈ యుగమును భాషాంతరీకరణయుగమనుటయే యుక్తముగా గనబడుచున్నది. మఱియు నీగ్రంథము లీభాషలోగూడ సంస్కృతభాషలో రచింపబడినప్పటి నామములతోడనే వ్యవహరింపబడుచుండెనుగాని నామమాత్రవిషయముననైన భేదమేమియు లేదుగదా. భాషాంతరీకృత గ్రంథములన్నియు నట్లు వాని తొలి నామములతోడ వ్యవహరింపబడినవేయై యుండును. భారతము, రామాయణము, దశకుమారచరిత్రము, హరివంశము మొదలగు గ్రంథములపేర్లుచెప్పినంతనే, యవి సంస్కృతగ్రంథములనియే 'మొదట స్ఫురించును'గాని, భాషాంతరీకృత గ్రంథములని ప్రత్యేకముగా



స్వీకృతసంవర్ధము లేమైన నున్నగాని, మనము తలం చుట కవకాశము లేదు. పరివర్తితగ్రంథముని నూచిం చుటకుగా నాంగ్రభారతమునియో, ఆంగ్రదేశకుమార చరితమునియో చెప్పవలసియుండును. అట్లు చెప్పినను మూలము తెలుగుగాదనియు, నిది కేవలభాషాంతరీకృత గ్రంథమేయనియు స్పష్టమగుచునే యుండును. ఇట్లు వీనిని స్వతంత్రములగు నాంగ్రగ్రంథములనుట కిట్టి చిక్కులుండుటచే నట్టి గ్రంథములు బయలుదేరిన కాలమును భాషాంతరీకరణముగమనుటయే లెస్స.

అయితే యివి భాషాంతరీకరణము లనినంత మాత్రమున వీనియందలి విశేషగుణములను గమనింపక మఱుపఱచుచున్నామని తలంపరాదు. భాషాంతరీ కరణమునది ఈయుగధర్మముయొక్క సామాన్యవిహ్న మని నూచించుటయే దీని కిట్లు నామకరణము చేయు టలో గల విశేషము. ఇక తరువాత చేయవలసిన పని యేమనగా నాయాకాల పరిస్థితులనుబట్టి భాషాంతరీ కరణముమాత్రముతో ప్రారంభింపబడినదని చెప్పబడు చున్న యాయాంగ్రవాఙ్మయమున నెట్లెప్పుడేవిధముగా నాంగ్రత్వమును, నాంగ్రవ్యక్తిత్వమును బయలుపఱచు స్వతంత్ర గ్రంథములు బయలుదేరినవి, అవి యెట్లుగా వాఙ్మయసోమకములై దానిని నిలువబెట్టినవి, ఈ భా షాంతరీకరణము లెట్లుగా నాస్వతంత్రాంగ్రగ్రంథరూప వాఙ్మయప్రాదుర్భావమునకు దారితీసి తోడ్పడినదియును విషయములను బరిశీలించి నిర్ణయించుటయే యైయున్నది. పేరుకొఱకా యిత సీకులాదుని యాక్షేపింప వచ్చును. కాని దేశకుమారచరితము, విక్రమార్కచరి తము, భారతము, హరివంశము అనుటతోడనే, తెలుగా, సంస్కృతమా యని పొడము సందేహము, హరవిలా సము, మనుచరిత్ర, ఆముక్తమాల్యద, ప్రభావతీప్రద్యు మ్నము, పారిజాతాపహరణము, కళాపూర్ణోదయము అనువానిని బేర్కొనినప్పుడు కలుగుట కవకాశము లేదుగదా. వీనియందలి కథలన్నియునుగూడ సంస్కృత పురాణములనుండియో, కావ్యములనుండియో గ్రహింప బడినవే యైయుండవచ్చును. కథలే యననేల, భావ

ములు, వర్ణనలుగూడగ్రహింపబడినవే యుండును. ఐతను ఆకథలనే, ఆభావములనే యీకవులు చేపట్టి తీర్చినరీతి లోనే, ఆసన్నివేశకల్పనము(Setting)లోనేవీరి యాంగ్ర త్వము, న్యక్తిత్వము వెల్లడియైనవనుటకు సందేహము లేదుగదా. కావుననే యీ యాంగ్రప్రబంధ మనునది భాషాంతరీకరణముగ మహావృక్షముయొక్క స్వాగు ఫలముని చెప్పక తప్పకున్నది. ఈ కారణముచే నీ వాఙ్మయమందలి తరువాతి ప్రధానముగము ప్రబంధ యుగముని తనంతన యేర్పడుచునేయున్నదిగానా.

అయితే యీ భాషాంతరీకరణవృక్ష మెట్లుగా పెరిగి పరిణమించి యీ ప్రబంధఫలమును గన్నదో, యద్దాని పరిణామక్రమ మెట్టిదో తెలిసికొనవలయు నన్నచో, నేనల భాషాంతరీకరణస్థితికిని, పరిణతప్రబంధ స్థితికిని గల యనాంతరసంబంధమును పరిశీలింపవలసి యుండును. అట్టి పరిశీలన కనువగువట్లుగా నీపరిణామ క్రమమును నూచించుకాలము నీ రెంటినడుమ నున్న యొక సంధియుగముగా గ్రహించినచో వాఙ్మయపరిణామక్రమపరిశోధనకు సౌకర్యం బలవడును. దీనిని సంధియుగమునను యుక్తంబైనను ఈ వాఙ్మయ పరిణామక్రమమును పెంపొందించిన శ్రీనాథకవి యా కాలమున నత్యంతప్రసిద్ధుడై యాంగ్రవాఙ్మయ ప్రపంచము సర్వము దావయైనట్లు నెగడిన మహాపురుషు డగుటచే నీసంధియుగము నాతనిపేర శ్రీనాథయుగ మనియు జెప్పినను చెప్పవచ్చును.

వాఙ్మయయుగమును తత్పరిణామక్రమమునందలి విశేషగుణములనేకాక, ఆయాకాలములం దాపరిణామ మునకు దోడ్పడుచు బ్రసిద్ధులై యుగపురుషులనదగిన మహా కవులు నామములచేగూడ చెప్పుచుండుటయు గలదు. కావుననే ఆంగ్లవాఙ్మయమున ఛాసర్యుగమనియు, షేక్స్పియర్ యుగమనియు, టెనిసర్ యుగమనియు వాఙ్మయయుగము లేర్పఱుపబడియున్నవి. ఇదియు నొక పద్ధతియై యున్నది. ఈపద్ధతి ననుసరించి భాషాంతరీ కరణయుగమును కవిత్రయయుగమనియు జెప్పిన జెప్ప వచ్చును. నన్నపాఠ్యుడు ప్రారంభించిన భారతేతిహాస



మూలకమును భాషాంతరీ కరణోద్యమమును తిక్కనార్యుడు తన నిర్వచనరచనచేతన, ప్రబంధమండలీ బంధంబులచేతన, ప్రబంధపరమేశ్వరుడు తనయుక్తివైచిత్ర్యంబులను, నాచనసోముడు పురాణభాగములందు చేసిన తన నవీనసుప్రసిద్ధిచేతన, ముచనజక్కనాగులు సంస్కృత నాటకాదులయందలి కథల నాంధ్రకావ్యములగు రచించుటచేతన, గౌరన ప్రత్యేకపౌరాణికచారిత్రకకళలను ద్విపదముల నడిపించుటచేతన, శ్రీనాథుడు తన భండకావ్యములచేతనేకాక హరవిలాసాదులందు జూపిన మాలకారిప్రజ్ఞావిశేషము చేతను తరువాతిప్రబంధయుగమునకు దారితీసి, వాఙ్మయ పరిణామమునకు ఎట్లంతోష్ఠికిగో, భాషాంతరీకరణోద్యమము స్వతంత్రాంధ్రప్రబంధనిర్మాణమున కట్లు దారితీసినదో యనువిషయములు సంధియుగంబున శ్రీనాథయుగచరిత్రము మనకు దెలుపబడియున్నది. నాల్గవదియవ నీప్రబంధయుగమును రాయలయుగమని చెప్పినను చెప్పవచ్చును. తాను స్వతంత్రముగ ప్రబంధరచనమునకు దారితీసి యనేకకవుల సట్టి రచనలను బోత్సహించి భాషాసోమకుండసనాత డాయుగకర్తయనుటకు సంజేహము లేదు. ఆతనితరువాత నిరీవలీకాలము నటకుకూడ నాప్రబంధరచన గతానుగతికముగ నేవోవిధముగ సాగుచునే యుండుటచే ౧౬-వ శతాబ్దినుండి ౨౦-వ శతాబ్దారంభమునఱకు ప్రబంధయుగము ప్రబలుచునేయున్నదని చెప్పవచ్చును. ఈయిరువదవశతాబ్దినుండి యాధునికయుగము ప్రారంభమైన వనవచ్చును. దీనినిబట్టి యీవాఙ్మయపరిణామము నైదుయుగములుగా విభాగింపదగియున్నదని తెలియవచ్చుచున్నది. కాని మఱొక్క విషయము గమనింపదగియున్నది. ఈ ప్రబంధయుగ కాలములో, నీయాంధ్రదేశమునకు సంబంధ మేమిలేక, సామాన్య ప్రబంధలక్షణములతో గూడినదే యైనను, మఱికొన్ని విశేషలక్షణములు గలదై మధుర తంజావూరు ప్రాంతపు దక్షిణదేశమున బయలుదేరిన వాఙ్మ

యము కొంత గలను. ఇందలి కొన్ని విశేషలక్షణములు నూతనయుగలక్షణములను దలపించుచున్నవి. ఆ కారణముచే వాఙ్మయముగ సాక్షాత్సంబంధ మేమియు లేకున్నను దీనియందె నూతనయుగచిహ్నములు కనబడుటంజేసి దీనిని ప్రబంధాధునికయుగములనడుమ వలసిన యొక సంధియుగమని తలంపవచ్చును. ఈ సంధియుగమును దక్షిణదేశవాఙ్మయయుగమని నామకరణము చేయుదుము. ఈరీతి నాంధ్రవాఙ్మయ పరిణామక్రమము నుబట్టి దాని చరిత్రస్మయములుగా విభజింపదలచినచో నారుయుగములు పొడకట్టుచున్న వనవచ్చును. అవి,

౧. అజ్ఞాతయుగము - లేదా, ప్రాబ్లున్న పాఠ్యయుగము—? క్రీ. శ. ౧౦౦౦.

౨. భాషాంతరీకరణ యుగము - లేదా, కవి త్రయయుగము—క్రీ. శ. ౧౦౦౦-౧౩౫౦.

౩. సంధియుగము - లేదా, శ్రీనాథయుగము—౧౩౫౦-౧౫౦౦.

౪. ప్రబంధయుగము—౧౫౦౦ - ౧౬౦౦.

౫. దక్షిణదేశ వాఙ్మయయుగము—౧౬౦౦ - ౧౮౦౦.

౬. ఆధునికయుగము—౧౮౦౦.

ఆంధ్రవాఙ్మయము నిట్లారుయుగములుగా విభాగించుటవలన గలుగు విశేషఫల మేమో, అసలు వాఙ్మయస్వరూపం బెట్టిదో, దాని చరిత్రయన నేమో, దానియందు మన కట్టియాదరము గలుగుటకు గల కారణము తెవ్విమో, యొక కావ్యపఠనముకంటె వాఙ్మయ పఠన మెట్లు భిన్నం బగుచున్నదో, సామాన్యకావ్య పఠనమునకును, కావ్యానుశీలనము (Study of Poetry) నకును గలభేదమేమో, అట్టి కావ్యానుశీలన రీతులు వాఙ్మయానుశీలనపద్ధతులు ఎట్టివో యనువిషయములను గూర్చి మఱియొకవ్యాసమున పరిశీలింతముగాక.



# సింహావలోకనం

కోల్లూరు ధర్మారాయకవి, బి. ఏ.,  
(ఆం. గీ. సా. పరిషత్తు)

కవిత్వంయొక్క ఉపయోగం వినడం చదవడమే కాని, వాదోపవాదాలకెకాదు : అనుభవించి ఆనందించుటకేగాని, జల నిర్ణయించి తీర్మానించుటకు గాదు. విమర్శ అనేపదం ఒకమనిషివర్తనకుగాని, ఒకబజారువస్తువుకుగాని అన్వయించినట్లు సారస్వత విషయంలో అన్వయించదు. కళావిషయం ఆనంద నిష్పత్తి కెట్లు కారణవాతూందో నిరూపించడమే విమర్శనయొక్క మహదాశయం.

కవిత్వంగూర్చి పాశ్చాత్యభాషల్లో వున్న గ్రంథాలు బట్టిమీచలేల్గు. దేశీయచరిత్రలో ఒకభాగంగా కవిత్వాన్నిభావించి వ్రాసేరు కొందరు. ఉహాప్రపంచపరిణామంగా కొందరు వితర్కించేరు మహాపురుషశీవితసంపుటికింద కొందరు మార్చేరు. కళోపాసనగా కొందరు కనుగొన్నారు. సృష్టిరహస్యోద్ఘాటనసాధనంగా మరికొందరు విమర్శించేరు. పుట్టవెల్పడినకవినాటినుండి నేటివరకు గల కవిత్వం ఒకమానవచేష్టావిశేషంగా కొందరు గ్రహించేరు.

మొత్తంమీద కవిత్వంయొక్క నిజలక్షణాన్ని నిర్వచించడంలో అనేకమైన Schools of thought బైలుదేరేయి. ఆయా అభిప్రాయభేదాల కనుగుణంగా రకరకాల గ్రంథాలుచ్చించేయి.

సారస్వతపరిణామంలో ఆట్టి అవాంతరాలు సహజంగా వస్తాయి. అందువిషయమై ఏయొక్కయుగంనాటివారైనా దిగులొందవలసిన పనిలేదు ; దిగులొంది లాభంలేదు. దేశకాలానుసరణంగా వ్యక్తులు తమ అభిప్రాయాలు మార్చుకొనడం నాగరకలక్షణం. కవుల్ని ఒకప్పుడు చూపించింది లోకం : ఒకప్పుడు దైవసమానంగా భూషించింది. మళ్ళీ అంత అకారణంగా వాళ్లపై విముఖత్వం చూపింది. ఎందుచేత? ఈ అవస్థాభేదాలకి ప్రపంచం చెప్పే సమాధానమేమంటే,

“బాగున్న నాడు చూచించేం, దినుసుచెడినప్పుడు విసర్జించేం” అని. కవులేమంటారు? “లోకం నంచలమనస్కం” అంటారు.

మాతృభాషయే రాజభాషయైయుండే స్వతంత్ర జేడాగ్లో సారస్వతసమస్యలకు సంలార్జ్యమైన వికసనం కలిగి, ప్రజలకు అందుగూర్చి ఉద్యోగ లభ్యచూతుంది. ప్రస్తుత పరిస్థితులలో మన తెలుగు భాష కట్టి అవకాశములు తక్కువ. తెలుగు కవిత్వాని కిది యొక సంధియుగం. కవిత్వంయొక్క తత్త్వ మిట్లా వుండాలి అని నిర్ణీతం కాలేదు. ఈసందర్భావస్థ చరిత్రయే కారణం.

ప్రబంధ నిర్మాణపు Slave Mentality యెంత అభివృద్ధి గాంచెనో నిదర్శనము మనకు పినవీర భద్రకవియే. మహాకవియొక్క శాకుంతలనాటక వస్తువుమైకొని ప్రబంధము వ్రాయుకన్న కాళిదాసునకు కలిగింపగల మహాపచారము లేవని నా నమ్మకము. అయితే నేమి? రాజానుమోదమే ప్రజానుమోదమానాడు. కాలచక్రము గిర్రున తిరిగింది. కవులే ప్రభులకు కుడి బుజమై, గంటమే కదనాయుధమై రాజ్యా లేలిన రోజులు గలించేయి. కళలన్నిటికీ ముఖమూల్యం మందగించింది. కవనవిక్రేతల వ్యాపారం ఒక్కసారి దివాలాతీసింది. ప్రబంధాలఫలసాయం కొట్లో దాచుకొనిందే కాని కొనడాని కెవరికీ నచ్చలేదు. కృష్ణ రాయలు లేక అష్టదిగ్గజాలూ అడవులుపట్టి పోయేయి.

ప్రబంధపు రైలుపట్టాలమీదుగా సుమారుపాతిక సంవత్సరముల క్రిందటి దాకా వెళుతూన్న బండిని సాహసించి కీ. శే. వీరేశలింగంపంతులుగారు derail చేసేరు. పంతులుగారు సర్వనిగముల సంస్కర్త. Western Culture యావత్తు ఆంధ్రీకరించి మన



సాముగా చేసుకుంటే గాని సంఘానికి దేశానికి మోక్షం లేదనే నమ్మకం గలవారు. అప్పటి కప్పుడే నవీన యుగారంభం సూచించే వేగుజుక్క తూర్పున ఆనందగజపతిప్రభువుల ఆస్థానంలో ఉదయించింది. అప్పకవిసంకల్పలో ఖైదుపడివున్న కవితాకన్యను విడిపించి, ముత్యాలసరంతో విజయనూచకంగా అలంకరించేరు గురజాడవారు. అభినవభోజుని శిరః కంపనం ఆమెను ఆశీర్వదించింది.

వీరేశలింగం పంతులుగారు Reformer. ఆయన దేశకాల సరిస్థితుల ననుసరించి బహుజాగ్రూకతతో మార్పులను తెచ్చుటకు ప్రయత్నించువాడు. అప్పారాయకవి Revolutinary. అతిస్వతంత్రుడు. తన మార్గమును “మెచ్చుకుంటే మానిపోయే” నని కాలమునే తృణీకరించినాడు. ఆత్మవిశ్వాస మవేలము. కవిత్యంయొక్క ఆశయం హృదయాన్ని రంజింపజేసి ఆందోళన (Emotion) కలిగించుటేకాని, బుద్ధికి, పాండిత్యప్రకర్షకు పరిశ్రమ నిచ్చుటకాదని చాటించినాడు. ఎన్నో శతాబ్దములనుంచి విరహిణుల దూషణలకు మాత్రమే పాలైనచంద్రుడు “తాటి నముననాగి” సానుభూతితో ఘోరికవిషయాలకు “చెవియొగ్గు”బతోనే తెలుగుకవిత్యం కేవలం పద్ధతిమిది బంకుకట్లతో వుండే “కొయ్యబొమ్మ” కావనిన్నీ, యుగయుగాలవాక హృదయములలో మారుమ్రోగే శక్తిగలదనిన్నీ ఆంధ్రావనికి విశదమైంది.

తూర్పునపుట్టిన యీ Revolution తెలుగు సారస్వతానికి యాదవముసలం అనే నమ్మకంతో నెలువడ్డది ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు. వైయాకరణశాస్త్ర నోల్లంఘనమునుండి, నూతనత్వమునుండి భాషను సంరక్షించి ఉద్ధరించాలని పరిషత్తు పూనుకొన్నది. దేశమంతటా గ్రామ్యగ్రాంథికవాదాలు చెలరేగేయి. గిడుగువారి సింహగర్జన ఆంధ్రదేశమంతటా ప్రతిస్పందించింది. సారస్వతమంటే Philological Research మాత్రమే మో అన్నట్లు నిరూపణ అయింది. Canvas మీది చిత్రకళజోలికి పోకుండా గుడ్డయొక్క పడుగుపేకల పరిశీలన ప్రాధాన్యము వహించింది. పరిషత్ప్రతినిధులు

నేటిదాకా యిట్టిచర్చలతోను, నన్నయభట్టు నియోగియా వైదికియా అనీ, పోతనది ఒంటిమిట్టా ఓరుగల్లా అనీ మొదలైన, యెన్నటికీ సమాధానం లేలని శుష్క వివాదములతోను, అమృతమైన మరికొన్ని డరిమిలా ప్రబంధాలు ముద్రించుటతోను సాగుతూంది. సారస్వతసంస్కరణం యువకులలో కలగకుండా ఉండేటట్టు Text Book కమిటీలు పాటుపడుతున్నాయి. క్రొత్తమార్గాలలో ప్రాసిన పుస్తకాలు Literary sedition గా భావించి, వాటిని విద్యార్థులందరికి రానీయకుండా జాగ్రత్తపడుతున్నాయి.

ఇన్ని అవాంతరాలలోనూ, తూర్పుననాటి నెలులక నశించకుండా గుంటూరులో రేకెత్తింది. నైసర్గిక పరిణామముయొక్క శక్తి అట్టిది కాబోలు. శ్రీ శివశంకరశాస్త్రి Leigh Hunt లాగ కళోపాసకులందరినీ ఒకచోట కూర్చేడు. ఈసంధియుగంలో అప్పారాయకవితరువాత ఈయనయే సాహసుడని చెప్పదగును. ఇంతకాలమునుండి పరిషత్సభ సారస్వతమున కియ్యని ఉత్తేజమును సాహితీసమితి స్వల్పకాలంలో యిచ్చింది.

పరిషద్దృష్టికి భావకవిత్వమనేది ఛాందస బ్రాహ్మణునికి Cosmopolitan Dinner లాంటిది; కేవలము మలినము, నాలూడు. దాని ఊసు తలపెట్టుట, అందు విషయమై శాంతముగా చర్చించుట పరిషత్తునకు వోఘాయిత్యము. భావకవిత్వమునెడల సత్యాగ్రహం వహించి దాన్ని నశింపజేయాలని వారి అభిప్రాయం కాబోలు. కడచిన ఒకటి రెండు పరిషద్వార్షిక సభ లిందుకు నిచర్చనము. ఇక, మన ప్రధాన విద్యాసంస్థయైన యూనివర్సిటీ తన అంతేవాసుల చిత్తవృత్తిని నూతనకవిత్వమార్గమునుండి కాపాడుట కేదైన ఉపాయము దొరకిన చాలునని చూచుచున్నది. నవకవిత్వమన్న ఏమింపు కల్లు నట్లు నేటి విద్యార్థుల నుద్బోధించినట్లయితే మున్ముందు భాషకు ప్రమాదము తప్పనని యూహ కానోపును.



కాకతాళియంగా శుక్లపక్షమనే ఒక నూతన కావ్యం ఆంధ్రలోకంలో యీ యిడుమనే ప్రచురితమైంది. ఏతత్కర్తలు మాకు మిత్రులును, విద్వత్కవులును అగు శ్రీ అనంత పంతుల రామలింగస్వామిగారు; “సర్వోద్ధి” క్తి శేషులకు వెంకటేశ్వర్లుగారి జ్యేష్ఠభాత. ఆధునిక భావకవిసాహిత్యాలవలెనే పత్రికలలో అప్పటప్పట ప్రకటించిన కృతులన్నీ పోగుజేసి శుక్ల పక్షమనే కేరుతో ప్రసాదించిరి. విద్వత్కవిశ్రేణి ఇందుపై యొసగిన అభిప్రాయసంపుటి, శిశువునకు బుగ్గబొట్టువలె కావ్యమున కొక అంగరక్షగా నున్నది. రసాయన శాస్త్రాధ్యాపకులగు యం.వి.నరసింహస్వామిగారు కవిత్వ తత్త్వము గూర్చి విపులముగా చేసిన analysis ముఖ్యము నలంకరించినది. ఇట్టి సిద్ధాంతము లభించుటే తడవుగా, సారస్వతముగూర్చి స్వతంత్రాభిప్రాయ ముండుటకు వయస్సైన చాలని, ఇంటర్మీడియేటు విద్యార్థులపై ప్రయోగింపబడెను.

ఈ “శుక్ల పక్షం”లో కవిగారు తమకు భావకవులమీదను, భావకవిత్వంమీదను గల అభిప్రాయము లిట్లు వెల్లడి చేసిరి:—భావకవుల భాష ఆంధ్రపైశాచి భాష యనియు, హూణకావ్యములనుంచి భావచౌర్యం చేస్తూ ఆ దొంగతనం దాస్తున్నారనియు, ఎంత గనినను పద్యాలలో భావ మొకటియు బయలుపడదనియు, ఆవేశంకొద్దీ వ్రాసినవాటికి తరువాత అర్థం వారే చెప్ప లేమంటారనియు, ప్రభువులగూర్చి, భగవంతుని గూర్చి కవిత్వాలుమాని, జీవితేశ్వరి, పసుల కాపరులు, తృణకణములు- ఇట్టివి కవితావస్తువులుగా చేసిరనియు, సోచరకవ్రాకే అంకిత మిస్తారనియు- ఇత్యాది.

ఇందులో “భావకవి” అనే వ్యాసంలో కేవలం సాహితీసమితినే కవిగారు వారికంటికి గోచరించినట్లు చిత్రించేరు. వ్యక్తినిరసన మిగ్రంథములో లేదని అభిప్రాయదాతలలో కొందరు ధైర్యము చెప్పినను, శ్రీకృష్ణశాస్త్రి, కృష్ణపక్షము ఇందుకు గురిగా నున్నట్లు పసిపాపకైన విదితము.

పునరవలోకనముచేసి వీరి అభిప్రాయము లేపాటి రూఢియైనవో చూదాం.

భావకవులభాష ఆంధ్రపైశాచిభాష అనడంలో వున్న “వేశాకోశం” అటుంచి, అభిప్రాయం మాత్రమే గ్రహిస్తే, అది సుబోధంగా లేదని. “గమికర్మకృత నైక నీవృత్తు” ఉన్నది అచ్చాంధ్రపండితుడికి సుబోధం అవుతుందా, సాంస్కృతికపరిభాష సంపూర్ణంగా అలవర్చుకుంటే గాని? అట్లాగే “భావ” గీతా లర్థంచేసుకుండి, ఏతాదృశమైన Western సారస్వతాన్ని ముందు అర్థంచేసుకోవాలి; అర్థంచేసుకుని, అట్టి రీతులు తెలుసుకో అలవర్చుకొనుటకు చేయు ప్రయత్నమే యీ Renaissance అని గ్రహించాలి. ఇట్టి సంధియుగాల్లో జరిగే ప్రయత్నాలన్నీ బాగుండు పోవచ్చును. ఉత్తమతరగతిలోని భావకవుల కావ్యములు సుబోధంగా వున్నవే. కృష్ణ శాస్త్రి వీరి కర్థముకాకపోవుట మిక్కిలి శోచనీయము.

ఆంగ్లమునుండి భావచౌర్య మున్నదని మరియొక నేరం. శ్రీముఖాన్ని చంద్రునితో పోల్చిన కవులాడినుంచీ వున్నారు; అందుచేత ఆదికవితరు వానివారందరూ చోరులేనా? చౌర్యంవల్ల లభ్యమయే భావం నీరసిస్తుంది. “అంద్రవదన” అంటే చివరకి అసల్గం స్ఫురించడం మానేసి రూఢంగా శ్రీ అనే తడుతూంది. చౌర్యంచేసినభావం, చెరుకుముక్కనమిలి తినిపించినట్లుండును. అందులో రస ముండదు. ఇందుకుదాహరణ మీ కావ్యమునందే యున్నది. “కవిరాజు” అను వ్యాసములో శ్రీనాథుడు రాజసభలో “అను సుపన్యాసము” నుండి ఒకవాక్యము:—“మాతయగు నవసరము నిర్మాణమునకు” అని. ఇది Necessity is the mother of Invention అనే ఇంగ్లీషు నుండి “భావచౌర్యం”. శ్రీనాథునిచేత అట్లనిపించడంలో వున్న anachronism మాట అటుండగా, ఈ చౌర్యం దాపరికంచెయ్యరానికేమో అన్నట్లు కవిగారు Invention కి నిర్మాణం అని అనువదించేరు. నిర్మాణం అంటే Construction అనుకుంటాను. ఏదైనా Invent చెయ్యవచ్చు; ఇంకా నిర్మింపక పోవచ్చు.



తెలుగులో Emotion విరివిగా ప్రదర్శించినది సాహితీసమితియే. Emotion చౌర్యంచెయ్యడం ఎట్లు శక్యమాతుందో తెలియదు. కృష్ణశాస్త్రి ప్రభృతులలో Emotion లేదని కాని, లేదా శ్రోత్రియమైన ప్రబంధ యుగమునాడు Emotion ఎరుగుదుమని కాని కవి గారు విశ్వసింపగలరా?

భావకవితావస్తువుల నధిక్షేపించిరి. జీవి తేజ్వరి, తృణకణము, పసులకాపరి మొదలగునవి కావ్యా నర్హములా? అట్టివి పూర్వము లేవు గనుక యెన్నటికి నుండరాదనికాబోలు! హృదయంగమముగా చిత్రించిన పదము ప్రభువుడైననేమి, పసులకాపరిడైననేమి? ఈ Literary Orthodoxy యొక్క చిత్తవృత్తి అది యెట్టిగోకాని, ఉత్త అకిని, అగమ్యం.

సోచికవికి అంకిత మివ్వడమని ఒక దెప్పి పొడుపు. అందువలన భాషకు జరిగే మహాపచార మేమో తెలియరాదు!

ఈశుక్లపక్షం చూతూవుండగా తోచిన కొన్ని సందేహాలు వివరిస్తున్నాను:—

“నీనెంచుం బదార్థంబు” నిర్దుష్టం కాదేమో.

“హృశోకానాన మొనర్చుచుండ” ఎరిగి యుండగా అనానికి చేసిన చాంచలపు డొంకతిరు గుసు కాబోలు.

“జారిణీకాంత”! జారిణి అంటే పురుషపర మైన అర్థం రాదే?

“న్యాయమె నన్ సుకవీ యుంచు నీ

వాడుట? యంత పెద్ద బిరుదావలికి...” సుకవీ అనేది ఒక్కటే బిరుదం, బిరుదావలికాదు. మరి “పెద్ద” అనేదానికి దేనితో అన్వయమో?

“అని యాతడు నవ్వింపగ” అని వ్రాయడంలో Sense of Humour create చెయ్యడానికి కితకితలు పెట్టినట్లుంది. అట్లనడంలో, ఒకవేళ నవ్వలేని అర సిగు డెవడేనా పాఠకులలో వుంటే, “నవ్వకపోతే

యెలాగునాయనా” అని stage-direction లాంటి దినుకుంటాను. మనకంటే ముందుగా హాస్యగాడే నవ్వడం vulgar గా ఉంటుంది.

“నన్ను కవిసింహమా యని యెన్ని తుదకు పరిహసించువుగా పశుప్రాయునట్లు”.

సింహాలని పశువులంటారా అని సందేహం. కవివృషభం, కామధేనువు అనే Coarse wit పూర్వం నుంచీ వున్నా, అందులో Courseness నిలబెట్టి wit ని బైటికి గేంటేరు కవిగా రిందులో. ఇది చూస్తూ వుంటే, వెనకటికి పాసుగంటివారిపాలబడ్డ “నఖశల్య పరీక్ష” స్ఫురణ కొస్తూంది. ఇలాంటి wit కి నవ్వ గలవారు నేడున్నారా అనిసందేహం.

“ఎంతో క్రోధతామ్రాక్షుడై”. మొదటి వ్యస్త పదానికి అన్వయం “క్రోధం” తో అని విశదం. అట్లుం డడం నిర్దుష్టం కాదేమో.

“కవికాకవి భేదం బిక

చెవులారగ వినుము నేవచించెద”.

ఈ ద్వితీయచరణ భాగము ఆరవవ్రేలువలె నిరర్థకము. అయితేనేమి, పూర్వ కవిత్య సంప్రదాయ సమ్మతము!

ఇట్టివి పెక్కులు.

మొత్తంమీద యీ కావ్యమందలి పరిహాసము, హేళనము “సరసము” గా లేకపోవుటయే కాక, నిష్పాక్షికముగ విమర్శించునెడల వాంఛనీయ మని తోచు సారస్వతసంస్థల నిరసించుటచే, వాఙ్మయ పురోభివృద్ధికి భంగకరముగాపూడ నున్నది. “లేత తెనుంగు పాపల” హృదయములలో ఇట్టి Prejudices నాటుకొనునట్లు యూనివర్సిటీ అవకాశ మేర్పరచుట యెంతయు శోచనీయము.

అందుచేత నమస్కార పురస్కరమైన నా మనవి యేమంటే:—

గతించిన యిరవై సంవత్సరముల నడుమను మొత్త ముపై హిందూదేశమునకు కలిగిన ఉద్బోధచే ఆంగ్ములు



కూడా రాజకీయ సాంఘికాదిసమస్యలందు Tolerance, Free thinking మొదలగు నాగరకరీతు లెట్లవర్చు కున్నారో, అట్లే సారస్వతమునకూడా గుడుగుతు కుంచము లాడక ముందంజ వేయవలసివుంది. అట్టి పుగో గాముల నాశీర్వాదించవలసిన విద్యాకేంద్రములైన యూనివర్సిటీయు, పరిషత్సభయు నవకవులతో సంప్రతించి, సర్వజనానుమోదముగ సారస్వత ప్రణాళిక నొకటి వెలువరించి, బహుధా భీన్నములైన సాహిత్య రీతులను కేంద్రీకరించి, ప్రపంచభాషలలో తెలుగునకు గూడ నామరూపము లేర్పాటు చేసి, అవ్యాజముగ సారస్వత సేవ చేయవలెను. ఆంగ్ర సాహిత్య పరిషత్తున కొక ప్రత్యేక విజ్ఞాపి:—దేశకాలానుసరణంగా వస్తున్న యీ మార్పులను గుర్తించి, లేదా గుర్తించుట కైన ప్రయత్నించి, ఒక Common platform మీద

నిష్పాక్షికంగా నేటి సారస్వతస్థితిని గూర్చి అంగీకారమునకు వచ్చుట పారిషదులకు విధియైయున్నది. శ్రీ ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు ఎంత లేదని చెప్పినా, నేటి తెలుగుకవిత్వంలో నూతనత్వం వారికి గోచరించి ఉండకపోదు. వారు ఎత్తిచూపిన శబ్ద వాచ్యతాది దోషములు దోషములే అయినా, భావకవిత్వమనే దురదృష్టపు క్షేరుతో బయలుదేరిన సారస్వత మార్గమే మంచిది కావనుట న్యాయమారము. సారస్వతాభిరుచి గల యువకులును, సాహిత్యప్రకాంగులైన పరిషత్సభ్యులును పరస్పరము మనసిచ్చి మాటాడుకొని, అభిప్రాయములు కలియబోసుకుని, నిర్వాహజముగా భాషాసేవచేయుటకు ఈ ఇరువదవ శతాబ్దమున అవను దొరకకుండుట, ఆంగ్ల సంఘిభావమునకు మాయని మచ్చ!

## ఆంధ్ర విజ్ఞాన సర్వస్వము

(రెండవ ముద్రణము) మొదటి సంపుటము

ఇందు చరిత్రలు, ప్రకృతిశాస్త్రములు, జీవితములు, నీతి, మత, సాంఘిక, వైద్య, రాజకీయాది విషయములు, ధూర్గాళము, న్యాయము, శిల్పము, జ్యోతిషము మొదలగు సమస్తవిషయములు చర్చింపబడును.

ఈ సంపుటమున 'అ' నుండి 'అభ్యర్థ' వఱకు గల నాలుగువందల పదములకు సంబంధించిన విషయములు చక్కగా వివరింపబడినవి. అందుకు ముద్రితములయిన రంగుల బొమ్మలు ఎనిమిది, సాదాబొమ్మలు ౧౨౫ ఉన్నవి.

డెమ్మి నాలుగుపుటలపైజున ౬౦౦ పుటలు, మేలైనకాగితము. బంగారురేకు చెక్కడపు అచ్చుకట్టు, కేరు మొదలయినవి కల చక్కని స్వదేశపు తోలుబైండు. వెల పది రూపాయలు మాత్రము. తపాలు లేక, రైలు ఖర్చులు ప్రత్యేకము.

తపాలు వ్యయము ఒకటిన్నర రూపాయ. రైలుద్వారా అయిన, ఖర్చు మారమునుబట్టి ఎచ్చును, తగ్గను వచ్చును. రు. ౧౧-౨-౦ మణిఆర్డరుద్వారా పంపినవారికి పుస్తకము రిజిస్టరు తపాలుద్వారా పంపబడును. వి. పి. గా పంపగోరువారు అయిదు రూపాయలు అడ్వాన్సు పంపవలెను. చిరునామా (అడ్రెసు) స్పష్టముగా వ్రాయవలెను. రైలుద్వారా పంపగోరువారు తమ గ్రామమునకు దగ్గరనుండు స్టేషన్ కేరు తెలుపవలెను.

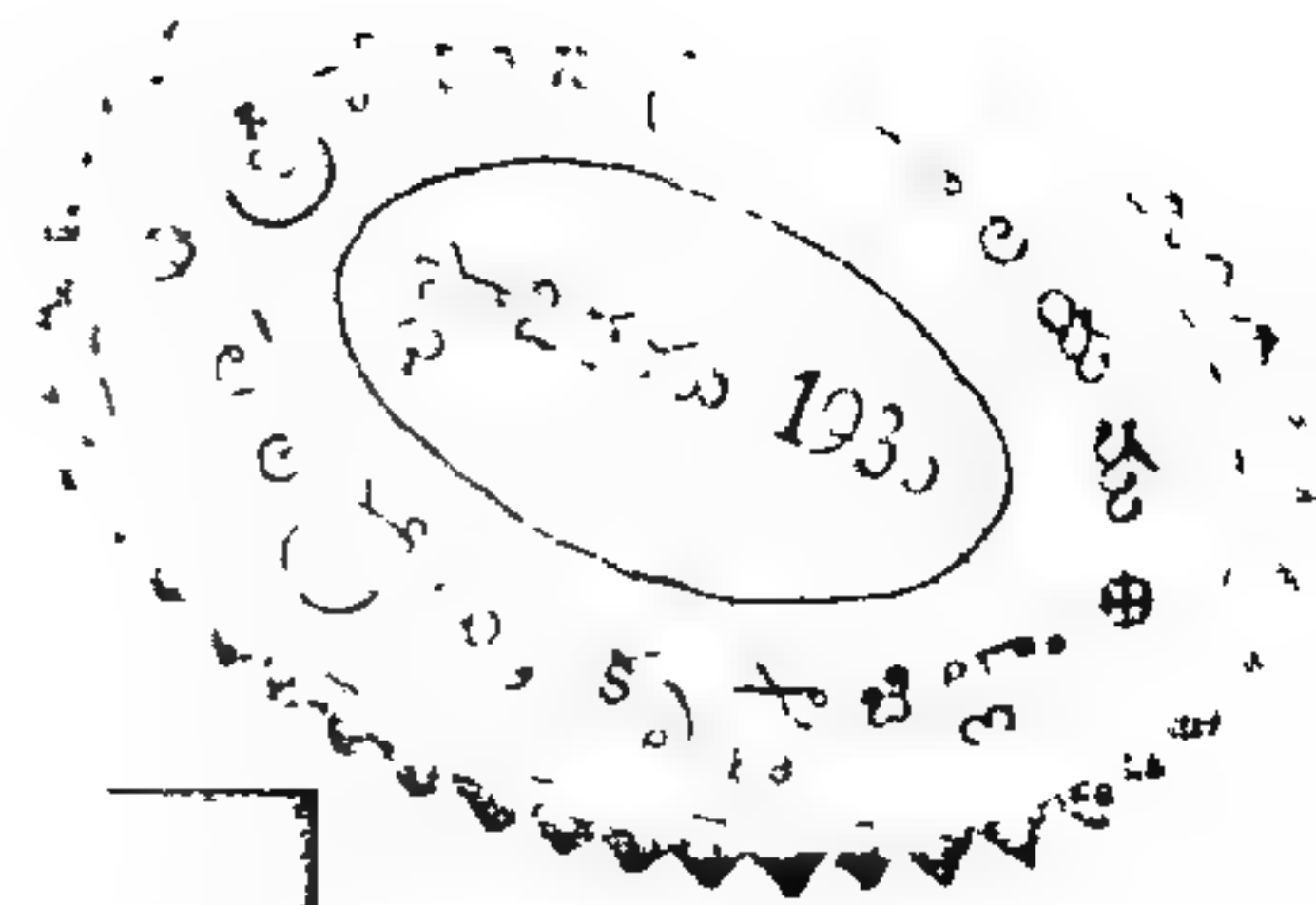
కొలదిప్రతులే నిలువయున్నవి. త్వరపడవలయును. రెండవసంపుటము త్వరలో వెలువడునున్నది.

మేనేజరు, ఆంధ్రవిజ్ఞానసర్వస్వ కార్యాలయము,

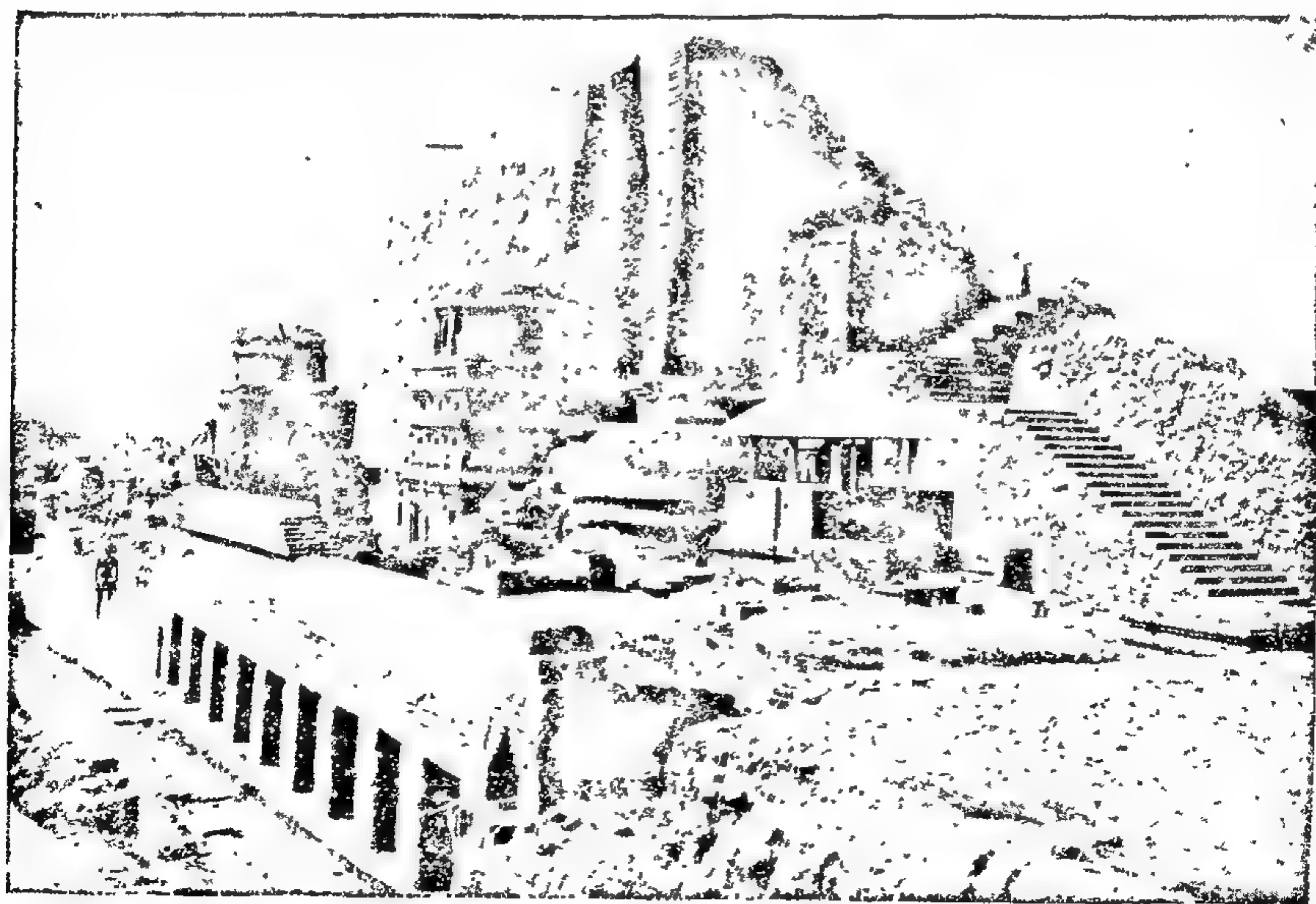
నెంబరు ౭, తంబుకెట్టివీధి, మదరాసు.



# నాలందా పురాతన నిర్మాణములు



౧. నాలందా స్తూపము (చక్క-బరచునప్పడు)



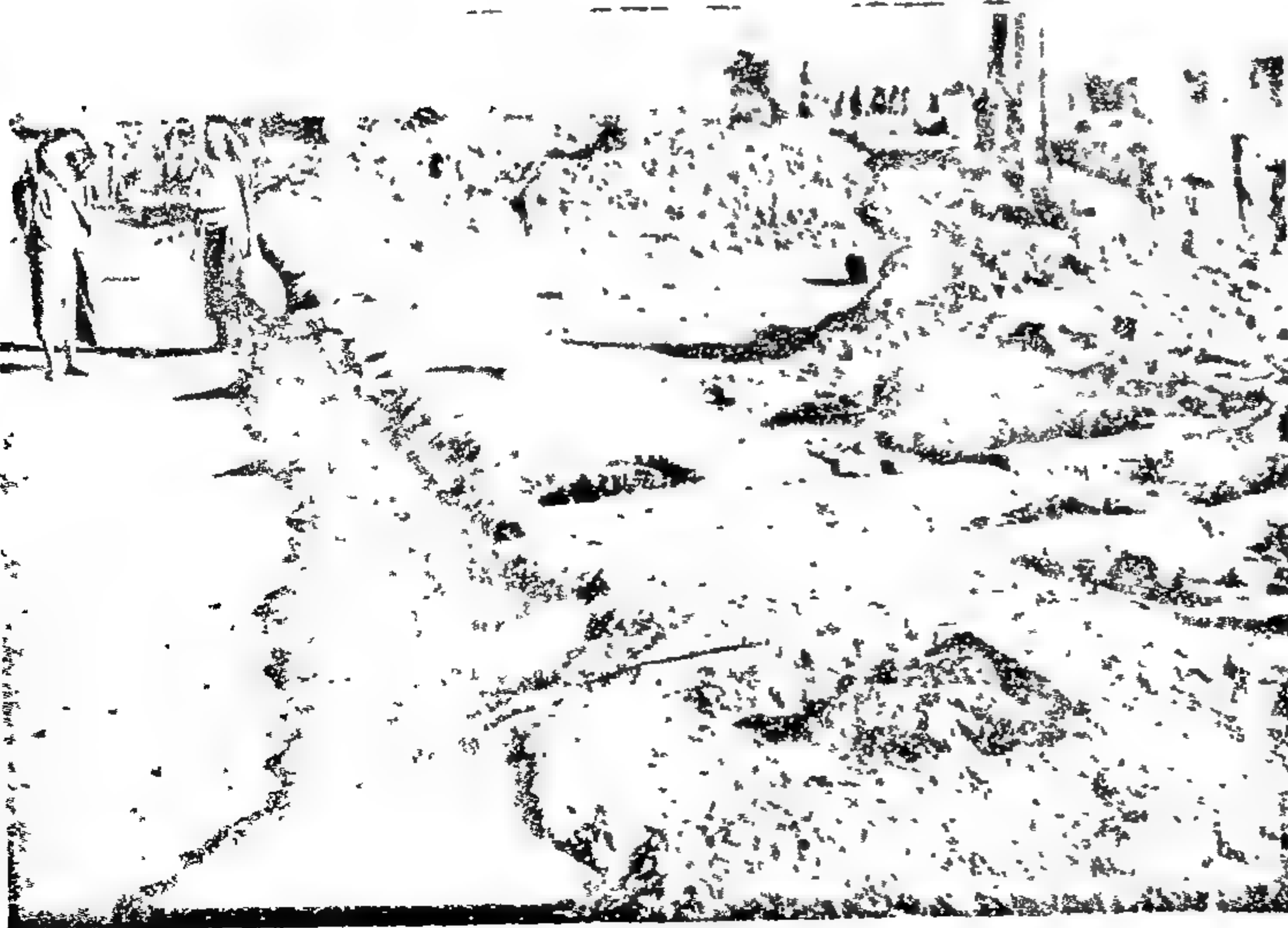
౨. నాలందా స్తూపము (చక్క-బరచినతరువాత)





3. ఒక సంఘారామము  
(పైమట్టములోని వరాండా, గదులు  
బాగుచేయక పూర్వము)

౪. మరియొక సంఘారామము  
(ఉత్తరపుష్కర వరాండా,  
పిల్లగోడవగైరాలు  
బాగుచేసినతరువాత)



౫. పైకట్టములే  
బాగుచేయక పూర్వము



# వేమపాశం

(అనువృత్తము)

మూడోరంగం

[కాంతమ్మ యిల్లు. ఎక్కడికో వెళ్లడానికి పేరుభట్టు, భద్రయ్య గుమ్మం దిగుతారు.]

పేరుభట్టు—వోళ్ళివోడుబువోరుసుమా, నీదీ.

భద్రయ్య—ఏం ?

పేరుభట్టు—చూస్తూచూస్తూ సుబాలకిసుబాలు ముంచేస్తావు నువ్వు.

భద్రయ్య—ఏమిటోయి నీ గండరగోళం?

పేరుభట్టు—ఎన్నిమాట్లు చెప్పినా నువ్వు కాస్తే నా వోషిక పట్టలేవు.

భద్రయ్య—ఓషిక యెంగుకు పట్టాలి? ఇది దొంగతనమా, లంజతనమా?

పేరుభట్టు—కాకపోతే మాత్రం డప్పునాయిం చాలా యేమిటి? మరుగంటూ లేదా?

భద్రయ్య—నీ వుద్దేశం యేమిటో నాకు మొవ ణ్ణంచీ బోధపడడంలేదా.

పేరుభట్టు—అలా అని వూరుకున్నావా మరీ?

భద్రయ్య—నే నిస్సడు రాయడతో అన్న మాటలో తప్పేవుందో చెప్పా నింపాదిగానూ.

పేరుభట్టు—బంగారంకోసం రాయమా, మా పిన్నీ గంపెడు ఆశతో—పంగిడి యెత్తులన్నీ వేస్తున్నారూ.

భద్రయ్య—అవును.....అయితే?

పేరుభట్టు—ఆ బంగారం నాకు నిశ్చయం అయిందంటే.

భద్రయ్య—ఏమిస్తాడు...మనకేం?

శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి

పేరుభట్టు—శుభమల్లేనాకు పెళ్లిప్రయత్నాలు—

భద్రయ్య—పెళ్లి పను లనవోయ్! ఇంకా ప్రయత్నం లేమిటి?

పేరుభట్టు—ఇలాంటి సమయంలో నా పెళ్లి కోసం వాళ్లేడవడం—

భద్రయ్య—అ!...అ! ...ఏమిటి?... తప్పే సుమా. తోచిందికాదు చూశావా? తుమించు. (రెండు చేతులూ పట్టుకొంటాడు)

పేరుభట్టు—ఇంకెందుకూ? నడు. (అడుగు వేస్తాడు.)

భద్రయ్య—తీరా నోరుజారేసి తరవాత నాలుక కరుచుకుంటూవుంటాను నేను. ఒకణ్ణి తన్నబోయి నేనే బోర్లపడ్డట్లయింది నాపని. బుద్ధి వచ్చింది. ఇంకెప్పుడూ అధికప్రసంగం చెయ్యను పద,

(ఇద్దరూ వెళ్లిపోతారు. గుడ్లనీళ్లు కక్కుకొంటూ రాయడు)

రాయడు—(చెయ్యివిడుపుకొంటూ) చచ్చాను. (అరుగుమీద కూలబడి) దాటిపోయింది బంగారం! ఎంత వుబలాటపడ్డానురా దైవమా! దొరికినట్లే దొరికి పిట్ట తుర్రుమని యెగిరిపోయినట్లయింది నాబతుకు. అత్త ఆశపెడుతూనే వచ్చింది; కాని యిలా మారిపోయింది చివరికి. ముప్పిసీనుగులాగ టుంయీ టుంయీ మంటూ తాంబరా వాయింతుకొనీవాణ్ణి నమ్మి ఆవిడ మోస పోయింది. కాకిముక్కుకు కట్టిన దొండపం డయిపోయింది బంగారం. సెంటుభూమికూడా మిగలదు పేరి గాడికి. ఈమేడా, అస్తీ వాడి వైపోతాయికాబోలు. ఇవంతా వాడి తెలివితేటలవల్లే యిలా జరిగిందనుకోనా? (ఆలోచించి, చెయ్యిజాడిస్తూ) అదిగదీ! ఇం



కేం? ఉన్నాడుకాదూ శకునపక్షి? ఈ కుట్రంతా ప్రకాశానిది. సందేహం లేదు. వా డే మాత్రమే మేళాడు పేరిగాడిదగ్గర. తోచిందికాదు నాకు. ఒక్కపాతికరూపాయలు మొగాన కొడితే వాడు భృత్యుడై వుండును. మనకి...ఇంతకీ, ఈపాపంతా మా నాన్నది. మా అమ్మ యెంతపోరినా నన్ను రాజ మహేంద్రవరంలో ప్రవేశించనిచ్చాడు కాదు. ఏదో వంకపెట్టి ఇక్కడే మకాంవేసివుంటే ఇలా జరగ నిస్తునా నేను?...ఇప్పుడయితేమాత్రం మించిపోయిందేమిటి? దొడ్డమ్మా, నూరన్నా యీసమ్మంధం వొప్పు కోరు. మనంకూడా వొకసమిధ పడేద్దాం. బంగారం యెలా దాటిపోతుందో యిక చూస్తాను. చిరికి నాకు లాభం లేకపోయినా వాడికి తప్పిపోతే అదే పదివేలు.

(వెళ్లిపోతాడు.)

నాలుగోరంగం

[కాంతమ్మ యిల్లు. దక్షిణపు దొడ్లో క్రొత్తగా వేసిన పందిట్లో ప్రకాశమూ, పేరుభట్టూ మడతమంచం మీద కూచుని వుంటారు. కాంతమ్మా, ఆమె వెనక్కాల బంగారమ్మా వసారాలో కూచుని వుంటారు. ప్రకాశం చేతిలో వొక వుత్తరం. వొకపందిరి స్తంభందగ్గర ఉత్తరం తెచ్చిన మంగలి కూచునివుంటాడు. ఒంటి గంట అయివుంటుంది.]

ప్రకాశం—రాత నూరన్న గారిదే.

పేరుభట్టు—మాఅమ్మవుద్దేశం కొంతా, మా చిన్నాడివుక్రోవంకొంతా కలిసి వుత్తరంపూర్తిఅయింది.

కాంతమ్మ—ఏమనిరాశా డన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—మాలో మేం చదువుకోడానికే సిగ్గు పడుతున్నాం. నువ్వు చదివి మీఅమ్మకి చెబుతావా కోడలా?

బంగారమ్మ—నే నా వెధవవుత్తరం ముట్టుకోను.

కాంతమ్మ—తప్పమ్మా!

ప్రకాశం—కాదుకాదు. బంగారం తగినమాటే అంది. అక్కయ్యగారూ! ఈవుత్తరాని కదే తగిన

గౌరవం. మాకు తోచిందికాదు. ఏమంటారు పేరుభట్టు గారూ?

పేరుభట్టు—బంగారం తూచినట్లు మాట్లాడింది.

కాంతమ్మ—అంతచెడ్డవుత్తరం చగవడం యెందు కు, మనస్సు పాడుచేసుకోడం యెందుకు? చింపెయ్యం డన్నయ్యగారూ!

పేరుభట్టు—వద్దువద్దు. ముందుముందు దాని అవసరం వస్తుంది. (పుచ్చుకొని జేబులో పెట్టుకొంటాడు.)

మంగలి—బాబయ్యా! నేను నాకరీహట్టంపి మీఅన్నయ్యగారు తొందరపెడితే పట్టుకొచ్చానండీ (నమస్కారం చేస్తాడు.)

పేరుభట్టు—నీత పేం వుందీ యింనులోనూ?

మంగలి—చిత్తం బాబయ్యా! మీఅన్నయ్య గారు చెప్పినమాటలవల్ల నాకు అనుమానం కలిగినమాట సినలేకానండి, లోపల యేం రాశారో తెలవక తెచ్చా నండి.

పేరుభట్టు—మావా డే నున్నా డేమిటి?

మంగలి—బా-బ-య్యా! (చేతులు నలుపుకొంటాడు.)

పేరుభట్టు—సందేహించకు. నీకేం బాధా?

ప్రకాశం—ఏమన్నారో చెప్పు. ఉత్తరంలో రాసినమాటలకంటే చెడుమాట లుండవులే.

మంగలి—అలాగేకానండి, నుచేం లేదుబాబయ్యా ఈమాటలు నేనిక్కడ—

పేరుభట్టు—వాడిదగ్గర — అసలు వాడితో మాట్లాడడంకూడానా యింకానూ?

మంగలి—అయితే ఆలకించండిబాబయ్యా! మీ అన్నయ్యగారిదగ్గర వున్న చదువునిబట్టి మేనమామగారి అమ్మాయిని చేసుకోడాని కింత ఆలోచన యెందుకండీ అని అడిగానండి నేను.

పేరుభట్టు—ఊహూ.



మంగలి—మీ పెద్దన్నయ్యగారికి అత్తోరినల్ల చాలా మర్యాదలు జరుగుతున్నాయిటండి.

శేరుభట్టు—సరే.

మంగలి—ఈసమ్మంధం అయితే మీకు జమిద్దారీమచ్చట్టు తీరతాయిటండి బాబయ్యా!

శేరుభట్టు—అదీ వాడి యేడుపు. విన్నారా బాబు గారూ?

మంగలి—మీ చిన్నన్నయ్యగారి అత్తోరు బీదవారుటండి. పైగా వారికి మర్యాద లేమీ తెలవవు టండి.

శేరుభట్టు—అయితే?

మంగలి—మీ యిద్దరిమధ్యా తమకి తెలవంపు లేతాయిటండి.

ప్రకాశం—ఇదికూడానా? బాగుంది.

కాంతమ్మ—యెంత కడుపుమంటో మాశారా అన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—తనకి లేదని యేడ్చినీ వొకకన్ను, యెదటివాడికుండిపోయిందని యేడ్చి కెండ్లోకన్ను పోయాయిట వెనకటి కొక పెద్దన్నయ్యకి. అలావుంది సూరన్నగారి యేడుపు.

(తెరలో)

శేరుభట్టుగారూ!

శేరుభట్టు—పుత్తరం వచ్చినట్లుంది మాసిరారా.

మంగలి—చిత్తం బాబయ్యా! (వెడతాడు)

కాంతమ్మ—తనదగ్గరే కోడలికం వెలిగిస్తే నా బిడ్డని బతకనిస్తుందా అన్నయ్యగారూ, మాచిన్న వొదినా?

శేరుభట్టు—వాళ్ళూ, నేనూ యింకా కలియడం కూడానా?

ప్రకాశం—తీరేపోయింది...కాని నిజం అంతే.

(మంగలి వచ్చి శేరుభట్టుకి వొకకవ రిస్తాడు.)

శేరుభట్టు—(పుత్తరం విప్పి) మా పెద్దన్నయ్య రాశాడు. “మీవొదినకి రేపు స్నానం. రేపు మధ్యాహ్నం బండిమీద వస్తున్నాం.”

కాంతమ్మ—ఇనాళ రారూ? పోనీ లెండి. ఇదే బాగుంది. అంతటికీ వారినే నమ్మకున్నందుకు పెద్దమ్మాయికి యిక బెంగలేదు.

శేరుభట్టు—“అమ్మ ప్రోత్సాహంమీద సూరన్న నీకు చాలా అసందర్భపుపుత్తరం రాశాడని తెలిసింది. వాళ్ళు పెళ్లికికూడా రారనుకుంటాను. వస్తే పెళ్లిలో నానా అల్లరీ చేస్తారు. అంతకంటే రాక పోలేనేమంచి దనుకుంటాను.”

కాంతమ్మ—అప్పుడేనా సుఖంగా బతకనివ్వ నప్పు డింకెందుకూ అన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—ఆవునవును.

శేరుభట్టు—“కుటుంబానికంతా పెద్దనై నందుకు నీపెళ్లి నాచేతిమీద జరగవలసిందే. అత్తకి మనకికూడా ఆధారం ప్రకాశంబాబుగా రున్నారు. భారం అంతా వారిదే.”

ప్రకాశం—మొదలూ.

కాంతమ్మ—అలా అంటారేం అన్నయ్యగారూ? నాకు దిక్కెవ్వరున్నారూ యింకా? నాకూతురికి పెళ్లి చెయ్యడానికి మీకంటే నాకు ఆధారం యేదీ?

ప్రకాశం—శేరుభట్టుగారిలాంటి పెళ్లి కొడుక్కి కాళ్ళకడిగే అద్భుతం వోపట్టనపట్టదు. నిజమే. కాని—

శేరుభట్టు—ఇంకేం? బాణాలు ఎప్పటికప్పుడు మామీదకే తిప్పేస్తూవుంటారుగా చివరికీ?

ప్రకాశం—లేకపోతే నేను భరించగలనా మహా నుభావా?

(భద్రయ్య వస్తాడు. అత సేం చెబుతాడో అని అంతా నిరీక్షిస్తూవుంటారు. వారెవ్వరూ మాట్లాడనం దుకు భద్రయ్య గాభరాపడతాడు.)

శేరుభట్టు—రా, కూవో. దిక్కులునూస్తావేం?



భద్రయ్య—వూరికేనే...నిక్కులుమాడ్డంయేమిటి?

పేరుభట్టు—అయితేలే. ఏం జరిగిందీ?

భద్రయ్య—మనం అనుకొన్నట్లే అయింది.

పేరుభట్టు—సరే. అదిమాత్రం సామ్యకాదూ?

(ప్రకాశంతో) నాశం రాజేంద్ర నారాయణునిప్రగారి నెరుగుదురా బాబుగారూ?

ప్రకాశం—ఆ!

పేరుభట్టు—వారి మాడో అమ్మాయికి రెండేళ్ల నుంచి నేను ఫిడేలు నేర్పుతున్నాను. వారు నాకు చేస్తానన్న సాయం—చెప్పవోయ్.

భద్రయ్య—ఆయన సింగరునైకి లిస్తామన్నారు.

పేరుభట్టు—నాలుగేళ్లయింది నేను నైకిలెక్కడం నేర్చుకొని. అప్పట్నుండి నైకిలు గొనకుండానే కాలం గడుపుతున్నాను.

ప్రకాశం—నైకిలైతే వారికళ్లయెదట చాలా కాలం వాడుకొంటారు మీరు. రొక్కం అయితే—

పేరుభట్టు—నిజమే.

కాంతమ్మ—ఎవరి సరదా వారిది. అంతసామ్యముట్టచెప్పటప్పుడువారలానిశ్చయించుకోవడంసర్వంగానే వుంది. ఏమంటా రన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—ఇంతకీ, పేరుభట్టుగారు పనిలేనివారు కూడా కారాయె. రోజుకి నూరుకుమ్మ లెక్కాలిదిగాలి.

పేరుభట్టు—నేనేనా వొక్కమాటే అన్నాను రొక్కంమాట. తరవాత మీచిత్తమనే చెప్పాను.

ప్రకాశం—మీకు వొకళ్లు చెప్పాలా యేమిటి?

భద్రయ్య—సాయంత్రం షాపుకి వచ్చి నైకిలు పట్టుకొని వెళ్లమన్నారు నిన్ను.

పేరుభట్టు—ఇంతకంటేనా?...ఇంకేమిటి?

భద్రయ్య—దేవరకొండ అఖిలాండ కోటి బ్రహ్మాండనాయకులుగారి యింటో భోజనాలద్వార గమ్మత్తు నిశ్చయం జరిగింది.

పేరుభట్టు—(ప్రకాశంతో) వారి రెండో అమ్మాయికి రెండేళ్లు గాత్రపాట చెప్పాను. ఇప్పుడు మాడో అమ్మాయికి మురళి నేర్పుతున్నాను. వర్గాలు కావచ్చాయి. నాయకులుగారి నెరుగుదురా మీరూ?

ప్రకాశం—నిరుడేకాదూ వారియింటో కార్తీక మాహాత్మ్యం చెప్పించారు మీ మామయ్యగారు నా చేతా? వారి బహుమతీ చాలా హెచ్చుగానే వుంటుంది. అందులోనూ శ్యామలాంబగారి యెత్తులన్నీ చాలా చమత్కారంగా వుంటాయి.

కాంతమ్మ—నిరుడు మీమామయ్యకి వెంజివారి వాణమూ, గళానూ, వుద్ధరిణా యిచ్చారు, ఆవిడేనా శ్యామలాంబగా రంటేనూ?

పేరుభట్టు—మరేమరే.

ప్రకాశం—ఆవిడచేతి అన్నం తింటే మధ్య మధ్య వుపవాసాలు చెయ్యాలి. తినగలరో లేవో అని మాడ్డంలే దిక. “ఈకాస్తే, ఈకాస్తే” అంటూనే— ఆవిడ వంట చేస్తే అమృతంలాగకూడా వుంటుంది. కనక భోజనానికి కూచున్నవారుకూడా మోతాగుగా లేవలేరు. తాంబూలంయిస్తే అరమోద తమలపాకులూ, అరపంపు వక్కలూ, చిల్లరసామాను మరో అరపంపూ— పూర్వ జన్మలో పెట్టిపుట్టారు. ఇప్పుడు కావలసినంత వుంది. ముందుజన్మకోసం పందిపెడుతున్నారప్పుడు. ఆ దంపతు లకి ప్రదక్షిణం చేస్తే చాలు భూప్రదక్షిణం చెయ్య నక్కరలే దిక.

పేరుభట్టు—నాయకులుగారేమన్నారు? శ్యామ లాంబగా రేమన్నారు?

భద్రయ్య—పెళ్లి రెండోనాడు బంతులాటవేళ వారు ఇంటిల్ల పాదీ వస్తారుట—

కాంతమ్మ—వారిని పిలవడం మరిచిపోకండేం అన్నయ్యగారూ!

ప్రకాశం—మరిచిపోతానా? జ్ఞాపకంవుంటుంది కాదా భద్రయ్యగారూ, మీక్కుడాదూ?



భద్రయ్య—అలాగే...బంతులాట నుగిశాక సంగీతకచేరీట. అంటే, పెళ్లి కూతురు వొకటో రెండో వర్ణాలూ, కృతలూ పాడితే పెళ్లికొడుకు ఫిడేలు వాయించాలిట. తరవాత పెళ్లికొడుకు అలాగే పాడితే పెళ్లి కూతురు ఫిడేలు వాయించాలిట. తరవాత వారు బహుమతీచేసి, రాత్రి భోజనంకూడా చేసి—

కాంతమ్మ—రెండోనాడు జిలేబీ చేయించం డేం అన్నయ్యగారూ!

ప్రకాశం—తప్పకుండానూ.

షేరుభట్టు—ఎవరి పురమాయింపోయ్ యిదీ?

భద్రయ్య—శ్యామలాంబగారిదే.

ప్రకాశం—ఛేష్! నేను చెప్పలేమా?

కాంతమ్మ—ఏం సరదా అండీ ఆతల్లిదీ?

షేరుభట్టు—నాయకులుగా రేమన్నారోయ్?

భద్రయ్య—అదంతా క్రమంగా జరిగితీరవలసిందే అన్నారు.

షేరుభట్టు—మీరేమంటారు బాబుగారూ?

ప్రకాశం—ఇంకా ఆలోచన ఎందుకూ? ఏ మంటారు అక్కయ్యగారూ?

కాంతమ్మ—నిక్షేపంలా వుంది. (బంగారమ్మతో) వినపడిందా తల్లీ?

బంగారమ్మ—(నిగ్గుపడి వెళ్లిపోబోతుంది)

కాంతమ్మ—(పట్టుకొని వొళ్ళో మాచో పెట్టుకొని) తప్పుకాదు తల్లీ? అప్పుడుకూడా యిలా చేస్తే బాగుండదు సుమా!

ప్రకాశం—మీకేమీ బెంగ అక్కర్లేదు. సమయానికి ధైర్యం తెచ్చుకుంటుంది కోడలు.

(తెరలో)

కాంతమ్మగారండీ!

కాంతమ్మ—వీరాచార్లు పిలుస్తున్నాడు. నగలు తెచ్చినట్టున్నాడు.

ప్రకాశం—అంతా హేలులోనే కూచుందాం పదంశి. పదవమ్మా కోడలా! మీఅత్తని నువ్వు పిలుచు కొనివస్తావా, నేను వెళ్లనా?

కాంతమ్మ—వెళ్లుతల్లీ!

బంగారమ్మ—(వెడుతుంది.)

(అందరూ వెళ్లిపోతారు.)

ఏడో అంకం

మొదటి రంగం

[ప్రకాశం యిల్లు. దక్షిణపువసారాలో రాయడు నిరుత్సాహంగా కూచుని వుంటాడు. రత్తమ్మ దగ్గరగా నుంచుని వుంటుంది. సమయం, పొద్దున్న తొమ్మిది గంటలికి.]

రత్తమ్మ—కాస్తసేపటికి స్నాతకం అయిపోతుంది. తెల్లవారగట్ల పెళ్లి. ఎంత తల్లకిందులై పోయిందిరా నాయనా, మన ఆశ అంతానూ?

రాయడు—నాకు ప్రపంచకం యేమీ కనపడ్డం లేదు. నాపక్కని పెళ్లి సీటమీద కూచునివున్న బంగారాన్ని షేరిగాడు రెక్కపట్టుకొని లాక్కొని పోతూ వున్నంత గాభరా పడిపోతోంది నామనస్సు. నువ్వు బలవంతపెట్టడంవల్ల వచ్చానుగానీ—

రత్తమ్మ—రాకపోతే అదోఘోరం. మామయ్య చచ్చిపోయినందుకు మనంకూడా రాకపోతే లోకులు గుడ్లు సీకెయ్యారా? మన కష్టసుఖాలు లోకుల కేం తెలుస్తాయీ? షేరిగాడుమాత్రం మేనల్లుడు కాదా అని అడుగుతారు ప్రజలు. ఎవరి కెంత ఆస్తి వుందో, యెవరి తాహ తెలాంటిదో యెవరు చూస్తారూ?

రాయడు—(నిట్టూర్పు విడుస్తాడు.)

రత్తమ్మ—అయితే అయింది, బెంగ పెట్టుకోకమ్మా! ఇదే పిల్లా యేమిటి? దీని నెత్తిమీద యెగిరి పోయావాళ్లున్నారు. దీనిమీద ఆశపెట్టుకొని యిది వరకి వూరుకున్నాను; గాని యిక మూడోరోజుకి చేసేస్తాను నీకు పెళ్లి.



రాయడు—మామయ్య బతికి వుండగా నేను రాజమహేంద్రవరం ప్రవేశించివుంటే యిదిలా జరుగునా?

రత్తమ్మ—నే నందుకోసమే దేవుల్లాడాను.

రాయడు—నాన్న నాకొంప తీశాడు. ఇంకేమనుకుంటే యేం లాభం?

రత్తమ్మ—అదీ కొంత నిజమే; గాని—ఇంతకీ యోగం లేకపోయింది. ఘటన లేదని నిశ్చయించుకోవాలి. పేరిగాడికి ఘటన వుండమట్టే సూరిగా డెంత తిడుతూ వుత్తరంరాసినా, చివరికి మాచిన్నక్క రాకపోయినా, లెక్కకి వొక్క ఆడపడుచు, అదికూడా రాకపోయినా డిప్వీడిప్వీమంటూ పెళ్లి అయిపోతోంది. అయినా ఏమందంటే. చూడుముళ్లూ పడగానే సరా? అత్తతమ్ములు వొక్కడుకూడా రాలేదుగదా! ఇక రాత్రికిమాత్రం వస్తారని నమ్మకం యేమిటి? వచ్చినా ప్రకాశంగారుట కన్యధారపోయ్యడం. ఏం బాగుంది నాయనా? మేడ వుంటన్నమాటేగాని ముచ్చట్లొ? ఇల్లరికంకూడా వుండాలిట. పోనిద్దు నాయనా!

రాయడు—కాకపోలేమాత్రం యిక చేసే దేం వుందీ?...చూడుముళ్లూ పడగానే వెళ్లిపోతాను నేను. కళ్లారా చూసి నేను భరించలేను అయిదురోజులూనూ.

(కోటమ్మ వస్తుంది. రత్తమ్మ తెల్లపోతుంది.

రాయడు కడుపు పిసుక్కుంటాడు.)

కోటమ్మ—ఏమిటమ్మా భరించలే నంటున్నాడు నీకొడుకూ?

రత్తమ్మ—ఏమిటో!.....రాయడు కడుపు బ్బరంతో బాధపడుతున్నాడు. ఏమీ తోచడంలేదు.

కోటమ్మ—మేం యెరగంసుమా యీ కడుపుబ్బు లెప్పుమానూ...అయితే రత్తీ! మనలో మన మాటగానీ, మీరుగూడా దాటిపోనిచ్చా రేమే?

రత్తమ్మ—పేరిగాడుమాత్రం మేనల్లుడు కాడా యేమిటి? ఎంతమంది కని యిస్తుందీ కాంతమ్మ మాత్రం?

కోటమ్మ—అయితే, మావెంకడికోసం నే నడుగుతూ వుండగా యెందుకు ప్రయత్నించేశాయో మీరూ? మావాడుమాత్రం మేనల్లుడు కాడా యేమిటి?

రత్తమ్మ—నీకంటే ముందే అడగడం మొదలు పెట్టాం మేము. బంగారానికి అన్నం ముట్టించినప్పుడు నేను వెండిగిన్ని యెండుకిచ్చానో యెరుగుదువా నువ్వు?

కోటమ్మ—బారసాలనాడు వెండి వున్నగిన్ని నే నెండుకిచ్చానో నువ్వెరుగుదువా?

రత్తమ్మ—కిందటి పుష్కరానికి వచ్చినప్పుడు పాంజీబుపట్టీలు కొనియిచ్చాను నేను, నువ్వు చూశావా?

కోటమ్మ—మందుమందు నే నింకా యేం పెట్టదలుచుకొన్నానో నీకు తెలుసా?

రత్తమ్మ—అదా యేమిటి లెక్క? కాకపోయినా, తమ్ము డెంతసేపూ “చగువు, చదు” వనీవాడు. నీ ఆశేగాని మీవెంకడి కెలాగా యివ్వమో బంగారాన్ని.

కోటమ్మ—నీకొడుక్కిమాత్రం యిచ్చారా యేమిటిప్పుడు? ఇంతకీ: మావాడికంటే మీవాడి యెక్కువేమిటమ్మా చదువులోనూ?

రత్తమ్మ—మావాడు దురుడుపారం చదివాడు. మీవాడి చదువూ వొకచదువేనా యేమిటి?

కోటమ్మ—చదివాడు చదివా డన్నమాటే గాని యెంత గింజుకున్నా నీకొడుక్కి యిప్పటికేనా నాకరీ దొరకదాయె. ఏంలాభమమ్మా?

రాయడు—అవును దొడ్డమ్మా! నేను శుద్ధ అప్రయోజకుణ్ణి. సరేనా? నువ్వు పూర్వకో అమ్మా!

రత్తమ్మ—బాగాచెప్పావు. ఇంకాచెప్పాలా సమాధానం?

కోటమ్మ—పెద్దపెద్దపరీక్షలీస్తే యిక భూమ్మీదే వుండకపోదురు తల్లీ కొడుకూనూ. ఎగిసెగిసిపడే వాళ్ళని దేవుడు అణిచివెయ్యడూ? నాకొడుకు నంటే నే నూరకుంటానేం? మాబాగా జరిగింది. మావాడి కివ్వకపోయినా నాకు సంతోషమే. వీళ్లంతా కేరన్న ముందు దిగదుడుపే. (వెళ్లిపోతుంది.)



రత్నమ్మ—చూశావా? గిల్లి కజ్జా పెడుతుంది దీ నిల్లు వల్ల కాదుగానూ. నోరు విప్పితే యిక మూత పడ్డంతటా లేదు. ఒక్కమాటేనా తిన్నగా రాదు.

రాయడు.—అక్క డేం అంటిస్తుందో?

రత్నమ్మ—అంటిస్తే మొగం నేలబెట్టి యిడ్డె య్యనూ? పూరుకుంటానే? అబ్బో! మహామహాకరణం పెళ్లామే ఆగలేకపోయింది నాదగ్గర. వీలు తప్పితే ధోరణి కనిపెట్టి ముందేదే యేడిచిందని నేనే అందు కుంటాను. మాట్లాడకపడుకో. (నెళ్లిపోతుంది)

రాయడు—శ్రీహరీ! స్నాతకస్పృటికి బదులు తాటాకుచాపా రాసింది నాకు?

(తెరదించాలి.)

రెండో రంగం

[కాంతమ్మ యింటిముంగు పెళ్లి పందిట్లో ప్రకాశమా, శేషయ్య నుంచునివుంటారు. వేళ మధ్యాహ్నం నాలుగున్నర.]

శేషయ్య—ఇం కేనాలుగు రోజులూ మన మామాట యెప్పుకోవద్దు. వాడిబతు కెప్పుకూ అంతే. మా అమ్మ వాడి మాటమీద నడుస్తోంది.

ప్రకాశం—అయినా, కన్న కొడుకు పెళ్లికి రాకపోవడం—

శేషయ్య—తల్లి అక్కడక్కడమాడా రాక పోవడం వుందీకమా? మా అమ్మనిషయం మనం యిలా సమాధానం చెప్పుకొందాం.

ప్రకాశం—పైవాళ్లయితే మీరన్నమాటే; కాని తమ్ముడియింటికి రావడానిక్కడా ఆలోచనే?

(నెంకన్న తమలపాకులు వికారంగా నమలుతూ రభసగా వస్తాడు.)

నెంకన్న—భోగంవాల్లింకా వచ్చారు కాశం పెద్దన్నయ్యా?

శేషయ్య—ఔనుకోయ్! నాకు తోచిందే కామా. ముసలివాళ్లం మాపని యెప్పునూ యింతే

గాని, యీనాలుగురోజులూ బోగంవాళ్లమీద పెత్తనం నువ్వు చెయ్యా. కుర్రకారునేగాని మమ్మల్ని లక్ష్య పెట్టరు వాళ్లు.

నెంకన్న—(వికారంగా నవ్వుతూవికటంగాతూలుతూ) నువ్వు మహామంచివాడవు పెద్దన్నయ్యా! (అటూ యిటూచూసి) కాకర్లు వొక్కడూ కనపడ్డే? పిలకపట్టు కొని లాక్కువస్తాను లాం-జకొడుకుల్ని. (వెడతాడు.)

(ప్రకాశమా, శేషయ్య వొకళ్లని చూసి వొకళ్లు ఘక్కున నవ్వుకొంటారు.)

శేషయ్య—మాదొడ్డమ్మ వీడికోసం—

ప్రకాశం—అవునవును. అదో విచిత్ర గాథ. పోకుండలు—(నవ్వి) కాని, కాలేదని బెంగలేదు అబ్బాయికి. రాయడిలా కాదు. అటనుటించిపోతున్నాడు.

శేషయ్య—అలాగే?

ప్రకాశం—మీ నూరన్నగారికీ, రాయడుకీ పుజ్జే సరిపోతుంది. మీ రత్నమ్మసిన్ని గారుమాడా చాలా తొక్కురాలే.

శేషయ్య—మావాళ్లలోకల్లా ఆవిడే గడుసు దండీ.

ప్రకాశం—సందేహమా?

(ఒకయువకుడు ఉరకలు వేసుకొంటూ వచ్చి సైకిలు అడ్డదిడ్డంగా స్తంభానికి చేరుస్తాడు. ప్రకాశం పులిక్కిపడిమాస్తాడు. యువకుడు “బాబయ్యగారండి, బాబయ్యగారండి” అంటూ ప్రకాశంముందు మాలబడతాడు. ప్రకాశమా, శేషయ్య తెల్లపోతారు.)

యువకుడు—నేను చెప్పలేను బాబయ్యా! నాకు నోరు రావడంలేదు పంతులుగారూ! అయ్యో! పేరుంబొట్టు బాబయ్యగారూ! (వీడుస్తాడు.)

ప్రకాశం—ఏమిటోయి సంగతీ?

శేషయ్య—పేరుభట్టు అంటాడేమిటి బాబు గారూ యితనూ?



యువకుడు—ఇంకేం వుంది బాబయ్యగారూ?  
ఏం చెప్పను నాయనగారూ?

ప్రకాశం—పేరుభట్టుగారి కేం?

యువకుడు—పేరుంబొట్టు బాబయ్యగారు మోటారుకింద పడిపోయారండి బాబయ్యాయ్!

శేషయ్య—తమ్ముడికి దెబ్బతగలేదుకదా?

యువకుడు—మున్నిపాల్చీవారి తుక్కుమోటారు పేరుంబొట్టు బాబయ్యగారిని తొక్కేసింది పంతులుగారూ! వోకాలూ, వోచెయ్యో వూడిపోయాయి. తలనిండా గాయాలు. చూడలేకపోయాను బాబయ్యాయ్! (ఏసుస్తాడు.)

ప్రకాశం—ఇప్పుడెక్కడున్నారూ?

యువకుడు—పేరుంబొట్టు బాబయ్యగారిని కారుమీద పెద్దాసుపత్రికి తీసుకెళ్లారు బాబయ్యాయ్!

ప్రకాశం—శ్రీహరీ! (తలతిరగగా స్తంభానికి జేరబడతాడు.)

శేషయ్య—తమ్ముడేమైపోతాడు బాబుగారూ? చూస్తారేం బాబుగారూ? (వొణుకుతాడు)

ప్రకాశం—శ్రీరామచంద్రా! (తెప్పిరిల్లి యువకుడితో) వెంటనే రెండుజట్కాలు తీసుకురా నాయనా! రండి శేషయ్యగారూ యింట్లోకి.

(ఇద్దరూ లోపలికి వెడతారు.)

యువకుడు—(నింపాదిగా లేచి సైకిలుతీసి) పేరుంబొట్టు బాబయ్యగారండోయ్! నన్నిడిచి పెట్టి వెళ్లిపోతారా బాబయ్యాయ్!

(సైకిలెక్కి వెళ్లిపోతాడు.)

మూడో రంగం

[ప్రకాశంయింట్లో దక్షిణపువసారా. రాయడు చాపమీద పడుకొని దొర్లుతూవుంటాడు. రత్తమ్మ ఆత్రంతోటి, సంతోషంతోటి వస్తుంది.]

రత్తమ్మ—జేరిగాడు మోటారుకింద పడిపోయాడుట్రా!

రాయడు—(పులిక్కిపడి) ఏమిటి?

రత్తమ్మ—వొక చెయ్యో, వొకకాలూ ముక్కా చెక్కాకింద యెగిరిపోయాయిట. తలా, వీపూ గాయాలుట. బతకట్ట.

రాయడు—రానురామా!

రత్తమ్మ—లేమ్మా, ఇదెందుకు జరిగిందోఇలాగ.

రాయడు—చూశావా? పొద్దున్న పేరిగాడు స్నాతకప్పేటమీద కూచున్నది మొదలు నేనుపడ్డ యాతన భగవంతుడికి తెలుసు. నువ్విందాకా ఘటన ఘటన అన్నావు జ్ఞాపకం వుందా? (లేచి నుంచుంటాడు.)

రత్తమ్మ—ఇప్పుడేమీ మాట్లాడవద్దు. అందరికంటే యెక్కువగా విచారించినట్లు కనబడాలి మనం. తొరగా చొక్కా తొడుక్కుని రా అమ్మా!

రాయడు—తుణం. (చిలకొక్కయ్య నున్న చొక్కా తీసి తొడుక్కొంటాడు.)

రత్తమ్మ—జట్కాలు వెళ్లిపోతాయి. మందు నేను వెదుతూవుంటాను, నువ్వు వెనక్కాల రా. (వెళ్లిపోతుంది.)

రాయడు—(పైకి చూసి, నమస్కారం చేస్తూ) శ్రీకృష్ణ! ద్వారకావాసా! అంతా నీదేభారం.

(రాయడు వెళ్లిపోతాడు. వడివడిగా కోటమ్మ వస్తుంది.)

కోటమ్మ—ఒనేవ్ రత్తీ? (చూసి) యేదీ? రాయమా! ఇద్దరూవెళ్లినట్లున్నారప్పుడే. నేనే వెనక పడ్డట్లున్నాను. పోవాలి. (రెండడుగులు వేసి) ఎవళ్లే మయినా సరే, కాంతమ్మని విడిచివుండను నేను.

(వెళ్లిపోతుంది.)

నాలుగో రంగం

[పెద్దఆస్పత్రిలో చివరిబంగళా. ఎక్కడదూసి నాయిసకవేస్తే రాలనంతజనం. లోపల ఆపరేషను చేబిలుమీద పేరుభట్టు. ప్రకాశమూ, కాంతమ్మూ, బంగా



రమ్య, శేషమ్య, భద్రయ్య చుట్టూ వుంటారు. రత్తమ్మ, రాయమ్మ, కోటమ్మ, వెంకన్నా సంకుల్లో వుంటారు. అందరూ దుఃఖిస్తూవుంటారు. భద్రయ్య పేరుభట్టుకి విసురుతూ వుంటాడు.]

పేరుభట్టు—బాబు గారూ! అన్నయ్యా!

ప్రకాశం—ఏంబాబూ?

శేషయ్య—ఏమోయ్?

పేరుభట్టు—న న్నోమాటు అత్తపాదాలమీద పడెయ్యగలరా?

కాంతమ్మ—(నీమస్తూ) నావంతు వచ్చించా నాయనా యిప్పుడూ? నన్నింత బూడిస చేస్తా వనుకో గా నా గొంతుకోస్తూన్నావా పేరుభట్టు?

పేరుభట్టు—నామాట వినిపించుకోవూ?

ప్రకాశం—అక్కయ్య గారూ! వొక్కమాటు, వొక్కక్షణం, పేరుభట్టుగా లేవో చెబుకున్నాడు. వినాలి.

కాంతమ్మ—ఏం నాయనా? నాకు అప్పగిం తలు తరవాయా? అయ్యో! భరించలేనోయ్!

పేరుభట్టు—అనుభవించక యేం చేస్తామా? 'అవశ్య మనుభోక్తవ్యం' అత్తా! నమస్కారం చేద్దామంటే చేశులేవు. నేను మహాపాపాత్ముణ్ణి. పూర్వ జన్మలో తరగని పాపం చేశాను. అదంతా యిప్పు డనుభవానికి వచ్చింది...ఇస్స! తెల్లవారగట్ట పెళ్లనగా సాయంత్రం—నా మూలాన్ని మీకుగూడా కష్టం వచ్చింది. ఉద్ధరిస్తానని నన్ను చేరదీశావు. కాని మం చేస్తున్నాను.....ఏం చెప్పనూ? నన్ను మరిచిపో.

కాంతమ్మ—నా తరమా నాయనా? నువ్వు తప్ప మా కింకేం వుంది నాతండ్రి? నామాతురుకోసం ఆశపడకపోతే నీ కీగతి రాకపోవునేమోకదా బాబూ?

పేరుభట్టు—నీమాతుర్ని నాకిస్తానన్నావుకనకనే —అంతా సిద్ధమయింది కనకనే—శుభకేమయినా యిప్పు డీబాధ అంతా మరచిపోగలుగుతున్నాను. వైగా కానున్న

దానికోసం అనందంతో యెదురుమాస్తున్నాను. బంగారం నాసా త్తయిందనేమాటే పుట్టకపోతే నాజీవితంలో యిక మంచి యొక్కగుందీ? అదృష్టం యేం వుందీ? ఆనం దం యేం వుందీ?...సుఖం యేం వుందీ? నాజీవితాని కల్లా...సాఫల్యం కలిగించినటువన యిది వొక్కటే. ఇంతేచాలు...కాని...చెప్పరాని కేమిలేదు. పేరుభట్టు లేడనుకో. పుట్టనే లేవనుకో. ఇదంతా కల అనుకో.

కాంతమ్మ—నాయనా! నువ్వు మాగుమ్మంలా అడుగుపెట్టావు. మాయాటికి కళ్ళ వచ్చింది. మాకు ఆధారం గొరికింది. ఇప్పుడు అంతా అస్తవ్యస్తమై పోతోంది. నిన్ను మరిచిపోడం యె...గోయ్?

పేరుభట్టు—నీగుమ్మంలా అడుగు పెట్టరాని కెంత యోగ్యతవుందాలి అత్తా?...ఏంలాభం? కాని వొక... చిన్నకోరిక. ఏమంత విశేషంలేదు; గాని అయినా ఎక్కడికక్కడికే సంతృప్తి. చెప్పవచ్చిందేమీ...లేదు. నగలు—ఏమున్నాయి? ఏదోపేరు. అయినా వున్న మట్టుకు బంగారంకోసం చేయించాను. అవి దానివే.

కాంతమ్మ—నగలబెంగ పట్టుకుందా నాయనా నీహా? నీకంటే మాకు నగ లెక్కువబోయి!

ప్రకాశం—నాట్లకోసం యింకెవ రాశపడు తారు బాబూ?

శేషయ్య—నువ్వు బెంగ పెట్టుకోవద్దుతమ్ముడా!

పేరుభట్టు—బాబు గారూ! అన్నయ్యా! మీకు తెలవం దేం వుందీ? జాగ్రత్త. అయ్యో! యిక్కడున్నవారంతా వినండి. నేను మామామయ్య మాకురుకోసం...కొన్ని...న - గ-లు...చేయించాను. కొంత రొ-క్కంమాడా చేర్చాను. అవి నా సొంతం. కష్టపడి, చెమటవోడ్చి, రసికుల మనస్సు కరిగించి సంపాదించాను అవి నాబంగారాని కిచ్చేశాను. వాటి కోసం యెవరూ ఆశపడగూడదు. ఎవరూ పేచీలు పెట్టగూడదు. మీరంతా సాక్ష్యం.

రత్తమ్మ—బోలేడుసొమ్ము కష్టపడి సంపా దించాడమ్మా మాతండ్రి. అవి బంగారం అనుభవిస్తే వాడికి ఆనందమూ, శాంతినీ.



రాయడు—(తనలో) ఇంతమందిలో యింత వివరంగా చెప్పాడుకనక యిక నూరిగాడి పప్పుడెకడు. బంగారానికి నగల లోటూ వుండరా.

పేరుభట్టు—అత్త!

కాంతమ్మ—ఏం నాయనా?

పేరుభట్టు—నాబంగారాన్ని...చొక్కమాటు... చొక్కమాటు బెట్టావా?

(‘బావా బావా’ అని యేసుస్తూ బంగారమ్మ దగ్గిరికి వచ్చి చేతులు చాపుకుంది. బల్ల యెత్తు కావడంచేత అందకపోగా ప్రకాశం ఆమెని పేరుభట్టుపక్కని బల్ల మీద కూర్చో పెడతాడు.)

కాంతమ్మ—ఎంతగురదృష్టవంశురాలివే తల్లీ?

బంగారమ్మ—బావా, బావా! (అతనిమీదపడి యేసుస్తుంది.)

పేరుభట్టు—నాబంగారం! ఏడవకు. నా—మా—ట వినవూ? ఆనూసం...ఎక్కువోతోంది. నా కేసి...చొక్కమా—క—మా—క...చూడవూ?

(కాంతమ్మ, ప్రకాశమా, శేషయ్య ‘అయ్యో అయ్యో’ అని యేడుస్తారు.)

బంగారమ్మ—నాగొంతు కోస్తావా బావా! నేను నీకు పనికివచ్చాను కానూ బావా? (నిదానపడి యేడుస్తుంది.)

పేరుభట్టు—చువ్వు నాకు, పనికిరాకపోవడంకాదు, నీకు నేను పనికివచ్చానుకాను. నన్ను పెళ్లిచేసుకోడానికి నాకు అర్హత లేదు. బండ కెత్తి నిద్దపడ్డంచేతనే దేవతలు నా కిలాంటి—క...ఇలాంటి .....ప్రా-య-శ్చి-తం...విధించారు. తెలిసిందా? అయితే చేసిన తప్పు యెలాగా చేశాను. కనక చొక్కమాటు-నిన్ను-గట్టిగా—(చున్న కుడిచేత్తో ఆమెని మీదకి లాక్కుని గట్టిగా అదిమిపట్టుకొని) వూరుకో. నాబంగారం! నా జీవమా? నా ఆనందమా! ఏమిస్తావా?

బంగారమ్మ—నా కింక గతి యేమిటి బావా?

పేరుభట్టు—నేను చెప్పాలా? నీకు తెలవంది యేమేనా వుందా? నీవల్ల తెలివితేటలు వృద్ధి చేసుకుందా మనుకున్నాను నేను, నీదగ్గర మంచిగుణాలు—నేర్చుకుండా మనుకున్నాను. నీకు నేనేమి చెప్పగలనూ?

బంగారమ్మ—నా మూలాన్ని నీకు చావు వచ్చింది. నేను నీసాలిటి మృత్యుదేవతని. బావా! నిన్ను చేతులారా నేను చంపుకున్నాను.

పేరుభట్టు—చెప్పిపిల్లా! బావని పొగడితే యింకేం లాభగూ? పగిలిపోయిన కుండ. అంతా...అ-యి-పో-యి-సి. ఇంకా మాటు-నీ-మొ-గం...కళ్లతో చూసుకోనియ్యి. (ఆమెమొగం పైకెత్తి చూసి) నా పాపం అంతమైపోయింది. నేను తరించాను...నా-వం-శం-తరించింది. (మళ్లీ ఆమెని తన వక్షస్థలంమీద అనుముకొంటూ) కృష్ణా! పార్థసారథీ! సుభద్రాభద్రదాతా! ఆపసుధ్ధారకా! నాబంగారాన్ని...నాచైతన్యాన్ని...రక్షించు.

(అంతా అయిపోయింది. అంతా గొల్లుమంటారు.)

### అయిదో రంగం

[కాంతమ్మయిటో చొక్కగది. బంగారమ్మ కళ్లు మూసుకొని మంచంమీద పడుకొని వుంటుంది. కాంతమ్మ కలిపిన అన్నం వెండికంచంతో పట్టుకొని మంచందగ్గర ముక్కాల్లిపీటమీద కూచుని వుంటుంది. రత్తమ్మ తలుపుదగ్గర, రాయడు కాళ్లకడిక్కునా నుంచునివుంటాడు.]

కాంతమ్మ—చూ అమ్మవు కామా? మాతల్లివి కామా? చొక్కమాటు.—చొక్కముద్ద తినమ్మా.

బంగారమ్మ—(పలకదు.)

రత్తమ్మ—(బంగారమ్మ మొగందగ్గర మొగం పెట్టి) నేను చిన్నతయ్యవి కానూ? నా మాట వినవూ? లేమ్మా! పోనీ, నే నెత్తుకు తినిపించనా?

రాయడు—కాస్త మజ్జిగా అన్నమేనా తిను బంగారం! నాలుగు రోజులయింది అన్నం ముట్టు



కొనీ. చిక్కిపోయావు. నీరసంకాదా? నామాట కొట్టేస్తావా?

కాంతమ్మ — నే నెత్తుకు తినిపిస్తాను రా మామ్మా! (మీద చెయ్యివేసి) ఇదేమిటి వొల్లింత వెచ్చగా వుండేం వొడినా?

రాయడు — (బంగారమ్మని తాకి) ఎంత వెచ్చగా వుందో?

రత్తమ్మ — రెండో మడిజట్టి లేదు. అయినా ముట్టుకోనా?

కాంతమ్మ — (బంగారమ్మనీపు నిమరుతూ) నువ్వు మైలపడకు వొడినా! జ్వరంచేతనే కాబోలు మాట్లాడుకుండా పకినంటోంది. ఇక మెళుకేం తింటుంది మ తల్లి?

రత్తమ్మ — ఏదేనా మాత్ర వేయించాలే. ప్రకాశంగార్ని తీసుకురా నాయనా!

రాయడు — అరిగో, బాబుగారే వచ్చారు.

(ప్రకాశం వస్తాడు.)

ప్రకాశం — ఏమిటదీ?

కాంతమ్మ — నాచిట్టితల్లివొళ్లు సలసల కాగి పోతోం దన్నయ్యగారూ!

ప్రకాశం — (మంచంమీద కూచుని) జ్వరమా, వుడుకా యిది?...కోడలా?

కాంతమ్మ — మామయ్య గారు పిలుస్తున్నారు చూడు తల్లీ!

బంగారమ్మ — (కళ్లుమూసుకునే వుండి) మామయ్యగారండీ!

ప్రకాశం — ఏం తల్లీ?

బంగారమ్మ — మీకు డబ్బం.

ప్రకాశం — ఏంచెయ్యమంటా వమ్మా?

బంగారమ్మ — న న్నేడిపించకండి.

ప్రకాశం — నువ్వు పస్తుపడివుంటే మాస్తూ వూరుకోగలమా కోడలా?

కాంతమ్మ — మామయ్యగారిచేత బతిమాలించు కోడం తప్పుకామా బంగారం?

బంగారమ్మ — అమ్మా!

కాంతమ్మ — ఏం మామ్మా?

బంగారమ్మ — ఆకలిగా వుంటే తినకుండా వుండగలనుటమ్మా?

కాంతమ్మ — నాలుగు రోజు లయింది, పచ్చి మందినీళ్లుతప్ప మరేమీ యెరగవు. ఆకలిలేకపోవడం యేమిటి నాకల్లీ?

బంగారమ్మ — పిండివంటలతో ఇప్పుడు తిన్నట్లుంది కడుపు.

కాంతమ్మ — (కడుపుమీద చెయ్యివేసి) కడుపు అక్కళించుకుపోయివుంది, చూసుకో తల్లీ.

బంగారమ్మ — తేనుపులు వస్తున్నాయమ్మా!

కాంతమ్మ — అదేమిటన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం — నాకేమీ బోధపడ్డం లేదు. వెళ్లి డాక్టరుగారిని తీసుకువస్తాను, మీరంతా భోజనంచేసి రండి.

కాంతమ్మ — నువ్వు వెళ్లి అన్నంతిని రా వొడినా! నువ్వుకూడా వెళ్లు రాయడూ!

రత్తమ్మ — నువ్వుకూడా రా అమ్మా! ప్రకాశంగారుంటారుకాదా?

కాంతమ్మ — నన్ను బతిమాలాలా వొడినా?

రత్తమ్మ — నాకుమాత్రం ఆక లేడిసిందా యేమిటి?

రాయడు — మద్ద నోటికి పోదు. ఏదో, గడ్డి తిన్నట్లు కళ్లుమూసుకు మింగాలి.

రత్తమ్మ — రారా నాయనా!

రాయడు — ఏం తప్పినా యిది తప్పుదు. పద.

(ఇద్దరూ వెళ్లిపోతారు)



కాంతమ్మ—ఏమిటి గతి అన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—(నిట్టూర్పు విడుస్తాడు)

కాంతమ్మ—నా బిడ్డని నాకు తక్కించం  
డన్నయ్యగారూ! (చేతులు జోడించి దుఃఖిస్తుంది.)

ప్రకాశం—ఇదా సమయం అక్కయ్యగారూ?

కాంతమ్మ—నాకు మతిపోతోందిండీ.

ప్రకాశం—నాకుమాత్రం మనస్సు మనస్సులో  
వుందా? నేను పైకి యేడవడం లేదు. అంజీ. వేరు  
భట్టుగారు నాకొడుకులాగ ప్రవర్తించారు. సంతానం  
కలక్కపోయినా పుత్రశోకం అనుభవిస్తున్నాను నేను.  
(భద్రయ్య వస్తాడు.)

భద్రయ్య—ఇవాళేనా కాస్త ధారకం పుచ్చు  
కున్నట్టా?

కాంతమ్మ—ఇవాళ మర్రిగోరం. పచ్చి మంచి  
నీళ్లేనా ముట్టుకోలే దింకానూ.

భద్రయ్య—శ్రీహరీ!.....అయితే యెలాగండి  
బాబుగారూ?

ప్రకాశం—(పైకి చూపుతూ) శ్రీహరే ఉద్ధ  
రించాలి. మనవల్ల యేమాతుందీ?

కాంతమ్మ—జ్వరమో యేమిటో వొళ్లు వెచ్చగా  
కూడా వుంది.

ప్రకాశం—వేరుభట్టుగారు పోయిన మర్నాడు  
పుచ్చకుండి కోడలు, వారి ఫోటోగ్రాఫు పోరీ. అదిగో  
పక్కలోను. ఫిడేలు అలా బల్లమీద వుండాలి. కళ్లు  
విప్పడమే వస్తే ఫోటో చూస్తుంది. ఫిడేలేనా చూ  
స్తుంది. మరోవస్తువు చూడదు. ఏమీ అక్కరలేదు.

భద్రయ్య—గంధాల్లో కూడా యిలాంటి మమత  
కనపడనండీ బాబుగారూ!

ప్రకాశం—నిజమే ; కాని మీరోమాటు రామ  
కృష్ణశాస్త్రిలుగారిని తీసుకురావాలండీ. నేను పం  
పించానంటే ఆయన తప్పకుండా వస్తారు. ఆయన  
వచ్చారంటే యేదో సాధనం చేసి కోడల్ని బతికిస్తారు.

భద్రయ్య — అలాగే వెడతాను.....మితో  
వొక సంగతి చెప్పాలి, వొకమా టిలా వస్తారా?

ప్రకాశం—పదండి.

(ఇద్దరూ వెడతారు)

కాంతమ్మ—అమ్మా! నాకేసి వొక్కమాటు  
చూడవూ?

బంగారమ్మ—అస్తమానూ చూడమనవుకదా?

కాంతమ్మ—సువ్వు నాకేసి చూడకపోతే నే  
నిక బతిగ్గలనా తెల్లీ?

బంగారమ్మ — నిన్నూ, మామయ్యగారిని  
చూస్తాను. అంతే.

కాంతమ్మ—మాయిద్దరే చూడమ్మా.

బంగారమ్మ — రాయ ఉస్తమానూ యెవట  
నుంచుంటాడు. రత్తమ్మత్త మొగమ్మిద మొగం పెట్టి  
మాట్లాడతుంది. నాకు వొళ్లు మండిపోతుం దలాం  
టప్పుడు

కాంతమ్మ — ఇక అలా చేయ్య నివ్వనులే  
అమ్మా!

బంగారమ్మ—ఇప్పు డిక్క డెవరూ లేరు  
కదా?

కాంతమ్మ—లేరమ్మా!

బంగారమ్మ—(చూసి) వొక్కమాటు కాగి  
లించుకోనియ్యి. (చేతులు చాపుతుంది.)

కాంతమ్మ — (అమెని గట్టిగా అదిమిపట్టి)  
మావేళ్ళి, మాతల్లే! కంపయిపోయావే మామ్మా! కాస్త  
ధారకం పుచ్చుకోవూ నాకూనా?

బంగారమ్మ—ఇందాకా చెప్పానుకాదుటమ్మా!

కాంతమ్మ—నిన్ను చూస్తే నాకడుపు తరుక్కు  
పోతోందే మామ్మా!

బంగారమ్మ—ని న్నేడిపించడానికే పుట్టాను  
నేను. నిన్నుయమయాతన పెట్టడానికే నీ కడుపున  
పడ్డాను. ఏంచెయ్యను?



కాంతమ్మ—నా గతేమి తల్లి?

బంగారమ్మ—అమ్మా!

కాంతమ్మ—మామ్మ.

బంగారమ్మ—నిన్ను చూడకుండా వుండలేకున్నాను. అస్తమానా యిక్కడ యెవరో మామంటూనే వున్నారు.

కాంతమ్మ—వెళ్లి పొమ్మంటే బాగుంటుందా అమ్మా?

బంగారమ్మ—తప్పుకామా? కాని యెవరూ లేనప్పుడు లేరని చెబుతూ వుండు.

కాంతమ్మ—అలాగేనమ్మా! నీవుద్దేశం తెలికాక నీకు అడ్డు చెబుతానా నాకొండా?

బంగారమ్మ—కసిన్ని మంచి నీళ్లియ్యి.

(బంగారమ్మ లేచిపోగా కాంతమ్మ గళాసునోటి కంపిస్తుంది. బంగారమ్మ నీళ్లుతాగేసి పక్కనులుపుకొని మళ్ళీ పడుకొంటుంది.)

బంగారమ్మ—నువ్వెప్పుడూ నామీద చెయ్యి వేసుకున్నావో.

కాంతమ్మ—అలాగేనమ్మా!

బంగారమ్మ—నువ్వెంతటికీ వెడితే నామీద మరెవరూ చెయ్యి వెయ్యకూడదు.

కాంతమ్మ—అలాగే చూస్తూవుంటానమ్మా! (చెవిలో) మామయ్యగారు వస్తున్నారు.

బంగారమ్మ—రానియ్యి.

(ప్రకాశం వచ్చి మళ్ళీ మంచంమీద కూచుంటాడు.)

బంగారమ్మ—అమ్మా!

కాంతమ్మ—మామ్మ!

బంగారమ్మ—మామయ్యగారితో చెప్పు.

కాంతమ్మ—నా చిట్టితల్లి నన్నూ, మిమ్మల్నీ తప్ప యింకెవర్నీ చూడకుంటుండీ!

ప్రకాశం—అలాగే చెయ్యవచ్చు.

బంగారమ్మ—మామయ్యగారండీ!

ప్రకాశం—నీమమ్మా?

బంగారమ్మ—ఎవరూ లేనపుడు లేరని చెబుతూ వుండండి.

ప్రకాశం—అలాగే కోడలా!

(రత్నమ్మ వస్తుంది. బంగారమ్మ కళ్లు మూసుకుంటుంది.)

రత్నమ్మ—నీమిటి చెబుతోంది బంగారం?

కాంతమ్మ—ఆకల్లేదుబ వొదినా! అయినప్పుడు అడిగి తింటుందిబ.

రత్నమ్మ—నైద్యుడికోసం కబురంపారా?

ప్రకాశం—భద్రయ్యగారు వెళ్లారు.

రత్నమ్మ—నువ్వు రా మరదలా, కాస్త యెంగిలి పడుదువుగానీ.

కాంతమ్మ—వెళ్లి వొడ్డించు వొదినా!

రత్నమ్మ—నిమిషం. (వెళ్లిపోతుంది)

కాంతమ్మ—కూచుంటారా అన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—వెళ్లిరండి.

కాంతమ్మ—రాయడు మంచందగ్గిరికి రావడం చిట్టితల్లి కిష్టంలేదు. రానివ్వకండేం?

ప్రకాశం—అతగాణ్ణి చూస్తే కోడలికేగాదు, యెవరికీ యిష్టంవుండదు. లేదుమా నానూ.

కాంతమ్మ—అసలు నే నతన్ని బజారుకి పంపించే మడికట్టుకుంటాను లెండి. (ముందుకు అడుగు వేస్తుంది.)

బంగారమ్మ—అమ్మా!

కాంతమ్మ—(వెనక్కి వచ్చి) మామ్మ!

బంగారమ్మ—కడుపునిండా తినాలి.

కాంతమ్మ—నాడే నిండిపోయింది కడుపు.

బంగారమ్మ—లేకపోతే నన్ను చంపుకొని తిన్నట్టే.



కాంతమ్మ—తింటానమ్మా, ఏమీ తక్కువ చేసుకోను. నీమాటకంటే నా కింకం కావాలి తల్లీ? (వెడుతుంది.)

(తెర దించాలి.)

ఆరో రంగం

[కాంతమ్మయింట్లో హాలు. ప్రకాశం ఒక్క మీద కూచునివుంటాడు. భద్రయ్య యెడట నుంచుని వుంటాడు.]

ప్రకాశం—అది సంధిలో చేరుతుందా అని సందేహం. అయినా కాకపోయినా చాలా గడ్డుగా మాత్రం వుంది.

భద్రయ్య—ఏమవుతుంటారు బాబుగారూ?

ప్రకాశం—ఎవరు చెప్పగలరూ?...ఎటయినా చిక్కులేవున్నాయి.

భద్రయ్య—ఏమిటనీ?

ప్రకాశం—కీ డెంగుకూ, మేలే యెంచదాం. బంగారం బతికి బట్టకడిలే యింతట్లో మళ్లీ పెళ్లి ప్రయత్నాలు చెయ్యలేము. పెళ్లి చెయ్యకపోతే రెండుమూడుమాసాల్లో రజస్వల అవుతుంది:

భద్రయ్య—ఇది మరీ ఘట్టిచిక్కే.

ప్రకాశం—ఏమనుకున్నారు మరీ? ఇంతకీ—

భద్రయ్య—అయితేనూ!.....బాబుగారూ! కాంతమ్మగారి వాలకం అలా వుండేమండీ?

ప్రకాశం—ఎలా వుందీ?

భద్రయ్య—అన్నింటికీ ఆశ వదులుకొన్నట్టు.

ప్రకాశం—తమకి వచ్చినవిచారం యింకా మళ్లీ కుండానే శుభకార్యం తలపెట్టడం, అది యిలా భంగ మయిపోవడం, పైగా బంగారం అటాయితా అనే స్థితి లో వుండడం—చూశారా? అక్కయ్యగారికి స్తిమితం యెలా వుంటుందీ? ఉత్సాహం యెక్కణ్ణుంచి వస్తుందీ?

భద్రయ్య—అదీ నిజమే; కాని యిదంతా జయంతి రామచంద్రయ్యగారివల్ల—

ప్రకాశం—ఆయన నిమిత్తమాత్రంగాని మరేమీ లేదు. ఈశ్వరనిర్ణయం యిలా వుంది. వొకళ్ల ననడం యెందుకూ?

భద్రయ్య—కాని పట్టంఅంతా ఆయన్ని దు మ్మెత్తిపోస్తోంది. ఇచ్చినా మానినా ఆయన ఇస్తా నన్నవి పాతికరూపాయలు. ఎన్నిమాట్లు తిప్పారండీ మహానుభావులూ?

ప్రకాశం—ఇవ్వాలని వుంది. చేతిలో లేదు.

భద్రయ్య—తొలినాటిరాత్రి వెడితే మర్నాడు పొద్దున్న రమ్మన్నారు. అక్కడికి పదోవాయిదా అది. మర్నాడు పొద్దున్న స్నాతకంతొందగ్లో వుంటామంటే పోనీ సాయంత్రం రండన్నారు. సరే అని వెళ్లగా ముహూర్తసమయంలో తెచ్చి కట్నం చదివిస్తానని వొకమాటు, అయిదుగోల్లొనూ—చివరికి మనుగుడు పులు దాటనిచ్చనని వొకమాటు. ఎందుకువచ్చిన యీవండీ బాబుగారూ అదీ?

ప్రకాశం—నిజానికి వేరుభట్టుగారు అప్పుడు ఇల్లు కదలగూడదు. నిజమే. ఇంతకీ:—ఇక అది లాభం లేందీ. మన మిప్పుడు బంగారాన్ని కనిపెట్టాలి. రామ కృష్ణశాస్త్రిగారు రింకా వచ్చారు కారు. తీసుకురావాలి మీరు వెళ్లి.

భద్రయ్య—ఇదిగో వెడుతున్నాను. (అడుగు వేస్తాను.)

ప్రకాశం—చూడండీ!

భద్రయ్య—(వెనక్కివస్తూ) ఏం సెలవు?

ప్రకాశం—రాత్రి పరాకుమాటల సంగతి—

భద్రయ్య—తప్పకుండా చెబుతాను. వెడుతున్నాను.

(వెళతాడు.)

ప్రకాశం—(తనలో) వేంకటశాస్త్రి గారి కుటుంబం యేమయిపోతుంది?.....బతకడమేవస్తే బంగారం యింకొకణ్ణి పెళ్లాడుతుందా? లేకపోతే యేమిటి చెయ్యడం?

(రత్నమ్మ వస్తుంది.)



రత్నమ్మ—వచ్చారా? వైద్యుడింకా రాలే నట్టుంది తెల్లనాకేక?

ప్రకాశం—భద్రయ్యగా రిప్పుడే వెళ్లారు మళ్ళీనీ.

రత్నమ్మ—ఇంకా పథ్యానికి వచ్చింది కానిందీ.

ప్రకాశం—రాజేసు కనకనే పిల్ల నలిపిపో తోంది.

రత్నమ్మ—చురేసంగీ. వెన్నప్పలూ పెరిగిన పిల్లండీ బంగారం! కానికి జబ్బుచెయ్యడం నేనెప్పుడూ యెరగనండీ. సిసింద్రీ కాగుటండీ? కాంతమ్మ కెన్ని కష్టాలు వచ్చాయండీ?

ప్రకాశం—నింసాదిగా అంటున్నారా?

రత్నమ్మ—అపట్టు మానాళ్ల దీ, కష్టం మీదీనీ. ధర్మాశ్వులు కనక బరిసూసుకుని కూచున్నారు మీరు.

ప్రకాశం—మీమాట చెప్పంగీ. నోజులు మీ ధర్మనూ అని నెడుతున్నాయి.

రత్నమ్మ—కాంతమ్మ అలాగే అంది రాత్రి. “వొదినా! భారం అంతా నీదీ” అంటూ రెండు చేతులూ పట్టుకొని బతిమాలిందిమామనూ. కాకపోయినా కష్టాలు వచ్చినప్పుడు కాకపోతే చుట్టాలు సుఖాలు వచ్చినప్పుట్టండీ? మాశారుకామా మాపెద్దక్క ఎన్నివిధాల నేను చెప్పినా గిజా అందిగాని వుండలేక పోయిందీ?

ప్రకాశం—మాటతో యోగం మీకుంది కాంతమ్మగారు మీరూం తీర్చుకోలేరు. మీఅబ్బాయి మాట యిక చెప్పనేఅక్కర్లేదు. బంగారంతో సమంగా నిద్రాహారాలు విడిచిపెట్టాడతగాడు.

రత్నమ్మ—అదంటే ప్రాణమండీ మానాడికీ. చూస్తారుకామా బంగారం లేచి తిరిగేదాకా మానాడెంత అటమటించి పోతాడోనూ?

ప్రకాశం—నేను మొదటే కనిపెట్టా నాసం గతి కాని యింకా వచ్చాను కాదు.

రత్నమ్మ—ఈబండిమీద తప్పకుండా వస్తాడండీ. బండి వచ్చేసిందో, ఇస్తోందో.

ప్రకాశం—సరే...బంగారం దగ్గరే కూచుంటే మంచిదికాదా?

రత్నమ్మ—పదిండి నాయనా! ఇక నేను మడి కట్టుకోవాలిగూడానూ.

(ప్రకాశం లోపలికి వెడతాడు.)

రత్నమ్మ—రైలు ఆలస్యం అయిందా యేమిటినా?

(రాయడు వస్తాడు.)

రత్నమ్మ—మాటలో వచ్చావురా నాయనా! మీనాన్నా, అక్కా బాగా వున్నారా?

రాయడు—అ! ఇక్కడే వుందీ?

రత్నమ్మ—అలాగే వుంది. హెచ్చుగా లేగు. తస్యమైగమ్మిదే వుందనుకోవచ్చు. కాని నిన్నరాత్రి అత్తయ్య “వొదినా! యిక భారం అంతా నీదీ” అంటూ రెండుచేతులూ పట్టుకుంది.

రాయడు—(చెయ్యి జాడిస్తూ) అందీ?

రత్నమ్మ—నీంచేస్తుందిరా అనకా? పైనాళ్ల కోసం చూస్తే యెన్నిచిక్కులున్నాయిరా?

రాయడు—కాని బంగారం యింకా అన్నం మాట తలపెట్టడంలేకుండా, యేందానీ?

రత్నమ్మ—జ్వరంకూడా పట్టుకుంది గామా? కాకపోయినా జ్ఞానంవచ్చిన పిల్ల. పెద్దలెక్కల్లోదిగాని అల్లాటప్పా మనిషికాదు. మొగుడంటేనూ, ప్రేమ అంటేనూ బాగా యెరుగును. కొత్త ఆశ కాదుట్రా పాపం? వోపట్టిన మళ్లుకుందా?

రాయడు—అత్త వొప్పుకున్నా మనకి లాభం వుండదేమో. అంటే బంగారానికి నామీద యిష్టం కలుగుతుందో కలగదో?

రత్నమ్మ—కలక్క యేం చేస్తుందీ? కాస్త నింపాదిగా వుండగానే పెళ్లికాకపోతే చిక్కుందిరా. రెండు మూడు మాసాల్లో సమర్థాడుతుంది తప్పకుండా.



డానూ. ఇక ఆపడానికి వీలులేదు. మళ్ళీ పెళ్లిప్రయత్నాలంటూ మొదలుపెట్టినప్పుడు నిన్ను తప్పిస్తే నలుగుర్లోనూ నేను తగువుపెట్టనూ? అసలు నిన్నరాత్రి ఆమాట అని తరవాత యెలా తప్పిస్తుందీ అత్తమాత్రం?

రాయడు—సరే. మనజాగ్రత్తలోమనంవుందాం.

రత్తమ్మ—ప్రకాశంమాడా నిన్ను మెచ్చుకున్నాడురా.

రాయడు—ఆ!...ఎప్పుడూ?

రత్తమ్మ—ఇప్పిడిస్పా. ఆయన అలా లోపలికి వెళ్లాడు, నువ్వు వచ్చావు. అంతే.

రాయడు—(వొక్కమాటు పైకి చూసి తలవూసి) సంగ తేమిటో కనిపెట్టావా?

రత్తమ్మ—ఏమిటది నాయనా?

రాయడు—ఏవో మాటమీద అత్తా, ప్రకాశమా ఆలోచించుకొని వుంటారు. లేకపోతే అత్తా అలా అనడూ, ప్రకాశమా ఇలా అనడూ.

రత్తమ్మ—అవునోయ్! నిజమే. వాళ్లు నిన్ను నిశ్చయించుకొన్నారన్నమాటే.

రాయడు—(ఒకకాలూ, వొకచేయ్యిబాడిస్తూ) కోటలో పాగా వేసేశాం. ఇక చూసుకో నాతెలివి తేటలూ, చురుకుదనమూనూ.

రత్తమ్మ—బంగారానికి తొరగా నింపాడిగా వుంటే పెళ్లికాగానే అన్నవరంకొండకి వెళ్లి సత్యనారాయణవ్రతం చేసుకుందాం. ఏం?

రాయడు—తప్పకుండానూ. పెద్దతిరపతిమాడా వెడితే మరీమంచిదీ.

రత్తమ్మ—తీరామాట అనేకావుకనక అలాగే వెడదాం. వందరూపాయలయితే అవుతాయి. ఇంత ఆస్తి కలికాటప్పు డాఖర్పు వొకలెక్కా యేమిటి?

రాయడు—ఈమేడ చాలదుటమ్మా యెంత కేనానూ?

రత్తమ్మ—మరేరా. ముద్దోస్తోందిరా మేడా. ఈమేడ విడిచిరావాలనిలేదురా నామా?

రాయడు—కాపరం అంతా యిక్కడే పెట్టేస్తే సరే.

రత్తమ్మ—మరే, మీనాన్న వొప్పుకోకపోయినా మానం. అవునా?

రాయడు—వొప్పుకోడూ? ఇదివరకే వ్యవహారం పాడుచేశాడు. ఇప్పుడూనా?...సాగనివ్వను.

రత్తమ్మ—అలాగే నాయనా! ఇక నేను మడికట్టుకుంటాను. నువ్వు జాగ్రత్తగా వుండేం? ప్రకాశం మాడామాడా తిరుగుతూవుండు. అస్తమానూ ఆడాళ్ల దగ్గర మామంటే బాగుండను నాయనా!

రాయడు—అవును. మరి నువ్వు వెళ్లు.

రత్తమ్మ—గంటలో చేసేయ్యనూ వంటా? (వెళ్లిపోతుంది.)

రాయడు—(తనలో) అదృష్టం అంటే యిదీ. నాకు అడ్డువచ్చాను, ప్రాణాలు విడిచిపెట్టుకున్నాడు. ఏం మిగిలింది పేరిగాడికి?...బంగారం పగ్యం పుచ్చుకునేదాకా ఆంజనేయదండకం మాడుపూట్లా పారాయణచేస్తాను. ఆవేళ పుష్కరిరేవులో వున్న ఆంజనేయస్వామికి నూటపదకొండు కొబ్బరికాయలు కొడతాను.

(రథసంగా లోపలికి వెళ్లిపోతాడు.)

### ఏడోరంగం

[కాంతమ్మయింటో నూతిదగ్గర. రత్తమ్మ, రాయడూ నుంచునివుంటారు.]

రత్తమ్మ—మనపని యెటూకాకుండా పోయిందిరా నాయనా!

రాయడు—ఏమంటావు?

రత్తమ్మ—బతకదు.

రాయడు—(కళ్లలో నీళ్లు పెట్టుకుంటాడు.)

రత్తమ్మ—అదేమిటా? ఛా! దానికోసం యేడు పెండుమా? ఆకాశాన్నుంచి వూడిపడిందా యేమిటదీ?

రాయడు—(మాట్లాడలేదు. పెదిమలు వొణికి పోతూ వుంటాయి.)



రత్నమ్మ—తండ్రిగండన పుట్టి, మొగుడన్న పేరిగాణ్ణి కూడా మింగేసింది. అదేంపిల్లరా దరిద్రగొట్టు పిల్లా? దానిమీద ఆశ వొదులుకోమ్మా! దానిమాపు పడ్డ చోటు—మన కొద్దది. మనస్సు తిప్పేసుకో. అది చచ్చినా వొకటే, బతికినా వొకటే. వూరుకోమ్మా!

రాయడు—పేరిగాడు పోతే పొంగిపో కూను. మొదటికే వచ్చింది మోసం!

రత్నమ్మ—వాడికి తగ్గదదీ, దానికి తగ్గవాడు వాడూనూ. ఎన్నిమాట్లో వాడి వొళ్లోకూడ దది. ఎన్నిమాట్లో దా న్నెత్తుకొని వాడు ముద్దులాడాడుట. ఛీ ఛీ! అదెందుకూ మనకీ? మనం యిక్కడ చిక్కడి పోయాంకనక యిదేదో అయిపోయాదాకా తప్పదు. తరవాత క్షణం వుండం యిక్కడ.

రాయడు—బతక దంటావా? ఇక ఆశలేమా?

రత్నమ్మ—బతకదురా. “బావోయ్! బావోయ్!” అన్న పేలాపనకి విధి విరామం లేదు. చూపు చెడింది. మనధోరణి యేమీ లేదు. లేకపోతే నిజానికి చేసుకో తగ్గ పిల్లే. సందేహం లేదు. బోలెడు ఆస్తి—

రాయడు—కొత్తనైద్యుణ్ణి తీసుకు వచ్చారుట కాదూ?

రత్నమ్మ—అవును. గట్టివాడేట. రెండువంద లిస్తే నాది పూచీ అంటూ బిరుదుకట్టుకొని వచ్చాడుట. సత్యనారాయణమూర్తి, వెంకన్న బాబూ తిన్నగా చూస్తే—పైకి ఏమీ అనవద్దు. చూస్తూవుందాం. బతు కుతుందా పైకి పోనియ్యను. లేమా,.....ఏం?

రాయడు—పద.

(ఇద్దరూ వెళ్లిపోతారు.)

(తెరదించాలి.)

ఎనిమిదోరంగం

[కాంతమ్మయిల్లు. దక్షిణపువేపు వసారాలలో బంగారమ్మ మంచంమీద పడుకొనివుంటుంది. కాంతమ్మ బంగారమ్మమీద చెయ్యివేసుకొని మంచందగ్గర కింద కూచునివుంటుంది. రత్నమ్మ, మరిమగ్గురు స్త్రీలూ

తల్లింపుదిక్కున వుంటారు. భద్రయ్యా, ప్రకాశమూ కాళ్ళకాడ దిక్కున వుంటారు. మమూ, మరోనలు గురు పురుషులూ గదిలో వుంటారు. వైద్యుడు సాన మీద తేనెతో వొక ఔషధం అరగదీస్తూవుంటాడు.]

కాంతమ్మ—అన్నయ్యగారూ!

ప్రకాశం—ఏం అక్కయ్యగారూ?

కాంతమ్మ—మందు మీరు నాకించండి.

ప్రకాశం—అలాగేనమ్మా!

వైద్యుడు—అయింది, రండి.

(ప్రకాశం సానమీది మందు అనామికతో తీసి మంచందగ్గిరికి వెళ్లి బంగారమ్మకి నాకించపోతాడు.)

బంగారమ్మ—(తూతూ అని మందు ఉమ్మి వేస్తూ) నేనూ వస్తున్నా నుండు బావోయి!

కాంతమ్మ—ఇంకెక్కడి బాన మాతల్లీ?

ప్రకాశం—ఔషధం కాస్తేనా లోపలికి వెళ్ల లేదు, ఏమిటి చెయ్యడం?

వైద్యుడు—ఎలాగో వెళ్లేటట్టు చెయ్యాలి. కం తం దిగిందా, యిక పరవా లేదు. మళ్ళీ అరగదీస్తాను. ఏం చెయ్యను మనీ.

రత్నమ్మ—బంగారం తెలిసే మందు మింగడం లేదంటారా ప్రకాశంగారూ?

ప్రకాశం—కొడలు మనలో లేందే. పున్నంత నేపూ మింగలేమా? పోనీ, మళ్ళీ యింకెక్కువ చేయిద్దా మంటే—

వైద్యుడు—సన్నిపాతానికి యింగ్లీ షులో మందేదీ?

భద్రయ్య—పోనీ, మీ రిచ్చేమందే యింకెక్కువ చేయిస్తేనో?

వైద్యుడు—అది బాగుంది. కాని సూదితో పొడవడం నాకు చేతగాదు. చేతనైనవారి నెవరినైనా తీసుకురండి.



ప్రకాశం—భద్రయ్యగారూ! మీరువెళ్లి రామ నాథశాస్త్రిగారి నోమాటు సాధనాలతో రమ్మని తీసుకురావాలండీ.

భద్రయ్య—నిమిషం. (లేస్తాడు.)

ప్రకాశం—ఆయన దొరక్కపోతే?

భద్రయ్య—వెంకన్న నాయుడుగారిని తీసుకు వస్తే?

ప్రకాశం—సందేహ మేం?.....తొరగా రావాలి.

భద్రయ్య—ఇక్కడున్నట్టు రానూ? (వెడతాడు.)

వైద్యుడు—ఈలోపుగా మళ్ళీ యింకోమాటు ప్రయత్నంచేద్దామా మనమూ?

ప్రకాశం—అవశ్యమూ చేద్దాం. అరగదియ్యండి.

బంగారమ్మ—నువ్వు పువ్వులరథం యెక్కావు. నేను నడిచి నిన్నందుకోగలనా బావా?

కాంతమ్మ—(కుమిలికుమిలి దుఃఖిస్తుంది.)

రత్తమ్మ—పేరన్నతప్ప మరేమీ కనపడ్డం లేదు బంగారానికి. చూశారా ప్రకాశం గారూ?

ప్రకాశం—అవును.

కాంతమ్మ—తెలివి ఉన్నప్పుడూ అదే చూపు నాతల్లికి, యిప్పుడూ అదేచూపు. అతను బతికివుంటే మా అమ్మ క్షణమేనా విడిచివుండలేకపోవును.

రాయడు—(తనలో) ఎంతగా తిప్పేసుకున్నాడూ పేరిగాడు తనమీదకి బంగారంమనస్సు? బంగారం బతక్కపోవడం అంటూ వస్తే దానిక్కారణం ఆరాక్షసుడే. సందేహంలేదు. వాడు బ్రహ్మరాక్షసు డవుతాడు తప్పకుండానూ. కావాలి శాస్త్రీ.

బంగారమ్మ—నేను చిన్నపిల్లనికానూ? నాకు కాళ్లు లాగుతున్నాయి బావా? వోమాటు ఆపమనవూ బండబ్బినీ?

రత్తమ్మ—బంగారంచూపు పేరన్నమీదనుంచి మల్లాలండీ. దానికి తగ్గసాధనం చేయించండి ప్రకాశం గారూ!

కాంతమ్మ—(ఉలిక్కిపడి ప్రకాశంకేసి చూస్తుంది.)

ప్రకాశం—బ్రహ్మదేవుడుకూడా చెయ్యలే దా పని.

రాయడు—విషమించకుండా యీ మందు పడవలసింది. మనం ఆరాక్షసమండాకొడుకు జోగారావుని నమ్మకొని వొకపూటల్లా చెడ్డాం.

బంగారమ్మ—వుండవూ? వుండవూ? నేను పరిగెత్తలేను బావా? వొక్కమాటు ఆపమను బావా! పోనీ, నింపాదిగా నడిపించమను, యెగిరి రథమిప్పుడ పడతాను నేను.

ప్రకాశం—యేమి తదేకదృష్టండీ? పతివ్రత అంటే యింతకంటే యెవరు వైద్యమహాశయూ?

వైద్యుడు—ఇలాంటి పతివ్రత లుండబట్టే ప్రపంచకం యింకా నిలిచివుంది.

రత్తమ్మ—(తనలో) పెళ్లికాందే పతివ్రత అంటారేమిటమ్మా వీళ్ళూ?

రాయడు—(తనలో) వొక్కొక్కప్పుడు ప్రకాశంగాణ్ణి చూస్తే వొళ్లు మండిపోతుంది. ఈయింటికి శనిగాడులాగ దాపరించాడు వీడు. పతివ్రతట. వీడి శ్రాద్ధంకాదూ?

బంగారమ్మ—నుంచోవూ? నుంచోవూ? అయితే నువ్వుచేయించిన నగలు నా కక్కర లేదు. ఇదిగో నువ్వు పుచ్చేసుకో. అంతేమరీ. లేకపోతే నుంచోకపోవడమేం?

కాంతమ్మ—అతను యెదురుగుండా వున్నట్టు మాట్లాడుతోంది. అలా కనపడుతున్నాడుకాబోలు నాతల్లికి? ఏమం డన్నయ్యగారూ?

ప్రకాశం—కనపడ్డమేకాదు, ఇక్కడే వుంటారు పేరుభట్టుగారు. ఆయనమాత్రం బంగారాన్ని విడిచిపెట్టివుండగలరా?



కాంతమ్మ—యెలాంటి వాళ్లని విడతీశాడండీ దేవునూ?

రత్తమ్మ—నువ్వు అలా అనకు మరదలా! కాస్త నింపాదిగా వుండేదాకా దాని బుద్ధి మళ్లించాలి మనం.

కాంతమ్మ—మనమాట దానికి తెలిస్తేనా?

ప్రకాశం—ఇంకా కాలేమా అరగదియ్యడం?

వైద్యుడు—కావచ్చింది. ఇది నవరత్న చింతామణిండీ. పెద్దాపురంసంస్థానంలో బుచ్చిసీతమ్మదేవిగారి టైములో లక్ష్మయ్యగారు వేలరూపాయలు ఖర్చుపెట్టి తయారుచేయించింది. వొక్క అరతులం సంపాదించారు మామత్తాతగారు. ఇంకా పదితరాలదాకా వుంటుంది. చేతులు నొప్పి పట్టాలిగాని అరగడమే? యెన్ని తిప్పలు తిప్పుతున్నానో మాస్తున్నారు కామా? మీమాట తీసెయ్యలేక బేరంచెయ్యలేదు; గాని తిప్పకి రూపాయకి తక్కువవుచ్చుకోను నే నెక్కడానూ?

రత్తమ్మ—మా బంగారాన్ని మకిస్తారా తిప్పకి రూపాయకాదు రెండు వుచ్చుకున్నా యిబ్బందిలేదు. ఇలాంటప్పుడు డబ్బుకి మొగం చూసుకుంటామా మేమూ? ఏమండీ ప్రకాశంగారూ?

ప్రకాశం—సందేహమేం? (వైద్యుడుకేసితిరిగి) బంగారాన్ని బతికిస్తే మీరు కోరినంతా కాంతమ్మగారు యివ్వడమేకాదు, రత్తమ్మగారు సొంతంగామాడా బహుమతీ చేస్తారు మీకు. ఆవిడ మాడోమేనత్త. ప్రాణాలన్నీ బంగారమ్మమీద పెట్టుకొనివున్నారావిడ.

రాయడూ—(తనలో) నాచేతినున్న రిస్తువాచీ యిచ్చేస్తాను నేను. నెల్లాళ్లయింది లాటరీలో వచ్చి నాకిది.

బంగారమ్మ—ఎవరూ మీరూ? వెధవల్లారా మీదకి వస్తారేం? నేను బ్రాహ్మణపిల్లని, కనపడమా? పోతారా, పోరా అలాగ? ముట్టుకుంటారా యేమిటరూ?

కాంతమ్మ—(నెత్తిబాదుకుంటూ) అయ్యో, యములాళ్లు కనబడుతున్నారూ నాతల్లికి. రామా, రామా!

ప్రకాశం—అక్కయ్యగారూ! మీరుకూడానా! ఇంక మేమేంచెయ్యగలమా?

వైద్యుడు—అయింది. రండి శాస్త్రులుగారూ!

ప్రకాశం—(అనామికతో మందు తీసుకొని) “బౌద్ధం జాహ్నువీతోయం వైద్యో నారాయణో హరిః” (అంటూ మంచందగ్గిరికి వెడతాడు.)

బంగారమ్మ—(గభీమని లేచి కూచుని కాగిలిండుకోపోయేటట్టు చేతులు చాపుతూ) యెంతకష్టం పెట్టావు బావా! వొళ్లలో కూచోనియ్యి. (ప్రక్కకి వాలుతుంది.)

ప్రకాశం—పట్టుకోండి, పట్టుకోండి, రత్తమ్మగారూ! బంగారాన్ని, పడకుండా. (తనచేతులమీద ఆపి) చూస్తూ రేమండీ?

(స్త్రీలూ, పురుషులూ చుట్టూ మూగుతారు. కాంతమ్మ యీసందట్లో తప్పించుకొని దొడ్లోకి వెడుతుంది, అది యెవరూ చూడరు.)

రత్తమ్మ—(బంగారమ్మని సందిట పట్టుకొని) నాకించండి నాకించండి. చూస్తారేం ప్రకాశంగారూ?

ప్రకాశం—అందరూ—నాకు సందేదీ?

బంగారమ్మ—మా అమ్మకూడా వస్తానంది; కాని వచ్చిందికాదు. ఏంచెయ్యం బావా? (తెరలో)

“నేనూ వస్తున్నాను మాతల్లోయ్! వొక్కమాట వుండండి మామ్మోయ్!” అని గోదనమూ, భట్లమని చప్పుడూ వినపడతాయి.

ప్రకాశం—అయ్యో, అయ్యో! అక్కయ్యగారు—సిందుకు వెళ్లనిచ్చారూ ఆవిణ్ణీ? చూసిరారాయడూ!

రాయడూ—ఎవరేనా యింకొకరు కూడా రండి. (వెడతాడు.)

వైద్యుడు—ఆవిడసంగతి తరవాత చూద్దాం. ఇక్కడ అంతా అయిపోయింది. యిక మందు నాకించనక్కరలేదు. కిందకి దింపండి తొరగా.



ప్రకాశం—శ్రీహరి! (కొయ్య అయిపోతాడు.) రోజుకుంటూ భద్రయ్య వస్తాడు. ప్రకాశం స్తంభా  
(రత్తమ్మా, మరొకావిడా బంగారాన్ని కిందకి న్నాని కూచుని భద్రయ్యకేసి చూస్తాడు.)  
దింపుతారు.)

రాయడు—(వొణుకుతూ వచ్చి) రుబ్బురోటి  
పాత్రంతో తల బద్దలు కొట్టుకొని అత్త పడిపోయింది.  
చచ్చిపోయిందికూడానూ. (బంగారాన్ని చూసి) ఇదే  
మిటి? బంగారం! బంగారం! (వీడుస్తాడు.)

(స్త్రీలంతా గోలపెడతారు. పురుషులు యెడ  
తెరిపిలేకుండా తలోమాటా అంటూవుంటారు. అప్పుడు

భద్రయ్య—రామనాథశాస్త్రి గారు వచ్చారు.  
ఇదేమిటి కిందా?

వైద్యుడు—అంతా అయిపోయింది. ఇంకెం  
దుకూ? తల్లి, మాతూ కూడా వొక్కమాటే—

భద్రయ్య—నీమిటి? (వెరిమాపు చూస్తాడు.)

(తెర దించాలి.)

సంపూర్ణము.

## ఆంధ్రవాఙ్మయ సూచిక

(ముద్రితముద్రితగ్రంథముల పట్టికలు)

ఈ పుస్తకమున ౧౯౨౭-వ సంవత్సరము చివరవరకు అచ్చయిన తెలుగుపుస్తకములపట్టిక ఒకటి, ఆపుస్తక  
ములను వ్రాసినవారి పట్టిక ఒకటి, విషయమునుబట్టి విభాగించి ఆయా విభాగములక్రింద వచ్చిన పుస్తకముల పట్టి  
కలు, ఇంకా కాకినాడ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు లైబ్రరీలోను, తంజావూరు సరస్వతీ లైబ్రరీలోను, చెన్న  
పురమున ఓరియంటల్ లైబ్రరీలోను ఉండే వ్రాతపుస్తకములలో ఇప్పటికి అచ్చుకాకుండా ఉన్న తెలుగు  
పుస్తకముల పట్టికలును, ప్రత్యేకము అకారాదిగా ఉన్నవి. ఆంధ్రవాఙ్మయవిమర్శనరూపమయిన ప్రకాశకుల  
పీఠిక ౧౦౮ పుటల పరిమితిగలది యీ పుస్తకమున ఉన్నది.

తెలుగుభాషలో పుట్టిన పుస్తకములను, వానిలో, ఈపుస్తకము ముగియునప్పటికి అచ్చయినవానినీ, కాని  
వానినీ తెలిసికొనుటకు ఈ సూచిక చాల ఉపయోగకరము.

భారతీసైజు పుస్తకము, పుటలు ౬౨౦, మంచికాగితములు వెల రు. ౧-౦-౦ మాత్రమే.

మేనేజరు, ఆంధ్రగ్రంథమాల, నెం. 7, తంబుశెటివీధి, మద్రాసు.



# దౌర్జన్యం

ఇంద్రకంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి  
(శ్రీ వాణీ)

“ఎక్కణ్ణించి?”

“విశాఖపట్నం నించి.”

“?”

“.....”

“యోగానందదగ్గరనుంచా?”

(సవ్వ) “కాదు.”

“చిన్నమామయ్య.”

“ఉహూ..”

“జనార్దనం.”

“అబ్బే!”

(విసుక్కుంటూ)

“వెట్టాస్పత్రిలో ఉన్న ఓ వెట్టి వెధవ  
దగ్గరనుంచి - ఎవరిదగ్గరనుంచైతే ఎవడి  
క్కావాలి?”

“అట్లా ఊరుకోరాదూ? ఎందుకూ  
ఈషరీక్షలన్నీని-సీకొచ్చిన ఉత్తరాలగురించి  
ఇంత నిర్బంధంగా అడుగుతున్నానా?”

“మాకు లక్షచోట్లనించి వస్తాయి, వెడ  
తాయి. వాటిగురించి అడపీనుగులు అడగ  
డాని కధికారం లేదు.”

(గంభీరంగా) “మాకు వచ్చినవాటిని  
గురించి నిలపిసి కనుక్కోమని శ్రీమగవారి  
కధికారం ఇచ్చిన దెవరు?”

“భగవంతుడు.”

“కాదు.”

“ఎవరు?”

“దౌర్జన్యం.”

“ ! ”

\* \* \* \*

మేడమీద—పలచని పైరుగాలి—  
అలకలు ఎమరీత నేర్చుకుంటున్నాయి. కిటికీకి  
అడ్డంగా ఉన్న ఆకుపచ్చపూల కర్టెన్ కొం  
చెం తొలగించింది. శూన్యంగా చూస్తున్నది.  
కన్నులు—ఆలోచనాలసములు—చేతులు  
వణకినవి—కవరు కిందపడింది. తనలో—  
నేను తప్పుచేస్తున్నానా? కాదని తల  
ఊగింది. కన్నులు మూసుకున్నవి.

జనరల్ హాస్పటలు-ఇసక కొండమీద-  
ఆనాలుగోరోజుని-అతడు ఇంకొకరు కృష్ణ  
య్యను హాస్పటలు చేర్చారు. మామయ్య  
మంచంపక్కనే అతని మంచం. కాలేజినించి  
వచ్చి విద్యార్థులు చూసి వెడుతున్నారు. ఏం  
నయంలేదు. ఆనాడు మామకి ఒకటే వాం  
తులు, తలనొప్పి. బాధపడిపడి సామ్మసిలి  
నిద్రపోయింది. నామనస్సు చాలా వికల  
మయింది. నిద్రపట్టడం చూసి అతని పక్క  
మించి లేచి సముద్రపుగాలి పీల్చుకుంటున్న  
కిటికీదగ్గర నిలుచున్నాను.



అంతమంది చూడ్డానికి వచ్చినా కృష్ణయ్యకి అతన్ని చూస్తేనేగాని తోచదు. ఆ జాలితో నిండిన కళ్లు, ప్రసన్నసుస్నిగ్ధమయిన ముఖం—అతని చల్లని మెత్తనిచేయి కృష్ణయ్యకి అమృతప్రాయం.

అతడు నేను చూస్తుండగా అన్నం తినలేదు. అలాగే కనిపెట్టుకుని చూస్తుండేవాడు పాపం! అతడుగూడ చాలా నలిగిపోయాడు. కాని గంభీరమైన ముఖం- “అబ్బా” అని కృష్ణయ్య ఏ బాధతోనో అరిస్తే—అంత మనోజ్ఞంగా మెరిసేకళ్లు—నీళ్లతో నిండి అతనివైపు తిరిగేవి. ఆసంవిధానం చూస్తే కడుపు చెక్కలయ్యేది.

సముద్రపుగాలికి ఇటూ అటూ తిరుగుతున్నాను. కృష్ణయ్య కళ్లుమూసుకున్నాడు. ఎక్కని-అతడు-అక్కడ లేడు. ఎప్పటిదో “శారద” ఉంది. ఏం తోచక అది తీర్థామా అనిపించింది. ఏమనుకుంటాడో? అంత మంచివాడు - ఏమనుకుంటాడు. తీసి రెండు పుటలు తిరగేశాను. రెండో పుటమీద Viraja అని ఉంది. అది అతని పేరు గాబోలు-వింతగా ఉంది.

అతడు వచ్చాడు. అక్కడ పెట్టబోయాను. తప్పలేదు, చూడండి అన్నాడు.

ఏం తోచనప్పుడు-ఏదో మాట్లాడుకునేవాళ్లం - అప్పుడప్పుడు. ప్రసన్నంగాను, స్నిగ్ధంగాను ఉండేది మాప్రసంగం.

ఆ రుజాపరిక్లిన్నహృదయాలు రెంటికీ మానవత్వవాసన తగ్గింది. మాపవిత్రస్నేహం వాటి కళ్లకి అసహ్యంగా తోచలేదు.

యేసుప్రభువు కరుణవలన మాకృష్ణయ్యకి ఆరోగ్యం కలగాలి—అన్నాడు, ఒక ప్రసంగంలో—అదరిపడ్డాను. ఇతడు కిరస్తానీ, ముట్టుకుంటున్నాను. శుద్ధమైన వైదికకుటుంబం—పైగా....తల తిరిగింది. “మంచి అన్నది మాలఅయితే మాలనే అగుదున్” న్యుమోనియాజ్వరం కృష్ణయ్యను తినేసింది. మలేరియాజ్వరం మామామను తేల్చింది.

\* \* \* \*

“గోహారు.”

“కాదు సులోచన.”

“ఏమైనా విరల్.”

“అందుకే నేను రాను.”

“పోనీ టాకీకి.”

“ఏమిటి?”

“ఇంద్రసభ.”

“ఏడిసిన టుంటుంది.”

“పోనీ—ప్రహ్లాద.”

“కడుంగడు.”

“ఉన్-ఏమి టాగొడవ - మొగాళ్లతో అన్ని టీకీ సిద్ధం, తనూ ఓమనిషిలాగ.”

“.....”

“.....”

“హరీ!”



“ఓయ్.”

“ఎక్కడికేమిటి ప్రయాణమన్నాహం?”

“ఎక్కడికీ లేదు.”

“మరేమిటి?”

“అక్క ఏదో అడుగుతున్నది. చెబుతున్నాను.”

“ఏడిశారు-పడుకొండి-లవలీ!”

“ఆఁ.”

“కుర్రాడితో సమంగా ఏమిటావాదం? అమ్మ ఒక్కలా దేవులాడుతోంది. కాస్త భాగవతం చదివి వినిపించరాదూ, మాలసినీ మాల కెళ్లి మతిపోగొట్టుకొనీకన్న?”

“కళను ఆరాధిస్తే మతిపోతుందా?”

“ఓ మహారాజులాగ—అనీకాక ఆడజాతికి—కళను ఆరాధించడం ఎవడు చెప్పాడు, ఏదో పెద్దల ఆచారంలో నడిచిపోయి—రామా కృష్ణా అనుకోక—”

“పచ్చికాయదెచ్చి పడవేయ ఫలమానె?”

\* \* \* \*

“అక్కా! ‘యడవిల్లి’ ‘పెర్సనాలిటీ’ చూశావా?”

“దానికి తగిన కళాభిజ్ఞత ఉంది.”

“సంస్కృతం వచ్చునుకుంటా.”

“దర్బాంకురేణ—ఎంత బాగుంది!”

“కాని—”

“ఏం?”

“సాండు బాగా ప్రాధ్యుసవడంలేదు.”

(నవ్వుతూ) “నూతన తెలుగుటాకీ.”

“లవలీ! లవలీ!”

“?”

“... ..”

“అబ్బ! విరజానంద—ఎన్నాళ్లకి—”

“నిన్న సాయంత్రం మెయిల్లో వచ్చాను.”

“ఉత్తరం అందింది.”

“సాహసం.”

“నీమొహం - నిన్న మాయుటికి రా లేదేం?”

“ఒకటే ఆవేదనపడ్డాను, నిన్ను చూద్దామని. కాని అపరిచితులలో ఉన్న యువతిని చూడ్డానికి ఎట్లా సాహసించేది?”

“మొగజాతిలో ఉన్న దౌర్భ్యమే అది.”

“సంఘం—బ్రాహ్మలు కోసేస్తారు.”

“న్నహం సాంఘికభౌతికనియమాలను తొక్కి నడుస్తుంది. అడ్డునస్తే తన్ని పారేస్తుంది.”

వెన్నెల్లో నడుస్తున్నారు. ముఖాలు తళతళ మెరుస్తున్నాయి. లవలీ రేగిన జుట్టును వెనక్కి తోసుకుంటూ—(ఆదరంగా) “విరజా, ఎన్నాళ్లకి కనిపించావోయి! నేను సినీమాకి రాకపోతే అసలే కనిపించవన్న మాట.”

గోదావరిగాలి విహరీతంగా విసురుతున్నది. లవలీఅలకలు జీబుగా చెదురు



తున్నాయి. విరజ తన మెత్తని వేళ్లతో  
సర్దుతూ—

“అంతే”

హరికి అసహ్యం—కోపం—“ఎవడితను,  
అక్కని ముట్టుకుంటాడు. అందుకే అన్నయ్య  
వెధవసినీమాలకి వెళ్లొద్దంటాడు.”

\* \* \* \*

“మొండిపట్టు పట్టుకు, కోపం వస్తుంది  
నాకు. ‘హరి’ పరీక్షలు అయితే ఆదివారం  
వాడు వస్తాడు.”

“అన్నయ్యా! ఏం భయం? ఇక్కడ  
కూచుంటాను. అక్కడ దిగుతాను. ఈ  
మాత్రం వ్యక్తిత్వమేనా మా కుంచ  
గూడదూ. గాలిగూడా దగ్గిరుండే పీల్చిస్తా  
నంటావే?”

“తిన్నగా ఎక్కగలవా, దిగగలవా?  
ఎవడేనా కాస్త హాట్ అంటే హడిలి చక్కా  
పోవలసిందే. ఈమధ్య ఇదోటి నేర్చారు.  
అయిదవ మహిళాసభ, ఆరవమహిళా సభ  
అని పెద్దపెద్ద జాపితాలు ప్రకటించడం, నేలం  
చీరలు, సిల్కుచీరలు కట్టుకుని తలనిండా  
పూలు పెట్టుకొని తిప్పుకుంటూ, తీసుకుంటూ  
సభలో కెళ్లి గోదావరివరదల సంగతి, కొత్త  
వకాయఘాటుసంగతి చెప్పుకుంటూ, చెప్పింది  
వినకుండా చేతులెత్తి వచ్చేస్త్రీరత్నాలికి  
స్వేచ్ఛకావాలి! స్వయంగాపీలుస్తారుగాలి!”

ఈవాగుడికి లవలికి కోపం, నవ్వు  
వచ్చాయి. ఆపుకొని

“వీళ్ల నిట్లా తయారుచేసిం దెవరు?”

“వాళ్ల ఖర్మం.”

“కాదు, మీఋషులు చెప్పినధర్మం.”

“ఇంకేం?”

“వెడతాను.”

“వద్దు.”

“వెడితే?”

“శిక్ష.”

“చూద్దాం.”

\* \* \* \*

వాల్తేరుస్తేపను.

విరజానంద ప్లాట్ ఫారంమీద తిరు

గుతూ

“ఉత్తరాన్ని బట్టి ఈవేళ రావాలి”

లవలి రాత్రి 9 గంటల పాసింజరు దిగి

ఇటూ అటూ చూస్తూ

“ఇదిగో! ఇక్కడ శ్రీవారు సన్నిధి  
సాయింচারు!”

“ఈఉపోలక్ష్మికోసం.”

“మావదినకి కొంచెం సుస్తీగా ఉందిట.  
చూడ్డానికి వచ్చాను.”

“కాదు—ఒకశిశిరహృదయానికి వసం  
తమాధుర్యం ధారపోయడానికి.”

“ఇప్పు డెక్కడికి?”

“బీచికి.”

“వాళ్లింటికో?”

“తరవాత.”



సముద్రం చంద్రుణ్ణి చూసి పొంగి పోతున్నది. హోరుమని పెద్దపెద్ద కొండంత తరంగాలు ఒకటికొకటి కొట్టుకొని ఘోష పెడుతున్నాయి.

సముద్రానికిదగ్గరగా, ఇసకమీద నడుస్తో విరజ-“కొంచెంనడుద్దామా? ఇక్కడకూచుం దామా?”

“కూచుందాం.”

కూర్చున్నారు. కెరటాల్లోంచి ఎగిరి చిన్నచిన్న తుంపురులు మొహంమీద పడు తున్నాయి. ఇసక గుప్పిటతో తీసి చిమ్ముతూ విరజ, “చూడు లవలీ, ఈవెన్నెల్లో సీమొ హం ఎంతమెరుస్తోం దనుకున్నావు! ఇంకో రెండుమల్లెపూలు పెడితే ఏం ఆజడలో?”

“అమ్మా! ఎంతాశ!”

పాలపిట్టరంగు సిల్కుచీర - మెడకింద నలుపలకలుగా-చేతులు పొట్టిగా కత్తిరించిన పట్టు కాఫీరంగు సిల్కుబాడీ - లేడీరబ్బరు బూటు-బర్తాజడ-దానిలో పరిమితంగా మల్లె పూలు, ఆగుండ్రతనంలో - కోలతనం ఉన్న ముఖం, ఇందీవర సౌకుమార్యాన్ని చిమ్ము తున్న కళ్ల మెరుపు-ముఖం ఎటుతిప్పితే అటు అందం కదులుతున్నది. చామనచాయ. ఆ నందవివశుడై విరజ—

“ఎనకజల్మములోన ఎవరమోనంటి.”

“అదొద్దు-‘ఉత్తమాయిల్లాలు’ పాడు.”

“నన్ను సురుపెడితే దోసమోయి.”

“మొగాళ్ల హృదయంలాగే గొంతు కూడా.”

విరజ నీనంగా

“పాటలకు నోచుకొనని నిర్భాగ్య గళము.”

“అబ్బ! నిన్నుకాదోయి మిగిలిన మొ గాళ్లని...” (నవ్వుతూ)

“ఏదీ! నువ్వు పాడు లవలీ! ఆడ గొంతులోయెంకిపాట లెలా ఉంటాయో?”

“యెన్నెలంటే పాట కెంత మను సౌతాదా పాటసాగేతలికి పయనమేమవుతాదా ఆపలేనే యెంకి ఈపడవయిసురూ”

కోకిల ‘కూ’ అంటే చాలు గుండె దడట్టుకుంటుంది.

విరజ ఉన్నత్తుడై వెన్నెల్లో ఆడిపో యాడు. ఏదో ఆవేశంతో లవలిని గట్టిగా హృదయానికి అదుముకోబోయాడు. లవలి పాట ఆపింది. కొంచెం వెనక్కితగ్గి—

“విరజా, పశుత్వానికి దగ్గర అవుతు న్నావు”.

“.....”

“గులాబిని చూసి సంతోషించు.— నలిపి వాసనచూడబోకు. కావలిస్తే కరివే పాకును అట్లా చెయ్యి.”

“హృదయం బద్దలైపోతున్నది.”

“పుంస్తవం రాక్షసత్వానికి దగ్గరా?”

“ఏమో?”



“నేను నీకు బానిసనుగాను—స్నేహితురాలిని.”

“ఏమో?”

\* \* \* \*

“గుమ్మంలో కాలుపెట్టడానికి వీలు లేదు.”

“కారణం?”

“తెలిసింది.”

“ఏం చేశాను?”

“తలవంపులు.”

“ఎట్లా?”

“మామయ్యగారింటి కెడతానని అడ్డమైన మాలపీనుగులుతోటి తిరిగి జాతి, నీతి లేక ఇంకా ‘ఎట్లా,’ సిగ్గులేదా?”

“తప్పుచేస్తే సిగ్గుపడాలి — స్నేహం హృదయానికి సంబంధించినది. దానికి జాతితో నియమంలేదు. నీతంతు మీనిర్వచనం వేరు; మానిర్వచనం వేరు. నీతికి కాలపరిణతినిబట్టి నిర్వచనం లున్నాయి. ఒకప్పుడు నీతిఅయినది ఇంకోఅప్పుడు అవినీతి కావచ్చు. అదీ కాక జాతిజా తంటావు—

నిజం ఆలోచిస్తే ఇన్నిజాతు లేమిటి? వాళ్ల తలకాయ!

‘మంచిచెడ్డలు మనుజులందున ఎంచి చూడగ రెండేకులములు.’”

“ఓహో! ఏం మెట్టవేదాంతమండీ! పాలవంటి వైదికకుటుంబాన్ని బుగ్గిగలపదల చావు. నీతో మాటలాడితే సచేలస్నానం చెయ్యాలి. ఇంక దయచెయ్యి నీయిష్టం నచ్చినదగ్గరకి. దేవతార్చనవేళయింది, నే వెళ్లాలి.”

“మనుష్యులంతు ఇంతదయా, నానుభూతి చూపుతున్నావు—ఇంక దేవతలు తక్కువ. అయితే—నాన్నకట్టించిన ఈదివ్యభవనంమీద అతని అపత్యానికి హక్కు సమానం. దీనికి నీపెత్తన మేమిటి?”

“పిట్టకూతపట్టింది. ఇన్నిమాటలు నాతోలేవు. దిక్కున్నచోట చెప్పకో. తలుపు వేస్తున్నా.”

లవలి తలఊగించి

“యథా స్త్రీణాం తథా వాచాం సాధు త్వే దుర్జనో జనః.”



# “తప్పంతానాదేనా?”

బుర్రా ఆప్పారావు

౧

స్వస్థలం మొదట పల్లెటూరైనా, మానాన్నకు చిన్నప్పటినుంచి పట్నవాసం కాపురమే.

అక్కడనే చదువుకొన్నాడు. అతనికి నగరులో కిల్లాదారుపని. శేషగిరిరావుగారంటే మంచి పలుకుబడి.

మామోలుగానే ఆరోజున బడివిడిచిపెట్టిన అగ్ధ గంటకల్లా నే నింటికి చేరుకొన్నాను. నాతో మాపొరుగుమ్మాయి కమలసూదా, యింటివద్ద చేయవలసిన హోమ వ(Home work) రక్తంతా చేసుకోవటానికి మాయింటికి వచ్చింది. నాస్టడీస్ (Studies) గదిలో మే మిద్దరం కూచుని, ఉపక్రమించాం కార్యక్రమానికి.

“లక్ష్మీ, అల్లుడు పరీక్ష ఫస్టుక్లాసులో నెగ్గాడు సుమా!” అన్నాడు కచేరీనుండి వస్తూ మానాన్న, యింకా తలపాగాలయినా తీయకుండానే.

ఈమాటలు చెనినిపడగానే దిగ్గున తలపైకెత్తి మానాన్నకేసి చూచాను. మేం కూచున్న గది కెదురుగానే మానాన్నగది. ఒక కార్డుత్తరం అతనిచేతిలో క్రిందుమీదు లాతో కనబడ్డది.

“ఏమిటేమి?” టంట్ వంటయింటిలోనుండి ఊడిపడ్డది ససంభ్రమంగా మాఅమ్మ.

“అల్లుడు ఫస్టుక్లాసులో నెగ్గాడు. ఉత్తరం వచ్చింది.”

నా కానందం కలిగింది. కాని సంభ్రమపడుతో వున్నట్టు రూపించుకున్నాను నాపనిమీద నేనున్నట్టు తలదించాను. నాధ్యానమాత్రం వారి సంభాషణపైనే వుంది.

“చూచారా? నేనంటే మీరు కాసింతన్నా లెక్కచేశారుకారు. నాకు మొదటినుంచీ నమ్మకమే, మీరుమాత్రం యేదో తుంటరికుర్రా డంటూవచ్చారు గాని” అన్నది మాఅమ్మ.

“నాకుమాత్రం తెలీయ, మనవాళ్లను మనం పొగడుకోవడమనిగాని?”

“ఔను మొగా శ్లేష్పమా యిట్లాగే అంటారు. సరికాని, ఇప్పటికి బి. ఏ. అయిందికదా, యికపై నేం జేస్తాడో యేమన్నా వ్రాశారా?”

“సీమనెళ్ళి బారిష్టరుపరీక్షకి చదివటానికి కోరిక వున్నట్టు తెలియపర్చాడు. ఇందుకు మన సమ్మతిసూదా వెంటనే తెలియపర్చాలిసిందని వ్రాశాడు.”

“సీమనెళ్లటమే!” అన్నది మాఅమ్మ అత్యశ్చర్యంగా.

“ఏం?”

“సీమనెళ్లినవాళ్లు తిన్నగా తిరిగివస్తారా యింటికి? వస్తేమాత్రం సంఘంలోంచి బహిష్కరించే యరూ అంతానూ?”

“వాళ్లశ్రద్ధం బహిష్కరిస్తారు. ఇదే ఆడ వాళ్ల తెలివితక్కువ. మొన్న ఆచంటవారి అబ్బాయి ఐ. సి. యస్. పరీక్షకెళ్లి తిరిగివస్తే యేం బహిష్కరించారు? మహారాజులాగ సబుకలెక్టరీ చేస్తూ హాయిగా వున్నాడు. మన్ని వాళ్లు బహిష్కరిస్తే వాళ్ల నందరినీ మనం బహిష్కరించేద్దాం. ఇట్లాంటి పట్టుదలలుపట్టి కూచుంటే కోరిక లెట్లా ఫలిస్తాయి? కార్యా లెట్లా సాగుతాయి? నా అభిప్రాయమాత్రం అల్లుడు సీమ వెళ్లాలనే.”

“ఏమో నాకు తెలీదు. మీవుద్దేశాలు మీవి. అయితే మీయిష్టమే కానీండి. నాకేం? మీరూ మీహతురుమ్మా. ఇంతకూ యెంతకాలం పడుతుం దేమిటి తిరిగివచ్చేసరికి?”

“మూడునాలుగేళ్లు కావచ్చు.”

“ఓయబో! నాలుగేళ్లే! ఇప్పటికే అమ్మాయికి కార్యంచేయలేదని అంటోవున్నా రమ్మలక్క



లంతాను. ఇంకా నాలుగేళ్ల వరకూ యెదిగినపిల్లని యింట్లో బెట్టుకొంటే—మీకేం? మీరు ముగాళ్లు— నలుగురూ నానోట్టో గడ్డెట్టరూ?”

“ఎవరో జ్ఞానశూన్యు లేమో అనుకొంటారని ముందుకురాబోయేవాళ్ల కభ్యంతరం కలగజేయటం నాకేమీ యిష్టం లేదు.”

“ఔనాను. మీ కట్లా యిష్టమాతుంది? పోనీ అట్లాగే కానీండి. అల్లుణ్ణి యేదొరసానిముండుచేతుల్లోనో పెట్టేసి ఆనందించండి. నాకేం? ఇంతకూ దాన్నైనా అడుగుతారా? ఎదిగినపిల్ల. మీకూ నామాకంటే దాని కెక్కువ సంబంధం వుంది యీ విషయంలో. ఆమాత్రం జ్ఞానం తెలియకపోదు.”

“అట్లాగే. దాన్నే అడుగుతారే—లలితా! ఇట్లారా అమ్మా ఓసారి” అని పిలచాడు నన్ను మానాన్న.

ఏమీ తెలియనట్టుగానే, మామోలుప్రకారం, ఒక్కసారిగ పరుగెత్తిపోయి, వాలుకుప్పీలో కూచున్న మానాన్న ఒడిలో హలబడ్డాను. ఆతమా నన్ను చెన్ను తట్టి, ముంగురులు సర్దుతో, నామొగంకేసి అదేపనిగా క్రేమఉట్టిపడే చూపులు ప్రసరింపజేశాడు.

“అమ్మా, మీయాయన ఫస్టుక్లాసులో ప్యాస యాడు పరీక్ష. బారిష్టరుపరీక్షకోసం లండనువెళ్లే వుద్దేశం వున్నట్టు వ్రాశాడు. ఇదిగో వుత్తరం. నీయభిప్రాయ మేమిటో చెప్పు.”

ఈమాట పూర్తిగా ముగియకమునుపే మాఅమ్మ “అమ్మాయీ, మీయాయన—బారిష్టరుకోసం కాదు— దొరసానమ్మల కాగిళ్లకోసం పోతోవుంటు. తెలిసిందా? నీమవెళ్లినవాళ్లు తిన్నగా తిరిగివస్తారన్నమాట కల్ల. ఎంతమందిని చూడలేదు మనం? ఒకవేళ వాళ్ల బంధాల లోనుంచి రాగలిగినా నాలుగేళ్లకు తక్కువకాదు. అప్పటికి నీకట్లా లేదన్నా పద్దెనిమిదేళ్లు నిండుతాయి. ఆలోచించుకో. నీమొగుణ్ణి చేతులారా వదులుకోగలిగితే చూడు” అన్నది.

నే నుత్తరం చదువుతోనే యీమాటలన్నీ విన్నా.

“అమ్మాయీ! ఒక్కమాట చెప్పు. నీకింకా చదువుకొనే అభిలాష వున్నదా?” అని అడిగాడు మానాన్న.

నాకు నిజంగా చదువుకోవటమంటే యిష్టమే. అందుచేత అంగీకారనూచకంగా తలకా యూపాను.

“ఔనా? ఇప్పుడు ఒకవేళ పోడే అనుకో మీయాయన; నీ చదువుకి నీళ్లు ధారవదులుకోవలసిందే కదా! ఏమి?”

నా కోవిగమైన అర్థం స్ఫురించి సిగ్గుచేత తలనించాను.

“ఆపైని, ఎవరో ఒకరిద్దరు పాడయితే, మీ అమ్మ చెప్పినట్టు, అందరూ ఆలాగే తయారౌతారన్నమాట వట్టి తెలివితక్కువ. తిరిగివచ్చి సుఖంగావున్నవాళ్లెందరిని మనం చూడటంలేదు? అందుచేత నీ భర్త యొక్క సౌఖ్యమే నువ్వు ప్రధానంగా గణించినట్టు యితే, నీసమ్మతికూడా తెలియజేస్తూ నేనానీ వుత్తరంతో జతపర్చి పంపు. మీయాయన తిరిగివచ్చేవరకు స్కూలుఫైనలువరకన్నా నీ చదువు సాంతమాతుంది.” అన్నాడు.

నామనసులో అనేకాలోచనలు పరువెత్తాయి. భర్త పెద్దచదువు చదివి నలుగురిలో కేరుగడించుకోవటం నాకూ యిష్టమే. ఆపైని నాచదువుకూడా సాంత మాతుంది. కాని మా అమ్మ చెప్పిన మాటలయొక్క కర్మ కంటికికట్టినట్టుగా కనబడి భయం కలిగింది. ఏమి సమాధానం చెప్పటానికీ తోచక మానముద్ర వహించాను. మానాన్న అది యావత్తూ గ్రహించి—

“లలితా, నాకేసి చూడు. మీయాయన పరకాంతల చేతులలో పడిపోతాడేమోనని భయపడుతో వున్నావా? అయ్యో వెళ్లితల్లీ! నీసంగతి నీకింకా తెలీదుగాని, నీవంటి దివ్యసుందరవిగ్రహాన్ని భార్యగా కలిగి యేమూర్ఖుడు పరకాంతలకోసం—పలవరిస్తాడు? నువ్వాభయ మేమీ పడకు” అని నామొగంకేసి తదేక దృష్టితో చూస్తూ ముద్దెట్టుకొన్నాడు. “ఆపైని నువ్విప్పుడు కాసంత స్వార్థపరత్వం వహించావా అంటే



మీ భావినీవితానికపకారం చేసుకొన్నదానిని కాగలవు. కాబట్టి ఆలోచించి చెప్పు” అన్నాడు.

ఆమాటల్లోనూ కొంత యథార్థ మున్నట్టు స్ఫురించి “అంతిపనికాగలదా” అనుకొన్నా మనసులో.

మళ్లా అశిగాడు నానాన్న. అప్రయత్నంగా “సరే” అన్నాను నేను. అతడు నన్ను అక్కున జేర్చి ముద్దెట్టుకొన్నాడు. మాఅమ్మ చక్రవర్తి వెనుదిరిగి చరచరా నడిచింది వంటయింటికేసి.

ఆనాడే యాక్రిందివిధంగా వ్రాసి నానాన్న బాయిలో జతపర్చి పంపేశాను:

“ప్రాణనాథుని పాదపద్మసన్నిధికి—  
మహాభాగా,

మీ పరీక్షాఫలితము తెలిసినప్పటి నాగూనంద మునకు మేరలేదు. మీయింగ్లాండు ప్రయాణ మునుగూర్చి మాయంగీకారమును తెలియపర్చ వలసినదని వ్రాసినారు. మనోహరా, త్వరలో మీపాదపరిచర్యాభ్యాగ్యము లభింపగలవని సంత సించితిని. కాని మీపురోభివృద్ధికొరకు సహాయ పడుబాధ్యత నాయం డెంతవరకు గలవోగ్రహించి వేరేయూలోచనల నెఱచుచేసి, మీపయనమునకు నాసంప్రదాంగీకారము నొసగుచున్నాను.

కాని యొకవిన్నపము: కంటికి ప్రధానాకర్షణము చాయయేఅని పెద్ద లందురు. అట్టిలాభ మును ప్రకృతినిధముగ గలిగిన శ్వేతవాసు లతో—స్త్రీలతోగూడ—ననవుగా మెలగు నావశ్యకత మీకు గలుగవచ్చును. కావున ఇట్టి సమయమునందును ఈ మీపాదసేవకురాలి రూప మును మీ హృదయఫలకమునుండి వేరుచేయకుం దురుగాకయని మిమ్ము గోరుచున్నాను. అట్టి భాగ్యమును నా కనుగ్రహింప నిత్యము నాభగ వంతుని బ్రార్థించుచు, మీతిరుగురాక కెదురు చూచుచు, దినములు లెక్కిడుకొనుచుందును.

ఇట్లు

మీపాదదాసి,

లలిత.”

౨

మాడుసంవత్సరాలు తిరిగాయి. చదువుమీది నిమగ్నత చాలవరకు ఆక్రమించటంచేత యీసూడేళ్లూ సులభంగానే జరిగిపోయాయి. నే నిప్పుడు స్కూలు ఫైనలుపరీక్షకు చదువుతోవున్నాను. మాయిద్దరి మధ్యనూ — అనగా నేను, నాభర్త—నెల కొక్కటికి తక్కువకాకుండా ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలు శ్రీవ్రంగా నడిచాయి. ఈలేఖలు మాపవిత్రప్రణయముకు రానికి దోహదంచేసి, నీరుపోసి, పెంచి పెద్దచేసినాయి.

మాఅమ్మకు నాన్నకు నేనే తొలిసంతానం. నాతరవాలే మిగిలిన యిద్దరప్ప చెల్లెళ్లు, తమ్ముగూను. నేనంటే వాళ్లకు తగనిముద్దు. ఒకటిరెండుసార్లు డబ్బుకు ఒడుదుడుకు కలిగినప్పుడు నాభర్త నావేర వ్రాస్తే మానాయనకు చూపించాను. ఆతమా యేమాత్ర మున్నూ వెనుదీయక కావలసినదాన్ని వెంటనే పంపాడు.

నేనే కాకుండా మరినలుగురైదుగురు ఆవవాళ్లు చదువుతోవుండేవారు మాక్లాసులో. స్త్రీలకు ప్రత్యేక స్థలం. నాప్పట్టికి సరాసరిని ఒక్కచదువే గురికావటం చేత క్లాసులో మంచి బిల్లియంట్లుష్టాడెంట్లు (Brilliant Students)లో లెక్కపెట్టబడేదాన్ని. విశ్వనాథం మొగాళ్లలోను, నే నాడవాళ్లలోను ఖిష్టు. ఒకప్పు డాతడు, మరొకప్పుడు నేను ఖిష్టుగా నిలబడేవాళ్లం క్లాసులో. ప్రతిరోజూలేడీష్టాడెంట్లు (Lady students) లో యెవరో ఒకరిద్దరు స్కూలుకుపోయేమందు మాయింటికి వచ్చేవారు. వాళ్లతో కలిసిపోయేదాన్ని. వచ్చినప్పుడుమాడా అగమం కమలన్నా వాతోవుండేది. మేము స్కూలుకు వస్తాపోతోవుండేటప్పుడు దోవలో తరుచు “అదిగో! ఆపోతోవున్నమ్మాయే, చూడు, సౌందర్యం మూర్తీభవించినట్టుంది. ఈమెమొగుడే సీమ వెళ్లాడు.” (ఆరోజుల్లో సీమవెళ్లటమంటే బహుఅక్క జంగావుండేది.) అనేమాటలు స్త్రీపురుషుల నోటినుండి మాచెవిని పడేవి. తుంటరిపోకరుల మాట చెప్పనే ఆక్కరలేదనుకోండి.



ఈవిధంగా మార్చినెల వచ్చేసింది. పరీక్ష యిచ్చాను. నెగ్గలనని నాకు మొదటినుండి ధైర్యమే. అయినప్పటికినీ జానునెల కడపట పరీక్షాఫలితాలను ప్రచుర పరచగా, ఫస్ట్ క్లాసు లిస్టులో నా పేరు కనపడినప్పుడు పట్టరాని ఆనందం కలిగింది నాకు. ఈవార్తావిశేషం వా భర్తగారి కెంతవేగం అందచేయుదునా అనిపించింది. ఇది వరకే ఆయన వ్రాసిన ఓజాబులో ఆసంవత్సరం సెప్టెంబరు నెలలో తిరిగి యిండియాకు వచ్చేస్తావున్నట్టు తెలియ పర్చబడింది. సమయం వుందికదా అని ఫలితాలు తెలిసిననాడే ఓలేఖ వ్రాసి పడేయించేశాను పోస్టులో. అందులో, ఆయనతిరుగువల కత్యంతం యెదురుమాస్తా వున్నట్టుగాను, యింకేవేవో విషయాలతోను ప్రణయ గర్భితవాక్యాలు యిమిడ్చేశాను.

ఆగస్టునెల యావత్తూ జవాబుకోసం యెదురు చూచాను. రాలేదు. పోనీ, సెప్టెంబరులో యెట్లాగా వచ్చేస్తావున్నామని అనుకొన్నాను. సెప్టెంబరునెల ప్రవేశించింది. ఒకటవలేదీ, రెండవలేదీ, మూడు, నాలుగు, ఐదు.....పది.....ఇరవయి.....మూప్పయి; నెలంతా గడిచింది.

ఏరైలుబండి నిరీక్షించకుండాపోలేదు. ఏనాడూ మనుష్యులు స్టేషనుకెళ్లటం మానలేదు. ఏటపాసూరా అత్యాతురతతో చూడబడకుండా వుండలేదు. వృథా. జాబూలేదు, మనిషీరాలేదు. ఇంకా నిరీక్షించాను. క్యాలండరుకాగితాలుతిరగబడ్డయి. అక్టోబరు,....నవంబరు,....డిశంబరు. గుండెలో దిగులుపుట్టింది. ప్రతిదినమూ నిరీక్షించటమే. ప్రతిదినమూ ఆశావిచ్ఛేదనమే. ఈయాశచేత యీ మధ్య లేఖన్నా వ్రాయలేదు. మా అత్తవారింటికి వ్రాసి కనుక్కొంటే అక్కడాయదే అవస్థగా వున్నట్టు జవాబు. ఎట్టకేలకు గత్యంతరం లేక వ్రాశా నొకజాబు డిశంబరులో. కాని మెయిలునిరీక్షించటం మానలేదు. జనవరి,....ఫిబ్రవరి,....జూలై. మళ్లీ వ్రాశాను. మే నెలవరకు వృథాగా యెదురుచూచాను, జాబన్నా వస్తుందేమోనని. ఏమీ తోచక యేదో వున్నట్టు సదా క్యాలెండరుకేసి చూడటం; అప్పటప్పటా కన్నీరు కార్చటం.

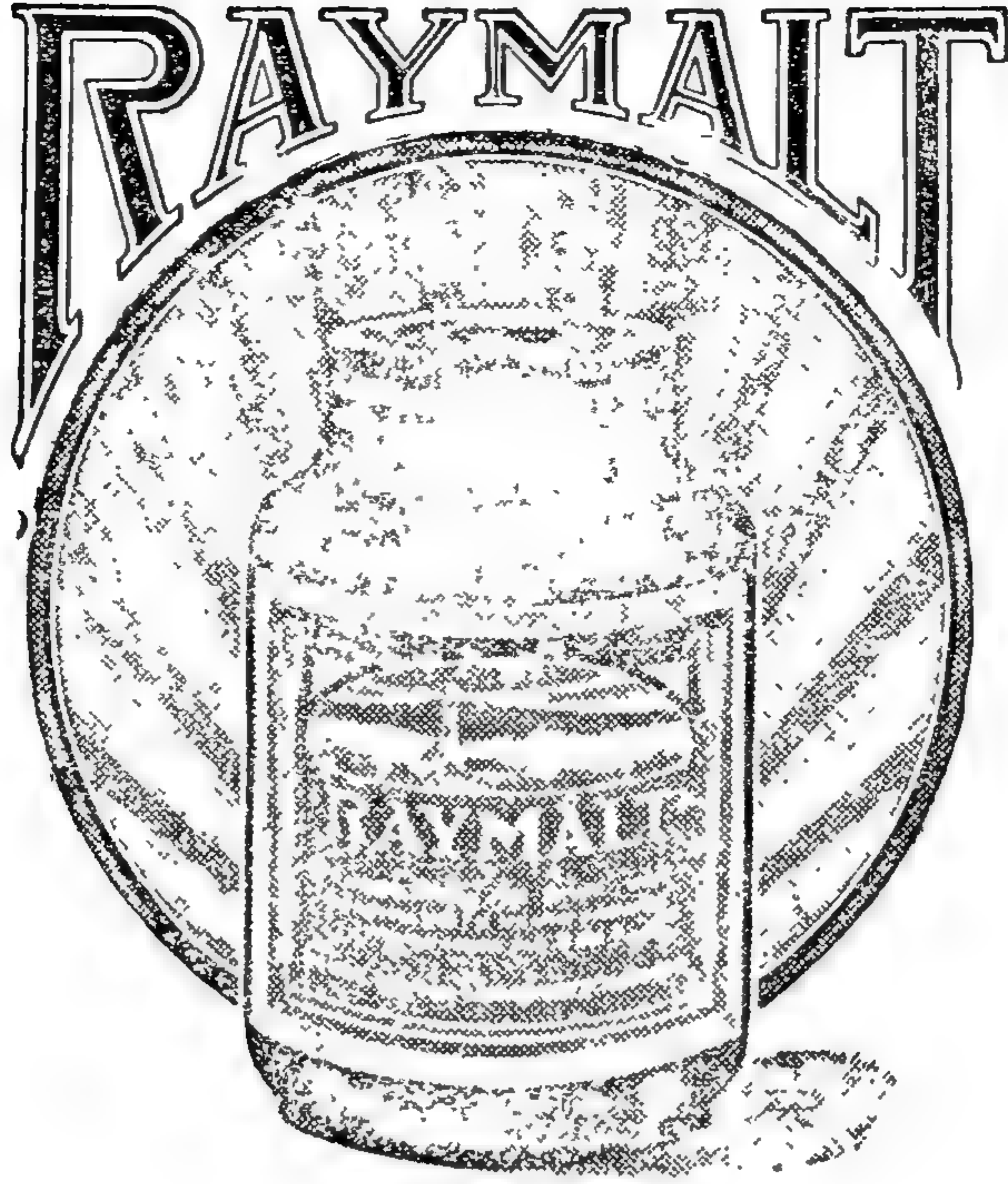
మే నెల పదిహేనవలేదీ వచ్చింది. సాయం కాలము అయినగంట లయింది. మానాన్నింకా కచేరీ నుండి యింటికి రాలేదు. టపావచ్చింది. యథాప్రకారం ఆతురతతో నేనే అందుకొన్నా. లండనుముద్రతో ఓ కవరు. అది చూచి అంత ఆనందం యిముచ్చుకో లేక నాకళ్లు బాష్పాలద్వారా వెడలగక్కియి. ఆకవరుచ్చుకొని ఒక్కసారిగ వంటయింటిలోవున్న మా అమ్మవగ్గరకు పోయి చూపించాను. “విప్పి చూచావా” అని అడిగింది మా అమ్మ. “లే దింకా” అంటూ కవరు చించి ఉత్తరం బయటికి తీశాను. ఇంగ్లీషు. నాభర్త వద్దనుండేకాని స్వహస్తలిఖితం కాదు.

“ప్రిమా !

ఇంతకాలమునకైనను జాబొకటి వ్రాయజాలిన స్థితి కలిగినందులకు మిక్కిలి సంతసించుచున్నాను. నే నిదివరలో క్రిందటి సెప్టెంబరుమాసమునకు తిరిగి వచ్చివేసెదనని వ్రాసియుంటిని. కాని యంతవరకును రాక, జాబునైనను వ్రాయజాలక, మిమ్ముల నందరిని సంశయసముద్రమున ముంచవలసివచ్చినందులకు విచారించుచున్నాను. కాని నే నేమి చేయగలను? దైవ మన్యభా తలంచినాడు. నేను క్రిందటి ఆగస్టు నెలనుండియు దుర్భరవ్యాధిగ్రస్తుడనై యుంటిని. జాడ్యనివరములు తెలిసి మిమ్ము కలతపరచుట కిష్టము క మానినాను. ఇంతకాలమును ఆసుపత్రి లోనే యుంటిని నాన్నేహితు డొకడు నాకు చేదోడుగ నుండుకపోయినదో ఈసరికి నే నీలోకమును వీడి యుండువలసినదనియే చెప్పవచ్చును. దైవానుగ్రహమున ప్రమాదకరమైన స్థితి దాటి నదిని రాక్షసు తెల్పుచున్నాడు. ఇప్పుడిప్పుడే లోకము నెరుగుచున్నాను. కాని యింక నొక వత్సరమువరకు సముద్రప్రయాణమునకు దిగ నని చెప్పుటచే నినుదూచు భాగ్యము ఇంతవరకును దూరముచేయవలసివచ్చినదని చాల విచారించుచున్నాను. ఇంతకును బ్రదికియున్న నేమైనను చేయవచ్చును.



భారతీ - ప్రకటనలు



మధురమైన విటమిన్ ఆహారము

మాట్టుపాఠమును, శాంతివంతమైన పాలక్రొఫ్వును ఏ. బి. సి. డి. విటమినులు విరివిగాగల  
యితర పదార్థములును, యిందు మిళితమైయున్నవి.

అమూల్యమైనది

ఎదిగేపిల్లలకు ఆరోగ్యము నిచ్చుటలోను, వంతములను, ఎముకలను చక్కగా నిర్మించుట  
యందును, అసమానమైనది.

రేయాల్టు

కృంగి కృశించెడివారికిని, పాండురోగమునకును, సామాన్య దుర్బలత్వమునకును, గర్భిణి  
సమయమందును, ప్రసవానంతరమును సరియైన పోషణ నొసగుటకును ఉపయోగించును.

**Bengal Chemical &  
Pharmaceutical Works, Ltd.,  
CALCUTTA.**

మద్రాసుప్రాంతములు:—యస్. దేశాయిగౌండ్లర్, బందరువీధి,

చిల్లరప్రదర్శనశాల:—చై నాబజార్ రోడ్డు, రాజుగారి ప్రతిమకు యెదురుగా.

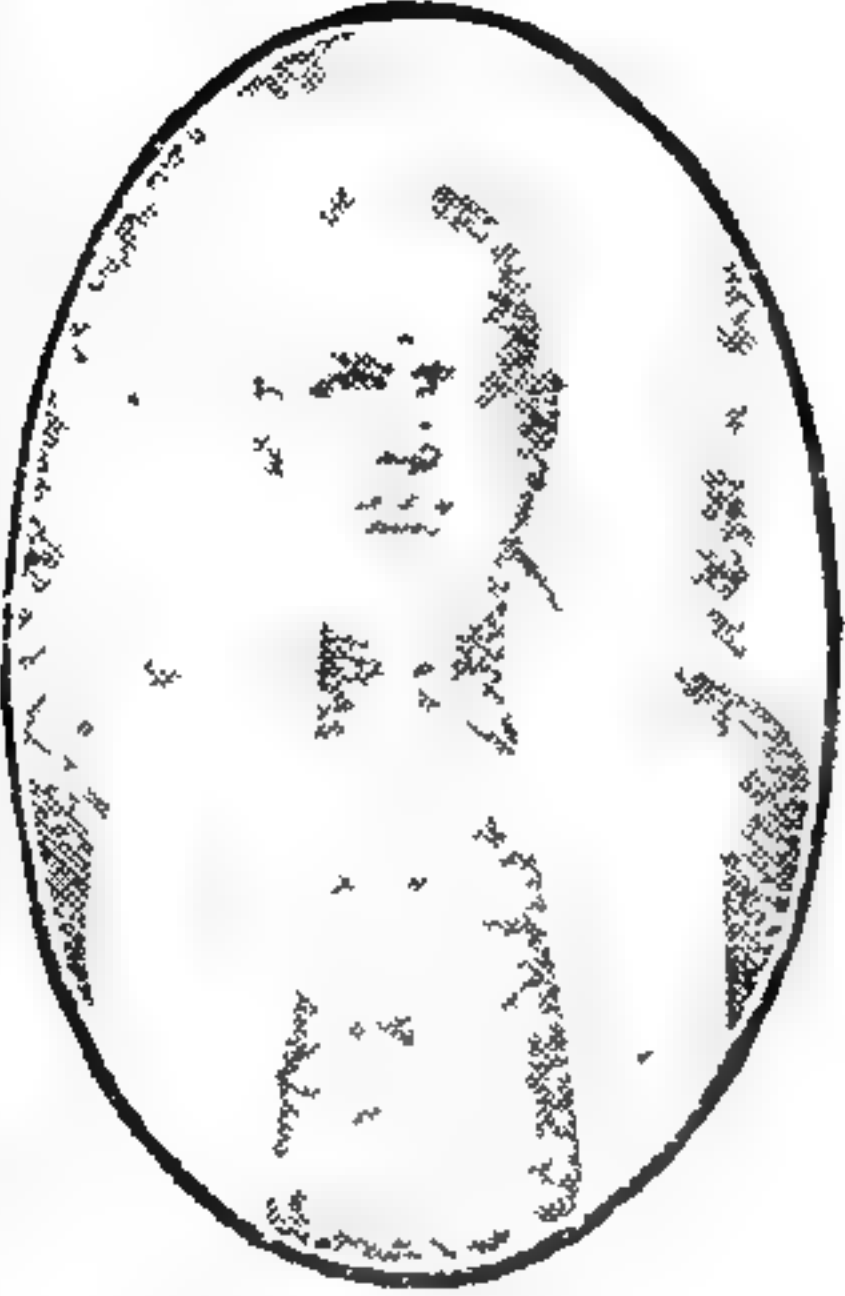


తంతివిలాసము : "లీవర్ క్యూర్"

ఔలిఫోను నెం. 8139.

దీని మాదిరి మందులను చూచి మోసపోకుడు.

లీవర్ అండు స్ప్రీన్ (కడుపులో బల్ల) వ్యాధులకు



డాక్టర్ జమ్మి వెంకట రమణయ్యగారి  
అమోఘమైన ఔషధములు

శిశువులకు గలుగు అన్నివిధములైన లీవర్ అండు స్ప్రీన్  
వ్యాధులను రాసీయకుండుటకును, చికిత్స చేయుటకును ప్రత్యేక  
కౌషధము.

ప్రముఖులగు వైద్యులచే పరీక్షింపబడినది.

డాక్టర్ జమ్మి వెంకటరమణయ్య,

లీవర్ అండు స్ప్రీన్ స్పెషలిస్టు, నెం. 8, శాలైవీధి, మైలాపూరు, మదరాసు.

స్వల్పధర !

ఫల మధికము !!

పూర్తి తృప్తి!!

100 కి 100 గురు సంతృప్తిచెందియున్నారు

లో కామయహరకస్తూరి మాత్రలు



పిల్లలు మొదలు ముసలివారివరకు అందరి మందము, మలబద్ధము, పడిసెము, దగ్గు, గూరలు, శీత  
లముచే కాళ్లులాగుట, కడుపుబ్బరము, కడుపునొప్పి, పక్క-లయందునొప్పి, ఆహారజీర్ణ కాలమందు తల,  
నొప్పి, చలిద్వారము, జ్వరము, ప్లేగు, ఇన్ ఫ్లూయెంజా ఇంకను అనేకవ్యాధులను గుణపరచును.  
స్త్రీలు ప్రసవించిననాడు, స్నానమునాడు (కస్తూరికి బదులుగా) ఈ మాత్రలు 4-5 ను, 2-3 తమ  
లపాకులలో నమలి మ్రింగవలెను. సాంక్రామికరోగులతో నుండవలసినవారు, దినము 1-2 మాత్ర  
లను సేవించిన ఆరోగ్యదృఢులగు లగుదురు. ఈమాత్రలసీసాతోగల అనుపానపత్రమును చూడుడు  
800 మాత్రలు గల సీసా 1 కి 4 అణాలవంతున ప్రతిపావులోపలను దొరకును. పోస్టుమాలకముగా

6 సీసాలు రు. 1-8-0, 12 సీసాలు రు. 2-12-0, 25 సీసాలు రు. 5-3-0.

సారస్వతానవం :—మెదడుకు బలమును కలిగించి, జ్ఞాపకశక్తిని వృద్ధిచేయును గావున, మెదడు  
మర్మలమువలన గలిగియుండు సమస్తవ్యాధులను పరిహరించి నరములకు మంచిత్రాణను, రక్తవృద్ధిని కలుగజేయును.  
సంగీతపాఠకుల కంఠస్వరమునకు మృదుమధురత్వము నిచ్చును. పాడను పాడను ఉత్సాహము నింపును. బలహీనలైన  
స్త్రీలకు నెత్తినడుము (నెత్తినోరు చాల మెత్తగా వుండుటవలన) మాట్లాడను చడువనుకాని పిల్లలకు సంతోషింపజేసి

6 ఔస్సుల సీసా 1-కి రు. 1-0-0.

పోస్టుఖర్చులు ప్రత్యేకము.

శ్రీ సీతారాఘవ వైద్యశాల, మైసూరు.



కాని యొక రహస్యము. నేను ఇన్ని నాళ్లును నాయన్న వస్త్రాదులకు గూఢ నాన్నే హితుని కరుణా కటాక్షముపై నాధారపడియుంటిని. నా కెంత మాత్రము చది యిష్టములేదు. కాని విధి లేక వచ్చినది. ఈవేళనే మాతండ్రిగారికి డబ్బు పంపవలసినదిని బాబు వ్రాసినాను. అచ్చటి పరిస్థితు లెట్లున్నవో, యెంతవరకు పంపగలగో తెలియదు. అంతవరకు నే

నీస్థితి నోర్వజాలను. కావున నేను నిన్ను కోరున దేమన నీవు మీనాయనగారితో జెప్పి—ఇదివరకే వారు నా కొనర్చిన మహోపకారమునకు వారికి గృతజ్ఞుడను—యెట్లయినచోక నెయ్యిరూపాయలకు ఏక్కువకాకుండు పంపించి న న్నీ విషమపరిస్థితుల నుండి కాపాడగల్గినచో నీవు నాభాగ్యదేవత వను కొందును.

అన్నట్లు మరచితిని. చదువు పూర్తి యై పట్టాసంపాదించినాను. ఈసంగతి మీవారితో జెప్పవలెను.

సర్వదా నీరూపమును మనోనేత్ర ములయెదుట నుంచుకొని, నీదర్శన భాగ్యమున కత్యంతము నెదురుమాచు నీప్రేమాభిలాషి,  
కె. లక్ష్మణరావు.”

ఓవంక ఆనందం, ఓవంక విచారం కలిసి బాష్పధారారూపంగా బైటకు వచ్చాయి నాకు.

“నీడవకు నాతల్లీ,! యేడవకు.” అంటో మా అమ్మ తన పైటచెరగుతో నాకళ్ల నద్దుతోనే తానూ కన్నీరుకార్చింది. సంతోష సమయంలోనే యింతవరకు ఘనీభవించిన దుఃఖమంతా బైట కుబికి పోతుంది.

మా నాన్న కూడా వచ్చాడు. ఉత్తరం చూపించాను. చదువుకొన్నాడు. రెండునిమిషాలాగోచించి నాకేసి మొగందిప్పాడు. అనిమిష దృష్టితో తేరిమాచాడు. ఆ గభీరదృష్టిలో జాలి, విచారం, ప్రేమ మొదలైన పవిత్రభావాలన్నీ గోచరించాయి.

“నాతల్లీ, నీ దివ్యప్రేజంలో యేంఛెన్నదోగాని నా కీ ప్రపంచంలో నీకంటె ఆకర్షణీయమైన వస్తువు కనబడదు. నిన్నుజూస్తే నాహృదయం నీరైపోతోంది. నీసౌఖ్యంకోసం

నాసర్వస్వం ధారపోద్దా మనిపిస్తుంది. అమ్మా, నే వెనుదీయను.” అని నన్ను దగ్గరకు తీసుకొన్నాడు. నే నాతని భుజంతడిచేశాను కన్నీటతో.

ఆమర్నాడే మానాన్న డబ్బు పంపేశాడు.

“...అని నన్ను దగ్గరకు తీసుకొన్నాడు.” ౯౦౦





మల్లా ఓసంవత్సరం గడిచింది. ఇప్పటికి నాకు రమారమి యిరవయ్యేళ్లవయస్సు. ఈసంవత్సరంలోను, నావుత్తరాలకు ప్రశ్నోత్తరాలు వస్తూనే ఉండేవి, అంత తరుచుగా లేకపోయినప్పటికీన్ని. ఆఖరుత్తరంగా — అక్టోబరులో అందింది — డాక్టరు మరి ఆరు నెలలవరకు ఓప్రయాణం వద్దని చెప్పినాడనీ, తా నిదివరలో వ్రాసినప్రకారం నవంబరునెలలో రావటానికి వీలు లేకపోయినందుకు విచారిస్తోవున్నాననీ, మేనెలలో రాగలననీ వ్రాయబడింది. అదినాభర్త స్వహస్తలిఖితమే. నామొగం వికాసహీనమైపోయింది. కాని గత్యంతర మేముంది?

ఎదురుచూడగా చూడగా ౧౯౧౨-వ సంవత్సరం ఏప్రిల్ నెల వచ్చింది. ఓరోజున టపావచ్చింది. అందులో నాభర్తవద్దనుండి ఓజాబు. తనకు స్వస్థత చాలవరకు చేకూరినదనీ, కాని జర్మనీయుద్ధం అతి భయంకరంగా జరుగుతోవున్నందున ప్రయాణస్థుల కితి కడుప్రమాదకరంగా వున్నదనీ, యిట్టి సంఘర్షణలో బయలుదేరిరావటం అత్యంత సాహసమనినీ వ్రాయబడింది దా జాబులో. రామరామా! నాకిదేమిగతి? దైవాన్ని దిట్టాను. ఏడ్చాను. ఏమిలాభం? నా నాన్న మనసుచివుక్కుమన్నది. అతనూ నాతోనూడా విచారించాడు. ఎవరుమాత్రం యేం జేయగలరు, దైవయోగానికి తలకాయొగ్గటంవప్ప?

సంవత్సరాలు తిరగబడ్డాయి. పంనొమ్మిది... యిరవయ్యే...యిరవైవొకటి...నా కిరవై నాలుగవ రోజిప్పుడు. ఈలోగా జాబులు గాకపోలేదు. కాని చాలఅరుదుగా వచ్చేవి. జర్మనీయుద్ధం ముగిసింది. చాలవర కరికట్టబడిన ప్రయాణికుల రాకపోకలు కడు రభసంగా సాగటం మునలెట్టాయి. ఇప్పటికారు నెలలయింది నాభర్తవద్దనుండి ఆఖరుత్తరంవచ్చి నేను మరల మరలా వ్రాశాను. జాబు లేదు. ౧౯౨౧-వ సంవత్సరం చివర ఓజాబు వచ్చింది. దాని తెలుగుతర్జుమా యీక్రిందపొందుపరిచాను :

“ప్రియా,

నే సతినీవాస్తవం నున్నాను. అప్పులపాలైతిని. ఇంకీయాకు తిరిగి వచ్చివేయుదమన్న, యాయప్పుల వాండ్రు వదలకున్నారు. మాతండ్రికి వ్రాయగా అతనియశక్తి నెరుకపరచుచు రూ. ౫౦౦/- పంపినాడు. ఇంకను బంపుటకు చాలకాలమగునని వ్రాసినాడు. రూ. ౨౦౦౦కు తక్కువకాకుండా చెల్లించవలసియున్నది. నామియును తోచకున్నది. నిను జూచు నపేక్షచే కనులు కాయలుకాచినవి. విధిలేక మరియొకచారి మీతండ్రిగారి కరుణపై నాధారపడవలసినయోగముతటస్థించినందులకు సగము చచ్చిపోవుచున్నాను. ఎట్లైనను మరి రూ. ౧౫౦౦ పంపించి నీయాదాసుని విముక్తుని గావించుకొందువు గాకయని కోరుచున్నాను.

ఇట్లు

నీ ప్రణయదాసుడు, డి. లక్ష్మణరావు”

మానాన్నతో పోరి డబ్బు పంపించా నామరు నాడే. నెలకొనే వెళ్లిపోరావాలిసించిని ఓజాబుకూడా వ్రాశాను.

మరో ఆరు నెలలు. ఓపకర్చులకు డబ్బులేదనీ, ఎంతకీఘ్రంగా పంపితే అంతజేగం వచ్చేస్తోవున్నాననీ మల్లా ఓవుత్తరం వచ్చింది. మల్లా మానాన్నతో పోరి రూ. ౬౦౦ పంపించాను. మరోసంవత్సరం గడిచింది. జాబులేదు, మనిషీ రాలేదు. చాలా వుత్తరాలు వ్రాశాను. జాబు లేదు. నాదుఃఖమంతా హృదయంలోనే ఘనీభవించేసింది, అలవాటుపడ్డకారణంచాత.

కార్యాలూ కష్టాలూ తప్ప అనవసరవిహారాలకు గూడా వీళ్ళులోనికి పొగటం నాకు మొదటినుంచీ అలవాటులేదు. అదిగాక యీపరిస్థితులలో అట్లా పోవటం అమర్యాదగాపూడా తోచింది. ఎప్పుడన్నా, యేకార్యానికన్నా వెళ్లివచ్చితి అక్కడి స్త్రీపురుషుల దృష్టులు నాపైనే వుండేవి. ఒక్కనాథితే కారణం కాదునుమండీ! నాసౌందర్యంకూడా. అప్పుడప్పుడు స్త్రీపురుషులతోటినుండి “బావా! ఇంతటి సౌందర్య



నిశి అడవిగాసిన నెన్నలచిందిం గావలసినదేనా?” అనే మాటలు నాచెవిని పడేరి. నాకనులవంబడి నీటిచుక్కలు జలజలా రాలేవి. తలదించుకొనేదాన్ని.

మరి నాలుగునెలలు తిరిగాయి. నాభర్త చిగ్గర నుండి జూబులేదని మరి మీకు చెప్పవలచుకోలేదు అది మార్చినెల; ౧౯౨౪-వ సంవత్సరం. ఆవేళ మాచిన్ని చెల్లాయి రుక్మిణిశోభనం. రావలసిన చంఘువులల్లా వచ్చారు. ఇల్లు కలకలలాడుతోవుంది. నాచేతులతో అన్నీ అమర్చాను. కాని ఆదంపతు లనుభవించబోయే సౌఖ్యం నేనోర్వలేకపోయాను. రాత్రి పదిగంట లయింది. ఇంకా నేను పడకనేరలేదు. మాఅమ్మ మెల్లగా నావద్దకు వచ్చి “అమ్మాయీ!” అని పిలిచింది.

“ఆ!”

“తాతావారి సూర్యనారాయణ వచ్చావు, చూచావా?”

“ఆ.”

“అతడు మీనాన్న యిప్పుడు మాట్టాడుతో వుంటే వున్నాను. ఆత డీమధ్య లండను వెళ్లాడు. అక్కడేమో నీభర్తను చూచాట్ట.”

“ఆ. నిజంగానే? ఏంజేస్తావుండగా? వస్తానని చెప్పారా యితడితో? ఇంకేం అన్నా రేమిటి? మాటాడవేం?” అని అతినసంభ్రమంతో ప్రశ్నమీద ప్రశ్న గుప్పేశాను.

“నాతల్లీ! నీ కావార్త అతి దుర్భరమైనది. అయినా చెప్ప కేంజేస్తాను?”

ఓపికబిగబట్టి “చెప్పు చెప్పు. దాచకు. దాచి ప్రయోజనం లేదు” అన్నా.

“నే ననుకొన్నంతా అయింది. ఓ యింగ్లీషు పిల్లను పెళ్లాడి పిల్లలను కంటోవున్నాడు నీభర్త” అంది.

“ఆ! నిజంగా? అతడు చూచాడా?”

“నాతల్లీ! నీతో అబద్ధమా? చూచాననే అన్నాడు.”

అది భయమో, దుఃఖమో తెలిసిందికాదు. ఆసం దర్భంలో నాస్థితి వ్రాయడంకంటె ఊహించడమే సులభం. అప్రయత్నంగా “సరే” అని వెనుకచూడ కుండా నాగదిలోనికి చరచరా పోయి, నా శూన్య పర్యంకంపై ఊలబడ్డాను. నాహృదయావేదనచెప్పలేను. నాకన్నీరు కాల్యలుగట్టి చెక్కులమీదుగా శయ్యపై బడి తడిపేసింది.

“ఓ లోకరక్షకా, కొందరిని కేవలం దుఃఖా ర్థమే సృష్టించావా? ఒకేయింటిలో ఓగదిలో భార్య భర్త లిద్దరు సరససల్లాపాలతో ఆనందిస్తో వున్నారు. ఓగదిలో నేను భర్తృనిరాదరణకై పెల్లుగ రోదనం చేస్తోవున్నాను. వాళ్లుచేసిన పుణ్య మేమిటి? నాపాప మేమిటి?”

వెక్కివెక్కి యేడ్చాను. ఆసంతాప సముద్రం లో తెంతో భగవంతుడికి తెలియాలి. ఇంతకాలం వున్న ఆకొద్ది ఆఠా పోయింది.

ఏడ్వగా, ఏడ్వగా కొంతనేపటికి దుఃఖం ఉపశ మిల్లింది. కన్నీరుకట్టింది. చిహ్నులుమాత్రం మొగముపై కనబడుతోవున్నయి. లేచి నుంచున్నాను. సాయం కాలం కట్టుకొన్న బనారసుచీరే యింకా శరీరాన్ని వుంది. ఎదురుగా నిలుపుబద్దం. అందులో నా ప్రతి బింబాన్ని చూచాను. కొన్ని కొన్ని రూపాలకు దుఃఖం, సౌందర్యాన్ని యనుమడింపజేస్తుంది.

ఆరాజలక్షణలక్షితమైన విగ్రహం, ఆపచ్చని మిసిమిచాయ, ఆతీర్చి దిద్దిన అవయవాలు—నిదానంగా ఆసౌందర్యాన్ని తిలకించాను. నక్షత్రాల్లోని చందమా మని, మల్లెలలోని గులాబిఅని, సౌందర్యలక్ష్మీఅని పొగడ బడిన యీవిగ్రహంసౌందర్యం యెందుకోసం? నిగనిగ లాడుతోవున్న యీనవయావనం యెవ రనుభవించ టానికి? అడవిలోని గులాబిలాగ వాడిపోవాలిందేనా? కాదుకాదు—ముం దేదో వుంది—ఏంవుంది? ఎటు చూచినా కారుచీకటి—అంధకారమయమైన భావి జీవితం. మళ్లా దుఃఖం పొంగిపొరలింది. మరి ఆగలేక



పోయాను. అట్లాగే మళ్ళీ శయ్యపై బడ్డాను. ప్రక్కంతా తడిపేశాను కన్నీటితో.

ఈయేడుపంతా మా కెందుకంటారా? అదికాదు నావుద్దేశం యిది వ్రాయటంలో. నాయట్టి యభాగినులు — పరకాంతాలోలురైన భర్తలచే విడువబడి దుఃఖిస్తూ వున్నవారు — యెందరో వున్నారు. వాళ్ళ గతి యేమి? ఏడ్వవలసిందేనా జీవితకాలమంతానూ? ఏమంటారో, యిప్పటి సంఘసంస్కర్తల నడుగుతా నీమాట.

## 3

అజాతాశత్రుఁగా - నిజమన్నా తెలుస్తుందేమో నని, ఓ వుత్తరం వ్రాశా నామరునాడే. ఉచేకపూరితమైన మనసు భావాలను లేఖమూలంగా వ్యక్తపర్చలేక పోయినా, కన్నీటిచేత తడవబడి చెరిగిపోయిన ఆ అక్షరాల నడిగితే చెబుతాయి నామనోవేదన... నిష్ఫలం.

కాలక్రమేణా యెంతటి గంభీరభావోద్రేకాని కన్నా వసివాడటం స్వభావం. చాలాటలిఖిత మనుకొన్నాను. నాబీరువాలోని వుత్తరకాలే నాన్నేహితులు. కాని యేనిర్మలప్రణయప్రధానచరిత్ర చదివినా, యేపవిత్రదంపతుల ప్రణయానందాన్ని చూచినా, హృదయాన్ని బ్రద్దలుచేసుకొని ఒక్కసారిగ దుఃఖం బయట కుబిజేడి.

నీత, సావిత్రి మొదలైన పరమపతివ్రతాశిరోమణులతో సమంగా తిన్నగ తిండితినటం మానేశాననిగాని, శుభ్రమైన బట్టకట్టటం యెరగననిగాని, తలదువ్వుకొనేదాన్ని కాదనిగాని నేను చెప్పను. కాని చేతికి గాజులు, మెడలోని కోగొలుసుతప్ప మిగతా వానగలన్నీ మాత్రం పెట్టెచేరాయి.

సుందరమైన మార్చినెలలో ఓచక్కని వెన్నెల రాత్రి. ఉత్తరహిందూస్థానం నుంచీ మహారాణీపుట్టి నీంటివారు యెవరో పరివారంతోగూడ రావటంచేత కలకత్తా నుండి కొరింథియానియేటరువారిని రప్పించి “లాయిలామజ్నా” అనే నాటకాన్ని ఆరోజున నగరులో ప్రదర్శింపిస్తోవున్నారు. సంస్థానోద్యోగు లందరికీ,

ఆపైని పట్టణంలోని పలుకుబడిగల పెద్దమనుష్యులకే ఆహ్వానాలు పంపబడ్డాయి. మానాన్న యాజమాన్యం క్రిందనే జరుగుతోంది అంతాను. స్త్రీలకోసమని రెండుపల్లకీలు మాయింటిమందుకు వచ్చిఆసనయి. అప్పటికి టిలో నేను, మాఅమ్మ — మే మిద్దరమే స్త్రీలం. మాచెల్లాయి లిద్దరూ అత్తవారింట వున్నారు. నేను పోవటాని కిష్టపడలేదు మొదట. కాని మాఅమ్మ బలవంతం మీద యెట్టకేలకు సమ్మతించి బయలుదేరాను.

స్త్రీలకు బాల్కనీ (Balcony) వుంది. మీరు మిల్లుగొలిపే రకరకాల దుస్తులు, మేలిముసుగులూ కలిగిన వుత్తరహిందూస్థాన స్త్రీలతోనూ, పట్టణంలోని భాగ్యవంతుల స్త్రీలతోనూ నిండి అప్పగోగోకంలా వుండా బాల్కనీ.

మహారాజా, రాణీ అంతా వచ్చారు నాటకానికి. నాటకం సరిగా తొమ్మిదిన్నరగంటలకు ప్రారంభించారు. స్త్రీపాత్రలు స్త్రీలే ధరించారు. నాకిదే మొదటిసారి యీవిధంగా నాటకం చూడటం. లాయిలా కన్యపాత్రధారి చక్కని యువతి. నాటకం కట్టుగా జరుగుతోంది. మాటమాత్రం తెలీ దనుకోండి. ఉత్తరం నుండి వచ్చినవాళ్ళ మాత్రం స్త్రీపురుషులంతా “వహ్వో” అంటో వున్నారు. ఆపుణ్యవంపతుల ప్రణయప్రారంభంలోనే నాకు కంట నీరుతిరిగి పైటచెరగుతో అడ్డుకొన్నాను. కారణం నాకే తెలుసు.

“అమ్మా, ఏడుస్తోవున్నారేం ఆనందఘట్టంలో?” అనేమాటలు మెల్లగా నాకుడిశెవిని పడ్డాయి.

ప్రక్కకు చూచాను. ఒక ఉత్తరహిందూస్థాన యువతి, పాతికముప్పయియేళ్ల వయస్సుంటుంది. మాట మాత్రం స్వచ్ఛమైన తెలుగు. ఈవిపర్యయ సంబంధం చూచి నా కాశ్చర్యం కలిగింది. ఈమె యెవరా అన్నట్టు తేరిచూచాను. ఆమె నా అవస్థ గ్రహించికాబోలు “మీ రాశ్చర్యఫడుతోవున్నారు. ఔను నిజమే. నేను చాలా కాలం లాహోరులో వున్నాను. నాభర్త గారికి అక్కడ పని. అక్కడే ఆచారాలు, కట్టుబాటులు మాకు చాల వరకు వచ్చిపోయినాయి. కారణాంతరాలచేత నేను, నా,



భర్త యీవూరు వచ్చి కొద్దిగోజాలాయె, యిక్కడనే వున్నాం.” అన్నది.

గొట్టెబలంచేత కాబోలు ఆమెది బలిష్ఠమైన శరీరం. మాచున్నప్పటికినీ ఆజానులంబితమైన విగ్రహంలా తెలుస్తోవుంది. ఆనల్లని కనుబొమలు, ఆవిశాలమైన కళ్లు, తీర్చిదిద్దినట్టున్న ముక్కు, యెఱ్ఱని పెదవులు, ఆకర్షణీయమైన మెయిచాయ- అన్నీ ఓవిధమైన అంపిం కూరుస్తో, కొద్దిగ మృదుత్వభావమైన శరీరమల్లే తోచినప్పటికీ, సాంసర్యవతిఅని చెప్ప తగేటట్టు చేశాయి. చెప్పకేం? ఆమెయందు మంచి భావమే కుదిరింది నాకు చూచీ చూడటంలోనే. క్రొత్త వాళ్లతో ప్రసంగం పెద్దచేయటం భావ్యంకాకపోయి నప్పటికీ, ప్రస్తుతపు మర్యాదయొగిన మనిషిలా కనబడటంచేత బొత్తుగా త్రోవేయటాని కిష్టంలేక “అట్లా గనా? సంతోషం. మీపరిచయం కలిగినందుకు చాల ఆనందిస్తోవున్నాను. మీబస యెక్కడో నే నడగ వచ్చునా?”

“తప్పకుండా, మాబస క్రొత్తపేటలో. నిజంగా మీకేసి చూడటంతోనే, మీరు వేరువిధంగా భావించరని నమ్ముతాను—మీసాంసర్యమే కారణంగా నా కోవిధమైన లక్ష్యం కుదిరింది. ఇంతలో మీరు కన్నీరు కార్చటం చూచి, నాకు జాలికలిగి మీతో మాటాడే వరకు తోచిందికాదు. మీరెవరో దయచేసి చెబుతారని నమ్ముతాను” అని అడిగిం దామె.

నేను మానాన్న పువ్వుగం, అడ్రసు విశవపరిచాను.

“మీభర్తగారి విషయం అడగవచ్చునా?”

నామనసు కలవరపడ్డది. నీమిసమాధానం చెప్పటానికి తోచలేదు. ఒక్కనిట్టూర్పుమాత్రం పుచ్చానప్రయత్నంగా.

“మీకు శరీరంలో యేదోబాధగా వున్నట్టున్నది. అన్న దామె.

ఏవిధంగానన్నా తప్పించుకొందామని “జేను; కొద్దిగ. మనము తరవాత మాటాడుకొందాము. దియ చేసి మరోవిధంగా భావించరనుకొంటాను” అని కొంచెం మొగంతిప్పాను.

“మీబాధ నాకు తెలుస్తోవుందిలేండి, అది శారీరకంగాదు. ఇంతమా మిహ్మట్టే యిబ్బందిపెట్టనిప్పుడు. దానికి మరోసమయం చూస్తాలేండి” అన్నదామె చిన్ననవ్వుతో.

ఇదేమిరా పిలువని పేరంటమల్లె యిట్లా వచ్చిందనుకొన్నా. పోనీ తప్పిందే చాలని వూరుకొన్నాను.

నాటకం త్వరత్వరగా జరిగిపోతోంది. కాని సాచుప్టి దానిమీద లేదు. నా ఆలోచనలలో నేను ములిగిపోయాను. అప్పుడప్పు డానూతనయువతికేసి చూచేదాన్ని. ఆమెకూడ అంతవరకు నాకేసి నిదానంగా చూచి, నేనుమాడగానే చిరునవ్వుతో మొగం తిప్పుకొనేది. ఆవృష్టులలో ఓవిధమైన చాంచల్యం కనుపించింది. అప్పుడప్పుడు నాచీరెగాని, ముంగురులుగాని సవరిస్తోవుండేది ప్రేమసూచకంగా.

నాటకం ముగిసింది. ఎవరియిళ్లకు వాళ్లు పోతోవున్నారు. మేంకూడా లేచాం. నూతో నా ప్రక్కయువతీలేచి—

“మీరు పోతోఉన్నట్టున్నారు. దయచేసి నన్ను మరచిపోరని నమ్ముతాను” అన్నది.

“ఎంతమాట?”

“అన్నట్టడుగమరచాను; మీషేరు?”

“లలిత. మీషేరో?”

“విశ్వభారతి. మీన్నేహం యింకాసంపాదించటానికి ప్రయత్నిస్తాను. ఇంకా కొంతకాలం మే మిక్కడ వుండటం తటస్థించవచ్చును లేండి.”

“నాకోరికకూడ అదే.”

ఇంతలో పల్లకీలు సిద్ధంగా వున్నట్టు కవచ్చింది.



“మరి నేను నెలపుతీసుకొంటాను” అన్నాను.

“మంచిది. త్వరలో మీచిర్రనం చేయడానికి ప్రయత్నిస్తాను.” అంటే నాఅరచేయి పట్టుకొని పెన వేసి అతి ఆప్యాయంగా నులిమిం గామె.

మేం మాచున్నాం. పల్లకీలు కదిలిపోయాయి.

౪

కామరాజుగారు, సంపన్నగృహులు కాకపోయినా, సాధారణస్థితిరులని చెప్పవచ్చు. ఆయన మాకొక దూరపుబంధువు. మావెనుకవీధి నే వారియిల్లు. కారణాంతరాలచేత మానాన్నకు, ఆయనకు మనస్పర్థలు కలిగి ఎనిమిదేళ్లాయె. మాయింటికి వారుగాని, వారింటికి మేంగాని రాకపోకలు లేవు. ఆయన కొకొకమూ ఓహూతురున్నా. హూతురు తలచెడ్డది. కాని పాతకాలపు వితంతువుకాదు. కేశకంఠన లేదు, చీరె కట్టుకుంది, అన్నీ వున్నాయి. కొడుకు పేరు విశ్వనాథం. ఇతడు నాక్లాసుసహాధ్యాయుడని యినివరకే వ్రాశాను. అతనిదీ, నాదీ యిండుమిండుగా ఒకేయీలు. మే మిద్దరనూ స్కూలుఫ్రెండులపరీక్ష ఫస్టుక్లాసులో పాసయిన తర్వాత, నేను స్కూలుమానేశాను; అతడుమాత్రం జాగ్రత్తగా చదువుకొంటూ మంచిమార్కులతో బి. ఏ. పూర్తిచేశా డాకాలేజీలోనే. నేనుస్కూలువిడిచిపెట్టిన తర్వాత ఒకటి రెండుసార్లు, ఏకార్యాల సందర్భం లోనోతప్ప నే నాతడిని తరుచుగా చూడలేదు. ఆపైని రెండుమూడేళ్లాయె, నేను వీధిసమ్మమే దాటి యెరగక పోవటంచాత బొత్తుగా చూడలేదు. అతడు బి. ఏ. పాసయిన తరువాత ఓసారి మాచాను. చూడ ముచ్చటగావుండే బాలకుడు సుందరపురుషుడుగా మారాడు. కాని బాలికాబాలకులు యువతీయువకులుగా మారటం చాత దూరమారంగా తొలిగిపోవలసి వచ్చింది. అదే ఆఖరు నే నాతడిని చూడటం.

రమారమి రెండేళ్ల యింది కామరాజుగారు పరమ చారు. విశ్వనాథం అప్పటికి చెన్నపట్టణంలో త. పరీక్షకు చదువుతోవున్నాడు. తల్లి చిన్న

తనంలోనే చనిపోవటంచాత, తండ్రిమరణంతో తానే సర్వాధిపతీ అయినా డింటికి.

తండ్రి బ్రతికివున్నప్పుడే యెన్నో సంబంధాలు వస్తే విశ్వనాథం నిరాకరించేశాడు. అసలు వివాహమే వద్దని అతనిపట్టుదల. ఆపైని చదువుతో చెన్నపట్టణం లోనే వుండుటచేత ఆతరువాతకూడా అవసరం లేక పోయింది. మొత్తంమీద వివాహమాత్రం కాలే దాతనికి. న్యాయవాదిపరీక్ష ప్యాసయి, సంవత్సరమై మాఫూల్లోనే వున్నాడు. ఇంకా ప్రాక్టీసుమాత్రం మొదలెట్టలేదు యెందుచేతనోగాని.

ఈసంవత్సరంలోనుకూడా రెండుమూడు సంబంధాలు వచ్చినా, అతడు నిరాకరించేశాడు. అతనికి సంరక్షణార్థం తన వితంతుసోదరిమాత్రమే వుంది.

౫

నాబకం అయిన మాడోనాటిగాత్ర రమారమి తొమ్మిదిగంటలు కావచ్చింది. అప్పటికి మాయింట్లో అందరి భోజనాలూ అయిపోయినాయి. మా నాన్న ఆఫీసుగదిలో మాచుని యేవోకాగితాలు చూచుకొంటూ వున్నాడు. మా అమ్మా, తమ్మునూ ప్రక్కలుచేరారు. నేనూ నాపడకగదిలోకి పోయి మేనువాల్యాను. అప్రియమైన తలపులు తలలోనికి రావటంతోనే, యిది కాదని బీరువాలోని ఓయింగ్లీషుపుస్తకం దీశాను, యిట్లాగన్నా నిద్రవస్తుండేమోనని. పక్కమీద పండు కొనే చదవటం మొదలెట్టాను. ఒకటిరెండుపేజీలవరకు వెళ్లి, ఆతర్వాత క్రమంగా విశ్వభారతిమీదికి ములింది బుద్ధి. నవనాగరికపద్ధతి నాడిన ఆమెమాటలు జ్ఞాపకం వచ్చాయి.

ఈఅభాగిని చరిత్రంలో యీమే కేమన్నా సంబంధం వున్నదా అని ప్రశ్నించుకొన్నాను నాలో నేనే. తరచితరచి చూడగా మంచిజ్ఞానవంతురాలైన యువతిలా తోచింది. కారణమాత్రం దుర్ద్రావ్యం గాని, ఆమెతోడి సహవాసం అపేక్షించతగినదే అని పించింది. నిప్పుడన్నా మరలా కలుసుకొందామన్న వుద్దేశంకూడా కలిగింది.



ఇంతలో మెల్లగా వీధితులుపు తట్టినట్టయింది. విని, మామూలుప్రకారం యెవరన్నా తీస్తారని నేను నాతలపులలో పడ్డాను. మళ్లా తట్టినచప్పుడు. నేను లేవ బోయాను. ఇంతలో తలుపు తెరిచినచప్పుడు కావటం తోనే యథాస్థితికి దిగి పుస్తకంచూడటం మొదలెట్టాను.

“ఆగదే, రాండి” అన్న మాట మృదువుగా విని బడ్డాయి.

ఎవరంటే నేను లేచి పక్కమీద కూచున్నాను. ఇంతలో మాఅమ్మ ముందు, ఆవెనక ఓ అవకుంఠనవతి ప్రవేశించారు నాగదిలోనికి. ఆగంభీరవిశాలవిగ్రహం విశ్వభారతీయా తోచి దిగ్గున మంచంబడిగాను. లోనికి ప్రవేశించినతిరువాత మాఅమ్మ గదివిడిచిపోయింది. అప్పుడామె యింతవరకును మొగాన్ని గప్పిన ముసుగు తొలగించటం మొదలెట్టింది.

“తలవనితలంపుగా వచ్చారు. నే నిప్పుడే పుస్తకంబడి, మీమాటే అనుకొంటోవున్నాను. నాకు చాల ఆనందం కలిగింది. దయచేయండి” అంటూ నేను కుక్చీ దగ్గర కీడ్చాను.

ఆమె ఆసీనఅవుతో “మీసన్నిధి వలలేక” అన్నది. ఆసుందతాస్యం మంచహాసచంద్రికలను వెన జల్లింది.

“మీవయ కలుగబట్టి, కాని యింతరాత్రివేళ రావడానికి కారణం?”

“మాకు రాత్రులేగాని పగలు నడివీధిలోనికి పోవటం అలవాటులేదు. రాత్రులే మాకు బందెవిడుపు, అక్కడ. ఉత్తరహిందూస్థానంలో రాత్రివేళ ముసుగు స్త్రీలతో నిండివుంటయి వీధులన్నీను.

“అట్లాగనా?” అని నే నని, ప్రసంగం ఆగ కుండావుండటంకోసమని అక్కడి మనుష్యుల ఆచార వ్యవహారాలు, కట్టుబాటులు మొదలైనవిషయాలను గురించి అడిగాను. ఆమెకూడా విసుగుదలలేకుండా యేవేవో చెప్పింది. మధ్యమధ్య యింగ్లీషు మాటలు— పదాలే కాకుండా వాక్యాలుకూడ—వొర్లించేది

ప్రసంగవశాన్ని. ఇంగ్లీషు చగువుకొన్నదేమోనని నే నడిగాను. తాను యింగ్లీషు నేర్చుకొన్నదనీ, తనభర్తకు మిలిటరీవుద్యోగం కావటం చాత యింగ్లీషువని తలతో తరుచు మెలగవలసివచ్చేదనీ, అందుచాత బాగా మాట్లాడటంకూడ నేర్చుకొన్నదనీ చెప్పింది.

ఎట్లా అబ్బించోగాని ఆమెప్రసంగవిధానం అత్యద్భుతంగానూ, మనోహరంగానూ వుండేది. ఎంతసేపు మాటాడినా విందామనే వుండేది. ఈవిధంగా ఆ మాటాడిన కొద్దికాలంలో ఆమె నామనసును పూర్తిగా ఆకర్షించేసింది.

కొంతసే పైనతిర్వాత నాచరిత్రనుగురించి తా నడిగింది. మొదట నా కిష్టంలేకపోయినా, ఆమె బల వంశంమీద చెప్పటం మొదలెట్టాను నావిషాదచరిత్రం తాను. ఆమె జాగ్రత్తగా విన్నది. నాతోకూడ విచారింబింది. మధ్యమధ్య నాకంటినుండి నీరు వచ్చినప్పుడు ఆమెకూడా కన్నీరుకార్చినట్టు నాకు తోచింది, మొగం ప్రక్కకు తిప్పేసినప్పటికినీ.

ఇంతలో పదకొండుగంటలు వినబడ్డాయి. ఆమె పోతానంటూ లేచింది.

“మల్లా మీదర్శన చెప్పుకో!” అన్నాను.

“మీ యాజ్ఞానుసారమే” అన్నది నవ్వుతో.

“నేను మీయింటికి రానా రేపు?” అన్నాను మర్యాద ననుసరించి, పైకి పోవటం నిజంగా యిష్టం లేకపోయినప్పటికినీ.

“అక్కరలేదు. మీ కంతశ్రమ నే నివ్వను. నేనే మల్లా వస్తారేండి రేపురాత్రి” అన్నది.

మాట్లాడుతోనే వీధిసమ్మముదగ్గరికి వచ్చేశాం. వీధిలో ఓజట్కాబండీ వుంది. ఆమె బండియెక్కింది. నేను సెలవుతీసుకొని యింటిలోనికి పోయాను. ఆ రాత్రల్లా ఆమె నాకల్లోనే వుంది.

తన వాగ్దానంప్రకారం ఆమెన్నాడు మల్లా వచ్చింది. ఈవేళంతా సారస్వతాన్నిగురించి ముచ్చ



టించాం. షేక్స్పియరు (Shakespeare) మహాకవితాలూకు కొన్ని నాటకాలను పొగడుకొన్నాం. ఆమె కున్న ప్రపంచజ్ఞానాన్ని చూచి నా కత్యాశ్చర్యంకలిగింది. ఆమె కొన్నికొన్ని విషయాలను- నాకు తెలియని వాటిని-బోధపర్చింది. ఈవిధంగా కాలంగడిపి పదకొండు కొట్టేసరికి ఆమె బయలుదేరిపోయింది.

మళ్లా వచ్చిం దామర్నాడు.....ఆమర్నాడు.....ఆమర్నాడు.....ఈవిధంగా రోనూ రావటం మొదలెట్టింది. వచ్చి పదకొండుగంటలతర్వాత పోయేది సాధారణంగా. నా కామెసన్నిధిని వున్నప్పుడు, యింతవరకు దీర్ఘంగా వుండేకాలం అతిసులభంగా పోయేట్టు కనుపించేది. ఎప్పుడు సాయంత్రంపడునా, యెప్పుడామె వచ్చునాఅని యెదురుదాచేదాన్ని. ఒకరిమొగం ఒకరు చూచుకొన్న వేదావిశేషమేమో గాని, అంత గట్టిసంబంధం యేర్పడ్డది మాయద్దరికిన్నీ. ఆమెకూడా నన్ను విడిచివుండలే ననేది. నాప్రారబ్ధానికి విచారించేది. కాని నన్ను మాత్రం విచారంగా వుండనిచ్చేదికాదు. శరీరంవిషయంలో గాని, గృహాలంకారంవిషయంలోగాని నే నేమాత్రం అశ్రద్ధగా వున్నట్టు కనబడ్డా ఒప్పుకొనేదికాదు. శుభ్రమైన బట్ట కట్టకపోతే పోట్లాడి కట్టించేది.



“విశ్వభారతి నాకేసి నిదానంగా చూచింది.”

నాసౌందర్యాన్ని తేరిపారచూచి కన్నీరుపించేది. ఈవిధంగా అన్నివిధాలా ఆత్యంతఆత్మరాలిలాగ మెలిగేది. అంతకంతకు మే మిద్దరం, వృథామర్యాదలు విడిచిపెట్టి, సువ్వును వ్యవస్థితికి వచ్చాం.

చదువులోనన్నా, జ్ఞానంలోనన్నా పెద్ద కావటంచాత ప్రతివిషయంలోనూ తాను పైచేయితుకుకొని నన్ను మాటాడనిచ్చేదికాదు. తా నేంజేయమంటే అది నేను చేయవలసివచ్చేదేకాని, నా కా అవకాశం తా





నిచ్చేదికాదు. అట్లాగని, నా పెప్పుడూ యిర్ష్యగాని మత్సరంగాని కలగనిచ్చేది కాదు సుమండీ!

కాని ఒక్కటిమాత్రం నా కామెలో కనబడదీ. ఒక్కొక్కప్పుడామె, మాటాడుతో మాటాడుతో మానేసి, యేదో ఆలోచిస్తోవుండేది. ఆ ఆలోచనలలో పెద్దనిట్టూర్పులు వినవచ్చేవి. కారణంమాత్రం చెప్పేది కాదు, యెంత నేనడిగినామాడ. అడగగాఅడగగా సెల్లగ “సరే” అని ఒకనిట్టూర్పుపుచ్చి మామూలుబరస్తాలోనికి వచ్చేది. నాకంతా చిత్రంగా వుండేది.

ఈవిధంగా మొత్తంమీది పదిరోజులు గడిచాయి. ఆవేళ ద్వాదశి. విశ్వభారతి మామూలుప్రకారం రమారమి తొమ్మిదిగంటలకు నిరీక్షించగా, నిరీక్షించగా వచ్చింది. ఆ రోజున ఆమె తన మామూలుచూరుకు

దినంలో వున్నట్టులేదు. ఏదో మాట్లాడిందిగాని, యిదివరకంత రుచికరంగా లేవామాయలు. తానేగో గంభీరంగా ఆలోచిస్తోవున్నట్టున్నూ, మానసికమైన వేదన అనుభవిస్తోవున్నట్టుగాను తోచింది. నేను సుచ్చిసుచ్చి అడిగాను, కారణం. అనేకవిధాల బ్రతిమాలాను. ఒక పెద్దనిట్టూర్పుపుచ్చి, తటాలున తెలివి వచ్చినట్టు నాకేసిచూచి “ఔను నువ్వీవేళ మాసిన పాత కట్టావేం?” అన్నది.

“లేదే! మడతచీరే యిది.”

“ఏమో నా కంటికి నచ్చలా యీరంపు. అసహ్యంగా వుంది.”

“మరేది కట్టుకోమంటావు?” అన్నాను చిన్న నవ్వుతో.

“నువ్వవేళ చూసిన, లేతనీలిరంపుసిల్కు చీర” అన్నది ముండుహాసదండ్రుకలు ప్రసరింపజేస్తూ.

“అబ్బే! ఆదెందుకూ? అది సదావాసటానికి పనికిరాదే! అది కట్టుకొంటే శరీరం అంతా కనపడుతుంది. ఏపవిత్రకార్యంకోసం వృథాగా యింతకాలం నిరీక్షించానో, ఏది నా కీజన్మలో అందనిమాని పండ్లో దానికోసం కొన్న దాచీరె. ఇంతవరకు నే నెప్పుడూ కట్టలేదు.” అన్నాను. బాష్పబిందువులు రాలాయి నాకళ్లనుండి.

“అదిగో! అప్పుడే? ఇదే నీతో చిక్కు. ఆ చీరకట్టుకొంటే నువ్వెట్లావుంటావో చూద్దామని సరదాకలిగి అన్నాను. నువ్వెట్లాగొతావని తెలిస్తే అడుగుతానా?” అంటూ తనపైబచెరసుతో నాకళ్ల నద్దింది.

అప్పటికి పదకొండు కావచ్చింది. నాదుఃఖం ఆగింది. “పోనీ, నీకంతసరదాగా వుంటే నే వద్దనను. కట్టుకొంటావే. కాని అలవాటులేక నా కాచీరె కట్టుకోవటానికి మొగమాటుం వేస్తుంది.”

“మొగమాటాని కిక్కడ మొగ్గాల్లేవరూ లేరుగా?” అన్నది సాభిప్రాయంగా నవ్వుతో.

నేను పెట్టెతెరచి చీరతీశాను. తీసి దాన్ని ధరించాను. ఎదురుగానే నిలువుబద్దంవుంది. దానిలో నాప్రతిబింబాన్ని చూచాను. నేనువృథావ్యక్తీనని మీరనుకోకుండావుంటే చెబుతాను—నిత్యం చూస్తోవున్న రూపమైనా, ఆజిలుగువలువ కట్టటంతోనే “నీ కీలోకంలో సౌఖ్యం లేదు; నాలోకంలోనికి వెళ్లిపో రా”మని భగవంతుడు నన్నో అప్పరసలామార్చేసేడా అనిపించింది. మళ్లాచూచుకొంటే నేనూ నాగదీ. విశ్వభారతి నాకేసి నిదానంగా



చూచింది. ఆపిష్టలలో ఆనందిం, ప్రేమ, ఉద్రేకం, జాలి, ఆఖరికి విచారం అన్నీ వున్నాయి. ఆభావార్థం ఆమెకే తెలియాలి. చూచిచూచి తలకాయదించేసింది. ఒక పెద్దనిట్టూర్పు విడిచినట్టు వినిపించింది నాకు. ఏమి చెప్పుమా అని మళ్లా ఆమెవద్దకు వెళ్లి మొగం పైకెత్తాను. అందులో విచారం కనుపించింది: జాలికలిగింది నాకు. మళ్లా అడిగాను కారణం చెప్పుమని. చేతులలో తల పెట్టుకొన్న దామె.

“నాయం దామాత్రం సమ్యక్మంలేమా? ఇద్దరం సోదరులలాగ మెలగుతోవున్నామే! ఆమాత్రం రహస్యం చెప్పరాదో నాతో! నీయిష్టమే నాయిష్టమని, నీసౌఖ్యమే నాసౌఖ్యమని భావించే అంత చురుకైన వున్నామే! నీయిష్టప్రకారం యిదిగో చీరకట్టుకొన్నా చూడు. కాబట్టి చెప్పకతప్పదు. ఈవేళేమన్నా సరే నువ్వు చెప్పేవరకు ని నీ సుమ్మం దాటనిచ్చేదిలేదు.” అన్నాను.

“ఆ! వద్దువద్దు. నే పోతాను.” అని నడవ పోయింది సుమ్మంకేసి.

నే నామెచేయిపట్టుకొని లాగుతో “ఏమన్నా చెప్పినవరకు ని నీ వేళ వదలను.”

“లలితా, నాదుఃఖం నన్నే అనుభవించనీ. నీకు చెప్పి నీకుకూడా వ్యర్థకలిగించటం నా కిష్టంలేదు.” అని చేయిలాక్కిబోయింది. నేను వదలలేదు.

“నాకు వ్యర్థకలగదు. కలిగినప్పటికీ, నీనిమిత్తమే యెంతటివ్యర్థకన్నా సహించి సహాయంచేయటానికి సిద్ధంగావున్నాను.”

“వద్దువద్దు. నామాట విను. నన్ను పోనియ్యి.”

“వీలులేదు. ఎటువంటి సంగతికానీ; చెప్పితీరాలి సందే.”

“నన్ను చాలయిబ్బందిచేస్తావున్నావు.”

“లేదు.”

“అయితే, ఒకవేళ నేచెబుతాననుకో నీనిర్బంధించాత; రహస్యంగా వుంచుతావా?”

“ఆహా! తప్పకుండా. అంతేకాదు; చేతనైన సహాయంకూడా చేస్తాను.”

“చేతిలో చేయివెయ్యి.”

నే నలాచేశాను. ఆమె మెల్లగ వెళ్లి కుర్చీపై కూచున్నది. నేను యెదురుగావున్న పందెరమంచాని కానుకొని నుంచున్నాను. ఆమె తనచేతుల్లోతలపెట్టుకొన్నది మళ్లా. ఒకటిరెండునిమిషాలు నిశ్శబ్దం. నేను మళ్లా అడిగాను.

“లలితా, —”

“చెప్పు. భయంలేదు. నావాగ్దానం తప్పను.”

“లలితా!—లలితా!—నే ననేకవిధాల ఆలోచించాను. చాలకాలం నిరీక్షించాను. అణచుకోవటానికెంతకాలమో ప్రయత్నించాను. మనస్ఫూర్తిగా ప్రయత్నించాను. ఏవిధంగాకూడా లాభంలేకపోయింది. ఆగలేకపోయాను. నీకు భావ్యంగా తోచకపోయినప్పటికీ, నాకు తీరకవచ్చింది. నే నేం చేయగలను? లలితా! నేను—విశ్వభారతనికాను—విశ్వనాథాన్ని.”

“ఆ!!!” నాకు తల తిరిగింది. చైతన్యమే తప్పిపోయిందో, నిశ్శబ్దమే కలిగిందో తెలీదు. ఆనుకొన్నదాన్ని అట్లాగే మంచంమీద పడ్డాను. నాతల నాచేతుల్లో వుంది. ఏవోమాటలు వినిపిస్తున్నాయి.

“.....నీకోసమే యెటువంటి సంబంధాలనన్నా నిరాకరించాను. తొందరపడి నిన్ను పాడుచేతామని నాకెప్పుడూ లేదు. నీనిర్ణయం నీలాగే నేనుకూడా వేచాను. నిరీక్షించాను. అతని ప్రస్తుతపుస్థితికూడా కనుక్కున్నాను. అతడు రాడని తెలిసి యిక ఆగలేకపోయాను. మా తండ్రికీ, మా తండ్రికీ వుండిన స్పర్థలచేత మీయింటికన్నా రావటానికి వీలులేకపోయింది. ఏదాకీ తోచక నేనూ యేడ్చాను నిజంగా. ఆఖరుకు, గత్యంతరంలేక, కావలసినవిషయాలన్నీ మాసాలకొద్దీ అభ్యసించి యీ వేషం ధరించి నీసన్నిధిని పొందగలిగాను. ను వ్యనుగ్ర



హించకపోతే నాకు నిజంగా చావేటి. నీకోసం యెంతత్యాగం చేశానో నీ కిప్పుడు తెలుసును. నన్ను కటాక్షించు.....”

నాకు చైతన్యం కలిగి లేచి నుంచుచు ఖాచాను. ఆ చక్కగా అరుర్చబడిన విగ్ధశేషు, ఆమేలిముసుగు లేదు, ఆ అలంకారాలు లేవు, ఆసీరా లేకు, జాకెట్టూ లేకు. అవన్నీ కుచ్చీమీద వున్నాయి. పంచె, బాల్వీ, మాసులుస్లిప్పరు శోమా, క్రాళూ గలిగిన నాటి సుందరపురుషుడు విశ్వనాథం నానావాలర్గర్ ప్రత్యక్షుం. నాశరీరాన్ని ఆసీరే వున్నది. నా కేమీ తోచిందికాదు. హృదయం కలవరపడిపోయింది, చలించింది.

“విశ్వనాథం!—విశ్వనాథం—నిన్ను—నిన్నే మని పిలవాలి?”

“‘విశ్వనాథం’ అన్నావే; అదెవరూ. లేదా ‘మనోనారా’ అను. వేరనను. నిన్ను వేరుకొంటాను.”

“లేదులేదు—అబ్బ—కాదు. విశ్వ—అహ—కాదుకాదు—మనోనారా! నేను నీసామ్మ.” అని అప్రయత్నంగా చేయూత యిచ్చా నతనికి లేవటానికి.

మరుక్షణం—నానడుము రెండుచేతులలో బిగి పోయింది; నాహృదయం మరొకస్థానియానికి సాక్షుకు పోయింది; నాపెదవులను వూరిరాడిందికాదు. నాకు మని తెలిసిలేదు.....

౬

అయ్యయ్యో! జగదీశ్వరా! సర్వస్వమునకన్న నేని స్త్రీజాతి కత్యంతసమాదరణీయమో—అయ్యది హిందూసతీ గర్వకారణమో—ఒక్కసారి పోయిన నెయ్యది ప్రాణమిచ్చియైనను తిరిగి గడింపరానినో—నీప్రవిరుదాసర్పమును నే నాకర్షణీయములను ననేకావ కాశములనుండి యింతవర కతిభ్రష్టులు గాపాడు కొంటి నో—నీపవిత్రనామము నుచ్చరించుటకైనను నే నిప్పు వనర్హునో—అట్టి—అట్టి నా మానమర్యాద— అయ్యయ్యో!—మాసిపోయినది.

ఆంధ్రమాతలారా, సతీమతల్లులారా! నన్ను త్పీకండి. నాగతి బాగా తిలకించారు. నాబాధ కన్నారు. నాయేమిపు విన్నారు. నాతోహాస యేడ్చారు. మరొక్కసారి మనసుంచి బాగా ఆలో చించండి. అప్పుడు మీరు నన్ను త్పీకానికిబదులు కనికరిస్తారు. అందరూ సీతాసావిత్రులుకారే! అందరూ ససుయంతులుకారే!—నారికన్నా కొన్నిఆశలు, ధై ర్యాలు వుండేవి—నాస్థితిలో మీరున్నట్టు భావించండి. నానుర్భర సంతానాంశకారంలో మీరుండటానికి ప్రయత్నించండి. సంభయంకరంగా వుందో! ఎటు చూచినా అంశకారబంధురం. ఎటుచూచినా ఫోర శీమూతసమూహం. స్థితిలోనే నేనూ వుంటే నా కేబాధ లేదు. నేనూ మీలాంటిదాన్నే; పతివ్రతనే. ఎంతకాలం ఓర్చాను? ఎంతకాలం ఆశించి కీక్షించాను నాభర్తకోసం? ఆశించి ఆశించి నిరాశచెందిన పిమ్మట, ఒకానొకచిత్రసందర్భంలో, అకస్మికమహా ద్రేకం కారణంగా, మనసుచలించి, బాధిచూంట్లం వహించి, దానితప్పిపోతే తప్పంతా నాదేనా? భౌవిశాస్యం నిరాశఅయితే బ్రతు ఎవరికి కావాలి? అవగం జొరక చాలగితంతువుని. లేక నానంటిగుగవృష్ట వకులైన స్త్రీలెందరో వున్నా నీగిశాలభారతశంఖో; నాల్గ నవగండి. నాల్గంపరిగతి యేమికావాలి? మృగిమృ గ్గి చావవలెనోనా? ఓకంఘ సంస్కర్తలారా, మీ రేమార్గం చూపిస్తారు మాకు?

రాత్రి— లేకవుదయం— రమారమి గూడు గంబలకు విశ్వనాథం మాయిల్లువిడిచిపెట్టాడు. నాకు చాలచీపటివరకు నిద్రరాలేదు. లేచేసరికి చాల ఆలస్య మైంది, బహుళికకారణంగా. తొమ్మిది గంట లప్పుడే కొట్టారు.

నే నింతికాలం కడుబాగ్రత్తగా కాపాడుకొన్న మానసనం పోయింది. ఇప్పు డేదో ఒకటి కావాలి. విశ్వనాథం నే నేనంటే అది చేస్తానని వాగ్దానం యిచ్చాడు. రాత్రే ఆలోచించాం అంతాను. త్వరగా కాలకృత్యాల నిర్వర్తించుకొని, మానాన్న పరికగడ్డిలో



వుంటే వెళ్లా సతనివద్దకి. నిజంగా నే నామొగం చూడ లేకపోయాను. కాని మొండిధైర్యం తెచ్చుకొన్నాను.

“నాన్నగారూ, మీతో ఒకమధ్యవిషయాన్ని గూర్చి మాట్లాడాలి.”

“ఏమమ్మా! ఏమి? రా మాచో.”

“ఈవేళ మీ మిమ్మలాగున స్వీకృత అడుగుతో వున్నానని అనుకోకండి. విధి లేకవచ్చింది. నాప్రస్తుత దీనావస్థ చూచారా?”

“నాతల్లీ! చూచాను. అందుకు నాహృదయం చూడు, యెంతదుఃఖిస్తోవుందో.”

“నాకు తెలుసును. నాభర్త యిక తిరిగరాక పోవటం నిశ్చయమేఅని; మీకు తెలుసునుకదా?”

“అమ్మా! తెలియకేం? అందుకేగా యీబాధం తానూ?”

“సరి, ఇప్పుడు నాగతి యేమిటి?”

“తల్లీ! న నేమిచేయమన్నావు? నీమీది ప్రేమచేత నీభర్త కెంతబోయి పంపాను. నీసౌఖ్యమే ప్రధానంగా నే నెప్పుడూ గణించాను. ఎంతడబ్బు కన్నా వెనుదీయను. కోరు. నీ కేంకావాలి? నాచేతిలో వున్నపని తప్పకుండా చేస్తాను.”

“నేను పునర్వివాహం చేసుకొంటాను.”

“పునర్వివాహమా?” అని నోరుతెరిచాడు భయాత్మకంగా.

“ఔను.”

“ఎట్లా? భర్త వుండగానే?”

“అహా, వుండగానే. తిరిగరాని భర్త వుంటేనేం, లేకపోతేనేం?”

“అది శాస్త్రసమ్మతం కాదే! ఆపైని చట్టం కూడా ఒప్పుకోదు.”

“ఏచట్టంలోనూ, ఏమతంలోనూపూడ లేదా?”

“అది నాకు తెలీదు. ఉన్నా వివాహమాడే దెవరు?”

“అహా! ఎవరన్నా వుంటే.”

“నేను చెప్పలేను—లేదు.”

“అహా! సరే.”

ఏచట్టం ప్రకారమన్నా, ఏమతప్రకారమన్నా వీలుంటుందేమో!

నేను వెనకతిరిగి వచ్చేవా నీవలికి. అతడు నిచ్చుల పోయాడు. పాపం! ఆవృద్ధశిరస్సులో యెన్ని భావాలు నిండివున్నయో! ఎంతవేదన అణిసివుందో!

రాత్రి పన్నెండుగంటలు, వీధితులుపువద్ద జాగ్రత్తగావుంటారని నేను మొదటనే అనుకొన్నాను. రెండు చీరెలూ, నానగలపెట్టే,— విశ్వనాథంవద్దంట్లోవున్నా అప్పటికి నాదగ్గరవున్న యా. గిరింబ నోట్లు పట్టుకొని దొడ్డిలో, నియమితమైన స్థలానికి వెళ్లాను. అక్కడ విశ్వనాథం వున్నాడు. గోడగెంతి ఆవలికి దిగాం. కొన్నిగజాల కక్కడ ఓజట్కబండి వుంది. మేంస్తేషనుకు చేరినవెంటనే కలకత్తాపోయే బండి వచ్చింది. కలకత్తాకు టిక్కెట్లు తీసుకొని, సెకండుక్లాసులో కూచున్నాం. బండి బయలుదేరింది. సుమాను అయిదుగంటల వరకు నాకు నిద్రరాలేదు. అంతకు కొంచెంముందు గానే విశ్వనాథంకూడా నిద్రపోయాడు.

ఎవరో తట్టిలేపగా నాకు మెలకువ వచ్చింది. రమారమి వుదయం పదిగంటలు కావచ్చింది. ఇంకా విశ్వనాథం నిద్రపోతోనే వున్నాడు. ఎదురుగా చూచాను, శరీరం నిలువునా నీరైంది. మాపెదనాన్న! అతడు బరంపురంలో స్కూలుమాస్టరు. రెండు ప్రక్కలా చూచేసరికి బరంపురంస్తేషనులో బండి ఆగుతుంది.

“ఎక్కడకమ్మా ప్రయాణం?”

నాకు నోట మాటరాలేదు.

“బండిదిగు. సామా నెక్కడ?”

“కాదు — పనిమీద కలకత్తా వెళుతో వున్నాను” అన్నాను కొంచెంధైర్యం తెచ్చుకొని.



“ఏమిటాసని? ఈయనెవడు?” అని విశ్వ నాథాన్ని చూపించాడు. ఇంతలో విశ్వనాథంకూడా లేచి సంగతి యవత్తూ గాభరాగా చూడటం మొదలెట్టాడు. నేను బాగా ధైర్యం తెచ్చుకొన్నాను.

“విశాహంనిమిత్తం వెళుతున్నాను కలకత్తా. ఈయననే పెండ్లాడేది.”

“తప్పు తప్పు. అట్టిమాట లాడకు. వెంటనే దిగిరా. ఆలస్యం లేదు.”

“నేను రాను.” అన్నాను మొండిగా.

“అట్లా అయితే యిదిచూడు.” అని ఒక టెలి గ్రాం చూపించాడు. అది మానాన్న వద్దనుండి. చదివాను.

“లలిత పారి పోవుచున్నది—సుమారు రూ. ౧౦౦౦/- నగలు వెంటదీసుకొన్నది—కాకు డెవరో తెలియదు—ఆ త్రోవను వచ్చినయెడల పట్టుకొన వలయును” అని వుంది.

అలాచించాను.

“నాకు మీదబ్బక్క లేదు. తీసుకోవచ్చు.” అన్నాను.

“పనికిరాదు. ఇక టైములేదు; తిన్నగా వస్తావా, దొంగతనంక్రింద పోలీసు కప్పగించ మన్నావా మీయిద్దరనీ? ఏవిధంగానన్నా నీవుద్దేశం కొనసాగదు. నామాటవిని రా చల్లగా.....అదిగో టైమైపోతుంది. చప్పున” అని గద్దించాడు.

నా కేమీ తోచలేదు. డైవాన్ని తిట్టాను. ఏమిస్తా, విశ్వనాథంకేసీ చూస్తా బండిదిగాను. నగల

పెట్టె మాపెదనాన్న పట్టుకొన్నాడు. విశ్వనాథం నీటు కానుకొని నిశ్చేష్టు డైపోయాడు. బండి కదిలింది. మామాపులు మారమైపోయినాయి.

2

ఇక ఆట్టే మిమ్మిబ్బందిపెట్టను. సాధ్యమైనంత త్వరలో సాంతం కానిచ్చేస్తాను. నాకు బలవంతంగా కేశఖండన చేయించి నన్నీపల్లెలో పడేశారు. నానగలన్నీ నట్టడవిలో కలిసిపోయాయి. నాసన్నచీరలు చల్లారిపోయాయి. నాచదువు చట్టుబండలయింది. నా సౌందర్యం చచ్చిపోయింది. ఇప్పుడు నేను లలితకుమారి యొక్క శల్యపంజరాన్ని. నేనూ, నానైనుసడ్డ—దాన్ని చూచి నేను, నన్ను చూచిఅదీ,యేడుస్తోవుంటాం. ఇప్పటికీ నాకు హమేషాకాపు. ఒక్కొక్కప్పుడు చస్తేబాగేమో అనిపిస్తుంది. దానికి అడ్డంకు లేర్పరిచారు. పోనీ, యీనావిషాదమంతా ప్రపంచానికి వెళ్లబోసుకొని మరోసారి పెద్దపెట్టున రోదనంచేదామని, దీన్నతిదొంగతనంగా వ్రాసి పంపాను, అట్లాగన్నా నాఆత్మకి శాంతి కాస్త కలుగుతుందేమోనని. నాచరిత్ర సమంగాయేరిగినవాళ్లు యేడ్చినది నే నెరుగుదును. విశ్వనాథం యిప్పు డెక్కడ వున్నాడో యెవరికీ తెలీదట.

“నవనవలాడే అడవిసలాబీ నలిగిపోయింది. శరచ్చంద్రీక శిథిలమైపోయింది. ఆమెతో ఆపట్నానికే కాకుండా—ఆచుట్టుప్రక్కలకంతటికీ సౌందర్యలక్ష్మి స్వస్తిచెప్పేసింది” అని ప్రజలంతావుంటారని వింటాను.

అన్నట్టు మరచాను. ఇప్పటికన్నా వచ్చిందేమోనని అనుకొంటారేమో—నడెనిమిదేళ్లయిందా—మరి వర్తమానంలేదు సుమండీ నాభర్తనుండి!



# శ్రీ కృష్ణనవరత్న గీతులు

# శ్రీ విక్రమదేవవర్మ

౧

వికతసద్భూ, రాగధనులును ద్వేషయు  
క్తులును నిన్నుఁ బలియిఁగలరె? యోగి  
మానసాఽబిజాతమందీరి—మాధన—  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౨

త్వచ్ఛరణరజాబు దగిలినయంతనె  
గౌతముని పడంతి పాతకములుఁ  
బెఱి ముక్త యయ్యెఁ బరమపానకనామ—  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౩

సుప్రవాళతుభ్యుకుమార మా నీదు  
పదయుగంబు నాత్మహృదయమందఁ  
దాల్చి గోపికాళి దనినొగవెనుగాడె?  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౪

నెరుగుగొట్ట మూఁది పేజుకగనువాఁడ—  
కనపుఁచ్చచాయవలునదాల్చి,  
మోసగించితిగద ముక్కంటి నతివవై  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౫

పుష్పరాగకలితపుష్పలిహము పుష్ప  
కొఱకు నెమకుమాడ్కిఁ గోవిదండు

నిన్ను నెల్లవోట్ల నెమకెచు సర్వదా  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౬

నిన్ను నజ్రహస్తుఁ డెన్నక గర్వియై  
పరిభవించఁబూని భాగవదుచు  
నిన్ను వేడి నీదు మన్ననఁగనె దొల్లి  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౭

నిఖిలదేవనంద్య, నీలలితాకృతి  
నొక్కమాటు నాకు నొనరఁజూపు  
మఁతెచాలు; నిక నన్యంబు నడుగను.  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౮

కునఁచుబత్తిలేని గోమేధహయమేధ  
కర్తలైనను నినుఁ గలియలేరు;  
భక్తియొడ నిన్నుఁ బడయుసాధన మాను.  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.

౯

ఘోరపాఁచయవిదూర—జనార్దన—  
రాధికామనోహరా—ముకుంద,  
యనుచు నాదునాల్క నినుఁ బిలువఁగనిమ్ము  
విక్రమేశ్వరస్మినుతకృష్ణ.





## తెరచాపలు

కొ: సరసిహాచారి

తెరచాపలను చీపురుపుడకలతోగాని, టూకాయలకు, లేక తాటియాకుఈనెలతోగాని, నన్నని బద్దలుగా చీల్చబడిన వెదురుతోగాని అల్లవచ్చును. పెద్దచాపలను చేయుటకు వెదురుబద్దలే తగియుండును. పుడకలలావునకు తగినట్లు దారము ఉండవలెను.

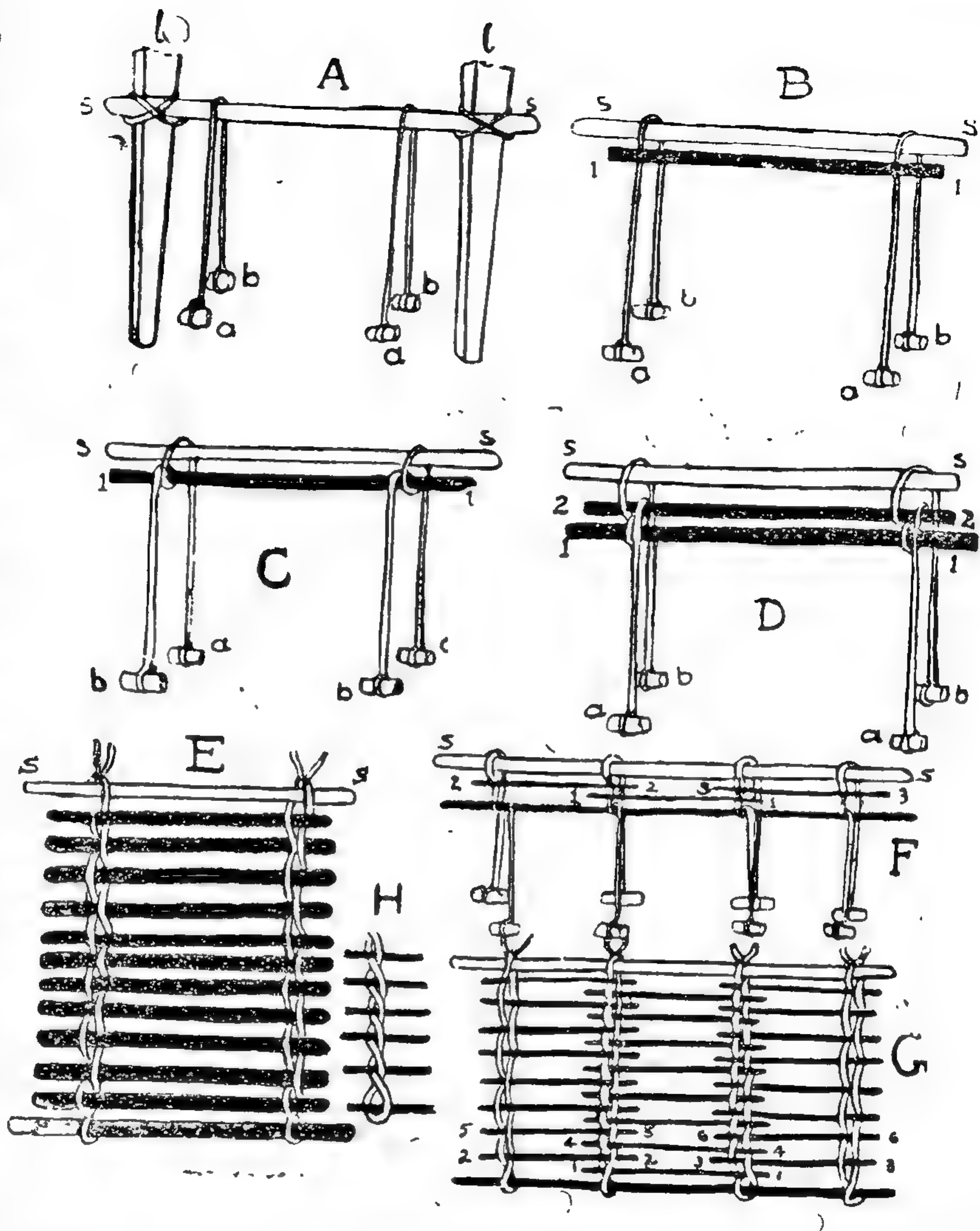
ఒక చాపకు అడుగంచునకును, పైయంచునకును రెండు గట్టి వెదురు కర్రలుగాని, వేముతునుకలుగాని యుండవలెను. ఇవి చాపకు ఆధారములు. ఈ ఆధారపు కర్రలలో నొకదానిని (s s చిత్రము A) రెండు స్తూభములకుగాని, లేక మేజాబల్లు యొక్క రెండుకాళ్లకుగాని (l l చిత్రము A) గట్టిగా కట్టకొనవలెను. ఆ కర్రపై రెండు దారిములను రెండుచోట్ల దండగావేసి వాటి కొనలకు బరువునకుగాను రాళ్లను కట్టవలెను (a b, a b). విమ్మట చాపకుగాను సిద్ధపరచుకొన్న పుడకలలో నొకదానిని దారిములపై నుంచి పట్టుకొని (o, o చిత్రము B) a, a అనుకొనలను s, s, అను ఆధారపు కర్రకు వెనుకప్రక్కకును, వెనుక నుండు b, b అను కొనలను ముందు ప్రక్కకును

వేయవలెను (చిత్రము C). విమ్మట మరి యొక పుడకను తీసికొని మొదటి పుడకకు పైవైపున పెట్టి, ముందుండు b b కొనలను వెనుకకును, వెనుకనుండు a a కొనలను ముందునకును వేయవలెను (చిత్రము ౨, ౨ D). ఎప్పుడును మొదట ముందుండు దారిపుకొనలను వెనుకకువేసి తర్వాత వెనుకనుండు కొనలను ముందునకు వేయుచు రావలెను. ఈవిధముగ కావలసినన్ని పుడకలనుకట్టి కడపట దారిపుకొనలందలి రాళ్లను విప్పివేసి ఆకొనలను S S అను ఆధారపు కర్రకు కట్టివేయవలెను (చిత్రము E).

ఇట్టి చాపలను పెద్దవిగా అల్లవలె నన్న చిత్రము F నందలి విధముగా ఆధారపుకర్రపై నాలుగు దారిములను వేసి చాప అల్లవచ్చును. దారిములమధ్యగల దూరము పుడకలపొడవుకన్న తక్కువగా నుండవలెను. మొదట పొడవగు రెండవ ఆధారపుకర్రను ఓసికొని, చిత్రము B యందలి విధముననే నాలుగుదారిములపై నుంచి, వాటిముందుకొనలను వెనుకకును, వెనుకటి కొనలను ముందునకును మార్చివేయవలెను.



పిమ్మట మధ్య గల రెండు దారములపై నొకపుడకను (చిత్రము F) ఉంచి ఆ రెండు దారపుకొనలను మాత్రము మార్చవలెను. తర్వాత ఎడమ ప్రక్కను గల రెండు దారములపై ౨, ౨ అను పుడకను పెట్టి వాటికొనలను మార్చవలెను. ఆట పిమ్మట కుడి ప్రక్కను గల రెండు దారములపై ౩, ౩ అను పుడకనుంచి దారపుకొనలను మార్చవలెను. ఈరీతిగ పుడకలను కట్టుచువచ్చినయెడల



చిత్రము G యందలివిధముగ చాపపర్చుదును. పుడకలకుబదులుగా మధ్య మధ్య వట్టివేరును గూడ పెట్టుచువచ్చినయెడల వట్టివేరుచాపపర్చుదును.

ఒక్కొక్కదారమును ఆధారపుకర్రపై సగము ముందుప్రక్కకును, సగమువెనుక ప్రక్కకును ఉండును. అల్లికయందు ఒకకొన

ఒకమారు కుడిప్రక్కగావచ్చినయెడల దానిని రెండవమారు ఎడమప్రక్కగా వచ్చునట్లు వేసిన అల్లిక యూడిరాక గట్టిగా నుండును (చిత్రము H). అపుడు దారపుతీరు మెలికలు తిరిగిన ట్లుండును. పుడక లన్నియు కట్టిన తర్వాత వాటిపై మనయిష్టానుసారము చిత్రములనుగూడ కుంచెతో వేయవచ్చును.

(All rights reserved)



# బిచ్చము

ఏలేశ్వరపు కృష్ణమూర్తి, బి. ఏ., బి. యల్.,

అన్నమైన దోయమైన ద్రవ్యం బైన  
శాకమైన దనకు జరుగుకొలది  
నతిథిజనుల కడ్డమాడక యివరేని  
లేనివారు పుడమి లేనివారు.

అనేది చాలా గొప్పవాక్యం. వరచేలములో, మాడలో, ఫలములో, వన్యంబులో, గోవులో, హరులో, రత్నములో, రక్తములో, విశిష్టార్థంబులో, కన్యలో, కరుణలో, కాంచనమో, నికేతనములో, గ్రామంబులో, భూములో, ధరణీఖండమో—ఇంద ఇదుగో అని సిగ్గుపడిలి నోరుగుప్పగానే చేతులో పెట్టి నీళ్లువదిలే దాతలు లేరు. కృతయుగంలోను అప్పుకు లేదనేముక్క లేదు. ప్రతియింటా పచ్చతోరణం. లేదంటే బిచ్చం పుట్టేది. ఇంత పెట్టేవారు. ఇప్పుడో! పెట్టేవారు ఏమూలైనా కనబడడం తడువుగా, లేదని చెయ్యి చాచేవారు ప్రబలుతున్నారు. కాలం మారింది. రాజ్యాంగాన్ని బట్టి సంఘం మారినది సంఘాన్ని బట్టి రాజ్యాంగం మారినది. ఎన్ని మార్పు లొచ్చినా, రాకున్నా ఏరాజ్యాంగంలోను, ఏసంఘం లోను, ఏ సంస్థలోనుమాడా కుబేరులు, కోటీశ్వరులు తక్కువ. ఉన్నా కర్ణుడొకడు, అర. సామాన్యపౌరు లలో బీదలెక్కువ. నోట ముక్క అనేది విశేషంగా వున్నా చేత కానీలేనివారున్నారు.

బిచ్చంలో యాచకుడు, దాత స్థలంచేసికొని సర్దుకొని ఒకరినొకరు కాగలించుకొని మార్చున్నారు. యాచకునికి అడగడం పని. దాతకు యివ్వడం పని. ఇష్టార్థములు యిచ్చినవి కటాక్షించి, తిరగొట్టకుండా యాచకుడు పుచ్చుకోడం కేవలం సంతృప్తి అని మనం అనకూడదు. భిక్షుగమనానికి ముఖ్యం పేదరికం అన్నా కొంచెం నిదానించాలి. యాచకుడంటే పరియాచకం ఎప్పుడు కలిసిరాదు. కవిసార్వభౌముడన్నట్లు, తిరిపెమున కిద్దరాండ్రా అనవలసిన శివులు

శంకరులు వుంటారు. ఇంతకు దాత కలవాడవాలి. అతడికి ఇచ్చేస్వభావం ఉండాలి. ఎప్పుడు దాత పెంపుసాంపు తలవందే తొందరగా యాచకుడు పయన మవకూడదు. దాత రాజాధిరాజైనా నిఖిలం అడగడం తగువు కాదు. తనకు లేనిదాత యాచకు పుతాడు. దాతలు పొడగట్టుకే, దానం చేస్తే దేవలోకం నస్తుందని హెచ్చరించాలి. కొందరిని వేదాలి. మరికొందరికి స్తుతి దివ్యోపధం. కొందరికి మాత్ర బెదిరింపు. సాష్టాంగంగా పడితే ఒక్కొక్కదాత యిష్టపడతాడు. ఈత పండిచ్చి తాటిపండు లాగే దాతలు ముందరినుంచీ జాగ్రత్తపడతారు. ఇంట గల ధనము నైదుభాగములు చేసి కామానికి, అర్థానికి, ధర్మానికి, యశమునకు, ఆశ్రితబృందానికి యివ్వాలని శాస్త్రకారుడు వ్రాశాడంటే వాడిచా మ్మేం పోయింది? ఎలా యిచ్చేవాడు, నేనా అని ఓదాతగారు వాదించారు. ఆయన్ని సంతోష పెట్టడానికి యీకాలంలో అని ఆచరణీయముకాదని, స్మరణీయంగాడా కాదని యాచకుడు మాటమళ్లించేసరికి దాతమనసు కుదుటపడింది. అందుచేత దానము అయితే యివ్వలేను, దండగైతే పెట్టగలనన్న పట్టింపే మిగిలింది. దాత యిచ్చి చెడతాడు, యాచకుడు తెచ్చి చెడడనేది నూత్రమైంది. 'కొరతచేయక నిచ్చుపురుషుడు చెడకుండు' ననే ఆగ్యోక్తి అంతా ఆమోదిస్తారు. కొన్నివేళలు పెట్టుకున్నారు కొందరుదాతలు. అర్థిని పామ్మనరం దిని కొందరి దాతల నియమము. కొన్ని మిషలు చెపు లేనే కొందరుదాతలకి నచ్చుతుంది. కొందరు దాతలకి "ప్రదానం ప్రచ్ఛన్నం గృహ మపగతే సంభ్రమవిధిః ప్రియం కృత్వా మానం." అనేది పరమప్రమాణం. దాతలలో యిచ్చి లేదనేవారు, యివ్వక లేదనేవారు, యిచ్చిచెప్పుకొనేవారు, చెప్పకుండా యిచ్చేవారున్నారు. ఇవ్వకుండా చెప్పుకునేవారు గలరు. మరచిపోలేదు మీసంగతి, మంగళవారం మళ్లీ కనపడం డనేవారున్నారు



రు. ఇచ్చెదను, యివ్వను అనేవిషయం పెట్టిలో పెట్టి పెద్దతాళం వేసి, శాంతియుతంగా కడకు రావీపడేవాళ్లున్నారు. దొంగదాతలు, దొంగయాచకులు పిల్లిమిద ఎలుక, ఎలుకమీద పిల్లిలాగు క్రింద మీద పడుతూంటారు. బ్రతికివుంటే బలుచాకు వీరుకుతందాం అని వీరి చెలగాటం. చూస్తూచూస్తూ చిన్నచివరూల? ఉరెట్టుకోరుగా బీదలు భాగ్యవంతులు. “దానం భోగో నాశ స్త్రీస్తో గతయో భవంతి విత్తస్య” అనేముక్కలు లోకానభవంతో అన్న ముక్కలు. సనం యితరులకి యివ్వడమేనా వుండాలి, లేకపోతే తను అనుభవించ సేనా అనుభవించాలి. లేకుంటే “తస్య తృతీయాగతి ర్భవతి” అన్నారు. ఇహానికి పరానికి పరోపకారపరాయణత వుండడం మంచిది. దాతకు యీవియే తీవి.

భిక్షుకుడికి కావలసినది ఓపిక, పట్టుదల. కొందరు వినయం వుంటే రాణిస్తుందన్నారు; మరి కొందరు వినయం గినయం లేనిది ఎరువు తెచ్చుకోము అని ఆచరణరూపేణ చూపారు. దేహీఅని అడుగడానికి పూనుకున్నప్పుడు లజ్జకి నెలవుచెప్పడం మొదటి కర్తవ్యం, కార్యక్రమం. కతికోర్తులు చెరితాకనట్లు వూరుకోడం ఆత్మనిగ్రహం. లోలోన వీడుకాకపోతే మరి దాతలు లేగాఅని నిరసించి సంకుప్తిపడడం, పైకి మాత్రం చిరునవ్వుప్రకటించడం, ఇచ్చినాసరే, లేకున్నా సరే మనం తెచ్చిం దేదీ లేదు, తీసుకొనిపోయే దేదీ లేదు అని గుండెనిబ్బరంగా ప్రవర్తించడం తత్త్వం. కాని ప్రతియాచకుడు యీతీరున వుంటాడా? మనిషి కోతెరులు. కొన్నిచోట్ల బిక్కముఖం ద్రోల్చడం. వేరొకచో తండ్రి చిన్నతనమందే పోయాడని తప్పు మాటాడడం. తల్లిలేని తొలిబాలుడని చెప్పుటకు తరి ఫ్తమకావడం. బిచ్చం పుట్టేందుకు బ్రతికివున్న తాతని రోజు తొంభైనూట్లు చంపడం. కంట తడిపెట్టడం. ఇంతో అంతో తెలివివుంటే ‘అమరా నిర్జరా దేవా’ అని అమరం ఏకరువెట్టడం. కరెంటుపాటు పాడి కానీడబ్బు లాగడం. ఎల్లాగైనా కరుణపుట్టించేందుకు భావప్రకటనచేయడం మామూలు. ఇంకా గంగి చెడును గ్రామాలలో త్రిప్పడం, గారిడీచేయడం,

గడకరైగ్గ గంతులెయ్యడం అడగంటలేదు, తద్ద రోజుల్లో త్రోవనడ్డగించడం. కొందరు గారికభ్యాసం పాడుతు గావురుకేక లేస్తారు. కొందరు శ్రీభగవన్నామ సంకీర్తనం అని గజ్జకట్టుకుని అడతారు. కొందరు చిగ తలు చెవులు తడకలుకట్టేట్టు వాయిస్తారు. నూగ నోమపట్టి నోరుతెరువని, యాచకు లున్నారు. వారు జేగంట వాయింది జరూరుగా వారిరాక నెరిగించెదరు. కాలో నెయ్యో తెలిందని పాతగానను విననివాడికల్లా భుజుపట్టుకు నూలేసి వినిపించేవారు కొందరు. రైలులో ‘రామనామ మెంతోరుచిరా’ అనో, ‘రామ నీసమాన మేవరనో’ పెట్టెచుట్టూ ప్రదక్షిణం చేస్తారు. భజ గోవిందశ్లోకాలు బజాయిస్తారు యాత్రస్థలాలని కాచి యుంటారు. యమకింకరునిలా వడలక భల్లూకపుపట్టు పడతాడు. మనము యింతనిస్సహాయులమా అని విసుగు, కోపం. ఆశ్చర్యం, ఒకేమాటు పుడతాయి. మనలి వాడైతే కర్ర చేతబట్టి చెముడు నటించుతాడు; గడ గడ వడుకుతాడు. ఇవి సామాన్యం. ఏవిధంగానో ఓ విధంగా దాతని కనుక్కోవడమే యాచకుని స్వయం కృషి. ఒకరి కుందనీ, తమకు లేదనే భావం లేకపోతే యాచన బయలుదేరదు. అతకులనూరి బొంతను కప్పు కోడం. చింకరిబట్టల ధరించడం. జోలి భజన వేసు కోడం. అక్షయపాత్రం చేత బూనడం. పట్టెనర్థనాలు వీలైతే పాడుగ్గా తీర్చిపెట్టడం. మందంజనే దానం యిచ్చేందుకు తగినకారణం దాతిమందు పాన వేయడం. దాత పెంకిజవాబు లిస్తే చాలుచాలు నూకు మరో రున్నారు అనడం. ఇస్తే, యిచ్చారన్న కృతజ్ఞత లేక పోడం. నిన్న నిచ్చారు కనుక యివాళ పారవేయిం చాలి అని యాచకుడు అనడం. ఇవాళ పెట్టిం చారు మీఠార్థాన రేపునూడా దొరుకుతుందని ముం గాకట్టుకోడం. విడికెడు పడ్డాక వీడెవరో మన మెవరమో అన్నముఖం పెట్టి గడప దాటడం. సంతో షికి ఎప్పుడు సుఖమే జరుగుతుంది. సంకుప్తుడే మూడు జగల పూజ్యుడు. ప్రాప్తమైన లేశమైనా పదివేలని తృప్తిచెందనివాడు సప్తద్వీపములనైనా చక్కబడని వాడుక. కాని లోకంలో పెడితేనే పెల్లి. లేకపోతే



నిజాం సాగర తటాక చిత్రములు  
(H. P. P. S.)



౧. నిజాం సాగర తటాకము







౧. తటాకపు తూములు



పెటాకులు. ఇస్తే దీవనలు, లేకుంటే తిట్లు. బిచ్చానికి పోయినా బిసపు తప్పదు. దాత యిచ్చింది యాచకుడు అనుకున్నది, ఆశపడ్డది కాకపోతే ధర్మాన్ని గురించి పెంకులెసిరేట్టు చర్చ జరుగుతుంది. ధర్మం ఎల్లా చెయ్యాలి, ఏమి చెయ్యాలి దాతకి పుపదేశం జరుగుతుంది. మరీ ముక్కోపింటి యాచకుడు దాత నెత్తిని వేసిన రవన్ని బియ్యం రాలుస్తాడు. బిచ్చం ఎత్తడంతో అపృష్టం కూడా నడుస్తుంది. ఒకడి ముఖం చూస్తే యివ్వనివాడు కూడా రెండుగింజ లేస్తాడు. ఇంకొకడికి మెతుకు పుట్టదు.

అదిని శిష్యులు గురువుగారికి కాళ్లు గుద్ది, మఘ కరవృత్తిచే జీవించి, జీవితమందిలి సుఖపుబరువులను, రహస్యాలను తెలుసుకునేవారు. భిక్షుటనం చేస్తే కష్టం ఒంటికి నాటి రెండుముక్క లంటుతాయి అనేది పాతచదువు. ఎవరిడబ్బెట్టి వారు మర్చుకు తినడం కొత్త చదువు.

ముష్టి అనేది అగ్నినయ హస్తవిశేషం. మరేమీ లేదు. దాత యాచకునికోసం వెతకడు; యాచకుడు దాతని వెంబడించును. దాతది ధనము; యాచకునిది ఆశ్రయంపు. దాతది ఖేరు; యాచకునిది షేదరికం. దాతది ఆర్జన; యాచకుడిది సోమరితనం. దాతదినేవ; యాచకునిది స్వతంత్రతనం. దాత కొకయిల్లు; యాచకునికి అన్నీ యిల్లే. దాతకు లోకజ్ఞానం లేదు; యాచకునిది వోటనుంచి లేవలేదు. యాచకుడో! దూరని యిల్లు లేదు. తిరుగని వీధి లేదు. చూడనిపట్నం లేదు. బోల్తా కొట్టించని ప్రభువు లేదు. పిల్లిమంత్రములతో క్రిందకు దొర్లని దాత లేదు. యాచకు డందరి నెరుగును; అందరి నెరుగడు. అందరు ఆపులే. అందరు శత్రువులే. నీచవృత్తి అని గిట్టనిప్రపంచం అనుకుంటుంది. కాకిమాక! ఒట్టి దయార్ద్రహృదయం వుంటే యాచకుడు మెచ్చనిమాట నిజమే. ఓతృణం ఇయ్యాలి.

నిష్కామకర్మచెయ్యడం అంటే ఏమన్నమాట, ముళ్లదారిని అడుగులెట్టా మన్నమాట. అల్లాటి కర్మ

చేయడం అరుదు. మంచిచేసి, ఆమంచికి రెట్టింపుగా రాబట్టాలనేదే దాతకు కోరిక. యాచకునికి లేనిది పోగు జేసుకుందాం అనికోరిక. దాతకి కొంచెం ఎక్కువ అడుగులే కోపం. పదిమాట్లాడినా కోపం. ఇక కొంచెం యిస్తే ఏంకొంప మునిగింది, యింత ఎల్లాగు యిచ్చాడని యాచకునికి కోపం. మోహాన్ని దాత, యాచకుడు తొలగించుకోలేరు. దాతకు లోభత్వం అంటే, యాచకులో—పరమలోభులు. దాతకు యాచకుడు గర్వంలో తీసిపోడు. ఇస్తినమ్మా అంటే పుచ్చుకొంటి నమ్మా అంటారు. దాతకు దాతని చూస్తే ద్వేషం. వాడిముఖం వాడుకూడా ధర్మమా, పిల్లికి బిచ్చం పెట్టని పలుగాకివెధవ అని ప్రచారంచేసుకుంటారు! యాచకుడికి యాచకుడికి మస్తాప్టకం, ఒకరికంటే ఒకరు ఎక్కువ బావుకుంటున్నారని. మొత్తంమీద దాత, యాచకుడు అరిష్టద్వర్గాలలో పడి యీదుతున్నారు. తలచిచూస్తే ప్రతివాడు లోకంలో దాత కాలేడు; యాచకుడు కాలేడు. స్వలాభం వదులుకోడం కోటి కొకరు. అందుకనే ధర్మసత్రాలు కొందరి షేరటు వెలసినవి. పూర్వ హాసాలు కొందరికొరకే వినియోగ పడుతున్నాయి. బీదతనం అనేదానికి నిరూపణ లేచెక్కడ. నిదర్శనాలున్నాయి. నాగరికం అనేది మాయరూపం అవడంబట్టి ఎవరు కలవారో కనుక్కోడం పటాహోపంమూలాన్ని పైకిలేలదు. అంతా శ్రీమంతులుగాగే అగపడతారు. కారు నడుపుతారు, కోర్టు కడతారు. కలెక్టరీలు చేస్తారు. ఇట్టిదాత లుండడం ముప్పని మీరు భేదపడ నక్కరలేదు. యాచకులలోను గొప్పయాచకు లున్నారు. ఈకాలంలో గృహయజమానికి వూపిరిపీల్చేందుకై నా తీరుబడి లేదు. అందుకనే వారు చాలాకాలం బ్రతకడం లేదు. బ్రతికినా దానంధర్మం చేయడానికి తన తరపున యితరులను నియమించి మరీ చేయిస్తాడు, పుణ్యం ఎల్లాగు వస్తుంది కదా అనే నిబ్బరంమీద. పోనీ సుశీలయగు గృహిణి చేయమాడదా అంటే ఆపెకు జనరల్ ఎలెక్షనుమీద, జాయింటుకమిటీరిపోర్టుమీద మోజెక్కువ. అందుచేత ధనికులిళ్లలో పనిచేసే వంటవాడే బిచ్చగానికి



దాత. వాకిట్లో జవానూ దాతే. దాత లోభి అని యాచకుడు తిడితే అవి ప్రత్యక్షంగా పొందేవారు యింటిని కాచుకొనియుండు బత్తెగాళ్లు.

భిక్షకుని కాస్తమూరంగానే వుంచమని కామ శాస్త్రంలో వుంది. కాటిల్లుని శాస్త్రంలో రాజుకి బుద్ధి చెప్పాడు, బిచ్చగానివేషం తరుచు వేసే,వేయించీ, రాజ్యంలో ఆనుపాను తెలిసికొని మెలకువగా పని చేయమని.

ఏకాకిమండావాడై పోయి ఏమాత్రం ఆసరా లేకుండా ఎత్తేముష్టి ఒకటి. తాత్కాలికంగా ఏదో మిషమీద స్వల్పభాషేక్షతో వేసే యాచకుడివేషం ఒకటి. రాత్రిముష్టిలో విశేషం అని కొందరు బయలు దేరారు. తెల్లవారగట్ల కొందరు. దీపాలవేళ, పశువు లింటికి వచ్చేసమయం కొందరు పాటించేదరు. బిచ్చ గాడు కాలచక్రాన్ని చేసులో పెట్టుకుంటాడు. కఫ మారుస్తాడు. బొబ్బిలిపాట దివ్యంగాపనిచేయగల దను కుంటే గొంతుక సవరించుకొంటాడు! యాచకుడికి శత్రువర్గం, అనగా వుండకూడనివి రెండున్నాయి: ఆత్మ స్తుతి, పరనిందా. ఆత్మస్తుతి కొంచెంవుంటేగానికటికి దాతని గెలవడం కష్టం. ముఖ్యంగా భిక్షదొరకేదాకా పరనిందమాత్రం ఏకోశాన వుండకూడదు. బిచ్చానికివెడితే పిడికె డిచ్చి పొమ్మనువారు, పట్టెడెట్టి పొమ్మనువారు, కసిరి పొమ్మనువారు, కర్రపుచ్చుకునేవారు, నీకు కాలు గ్రుడ్డా, కన్నుగ్రుడ్డా కరువుకాలం పో అనేవారు, చెయ్యి వూరుకోలేదు నడవం డనేవారు, భోజనాలవేళ వస్తావు బుద్ధిలేదా అనేవారు, గుమ్మంఅవతలకి గెంటే వారు, వాకిట కుక్కను వూసుకొలిపేవారు, మాటా మంతి చెప్పకుండా నిలవేసేవారు, కానీ గిరగిరత్రిప్పి ముఖంమీద విసిరేవారు, హిందీలో ప్రవేశమన్నట్టు జాప్ ప్రయోగంచేసేవారు, కూలినాలి చేసుకోఅబ్బాయి అనేవారు, తోచినట్టు చేతితోను, నోటితోను చెప్పి పంపిస్తాను. వీటికి పాటించనివాడు బిచ్చగాడు. నాకు లేదనేభావం యాచకుడికి దాతకుకూడా వుండకూడదు.

యాచకవృత్తిలో కొన్ని సుఖపు లుండబట్టి దీనికి కొందరు ప్రజలు నమ్మకంగా వూసుకుంటు

న్నారు. బిచ్చగాడంటే అందరికీ నిరసన; అందుచేత ఎవరు చూడరు. కనుక్కోరు. నెంబరు టూ ఏమిటంటే; వేషంవేయడం సుఖపు. ప్రతిబిచ్చగాడు నేరస్తుడిని అందుచేత నిరూపణచేయకూడదు. ప్రతిబిచ్చగాడిని పిలిచి, కాచుకో క్రిమినల్ ప్రాసీజర్ కోడు నీమీద ప్రయోగిస్తున్నాం, నీవు నీపాట్ల బోసుకుంటున్నట్టు న్యాయంగా చూపెట్టమంటే వాడితరంకాదు. పాపం ముష్టివెగవ అని దారేపోనిస్తే నేరస్తులందరికీ అభయ మిచ్చి, ముష్టివేషం వేయంజోయని హుకుం అందజేసిన ట్టవుతుంది. నేరంలోను చదువు లున్నాయి. పాతా లున్నాయి. దొంగల గుంపులలో అబద్ధం ఆడడం అనేది రోజూ పనిజేసుకొని చిన్నపిల్లలకి తల్లి, తండ్రి నేర్పు తారు. కోడిపెట్టనో, కానిడబ్బునో లాక్కురావడానికి మార్గాలు నూరిపోస్తారు. బాలురు బాగా పనిచేస్తే బహుమతు లిస్తారు. అన్నిటికి అభ్యాసం కాదండీ మూలం! గుంటడని మనం వూరుకుంటే, గొంతుకకోత దాక చేయగలడు. నేరస్తులకి భిక్షాటనంకూడా అభి మానశాస్త్రమే. నేరానికి వీళ్లు, పునాది, రంగస్థలం, పాత్రపోషణలు నిర్ణయించుకోడానికి యాచన సమ్మోహనాస్త్రం. కాని ప్రతినేరస్తుడు ముష్టిఎత్తుకునేందుకు సిద్ధపడనక్కరలేదు. అయినా బిచ్చగాడు కంటపడి నపుడు 'కపటవేషధారి వీడు' అని పరిశోధకుడు లోలోన విమర్శించుకుంటాడు. ఒక్కొక్కవ్యక్తికి ఒక్కొక్క నేరంమీదే మనసుపోతుంది. ఒకరకం నేరం రుచిమర గడంచేతను, ఇంకోవిధమైన నేరానికి వేరే కృషి కావ లసివుండడంబట్టి, సాధారణంగా నేరం మార్చడు. ఎన్నోరకాల నేరాలల్లో బుర్రదోపి, వాటిల్లో పట్ట భద్రులైనవారు కలరు. ఎల్లాగై నా. బిచ్చమెత్తడం, దొంగతనం బాగా మిళితమవుతాయి.

దొంగిలించడం రెండుముక్కల్లో చెప్పాలంటే చోరీ అనాలి. ముందుగా ఓ ఆసామికి చరాస్తి అనేది స్వాధీనంలోవుందందాం. ఆచరాస్తిఅనేదితోలుకుపోయే గొడ్డోగేదో, తెగగొట్టుకుపోయే చెట్టో చామో, లాక్కు పోయే బండీయో పత్రమో, తినే కూడో, వాయించు కునే గంటో, తొడుక్కునేంటి చాక్కాయో, పెట్టు



కునేంటి కుండనాల జోడో, గృహిణి వంటినగో  
అవచ్చును. మరోరికి యీచరాస్తి మనపాలు జేసుకో  
వాలనేకడుపుబ్బ పూర్ణంగా కలగాలి. ఆస్తి స్వాధీ  
నుణ్ణి, అడగడం నుడవడం లేకుండా తోసి రాజనాలి.  
ఉన్న పుద్దేశాన్ని ఏమాత్రం అయినా కర్తరూపేణ చూపాలి.  
మనస్సులో దాచుకుమార్చుంటే పుద్దేశాన్ని దూరి మనం  
చూడలేము. కనుక యీనూచన. ఇంతకు కర్త చోరు  
డివుతాడు. కాజేయడం అనేది క్రియ. వస్తువు పోయిన  
వాడిది కర్మం. చోరత్వాన్ని బంధుత్వం అనేది  
మాదా అడ్డలేదు.

దొంగకి ఎవరిస్వాధీనంలో ఏమున్నది తెలి  
యాలి. మనిషిలోలోపాలు తెలియాలి. ఇంటిలో  
లోపాలు తెలియాలి. హక్కుదారుడు నెత్రిముఖం  
వేసేసమయం ఆకట్టాలి. ఏదేది ఎల్లా లాగాలో శాం  
తంగా పురమాయించుకోవాలి. లాభం నష్టం తూచాలి.  
దొంగిలించేదాకా అదోకాండ. చిక్కుకుంటే చావు  
పర్యంతంచేస్తారుగామరి, అందుచేత. వీధులోపాములాడు  
నాగస్వరం వ్రాదుతూంటే మనం తలుపుతీసుకు చూ  
స్తున్నట్టే వుంటుంది. పెరటిదారమ్మకు బంగారపు  
పటేడ అప్పుడే పరుగులెత్తిపోతూంటుంది. ముప్పికొచ్చి  
ముంగిట నిలిచినట్టే వుంటుంది, చేతికందినది అవతలకు  
జేరుకుంది. సోదెచెప్పిసోలెడుబియ్యమడిగినట్టేవుంటుంది,  
యింటిగుట్టు యిల్లాలినోటమ్మకు దొంగలకు జారి  
చూపుకుంది. సేపకుడు చాలా నమ్మకంగా వున్నా  
డని పొగిడినట్టే వుంటుంది, యింటో డబ్బుపెట్టెకి  
రెక్క లొస్తాయి. తుర్రు మంటుంది. సేవకా  
అంటే పలుకువా రుండరు. కొట్టి లాక్కోడం  
దొంగకి పరువునష్టం. తెలివితేటలుకామా చూపవలసి  
నవి! దొంగ, ఎవరైనా గుమ్మం ఎక్కేటపుడు కనబడితే  
వేసానికి తగినట్టు భావ మారుస్తాడు. లేకపోతే దొరికిం  
దాంతో దొడుతీస్తాడు. మన తత్త్వం సేరగానికి  
ముందు తెలుస్తుంది. వాని తత్త్వం మనకు వాడు వెల్లి  
పోయాక తెలుస్తుంది. కావలసినవన్నీ వచ్చాక స్కీము  
తయారవుతుంది. బుడబుడక్కలవాని వేషంతో పుట్టె  
ముంచుతాడు. ఘోరువేషంతో పన్నుగడ సాగుతుంది.

పైగా బిచ్చగాడంటే కరగని హృదయం లేదు. ధర్మం  
యివ్వలేదంటే అది వేరేసంగతి. తలుపులు, గొల్లలు,  
రాకకు పోకకువీళ్లు, యింటిహంగు, సరిహద్దులు, యింటో  
ఏముందో, ఎవరున్నారో, ఎవరి కెవ రేమవుతారో,  
ఏవీధులో ఆస్తిపరు లున్నారో, ఏయింట ఖాతరీ  
లేదో, ఏమూల మంచాలు అమర్చారో, ఏపంచని  
చేతిగడియారాలు పడివుంటాయో, ఏపట్టుఖండ్వా  
ఎక్క గుందో, నిలబడ్డనిమిషమూ ఒళ్లంతా కళ్లుచేసు  
కొని చూస్తాడు. చిన్నపిల్లలుంటే చెవిపోగులు కాపాడు  
తాడు. నోరెప్పుడు అరుస్తాడు. ఎంతసేపు నిలబడడం  
సమంజసమో అంతసేపు కాలుకదపడు. అనుమానం  
ఎంతమాత్రం యితరులలో కలిగించడు. సేవకులు సత్య  
సంఘాలు కాకపోతే వారి కోతృణం యిచ్చి రాశీ  
పూర్ణంగా పడతాడు. అందుకనే ముప్పివాడిని యిచ్చో  
యివ్వకో వెంటనే పొమ్మనాలి. అందుకనే యాచకుని  
గుమ్మంఅవతల నిలవమని పెద్దలు హెచ్చరిస్తారు. లోప  
లకి రానివ్వకపోయినా సేరం జరుగుతే అదోగమ్మత్తు.  
పెన్నీ యాలో కాబోలును, ఆలీబాబాగారి యింటికి  
దొంగ లొచ్చి సుద్దముక్కతో తలుపుమీద గుర్తుపెట్టు  
కున్నారు. ఈ విషయం చిన్నపుడే చెబుతే గుండెదడ  
పిల్లలకి పుడుతుందని పెద్దక్కాసులదాకా డేకిస్తున్నారు  
స్కూల్లోచెప్పకుండా. బిచ్చాని కొచ్చి బొగ్గుముక్కతో  
గొల్లెంలోపలుంటే దానికి సరీగ్గా పైన గీతగీసుకుపోయే  
వారున్నారు. కొక్కిరిగీతలూ పెట్టిపోతారు ఏమూలో  
కనీకనబడనట్టు. ఎరగనిపిల్లలు, అల్లరి అని మనంఅనుకుం  
టాం. బిచ్చం వేసి పెరటితోవని వుంటామ, స్వర్గానికి  
దారిచక్కగాచేసుకుంటున్నామని. స్వర్గంమనకివచ్చినా  
సేరం ఆగదు. యూరప్లోను అక్కడా జిన్నీలు  
సిరస్వభావం లేక దేశద్రుమ్మరులై యాచన వృత్తిగా  
కలిగి మోసం, దొంగతనం చేయడం చరిత్రాత్మకము.  
వారిలో వారికి తెలిసేందుకు యింటిని గురించి యిళ్లకి  
గుర్తు లేమూలో పెట్టుకు పోయేవారు. రెండు గుర్తులు  
మచ్చుకి చూడండి. సంజ్ఞార్థములు బోధపడతాయి :





ఈ గృహస్థు మంచిదాత. ఇటు  
దానం నాణెపూర్వకంగావుంటుంది.  
చిల్లిగవ్వ చెదరనివ్వరు. ఛీ ఛీ  
పొమ్మంటారు.  
అన్నప్రదాతలు మాత్రమే. ధన  
మొసగజాలరు.



9 71  
27 2

= ఈ గురుతున్న చోటునకు ఎడమవైపున  
27, 2 అంకెలు గల వసతి గృహములందును, కుడి  
ప్రక్క 9, 71 నెంబర్లు గల చోట్లను బిచ్చమిడుదురు.

చెంచువారికి ఎఱుకలవారికి, సోదాచెప్పేవారికి  
ఈగుణాలు కొన్ని అలవడవచ్చును. కాని దొంగతనం

ఒక్కదాసరివాని సొమ్ముకాదు. దొంగతనములో  
నున్నది పరధనాపేక్ష, స్వార్థపరత్వం. వీటికి లోబడని  
పౌరు డేడీ? దొంగాడు స్వాహాచేయడానికి యాచ  
కుడి వేషం వేశాడంటే తుదకు సంకల్పపడ్డా సంత  
సిస్తాడు. భిక్షకి శిక్షకి నేరస్థుడు సిద్ధం. మొండివాడు  
రాజుకన్న బలవంతుడైనా, రాజుకి దుష్టశిక్షణ విధి.  
రాజే న్యాయానికి నిధి. మనకు లోకాభిరామాయణం  
చాలు.

ఏకాకీ నిస్సృహ శ్శాంతః  
పాణిపాత్రో దిగమ్భరః,  
కదా శమ్భా, భవిష్యామి  
కర్మ నిర్మూలన త్నమః.

అనేవైరాగ్యంతో బిచ్చమెత్తడం పూజనీయము.  
అంత యాదారిత్రిక్కితే యింతలోకం ఏంకాను?

## గర్వభంగము

నేను నీకోస మేగుచున్నాను : మధ్య  
దారిలో నెవ్వరో చెప్పినారు “నీవు  
ఆశ్రితుం డెవ్వనినో చూడ నరిగితి” వని  
నేనుగా కాత డెవ్వ డన్నాను కినిసి.

వార్త చెప్పినవారు నా వైఖరి గని  
ఇత డహంకారిరా యని యీసడించి  
పోయినా; రేను నింటికి పోవ, చెప్పి  
రాదెనకు నీవు రానెరాలే దటంచు.

కీ. శే. కొడాలి వేంకటసుబ్బారావు, బి. ఏ.,

సిగ్గుపడి నిన్ను వెదకజొచ్చితిని కంటి  
నీటి బా ట్లడ్డమై చూపు మాటుపరుప  
ఇంతలో “దేవ బ్రతికితి మేమికొదువ  
తమరు నడచుచూప” నన్న వాక్యములు వింటి.

ధ్యాన మరుదెంచుమార్గము తపిలిపోయి  
మొదట నీవార్త తెల్పు సమూహమధ్య  
మం దనంత తేజస్సువై యలరు నిన్ను  
చూచుకొన్నాను - గర్వమార్చుకొనిపోయె.

\* \* \* \*



# తెలుగుటాకీలు: ఆంధ్రుల పరిశ్రమ ఏ. వి. సీతారామయ్య, యం. ఏ.,

మిస్. మేమో హిందువులనుగురించి వ్రాసిన పుస్తకం ప్రచురించేటప్పటికి జనమంతా గగ్గోలుచేశారు; జవాబులు వ్రాశారు. ఆమెజన్మస్థానమైన అమెరికాను గురించి మళ్ళీ అదేవిధంగా 'మక్కాకాటుకు చెప్పుదెబ్బ' అన్నట్లు పుస్తకాలు వ్రాశారు. ఆమెవ్రాసినదానికి యీసడిస్తూ నానాగందరగోళం చేస్తూ తమకున్న మాతృదేశంమీది అభిమానం కనపరచారు. మంచిదే. కాని అంతటితో వూరుకుంటే లాభం లేదు ఎప్పుడూ కూడా. ఎందువల్లనంటే మనకున్న అభిమానం, ఉత్సాహం కార్యరూపంగా పరిణమిస్తేగాని అవి రాణించవు. ఈవిషయం మనఆంగ్ములు ముఖ్యంగా గమనించాలి. చేతుల్లో పనులే సరిగా చేసుకోలేకపోతే మనకుమించిన పనులన్నీ చేయటానికి సిద్ధపడితే నలుగురూ నవ్వుతారు. ఆంగ్లదేశానికంతా మూలకండంగా వక్కబట్టబడి పెట్టే అదికాస్తా గుజరాతీనేజీల కప్పజెప్పాల్సివచ్చింది. కాగితాలకర్మాగారం నానాఅవకతవకగా వున్నట్లు వింటున్నాము. పరిశ్రమలవిషయంలో మనదేశం మరీ అధోగతిలో వుంది. ఎంతనేపటికీ యితరరాష్ట్రాలమీద ఆధారపడివుండవలసినదేనా? మనలో తెలివీగలవాళ్లు లేకనా? ధనవంతులు లేకనా?

ప్రస్తుతం హిందూదేశంలో ముఖ్యంగా మన రాష్ట్రంలో మిక్కిలిలాభకరమైన పరిశ్రమ 'నినిమా పరిశ్రమ'. \*టాకీలు తీయడం కనిపెట్టబడి దానికిసంబంధించిన యంత్రసామగ్రిలు హిందూదేశంలోనికి దిగునుతి కాగానే వక్కమారుగా 'ఫిలింస్టూడియో'లు (Film Studios) ఇదివరకు 'నిశ్శబ్దచిత్రముల'ను (Silent Pictures) తయారుచేశేవి, 'శబ్దచలనచిత్రముల'ను తయారుచేశేవిగా తయారయిపోయినయి. దీనికి కారణం

శబ్దచలనచిత్రములలో, అనగా టాకీలలో ప్రజలకుకలిగిన అభిరుచియే. బొంబాయి వూనా కలకత్తానగరములలో ఈ 'టాకీస్టూడియో'లు యిదివల విపరీతంగా వెలసినవి, మన దేశంలో బెజవాడతెనాలికంపెనీలలాగ. మనవాళ్లు కంపెనీలుపెట్టివున్నదంతా వూడ్చివేసుకుంటుంటే వాళ్లు స్టూడియోలు పెట్టి మనవద్దనుంచి మిగిలినదేమైనా వుంటే కాస్తా దోచేస్తున్నారు.

ఇతరరాష్ట్రాలలోనివాళ్లు తమ మాతృభాషల లోనేకాక ఆర్థికలాభములను బట్టి యితరదేశీయభాషలలోనూడ టాకీలను తీసి ఆమూరాష్ట్రాలకు పంపి ప్రదర్శించి మిక్కుటమైన ధనార్జన చేస్తున్నారు. సాధారణంగా టాకీ తయారుచేయడంలో నూటికి ౨౫ రూపాయలు నటుల కివ్వడానికి ఖర్చుచేస్తారు. ఇది హోలి వుడ్వంటి సుప్రసిద్ధస్టూడియోలలోని లెక్క. ఆవిధంగా చూచుకున్నా ఇంతవరకు మనతెలుగుభాషలో తయారు చేయబడిన టాకీలు సగటున దాదాపు రూ. ౨౦,౦౦౦ ల కంటే ఎక్కువఖరీదై వుండవు. కొన్ని టాకీలలో ప్రదర్శించిన మననటులకిచ్చిన ధనమూ, మర్యాద, దానికి ప్రతిఫలంగా టాకీలుతీసిన పెట్టుబడిదారులు పొందిన విపరీత లాభములు గనుక తెలిసికొంటే ప్రతిఆంగ్ముడికీ విచారం కలగకమానదు. 'సాగర్ మువీటోన్'వారి పాదుకా పట్టాభిషేకంలో దశరథపాత్రధరించిన నాగరాజరావు గారు తాము ఆటాకీలో పనిచేయుటకు వెళ్లినసంవత్సరంలో తమకుజరిగిన అనుభవములనుగూర్చి 'ఆంధ్ర పత్రిక'లో వ్రాశారు. ఆవ్యాసం చదివినవారికి స్టూడియోలవారు మననటులకు కలుగచేశేలాభాలూ, మర్యాదలూ అన్నీ బోధపడ్డయి. రూ. ౨౦,౦౦౦ ల కంటే హెచ్చుగా ఖర్చుపడని కొన్ని తెలుగుటాకీలవలన ఇతర

\* టాకీ(Talkie)అనగా శబ్దముతో కూడిన చలనచిత్రము(Film). అందువలన వీటిని "శబ్దచలనచిత్రములు" అని వ్యవహరిస్తున్నారు. 'టాకీ'లన్నీ అందరికీ తేలికగానే తెలుస్తుంది గనక యీ వ్యాసంలో ఆ పదమే వాడుతున్నా.



రాష్ట్రపు పెట్టుబడిదారులు కొన్ని లక్షలార్జించారు, ఆర్జిస్తున్నారు, అంటే నమ్మండి. 'పాడుక', 'సావిత్రి', 'ప్రహ్లాద' మొదలయినటాకీలు మనపట్టణాలలో ఎన్నెన్ని మార్లు ప్రదర్శించారో, ఏవిధంగా జనులు డబ్బు దిర్చించుకొని చూశారో మనకందరికీ తెలుసు. ఫిల్ము తయారయిన తర్వాత ప్రదర్శకుల (Exhibitors) వద్దనుంచినూటికి ౬౦ వంతున కొన్ని సమయాల్లో నూటికి ౭౦ వంతున అద్దె వసూలు చేసుకుంటున్నారు. ఒక రాష్ట్రంలోని ప్రదర్శకుల కందరికీ ఫిల్మును పంపించగల ఆధికారం కొందరు కొనుక్కుంటారు, అసలు ఫిల్ము తీసినవారి వద్దనుంచి. వీళ్లనే 'డిస్ట్రిబ్యూటర్స్' (Distributors) అనగా ఫిల్మును కావలసినవారికి పంచేవాళ్లు అంటారు. వీళ్లు స్టూడియో స్వంతదారులనుంచి వక రాష్ట్రములో ప్రదర్శన హక్కులను Provincial Exhibition rights కొంత ఖరీదుకు కొని తాము తిరిగీ ప్రదర్శకుల వద్దనుంచి అద్దె తీసుకుంటారు. ఆ అద్దె మిక్కుటంగా వుండటం చేతనే ప్రదర్శకులు 'తక్కువ రేట్లు' జనబాహుళ్యానికి పీలుగా ఏర్పాటు చేయలేకున్నారు. ఎక్కువ అద్దె పుచ్చుకోకపోతే రాష్ట్రీయ హక్కుదారులను ఎక్కువ లాభం వుండదు. అందువలన సారాంశం ఏమిటేల్తుందంటే లాభం అంతా ఇతర రాష్ట్రాల వాళ్లది. నష్టమంతా మన ప్రజేకులది. ఫిల్ములను తయారు చేయడానికి ఇతర రాష్ట్రాల ధనవంతులమీద ఆధారపడినన్నాళ్లు మన కీ నష్టం తప్పదు. వాళ్లు లాభం పొందకమానరు. ఇతరులు మనకధలను తయారు చేయడం వలన ఆర్థికంగా నేకాక కళాదృష్టిలో మనకు తీరని నష్టం కలిగిస్తున్నారని యింతవరకు తయారయిన తెలుగుటాకీలు చూచినవాళ్లందరికీ

విశదమే. ఆ విషయాన్ని గురించి మరియొక వ్యాసంలో ముచ్చటించుకుంటా.

అందువలన మనయొక్క కళాసౌభాగ్యం నాశనమైపోకముందే, ఒక ముఖ్యపరిశ్రమలో మనం యితర రాష్ట్రాల వాళ్ల చేతుల్లో కీలుబొమ్మలమైపోయి నష్టపడకముందే, మనం మేల్కొని మన రాష్ట్రంలో ఒక 'ఫిలిం స్టూడియో' (Film studio) టాకీ చిత్రములను తయారు చేయటానికి ఏర్పాటు చేయడం మంచిది. కాలం గడచిన తరువాత చింతించి లాభం లేదు. ఆంగ్లదేశంలో ధనవంతులు లేకనా? ఇంతకన్నా అల్పవిషయాలలో లక్షలు ఖర్చు చేస్తున్నవాళ్లు మనలో యెందరు లేరు? ఇటీవల వొక జమీందారు స్థానిక సంస్థలలోని వక స్థానానికి దావాపు వీడులక్షలు ఖర్చు చేశాడట! టాకీ చిత్రశాలకు ఒక రెండు లక్షలుంటే చాలు. అటువంటి పరిశ్రమ వలన ఎటువంటి లాభమున్నదీ యితర ముఖ్యపట్టణములలోని స్టూడియోల సంఖ్య వలన మనం గుర్తించవచ్చు. వర్తక వ్యవహారములలో బొంబాయి పెట్టుబడిదారులు ఆవర్ణప్రాయులుగదా. అక్కడ కొత్తగా యిన్ని స్టూడియోలు నెలకొల్పబడుతున్నవీ అంటే అదే చాలు, ఈ పరిశ్రమలోని లాభాలు తెలియబలకటానికి. అందువలన ఆంగ్లము ఈ విషయం గమనించి వెంటనే ఒకరుగాని, లేక కొందరుగాని కలిసి ఒక లిమిటెడ్ కంపెనీగా కాని, ఒక టాకీ స్టూడియోనుగాని నిర్మించి ఇతర రాష్ట్రములకు పోవుచున్న ధనప్రవాహాన్ని ఆపి మన రాష్ట్రంలోని నిరుద్యోగ సమస్యను కొంతవరకైనా తొలగించి వక గొప్ప పరిశ్రమను పెంపొందింపచేసుకొని లాభం పొందుదురుగాక అని కోరుతూ విరమిస్తున్నా.



శ్రీ పతి నిద్రమేలుకొనె క్షీరపయోనిని శేషశయ్యపై;  
జోషంగ నోపి రిద్దు శశిసూర్యులు రేషవ, లాకసంబునన్  
రూపతెఱ గాఱుమబ్బులు, సరోవరరాజికి రాజహంసరా  
జీపునరాగమోత్సవము చేకుటెఱ, దేతె నదుల్ శరత్తునన్.

సానలఁ దీరు క్రొమ్మెఱుఁగు సాయకముల్ దలపించె వాఁడిమిన్  
భానుమయూఖముల్ వెయిపవల్, జలరాశి నిశాటకోటికిన్  
హానిగ నాచమించిన మహామునియుద్గతి సిఘరాట్పురం  
ధ్రీనినహంబు కశ్మలము రేదొలఁచెన్ శరదాగమంబునన్.

వ్యోమము నిద్దమయ్యె; విమలోదకతన్ హ్రద మద్దమయ్యె; మిన్  
యామినిఁ దాల్చెఁ దారమణిహారములన్; హ్రద మూనెఁ గల్వపూ  
దామములన్; శరత్తున హ్రదంబునఁ బూ లుడుబింబశంక, త  
ద్యోమమనం దుడుల్ గలువపువ్వుల నీడల భ్రాంతి గొల్పెడున్.

శరదము లాకసంబునను; సైకతముల్ సరిదంతరంబులన్;  
శరవణమున్ నదీతటలఁ; జారుమరాళతతుల్ హ్రదంబులన్;  
సరసులఁ బుండరీకములు; సాంద్రమనోహరచంద్రచంద్రికా  
చ్ఛరుచులు రోదసిన్; నెరసె శారదసంపద శారదాకృతిన్.

శారదచంద్రచంద్రికలు సాంద్రత రోదసి నాక్రమింప, నీ  
హారధరాధరేంద్రతనయామణి నింగిని బొంగి గంగ, త  
ద్వారి దిశావకాశము లుదారతమైఁ గబళించెనా, ముదం  
బారఁగ నప్పరోంగనలయ ట్లొనరింతటఁ గేళి బాలికల్.

పనళులయందుఁ దృప్తిగను బద్మననంబులయందు మాపులం  
గునలయవాటులందు ననుకూలత విందుల నారగించు చి  
ట్లవి శశిదర్శనంబు గఱవౌ తొలుకారునఁ గూటిపేద లై  
ననసిన తుమ్మెదల్ బలిసి నలైస శారదవేళఁ ద్రిమ్మరున్.

కోరిక నిండుఁ బున్నమఁ జకోరులు శారదరాత్రిఁ జంద్రికా  
పూరపు మాహిషంపుదధిబువ్వ మెనంగుచు, నంజుకొంట కం



గారము లన్నభాంతిఁ గొలుకఁ దివిచుక్కల సూదిముక్కులన్  
జూచిదుర్బలో యన నెసఁగు మిడుగుఱుఁబుర్వు లత్తఱిన్.

బాలురు కైవిలంబులను బట్టి చఱితురు జేయటంచు; బే  
తాళుని నిల్పివీధి నొకతావునఁ గొల్తురు బ్రాహ్మణేశరుల్;  
స్త్రీలును బూరుషుల్ ద్విజులు దేవ భజితురు; గుర్తు లాదిభూ  
షాలుర జైత్రయాత్రలకు భవ్యశరన్నవరాత్ర కృత్యముల్.

ప్రాద్ధవతంపుభామలకు భుక్తి లభించెను రెండు పూటలన్;  
బెద్దలుఁ బిన్న లుల్కిపడు భీకరగర్జితముల్ గతించె; బె  
న్నద్దములట్లు దోచె బుర దాతీనదారులు బాటసారికి;  
దద్దయుఁ బాడిపంటలను ధాత్రి దనర్యే శరత్సమాగతిన్.

జనములు కార్తికంబునను సల్పుటకున్ వనభోజనంబులం  
బానరుచు పెద్దవంటలను బట్టి కడల్కొను ధూమపుంజము  
గనఁ, బసరాకుమారులను గార్కొను తోపుల మెచ్చి వచ్చె, బై  
ల నిలక నీలమేఘపటలం బట కంచు స్ఫురించు నెమ్మదిన్.

రమణులు రంగవల్లులను రమ్యముగా రచియించి, బృందగం  
దమున సుమాక్షతానుల నొనర్చి సమర్చిత, నాకసంపు దీ  
పముల సరంధ్రపుం బరణిపాత్రల నెత్త, నభంబు పెక్కురూ  
పముల ధరించినట్లు లవి భాసియఁ జక్కలఁబోలు వెల్గులన్.

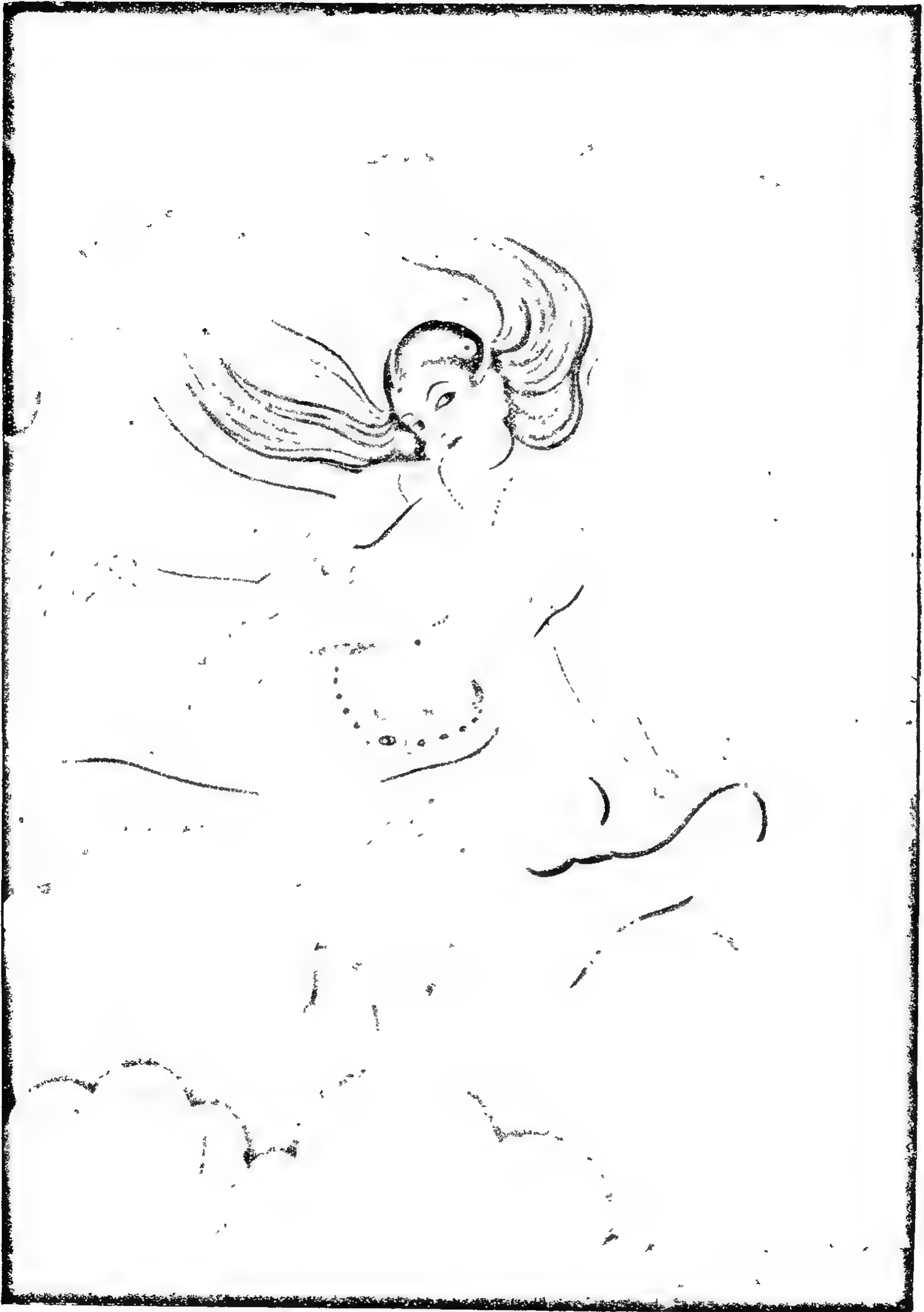
కలిమిగలట్టివాళ్లఁ గడు గౌరవముం బూనరించి, లేమిలోఁ  
జులుకగఁ జూడఁబోరుసుమి శుద్ధమనంబుగలారు పూజ్యుల;  
జలపరిపూర్ణ సంపదను శారదవేళను బాయు గౌతమిన్  
చెలతెలవాటకుండఁ జని దీవియ లుంచి భజితుగా సతుల్.

యామినినిమాత్రమేగద-యేమాసమునం దమాస యెసఁగించు నిరుల్;  
శ్రీమతి నది కార్తికమున-గాములదొరకాంతిగూడఁ గబళించెఁ గటా.

శ్రీమతి యర్థద్యయి గల;-దామోదకరంబూ యిది యనర్థకరంబో;  
యే మొకమొకాని దీనిది;-భూమికి మునుమున్ను వలదమునుకఘటించెన్.

దామోదరుఁ డురుకరుణను-క్షౌమము డామరము మొదలుగా నేసిలుఁగుల్  
భూమికిఁ గలుగఁగనీయక-శ్రీమతి క్షేమమున ముగియఁజేయుంగాతన్.





చీ ర్వు శి

—సం. వల్లభ్య.







# భారతదేశము - నానాజాతిసమితి

లంక సత్యం

౧౯౧౪-౧౫ ప్రపంచసంగ్రామము, దానివలన ప్రపంచమునకు గల్గిన నష్టమునుగురించి మనకు తెలిసియేయున్నది. మానవకోటికి సంభవించిన విపత్తుకు ప్రపంచరాష్ట్రములన్నియు తారుమాగయిపోయినవి. మరియొకయుద్ధము సంభవించినయెడల మానవజీవితము, నాగరికత నాశనమగునని ప్రజలకు గోచరించెను. ప్రపంచమునందు యుద్ధము లేకుండజేయుటకు ప్రపంచరాష్ట్రములన్నియు కలసి ప్రయత్నించవలసిన కర్తవ్యము నవి గ్రహించినవి. యుద్ధముబారినుండి ప్రపంచమును విముక్తిచేయుటకు సాధన మేమనిన అంతర్జాతీయ సంయమనమే యిది రూఢియయ్యెను. కనుక విల్సన్, స్మిట్సు, క్లిమెన్సో, లాయడుజార్జ్ మొదలుగాగల రాజ్యాంగవేత్తలు యుద్ధము నాపుటకు అంతర్జాతీయ సహకారముచక్క మరేమియు మార్గములేదని ౧౯౧౫-వ సంవత్సరము యుద్ధానంతరమున ర్నెలిస్ సంధి గుసెరినప్ప డంతర్జాతీయసంఘము నొక్క గిని స్థాపింపవలెనని సంకల్పించిరి. వారి సంకల్పము ఫలిం నానా జాతిసమితి యుద్భవించినది.

యుద్ధాంతమున సంధి జరుగకపూర్వమే ౨౮ ఏప్రిల్, ౧౯౧౯ న ఇంగ్లండు, ఫ్రాంసు, ఇటలీ, జపాను, అమెరికాలయొక్క ప్రతినిధులు పారిస్ నగరమున కలసికొని యొకపత్రము నామోదించిరి. దానిలో నానాజాతిసమితియొక్క యుద్దేశ్యములను, విధానమును గూర్చి చర్చింపబడెను. దానినే మనము "లీగుకవినెంటు" అని వాడుచున్నాము. ఆపత్రము వారితే నామోదింపబడినతరువాత రెండుమాసములకు సంధి జరిగెను. ౧౯౧౯-వ సం. జూన్ ౨౮ న యుద్ధమున పాల్గొనిన దేశములు సంధిషరతుల నొప్పుకొనినతరువాత నాపత్రము సంధిపత్రములో నొకభాగముగ పరిగణింపబడెను. ౧౯౨౦-వ సం. ౧౦ జనవరినాడు కవినెంటుపత్రము మరియొకసంధిపత్రముగా నొప్పుకొనబడెను. ఆరోజున సాయంత్రము ౪-౧౫ ని. కు అంత

ర్జాతీయసమితి యంతర్జాతీయసంస్థ యయ్యెను. ఆపత్ర మిరువది నాల్గభాగములుగ విభజింపబడి యున్నది. దానియందు నానాజాతిసమితియొక్క యుద్దేశ్యములను, విధానమును, సంఘసభ్యత్వమును, అంతర్జాతీయవివాదములను పరిష్కరించు మార్గములను గురించి వివేచన చేయబడినది. మానవకోటిని ప్రేమించి, మానవసేవయే తమ జన్మకర్తవ్యమని భావించు తత్త్వజ్ఞులయొక్క పద్ధతులనే ఈపత్రము స్వీకరించినది. ఈనానాజాతీయ సంస్థయొక్క ముఖ్యోద్దేశ్యములు ప్రపంచరాష్ట్రములను కొన్నిటిని యంతర్జాతీయన్యాయశాసనములకు బద్ధములుగా చేసి ప్రపంచమున శాంతి నెలకొల్పుట, ముందు రాబోవు యుద్ధముల నాపుట యైయున్నవి.

యుద్ధానంతరమున సంధిషరతులను ౨౯ రాష్ట్రము లామోదించి పత్రముపై సంతకముచేసినవి. వాటిలో భరతవర్ష మొకటి. ఈసంధిషరతులు చర్చింపబడుచుండగానే ఇ. యస్. నాంటెసు (సెక్రటరీ ఆఫ్ స్టేటు) మహారాజా సర్ గంగాసింగు బహదూరు, (బికనీరు సంస్థానాధీశ్వరులు) మాడ నాచర్చలో పాల్గొనిరి. కావున ఇండియా మిగిలినరాష్ట్రములతోపాటు మూలసభ్యత్వమును బడసెను. కాని ఇండియా మూలసభ్యత్వమును బడయుటకు కవినెంటుపత్రమున వీలులేదు. ఎందుకన ఒకటవ ఆర్టికిల్, రెండవక్లాజుప్రకారము, పూర్ణస్వాతంత్ర్యము గల్గినదేశము, అధినివేశప్రభుత్వము, వలసరాజ్యము - వీనికిమాత్రము సమితిసభ్యత్వమున కర్హత గలదు. ఇండియా పై మదావారింపబడిన రాజ్యాంగవిధానములలో వేటికిని చెందదు. కనుక సభ్యత్వమును బడయుటకు వీలులేదు. కాని యాకాలమున జరుగుచున్న రాజ్యాంగపు సూర్పులలో ఇండియాకు అధినివేశప్రభుత్వము సమకూర్చెదమని బ్రిటిషుప్రభుత్వమువారు సూచించిరి. విల్సన్ రాజ్యాంగవేత్త ఇండియాకు సభ్యత్వమును సమకూర్చవలెనని చాలప్రయత్నములు చేసెను. చాలరాష్ట్రములవారందు కొప్పుకొన



లేదు, ప్రాంసు దొమినియనులకుమాడ సభ్యత్వము నివ్వకూడని పట్టుపట్టెను. కాని చివరకు భారతదేశమునకు సమితిలో సభ్యత్వము నిచ్చిరి.

భారతదేశపు టంతర్జాతీయస్థితి చాలయసందర్భముగా నున్నది. కావుననే నానాజాతిసమితిసభ్యత్వము కొరకు పోరాడవలసివచ్చెను. మనకు సభ్యత్వము సమకూరినను, దేశమునకు స్వతంత్రపరిపాలనము లేదు కావున దేశస్థితి యసంభావ్యముగ నున్నది. దేవిడ్ హంటరు మిల్లరుగా రిట్లుచెప్పిరి: "హిందూదేశమునకు కనడావలె నన్నివిధములను స్వతంత్రపరిపాలనము కలదని ప్రపంచజ్ఞానమున్న మనుజుడు చెప్పజాలడు. కాని ౩౫ కోట్ల జనము కలిగినభారతదేశమునకు సమితిలో సభ్యత్వము లేదని చాలశోచనీయము. ఈవిషయమును మిగిలిన దేశీయప్రతినిధులు గమనించిరో లేదో కాని ఇండియా యుద్ధములో చేసినసహాయము, శ్యాగముమాత్రము వారి నాకర్షించి, ఇండియాకు న్యాయము కలుగచేయవలయునని వారికితోచిన ట్లగపడును. మొత్తముమీద ఇండియాకు నానాజాతిసమితిసభ్యత్వము లభించెను. కాని ఇప్పటికిని ఇండియా యొక్క యంతర్జాతీయస్థితి చాల దుర్బలమైయున్నది. మొదటికారణము ప్రజాసేతప్రభుత్వము లేకపోవుటయే. ప్రస్తుతము రాజ్యాంగనిధానమున మార్పులు జరుగబోవుచున్నవి. కాని యీపరిస్థితి మారునేమో మన మాహింపజాలము. ఈయసందర్భస్థితికి రెండవకారణము భారతసామ్రాజ్యమున నుండిన స్వతంత్రరాష్ట్రములమూలమున కలిగినది. భారత సామ్రాజ్యమున ౫౬౨ స్వతంత్రరాష్ట్రములు చేరి యున్నవి. ఇవి సామ్రాజ్యాధిపతికి లోబడియున్నవి. సంస్థానములలో సంస్థానాధీశ్వరులు నిరంకుశాధికారులై కాని వారియొక్కవిదేశవ్యవహారములను, రక్షణను బ్రిటిషుగవర్నమెంటువారికి ఒప్పగించిరి. బయట దేశములు దండెత్తుటమొదలుగాగల యపాయములనుండి ప్రభుత్వమువారు సంస్థానములను కాపాడుదురు. సంస్థానములలో నరాజకము లేకుండమాడ బ్రిటిషుప్రభుత్వము తగునేర్పాటులు చేసినది. నిజముగా నన్ని విషయములలోను యీసంస్థానములు స్వాతంత్ర్యముననుభ

వించుచున్నవి. కనుక వీనిని స్వతంత్రరాష్ట్రములుగాపరిగణింపవచ్చును. కాని యంతర్జాతీయవ్యవహారములోమాత్రమువాటికియోగ్యత లేదు. దీనివలననే ఇండియా యొక్క యంతర్జాతీయస్థితికి లోపము గలిగినది. కనుకనే మిల్లరు గారు వారి "డాప్టింగు ఆఫ్ ది కనినెంటు" అనుపుస్తకమున హిందూదేశముయొక్క అంతర్జాతీయస్థితియసందర్భములలో నసమంజసమయియున్నదని చెప్పిరి. ఆయసందర్భస్థితి చక్కబడిన హిందూదేశమునకు, నానాజాతిసమితికిమాడ శ్రేయస్కరము.

ఇక సమితిసభలలో పాల్గొనుప్రాతినిధ్యమును గూర్చి కొంతవిచారించెదము. నానాజాతిసమితిసభలకు ఇండియాతరపున యన్నిరాష్ట్రములతరపునవలెనే ప్రతిసంవత్సరము ముగ్గురుప్రతినిధులు పోవుచున్నారు. కాని వారు ప్రజాబాహుళ్యముచే నెన్నుకొనబడినవారు కారు. ఇండియాగవర్నమెంటు వారిని ఎన్నుకొనును. కావున వారు ప్రజలయాజ్ఞలను శిరసావహించు వారు గాక గవర్నరుజనరలుగారి యాజ్ఞప్రకారము నడుగుకొనువారై యుందురు. ప్రతిసంవత్సరము సంస్థానములతరపున నొకసంస్థానాధీశ్వరుడు గవర్నమెంటు వారిచే పంపబడుచున్నాడు. ఇండియాప్రాతినిధ్యమును చాలకాలము సెక్రటరీ ఆఫ్ స్టేట్ గారే నడపుచుండెడివారు. కాని ౧౯౨౯-వ సంవత్సరమునుండి భారతీయుడే భారతప్రతినిధివర్గమునకు నాయకుడై ప్రతినిధివర్గమును నడపుచున్నాడు. సర్ మహమ్మదు హబిబుల్లా గారు మొదటినాయకుడుగా నుండిరి. ౧౯౩౦లో బికనీరుసంస్థానాధీశ్వరులు, ౧౯౩౧లో సర్. బి. యల్. మిత్తరుగారు, ౧౯౩౨లో ఆగాఖానుగారు నాయకులుగానుండిరి. ఈసంవత్సరము మరల సర్. బి. యల్. మిత్తరుగారు నాయకులై సభకు జెల్లి కొలదిరోజుల క్రిందటనే తిరిగివచ్చిరి.

హిందూదేశపుప్రతినిధివర్గము ఇండియాగవర్నమెంటుచే నెన్నుకొనబడినదని నేను పైన చెప్పియుంటిని. కనుక సమితిసభలలో భారతప్రతినిధులు బ్రిటుతోకపట్టుకొని బ్రిటుతోవనే త్రొక్కుచున్నారని



కొందరియభిప్రాయము. కాని పదునాల్గేండ్లు సమితి చరిత్ర చదివినచో నిట్టియుద్దేశ్యము మారిపోవును. ఇండియాకు లీగుఅసెంబ్లీలో చాలపలుకుబడి కలదు. మొట్టమొదటిసంఘము ఇండియా సమితిలో స్వతంత్ర భావముతో పనిచేయుచున్నది. ౧౯౨౧-వ సంవత్సరము సమితిసభలో ఇండియా స్వతంత్రభావముతో పనిచేయున్నట్లు చెప్పబడియున్నది. ఇండియా ప్రవర్తనకు బ్రిటిషుప్రవర్తనతో సంబంధ మేమియులేదు. ౧౯౨౭-వ సంవత్సరములో ఇండియాప్రతినిధులు వారి యొక్కయవసరమునుబట్టి వారు నడుచుకొందుమని చెప్పియున్నారు. ౧౯౨౮ లో కూడ నట్లే వెలిపుచ్చియున్నారు. ౧౯౨౯ లో రామ్ సే మాక్స్ నాట్లాగారు నిదేభావమును వెలిపుచ్చిరి. దీనినిబట్టి భారతప్రతినిధులు వారిమర్యాదను, దేశమర్యాదనుమాడ కాపాడుచున్నట్లుగపడును. తరువాత భారతదేశము ప్రపంచమునంతకును తనకు స్వరాజ్యము నింగ్లండు ఇయ్యవలసిన యవసరము కలదని చూపగలదు. భారతదేశము ప్రజాప్రభుత్వమున కర్హమయినదిగావని ఇంగ్లండు చెప్పజాలదు. చెప్పుటకు సాహసంపనుజాలదు. ఎందుకన, భరతవర్షము సమితివ్యవహారములలో తనపనులను మెలకువతో నెరవేర్చుకొనుచున్నది. కనుక హిందూదేశము బ్రిటనునకు విరుద్ధముగ ప్రపంచాభిప్రాయమును కలుగజేయగలదు. దీనికి కారణము నానాజాతిసమితిసభ్యత్వమేయని వేరుగ చెప్ప నక్కరలేదు.

ప్రతిసంవత్సరము హిందూదేశముతరపున నొక సంస్థానాధీశ్వరుడు సభ్యవర్గమున పాల్గొనుచున్నట్లు పైనుదాహరింపబడెను. కావున ఇండియాప్రతినిధివర్గము ఇండియాసామ్రాజ్యప్రతినిధివర్గ మయినది. ఏలయన సంస్థానాధీశ్వరుడు తనసంస్థానమునకుగాని, అన్ని సంస్థానములకుగాని ప్రతినిధిగా పోవుట లేదు. సంస్థానాధీశ్వరులందరుకలసి వాని నెన్నుకొనుటయిన లేదు. సంస్థానాధీశ్వరునిభర్తృలుమాడ ఇండియాగవర్న మెంటువారే భరించుచున్నారు. కావున అంతర్జాతీయ వ్యవహారములందు ఇండియాయంతయు ఏకముగానే పరిగణింపబడవచ్చును. కాని ప్రభువులసభఅయినా వాని నెన్నుకొనక

పోవుటవలన ఇండియాతరపున నాసంస్థానాధీశ్వరుడు ఇతరప్రతినిధులతో కలసి సమితిచట్టములపై సంతకము పెట్టినను ఆచట్టములను “ఇండియన్ ఇండియా” లో నమలులో పెట్టుటకు వీలుపడదు. “పారమవుంటు పవరు” అయినా యొకఅంతర్జాతీయశాసనము నమలులో పెట్టమని యొకసంస్థానము నిర్బంధపెట్టలేదు. పెట్టుటకు వీలులేదు. అంతర్జాతీయకార్మికచట్టముల విషయములో నిట్టి పరిస్థితులు సంభవించుచుండెను. కావున ౧౯౨౭లో బర్లెన్ హెడ్ ప్రభువు లీగుసెక్రటరీజనరలుకు అంతర్జాతీయకార్మికచట్టములు సంస్థానములకు చెందవని దృఢపరచెను. అంతర్జాతీయకార్మికశాసనములు ఇండియాప్రతినిధులసంఘములు పెట్టవలెదనవలె బ్రిటిషుఇండియాకే వర్తించునుగాని, ఇండియన్ ఇండియాకు వర్తించవు. కాని యిట్టనుయినచో సంస్థానములు కొన్నిచట్టముల నమలులో పెట్టుకొనవచ్చును. ఇట్టియసందర్భపుచిహ్నములు ఘోషరలు విధానముతో చాలవరకు పోవునని నానమ్మకము.

ఇండియా నానాజాతిసమితికార్యక్రమములో ముఖ్యమైనపాత్రను ధరించుచున్నది. అంతర్జాతీయ కార్మికసంఘములోకూడ సభ్యత్వము సంపాదించినది. కాని యాసభ్యత్వముకొరకు మాడుసంవత్సరములు పోరాడవలసివచ్చెను. మొదట కార్మికసభలోను, తరువాత గవర్నింగుబాడీలోను ప్రాతినిధ్యము సంపాదించెను. ౧౯౨౨-వ సం.కు చిమ్సుఫర్డుప్రభువు ఇండియాకు అంతర్జాతీయ కార్మికసంఘమున గొప్పపదవి సమకూర్చెను.

౧౯౨౨ సం. ౩౦ అక్టోబరునాడు ఇండియన్ ప్రతినిధి గవర్నింగుబాడీలో మార్చొనగలిగెను. అంతర్జాతీయకార్మికసభతో సంబంధమువలన ఇండియాకు చాలమేలు కలిగెను. కార్మికసంఘముతో ఇండియా చాలన్నహభావము చూపుచున్నది. అంతర్జాతీయ కార్మికచట్టములను చాలభాగము ఇండియా అమలులో నుంచెను. అంతర్జాతీయకార్మికసభ సుమారు ౪౦ చట్టములను గడచిన పదునాల్గుసంవత్సరములలోను తయారుచేసెను. ఇండియా సుమారు ౩౫% చట్టముల



నమలులో నుంచెను. వీటివలన కార్మికవ్యవహారములో ఇండియాకు మిక్కిలిమేలు సమకూరెను. ౧౯౧౯ తరువాత ఇండియాలో జరిగిన కార్మికశాసన నిర్మాణ మనకంతయు అంతర్జాతీయకార్మికసంఘసభ్యత్వమే కారణము.

నానాజాతి-నల్లమందు, మత్తుపదార్థముల సంఘ ముతోహూడ ఇండియా కలసి పనిచేయుచున్నది. ౧౯౨౭-వ సం. ఇండియాగవర్నమెంటుయొక్కరిపోర్టు చూచినయెడల గవర్నమెంటెట్లు నల్లమందువ్యాపారము నాపుటకు ప్రయత్నించుచున్నదో తెలియగలదు. ఇట్టివిషయములలోనానాజాతీయసమితి తీసుకొనుశ్రద్ధవలన ప్రపంచమునకు చాలమేలు కలుగును. ఇండియాహూడ నిట్టిపనులలో శ్రద్ధవహించు టెంతయు శ్రేయస్కరము.

సమితి యారోగ్యసంఘముతోహూడ నిండియా కలసి పనిచేయుచున్నది. సమితియారోగ్యసంఘము ఇండియాకు వచ్చి మలేరియా, కలరా మొదలుగాగల వ్యాధులను యాపుమాపుటకు ప్రయత్నించుచున్నది. ఇండియా ఇట్టిసంఘముతో కలసిపనిచేయుటవలన బెంగాలుదేశములో కొంతవర కాయాధులు నశించినవి. సింగపూర్ నందు సమితి యారోగ్యసంఘముతో ఇండియా సంబంధము కలిగియున్నది. ౧౯౨౭ లో దూరప్రాచ్యబౌద్ధసంఘముయొక్క యేడవకాంగ్రెస్ కలకత్తాలో కలసికొనెను. ఇదియు ఇండియాకు ఆరోగ్య విషయములలో మేలుచేసెను.

ఇండియా సమితిఖర్చులకు ౨,౦౦,౦౦౦ రూపాయలు ప్రతిసంవత్సరము చందా నిచ్చుచున్నది. ౯౨౬ యూనిట్లలో ఇండియా ౫౬ యూనిట్లసామ్య నిచ్చుచున్నది. అనగా భారతదేశము ఖర్చువిషయములో నయివవస్థాన మలంకరించుచున్నది. కాని డబ్బుకు తగినంతమేలు సమకూరుట లేదు.

భారతదేశమున కింతవరకును సమితికవున్ సిల్ లో ఖాయపుసభ్యత్వము సమకూరలేదు. వట్టి సభ్యత్వమునకు కొన్నిదేశములకంటె ఇండియా కెక్కువ అర్హతగలదు. కావున నిట్టిసభ్యత్వము త్వరలో సమకూరవలయును. ఈవిషయమునుగూర్చి రాధాకృష్ణ పండితుడు కొలదినెలలక్రిందట జినీవాలో ముచ్చటించెను. అట్టిపదవి భారతదేశమునకు సమకూరుగాక! సమితియొక్క intellectual committee తో ఇండియాకలసి పనిచేయుచున్నది. జగదీశచంద్రబోసు, రాధాకృష్ణ సువంటి ప్రపంచోపదేశకులు భారతదేశపు ప్రతినిధులుగా పోవుచున్నారు. ప్రపంచరాష్ట్రములకు సంబంధబాంధవ్యములు చక్కగా నుండుటకు తగుప్రయత్నములు చేయుచున్నారు. ఇట్టిప్రపంచోపదేశకుల బోధనలవలననే ప్రపంచజాతులొకరినొకరు సమానభావముతోగ్రహించగలరు. దానివలన ప్రపంచమున శాంతి స్థాపితమగును. ౧౯౨౭లో సర్ అతుల్ చంద్రబర్జీ అంతర్జాతీయకార్మిక సభ కధ్యక్షుడయ్యెను. ౧౯౩౩ లో సర్ అతులుడు అంతర్జాతీయకార్మికసంఘపు గవర్నింగుబాడీ అధ్యక్ష పదవి నలంకరించెను. ఇట్లు భారతమాతపుత్రు లంతర్జాతీయసభలందు భరతమాతగౌరవమును, ప్రతిభను నిలబెట్టుచున్నారు. భారతదేశపురాజ్యాంగవిధానమున మార్పులు కలిగి దేశపు అంతర్జాతీయస్థితి హెచ్చి, దేశమున శాంతిప్రతిష్ఠింపబడినచో, ప్రపంచశాంతిహూడ నెలకొల్పబడినట్లే యగును. ప్రొఫెసరు ఎ. ఇ. జిమ్మరన్ చెప్పినట్లు భారతదేశము ప్రపంచరాజ్యాంగ వ్యవహారముల కాయువుపట్టయి యున్నది. కావున ప్రపంచశాంతి భారతదేశపుశాంతిపై నాధారపడి యున్నది. సమితితో సంబంధ మున్నంతకాలము భారతదేశము ప్రపంచవ్యవహారముల కాయువుపట్టుగా నుండును. శాంతిని ప్రపంచమున నెలకొల్పును.



# జాతీయత్వము-అంతర్జాతీయత్వము

జొన్నలగడ్డ సత్యనారాయణమూర్తి, యం. ఏ., బి. యల్ ,

క. తరణిశశాంకులతేజ

స్ఫురణము లేకున్న యట్లు భూజనములు ని  
ర్భరదురితతఁ జేడ్చుదురు  
నరపాలక విహితపాలనము లేకున్నన్.

—భార. శాంతిపర్వము.

శ్లో. అహింసా సత్య మక్రోధ

స్త్రాగ శాంతి రపైశునన్,  
దయా ధూతే వ్యూలత్వం  
మార్దవం హ్రీ రచాపలమ్.

శ్లో. తేజః తుమా గృతి శౌన

మద్రోహో నాభీమానితా,  
భవన్తి సంపదం దైవీ  
మభిజాతస్య భారత.

—భగవద్గీత.

దైనికాచారములందును, వేషభాషలందును, మతభావములందును భేదరహితులై, యొకేరాష్ట్రమున వసించువారిసమాహముజాతినాబరగునని ధర్మశాస్త్రము (Jurisprudence) తెలుపుచున్నది. ఈనుడి ననుసరించియే, బహుళమత, ప్రధా, భాషాయంతమైన భారతమందు జాతీయత్వముండనేరవని పలువురు పాశ్చాత్య విద్యాధికులు వాక్రుచ్చిరి. హిందూదేశమున పెక్కు భాషలును, మతములును ఉండుట నిక్కమే! కాని సంస్కృతము రమారమి అన్ని భాషలకును మాతృకయగుచే భారతభాషలన్నిటియందును నొకే భావతైవలిని ప్రవహించుచున్నది. వేదములును, పురాణములును ఆంగ్లన కెట్లు ప్రియములో, వంగదేశీయునకును, పాంచాలసీమస్థునకును నట్లే ప్రియములు కాశ్మీరసీమయందుగాని, కన్యాకుమారిఅగ్రమునగాని భగవద్గీతను మస్తకమున దాల్చుని భారతీయుడు లేడు. ముక్తాహారమందిలి సూత్రమువగువున నన్నిమతములందును ప్రధానమగు మానవకల్యాణభావ ముండుటచే భారతధర్మమున

విరుద్ధము లేమియు లేవు. భేదమం దేకత యుండుట సృష్టినియమమేకదా! హిందువులందును, ముస్మానులందును, సిక్కులందును. బౌద్ధులందును, పారసీకులందును, క్రైస్తవులందును భారతవిజ్ఞానమును, భారతపూర్వాన్నత్యమును నుజుతించి గర్వింపనివారు లేరు. దానంజేసి జాతీయత్వము భరతఖండమున మృగ్యమనుట మిశ్య.

ప్రజల యార్థిక, మత, సాంఘిక, నైతిక, రాజకీయస్థితికుడ్యములపై మహత్వ జాతీయత్వమహాసాధము నిలిచియున్నది. ఈమహోన్నతహర్మ్యము బలయుతమై చిరస్థాయిగ నుండుటకు దీనిభీత్తికలు దృఢములై యుండుట ముఖ్యము.

తొలినుండియు భారతీయు లాధ్యాత్మికైశ్వర్యముపై విశేషదృష్టి పఱపినను, ఇహజీవన సాధనమగు సర్థమునెడ విముఖులై యుండలేదు. ఋగ్వేదమందు దోచు రత్నఖిచితస్వర్ణసింహాసనవర్ణన, ధర్మమందిర్ధము రంగారు అలంకారమై ప్రాచీనభారతమున వరలియుండెడిదని తెలుపుటలేదా! ప్రాచీనభారతీయులు సముద్రయానము చేసియు, వివిధదేశీయుల గలిసియు తమవాణిజ్యమును బెంపొందించిరి. కొలంబసునకుముందు భారతీయు లమెరికాను కనుగొనిరని మెక్సికోయందు చూడటిన బుద్ధనిగ్రహములు తెలుపుచుండుట లేదా? అన్యఖండస్థదేవాలయములందు భారతభవము విరాజిల్ల లేదా? ఉన్నతమహీగ్రములకును, దీర్ఘఋరులకును, విశాలకాసారములకును, విస్తృతధూభాగములకును తావయి సుజలయుతమై, సుఖలసమన్వితమై, సస్యశ్యామలమై, భూతలస్వర్గమై అన్యదేశీయులకేకాక భరతఖండ మనిమిషులకు గూడ లీలాధూమియైనది. పృథ్వీముఖమున రతనపుతిలకములీల శోభిల్లిర భారతమునెడ నన్యరాష్ట్రీయులలోలుపదృష్టులుపఱతెంచినవి. భారతమాణిక్యములును,



రత్నకంబళులును, పట్టుడువ్వలువలును, సుగంధద్రవ్యములును, దంతపదార్థములును పాశ్చాత్యరాజప్రాసాదములను, పర్షియా షా (Shah of Persia) మహాలులను, వాణిజ్యస్థానములను అలంకరించినవి. దానంజేసియే గ్రీకులును, ఆరబ్బులును, ఉచ్చి, పోర్చుగీసు, ఫ్రెంచి, ఆంగ్ల జాతులవారును భారతవిషయము నేరుటకు పెక్కుపాట్లు పడి కృతకృష్యులైరి. యవనులును, మేచ్చులును భారతమున కొనరించిన యెరుగాని, లగ్గుగాని వ్యాపనిస్తరభీతిచే నిండు దెలుపను. కాని ప్రాచీనభారతము సకలైశ్వర్యములతో దులదూగి, పాశ్చాత్యులు బట్టకట్టు తెలుగక, వన్యపశువులట్లు మసలుచు, రాతియుగమందును, లోహయుగమందును నజ్ఞానసంతమసమున మునిగియుండ విజ్ఞానాలోకమున బ్రపంచదిగ్విలయమున వెలుగొందెడి దనిమాత్రము తెలుపుచుంటిని. కాని భారతభాగ్యప్రదీపము పడమటిగాలితాకుడున నిర్వాణ మైపోయినది. భారతమాత రెండుశతాబ్దములకుఁగోపుగనే పూర్వవిధూతి బాసి, నూతనవిధూతి దాల్చినది. సర్వాంగసుందరియైన భారతాంబ దారిద్ర్యదుష్పీడనములచే గృశించి మలీమసయై యున్నది. భారతీయుని దైనికాదాయము రెండణాలకు దక్కువయని అర్థశాస్త్ర నిపుణులగు సర్. ఆర్థరు లేమన్ మున్నగు పాశ్చాత్యులే వాక్రుచ్చిరి. కట్ట బట్టయు, దిన తిండియు లేక భారతీయులు నే ఉల్లాసుచున్నారు. భూతలనాకము నేను భూతలనిరయమైనది. ఐశ్వర్యమును గోలుపడిన భారతీయు లాత్యగౌరవమునకు దిలోదకముల నిడిరి. స్వీయశక్తిపై గల విశ్వాసమును హైందవులు కోలుపడిరి. అనుదినము కట్టుపుట్టములకై మాంచివ్వురు, లివరుపూలుల యాదార్యముపై నాధారపడుచుండిరి. ప్రాతఃకాలాగ్నిహోత్రమునకు స్వీడణ, నాకేవులు సాయపడినగాని హైందవులకు గతి లేకపోవుచున్నది. చెప్పనేల? భారతీయులకు వలయు యజ్ఞోపవీతములను, మంగళ సూత్రములను పవిత్రచరీత్రులగు నీమ బ్రాహ్మణోత్తములే తయారొనరించి పంపుచుండుట నిరీవల గాంచుచునేయున్నారము. నాటి ఉక్కా

మస్తినులు నేను మటుమాయమైనవి. నాటి మృదుల శాటులునే ఉంతరించెను. నాటి గృహపరిశ్రమలు నే ఉద్యమమయెను. నేతగాండ్ర వ్రేళ్లతో భారతమాంగల్యమాల్యము తెగపడినది! ఆర్థికముగ భారతజాతీయత్వ మడుగంటినది!

శరీరమందలి అంగప్రత్యంగములట్లు ఆర్థిక, సాంఘిక, నైతిక, రాజకీయ సమస్యలు పరస్పరసంబంధము గలిగియున్నవి. ఆర్థికస్థితి యెట్లు మాటినదో, భారత సాంఘికస్థితి యట్లే తేలినది. బలయుతమైన హిందూ సంఘము రోగపీడితమైయున్నది. దుస్సహకాశిన్యమును, దురంతశ్యామును, కుర్దాంత దురాచారములును హిందూసంఘమున దలయెత్తిరివి. బాల్యవివాహములును, నిర్బంధనైగవ్యమును, కన్యాశుల్కవరశుల్కములును, అవిద్యాస్పృశ్యతాదోషములును పూతసనాతనమతమునకు నుడువరాని కలంకము నాపాదించుచున్నవి. భిన్నజాతులవారు పొరపొచ్చెములతో గాలముపుచ్చుచుండిరి. భిన్నమతస్థు లొండొరుల కుత్తుకల నుత్తరించుకొన జూచుచుండిరి. సాంఘికముగగూఢ జాతీయత్వము తూలిపోవుచున్నది.

నిగమ మహాశాస్త్రనిధానమై, విజ్ఞానధన నిక్షేపమైన భారతదేశమున విద్య నేను కొఱవడినది; తక్షశిల, నవద్వీప, నలందాల యాన్నత్యము విస్మృతియందు మునిగినవి. ప్రతిమాలసంప్రదాయములు దేశముపై దాడినెడలినవి. మాతృభాషలు మూలబడినవి. బూటక పుగానలు పరివార్తములైనవి. శివాజీ కొండయెలుకయనియు, లక్ష్మీభాయి హరమానిసియనియు, కైపు మహాపురుషుడనియు, వారణాశిస్థింగున్న ప్రజాభిలాషియనియు నేటివిద్యార్థులు చదువవలసినగతి పట్టినది. రాణా ప్రతాపుని యమంతి తవీర్యము గాని, రాజసింహు, భీమసింహుల యవక్రపరాక్రమముగాని, దుర్గాదాసునిరుపమాన స్వార్థత్యాగము గాని, మానసి, మహామాయ, కల్యాణి, సత్యవతి, పద్మినుల యనిర్వచనీయపాతివ్రత్యముగాని ప్రస్తుతవిద్యార్థులలో నెంద తెలుగుదురు? ఆధునికవిద్యావిధానతామముకతన విద్యార్థులమనసు



మరుఘ్నామి యగుచున్నది. ఈమరుఘ్నామియందు మహా త్తరాశయము లెట్లు మొలకలెత్తును? వేదసారమునుగాని, గీతారహస్యమును గాని యెఱిగిన హిందూబాలకు లెందఱున్నారు? నీతిజ్ఞానము గాని, ఆత్మగౌరవము గాని, ఆత్మోన్నతిగాని, ఆధ్యాత్మిక పరిజ్ఞానముగాని పడయు విద్యార్థు లెందఱున్నారు? మానవహృదయము విశాల మగుకొనుటకు కష్టపడు విద్య యేది? విజ్ఞానముకొని కీయబడు విద్య యేది? విద్యగొనుట నొసగబడు విద్య యేది? దాస్యమునుగాక స్వాతంత్ర్యమును బోధించు విశ్వవిద్యాలయములు భరతఖండమున నెన్ని కలవు? ఆసుతోషు పెట్టిన బొబ్బ లరణ్య రోదనము కాలేదా? భారతీయుని యార్థిక సమస్యలు పరిష్కరించుటకు వలయు పరిజ్ఞాన మొసగు విశ్వవిద్యాలయములు హిందూదేశమున నెన్ని కలవు? భూనవులైనను, భూతలకు బేదులైనను పేదపంకితులకు బ్రతిమిల్లి, ప్రాచీనవిశ్వవిద్యాలయములందు జనసామాన్యము గలిగి విద్యాభ్యాస మొనర్చెడివారని విందుము. నేటి విద్యాలయములందీభావము, నీ సాహర్షము, నీ నైతికపటుత్వము గోచరించుచున్నదా? విశ్వవిద్యాలయములకు ధనదార్ధ్యములను ధారవోసి వెల్వడు విద్యార్థులు కాష్టపుత్తలికలట్లు కృశించిత్వగస్థిమాత్రావశిష్టులై, నిర్ధనులై, నిరుత్సాహులై, నిర్భాగ్యులై మహానగరపీఠులందల్లాడుచుండుట జూచి కన్నీరు వీడువా రెందఱున్నారు?

ఇక స్త్రీవిద్యనుగుఱించి యేమి తెలుపుదును? పురుషులస్థితికంటె స్త్రీలస్థితి మఱింత దుఃఖకరముగ నున్నదికదా! స్త్రీబుహుడ మేదస్సు కలవారనియు, వారికిని హృదయమున్నదినియు, వారుబుహుడ మానవజాతి లోనివారే యనియు, ప్రభాకరునకును మయూఖమునకును, ప్రమానమునకును సౌరభమునకును, సురాపగకును పూతగుణమునకునుగల సంబంధమట్లు స్త్రీపురుషులసంబంధ మభేద్యమైనదనియు మఱిచితిమి. వనితలకు విద్యాబుద్ధులు కఱపక చూలగూర్చుండబెట్టి మనశరీరమందలి సగపాలును పక్షవాతరోగమునకు గుఱి గావించితిమి. స్త్రీలను నికృష్టస్థితియందుంచి, ఉత్కృష్టదశనుండి

మనము నేలగూలితిమి. దానంజేసి విద్యా, నైతిక, మత పరిస్థితులందు గూడ జాతీయత్వము కుంటుపడినదికదా!

ఇక రాజకీయముగ భారతస్థితి నెఱుగని భారతీయులు లేరు. స్వాతంత్ర్యములేని మానవుడు మానము గోలుపడిన అధముడు! ప్రాణరహితుడైన శత్రువునకైన గౌరవ ముండును; కాని మానరహితుడైన మిత్రునకైన నభిమాన ముండును. ఏనాడు మనదేశము స్వాతంత్ర్యము గోలుపడినగో ఆనాడే భారతవిద్యా, నైతిక, ఆర్థిక, సాంఘికపరిస్థితులు పాడుపడినవి. స్వాతంత్ర్యికాంక్ష మహాపరాధ మని యొరులు తలచిన తలపవచ్చును. స్వాతంత్ర్యదీక్ష రాజద్రోహమని యన్యు లాహించిన నూహింపవచ్చును. స్వాతంత్ర్యవ్రత మన్యు లనుష్ఠింపరానిదని లాతివారు యోచించిన యోచింపవచ్చును. జాతీయత్వమునకు స్వాతంత్ర్యమే యుత్తమాంగము. పునర్జీవితు లగుటకు భారతీయులకు స్వాతంత్ర్యసంశీవియవసరము. దీనిని బడయుటకు భారతరాజకీయవేత్తలనేకమార్గములు నూచించిరి. దైవశీతిగల భారతీయునకు దౌర్జన్యమందు నమ్మకము లేదు. శాంతియే దౌర్జన్యమును మార్చునుటకు వలయు ప్రధానసాధన మని యేసునకు మున్నే బుద్ధుడు నూచించి యుండెను. దౌర్జన్యప్రహారములకు సహనకవచము నొడ్డుడనియే సబరక్రతీసంయమిప్రబోధము. ఈప్రబోధమును మది నిలిపి, భారతాంబ పాంచజన్యధ్వానమునకు జెని యొగ్గి, యుత్సాహపూరితులై దేశకల్యాణవ్రతదీక్షకు గడగి కృతకృత్యులగుచో భారతీయులు పూర్వోన్నత్య మందజాలుదురు. హైందవులు తమ్ముదాము పాలించు టెఱుగరని శ్వేతముఖులతలంపు. భారతీయులసమగ్ధులుకారు. ఆర్థికముగను, రాజకీయముగను హీనస్థితిలోనున్నను, అనిర్వాచ్యములైన అరిష్టకాదంబినీపంక్తులనుండి విజ్ఞానసస్త్రాశ్వుడు భారతవిహాయసమున తనదివ్యతేజమును చిలుకుచునే యుండెను. రామను రాధాకృష్ణులును, జగదీశమేఘనాథ ప్రభుల్లచంద్రులును, రవీంద్రనాథ ఠాగూరులును, గాంధీ అరవిందయతీంద్రనాథపంగీ విజయాది మహాపురుషులునుగా విజ్ఞానమున భారతము మహోన్నతమై యుండ భావదార్ధ్యమును, రాజకీయపరిజ్ఞానమును,



నిరంజనకాశల్యమును, స్వపరిపాలనా సామర్థ్యమును భరతసంపదమున గొఱవడెనని తలచుట దుర్మయము!

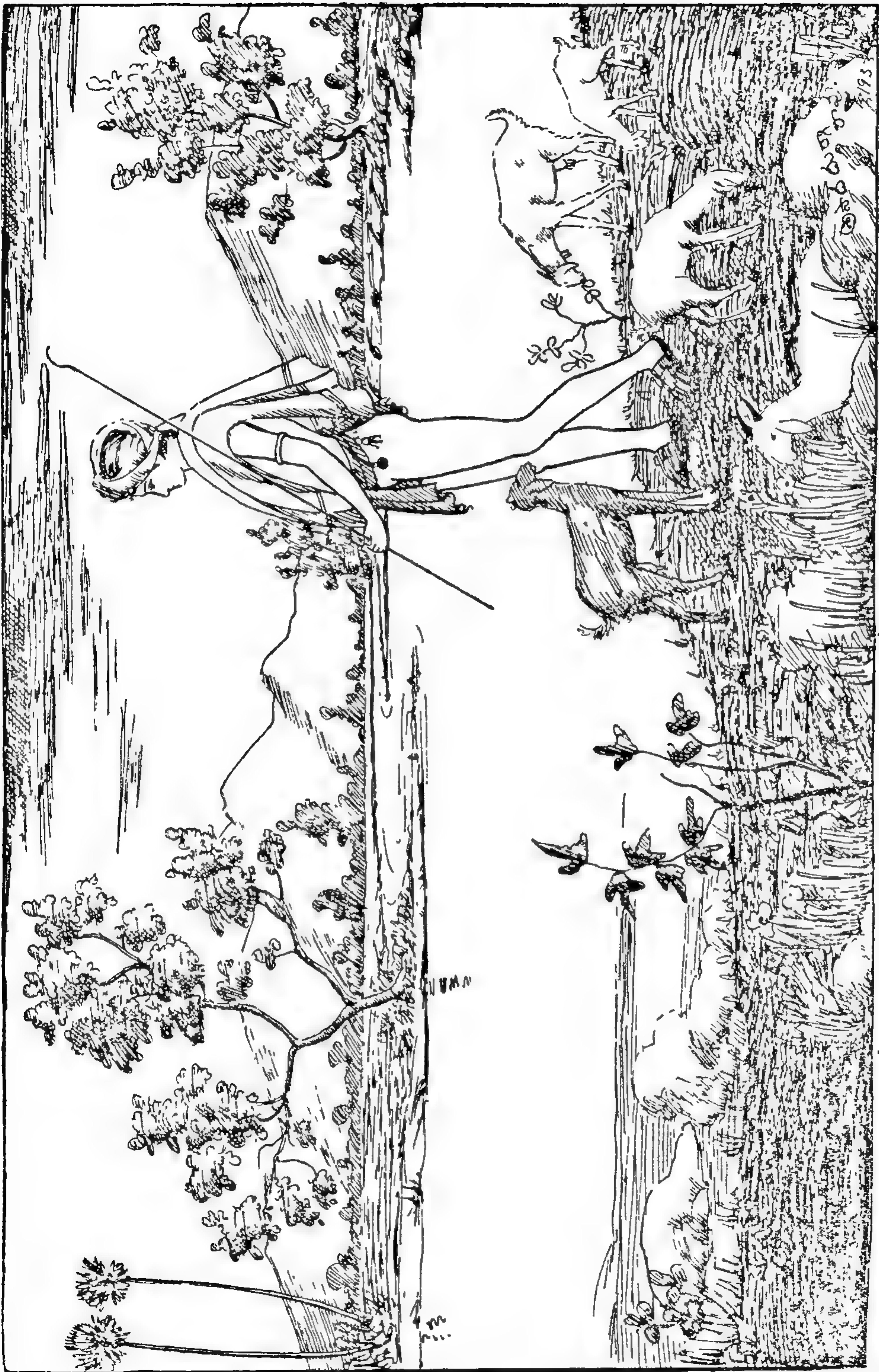
స్వాతంత్ర్య, బాధ్యతలు భేదభావమును మాపు చేసి సంఘీభావమును బెంపొందించును. స్వాతంత్ర్యము బడసిననాడే హిందూముసల్మానులు సురభివృద్ధి పొందుదురు. స్వాతంత్ర్యము బడసిననాడే బ్రహ్మక్షత్రియ వైశ్య శూద్ర పంచములు పాంచాల స్రవంతీపంచకమట్లు సంఘీభావసింహులైన గలియుదురు!! స్వాతంత్ర్యము బడసిననాడే మైత్రేయిగార్గి లనుబోలి భారతసీమంతినులు జ్ఞానశమంతకములై వెలుగొందుదురు!!! స్వాతంత్ర్యము బడసిననాడే యరాలి కుర్రులకు పరమమును స్వయంశక్తి, స్వయంనిర్ణయస్వయం విశ్వాస కులిశాయుధములచే ఛేదించబడుదుము!!! స్వాతంత్ర్యము బడసిననాడే సాశ్చాత్యవణిక్సంఘముల స్వాధీనతతని స్వీయబలనిత్రముచే ద్రుంపివేయబాలుదుము!!! స్వాతంత్ర్యములవడిననాడే సంఘస్థ దురాచార కీటులు లగ్నిబడి బుగ్గి యగు శలభముల ట్లంతమగును!!! స్వాతంత్ర్యముచేకుడిననాడే జాతీయత్వముపునర్జీవితమై సౌఖ్యసంపన్నమై, సర్వాంగసుందర మగును!!!! ఆర్థిక సాంఘిక, నైతిక, రాజకీయభిత్తికలు బలయుతములై, జాతీయత్వ మహాసాధము స్థిరమై, ఉన్నతమై యుండుటకు స్వాతంత్ర్యమూలబంధమునృఢమైయుండుటనివార్యము. ఈదివ్యహర్మ్యనిర్మాణమునకై భారత సోదరసోదరీమణులు నడుముగట్టుట ముదావహము.

జాతీయత్వముకంటె నంతర్జాతీయత్వము మహత్తరమైనది. కాని, యిదిరెండును పరస్పరవిరుద్ధములుకాక పరస్పరబలదాయకములు. ఏమజాతులవారికలయిక హైందవివుల కెట్లు కల్యాణసంధాయకమో, యైదుగుండుముల వారి సమ్మేళనము ప్రపంచమున కట్లే సుఖదాయకము. భారతీయులను, నైరోషావాసియు, నమెరికాసీమస్థులను నొకేభగవంతుని యనుంగువులు. అనుంగుసోదరులం దిన్యోన్యభావ మవసరము. నాగరికత యధికమగుకొలది పృథ్వీభాగములకు పరస్పరసంబంధము లలవడి క్రమక్రమముగ బలవత్తరమగుచున్నవి. ఏదేశముగాని యొంటరి జీవనము గడపుట నూతనయుగమున నసాధ్యము. పరస్పర

కల్యాణమే అంతర్జాతీయత్వసిద్ధి. ఈసిద్ధిచేపడుటకు జగమందలిజాతులన్నియు స్వార్థమునుమాపుచేసి, సమరమును దుదముట్టించి, సహనశాంతిసుఖములు నెలకొల్పవలెను. ఈమహత్తరోద్దేశమును బూర్ణమొనరించుటకు నైరోషా మహాసంగ్రామము కడచినపిదప జాతీయసమ్మేళన(League of Nations) మొకటి నెలకొలుపబడినది. ఏబదినల్లరు జాతులవారిందిపుడు సభ్యులుగనున్నారు. దీనినిగుఱించి పాశ్చాత్యులు రేబవలులు కీర్తించుచున్నారు. శాంతిస్థాపనమునకై నెలకొలుపబడిన యీమహాసంఘమున కింకను శాంతి దృఢోచరమగుచుండుట లేదు. ప్రపంచమందంతలను దుర్జయ దుర్భిక్ష దురహంకార దౌష్ట్యములు తలయెత్తుచునే యున్నవి. ఇందులకు హేతు వీమహాసంఘ సభ్యు లింకను, సర్వసమత్వభావమును గుర్తించకుండుటే. భారతసీమపై రాబొందులట్లు చూలుట కింకను నన్య జాతీయులు విరమించుటలేదు. రుథిరలోలుపశ్వానములట్లు పరదేశీయులు భారతముపైబడి హైందవార్థమును గొల్లగొట్టుచున్నారు. భారతీయులు నేడు దురంతసిడనమునకు గుఱియగుచుండు, నంతర్జాతీయత్వ శరీరమున నొక్కడ నలిగి మంటలు పుట్టుచుండు, మానవజాతికి సుఖశాంతు లెట్లవడును? మహత్తరమగు నంతర్జాతీయత్వ మలవడుటకు ముందు ప్రధానమగు జాతీయత్వము చేకుఱవలెను. కవీంద్రుడగు రవీంద్రునివలె, సంయమింద్రుడగు గాంధీ విశ్వమానవకల్యాణ మపేక్షించుచున్నను, ప్రస్తుతము జాతీయత్వముమీదనే తనదృష్టి నిక్షేపించుట కిదియే కారణము.

మానవసమత్వమును, మానవ భ్రాతృత్వమును, మానవ సౌహార్దమును నింకను భావప్రపంచమందే ప్రకాశించుచున్నవి. అచిరములో నీయుత్కృష్టాదర్శము సఫలీకృత మగుగాక! యుగాదినుండి కవులును, సంయములును గాంచు దివ్యస్వప్నము సత్యరూపమునందుగాక!! పృథ్వీతలముశాంతిధామమై, సుఖనిధానమై, మహత్తరమై, మహిమోదేతమై, మధ్యమలోకస్వర్గమగుగాక!!! జాతి, మత, వర్ణ, భాష భేదములుమఱచి మానవకోటి పవిత్రమైత్రీసంశ్లేషమున గలిసి, నవగ్రహగానతుల్యమగురమంజులప్రణయగీతము నేకకంఠమునబాడి, సృష్టిమహిమ గీర్తించుచు, సచ్చిదానందము నందుదురుగాక. !!!!





—యస్. దుర్గపు.

శి  
రీ  
ల  
క

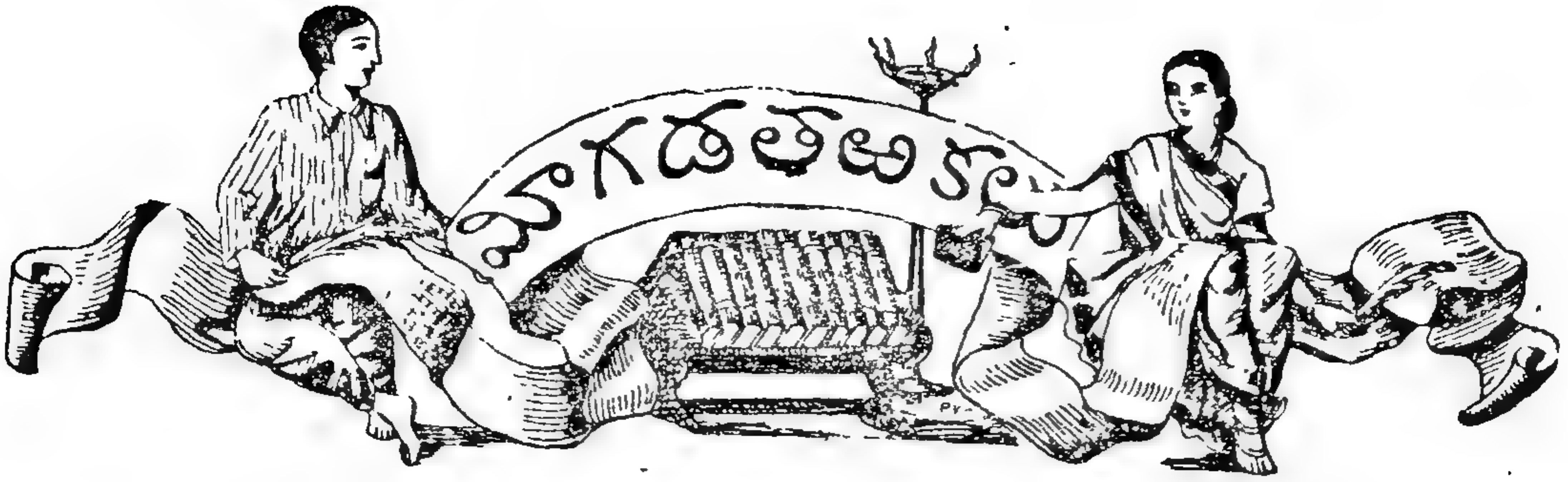
10.

12.

13

—3౫





## సారస్వతము - సర్కారు

ఒకప్పుడు మనదేశంలో, లలితకళలు, నాగరికత, ప్రఖ్యాతివహించినవంటే, అప్పటి రాజాచరణమే కారణము. హిందూరాజులు మతసంప్రదాయసిద్ధములగు ఆచారవ్యవహారాలను యెంతభక్తిశ్రద్ధలతో కాపాడాలో, అంతశ్రద్ధాభక్తులతో లలితకళలనుగూడ నారాధించి, దేశగౌరవమునకును, సంఘాన్నత్యమునకును కారణభూతులైనారు. రాసురాసు మనమరద్యప్తంవల్ల, విదేశీయులపరిపాలనలో, మనవృత్తులను చిత్రకళలను పోషించేవారు లేకపోయినారు. ఎవరికైనా స్వవిషయాల్లో వున్నంతజాగ్రత్త, యితరులసంబంధములో వుండదు. కాకికొడ్డ కాకికి మద్దుగా నుండుట సహజమేకదా? ఆచరణ లేకపోయినను, కొన్నాళ్ల క్రిందటివరకు, యిట్టివిషయాల్లో అనవసరంగా జోక్యం కలిగించుకొనేవాళ్లు గారు. ఇది కొంతమేలే. అప్పటి నుండి వీటిని కాపాడేభారము ప్రజలమీద బడ్డది. పెద్దలంతా పూనుకొని యథాశక్తిని నేర్చుకొని, యిప్పటి వరకు యితరదేశాలకు తీసిపోకుండా నిలిపారు.

అన్నివిధాల దేశము మరీ దుస్థితికి వచ్చుటకు ప్రస్తుతం రెండుకారణాలు కనుపడుతున్నవి: (1) నేటి విద్యావిధానము, (2) స్థానికపరిపాలనాపద్ధతి. ఇది అందరికి దెలిసినరహస్యమే యెవప్పటికి, యెవరికివారు, యేవోసాకులు చెబుతూ "యెవరికివారే, యమునా తీరే" అన్నట్లుగా సంచరిస్తున్నారు. చిన్నఉద్యోగస్థులు చేతగాకనో, మరేకారణముచేతనో యేతెలివితక్కువపనిచేసినా, అందలిఫలితమును జవాబుదారీ వహించిన పెద్దయుద్యోగి అనుభవించవలసివుంటుంది. అధికారవర్గంలో, యేశాఖవారు యేలోపము జేసినా,

చివరకు "ఫలానావారిప్రభుత్వంలో యీపని జరిగింది" అనేఅప్రతిష్ట కాయంగా వుంటుంది. సర్కారు వారు మనసారస్వతములో వ్రేలు బెట్టుతున్నారా? దానివల్ల లాభమా? నష్టమా? అనేది ముఖ్యమంత్రియము కాబట్టి, ఉన్నదున్నట్లు చర్చించుట అవసరము.

కొందఱుయువకులు ఉత్సాహముతో ముందుకు వచ్చి, గ్రంథాలమోద్యమవ్యాప్తికి పాటుపడుచు భాషానేవ చేస్తున్నారు. కొందఱు సారస్వతోపాసకులు చిత్రచిత్రిగతుల గద్యపద్యాలు నిర్మించి, తెలుగుతల్లిని ఆరాధిస్తున్నారు. భావిభాగ్యోదయానికి ఈరెండును పునాదులేకాని, మన దురదృష్టంవల్ల ఫలితానికివచ్చిన పండ్లను ఉడతలు కొడుతున్నవి. స్వేచ్ఛగా, నిర్భీతితో రచియింపబడి, సంఘమును, దేశమును ఉద్ధరించే ఉత్తమగ్రంథాల ప్రచారానికి అనేక అంతరాయాలు సంభవిస్తున్నవి. ఇవి ప్రస్తుతము రెండురకాలుగా బయలుదేరినవి.

మొదటివిధము:—

కొందరు గ్రంథాలయాధికారులలో, లేక, యజమానులలో, సర్కారువారికి, గ్రాంటు యిప్పించవలసిందని దరఖాస్తులు పెట్టుకొన్నారు. అందుమీదట, గ్రాంటుయిప్పించేబట్లుగానే, డిప్యూటీ యినస్పెక్టరు ఆఫ్ స్కూల్సునో, లేక, మరో ఉద్యోగినో దరఖాస్తులు పెట్టుకొన్న గ్రంథాలయాన్ని అన్నిటిని తనిఖీ చేయమందురు! ఆ యుద్యోగి కొన్ని గ్రంథాలయాలకు వచ్చి, యిష్టమువచ్చినట్లు ప్రశ్నలవర్షము గురిపించి, ఉన్న అధికారమంతా చలాయిస్తూ "ప్రణయచాంచల్యము", "ప్రణయసామ్రాజ్యము" మున్నుగాగల "ప్రణయము" అనుమాట యున్నగ్రంథాల



లున్ను “గాంధీజీవితము” (ఆత్మకథ), “తిలకుగారి ఉపన్యాసములు” మున్నుగాగల దేశనాయకులచేర్లు గలగ్రంథాలున్ను తక్షణం లైబ్రరీలోనుంచి తీసివేయ మనిచెప్పి వెళ్లుచు. దీన్నిబట్టిచూస్తే మన గ్రంథాల యాల్లో “కుమారవాచకాలు”, “వాణీవాచకాలు”, “పెద్దబాలశిక్ష” మున్ను సునవిమాత్రమే వుండాలన్నమాట. సర్కారు యీవిధంగా మనసారస్వతముమీదికి దాడి వెడలితే ఉత్తమగ్రంథాలకు తావేది?

రెండోవిభాగము:—

టెక్స్టుబుక్ కమిటీవారు అట్రూవ్ చేసినగ్రంథాలు మాత్రమే పఠనీయములుకదా? మొన్న మొన్నటివఱకు షేచెత్తగ్రంథమైనా సరే అట్రూవ్ అయిపోయేది. ఆకారణముచేత ఉత్తమగ్రంథాలు రావడానికి విశేష ముగా అవకాశము లేకపోయింది. ఇప్పుడిప్పుడు ఆపద్ధతి మారి క్రొత్తదారి దొక్కారు. నీవుస్తకముననైనా శృంగారమనేమాటగాని, రాజకీయపువాసనగాని కను పడితే, ఆగ్రంథము అట్రూవ్ గాదు. ఈమధ్య నామి శ్రులూకరు “శ్రీకృష్ణలీలాస్మృతి” అనేగ్రంథాన్ని కమి టీవారికి బంపారు. పేరుచుబట్టే ఆగ్రంథము భక్తిరస ప్రధానమైనదని తెలుస్తుందికదా? కమిటీవారు ఆగ్రంథ ములో “లావణ్యానుపమాంగియై, విసము నల్లం జమ్మలం దాల్చి” అనేపద్యంలో “చన్నులు” అనేమాట యు న్నదిగనుక అట్రూవ్ చేయుటకు వీలుగాదని గ్రంథకర్తకు జవాబు యిచ్చారు. మఱొకమిశ్రులు “దైవమాడా మణి” అనేగ్రంథం పంపితే, దానికిగూడ యిట్లాంటి జవాబే వచ్చింది. దీనినిబట్టిచూస్తే పోతనగారి “భాగ వతము” అసలే చూడగూడ దనుకోవలెనా?

భారత, రామాయణాది పౌరాణికగ్రంథములు, కళాఖర్ణోదయము మున్నుగాగల ప్రబంధాలు యేమి కావలెను? శృంగారరసప్రధానములై యుండి, చరిత్రా త్మకములును, సాంఘికములును అగు ఉత్తమగ్రంథాలగతి యేమిటి? “అట్రూవుడ్ ఫర్ లైబ్రరీ యూస్” అని టెక్స్టుబుక్ కమిటీవా రనకపోతే యీగ్రంథాలు వుండ గూడదుగదా? ఈవిషయం ప్రాజ్ఞులు చక్కగా ఆలో చించుకోవాలి. సారస్వతముమీద సర్కారువారు తమ

అధికారాన్ని యెంతవరకు చలాయించాలెనో, విద్యాధి కులు నిర్ణయించి, అవసరమగుమార్పులు జరుగుటకు, అధికారవర్గమువారికి మనవిచేసుకొనుట మేలని విన్న వించుచున్నాను.

—కర్లపాలెము కృష్ణరావు.

### వచనవాఙ్మయము

సంస్కృతమున పద్యరచనమే కవిత్వము. వచ నము బలామూరు.

అందు శాస్త్రీయగ్రంథములును పద్యాత్మకములే. తుదకు నిఘంటువులును పద్యాత్మకములే.

సంస్కృతపండితులు, సంస్కృతకవులు వచ నమును సకలవిధములను ద్వేషించి బహిష్కరించినారు.

అయితే : కవిత్వమునకు ఒదుగునది, సహజ మైనది వచనము ; కాని, పద్యముకాదు.

పద్యము గానమునకు సంబంధించినది.

పద్యమున లయ, స్వరము ప్రధానములు. కవి త్వము వాటి తరువాతిది.

శిశువులు, పక్షులు, పాములు పద్యములు, పాటలు విని తలలూపును. పరిణతచిత్తులగు విద్వాంసు లును అన్యభాషాశ్లిష్టగీతము విని ఉప్పొంగుదురు.

కారణము...?

గానము శ్రవణసుఖము నొడగూర్చును.

పద్యము, పాట విని యెట్టిపామరుడును ఆనందించుట భావము తెలిసికాదు. అందలిభావము— కవిత్వము రుచిచూపుటకు చతురుడగు పండితుడు చాల శ్రమపడవలయును.

కావుననే గాన మాపాతమధురమని నిర్వచనము.

పద్యమున కవిత్వమునకు పారతంత్ర్యమే ; కాని స్వాతంత్ర్యములేదు.

వచనమున కవిత్వమునకు మరే సంస్కర్మమును లేదు. అంతయు స్వస్వరూపము.



వచనము చదివితెలిసికొనగలుగు అక్షరజ్ఞాని పద్యము చదివి తెలిసికొనలేడు.

ఏల? పద్యమున తికమకలెక్కువ. వచనమున సారశ్యమెక్కువ.

పద్యమున వాక్యనిర్మాణము లయ ననుసరించి నడచును. వచనమున స్వతంత్రముగ, నూటిగ నడచును.

పద్యము కవిత్వములేకున్నను విన సొంపుగ నుండును. వచనము కవిత్వములేకున్నమాటలప్రోసు. అంతే.

కావుననే వచనము కవులకు నికషము.

పద్యములనే ప్రేమించిన సంస్కృతకవులలో ఈనూత్రము నెరిగినవారు లేకపోలేదు.

కొందరు పద్యములను పూర్తిగా విడువలేక చంపువులు రచించినారు.

బాణుడు, దండి మున్నగువారు నలుగురై గురురు కేవలవచనమునే ప్రేమించినారు; కాని వారి గ్రంథములయందలి వాక్యము లన్నియు గణయతి ప్రాసలులేని పద్యములు.

పద్యముల ప్రభావము వారి కవితాశక్తి నట్లు కొంచెపరిచినది.

పద్యములనే చూచి, చదివి, రచించి ఉండిన వారు ఆమెట్టునకైన దిగియుండుట ప్రశంసాసాత్రమే.

వారి యడుగులలో అడుగులువేసిన ఆంధ్ర కవులు అంతమాత్రపు పరిణతినైన పొందలేదు.

ఆంధ్రమున అట్టి నారికేళపాకపు వచనమైన లేదు.

అయితే: ఒకవిశేషము మాత్రమున్నది.

సంస్కృతకవుల ఒరవడి, సాహచర్యము— వీటివలననే ఆంధ్రకవుల కిట్టి పద్యప్రీతి యేర్పడినా, కాలము వారిలో కొంతమార్పు తెచ్చిపెట్టినది.

ఆంధ్రప్రబంధము లన్నియు చంపువులు. నాలు గైదుమాత్రమే నిర్వచనములు.

పరిణామనూత్రము మరికొంతకాలమునకు మన హానికి వచనప్రీతి కలిగించియుండవలసినది; కాని అనుకరణపరాయణత పురోగమనము లేకుండజేసినది.

ఇంతేగాదు. తిర్యగ్గమనమునూడ ప్రారంభమైనది.

మనవారు చిత్రకవిత్వమును, బంధకవిత్వమును ప్రారంభించినారు. శ్లేషకవిత్వమున మునిగిపోయినారు. రానురాను తమ పూర్వులపోకడలను, ఎత్తు గడలను, కల్పనములను కొంతమార్చి, వారిభావములను తమ మాటలతో ఛందోబద్ధము కావించినారు.

అక్కడక్కడ ఒకరిద్దరు వచనము వ్రాసినా అది పైకి రాలేదు. జనసామాన్యమునకు రుచించలేదు.

మహమ్మదీయుల ప్రభుత్వము మనకు చిరకాల మనుభూత మయినా వారి వాఙ్మయము మనకు కొత్త రుచి కలిగింపలేకపోయినది.

ఆంగ్ల వాఙ్మయపరిచితి కలుగునంతవరకును మనవాఙ్మయమున కీడ్వరము విడువలేదు.

ఎందొమ్మిదవ శతాబ్దియొక్క ఉత్తరార్థమున మన వాఙ్మయమున ఆంగ్లవాఙ్మయచ్ఛాయ సాంద్రముగా అంకితమైనది.

దీనితో ప్రబంధనిర్మాణము సన్నగిల్లి, నాటకరచనము ప్రారంభమై, వచనవాఙ్మయము పెరుగసాగినది.

కుంటివానికి కాళ్లు వచ్చినట్లు, గ్రుడ్డివానికి కండ్లు వచ్చినట్లు, బధిరునకు చెవి వచ్చినట్లు, మూగవానికి నోరువచ్చినట్లు అయినది. ఆంధ్రవాఙ్మయము నకు వెలుగువచ్చినది.

ఇటీవల పద్యవ్యాసములు—ఖండకావ్యములు రచింపబడుచున్నవి. ఈరకమున సంఖ్యకు తగినంతవిశిష్టతలేదు. అయితే: వీటివల్ల కీడులేదు. మేలును తక్కువ.

కాగా, మనకవులు ఇప్పుడు దృఢదీక్షతో చేయవలసినది వచనరచన. వచనరచనవలన వాఙ్మయమునకు విజ్ఞానమబ్బును. పుష్టికలుగును.

వచనవాఙ్మయమువలన మనబాతి ఉద్బుద్ధమగును. మనదేశము వీర్యవంత మగును.

అప్పుడు భారతదేశపుటాకాశమున ఆంధ్రుడు నిండచంద్రునివలె సాక్షాత్కరించును.

—శాస్త్రి

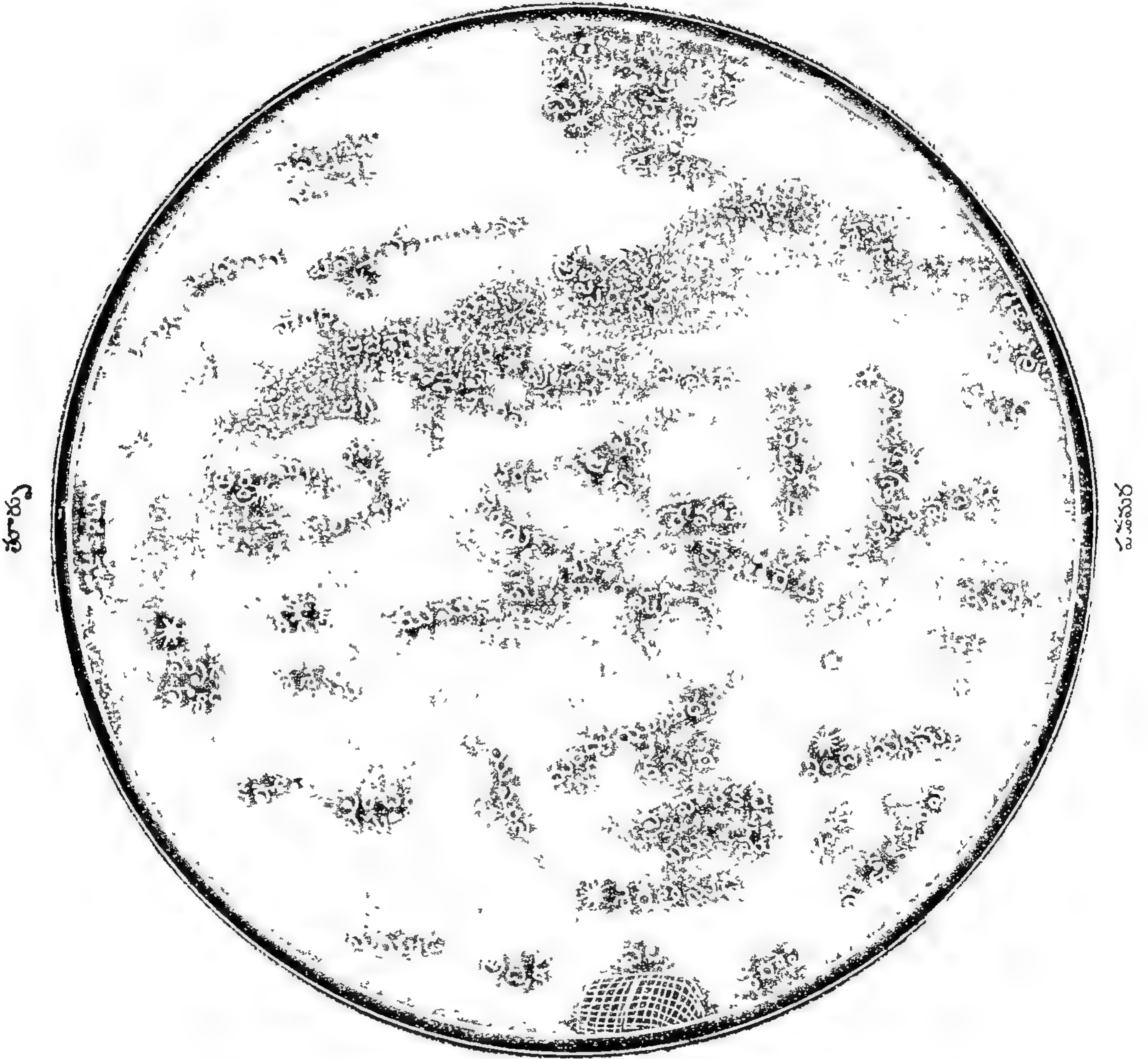


# నక్షత్రమండలము

గొబ్బారు వేంకటానంద రాఘవరావు (కవి తానమిశ్రి)

మార్గశిర, పుష్యమాసములు : (డిసెంబరు 1933)

ఉత్తరము



దక్షిణము

[ఈపటము ఆ చూచుకుంటూ సరిగాచూపునట్లు తలమీచుగాపెట్టి చూడవలెను. ఇందున్నట్లు నక్షత్రములు  
డిసెంబరు 8 లేదీని రాత్రి 8-10 గంటలకును, డిసెంబరు 22 లేదీని రాత్రి 7-11 గంటలకును } కనబడును.]  
,, 15 ,, ,, 8-22 ,, ,, 29 ,, ,, 7-28 ,,



౧౯౩౩ డిసెంబరు ౮ మొదలు ౧౯౩౪ జనవరి ౮ లేదీవఱకునకు నెలలో రాత్రి తొలిజామున నగపడు గ్రహ, నక్షత్రాదులను తెలిసికొందము.

### క్షీరవాహిని (Milky way)

**ఈ** మాసములో క్షీరవాహిని, తూర్పు సమీప మందున్న ఆగ్నేయదిశనుండి, పశ్చిమ సమీపమున నున్న వాయవ్యదిశవఱకు మండలబండాకారమున (like the segment of a circle) వ్యాపించి యున్నది. అది శ్వాన, పూర్వశ్వాన, వృశ్చ, మిథున, వృషభ, సారథి, భృగు, పరశు, అపసరస, రాజహంస, ధనిష్ఠ లనబడు నక్షత్రసమూహములమీదుగా గాని, సమీపమునుండిగాని వ్యాపించి యున్నది.

### పరమక్షయ దినము (Winter solstice)

సంవత్సర మంతటిలో అల్పతమప్రమాణము గలదినము (shortest day of the year) ఈ మాసము నందే వచ్చుచున్నది. మనవారు ఈ దినమును పరమక్షయదిన మందురు (డిసెంబరు ౨౧-వ లేదీ).

### శీతకాలపు నక్షత్రములు

Winter constellations-శీతకాలపునక్షత్రములగుంపులు అనబడు మేష, వృషభ, మిథున రాసులు ఈ మాసమునందు రాత్రి తొలిజామున తూర్పున నెంతో రమ్యముగా కనబడుచుండును.

### మిక్కిలి తేజోవంతములైన నక్షత్రములు (First Magnitude stars)

మంచి సాగపైకట్టియు, మిక్కిలి తేజోవంతములైనట్టియు నక్షత్రములు ఈ మాసపు తొలిజామున తొమ్మిది కనబడుచున్నవి. అవియేవనగా:—

౧. శ్రవణము. ఇది త్వరలో అస్తమించుచున్నది.

౨. ఇంద్రద్యుమ్నుడు.(Fomalhaut -ఫోనలో)

౩. శంతనుడు. (Achernar)

౪. రోహిణి. (Aldebaran)

౫. రిగల్. (Rigel)

౬. ఆరుద్ర. (Betelgeaux)

౭. బ్రహ్మహృదయము. (Capella in Auriga)

౮. మృగవ్యాఘ్రుడు.(Sirius in Canis Major.)

౯. పూర్వశ్వానము. (Procyon in Canis Minor)

### ఉత్తరనక్షత్రములు

గ్రువుడు సరిగా నభోమధ్యరేఖపై నున్నాడు. చిన్నయెలుగు గ్రువుని దిగువ వ్రేలబడినట్లున్నట్టి. బృహదృక్షము ఉత్తరసమీపముననున్న ఈశాన్యమున నిక ఉదయమగునుకాని ఇంకను ఉదయముకాలేదు. విఘ్నేశ్వరుడును, అతని గూఢకమును ఇప్పుడే తొంగిచూచుచున్నారు ఉత్తరసమీపమున వాయవ్యదిశను నాకుడు అస్తమించినాడు.

### తూర్పునక్షత్రములు

వేదకాలమునాడు వృశ్చుడనియు, పాశ్చాత్యులచే ఒరయన్ (Orion) యోధుడనియు చెప్పబడు ఓరునిరూపము తూర్పున చుక్కగా కనబడుచున్నది. మనవారు కొల్ల కావిడిచుక్కలని చూపు ఘాటు చుక్కలును, వాటికి నాలుగు ప్రక్కలను బాహువనబడు ఆర్ద్రయు, పాదమనదగు రిగల్ (Rigel) నక్షత్రమును, రిగల్ తూర్పుగా నొకటియు, ఉత్తరమున అనగా, ఆర్ద్ర, రోహిణిలమధ్య తేజోవంతముగు Bellatrix నక్షత్రమును నాలుగుమంచపు కోశలవలె నగపడుచున్నవి. రిగల్ నక్షత్రములో పచ్చనిరంగుల చుక్కల జంట ఉన్నది. కొల్ల కావిడి చుక్కలు విషువద్రేఖ (Equator) వెంబడిని కొలచెము దక్షిణముగా పోవుచున్నట్లు కనబడును. రిగల్ చుక్కకు ఉత్తరమున యమునపుట్టికట్ల కనబడును. రిగల్ దిగువనే శశకమున్నది. చిన్నదైనను శశకము చూచుట



కెంతో రమ్యముగా నగపడుచున్నది. దానికి కొంచెము చిగువనే కపోతమున్నది.

### శ్వానములు-మృగవ్యాధుడు (Sirius)

ఇంత రేజస్సుతో ప్రకాశించునక్షత్రరాజము మరియొకటి ఆకాశముం దగపడుదు. ఇంచుమించుగా నీ నక్షత్రము నంటియున్న ఆకాశగంగకావల ఉత్తరముగా శ్వానములోని Procyon చుక్క-ఇదే పూర్వ శ్వానము-మెరియుచున్నది. పాశ్చాత్య లీ కుక్కలు ఒరయన్ వేరుకాని వెంబడిని పోవు వేరుకుక్కలందురు. వీటికి ఎరువను, అనగా తూర్పుసమీపమునందున్న ఈశాన్యమునందు మిగునరాశిలోని పునర్వసుచుక్కలు చుక్కగా ఉదయించి మెరియుచున్నవి.

రోహిణి వృషభరాశిలోని వృషభమునకు నేత్రమువంటిది. ఎద్దుకన్నువలె ఎఱ్ఱగా మెరియుచుండును. రోహిణికి ఉత్తరభాగమందు తెల్లని రేజస్సుతో బ్రహ్మసూరియము మెరియుచున్నది ఈకెంటికినిమగ్ని అగ్ని నక్షత్రము చూడవచ్చును. నభోమధ్యరేఖకు తూర్పునను, సారశి అజశాబకములకవలనుభృగుపరశుమండలమున్నది. అందుజౌర్వ, జమదగ్ని, రుచీకాదులు మెరియుచున్నారు. ఆదిగ్రహ క్రమ్మ మిగులకరించుకొనుచు పులోముడున్నాడు. పులోమునిసమీపమున, క్షీరవాహినిలో, స్వల్పములై కనపడునక్షత్రకోటులచే నచ్చటియాకాశము ధవళమై తోచుచున్నది.

### మధ్యనక్షత్రములు

పిల్లలకోడి భృగుపరశుమండలముచిగువను రేజరీలుచున్నది. వెండి యుల్లరీయమున చిక్కుకొనిన మిణుగురుపుగువులట్లు ఇది చుక్కగా మెరియుచున్నది. యంత్రసహాయములేక ఇందలినక్షత్రము లారు కనబడుచున్నవి. అశ్విని నభోమధ్యరేఖపైనున్నది.

శిశుమారము అశ్వినికి రేవతికి చిగువనేఉన్నది. అందులోని మైరానక్షత్రము ఒకప్పుడు సప్తముఖులంత రేజోవంతమైయుండి మరియొకప్పుడు, కంటికి కానరానంత రేజోహీనముగా నుండును.

### దక్షిణ నక్షత్రములు

శిశుమారమునకు చిగువ ఇంద్రద్యుమ్నుడును, ఆతనికిధతో సంబంధముగల నాశిక జంఘ బకము, ప్రావారకర్ణ ఘాకము, యుగంధరకమతమును కానబడుచున్నారు. ఆశ్నేయాకాశమున వసుచరిత్ర కథను స్ఫురింపజేయు నక్షత్రములున్నవి. ఉపరిచరవసువును, అతని యమోఘవీర్యమునకై పోరాడిన పక్షులును, ఆవీర్యమును మ్రింగిన అదికయు, అదిక పడినవలయు, దానిగర్భమున జనించిన సత్యవతి యోజనగంధియు, ఆమెను వివాహమాడిన శంతినుతును ఆప్రాంతములందే కాన నగుచున్నారు.

శిశుమారము చిగువనే సముద్రవాలుకాపులిన తలమున ధుంధుడు ఘోరాగ్నిజ్వాలలతో Chemical Furnace లె చూడనగును.

### పశ్చిమమున

శ్రవణ మస్తమించుచున్నది. నాయాపథమును, శ్యామసీమలును త్వరలో నస్తమింపనై యున్నవి. ధనిష్ఠయు నెంతో నేపుండును. శ్యామసీమల కావల ఊర్వశీపురూరవసులును, చిగువ పూర్వాభాద్ర, ఉత్తరాభాద్రలును, ఆనెరువ కుంభ, మినరాసులును కాననగుచున్నవి.

### అపరసలు

ఊర్వశీపురూరవసుల కావల, నభోమధ్యరేఖ సమీపమున, రంభ, సుజార్ణి, హ్రదేచక్కున్, గ్రంధినీ, చిరాఖ్య మొదలగు నపరసలు మెరియుచున్నారు. ఈచుక్కలన్నిటిలో రంభ 'చక్కిచుక్క' యను సామ్యము మరువరాదు.

### ఇంద్రమద

అపరసలదిగువను పులోమరక్కసునిచే బాధితయైన ఇంద్రమదయును, ఆమెగర్భచ్యుతుడైన చ్యవనుడును కాననగుచున్నారు. చ్యవనుడు రేవతికావల, అశ్విని సమీపమునందు చూడనగుచున్నాడు.



## క్షీరోదగ్రువములు

క్షీరోద దక్షిణగ్రువము— యుగంధరకమలము నభోమధ్యమును గడచి పడమటకు వ్రాలినది. ఉత్తరగ్రువ మింకను కానరాదు.

## గ్రహములు

సూర్యాస్తమయమైనవెనుక పశ్చిమాకాశమున శుక్రుడు మంచికాంతితో ప్రకాశించుచున్నాడు. శ్రవణముదిగవ శని కొంతకాలము కనబడును. అంగారకుడు మకరమందే కానవచ్చుచున్నాడు. మాఘమాసములో కాని కుంభములోనికెరాదు. రాత్రి 9 గంటలపుడు కనబడును, ఈగ్రహములు మాడును, సూర్యాస్తమ

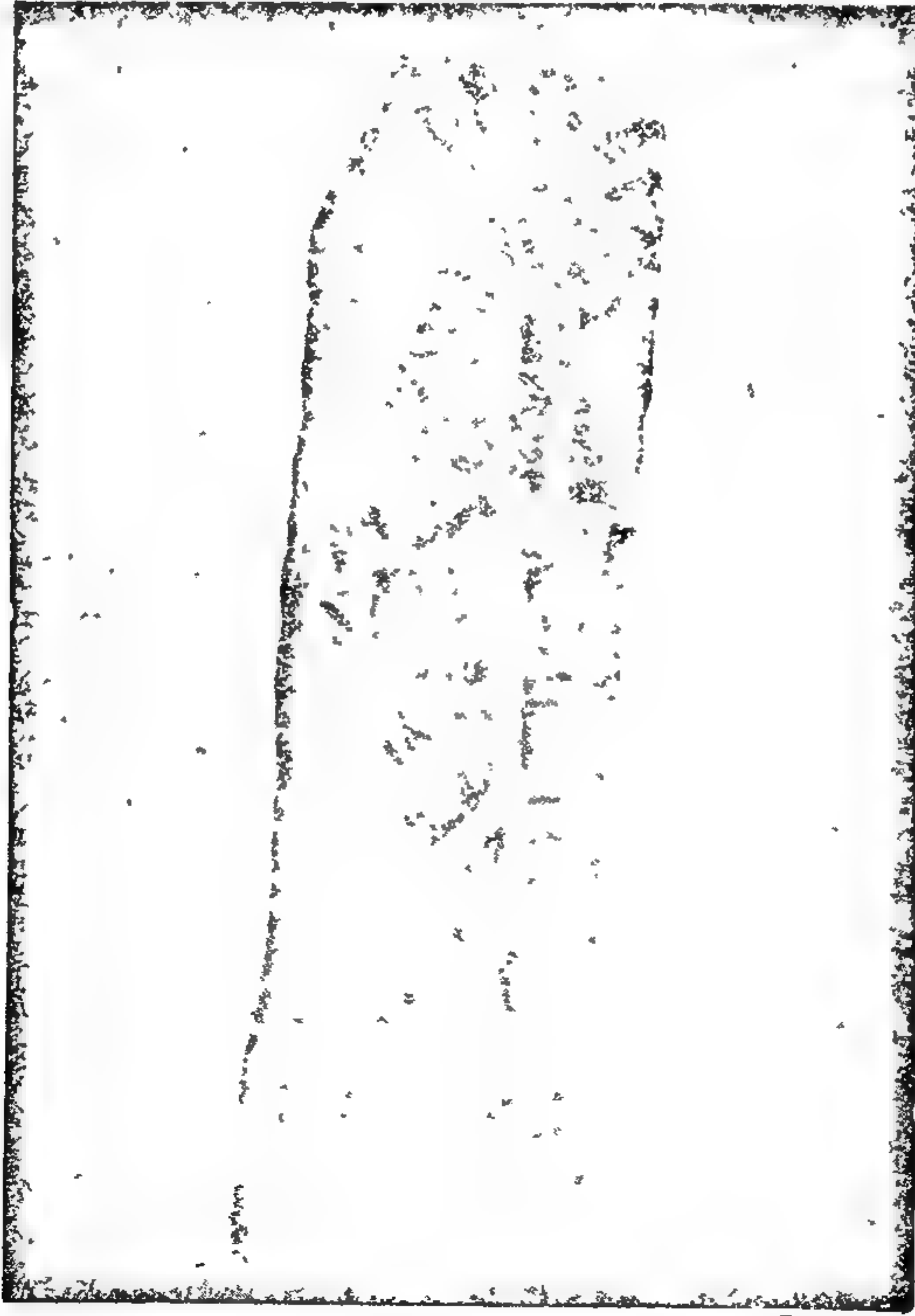
యముకాగానే కొంతవఱకు పశ్చిమాకాశమున చూడ నగును. వాటిస్థానములు పటములో చూపలేదు.

## ఉల్కాపాతములు

ఈమాసములో 15 డిసెంబరువఱకు, మిథున రాశిలో, పునర్వసుసమీపమున హ్రస్వములు, శని వంతములు నైన ఉల్కాపాతములు కాననగును.

## చిన్న ఉల్కలు

పునర్వసులో 15 లేదీవఱకును, సప్తముషి మండలములో 19-22 లేదీలను, నరకునిలో 19 మొదలు 29 లేదీవఱకును చిన్న చిన్న ఉల్కలు పడును.



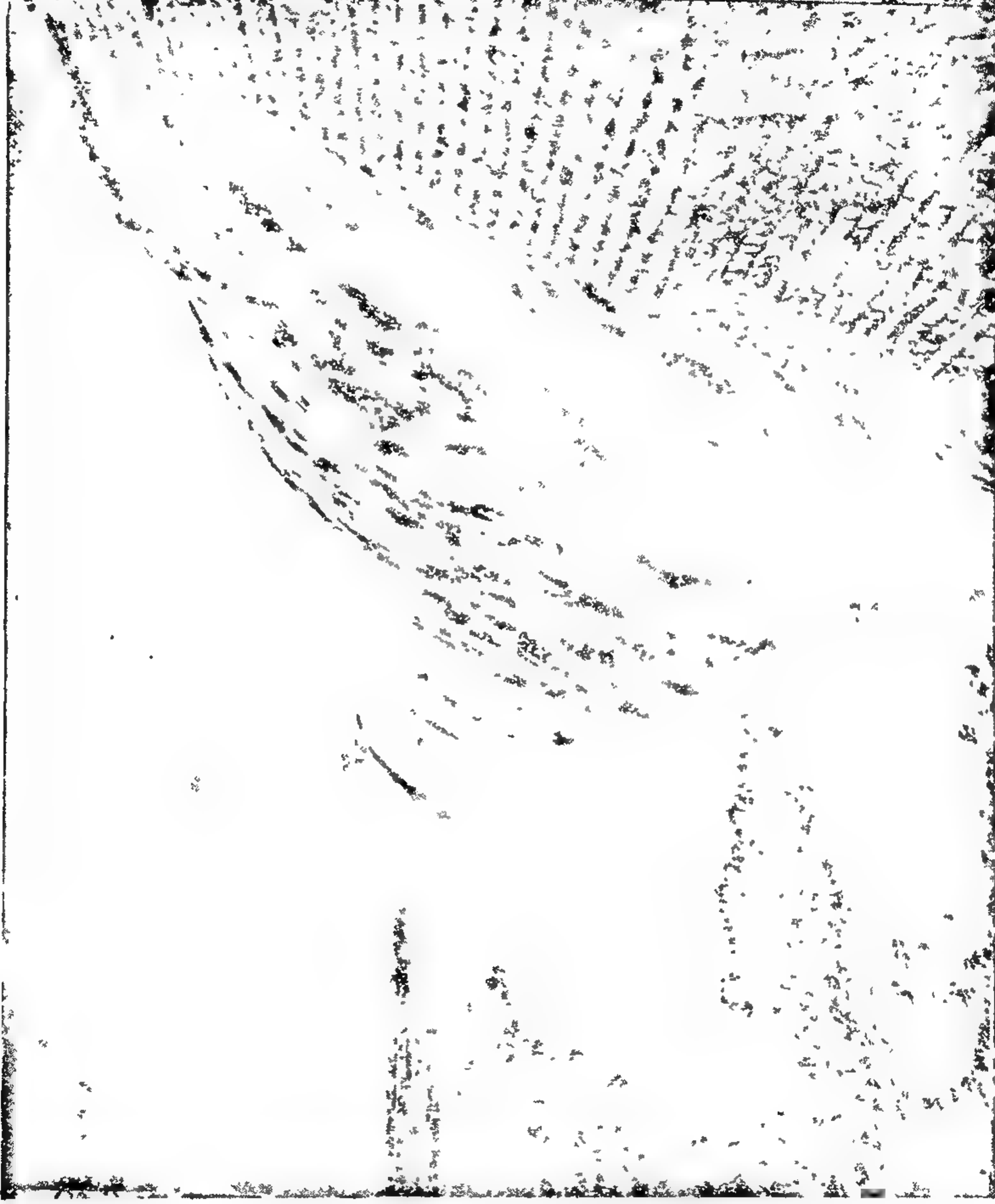
అభి సా ని క

(ఆంధ్రజాతీయకళాశాలా చిత్రసంచయమునుండి)

—యస్. వి. యస్. రామారావు.

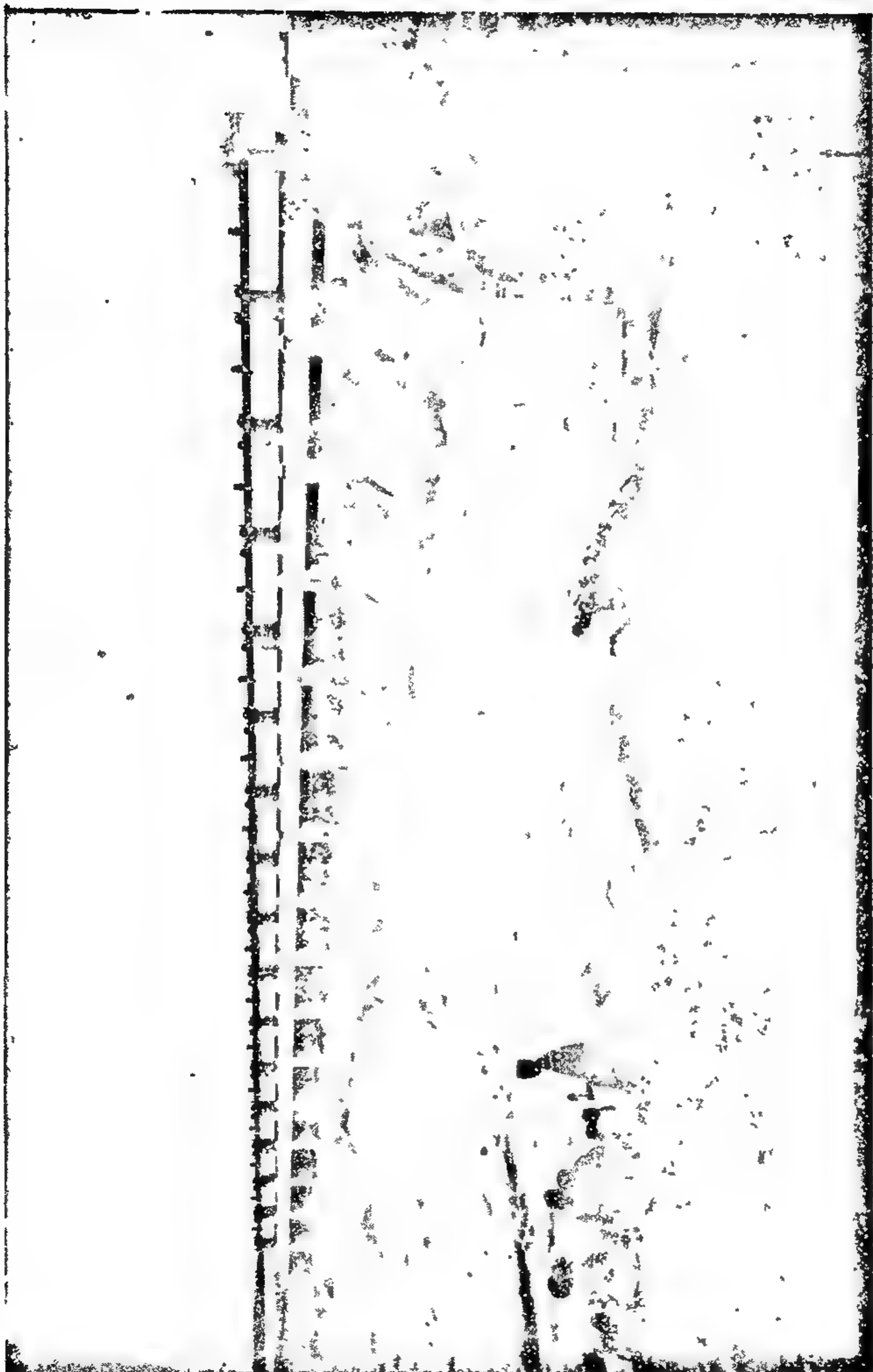


## నిజాం సాగర తటాక చిత్రములు



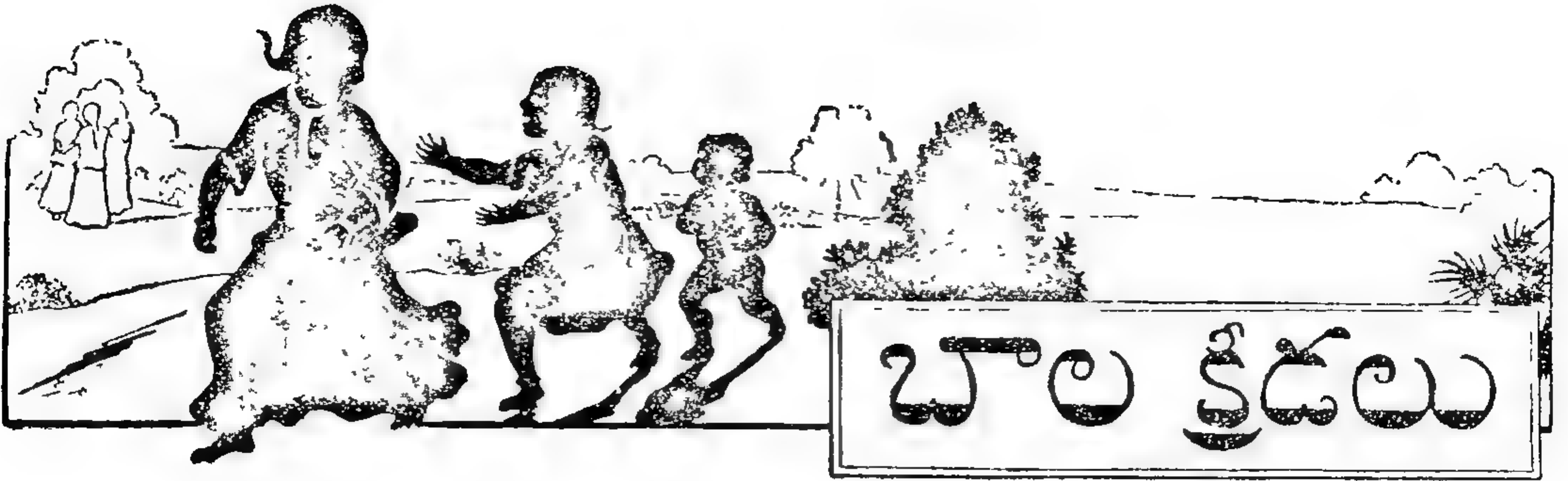
3. జలపాతము





ప. తమిళన తెరచుకొను అలుగులు





మంగిపూడి వేంకటేశ్వర

### 32. ఓమనగుంటలు - ఆవు ఆవు

ఒకగుంటకు ఒకటియెదురుగా నుండులాగున రెండువరుసలుగా కరువు ఏడేసిగుంటలు చేయవలయును. ఈగుంటలు బల్లలమీద చెక్కించుకొన్న యెడల సులభముగా నుండును. కనుక చాలమంది మంచి సరదాగా చేపలుమొదలైనవాని గూకారముగా నుండునట్లు చక్కగా కర్రలు చెక్కించి చేయించుకొందురు. ఈయాట ఒకయాటకు ఒక్కరును, ఒక్కయాటకు ముగ్గురును, మూడూటలకు యిద్దరును ఆడుటకు బాలిక లుండువలయును. ఈయాటలో కాశీవచ్చిన గుంటదేరు కుళ్లుగుంట, లేక మరికిగుంటయనియు, దానితరువాత గుంటలలోని కాయలు తీసికొనుటదేరు నాకివేయుట అనియు అందురు. గుంటఒక్కటికి అయి డేసికాయలుచొప్పున పదునాల్గుగుంటలలోను వేసి, ఇద్దరిలోను ముందుగా ఎవరోయొకరు తమముందర నున్న యేవోయొక గుంటలోని కాయలు చేతిలోనికి తీసికొని, తీసినగుంటకు పైనున్న గుంటమొడిలుకొని గుంటకు ఒక్కొక్కకాయచొప్పున అయిదుగుంటలలోను వేయవలెను. తరువాత ఆరవగుంటలోని కాయలెత్తి మళ్లీ ఆలాగుననే ఆడవలెను.

ఇట్లు తన గుంటలలోగాని, రెండువవారి గుంటలలోగాని యేదైననొక గుంటగాని, రెండుగుంటలుగాని కాశీవచ్చువరకు ఆడుచుండువలెను. ఒక్కగుంట కాశీవచ్చినయెడల కాశీగానున్న గుంటతరువాత గుంటలోని కాయలును, దానియెదురునున్న గుంటలోని కాయలును ఆడుచున్న బాలిక 7లిచ్చి ప్లేంచుకొని తీసికోవలెను.

ఎదుటిగుంటలో కాయలు లేనియెడల ఒకగుంటలోని కాయలే తీసుకోవలెను. వరుసగా రెండుగుంటలు కాశీయైనయెడల కాయ లేనియు రావు ఇట్లు కాయలు 7ల్చినను 7లువకపోయినను కాశీవచ్చినతరువాత ఆట రెండువవారి రాజవలయునుగాని మొదటివారి రాజుగాడు. ఇట్లుకరితరువాత నొకరు అన్ని గుంటలలోను కాయలన్నియు అరునంగాక ఆడుచుండువలయును. ఇట్లు ముండుగా ఆడుకై కాయలెత్తిన గుంటలలో మిగత గుంటలలోని కాయలతో ఆడుచుండుగా ఎవ రాడుచున్నను ఎవరిప్రక్క గుంటలలోనికి నాలుగుకాయలు చేరినయెడల వారు వారి గుంటలలోని కాయలు యెత్తుకొని 7ల్పుకాయలలో కల్పుకోవలయును. అట్టికాయకు ఆవు అని వేరు. ఇట్లు ఆడుచూరాగా ఓడిపోయినవారికి కొన్ని గింజలు మొదటివారు తగ్గిపోవుచు కనుక రెండువారికి ఓడిపోయినవారికి యేడుగుంటలలోనికి సరిపడుకాయ లుండువు. అట్లుండుకపోయినను ఎవరిద్దర నున్న కాయలు వారునారు డెట్టి ఆడవలెను. అనగా ఓడిపోయినవారిద్దర ఒకగుంటలోనికి సరిపడు కాయలున్నను 7ల్చినవారు ఏడుగుంటలలోను కాయలుపోసి ఆడవలయును. కాని ఓడిపోయినవారిప్రక్కను గింజలు లేనియెడల కాశీగానున్న గుంటలలోనూత్రము ఆడక కాయలున్నగుంటలలో నూత్రమే యిద్దరును ఆడవలయును. ఇట్లు ఎవరోయొకరు పూర్తిగా ఓడిపోవువరకు ఆడవలెను.

### 33. వంగఆట (కట్టుఆట)

ఈయాటకు గుంటఒక్కటికి యేడేసికాయలుండువలయును. ఎవరోయొకరు యేవోయొకమూల



గుంటలోనుండి యారంభించి ఆడవలయును. (లేని యెడల ఆట సరిగా నడువక చాలా ఆలస్యముగా ముగియును.) అట్లు ఆడునపుడు తనకు ప్రకృతున్న మూలగుంటలోనుండి ఆరంభించవలెను. కాని యెడమ మూలగుంటనుండి ఆరంభించినయెడల కాయలు విస్తారము గలుపురావు. ఇవి జ్ఞాపకముంచుకోవలెను. ఈయాటకు మొదటియాటవలెగాక యేగుంటలోనికి కాయలు సరిపోవునో ఆగుంటలోని కాయలే యెత్తి ఆడుచుండవలయును. ఇట్లు ఆడుచుండగా ఏమూల గుంటలోని కాయలైనను ఆగుంటకై యెత్తుటచేత కాళీయై నతరువాత ఆగుంటలో మాడుకాయ లుండి నాల్గవకాయ పడునప్పటికి చేతిలోని కాయలు సరిపోయినయెడల దానికి (ఆగుంటకు) వంగ అనిపేరు. ఆనాల్గవకాయ నుర్తునిమిత్తము ఆగుంటప్రక్కను నిల్పవలెను. ఎవరిప్రక్కమూలగుంట వంగ (కట్టు) అయినదో ఆగుంటలోని కాయలు వారు గెల్చినట్లు అగును. కనుక ఆగుంటలోని కాయలన్నియు ఒక్కమారుగాని, అనేకపర్యాయములుగాని ఎవరివో వారు తీసికోవలెను. ఒకరు ఆడుచున్నప్పుడు యెదుటివారి గుంటలన్నిటిలోను కాయలువేయవచ్చునుగానియెదుటివారికివచ్చిన కట్టు అనగా వంగఅయిన గుంటలోమాత్రము కాయలు వేయరాదు—అనగా ఆడరాదు. ఇట్లు ఆడునప్పుడు యేగుంటయైనను యెన్నిగుంటలైనను కాళీలుకావచ్చును. అట్లు కాళీయైనగుంటలోనికి (ఆడుకవచ్చుకాయలు అనగా చేతిలోనికాయలు సరిపోయి) ఒక్కకాయ మిగిలియుండినయెడల ఆకాయ దానిలో వేసిన తరువాత తనఆట అయినట్లు తలచి రెండవవారు ఆడవలెను. వంగవచ్చినను తరువాత రెండవ యాట యియ్యవలెను. వంగగుంటలలో ఎక్కువలాభము వచ్చినవా రెవరోయొకరుందురుగనుక రెండవమారు ఆడెడుఆటకు ఒకరికెక్కువగాను ఒకరికి తక్కువగాను గింజలుండును. కనుక ఆవుల ఆటవలెనే యెవరి దగ్గరనున్న గింజలన్నియు వారువారు వేసి ఆడవలెను. కాని ఓడిపోయినవారిప్రక్క కొన్నిగుంటలు కాళీయుండునుగనుక కాయలున్న మొదటిగుంటనే మూల

యని భావింపవలెను. ఇట్లు ఎవరోయొక రోడిపోవు వరకు ఆడవలెను.

### 3౯. అత్తకోడళ్ల ఆట

ఈ యాటకు గుంట ఒకటికి పన్నెండేసికాయలు పోయవలయును. ఇది ముగ్గురు ఆడవలయును. ముగ్గురిలోను ఇద్దరు కోడళ్లనియు, ఒకతె అత్తయనియు పేరులు పెట్టుకోవలెను. పదునాల్గుగుంటలలోను (ఈ గుంటలను గదులనియు, ఇండ్లనియు వాడుదురు.) కుడి యెడమప్రక్కల నున్న నాలుగేసియిండ్లు చేరి యొక్క ప్రక్కవి చేరియొకకోడలును, మధ్యనున్న ఆరుగుంటలను అత్తయను తమవని భావింపవలయును. ఆవుల యాటవలెనే దీనికిని ఆడెడుకాయలు ఏగుంటలోనికి సరిపోవునో దానిప్రక్కగుంటలోని కాయ లెత్తిఆడవలయును. కాని సరిపోయినగుంటలోని కాయ లెత్తియాడ గూడదు. ఈ యాటకును ఆవులన్నవిగాని ఆవులనగా ఆరేసికాయ లుండవలెను. ఈ యాట మొదట అత్త ఆరంభించవలెనుగాని కోడండ్రు ఆరంభింప కూడదు. అత్త గెల్చినను, ఓడినను రెండవ ఆటమొదలుకొని మూడుఆటలవరకు ఆటకొక్కటికి ఒక్కకాయ చొప్పున కోడల్లిద్దరికి చేరియొకటి యిచ్చుచుండవలయును. ఇట్లు ఇచ్చుటచేరు కోడళ్లకు అత్త గంభీరపోయుటఅనియు, మూడుమారులనగా మూడేండ్లనియు చెప్పుదురు. అయినవయాటమొదలుకొని అత్తవలెనే ఓడిపోయినను, గెల్చినను ఆటలన్నియు అయిపోయి మానివేయువరకును ఆటప్రతియాటకును ఆటఒక్కటికి ఒక్కొక్కకాయచొప్పున కోడల్లిద్దరును చేరియొక కాయ అత్తకు యిచ్చుచుండవలెను. కోడళ్లు కొత్తగా కాపురమునకు వచ్చుటచేత కొంతకాలమువరకు అత్త పెత్తనమనియు, తరువాత యెల్లకాలము కోడళ్ల పెత్తనమనియు దీనికి పేరు. ఈయాటకుమాడ ఆవులఆటలో వలెనే ఆడుచుండగా కాళీవచ్చినగుంటప్రక్కనున్న యెదురుగుంటల రెంటిలోని కాయలును యెవరికి వచ్చినవి వారు తీసికొనిపోవచ్చును.



౪౦. కాశాట

ఈయాట యిద్ద రాడవలయును. దీనికి గుంటకు పండ్రెండేసి కాయ లుండవలయును. ఈఆటయంతయు ఆవులఆటవలెనే ఆడవలయును. కాని యాయాటకు ఆవులు లేవు. మరియు యీయాట ఆడునపుడు మధ్యనున్న రెండుగుంటలలోని కాయలు యెత్తి గూడదు. కాని ఆగుంటలలో తక్కినగుంటలలోవలె ఆటఆడునపుడు కాయలు వేయుచుండవలయును గాని మానరాదు. మధ్యగుంటలు రెండునుగాక తక్కిన గుంటలప్రక్క గుంటలేవైన కాళీలు వచ్చినపుడు ఆవులఆటలోవలె యెవరికి వచ్చినకాయలు వారు తీసికోవలెను. మధ్యగుంటలప్రక్క కాళీలు వచ్చిన యెడల ఆగుంటలలోని కాయలు (అనగా మధ్యగుంట లోనివి) మొదట యెవరికైన రావలసివచ్చినయెడల వారు తీసుకోక ఆటయంతయు ఆభరసుదాక అట్టే యుంచవలయును. నీలయనగా ఈగుంటలలోని కాయలు ఎవరిప్రక్కనున్నవి వారికిగాక రెండవవారికిగూడ అధికారము గలదు గనుక ఆగుంటలయందలి కాయలు ఎవరి కెన్నిమారులు రావలసివచ్చినవో లెక్కించు కొని ఆవరుసప్రకారము ఇద్దరును పంచుకోవలెను. ఒక్కొక్కయాటకు అట్టికాళీ (మధ్యగుంట ప్రక్క గుంటకు) రానియెడల ఆయాట అయిపోయినను ఆ కాయ లట్టే యుంచి రెండవయాట ఆడుమా ఆయా టలో ఎవరికి వచ్చునో వారు పుచ్చుకోవలెను. ఈ యాటలో మధ్యగుంటకు కాశ అనిపేరు. అందువల్లనే యీయాటకు కాశాట యనిపేరు.

౪౧. సీతాదేవిఆట

ఈయాట ఒక్కరికంటె యెక్కువమంది ఆడు టకు వీలులేదు. నీలయనగా లంకలో సీతాదేవి రెండవవారి ముఖము చూచుకుండ ఒక్కతెయును ఈయాట ఆడుకొన్నది చెప్పుదురు. అందువల్లనే దీనికి సీతాదేవియాట యని పేరువచ్చినది. ఈయాటకు క్రమముగా రెండుప్రక్కలను ఒకగుంటలో ఒక్క కాయయు, రెండవగుంటలో రెండును, మూడవ

గుంటలో మూడును, నాల్గవగుంటలో నాలుగు, అయిదవగుంటలో నైదును, ఆరవగుంటలో నారును, ఏడవగుంటలో నేనుగా కుడిప్రక్కనుండి ఎడ మకు పోసికొనిరావలయును. తరువాత ఆట ఆరం భించవలెను. ఈ యాటకు ఎక్కడ యారం భించినను సరేకాని యేగుంటలో కాయవేయుట తోడ అయిపోవునో ఆగుంటలోనే వేసినను దానిలో నివే యెత్తి ఆడుచుండవలయును. ఈయాటకు కాళీలు వచ్చుటయు, గుంటలలోనికాయలుగెల్పుక్రిందతీసికొనుట యును లేవు. ఈయాట కెప్పుడును కాళీలు రాగూడదు. ఆలాగున వచ్చినయెడల ఆట తప్పుఆడినట్లు గ్రహించ వలెను. ఇట్లు ఆడుచుండగా తప్పినయెడల మరల మొద టినుండియు ఆడుకోవలెను. ఇట్లు ఆడగాఆడగా అన్ని గుంటలలోను మొదట యేగుంటలో యెన్నెన్నికాయలు వేసినారో, అన్ని సరిగా యెప్పుడు వచ్చునో అప్పటికి యీయాట ముగిసిన ట్లెంచవలయును.

౪౨. సరిబేసులు

అంకెలలో మొదటియంకెయగు ఒకటిమొదలు కొని యొకసంఖ్య విడిచి యొకసంఖ్య చొప్పున అనగా ఒకటి, మూడు, అయిదు మొదలగు సంకెలన్నియు జేసి సంఖ్యలును, రెండుమొదలుకొని యొకటివిడిచి యొకటి యనగా రెండు, నాలుగు, ఆరు, యెనిమిది మొదలగు సంఖ్య లన్నియు సరిసంఖ్యలనియు నందరికిని దెలియును కదా ! ఇద్దరుబాలికలు సమానసంఖ్యగల గవ్వలుగాని, చింతగింజలు మొదలగు గింజలుగాని తెచ్చుకొని యొడిలో పోసికొని యొకబాలిక తనయొడినుండి కొన్ని కాయలు దీసి (కాయలుఅనగా గవ్వలుగాని, గింజలు గాని అని తెలిసికోవలెను) రెండుచేతులతోను గిలకరించి కుడిచేతిలోనికి వచ్చినన్ని కాయలు తీసి ఆకాయలు కన్నవకుండ మూసి సరియా, బేసియా చెప్పుమని రెం డవవారి నడుగవలయును. ఆచేతిలోని కాయలను ఇన్ని యని సరిగా రెండవవారు చెప్పినయెడల ఆకాయలను వారి కిచ్చివేయవలయును. చెప్పలేనియెడల చేతిలోని కాయ లెన్నో అన్ని రెండవవారివద్దనుండి పుచ్చు



కోవలెను. ఇట్లు ఇద్దరిలో ఎవరోయొకరు అన్ని కాయలును గెల్పువరకు నాడుకోవచ్చును. లేదా కొంతవరకైనను ఆడవచ్చును. కొంతవరకు ఆడి నూనివేసిన యెడల మొదట తాముతెచ్చుకొన్న కాయలెన్నియో, గెల్పుకొన్న కాయలెన్నియో లెక్కించిమాచుకొని సంతోషించవచ్చును. ఈయన యెందరు బాలికలైనను ఆడుకోవచ్చును. అనగా ఒక బాలిక కాయలు గిలుకరించి సరుకూ, బేసులాయని అందరిని అడిగినప్పుడు ఒక్కొక్కరే క్రమముగా సరుకూ బేసులాయని తమకు నోచినట్లు చెప్పవచ్చును. అట్లు చెప్పిన యెడల అందరిలోను ఓడిపోయినయందరిద్దరను కాయలు పుచ్చుకోవచ్చును. 7 ల్చిన బాలికల కందరికిని ఆడిన బాలిక యియ్యవచ్చును. ఇట్లు చేసినయెడల ఒక్కొక్కపర్యాయమే చాలకాయలు ఓడిపోవుమందులయు, 7 ల్చుచుండులయు గూడ సంభవించును లేనియెడల అందరిని అడుగక అందరిలోను ఒక్కొక్కరూ ఒక్కొక్కరి నడిగి 7 ల్చినయెడల ఆమెయొక్కరి దగ్గరనే కాయలు తీసికొని తాను ఓడినయెడల ఆమెకే కాయ లియ్యవచ్చును. ఇట్లు కొంతచేపు ఒకరు అడిగెనుగాను (అడిగినారు), మరికొంతచేపు మరియొకరు అడిగినారు (అడిగెనువారు) గాను ఉండవలయును. లేదా యెల్లప్పుడు నొక్కమాదిరిగానే నను ఉండవచ్చును.

### ర 3. కుచ్చిళ్లు

ఈయన యిద్దరుగాని, పైగా మరికొందరుగాని యుండి ఆడవచ్చును. కాని నలుగురైదుగురుకంటె ఎక్కువమంది ఆడినయెడల గింజు లెక్కువకావలసి వచ్చును. ఆ ఎక్కు స్థలము ఎక్కువ ఆక్రమించుకొనును. చాలసేపటిదాక ఆది ముగియక విసుగువచ్చును. ఈ యాడు చింతగింజలేకాని సీతాఫలగింజలు మొదలయిన వంతగా యుపయోగముగా నుండవు. (ఎత్తులేని వరుటచే చేతికి దొరుకవు) కావున చింతగింజలే ముఖ్యము. కుంకుడుగింజలు, తలంటుకాయలలోని గింజలు మొదలయినవిగూడ పనికివచ్చును. చింతగింజలను దెచ్చి ఆడవచ్చిన బాలికలందరును సమముగా పంచుకొని

యొడిలో ఉంచుకొని అందరును సమముగా, కొన్నిగింజలను దీసి అందరిగింజలును కలియబోసి ముందుగా ఆడుటకు నిశ్చయించిన బాలికచేతి కీయ



వలయును. ఆ బాలిక యాగింజలన్నియు తనకు చేతిలో, అనగా అరచేయి చాచి దానిలో పోసి కొని ఆగింజలను కొంచెముయెత్తునకు యెగురవేసి (అంగుళము, అరఅంగుళమువరకంటె యెత్తుగా యెగురవేయనక్కరలేదు) కుడిచేయి నెంటునే తిరుగవేసి ఆగింజలు కుడిచేతివ్రేళ్ళమీద నిలుచునట్లు చేయవలయును (ఎగురవేసిన గింజలు తిరుగవేసిన కుడిచేతి వ్రేళ్ళమీద నిలువవలయును. కనుక ఎక్కువయెత్తునకు గింజలు యెగురవేయరాదనియు, వ్రేళ్లు ఒకదానికొకటి యెడముగా నుంచరాదనియు తెలిసికోవలయును) కొందరు అరచేతిలోని గింజలను మీక్షేతిమీదికి దెచ్చుకొని నిల్పుటలో యెడమచేతితో సహాయము చేసికొనుచుందురు. ఇట్లు తిరుగవేసిన చేతిమీద నిల్పిన గింజలను కొంచెమెత్తునకు యెగురవైచి అరచేతితో పట్టుకొనవలయును. ఇట్లు యెగురవేయునప్పుడుగాని, అరచేతితో పట్టుకొనునప్పుడుగాని యొక్కగింజయైనను జారి క్రిందపడరాదు. అట్లు గింజలు ఒక్కటిగాని, ఎక్కువగాని జారిగాని, చెవరిగాని క్రిందపడ్డయెడల ఆయాట తాను ఓడినట్లైంది మరియొక బాలికను ఆడుమని ఆగింజలన్నియు నీయవలెను. కనుక మీచేతిపై నుంచుకొని యెగురవేసి పట్టుకొనబోవు గింజలు చేరెడుకంటె చాలతక్కువగా నుండు మంచిది. అనగా నలుగురైదుగురు బాలికలు కలిసి యాడునప్పుడు ఒక్కొక్క బాలిక పదేసి పదునైదేసి కుచ్చిళ్లు పోసినను నలుబది యేబది పుంజెములు



గింజలసనుకదా! ఆ గింజలన్నియు లోజేతిలోగాని, మీజేతిమీదగాని నిలువనేరవుదా! కనుక అరచేతిలో పట్టినన్ని గింజలుమాత్రమే యుంచుకొని తక్కినవి క్రింద విడిచినను విడువవచ్చును. మరియు రెండవచేతులును దోసిలిపట్టి దోసిలికి మించిన గింజలు క్రిందవిడిచి మీజేతిమీద యెడమచేతికాయమున బోసికొనునప్పుడు మోడచేరేడు గింజలుమాత్రమే యుంచుకొని తక్కినవిక్రిందికి వదిలివేయవచ్చును. మరియు చేరేడుకన్న తక్కువ గింజలే మీజేతిమీద నిల్పుకోవచ్చును. అనగా యెడమచేతి సహాయములేకుండా యెన్నిగింజలు మీజేతిమీద నుండి యెగురవేసి పట్టుకొనగల్గునో అన్నిగింజలనే యెగురవేయునప్పటికి మీజేతివ్రేళ్ల మీదఉంచుకోవలెను. అరచేయి తిరుగవేసి వ్రేళ్లు దగ్గరగా పట్టి బాగుగా చాచి మీదిభాగమున నుంచువచ్చునట్లు, అనగా పల్లముగానుండు నట్లు వ్రేళ్లు వంచినయెడల కొంచెము ఎక్కువగింజలు చేతిపైని నిల్చును. ఇట్లు మీజేతిమీది గింజలు యెగురవేసి పట్టుకొని అగింజలు కుచ్చెడు (నాలుగేసి) చొప్పున యెడమచేతిలోనికి పడునట్లు మెల్లగా యెగురవేసి పట్టుకోవలెను. కుడిచేతిలో చాలగింజలుండునుగనుక వ్రేళ్లు సుప్పికెగా బట్టి నాలుగింజలుమాత్రము వ్రేళ్లయివతిలికి గంటి యెడమచేతినేర చాచి నుంచవలెనుండునట్లు వ్రేళ్లు వంచి ఆసంకలో పడునట్లు మెల్లగా యెగురవేయవలయును. అట్లు యెగురవేయుచుండగా కుడిచేతిలోనుండిగాని, యెడమచేతిలోపడి నిలువక చేరిగాని క్రింద గింజలు ఒకటిగానీ, ఒకటికంటె యెక్కువగాని పడినయెడల ఆపోయిన క్లౌచవలయును. నాలుగింజలకంటె యెక్కువ యెడమచేతిలోనికి తీసికొన్నను ఆపోవును. కనుక జాగ్రత్తగా తీసుకోవలయును. ఇట్లు యెడమచేతిలోకి తీసుకొన్న గింజలు కుచ్చెడుకుచ్చెడుచొప్పునగాని, కచ్చటము చొప్పునగాని క్రింద బెట్టుకొని యెక్కువకాయలు వచ్చినతరువాత గుట్టిములుగాను, ఏనుగులుగాను ప్రాసపోసుకోవలయును. కుడిచేతిలో ఒక్కగింజయైన లేకుండా అన్నియు యెడమచేతిలోనికి తీసుకోరాదు. నాలుగింటికి లోపల యుండునట్లుంచుకోవలెను.

అనగా ఒక్కటి యున్నను చాలును. ఆమిగిలినకాయగాని, రెండుమూడు కాయలుగాని ఒక్కమారుగా కొంచెముపైకి యెగురవేసి క్రిందనున్న గింజలు ఒక్కొక్కటిచొప్పున గాని, రెండేసిమూడేసినాలుగేసిచొప్పున గాని మునివ్రేళ్లతో చాతుర్యముగా తీసుకోవలయును. మూడునాలుగుకన్న యెక్కువగానైనను నేర్పుగలవారు వేసుకోవచ్చును. కాని క్రిందనున్న గింజలందు కొనబోవునప్పుడు అందు కొనబోయిన గింజగాక మరియొకగింజకు చేయిగాని, వ్రేలుగాని తగిలినయెడలగాని, రెండుమూడు గింజలొక్కమారుగా అందుకొనబోవునప్పుడు కొన్నిగింజలు చేతికి రాక చేరిపోయినప్పుడుగాని ఆపోయిన క్లౌచవలయును. కుడిచేతిలోనుండి యెడమచేతిలోనికి తీసికొనునప్పుడు పొరపాటున యెడమచేతిలో అయిదుకాయలు పడినయెడల తన కుడిచేతిప్రక్కను గూర్చున్నవారిని “అంకావలయునా నూట కావలయునా” అని అడుగవలయును. (ఈ ఆటయిద్దరికన్న యెక్కువమంది ఆడినయెడల క్రమముగా కుడిచేతిప్రక్కను గూర్చున్నవారికి ఆటబీలువచ్చును. అని తెలిసికోవలెను) ఆట కావలెనని యన్నయెడల ఎక్కువపడిన అయిదవకాయ కలిపి అప్పటికి కుడిచేతిలో మిగిలియున్న కాయలతోసహా ఆటయడిగిన బాలికకిచ్చివేయవలెను. నూట కావలెనన్నయెడల ఎడమచేతిలోకి అప్పుడు తీసికొన్న అయిదుకాయలును తీసియియ్యవలెను. అడుగవలసిన బాలిక ఆటవుచ్చుకొన్నయెడల ఆకాయలు పైచెప్పినట్లు కుచ్చెడుచొప్పున యెడమచేతిలోనికి తీసికొని తాను ఆడవలయును. నూట అడిగివుచ్చుకొన్నయెడల అదివరకు ఆడుచున్న బాలికయే ఆడవలయును. ఇట్లు క్రమముగా క్రిందిగింజలన్నియు ఎవరికోయొకరికి వచ్చుపర్యంతము ఆడవలయును. ఆడిన తరువాత యెవరి కెన్ని గెల్పుటకులు వచ్చినవో చూచుకోవలెను. ఈయాటలో క్రిందనున్న గింజలు తీసికొనునప్పుడు మరియొకగింజకు చేయిగాని, వ్రేలుగాని తగిలిన దానికి కంగుబయనివేరు. కంగుబయనగా కదలుట యని యర్థము. నేర్పుగలిగినయెడల ఒక్కొక్కమారు



పోగుగానున్న గింజ తెన్నింటినైనను తీసికోవచ్చును. అట్లు తీయుట వేరు గుష్టుటగనుక అట్లు తరుచుగా దీని కొనుట వేరు గుష్టుట అని వాడుదురు.

### ౪౪. కుం ది క్ ట్టు

ఆలంకిఆలంకివలెనే నలుగురు మనుష్యులు కాళ్లు లంకెలువేసుకొని నెనుకకు తిరిగి ఒంటికాలిమీద నిల్చి ఒకరిచేతు లొకరు పట్టుకొని గుండ్రముగా తిరుగు వలయును. ఈయాట ఆరుగురు బాలికలునూడే ఆడ వచ్చును. ఆడునప్పుడు గిరగిర తిరుగునప్పుడు “సిరసిర బండి సిరాయిబండి” అని పాడుచుందురు. ఈయాటకు “రేసిరసిరబండి” అనినూడ అందురు.

### ౪౫. వెన్నెలాట

బాలికలందరును వెన్నెలలో నిలిచియుండ వలయును. ఒకబాలికమాత్రము వారికి ఎదురుగా నిల్చియుండవలెను. ఆనిల్చియున్నవారిలో నెవరు (కొంచెమైనను) కదలినను వారు అయిపోయినట్లు ఎంచవలయును. కనుక ఎదురుగా నిల్చియుండిన బాలిక అంపిరిని చూచుచు తానును కవలకమెడలక యుండవలెను. అట్లు నిల్చియున్నవారిలో యెవరైన కదలినయెడల ఆబాలికను ఆడుకరమ్మని తక్కినబాలిక లందరును యేగోడనీడకైనను, యేయింటినీడకైనను పోయి నిల్చియుండి ఒక్కొక్కప్పుడు వెన్నెలలోనికి వచ్చుచుందురు. కదలిన బాలిక తక్కినబాలికలలో యెవరినీడనైనను వెన్నెలలో నుండగా త్రొక్కవలెను. అట్లు త్రొక్కినయెడల యెవరినీడత్రొక్కునో ఆబాలిక ఆడుకొనిరావలయును. ఎవరినీడను త్రొక్కినయెడల ఆబాలికయే ఆడుకొనిరావలయును. కనుక వెన్నెలలో చాలసేపు నిలువక దూరదూరముగా నుండవలయును. ఒకమా రిద్దరైనయెడల షేర్లు చెప్పుకొనిరావలెను.

### ౪౬. కుప్పలాట

చీకటిసూతలవలె ముగ్గురేసి బాలికలు చేతులలో చేతులు వేసికొని ఓడిపోయినవా రెవ్వరో నిశ్చయించుకో

వలయును. తరువాత ఒకచోట యిసుక కుప్పగా పోసి ఒక చిన్న కాగితపుముక్కను ఆయిసుకలో లోతుగా పూడ్చియుంచవలయును. తరువాత ఆకుప్పచుట్టును ఒకబరి (బద్దె లేకగీత) గీచి అయి పోయిన బాలిక దానిచుట్టును తిరుగుచుండవలయును. తక్కినబాలిక లందరును తిరుగుచున్న బాలిక తమ్ము



ముట్టుకొనకుండ కాచుకొనుచు ఆకుప్పను తన్ను చుండవలయును. ఇట్లు తన్నునప్పుడు తిరుగుచున్న బాలిక తన్నినబాలికకాలిని తనకాలితో తాకినయెడల అయిపోయి తానే కాచుకరావలసివచ్చునుగనుక పదిల ముగా తన్నుచుండవలయును. ఇట్లు తన్నునప్పుడు కుప్పలోని కాగిత మెప్పుడైన బయటపడినయెడల (అనగా పైకి కన్పడినయెడల) తిరుగుచున్న బాలిక అదివరకే తల్లియని యేర్పరచుకొన్న బాలికనుగాని, అరుగు, గోడ మొదలగు ప్రదేశములనుగాని త్వరగాబోయి ముట్టుకొనిరావలయును. లేనియెడల ఆటబాలికలంద రును ఆబాలికను తల్లిని ముట్టుకొనువరకు దెబ్బలుకొట్టు డురు. ముట్టుకొనివచ్చినతరువాతనూడే ఎవరినైన తాను ముట్టుకొనునందాక ఆబాలికయే ఆడుకరావలెను. ఆ బాలిక యెవరిని ముట్టుకొన్న వారు ఆడుకవచ్చుచుండ వలయును.

### ౪౭. సన్నికల్లు పొత్తరము

ఇద్దరు బాలికలు ఎదురుగా నిల్చియుండి ఒకరి చేతు లొకరు పట్టుకొని “సన్నికల్లుపొత్తరము సరి



జోడు నూ అక్క మట్టెలు ఘులుఘులు " అని పాడుచూ తనుచేతులు క్రిందికి వండుచు మరల యెత్తుచు ఈవల ప్రక్కకును ఆవలప్రక్కకును త్రిప్పుచు వినోదముగా ఆడుదురు. రెండుచేతులును దిగ్గరగా బట్టి ఈప్రక్క సన్నికలు యెత్తిఆప్రక్కను, ఆప్రక్కది యీప్రక్కను పెట్టిన ట్లుండునుగాన దీని కీ పేరువచ్చియున్నది.

### ౪౪. దూదుంబులు

ఇద్దరుబాలిక లొకచోట నొకరి కొకరెదురుగా కూర్చుండి యిసుకను ప్రోసుచేసి రసారమి అంకుశము పాడుగుగల పుల్లయొకటి దెచ్చి ముందుగా ఆడవలచిన వారు ఆపుల్లను చేతిలో నుంచుకొని ఆయిసుకను రెండు చేతులతోనూ కర్రవలె కోలగా చేయుచూ రెండవ వారికి తెలియకుండ చేతిలోని పుల్లను ఆయిసుకలో యొక్కకతో యొకచోటను మెల్లగా జారవిడవవలెను. తరువాత రెండవబాలిక ఆయిసుకలో పుల్ల యొక్కడ



యుండునని తోచునో అక్కడ తన రెండుచేతుల వ్రేళ్లును ఒకచేతివ్రేళ్లననుమ కొకచేతివ్రేళ్లు పోనిచ్చి రెండుచేతుల వ్రేళ్లమధ్యభాగమును ఆపుల్లపై పడునట్లు ఇసుకమీద చేతులువే. గట్టిగా నొక్కియుండవలెను. అప్పుడు మొట్టమొదట ఆశినబాలిక రెండవబాలిక యొక్క చేతులక్రిందమాత్రముగాక చేతివ్రేళ్లప్రక్కలను యీవలావలను గల ఇసుకయందును తాను పెట్టిన పుల్లను వెదకుకొనును. అట్లు వెదకగా తనపుల్ల తనకే దొరకినయెడల ఒకమారు తాను గెలిచినట్లును. రెండవ బాలికచేతిక్రింద నున్నయెడల రెండవబాలిక గెల్చినట్లు గును. ఇట్లు ఆపుల్ల ఎవరికో యొకరికి దొరకినతరువాత దొరికినవారు తనవైపున నొకచోట " నాకోడి లేచి యిల్లునుడిచినది " అనిచెప్పుచూ తుడిచినట్లు బాగుచేయ

వలెను. (ఈమాటలో ఆపుల్ల పేరు కోడియంగురు) తరు వాత పుల్లదొరికినవారే మళ్లీ ఆడవలయును. మొదటి బాలికయే రెండవమారును, మూడవమారును యిట్లు క్రమ ముగా చాలపర్యాయములును గెల్చినయెడల " నాకోడి యిల్లు అలికినది " అని యొకమారును, " నాకోడి మ్రుగ్గు పెట్టిన "దని యొకమారును చెప్పుచూ అట్లు యిసుకలో చేయుచుండవలెను. ఒకమా గొకరును, రెండవమారు రెండవవారును మరికొన్ని మారులు వీరును, కొన్ని సారులు వారును గెల్చుచువచ్చినయెడల యెవరు గెల్చినప్పుడు వారు క్రమముగా పైని చెప్పినట్లు చేసికొనవచ్చునుగాని క్రమముగా అన్నిమారులును ఒక్కరే గెల్చినక్కర లేదు. పైనవ్రాసినప్రకారము మ్రుగ్గుపెట్టుటవరకును ఆశినతరువాత గెల్చినయెడల (అనగాయిద్దరును సమముగా గెల్చువరకునుముందు గెల్చినవారు ఆగనక్కర లేదు. ముం దువారు గుండు పండిపోవచ్చును.) నాకోడి స్రుడ్డు పెట్టినది అని చెప్పుచూ మ్రుగ్గుపెట్టిన తనచోటిలో యిసుకతోనే స్రుడ్డువలె చేయవలయును. ఇట్లు అయిదుస్రుడ్డు పెట్టుట వరకును ఆడవలయును. ఒకరికోడి అయినవస్రుడ్డు పెట్టు నప్పటికి ఒకరికోడి నాలుగుస్రుడ్డు పెట్టి అయినవది పెట్టుటకు సిద్ధముగా నున్నను మొదట అయిదుస్రుడ్డును పెట్టినకోడియే పండినట్లు తెలిసికోవలయును. ఇట్లు పం డిన (కోడిగల) బాలిక ఓడిపోయినబాలికయొక్కచోటి నిండ యిసుకపోసి దానిలో ఆడు కుపయోగించిన పుల్ల స్రుచ్చి ఆబాలికకు కన్నులుమాసి యొకచోటికి తీసికొనిపోయి అక్కడఆయిసుక (పుల్ల సహితముగా) పోయించి మరల ఆడుప్రదేశమునకు ఆబాలికను తీసికొని వచ్చికన్నులు వదిలివేయవలయును. తరువాత ఓడిపోయిన బాలిక తాను యిసుక యొక్కడ పోసిననో ఊహించి తెలిసికొని అక్కడికి త్వరగా బోయి ఆపుల్లను నెదకి తీసుకొనిరావలయును. వచ్చునప్పటికి పండినబాలిక తనస్రుడ్డును తానే త్రొక్కి పాడుచేయవలెను. అట్లు పాడుచేయనియెడల ఓడిపోయిన పిల్ల వచ్చి గెల్చిన బాలికయొక్క స్రుడ్డుత్రొక్కినయెడల పండినబాలికయే యోడిపోయిన దనును. మరియు పుల్ల వెదకుటకు వెళ్లిన ఓడిపోయినపిల్ల ఆపుల్లను తెచ్చినయెడల



రెండవవారు ముందుగా తాను ఆశుకొనవచ్చును. తనగుడ్డను తాను త్రొక్కివేయనియెడల ఓకిపోయిన  
 లేనియెడల మొదట పండిన బాలికయే ఆశుకొనిరావ బాలిక వచ్చి త్రొక్కినట్లయ్యెనా తరువాత ఆ  
 లయును. ఒకబాలిక ముందు తానుపండినను రెండవ పండిన బాలికయొక్క గుడ్డు త్రొక్కిన (ఓకిపోయిన)  
 బాలికకోడిని (అనగా పుల్లను) వెదకి తెచ్చులోపల బాలికయే ఆశుకొనిరావలయును.



ప్రతిబింబములు

—చి. యస్. గోపాల దేశికాచార్యులు.



## బాలబాలికలు

నేటి బాలబాలికలే రేపటి దేశనిర్మాతలు. ఈ సత్యమును రష్యా పరిపూర్ణముగ నవగాహ మొనర్చుకొనినది. అందుచేతనే సోవియటుప్రభుత్వము ప్రారంభమునుండియు బాలబాలికలవిషయమై పూర్తిగ శ్రద్ధ వహించుచున్నది. ఇంతటి శ్రద్ధను ప్రస్తుతము మరేదేశమును వహించుట లేదని నుశువుటహాడ సత్యమారము కాదేమో!

శిశువు భూమిపై పడక పూర్వమునుండియు దాని విషయమై జాగ్రత్తవహింపబడుచున్నది. ఇది కేవలము అతిశయోక్తియని కొందరు భావింపవచ్చును. కాని యట్టివారు గర్భవతులగు కార్మికురాండ్రకై కల్పింపబడినట్టి విశ్రాంతి, నెలవు మున్నగు ప్రత్యేక సౌకర్యములను గమనించినచో పైవిషయములో నీ షణ్మాత్రమైనను అతిశయోక్తి లేదని వారికే తెలియగలదు.

ఇక శిశువు జననమందినపిదప దానివిషయమై కైకొనబడు శ్రద్ధ అపారము. తల్లులు యంత్రాలయమునందుగాని, పొలముపైనగాని పనిచేసుకొనుచున్నప్పుడు శిశువుల లాలనపాలన గావించునిమిత్తము పెక్కువేల శిశుసంరక్షణాలయములు (nurseries) స్థాపింపబడినవి. ముఖ్యముగ ప్రతిఫాక్టరీలో నిట్టి శిశుసంరక్షణశాల యొకటి తప్పకనుండును. ఇది ఉదయము ౭ గంటలమొదలు సాయంత్రము ౫ గంటలవరకు తెరువబడియుండును. ప్రతిశిశుసంరక్షణాలయములోను మూడుశాఖలుండును. వీనిలో మొదటిది రెండుమొదలు తొమ్మిది నెలలవరకు వయస్సుగల శిశువులకు. రెండవది ౯ మొదలు ౧౮ మాసములు వయస్సుగలవారికి. ఇక మూడవది ౧౮ మాసములమొదలు ౩ సంవత్సరముల ప్రాయముగలవారికి. ప్రథమశాఖలో శిశువులు నిద్రించు

నిమిత్తము చిన్న పక్కలుండును. అవియన్నియు కడు శుభ్రముగ నుంచబడును. పసిపిల్లలకు చక్కగ గాలి తగులునిమిత్తము వారికి దుస్తుల నేనియు తొడుగురు. ఒక చిన్న గుడ్డనుమాత్రము కప్పుదురు. వారికి పరిశుభ్రమైన పాల నొసగుదురు. ఒక్కొక్క గదిలో సగటున నలుగురు శిశువులను పరుండబెట్టుదురు. ఒక్కగదిలో నేసందర్భమందును పదిమందికి మించి పసిపాపల నుంచరు. గదితొలుపు లెప్పుడును తెరువబడియుండును. ఈగలు, దోమలు మున్నగునవి లోనికి రాకుండునట్లు కిటికీలకు తెరలు కట్టబడును. ద్వితీయశాఖలో శిశువులు ప్రాకుట, తప్పటడుగులువేయుట నేర్చుకొందురు. తృతీయశాఖలో మాటలు, ఆటపాటలు అభ్యసింతురు. ఈపద్ధతిప్రకారమే మూగ, కుంటి, గ్రుడ్డి, చెవిటి, లేక అవిటిశిశువులకుసహితము ప్రత్యేకముగ శిశుసంరక్షణాలయములు నెలకొల్పబడినవి. వీనిలో వారికి సాధ్యమైనట్టి వైద్యసహాయమంతయు నొసగబడును.

మూడువత్సరములప్రాయము దాటినపిదప బాలబాలికలు “కిండర్ గార్టెన్” పాఠశాలల కరుగుదురు. ౭ వత్సరముల వయస్సు వచ్చువరకు వీరి కిచ్చట విద్య గరపబడును. ౧౯౩౨-వ సం. ములో ౬౦ లక్షలమంది శిశువులు పైనుదాహరింపబడినట్టి పాఠశాలలో గలరని అంచనావేయబడినది.

తదుపరి బాలబాలికలు (రష్యాలో బాలబాలికలకు ప్రత్యేక ప్రత్యేకపాఠశాలలు లేవు.) ప్రాథమికపాఠశాలలో బ్రవేశింతురు. ఇక్కడ వారికి వ్యాయామము, సంగీతము తక్కు తక్కినవిషయములన్నియు బోధింపబడును. ఈపాఠశాలలు దినమునకు ౪ గంటలు పనిచేయును. ప్రాథమికవిద్య ముగిసినపిదప వారు సెకండరీపాఠశాలల కేగుదురు. ఇవి దినమునకు ౬ గంటలు పనిచేయును. వీనిలో బాలబాలికల ప్రత్యేకాభిరుచి ననుసరించి వారికి విద్య యొసగబడును. సాధ్య



మైనంతవరకు పాఠశాల లన్నియును యంత్రాలయముల సమీపమున నెలకొల్పబడును. వీలైనప్పుడెల్ల విద్యార్థులను యంత్రాలయమునకు గైకొనివెళ్లి, వస్తువుల యుత్పత్తి క్రమమును బోధించుటయే ఇట్లు పాఠశాలలను స్థాపించుటలో గల ప్రధానోద్దేశ్యము. దీనివలన బాలబాలికలు కార్మికులయొక్క దృక్పథమును పరిపూర్ణముగ నవగాహన మొనర్చుకొనుటకు సహితము వీలుకలుగును.

“కిండర్ గార్టెను” పాఠశాలలలోనే బాలబాలికలకు కర్మగౌరవము (Dignity of labour) మున్నగు సద్గుణముల నలవరచుటకు ప్రయత్నింపబడును. వీనిలో బెక్కింటియందు ఆటక్రింద బాలబాలికలచే పేల్లను వేయించుట, బట్టల నుతికించుట మొదలగు పనులు చేయింపబడుచుండును. కర్మగౌరవమును స్పష్టత మొనర్చు నుద్దేశ్యముతో నీమధ్యనే సోవియటుప్రభుత్వము ప్రతిపాఠశాలలోను తోట, కోళ్లగూడు (poultry) మున్నగునవి యుండవలెనని నిబంధన కావించెను.

కర్మగౌరవముతోపాటు సహకారబుద్ధినికూడ పెంపొందించుటకు ప్రయత్నింపబడును. “కిండర్ గార్టెన్” పాఠశాలలలోని బాలబాలికలకు పెద్దపెద్ద ఆట వస్తువు లివ్వబడును. వీని నొకబాలుడుగాని, బాలికగాని కదుపజాలరు. అందుచే నాటితో నాడుకొని డలచినచో నలుగురైదుగురు తప్పక కలియవలెను. దీనివలన క్రమక్రమముగ సహకారబుద్ధి కలిగి తీరును.

ఇట్లు సాధారణవిద్యాక్రమమునకు కొన్ని క్రొత్త విషయములను కలుపుటతో సంతృప్తినందక, సోవియటుప్రభుత్వమువారు దానినుండి కూడవనితోచిన కొన్ని భాగములను తొలగించిరికూడ. పాఠశాలలో మతవిద్యను గరపరాదు. దేవదానవుల కథలనుగాని, భూతపిశాచముల కథలనుగాని బాలబాలికలకు చెప్పరాదు. వీటివలన వారు శుష్కలోచనాపరులగుదురనియు, కార్యశూత నశించుననియు సోవియటుప్రభుత్వపు వాదన.

బాలబాలికల విద్యవిషయమై సోవియటుప్రభుత్వ మెంతశ్రద్ధ వహించునో వారి స్వాస్థ్యరక్ష

ణకుసహిత మంతశ్రద్ధ గైకొనును. ఏప్పుడైనను కరవు వచ్చినచో ప్రప్రథమమున బాలబాలికలకు భోజనసదుపాయ మొనర్ప యత్నింపబడును. అందుచేతనే రష్యాలోని బాలబాలికలవలె దార్ధ్యము గలవారు మరెచ్చటను కానరాని పెక్కండ్రు పలుకుచుందురు.

వేసవికాలము నాలుగుమాసములును పాఠశాలలు మూసివేయబడును. అప్పుడు విద్యార్థులందరును వేసవి విశ్రమస్థానములకు పంపబడుచుందురు. ఇట్లు పంపుట కను ఖర్చులలో మాడువంతులను కార్మికసంఘము (Trade union) భరించును. నాల్గవంతునుమాత్రమే తల్లిదండ్రులు భరింపవలెను. వారానాల్గవంతును సహితముభరింపలేనప్పుడు సోవియటుప్రభుత్వపుఆరోగ్యశాఖ దానిని చెల్లించుచుండును. ౧౯౩౨-వ సం. లో మొత్తము ౧౫ లక్షలమంది బాలబాలికలు వేసవిని విశ్రమస్థానములలో గడపిరి.

బాలబాలికల కిట్లే మరి పెక్కు సౌకర్యము లేర్పరుపబడినవి. నేడు రష్యాలో పిన్న వయస్కుల నిమిత్తము ప్రత్యేకముగ నిర్మింపబడిన నాటకశాలలు ౬౫ కలవు. ఒక్క మాస్కోనగరములోనే యిట్టివి ౬ నాటకశాలలు కలవు. ప్రభుత్వపు విద్యాశాఖయు, కార్మికజనసంఘములును వీనిని పోషించుచుండును. మాస్కోలోను, లెనిన్ గ్రాడ్లోను గల బాలబాలికల నాటకశాలల కొక్కొక్కదానికిని సాలీనా ౫ లక్షలరుబులు గ్రాంటు యివ్వబడును. వీనిలో ప్రదర్శనములు లేబ్రాయమువారందరికిని సామాన్యముగ నుచితముగనే చూపబడును. కొన్ని చోట్లమాత్రము “టికెట్లు” పద్ధతియుండును. కానిటికెట్లు ఖరీదు నామమాత్రముగ నుండును. వీనిలో ప్రదర్శింపబడు నాటకములన్నియు వినూత్నగతిని వ్రాయబడినవి. కేవలము నటులేకాక ప్రేక్షకులుసహితము నాటక ప్రదర్శనమునందు పాల్గొనుచుందురు. ఇంతేకాక ప్రదర్శన మారంభింపకపూర్వమును, ప్రదర్శనము ముగిసిన వెనుకను నాటకమునుగూర్చి చర్చ జరుగును. ఈ పద్ధతి వలన బాలబాలికలకు చక్కని విమర్శనాజ్ఞాన ముల వడును.



బాలబాలికల వినోదార్థము తోలుబొమ్మల ప్రదర్శనశాలలు (Marionette Theatres) సహిత మేర్పాటు గావింపబడినవి. వీటిలోకల్ల పెద్దదిగు ప్రదర్శనశాల మాస్కోనగరమున గలను. ప్రతిదినమును రెండుగంటలనేపు దీనిలో తోలుబొమ్మలు ఆడింప బడును. ఇట్టి ప్రదర్శనశాలలలో సంచార మొనర్చునవి గల కలవు. వీనికి ప్రభుత్వపు పుస్తకప్రచురణశాఖ గ్రాంటు నిచ్చుచుండును. ఇవి బాలబాలికల కుపయుక్త మగు గ్రంథములనుగూర్చి ప్రచారమొనర్చుచు విద్యా శాస్త్ర విశేషముగ దోహదముచేయును.

ప్రత్యేకముగ బాలబాలికలకై నిర్మింపబడిన సినిమాప్రదర్శనశాలలు ప్రస్తుతము ౧౫ మాత్రమే కలవు. కాని ప్రభుత్వపుటత్తరువు సనుసరించి ప్రతిసినిమా ప్రదర్శనశాలయు అప్పుడప్పుడు బాలబాలికల కుపయుక్తమగు ఖీల్ములను ప్రదర్శించుచుండువలెను. మొత్తము ౪౩,౦౦౦ పాఠశాలలో చిన్నచిన్న సినిమాయంత్రములు కలవు.

బాలబాలికల కిన్ని ప్రత్యేకసౌకర్యము లేర్పరుపబడినప్పుడు వారినిమితమై క్లబ్బులు, పార్కులు, లైబ్రరీలు ఏర్పరుపబడినవని వేరుగ చెప్పవలసిన యగత్యములేదు. మాస్కోనగరమున వీరికై నిర్మింపబడిన ప్రత్యేకపు పార్కులో నొక చిన్నగ్రామము గలను. అక్కడ ప్రతిబాలుడును, బాలికయు నెలవుదినమును హాయిగ గడుపవచ్చును. స్నానాదికముల గావించుట కిక్కడ నొకసరస్సు గలదు. అన్నిటికన్న విశేషమేమన ఇక్కడ చిన్నరైలుమార్గమును, చిన్నచిన్నస్టేషనులును కలవు. దీనిలో ప్రయాణమొనర్చుచు బాలబాలిక లెంత ఆహ్లాదప్రమోదములనైనను బొందువచ్చును.

సోవియటుచట్టముమాడ బాలబాలికల కను హులముగ చేయబడినది. బిడ్డలపై తండ్రితండ్రికాక తల్లికి సహితము అధికారము గలదు. కాని వారిద్దరును బిడ్డల శ్రేయోభివృద్ధి కనుగుణముగనే తమ యధికారములను వినియోగింపవలెను. ఇందుకు భిన్నముగ జరిగినచో కోర్టువారు జోక్యముకలిగించుకొని వారి యధికారములను తొలగింపవచ్చును. తల్లిదండ్రులు తమఆస్తి గూ సంతృప్తరములకు లోబడినట్టి బిడ్డలకు సంక్రమింపగూడదని యేపరిస్థితులలోను “విల్లు” వ్రాయుటకు వీలులేదు. గూ సంతృప్తరముల ప్రాయము దాటిన బిడ్డలకు సంక్రమింపరాదని “విల్లు” వ్రాయబడినప్పుడుమాత్రము ప్రభుత్వము జోక్యముకలిగించుకొనదు. దంపతులు డైవోర్సుగావించుకొనినప్పుడు బిడ్డల పోషణార్థము ఏర్పాటుగావింపవలెను. అట్లు గావింపనిచో వారికి కారాగారవాసశిక్షసహితము విధింపబడవచ్చును. ప్రతి బాలబాలికయు గల సం. ములప్రాయము వచ్చినవెనుక తనయిచ్చవచ్చిన షేరు పెట్టకొనవచ్చును. తనయిచ్చాను సారమే మతమునుసహితము నిర్ణయించుకొనవచ్చును. అంతదనుక తల్లిదండ్రులే బిడ్డలనామమును, మతమును నిర్ణయింతురు. నిర్ణయములో తల్లిదండ్రులకు భేదాభిప్రాయము కలిగిన కోర్టువారు జోక్యముకలిగించుకొందురు. ఇట్లే మరిపెక్కువిధముల చట్టము బాల బాలికల యధికారములను రక్షించుచుండును.

బాలబాలికలవిషయమై యింతటిశ్రద్ధ మరేదేశ మందైనను గైకొనబడుచున్నదా? లేదు; ముమ్మాటికిని లేదు.



# భారతము - పరమార్థప్రదర్శనము

(అనువృత్తిము)

నండూరి బంగారయ్య

## నిర్వికార కృష్ణుడు

ఈ దండ్యభావములతో భారతము ముగిసినచో నొక చిక్కున్నది. పరాచరాత్మకమును ప్రకృతియంతయు సన్యోగహింసాప్రవర్తకమయి సుందరోద్యానమువలె నున్న భూమిని కసాయిగుక్కాము చేయుచుండగా భగవంతుఁ డావ్యాపారము ప్రోత్సహించుచు చూచి యానందించుచున్నాఁడా? ఇది యొక్కడి న్యాయము? అట్లయినచో క్రూరాతిక్రూరులని పేరు వడసిన తైమూర్లంగు, చేంగీసుఖాను మున్నగు లోకకంటకులకంటె భగవంతుఁడు నిరంకుశుఁడును, క్రూరుఁడునుగాఁ గాన్పించుచున్నాఁడే అని యొకసందేహము గోచరించును.

గుణాత్మకములగు ద్వైతభావములను దాటి సంతవటకు భగవంతునిపై నీయపనింపయు తప్పదు; మన మనస్సున ఘోరవిషాదమును తప్పదు. ఎవరిని ఎవరు హింసించుచున్నారు? ఒకరినొకరు హింసించుకొనుచుండగా చూచి యానందించుచున్న ఆయింకొకరెవరు? చంపించువాఁడు, చంపువాఁడు, చంపిన చూచి యానందించువాఁడు మువ్వరునొక్కటేయైనచో మన కేయిబ్బందియు లేదుకదా! తన్నుతాను తనయిష్టము వచ్చినట్లు చేసికొనవచ్చునని భగవంతుని కనుజ్ఞయిచ్చుటకు మన కేమియాటంకము?

భారతకవి యిచ్చిన ప్రత్యుత్తర మీమువ్వురు నొక్కటే యనుటతో ముగియలేదు. ఆతఁ డాభావమునుకూడ నతిక్రమించినాఁడు. సత్యవృష్టితోఁ జూచినచో చంపుట, చంపించుట, చంపినఁ జూచి యానందించుట-ఈనూఁడునుకూడ అబద్ధములేయని యాతని యభిప్రాయము. సూర్యుఁడుభూమిచుట్టు తిరుగుచున్నాఁడని జను లనుకొనుచున్నారు. భూమియే సూర్యునిచుట్టు తిరుగుచున్నదని యథార్థమును దర్శింపఁగలిగిన శాస్త్ర

జ్ఞులు నిర్ణయించుచున్నారు. సరిగా భారతకారుని దృష్టికి మనదృష్టికి నిట్టిభేదమే యున్నది. ఆతని దివ్యదృష్టిముందు మన కింత నిశ్చలములుగఁ గాన్పించు సమస్తబ్రహ్మాండములు నీటిపై బుడగలవలె నిముసములో మాయమగుచున్నవి. ఇక్కడనే భారతకవియొక్క లోకాతీత బుద్ధిప్రభావ మున్నది. సుబుదుఃఖాది దండ్యస్వరూపమును జగత్తునెల్లను కన్నులకుగట్టినట్లు చిత్రించి నాఁడు. తుదకు దీనినెల్లను ఒక్కతన్నతో నిర్మూలము చేసి అంతయు మిశ్రయని నవ్వుచు తన యాత్మ సామ్రాజ్యమునుండి యొక్క మెట్టయినను దిగకుండ క్షీరసముద్రమున వటుపత్రశాయయగు విష్ణుమూర్తివలె విహరించుచున్నాఁడు. సౌమ్యగ్నేయస్వరూపియగు కృష్ణుని కతీతుండై వెలుంగుచున్న నిర్వికారకృష్ణుఁడు అర్జునుని యజ్ఞానమును చూచి నవ్వుచు

“పురుషుఁడు సేడుననువాఁడును

పురుషుఁడు సెరచునని పలుకు పురుషుండును న  
య్యిరువురు నవివేకుల య  
ప్పురుషుఁడు చెరుపండు చెడఁడు భుజవీర్యనిధీ!

పురుషుడన వేరొకండే

పురుషోత్తముడైన యేన పురుషోత్తమతా

స్ఫురణకు పురుషత్వంబను

మెరమెరగల దదియకాదె మెయికొను క్రియకున్.”

అని తత్త్వోపదేశము చేయుచున్నాఁడు. కార్యకారణస్వరూపమును ప్రకృతియు, ఆనందమయమును నిర్వికార పరబ్రహ్మమును వేరుగాఁ గాన్పించుట దర్శనభేదము చేతనేకాని యథార్థస్థితిచే కాదు. భారతము ప్రతిష్ఠించు ఈ సత్యమును మనస్సున నుంచుకొనియే తిక్కన కృత్యాదినిగల దైవప్రార్థన పఠ్యములో సౌమ్యగ్నేయస్వరూపులగు శివకేశవుల కభేదము చెప్పుచు ఇరువురకు నతీతమును పరతత్త్వమును గొల్పుచున్నాఁడు. ఇంతే



కాక ఆశ్వాసాదిని, ఆశ్వాసాంతమందు నున్న పరస్పర విరుద్ధభావముతోఁ గూడిన ఈ శ్వర సంబోధనములు మాడ ఈయంశమునే సూచించుచున్నవి. “సాత్యకి లేజ వాఙ్మయవిశాల గృహస్ఫురితప్రదీపిక”ను తిక్కన ఈవిధముగ సంబోధించియున్నాఁడు: మాలిని. నిరుపమగుఁరాశీ నిర్గుణత్వప్రకాశీ

భరితభువనకార్యా భవ్యవైష్కర్యగుర్యా  
విరతినిరతభార్యా విశ్వలోకైకసేవ్యా  
స్ఫురితబహుశరీరా శుద్ధనైరూప్యసారా.

సృష్టికి మహాభారతకవి చెప్పుచున్న మిది: “పరస్పర విరుద్ధస్వరూపముగల యీజగత్తును చూచి ధర్మసమూహచేతస్కులము గావలసినపని లేదు. ఈవిశ్వము సంతను ప్రశస్తపశమున నడపించు భారమును వహించిన శక్తి యొకటి యున్నది. అది పైకి ఘోరముగకానవచ్చినను సూక్ష్మముగఁ జూచినచో నానందమయము. దానిని సృష్టినుండి విడదీసి చూచునంతకాలము మానవునకు మనోవేదన తప్పదు. తత్త్వవేత్త లదియే ఈశరీరబాహుళ్యమునందంతటను అంతర్యామియైనట్లు చూచుచున్నారు. అంతేకాదు. సమాధిస్థితులకు నిర్గుణమయమగు నద్వైతతేజము తప్ప వేరేదియు కానరాదు.” హ్యేమైటువహించిన ధర్మసమూహచేతస్కుతతో బయలుదేరి అక్కడనుండి లీలాస్వరూపమువలకును, లీలాస్వరూపమునుండి నిర్గుణతత్త్వమువలకును మూడు గంతులతోఁ బోయి వామనమూర్తివలె మహాభారత కారుఁడు త్రిభువనాతీతుడై వెలుంగుచున్నాఁడు. ఈయద్వైతభావమే భారతమున కంతర్జ్యోతి.

కాని ఈఅద్వైతభావము మాటలలో సిద్ధించునదికాదనిమాడ ఆతఁడే విస్పష్టపఱచినాఁడు. నిష్పాక్షికస్వభావయు, మహాపతివ్రతయు, తపస్వినియు నగు గాంధారికి యుద్ధభూమిని చూచి దుఃఖింపక తప్పినది కాదు. భీష్మునిచే నెంతవేదాంతము విన్నను వియద్గంగా వగాహనముతో మానుష భావము నశించువఱకు తన చరిత్రము హింసాకళంకిత మయ్యెనే యనుబాధ ధర్మరాజునకు తప్పినదికాదు. జగద్గురుఁడగు శ్రీకృష్ణునిచే

గీతలనువినిన యర్జునునికిఁ బుత్రశోకము తప్పినదికాదు. లోకోత్తరపురుషులగు వీరి సంగతియే యిట్లుండ నింక సామాన్యులమాట వేఱుగ వివరింపవలెనా? ఈకృష్ణలీలను చూచి మొదటినుండియు ఆనందింపఁగలిగినవారు భీష్మాదిరాజులు, వ్యాసాదిబ్రహ్మర్షులు. అట్టివారికి మాత్ర మియద్వైతభావ మనుసంధానమునకు వచ్చుచున్నది.

ఈసందర్భమునందు మహార్థప్రతిష్ఠాపనమునకును తత్త్వబోధనమునకును గల తారతమ్యమును మనము జాగరూకతతో గమనింపవలయును. అద్వైతతత్త్వబోధనమే ప్రధానాశయ మగునెడల సీతారామాంశనేయమును, పంచదశియును భారతముకంటె ప్రశస్తకావ్యములు కావలసియున్నది. కావ్యదృష్టితోఁ జూచినచో వేదాంతోపన్యాసములు కావ్యమునకు నీరసహేతువులుకాని స్వారస్యము నుద్భవింపజేయవు. కేవలము నీతినిగూర్చి, ధర్మములనుగూర్చి, యాధ్యాత్మికవిషయములనుగూర్చి దీర్ఘోపన్యాసములొనర్చు శాంత్యానుశాసనికపర్వములు భారతమునుండి తొలగించియుండినచో కావ్యమున కింతకంటె నెక్కుడుపుష్టియు, స్వరూప సౌష్ఠ్యమును లభించియుండెడివి. అయితే తిక్కన ఒక్కమహాపకారముమాత్ర మొనర్చియున్నాఁడు. కావ్యసాలయమగు విరాటపర్వముమొదలుకొని శ్రీపర్వమువఱకు నున్న భారతభాగమునమాత్రము వేదాంత ఘట్టములను ఒకచో పూర్ణముగ విసర్జించియు, మఱి యొకచో రసానుగుణముగ సంగ్రహించియు కావ్యమునకు పుష్టిఁదెచ్చినాఁడు. భగవద్గీతకు విపులమైన భాషాంతరీకరణ మొనర్చినందులకు తిక్కనను కొందఱు మహాపరాధిగా పరిగణించుచున్నారు. కాని కళాదృష్టిమై కావ్యమున కిది యెంత యుత్తేజము నొనర్చినదో వారు గ్రహింప లేకుండ నున్నారు. నాడులలో రక్తము ప్రవహించినట్లు, శరీరమునఁ బ్రాణవాయువు సంచరించునట్లుమహార్థమునది కావ్యరసముతో లీనమై దానికిఁ పుష్టి, దార్ధ్యము, తేజము కలిగింపవలెను. దేహికి ప్రాణ ప్రతిష్ఠ యొనర్చుట యెంతకష్టసాధ్యమో కావ్యమున మహార్థప్రతిపాదన మొనర్చుటయు సంత కష్టసాధ్యమే.



ఎక్కడనోయున్న వేదాంతార్థమును గైకొనివచ్చి కథతో నతుకుచెట్టినచో నట్టికావ్యము allegory వలె నిర్ణీయమగును. ప్రబోధచంద్రోదయనాటకమును దిలకించి నచో మన కీవిషయము తేటతెల్లమగును. భరతవీరుల చరిత్రమున సహజముగ సంతర్భూతమైయున్న మహార్థమును కవి తన యోగచక్షువుచే సందర్శించి మనకు ప్రదర్శించుచున్నాడే కాని యోగశాస్త్రములనుండి వేదాంతమును కావ్యములోనికి దిగుమనిచేయుట లేదు. ఈసత్య మాతని కనుభవసిద్ధమగుటచే సజీవమై యలరారుచున్నది.

మఱియు భారత మద్వైతసత్యమును ప్రతిష్ఠాపనమొనర్చుచున్నదనఁగానే ఇది ద్వైతమతమునకు, విశిష్టాద్వైతమతమునకు వ్యతిరేకభావమును పూనియున్నదని యూహింపరాదు. ఈవ్యాసమునందలి యద్వైత సత్యమునకును ద్వైతాద్వైత విశిష్టాద్వైతమతములకును ఎట్టి సంబంధమును లేదు. త్రిమతములును వేదములపైనను, పురాణములపైనను ఆధారపడియున్నవి. త్రిమతములకు భారతాదీతిహాసములయందును, పురాణములందును స్థాన మేర్పడుచున్నది. వివేకానందస్వామి, శ్రీరామకృష్ణ పరమహంస చెప్పినట్లుగ ఈత్రిమతములును ఒకదాని కొకటి సాహాయ్య మొనర్చుకొనుచున్నవికాని ప్రజాసామాన్య మెంచుచున్నట్లుగ వానికి పరస్పరవైషమ్య మెద్దియును లేదు. కాని హిందూదేశము ప్రపంచమునకుఁ బెట్టిన భిక్షయేమియునుప్రశ్న వచ్చినచో “ఏకమ్ సత్, విప్రా బహుధా వదంతి.” (ఉన్నదొక్కటే, పండితులు దానినే పలువిధములఁ బేర్కొనుచున్నారు) అనుసత్యమును బోధించుటయే. దీనినే యీవ్యాస మద్వైతసత్యమని పేర్కొనుచున్నది. పైని పేర్కొనఁబడిన ఋక్కు త్రిమతములకును సమ్మతమగుటయేకాక ఆరాధ్యముకూడ నగుచున్నది.

అనవరతప్రత్యక్షమును, నతిపురాతనమును నగు నీయద్వైతసత్యమును చిత్రించుటకు భారతకారుఁ డొక యద్భుతమును (miracle) సాధించినాడు. నాటకీయము (Dramatic art), పౌరాణికము (epic

art) అని కళాకాశల్యము ద్వివిధము. తమపుస్తకమున కొకరు నాటకమని పేరుపెట్టుకొన్నను అది తత్త్వమునుబట్టి పురాణమే కావచ్చును. గ్రంథమునకు పురాణమేయని పేరుపెట్టుకొన్నను కళాకాశల్యమునుబట్టి అది నాటకమే కావచ్చును. నాటకీయకళ తలపెట్టునది ప్రత్యక్షప్రదర్శనము. పౌరాణికకళ తలపెట్టునది పరోక్షకథనము. నాటకీయకళకు గమ్యస్థానము చదువరిని తన్మయుని కావించుట. పౌరాణికకళ కాదిర్శము అద్భుతభావసంచరణ మొనర్చుట. పింగళిసూరన నాటకములు వ్రాయకపోయినను ఆతని కళాకాశల్యము నాటకీయము. వర్ణితవిషయములెదుట ప్రత్యక్షమగుచుండును. సంభాషణలఘూలముగ కథ పెరుగుచుండును. నన్నయభట్టుకళాకాశల్యము పౌరాణికము. దుష్యంతుఁడు, శకుంతల, నలుఁడు, దమయంతి మున్నగు వీరులయొక్కయు, వీరవనితలయొక్కయు చరిత్రముల పరోక్షకథనమున వర్ణించి వస్తువునందు మన కతిపవిత్రమగు గౌరవము కలుగఁజేయుటలో నీమహాకవి యద్వితీయుఁడు. తిక్కనభారతమం దీరెఁడు కళలును సమ్మేళన మొందియున్నవి. ఇది కళాప్రపంచమున నపూర్వము; అద్భుతావహము. విరాటోద్యోగ పర్వములందు నాటకకళ ప్రధానము. పౌరాణికకళ అంతర్వాహినియై ప్రవహించుచున్నది. యుద్ధపాండకమున పౌరాణికకళ ప్రధానము. నాటకకళ అంతర్వాహినియై ప్రవహించుచున్నది.

సూర్యమండలము మేఘములచే పిశితమైనట్లు అలంకారభాహుళ్యమున మహార్థము సంఛన్నమగును. అందువలన విరాటపర్వములో పూర్వజన్మవాసనవలె కొలదిగ నలంకారవిన్యాసము గానవచ్చినను ఉద్యోగ గాదులనుండి నిరలంకారమును, నిరాడంబరమును అగు శైలి యుపయోగింపఁబడినది. ఇది మహార్థప్రతిపాదనమున కంతయు సహకారి.

మఱియు తిక్కనకడ నిగ్రహమును నొక గొప్ప గుణ మున్నది. ఈగుణముకూడ మహార్థ ప్రదర్శనమునకు మిక్కిలి తోడ్పడుచున్నది. నిగ్రహమననేమో, అది



మహార్థప్రకటనమున కెట్లు తోడ్పడుచున్నవో యిందుక వివరించుట యావశ్యకము. తిక్కన రసాతీతుడుగాని రసాలోలుడుకాదు. ఏఘట్టమునుగాని, ఏసన్నివేశమును గాని ఆతఁడతిగా వర్ణించుటఁ గానము. ఒక్క రేఖ చేతనే ఎంతోసౌందర్యమును సురింపఁజేయఁగల చిత్ర కారునివలె ఒక్కొక్కమాటచేతనే వర్ణితవిషయమును బ్రత్యక్షమునేయఁగల శక్తి తిక్కనకడ నున్నది. తిక్కన కవులు పదిపద్యములు, పదునైదుపద్యములు చెప్పి వర్ణించువిషయమును తిక్కన ఒక్కపద్యములోనో, ఒక్క పద్యపాదములోనో వర్ణింపఁగలఁడు. తన కెంతో యభిమానాస్పదములు కాదనిన శ్రీకృష్ణుని కారవ సభాప్రవేశము మున్నగు ఘట్టములందుమాడ కవి యీ నిగ్రహమును జూపించినాఁడు. ఇందుల కొకటి రెండునాహరణములు. ధర్మరాజు శ్రీకృష్ణుని రాయబారమునిమిత్తము కారవసభకుఁ బొమ్మని ప్రార్థించు సందర్భమున,

“ఈపద గళవంబెట్టఁగ  
నోపి శుభంబైనదాని నొడఁగూర్చఁగ మా  
కీఘట్టువుచకు పొందు  
తొప్పాలుఁడు నిన్ను జూపి చనియె మహాత్మా!

\* \* \* \* \*

వ. నీకు మేము ప్రద్యుహ్నాది కుమారులతోడి వారము” అని వచించినాఁడు. ఈపద్యమున నెన్నెన్ని యుత్కృష్టభావము లిమిడియున్నవి. మఱియొకకవి యైనచో ఇక్కడ శ్రీకృష్ణుని పదియవతారములకు ప్రసక్తిలేకుండ విడిచిపెట్టఁడు. ఈపద్యముతో యుధిష్ఠిరకృష్ణులు మనయెదుట నిలువఁబడినారు. ధర్మరాజు కృష్ణుని గడ్డముపట్టుకొని యీపద్యమును జెప్పుచు న్నాఁడు. కృష్ణుడు మందహాస మొనర్చుచున్నాఁడు. శ్రీకృష్ణుని చారిత్రమును, మాహాత్మ్యమును దలచిన కొలంది ఆతనిపై తానొక పెద్దటికము వహించి యాతని నొక కార్యముచేసికొనిరావలసినదిని యాజ్ఞాపించుటా యను ననౌచిత్యము ధర్మరాజునకు పొడకట్టుచున్నది. కాని ప్రస్తుతము లోకధర్మమునుబట్టి చూడఁగా వయసు

నకుఁ దా నాతనికంటెఁ బెద్దవాఁడు. ఆతఁడుతప్ప ఈ కార్యమును నిర్వహించుకొనిరాఁదగిన సమర్థుడు వేఱొకఁడు లేడు. అందుచే వినయము, భక్తి, అనురాగము, అనునయము, చనవు మున్నగు భావములెన్నో ముప్పిరిగొనియున్న యీవాక్యములను కవి ధర్మరాజుచేఁ జెప్పించినాఁడు. ఇట్లే రాయబారసందర్భమున శ్రీకృష్ణుని కారవ సభాప్రవేశమును వర్ణించుచు,

“విదురువచ్చిన విదురుని యిచ్చుకరముఁ,  
దమ్ముచేయును రెండు హస్తములఁ బట్టి  
నడచె ముందట గదియు సంచడి గపంగి  
కర్ణదుర్యోధనులు దొలఁగంగ జకియ.

వ. కృతవర్మానియాదవులు లోనుగాఁగల యభ్యంతరులైన బలుమానుసులు పొదివికొనిపోవఁ...జేసో రాశియగు రాజీవాక్షుండు....”

ఇక్కడ కవి సభాసదుల నొకటిరెండు పద్యములలో వర్ణించి పరిసరవర్ణనము(atmosphere)ను బట్టి ప్రధాన వస్తువును జిత్రించినాఁడు. శ్రీకృష్ణుని ప్రవేశ మైనంతనే సభాసదు లాతనియెడఁ జూపిన భయభక్తివినయసంభ్రమములనుబట్టి యాతని మాహాత్మ్యము మనకుఁ బ్రత్యక్ష మగుచున్నది. కృష్ణుడు సభలో నడుగుపెట్టి నంతనే విదురుఁ డెదురువచ్చి చేయూత నిచ్చినాఁడట! దుర్యోధనాదులకు లోలోపల తాము రారాజులమని యెంతగర్వమున్నను “లేజోరాశియగు రాజీవాక్షుని” చేయిపట్టుకొనుటకు తగినంతశక్తి వారికి లేకపోయినది. చోపుదార్ల వలె మూఁగుచున్న జనసమాహము నొత్తి గించి దారిచేయుచున్నారట. ఇక్కడ నితరకవులు కృష్ణుని ప్రతియవయవమునకు ఒక్కొక్కపద్యము చొప్పున వ్రాసియున్నను మొత్తముమీద నింతరస సంచారము గలిగింపలేదు. తుడ కొక్క సీసపద్యమైన నిక్కడ వ్రాయక “లేజోరాశియగు రాజీవాక్షుండు” అను నొక్కమాటతో కవిసంతుష్టిపడుచున్నాఁడు! ఉదాహరణము లీయ మొదలిడినచో నిట్టి వసంఖ్యాక ములుగ నున్నవి. ప్రకృతవిషయమున కివి చాలును. ఇట్టి నిగ్రహమువలన కావ్యమునకు సిద్ధించిన గుణము



ధ్వని. భారతము చదివినకొలది చవులూరుట కిదియే కారణము. ధ్వని ప్రధానముగా మహార్థమును ప్రతిపాదించుటవలన కవిబ్రహ్మ మహార్థముతో చదువరులను దోబూచులాడించుచున్నాడు. మేలిముసుగు మటుంగున నున్న ముద్దుమొగమువలె ఈనిగ్రహగుణము వలన తిలకించినకొలది కావ్యార్థము నూతనరామణీయకముతో నలరారుచుండును.

మహాకావ్యమునకు సంగీతము (melody) కూడ ఒక ప్రధానాంగము. శాస్త్రసంగీతము (Technical music) నకును కావ్యసంగీతమునకు (Poetic melody) ను భేద మున్నది. ఈసంగీతమాధుర్యము కొన్నికొన్ని శబ్దముల సమ్మేళనమున నుప్పతిల్లుచున్నది. తనకావ్యార్థ ప్రతిపాదనమునకు తగిన సంగీతమును తిక్కన యలవఱచుకొన్నాడు. భారత మేర్పఱచుకొనిన సమయము నుబట్టి ఏతన్మహార్థమును ప్రతిపాదించుటకు ప్రసన్నతయే ప్రధానముగ సంగీత మొక్కటే చాలదు. చంద్రజ్యోత్స్నను సూర్యలేజముతో మేళగించినట్లు ప్రసన్నతాగుణమును లేజోగుణముతో మేళగింపవలెను. అందుచేత తన కవిత్యమున వచనమున కుండవలసిన స్వాతంత్ర్యమును, పద్యముల కుండదగిన స్వారస్యమును ఏకీభవింపజేసినాడు భారతపద్యము. లెక్కడజూచినను యతులకొఱకుఁగాని, ప్రాసములకొఱకుఁగాని ఆగక అఖండముగఁ బ్రవహించుచున్నవి. యతులును, ప్రాసములును వినయముతో చేతులుజోడించుకొని వచ్చి

వానిస్థానమున నవి నిలువఁబడవలసినదేకాని వానికి వేరే యాహ్వానము లేదు. భారతమును వ్రాయుటకులూర్వము తిక్కన వేదమునందలి స్వరమాధుర్యమును బాగుగ ననుసంధించియుండును. ఒక యాశ్వాసాంతపద్యమున “పీణా నావప్రతిమ నిగమావిర్భవత్సరపుణ్యశ్రేణీ సంపాదిత” (స్త్రీపర్వము. ద్వి. ఆ. ౧౮౪) యని హరిహరనాథుని సంబోధించియున్నాడు. సరిగా ఇట్టిసంగీతమునే తన కావ్యమునఁగూడ అలవఱచుకొనుటకై తిక్కన ప్రయత్నించి కృతార్థుఁడైనాడు. భారతసంగీతము వేణు నాదమువలె సర్వజన సమ్మోహనకరము కాకపోయినను రసాస్వాదనాచణముగ కర్ణమునకుమాత్రము దానిని తరచినకొలది ఆనంద ముప్పతిల్లుచుండును. సహజముగ తేనెలూరు తెనుగుభాషకు తన యఖండప్రజ్ఞచే నూత్నవైభవమును గల్పించిన తిక్కన మనపాలిటి భాగ్యదేవత. ప్రబంధపరమేశ్వరుడని వేరుగాంచిన ఎఱ్ఱప్రెగ్గడ ఆతని నీవిధముగ స్తుతించియున్నాడు :

తనకావించిన సృష్టి తక్కురులచే

తంగాదు నా నేముఖం

బున తాఁబల్కిన పల్కు లాగమములై

పొల్పొందునా, వాణి న

త్తనునీతం డొకరుండనాఁజనుమహ

త్వాప్తిం “గవిబ్రహ్మ” నా

వినుతింతుం గవితిక్కయజ్ఞనఖిలో

ర్వీదేవతాభ్యర్చితున్.

దిద్దుపాటు:

మొన్నటి భారతిలో నేను వ్రాసిన ‘వేణీసంహారము-ద్రౌపది’ అను వ్యాసములో మొదటి పేరాలో వీర రాద్రములనుటకు వీరకరుణములను పొరపాటు పడినది. పాఠకులు దిద్దుకొన గోరెదను. —క. కృ.

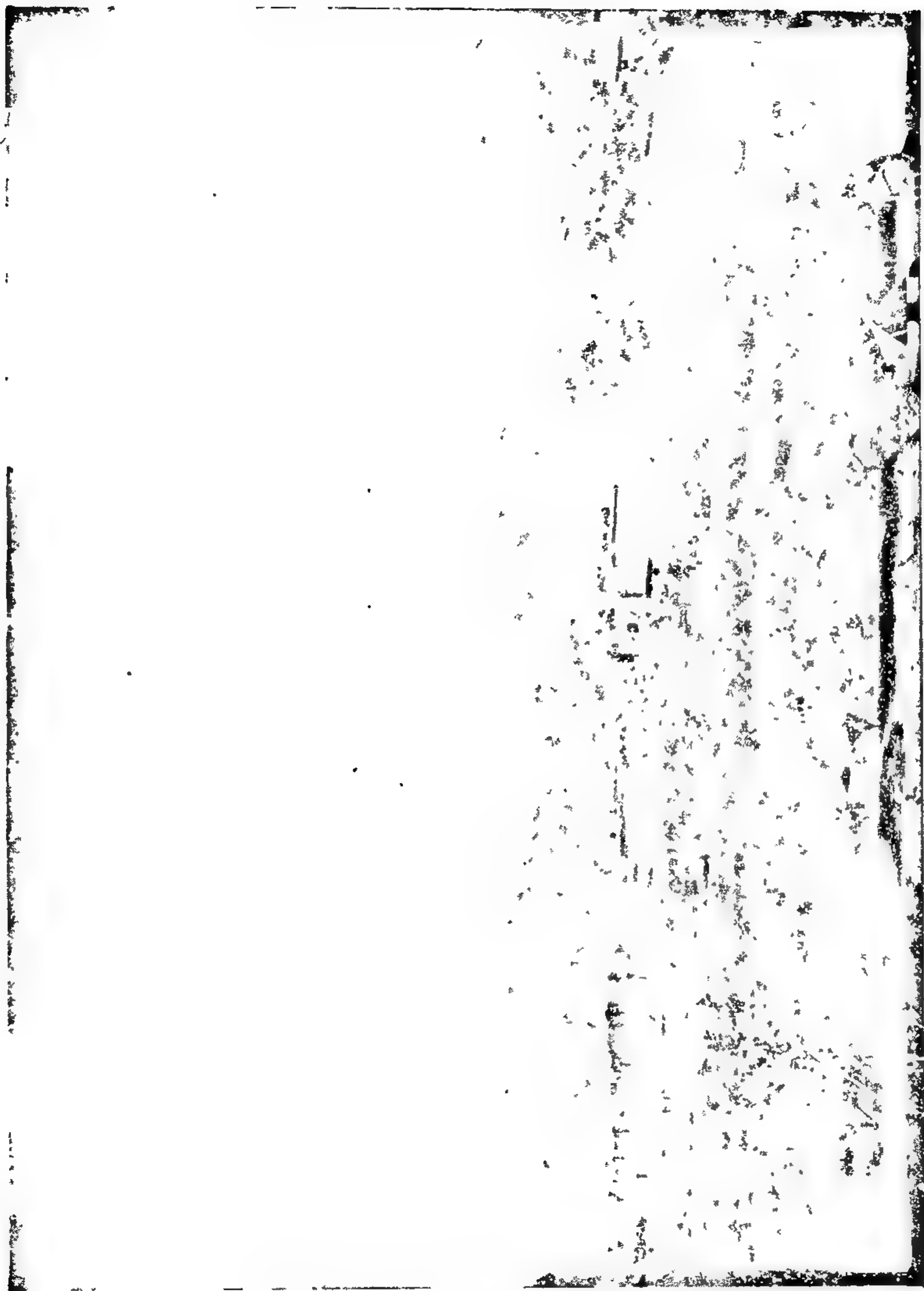




గి. నవాబు ఆలీ నవాజుజంగు బహద్దరుగారు

ఈ తటాకమునకు ప్లానువేసిన ముస్లి-ఇంజనీయరు. నైజామురాష్ట్రములోని మంజ్రానది కడ్డముగా ఈ తటాకమును నిర్మించిరి. దీని వైశాల్యము 60 చదరపు మైళ్లు. ఇది సుమారు 29,700,000,000 ఘనపుష్పలీలలను నిలువచేయును. దీని పాగుచలక్రింద సుమారు 1,75,000 ఎకరములభూమి సాగుబడి యగును. దీని నిర్మాణమునకు  $4\frac{1}{2}$  కోట్ల రూపాయలు వెచ్చించిరి. ఇరువదివేల పనివాండ్లు సమముగ పనిచేసిరి.





కొండ్రకింద

—పి. రాఘవరావు.



# భారతీయవిద్యాచరిత్రము

(అనువృత్తము)

మారేమండ రామారావు, బి. ఏ., (ఆనర్సు) బి. ఇడి.,

ఆరవ అధ్యాయము

[ఆధారములు

Mahmood—History of English Education in India.

Mayhew—The Education of India.

Satyanadhan—History of Education in the Madras Presidency.

Trevelyan—Education of the people of India.

Bureau of Education, India—Selections from Educational Records, 2 Pts.

Report of the Calcutta university Commission quinquennial reports on Indian Education Report of the Indian Education Commission, 1883.]

బ్రిటిష్ పరిపాలనము

క్రీ. శ. ౧౭౦౭ లో ఔరంగజేబుచరణమువరకును గల విద్యాచరిత్రమును వెనుకటిప్రకరణములలో వర్ణించియుంటిమి. అప్పటినుండి క్రీ. శ. ౧౮౧౩ వరకును భారతదేశచరిత్రము వివిధపరివర్తనముల నందినది. ఈకాలమున ఢిల్లీసింహాసనము నధిష్టించిన మొగలు చక్రవర్తులందఱును దుర్బలులును, నప్రయోజకులును నగుటచే నరాజకము చెలరే. నూతనరాజవంశములు బయల్పెరిగినవి. పంజాబులో సిక్కులును, డక్కనులో మహారాష్ట్రీలును విజృంభించిరి. దక్షిణమున మైసూరు, నైజాంరాజ్యములు బయల్పెరిగినవి. మహారాష్ట్రీలు త్తదక్షిణముల ననేకవిజయముల నంది యేక

చ్ఛత్రాధిపత్యమును వహింపనున్న కాలమున బళ్ళిమము నుండి అహమ్మద్ షా దురానీ భారతదేశముపై దండెత్తి వచ్చెను. ౧౭౬౧లో పానిపట్టువద్ద నొకగొప్ప యుద్ధము జరగి యందు మహారాష్ట్ర లోడిపోయిరి. అనతికాలమునకే దురానీ స్వదేశమునకు మరలెను. అప్పుడు భారతదేశము దిక్కులేనిదివాణమువలె నుండెను. ఈక్లిష్టసమయమున వర్తకులుగ నీదేశమున బ్రవేశించి క్రమక్రమముగ రాజకీయముల జోక్యము గల్గించుకొనుచుండిన యాంగ్లేయులు విజృంభించిరి.

క్రీ. శ. ౧౮-వ శతాబ్దిలోనే పాశ్చాత్యు లీదేశమున కేతెంచిరి. మొగలుచక్రవర్తులకాలమున వారు వివిధభాగములలో వసతుల నేర్పరచుకొని ప్రబలుచుండిరి. పోర్చుగల్, హోలండు, ఫ్రాంసు, ఇంగ్లండు మున్నగుదేశములనుండి యిరుక్కువచ్చిన యీ విదేశీయులు తరచుగా దమలోతాము పోరాడుచుండిరి. ౧౭-వ శతాబ్దమున నింగ్లీషువారును, ఫ్రెంచివారును బ్రతిపక్షులుగ నుండిరి. వర్తకసంబంధములగు తాత్కాలికకారణములనుబట్టియు, మాతృదేశములలో జరుగుచుండిన పోరాటములనుబట్టియు, నీదేశమునగూడ నీయిర్వురకును యుద్ధములు జరగుచుండినవి. ఇంతియ కాక ఈపాశ్చాత్యులు దేశీయపాలకుల వ్యవహారములలో గల్పించుకొని తన్మూలమున గొంతలాభమును బొందుచుండిరి. ౧౭౬౧ నాటికి బేంగాలులోను, దక్షిణముననుగూడ నాంగ్లేయులు ఫ్రెంచివారి నణగ వ్రొక్కిరి. ౧౭౬౩ లో జరగిన బక్సరుయుద్ధములో విజయమునందుటతోడనే వారు భారతదేశరాజకీయాధికారమునకు ముఖ్యప్రత్యర్థులుగ నిలచిరి. అనతికాలమునకే బ్రిటిష్ పరిపాలనలోనుండిన భాగములకొరకై యొక ప్రత్యేకపరిపాలనావిధాన (Regulating Act) మేర్పరుపబడినది. ౧౮౦౦ నాటికి దక్షిణమున



మహారాష్ట్రలు, సుత్తరమున సిక్కులునుదప్ప నాంగ్లేయులకు శత్రువు లెవరును లేకుండిరి. మొదట వీ రీదేశమున వర్తకముజేసికొనుటకై వారియేలికవద్దనుండి యొకయాజ్ఞాపత్రమును బడసి East India Company అనుపేర నొకవర్తకసంఘముగ నీదేశమున కేతెంచిరి. అప్పుడప్పు డీపత్రము సంస్కరింపబడుచుండినది, ౧౮-వ శతాబ్దమున నాంగ్లేయుల రాజకీయాధికారము వృద్ధిజెందినప్పటినుండియు మాతృదేశమునుండి యొకగవర్నరుజనరలు బంపబడుచుండెను. ౧౮౧౨ నాటికి మైసూరురాజ్యమును, మహారాష్ట్రలునుగూడ నాంగ్లేయులకు లొంగుటయు, కంపెనీవారు బలాత్కారముగ గొన్నిరాజ్యముల నాక్రమించుటయు జరగినవి. ఇంతటితో వీరు భారతభూమి కేలికలైరి. ఇటనుండి ౧౮౫౭ వరకును కంపెనీవారి యభ్యుదయ మప్రతిహతముగ నడచినది. ఆ సంవత్సరమున “ సిపాయిలవిద్రోహ ” మని ప్రఖ్యాతిగాంచిన మహావిప్లవము బయల్పడలి దేశమునందెల్లడల నల్లకల్లలము గావించినది. తుదకు కంపెనీవారు దీనిలో జయమునందినను, ఆంగ్ల దేశప్రభుత్వమువారు భారతదేశప్రభుత్వము కంపెనీవారికి తలకుమించినపనియని నిశ్చయించి, దానిని దామే నిర్వహింపసమకట్టిరి. విక్టోరియామహారాజ్ఞాప్రకటనతో ౧౮౫౮-వ సంవత్సరమున భారతదేశమునం దాంగ్లరాజుల పరిపాలన మారంభమయ్యెను.

(౧) ౧౮౩౩ వరకు — కంపెనీవారి పరిపాలన కాలమున విద్యావ్యాపనమునకై చేయబడినమొదటి ప్రయత్నములలో మతప్రచారము చేయుమద్దేశ్యము కన్పించుచున్నది. వీరికి ముందుగనే యిచటికిజేరిన క్రైస్తవమతస్థుల్ దేశీయులు కొందరికి రోమనుకాథలిక్దీక్ష నొసంగిరి. వీరిని, మరియితరులను స్వీయమగు ప్రోటెస్టంటుమతమునకు మార్చుటయే కంపెనీవారి ప్రథమోద్దేశ్యము. ౧౮౭౩ లో మదరాసులోని సెంటు జార్జికోటయందలి బాలబాలికల విద్యాభ్యాసమునకై లూయిస్ అనునతడు రెండుపాఠశాలలను స్థాపించెను. ఐచ్ఛికమునతడు ఎగ్మూరులో నింకొకవిద్యాశాలను నెల

కొల్పెను. త్వరలోనే క్రైస్తవమతప్రచారకులయాజమాన్యమున కడలారు, తిరుచునాపల్లి, తంజావూరులలో బాఠశాలలు బయల్పెడలినవి. అప్పటియధికారులకు దేశీయు లాంగ్లవిద్యను నేర్చినచో తెలివిమిరి తమయధికారమును ధిక్కరింతురనుభయముగూడ నుండినది.

కొంతకాలమునకుబిమ్మట ననగా ౧౮-వ శతాబ్దాంత్యభాగమునకు దమవ్యవహారములను నిర్వహింపగల దేశీయు లవసరమైరి. అప్పుడు వారు విధిలేక ౧౮౮౧ లో కలకత్తాలోను ౧౮౯౧ లో కాశీలోను, ౧౮౯౧ లో పూనాలోను విద్యాశాలలను నిర్మించి, వానికై యొకలక్షరూపాయలను వ్యయపరచుటకై నిశ్చయించిరి.

ఈకాలమున మహానీయులుకొందరు విద్యావిషయమున గృహిచేసిరి. అట్టివారిలో సుప్రసిద్ధదేశభక్తుడగు రాజారామమోహనరాయ లగ్రగణ్యుడు. ఈస్ట్ అను నాంగ్లేయుని తోడ్పాటుతో నాయన వంగదేశమున ౧౮౧౬ లో Central Hindu College ని స్థాపింపజేసెను. ౧౮౫౦ ప్రాంతమున మదరాసులో పచ్చయప్పపాఠశాలలు నెలకొల్పబడినవి.

(౨) ౧౮౩౩-౫౩ — ౧౮౩౩లో కంపెనీవారి కొసరిగబడినకొత్తయాజ్ఞాపత్రమున, భారతీయవిద్యాభివృద్ధికై పదిలక్షలరూపాయలనువినియోగింపవలసినదనికాసింపబడినది. అంతట దేశీయులకు నేర్పవలసినవిద్య యెట్టిదిగ నుండవలె ననుసమస్య యేర్పడి, వాదోపవాదములు బయల్పెడలినవి. ఇంచు దేశీయుల కాంగ్లవిద్యను నేర్పవలెనా, దేశీయవిద్యను నేర్పవలెనా? అట్టివిద్య యాంగ్లభాషలో బోధింపబడవలెనా, లేక దేశభాషలలోనా? దేశభాషలకు ప్రభుత్వము ప్రోత్సాహ మొసంగవలెనా? అనునవి ముఖ్యాంశములు. ఈవిషయమగుచర్చ సుమారు పండ్రెండుసంవత్సరములకాలము జరగి తుదకు ౧౮౫౫ లో ముగిసినది. ఈచర్చలలో బాల్గానినవారిని రెండు తెగలుగ విభజింపవచ్చును. — (౧) ప్రాచ్యవిద్యావాదులు, (౨) పాశ్చాత్యవిద్యావాదులు.

ప్రాచ్యవిద్యావాదులలో హెచ్. హెచ్. విల్సన్ అనునతడు ప్రముఖుడు. “ఆంగ్ల భాషావాదులకు



దేశీయులకుగల యవసరావసరములు దెలియవు. వారి నిత్యకృత్యములలో నాంగ్ల భాష యవసరము. వారికి గావలసినవి దేశభాషలు, న్యాయశాస్త్రము, వ్యవహారము మాత్రమే. ఇట్టివారి కాంగ్ల భాషను నేర్పినచో బాహ్యత్యవిద్వాంసులను క్రొత్తవర్గ మొకటి యేర్పడును. వీరి కితరదేశీయులయెడ సానుభూతి యుండజాలదు. అదియునుగాక ప్రజాసామాన్యమున కీవిద్య చుర్లభమగును. ఏజాతికైనను స్వభాషలోదప్ప నితర భాషలలో విద్య నేర్పుటకు వీలుపడదు." అనునవి యాతని ముఖ్యాభిప్రాయములు.

పాశ్చాత్యవిద్యావాదులు పలువురుండిరి. వారిలో కొలదిమందిమాత్రము దేశీయులపురోభివృద్ధికై యావిద్య గావలె ననిరి. ఇతరులు స్వార్థమును బురస్కరించుకొని యటులు వాదించిరి. ఈమురుతెగలవారి యభిప్రాయములు నిట్లుండినవి:

"యువకులను దమజీవితమునం దమూల్యముగ పండ్రెండుసంవత్సరముల కాలమును సంస్కృత వ్యాకరణ సాహిత్యములను జనువుచు, వ్యర్థపరచు డనుటవలన బ్రయోజనము లేదు. పాలితుల యభివృద్ధియే ప్రభుత్వాదర్శము. అందువలన గణితము, వేదాంతము, రసాయనశాస్త్రము మున్నగు వివిధవిషయములు దేశీయులకు నేర్పబడవలెను. ఇది యాంగ్లవిద్యమాలముననే సాధ్యమగును."—రాజారామమోహనరాయలు.

"విజ్ఞానమును విరజిమ్ముట మనధర్మము. దానిఫలితముతో మనకు సంబంధములేదు. పాలితులసౌఖ్యమభివృద్ధిపరచిననే మనము పరిపాలనమున కర్హులము. భావికాలమున నేమో యాపదగల్గునని నేడు విద్యను నిరాకరించుటచే మన కపకీర్తి రాగలదు"—అని బెంటింకునకుపిమ్మట ౧౮౩౫ లో గవర్నరుజనరలుగ నుండిన సర్. చార్లెస్ మెట్కాఫ్ అభిప్రాయము. రెండవతెగవారు భారతదేశమునం దాంగ్లేయులపాలనమును స్థిరీకరించునుద్దేశ్యముతో నాంగ్లవిద్యను బ్రతిపాదించిరి. సర్. చార్లెస్ ట్రెవరియన్ అనునతడు "ఘోషామ్మదీయులు ప్రపంచమంతయు తమస్వామ్య

మనియు, నితరమతస్థుల కందు తావు లేదనియు నమ్ముదురు. హిందువు లితరులను మ్లేచ్ఛులుగ బరిగణించి, వారికి బరిపాలనార్హతలేదని తలంతురు. అశేచికు సంస్కృతవాఙ్మయముల జనువుటచే గల్లునభిప్రాయము లిట్టివే. కాన వీనిని వదలి యాంగ్ల సంపర్కభ్యుదయములకు దోడ్పడు నాంగ్లవిద్యనే దేశీయులకు నేర్పవలె" నని వాదించెను. సుప్రసిద్ధాంగ్లపండితుడగు మెకాలే యాకాలమున గవర్నరుజనరలునాలోచనాసంఘమున సభ్యుడుగానుండి యాంగ్లవిద్యావాదమున కెక్కుడు ప్రోద్బల మొసగెను. అప్పటిగవర్నరుజనరలుగ బెంటింకు ప్రభువు కేవలమును రాజకీయోద్దేశ్యములతోడనే యీ వాదమును ప్రోత్సహించెను. ఆంగ్లవిద్యను నేర్పినచో దేశీయులు వేషభాషలయందును, ప్రవర్తనయందును, నాదర్శములందునుగూడ నాంగ్లేయులనే యనుకరింతురనియు, దమ్ములమున వారిజాతీయభావములు నూతన మార్గములను బట్టగలవనియు నీతిడు దలంచెను.

పైచర్చనుండి, యాంగ్లవిద్య కావలెననినవారిలో పెక్కుమంది స్వార్థమును రక్షించుకొనుటకును, దేశీయులు దమపూర్వపుటెన్నత్యమును దలంచుకొని తత్ప్రతిష్ఠాపనార్థమై తిరిగి ప్రయత్నముచేసి, యాంగ్ల పాలనమున కుపద్రవము గలుగజేయకుండునటు లొనర్చుటకునై యట్లు వాదించిరని స్పష్టమగుచున్నది. ఈయాశయములే బ్రిటిష్ పరిపాలన కాలమునందలి విద్యాచరిత్రమునకు మూలాధారములు.

(3) వుడ్ ప్రణాళిక (Wood's Dispatch) ౧౮౬౪:—పైవిద్యావిషయకమగుచర్చ ౧౮౫౩ నాటికి ముగిసినది. మరుసటిసంవత్సరమున వుడ్ అనునతడు గవర్నరుజనరలున కొకవిద్యాప్రణాళికను బంపెను. అందు దేశీయులకాంగ్ల భాషను, ఆంగ్లవిద్యను గరవుట యత్యవసరమనియు, దమ్ములమున గాలక్రమమున ప్రభుత్వమున కెక్కుడులాభము గలుగుననియు, బ్రజాసామాన్య విద్యకై యొకప్రత్యేకవిద్యాశాఖను నిర్మింపవలెననియు, ఉన్నతవిద్యకై కళాశాలలను స్థాపింపవలెననియు,



ప్రత్యేకపాఠశాలలకు (Private Schools) ద్రవ్య సహాయము చేయవలెననియు ఆవుడ్ ప్రణాళికలో వివరింపబడియుండెను. వృత్తివిద్యనుగూర్చియు, పరిశ్రమలనుగూర్చియు, స్త్రీవిద్యనుగూర్చియు నిందేప్రశంసయు జేయబడియుండలేదు. కంపెనీవారిపరిపాలనను నకు గావలసినకార్యములను నిర్వహింపగల యాంగ్ల వాసనగల దేశీయలేఖకులను తయారుచేయుటయే పై ప్రణాళికకు బరమావధి. దీనికిఫలితముగ బొంబాయి, కలకత్తా, మదరాసు, అలహాబాదు, లాహోరులలో విశ్వవిద్యాలయములు నెలకొల్పబడినవి. వీనికి గళాశాలలను నెలకొల్పి యందలి విద్యావిధానమును సరిమాచుబాధ్యత యొసంగబడినది.

(ర) ౧౮౫౪-౧౮౫౭:—౧౮౫౪ నుండియు వుడ్ ప్రణాళిక యందలి సూచనలన్నియు నాచరణలోనికి వచ్చినవి. ఉన్నతవిద్యను నేర్చినవారలు తమంతటదామె యితరులకు విద్యనేర్పదురనునభిప్రాయముతో బ్రభుత్వ ధనమంతయు రాజకీయవిద్యాలయములకొరకే వెచ్చింపబడుచుండినది. రాజకీయోద్యోగముల కాంగ్ల భాషాజ్ఞాన మవసరమగుటయు, విశ్వవిద్యాలయపట్టముల నందు కుతూహలము హెచ్చుటయు గారణములుగా ప్రత్యేక పాఠశాలసంఖ్య హెచ్చినది. ౧౮౭౧ నుండియు ప్రభుత్వాదాయము తగ్గి వారిసహాయము ప్రాథమికవిద్యకే వినియోగింపబడుచుండినది. సహాయవిరాళములు (Grants-in-aid) బిగింపబడినవి. అయినను పాఠశాలలలో బ్రవేశింపగోరువారిసంఖ్య దరుగకుండుటచే వానికి లోటు గలుగలేదు. అధికసంఖ్యాకులకు స్థాన మిచ్చి తమయార్థికిస్థితి నభివృద్ధిచేసికొని యీపాఠశాలానిర్వాహకులు ప్రభుత్వవిరాళమును లక్ష్యముచేయక, పట్టపరీక్షలపైననే తమవృష్టిని గేంద్రీకరించి విద్యార్థులను తయారుచేయుచుండిరి.

విశ్వవిద్యాలయములు స్థాపింపబడినమాత్రమున గళాశాలల వైదుష్యమునం దెట్టిహర్షును గలుగలేదు. విశ్వవిద్యాలయసంఘములలో (Senate) రాజకీయ జేతలు మున్నగునుపాధ్యాయేతరు లెక్కువగ నుండిరి. అందుచే విద్యావిషయములన్నియు జడీకృతిములయి

నవి. కళాశాలలకు సోపానములగు నున్నతవిద్యాలయములును బైయవస్థనే యనుభవించుచుండినవి. వీనిపై నపు డిర్వురుయజమాను లధికారమునేయుచుండిరి. పరిక్షాలవిషయమున విశ్వవిద్యాలయములును, ద్రవ్యవిషయముల బ్రభుత్వవిద్యాశాఖయు బాఠశాలాధికారులపై దరచుగా దండెత్తుచుండినవి. రాజాదరణ మక్కరలేనివారు విశ్వవిద్యాలయనియమములను, విద్యాశాఖానియమములనుగూడ లక్ష్యమునేయకుండిరి.

(౩) హంటరువిద్యాసంఘము, ౧౮౫౭:—ఇట్టి విద్యావిధానమును సంస్కరించుమార్గముల నేర్పరచుటకై ప్రభుత్వమువారిసంఘమును నియమించిరి. ఇందిరు వడియొక్కరు సభ్యులుండిరి. వీనికి గొన్నిసూచనలు చేయబడినవి. ఇది వానికారాంశము: (౧) ప్రాథమిక విద్య ప్రజాసహాయమున కుపయోగించునదిగావున దానికి ప్రాముఖ్యమొసంగబడవలెను. (౨) పాఠశాలలకు స్థానికసంఘములు గొంతవరకును సాయము చేయవలెను. (౩) శ్రమంతులు బీదవిద్యార్థుల కుచిత వేతనముల సీయవలెను. (౪) దేశీయవిద్యాలయముల నభివృద్ధిపరచవలెను. (౫) పాఠశాలాపరీక్షావిధానమునందలి లోటుపాటులు చక్కపడవలెను. (౬) విశ్వవిద్యాలయములతో నీసంఘములకు సంబంధములేదు.

ఇట్టిసూచనలను గైకొని ౧౮౬౩ వ్యక్తులను, సంఘములను బరిశీలించి హంటరుసంఘమువారు కొన్నితీర్మానములను గావించిరి:

(౧) పండితులతోడను, మాల్వీలతోడను సంప్రతించి ప్రభుత్వమువారు దేశీయవిద్యాలయములకు సాయపడవలెను. ఇందలి యుపాధ్యాయులు శిక్షణమునందుట (Training) మంచిది. వీనిసోషణమును ముఖ్యముగ స్థానికసంఘములు వహింపవలెను.

(౨) ప్రారంభవిద్యాశాలలకు బ్రభుత్వమువారిసంగువిరాళములు, పరీక్షాఫలితములను బట్టి నిర్ణయింపబడవలెను. గణితము, ప్రకృతిభౌతికశాస్త్రములు, వ్యవసాయము, పరిశ్రమలు మున్నగునవిగూడ వీనిలో



నేర్పబడవలెను. అధికారులు బాలురశీలముపై నొక కన్నుంచవలెను.

(3) ఉన్నత విద్యాలయములలో విశ్వవిద్యాలయప్రవేశమునకు పనికివచ్చున దొకటియు, వెంటనే వృత్తిశీవనమున బ్రవేశించుట కుపయోగపడునదొకటియు రెండుతరగతు లుండవలెను. గ్రంథాలయములను, బల్లలు కుర్చీలు మున్నగువానిని సంపాదించుటకై పాఠశాలలకు సాంసత్సరికవిరాళము లొసంగబడవలెను. స్థానికులసహకారము నన్నివిధముల బ్రోత్సహించు టావశ్యకము.

(4) విద్యాశాఖాధికారియు, బరీక్షకవర్గమును దరచు కలసికొనవలెను. రీఝన్యాయద్యోగులు దమపరిసముల నుండుపాఠశాలలను బరీక్షించి విద్యాశాఖకు దెలియజేయవలెను. పఠనీయగ్రంథసమితులను నెలకొల్పుటత్యావశ్యకము.

(5) మహమ్మదీయులకొరకును, స్త్రీలకొరకును ప్రత్యేకములకు నేర్పాటులను గావించి, స్త్రీలు విశేషముగ నుపాధ్యాయులుగ వచ్చునట్లునరింపవలెను.

(6) ప్రతిపాఠశాలయు విద్యార్థుల సౌకర్యమునకై వసతిగృహముల నేర్పరుపవలెను.

(7) ౧౮౮౨-౧౮౮౬:—ఇది మైసూరుసంఘ తీర్మానము లాచరణలోనికి వచ్చినకాలము. స్థానికసంఘముల కీయబడిన స్వాతంత్ర్యమువలన బ్రయోజనమేమియు లేకుండినది. ప్రాథమికపాఠశాలలసంఖ్య తగ్గెను. ఉన్నతవిద్యయే ప్రధానమగుటచే మాధ్యమికపాఠశాలలు (Middle Schools) గూడ క్షీణించినవి. తాత్కాలికగౌరవమునుబట్టియు, ద్రవ్యము నార్జింప నెంచియు యాదృచ్ఛికపాఠశాల (Venture Schools) లెన్నియో బయల్పడలినవి. శిక్షకులకు బోధకులును, చక్కనివేతనములును, తగినస్థలమును వీరియందురుగునకుండినవి. విశ్వవిద్యాలయములును, విద్యాశాఖయు వీనిని నియమింపజాలకుండినవి.

హంబురుసంఘమునకు విశ్వ విద్యాలయములలో నేవిధమగుబోధకమును లేకుండుటచే నయ్యది యథా

పూర్వముగ నుండినవి. వీనిసంఘములలో ననర్హులెందరో యుండిరి. కళాశాలలపై వీని కధికారము లేకుండెను. ప్రారంభవ్యయమునుండి నిర్వాహములు జంకుటచేతను, విద్యార్థులలో బీదరికమును, మతాచారవ్యత్యాసమును విశేషముగ నుండుటవలనను వసతిగృహములు నిర్మింపబడలేదు.

ప్రారంభవిద్యమాత్ర మించుక యభివృద్ధిసందుచుండెను. ప్రభుత్వవిరాళములు సక్రమముగ వ్యయమగుచుండినవి. ఉపాధ్యాయశిక్షణార్థమై మదరాసులో నొకకళాశాల యేర్పరుపబడినది. మహమ్మదీయులను ప్రవేశపెట్టుకొను విద్యాలయములకు నూటికి ౨౫ వంతున విరాళము హెచ్చింపబడినది.

(8) ౧౮౮౭-౧౮౯౨:—ఈ యైదు సంవత్సరములలోని విద్యాచరిత్రము నావనివేదికనుండి తెలియుచున్నది. విద్యాశాఖలో గొన్ని సంస్కరణములు జరగినవి. ఉపపరీక్షకులసంఖ్య హెచ్చింపబడి విద్యాశాఖాధికారుల కర్తవ్యములను దెబ్బ “విద్యాస్మృతి” (Education Code) నిర్మింపబడెను. స్థానికసంఘములు ప్రారంభవిద్యకును, పురపాలకసంఘములు మాధ్యమికపాఠశాలలకును, రాష్ట్రీయకోశము లున్నత విద్యాశాలలకును సాహాయ్యము చేయవలెనను సిద్ధాంత మికాలమునం దేర్పడెను. ఉన్నతవిద్యను మాతృభాషలో గరుపవలెనా, యాంగ్లమున జెప్పవలెనా యనుసమస్య యీసమయమున బయల్పడలినది. ౧౮౯౦ లో మిషిల్ స్కూల్ పరీక్ష తీసివేయబడి “లోయర్ సెకండరీ” పద్ధతి ప్రవేశపెట్టబడినది. దీనికి బైగా “అప్పరు సెకండరీ పరీక్ష” యుండినది. విద్యార్థులందరును వ్యామూహమున బాల్గానవలెనని శాసింపబడెను. బాలురశీలమునకు బ్రాముఖ్యము హెచ్చెను. ఇందులకై ప్రత్యేకముగ పుస్తకము లేర్పరుపబడినవి.

(9) ౧౮౯౨-౧౮౯౭:—కాబన్ నివేదికనుండి యీకాలపు పరిస్థితులు దెలియనగుచున్నవి. విశ్వవిద్యాలయములు స్వయంపోషకములుగ నుండినవి. మెట్రిక్యులేషనుపరీక్ష కాంగ్ల పఠనీయగ్రంథములు దీసివేయ



బడినవి. అప్పర్ సెకండరీ పరీక్ష నిష్ఫలమగుటచే దానిని తీసివేసిరి. ఉత్తర స్కూలు లోని యువ ధ్యాయుల సౌకర్యమునకై రాజమహేంద్రవరమున బోధనాభ్యసనకళాశాల నెలకొల్పబడెను. ౧౯౧౩ లో బంచములవిద్యకై ప్రభుత్వమువారు సౌకర్యముల నొన గూర్చిరి. పాఠశాలలో బ్రవేశింపదలచువారు శీలపత్ర ములను (Conduct Certificate) జూపింపవలసి యుండెను.

(౯) ౧౯౧౩-౧౯౦౨:—పాఠశాలల కొసంగు విరాళములు కేవలమును బరీక్షాఫలితములనుబట్టియేకాక వేతనములనుబట్టియు, శాశ్వతనిధినిబట్టియు గూడ నిర్ణయింపబడవలెనని యీకాలమున దీర్మానింపబడెను. ఆంగ్ల పఠనీయగ్రంథములయావశ్యకతనుగూర్చియు చర్చలు జరిగినవి. గుడ్డి, మూగ మున్నగువారలకై క్రైస్తవ మతప్రచారకులు తిరునెల్వేలి, ఫాలంకోటలలో ప్రత్యేక పాఠశాలల నేర్పరచిరి.

(౧౦) ౧౯౦౨ నాటి విద్యాసంఘము:—ఇది వరలో నియమింపబడిన హంటరుసంఘము విశ్వవిద్యాలయములవంకకు బోలేదు. ఇందులకై ౧౯౦౨ లో నొకసంఘ మేర్పరుపబడెను. దీనిఫలితములుగ (౧) విశ్వవిద్యాలయసంఘములు సంస్కరింపబడవలెను. (౨) కళాశాలల సామర్థ్యమును నిర్ణయింప వీని కధికారమియవలెను. (౩) ఇయ్యవి బోధనవిధినిగూడ నిర్వహించవలెను అనునీమాడుసిద్ధాంతము లేర్పడినవి.

౧౯౦౪ నాటి విద్యా-చట్టము—పై విద్యా సంఘముయొక్క తీర్మానముల నావేదించి ప్రభుత్వము వారు ౧౯౦౪ లో నొక విద్యాచట్టమును నిర్మించిరి. అది చక్కనియభ్యుదయమును సూచించునది. అందలి విషయములలో నీక్రిందివి ముఖ్యములు: (౧) ప్రభుత్వము వారు సాధ్యమగునంతవరకును విద్యాలయనిర్మాణమునకై స్థానికులను ప్రేరేపింపవలెను. వారాదర్శపూర్వకములగు కొన్నిటినిమాత్రమే నిర్వహించి యితరవిద్యాలయములను దమయధికారులు బరీక్షించునటులు చేయవలెను. (౨) స్థానికసంఘముల విద్యావ్యయపట్టిక (Edu-

cational Budget) విద్యాశాఖవారి యనుమతిని బడయవలెను. (౩) ఆర్థిక సైర్యము, సామర్థ్యము నుండినగాని యున్నతపాఠశాలలకు విరాళము లొసంగబడవు. పాఠశాలాంత్యవిభాగమువరకును మాతృభాషాపరిచయముండి తీరవలెను. (౪) స్త్రీవిద్య జాతీయాభ్యుదయమునకు మూలము. వారికై ప్రత్యేకపాఠశాలలు నెలకొల్పబడినవి. (౫) విదేశములకేగి విద్య నభ్యసించువారికి సౌకర్యములు గావింపబడినవి. పారిశ్రామిక, వాణిజ్య, కర్షక విద్యాశాలలను స్థాపించుటకై ప్రయత్నము చేయబడుచున్నది. (౬) విద్యాసామర్థ్యమున కుపాధ్యాయశ్రీ గము మూలాధారము. ఈవిషయమును, పాఠశాలలందలి విద్యాప్రణాళికనుగూడ విద్యాశాఖ శ్రద్ధగా బరిశీలింపవలెను. (౭) ఈ సంస్కరణముల కన్నిటికినై పదిలక్షలరూపాయలు ప్రత్యేకింపబడినవి.

(౧౧) ౧౯౧౩ నాటి విద్యావిషయక తీర్మానము:—గవర్నరు జనరలుసభలో గావింపబడిన యీ తీర్మానము మిగుల ముఖ్యమయినది. అందలి ముఖ్యాంశముల నిట్లు పేర్కొనవచ్చును: (౧) విద్యార్థుల జ్ఞానమేకాక నడవడిగూడ సరిచేయబడవలెను. వసతి గృహము లేవిషయమున ముఖ్యసాధనములుగ నుండగలవు. (౨) ప్రారంభవిద్య సాధారణముగ స్థానిక సంఘములచే నిర్వహింపబడవలెను. ప్రత్యేకసంఘము (Private Associations) లున్నతవిద్యకై పాటుపడవలెను. (౩) విద్యాశాఖవారు కేవలము పరీక్షకులుగనే యుండక, తరచుగా విద్యావిషయకసభలను గావించి, పాఠశాలానిర్వాహకులకు సలహాల నొసంగుచుండవలెను. ఇందులకై మండలవిద్యాసభలు (District Educational Conferences) స్థాపింపబడవలెను.

ఈ తీర్మానమునుండి మాడు ముఖ్యాంశములు లేటపడుచున్నవి: (౧) విద్యాశాఖాధికారులు సమర్థులును, బుద్ధిమంతులును, అనుభవజ్ఞులును, సానుభూతిగలవారును నైయుండవలెను. (౨) జాతీయవిద్య యొక్క భాగస్వామ్యము. ఇందు ప్రభుత్వమును, స్థానికసంఘ



ములును, ప్రజాసంఘములును సభ్యులు. (3) పైవిద్యా విధానమున కుపాధ్యాయులు ముఖ్యులు. వారికి తగినంత ప్రోత్సాహ మొసంగబడినచో వారు తమధర్మమును ప్రీతితో నెరవేర్తురు.

(౧౨) ౧౯౧౭-౧౯౨౨:—భారతీయ విద్యా చరిత్రమున కీయైదుసంవత్సరములకాలమును మిక్కిలి ముఖ్యమైనది. అర్థికరాజకీయపరిణామము లెన్నియో యీకాలమున విద్యాప్రపంచమును గలంచినవి. ౧౯౧౭ లో ఇండియామంత్రి క్రమపరిణామముగు స్వపరిపాలనమే (Gradual Self Government) భారత దేశమునకు పరమావధి యని చెప్పెను. దీనికి ఫలితముగ దేశమునం దొకప్రబోధము గల్గెను. జాతీయ భావము ప్రబలకపోవుటకు దేశమునందలి యజ్ఞానమే కారణమని స్పష్టపడెను. అందువలన బ్రజాసామాన్య విద్యావిషయకములగు ప్రయత్నములు చేయబడినవి. ౧౯౧౧ లో గోపాలకృష్ణగోక్షాగారు ప్రాథమికవిద్యా-చట్టమును సామ్రాజ్యశాసనసభలో నుపపాదించిరి. రాష్ట్రములలోగూడ నిట్టియత్నములు జరగినవి.

౧౯౨౦-వ సంవత్సరమున జాతీయమహాసభవారసహాయోద్యమమును ప్రారంభించిరి. పట్టములను మాత్రము లభింపజేయు నీవిద్య నిరుపయోగ మను భావము ప్రబలినది. విద్యాలయ బహిష్కరణ విాయుద్యమమునందలి యొక ముఖ్యాంశము. ఆంగ్లవిద్యాలయములలోని సంఖ్య చాలవరకు తగ్గినది. కొన్ని మూయబడినవి. పరీక్ష లుపసంహరింపబడినవి. ఎన్నియో విద్యాసంఘములును, విద్యానివేదికలును గల్గింపజాలని విద్యాభిమానము నీయుద్యమము బ్రజలలో నతిసులభముగ గల్గించినది. ప్రభుత్వసహకారాపేక్ష లేని జాతీయవిద్యాలయము లెన్నియో బయల్పడలినవి.

ఇదేకాలమున జరగిన విశ్వసంక్షోభకరముగు నైరో పాసంగ్రామముగూడ దాతృత్వవిద్యాప్రపంచమును గలతపెట్టినది. ధనాభావముచే ముఖ్యసంస్కరణము లుపసంహరింపబడినవి. విద్యాశాఖోద్యోగు లెందరో యుద్ధభూమి కేగిరి. విద్యాలయములకు వలయు బోధన

సామగ్రి విదేశములనుండి వచ్చుటకు వీలుగాకుండెను. అయినను విద్యాసంస్థ లీయుద్ధమున గొంతయుపకారమును జేసినవి. విశ్వవిద్యాలయములలో సంరక్షకసంఘములును (Red Cross Societies), భారతీయరక్షకబలములును (Indian Defensive Forces) స్థాపింపబడినవి.

ఈకాలమునందలి విద్యాచరిత్రమును షార్పు అనునతడు వ్రాసిన నివేదిక తెలుపుచున్నది. కళాశాలలలోనివిద్య పూర్తిగా గ్రాంథికమును, సారస్వతాత్మకమును నై యుండినది. ఉద్యోగములను సంపాదించుటయే దీనియుపయోగము. భారతీయవిద్యావిధానము “తలబరువు” గలదిగ నుండెను. ఈదేశమున పురుషులలో నూటి కయిదుమంది విద్యావంతులును, పదిమంది యక్షరజ్ఞానము గలవారును, స్త్రీలలో నూటికి ౧౫ మంది విద్య నేర్చినవారు, నొక్కరుమాత్ర మక్షరజ్ఞానము గలవారు నైయున్నారు. ధనమంతయు కొలదిమంది విద్యాధికులను దయారుచేయుటకేవినియోగపడుచున్నది. ఉపాధ్యాయులలో సుశిక్షితులైనవారు కొలదిమంది. వారివేతనములును, దానినుండి బోధనమును గూడ నసంతృప్తికరములు. పరీక్షలు విషమములుగ నుండినవి. వీని నేవిధముననైన దాటుట విద్యార్థులకును, దాటించుట ఉపాధ్యాయులకును ముఖ్యాదర్శము.

(౧౩) సాధ్యరవిద్యాసంఘము, ౧౯౧౭-౧౯౧౯:—కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయసంస్కరణార్థమై గవర్నరు జనరలీసంఘమును నియమించెను. పాశ్చాత్యదేశములందలి యాధునికవిద్యాపరివర్తనముల నెరింగినవారు నల్వరును, భారతదేశపరిస్థితులు దెలిసినవారు మువ్వరును ఇందు సభ్యులు. ౧౯౧౯ లో వీరు ప్రచురించిన నివేదిక యన్నివిద్యాలయములకును వర్తించును. అందలి ముఖ్యాంశములనుమాత్ర మిచట గమనింపవలసియున్నది.

ప్రస్తుత విశ్వవిద్యాలయవిద్య నిష్ఫలమగుచున్నది. ఇందు బ్రవేశించినప్రతివారు నొకేవిధమగు శిక్షణము నంది, బయటపడినతోడనే నిరుద్యోగసంఘమున జేరుచున్నారు. దినదినప్రవర్ధమానమగు నిట్టి విద్యాధికులగు



నిరుద్యోగులసమూహము దేశమునకు బ్రమాదకరము. విద్యాశాలలలో సంఖ్య యెక్కువ, పాఠ్యవిషయములు తక్కువ, వైద్యుల మొకస్వస్థువార్త. విద్యార్థులకిల ములవిషయమై శ్రద్ధతీసికొనబడుట లేదు. విశ్వవిద్యాలయప్రవేశపరీక్షను, ఇంటరుమీడియేటుపరీక్షను నిర్ణయించుట కొకప్రత్యేకసంఘ ముండవలెను. ఇంటరునకు బిమ్మట విద్యాభ్యాసమును మానివేయువారికి జీవనోపాధిని గల్పించు విషయములను గణాశాలలలో ప్రవేశపెట్టవలసి యున్నది. విశ్వవిద్యాలయముల సంఖ్య తక్కువగ నుండుటచే సమర్థ మెక్కువగ నున్నది.

(౧౪) ౧౯౨౦ నాటి మదరాసు ప్రారంభవిద్యాచట్టము:—దేశమునందలి రాజకీయాందోళనమునకును, శాస్త్రసంఘ తీర్మానములకును ఫలితముగ వివిధ రాష్ట్రములలో ప్రారంభవిద్యాచట్టములు ప్రవేశపెట్టబడినవి. అందు మదరాసుచట్టమును సంతకముగ నీ దిగువ నుదాహరించుచున్నాము:

(౧) ఈచట్టమువలన మండలవిద్యాసమితులు (District Educational Councils) శాశ్వతముగ స్థాపింపబడినవి. ఇందు స్థానికసంఘములయొక్కయు, నితరవిద్యావ్యాపకోద్యమముల యొక్కయు బ్రతినిధులుండురు. అచ్చటచ్చట నుండుపరిస్థితులను బరిశీలించి సహాయవిరాళములకొరకు చేయబడు సభ్యర్థనములను విచారించి, ఉపాధ్యాయుల బాగోసులను గనిపెట్టుట పీనికర్తవ్యము. ప్రభుత్వవిరాళముల నుదాహరణ నితరులొసగు ద్రవ్యమును గలసి సమితినిధి (Council Fund) యగును. స్థానికసంఘములచే విధింపబడు చదువు పన్నును, పాఠశాలల జీతములును జేరి ప్రాథమికవిద్యానిధి (Elementary Education Fund) అగును. ఈరెంటి పైను విద్యాసమితికి అధికారముగలను.

(౨) స్థానికసంఘములందలి సభ్యులలో ౩౩ మంది నిర్బంధవిద్య యావశ్యకమని తలచినచో గావిధముగ నొకతీర్మానమును జేసి, మండలవిద్యాసమితులద్వారా ప్రభుత్వమునకు బంపవలెను. వారంగీకరించినచో నయ్యది యాచరణలోనికి వచ్చును.

(౩) ప్రభుత్వపాఠశాలలలో నేవిధముగ మత బోధయు చేయబడదు. ఇతరవిద్యాలయములలో నది చేసినను జేయకుండినను వారికి జోక్యము లేదు.

(౧౫) మాన్ ట్యుఫర్డ్ సంస్కరణములు, ౧౯౨౧:—ఈసంస్కరణములు భారతీయులకు గొంతవరకును స్వపరిపాలనాధికారము నొసంగుట కేర్పడినవి. శాసనసభాసభ్యత్వము సంస్కరింపబడి, యాసభికులలోనుండి నిర్ణయింపబడిన మంత్రివర్గమునకు గొంత యధికార మొసంగబడినది. ఈసందర్భమున విద్యాశాఖ యొక మంత్రియాజమాన్యమునకు వచ్చినది. ప్రభుత్వమువారి విద్యాశాఖాధికారి యీ మంత్రికి బ్రహ్మసాహాయ్య కుడు. మంత్రి శాసనసభ కుత్తరవాదిగ నుండి, విద్యావ్యయపట్టిక నందు ప్రవేశపెట్టవలసియుండెను.

ఇంతకుముందే రాష్ట్రీయప్రభుత్వముల కున్నత విద్యకొరకు గావలసిన ద్రవ్యమును సంపాదించి వ్యయపరచుట, ప్రాగంభవిద్య నుచితముగ నేర్పించుట మున్నగు విషయములలో స్వాతంత్ర్య ముండినది. విశేషవ్యయములకు కార్యములకుమాత్రమే వారు కేంద్ర ప్రభుత్వమువారి యనుమతిని బడయుచుండిరి. ఈ సంస్కరణములమూలమున ద్రవ్యవిషయములలో వారికి పరిపూర్ణ స్వాతంత్ర్యము లభించెను.

పై సంస్కరణములయొక్క మరియొకఫలితము కేంద్రమాంత్రికసంఘము (Central Advisory Board) స్థాపింపబడుట. విశ్వవిద్యాలయముల కన్నిటికిని ప్రేక్షకుడు (Visitor) గ నుండు గవర్నరుజనరలునకు విద్యావిషయములనుగూర్చి సలహానిచ్చుటయే దీనికర్తవ్యము. ఇందు విశ్వవిద్యాలయోపాధ్యక్షులును, యిర్వురు కళాశాలాధ్యక్షులును, నల్లురు విద్యాశాఖాధికారులును, విద్యాభిమానులకు మరినల్లుగును సభ్యులు. దీనికి కేంద్రప్రభుత్వమువారి విద్యాశాఖాధికారి యధ్యక్షుడు.

(౧౬) ౧౯౨౨-౧౯౨౩:—ఈ యొదుసంతకములకాలమునను విద్య చక్కని యభివృద్ధిని గాంచినది. విరోపాసంగ్రామఫలితము వార్ధికబాధ తగ్గినది. అసహాయోద్యమమునందలి ధాటి తగ్గుటచే విద్యాలయముల

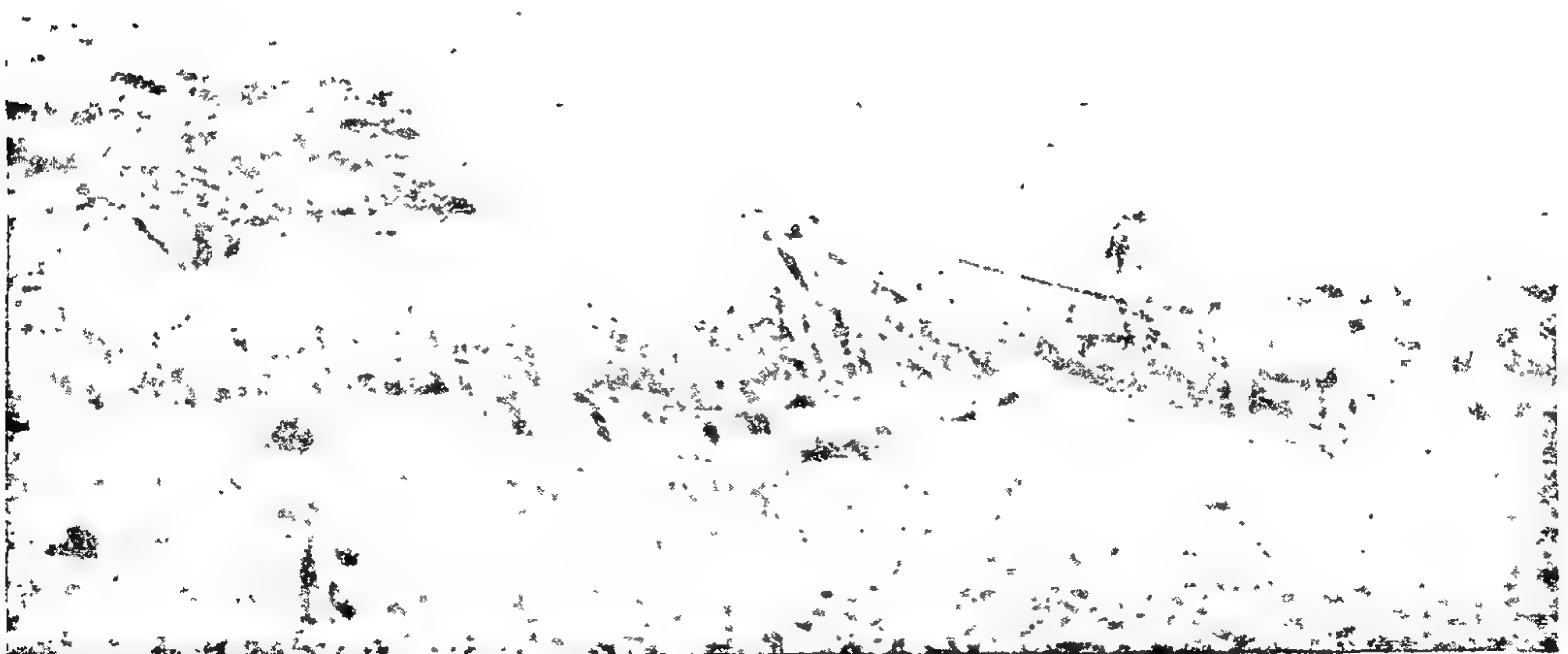


యంశలి గౌరవము హెచ్చి, చాలమంది తిరిగి వానిని బ్రవేశించిరి. స్థానికసంఘము లెన్నియో ప్రజావిద్య, ప్రీతిద్య, వ్యాఘ్రము మున్నగువానియం దభిరుచిని జూపినవి. గ్రామపాఠశాలలసంఖ్య నృద్ధిచెందినది.

మాన్ టుఫర్డు సంస్కరణములమూలమున గల్గిన రాష్ట్రీయస్వాతంత్ర్యము మంచిదేయైనను, రాష్ట్రములలో నన్యోన్యసంబంధము తగ్గినది. ఈలోటును దీర్చుటకై ౧౯౨౪ లో నొకవిశ్వవిద్యాలయసభ జరిగినది. దీనిఫలితముగ నొక యంతర్విశ్వవిద్యాలయ సంఘము (Inter University Board) నెలకొల్పబడినది. ఉపాధ్యాయుల నొకచోటినుండి మరియొకచోటికి మార్పుట, భారతీయవిద్యాలయపట్టముల నితరదేశవిద్యా

లయములవా రంగీకరించునట్లునర్చుట, సామాజ్య సభలకు, సంతర్జితీయసభలకు, సమావేశములకును భారతీయప్రతినిధులను బంపుట మున్నగునవి యీసంఘమునకు ముఖ్యకర్తవ్యములు.

౧౯౨౨-౨౩ ల నడుమ కొన్ని నూతన విద్యా సంఘము బయల్పడినవి ౧౯౨౩ లో నాగపుర విశ్వవిద్యాలయమును, ౧౯౨౬ లో నాంధ్రవిశ్వవిద్యాలయమును నెలకొల్పబడినవి. ౧౯౨౦ లో ప్రభుత్వమువారి యొక చట్టము ననుసరించి విశ్వవిద్యాలయములలో సైనికసంఘములు (University Training Corps) స్థాపింపబడినవి.



‘మోట’

—నూర్య.



౧

ఒందరులో క్రొత్తగా యేర్పడిన నాట్యకళో  
ధారకసమితివారు ఒకనాడు సమావేశమై తమ  
సమితిపక్షాన యికముందు ఆడుబడే నాటకాల్లో స్త్రీలె  
స్త్రీపాత్ర ధరించాలెనని తీర్మానించారు. ఈతీర్మానం  
మొట్టమొదట ధైర్యంతో ప్రవేశబెట్టి అడ్డుప్రశ్నలన్ని  
టికీ సమాధానాలు చెప్పి నెగ్గునట్లు చేసినవాడు  
జగన్నాథం. జగన్నాథం ప్రతిపాదన నెగ్గగానే శర్మ  
మజిలక వేడివేడి తీర్మానం ఉపపాదించాడు. ఏమనీ?  
స్త్రీలుఅభినయించాలె అనడం వట్టితీర్మానమేగాకుండా  
క్రియారూపంగా చూపుతే సమితివారి ముఖ్యాశయం  
గనుక మూడుమాసాల్లో సమితిసభ్యులు యావన్మందీ  
తమస్త్రీలచే నాటకభాగాలు వల్లింపజేసి వచ్చేవేసవి  
సెలవులలో తప్పకుండా మూడునాటకాలు ఆడితీరాలె;  
అని. ఈతీర్మానం గెలవడానికి పెటపెటలైంది. నా  
భార్య పసిబిడ్డతల్లి అనీ, నాభార్య పురిటికెల్లిందనీ,  
మాఆవిడకు ఒంట్లోసుస్తీగా ఉంటున్నదనీ, ఇంట్లో  
ఆడవాళ్ల అభిప్రాయం కనుక్కోకుండా యిటువంటి  
తీర్మానాలు చేయడం తప్పనీ, నేను ఒప్పుకున్నా  
పెద్దలు మానాన్నగా రున్నార వారు ఒప్పుకోరనీ,  
మాకు ఘోషా అనీ, మాఆడవాళ్లకు చదువు రాదనీ,  
యేవేనో కారణాలతో చాలామంది వ్యతిరేకించారు.  
పోలుతీసుకుంటే అనుకూలురు, ప్రతిహాలురు సమాన  
మైనారు. అధ్యక్షుపీఠం వహించిన అనంతచార్యుల  
వారి తలయూపుతో తీర్మానం నెగ్గింది. కర్తవ్యం యేమి  
టని మనస్సుల్లో వితర్కించుకుంటూ సభ్యులు యిం  
డ్లకు చేరుకున్నారు.

౨

ఆనాటిరాత్రి సమితిసభ్యులు తమతమయిండ్లలో  
భార్యలతో యీవిషయం ప్రస్తావించారు. నడురేయివఱ

కూ యింటింటావాదోపవాదాలు జరిగినవి. రెండవతీర్మా  
నం ప్రవేశపెట్టిన శర్మ భార్య యీవిషయంలో భర్తను  
పూర్తిగా తిరస్కరించింది. “కళోద్ధారణ మంటూ  
ఉద్యోగం సద్యోగం మానుకొని యింట్లో భార్య  
బిడ్డలను యేడ్పించి మీరు తిరుగుతున్నదిగాక యింకా  
నన్నుగూడా నాటకాలాడడానికి రమ్మంటున్నారా?  
ఏమైనాసరే, ఆవేషాలూ గీషాలూ నాచేతగావు. మగ  
వాళ్లు భార్యభర్తలుగా గూడి ఆడుతుంటేనే నాకు  
స్థిరంగా ఉంటుంది. అటువంటిది నేనా వేషమేయడం?  
అయినా ఈనలుగురుబిడ్డల్ని యెవరిపరం చేసి నెల్లేది?  
ఒకపిల్ల మంచినీళ్లంటూ నిశితాత్రివేళ లేస్తుంది. ఒక  
పిల్ల వాకిట్లోకి పోతానంటుంది. ఈపసివాడికి తెల్ల  
వారేలోపల రెండుమాట్లా పాలుగలిపి పోయ్యాలె”  
అన్నది భార్య.

“పిల్లల విషయం నీ కక్కలేదు. మనిషిని  
పెద్దా” నన్నాడు శర్మ.

“మాలిమనిషి మనం దగ్గిర లేకపోతే పిల్లల్ని  
బాగా చూస్తుందా?”

“నే నున్నానుగా?”

“మిమ్మల్ని బిడ్డలను చూడమని యింట్లో ఉంచి  
నే నెవడితోనో జతగూడి నాటకాలాడేది. ఎంత  
ముచ్చటగా ఉందండీ మీమాట!”

“అయితే ఏమి చేయమంటావు?”

“ఆసమితిసభ్యత్వము వదులుకోండి.”

“అంతకంటే శిరచ్ఛేదం లేదు.”

“మగవాళ్లతో వేషాలేయడం నాకూ శిర  
చ్ఛేదమే.”

“అయితే నామాట వినవూ?”



“నన్ను క్షమించండి. విమంఛచ్యుకొని ప్రాణాలు విడువమంటే విడుస్తా. కాని ఆనాటకాల్లో వేసలేదు లేను. నన్నెందుకు దుఃఖపెట్టారు.” అని పెనిమిటి పాదాలమీద బడి భోరున యేడ్చింది ఆమె. శర్మ తెల్ల బోయినాడు.

### 3

నాయుడుగూడా తన భార్యతో యీవిషయం ప్రస్తావించాడు. “ఇప్పటికే మన కులంవాళ్లు మనకు ఘోష లేదనీ, నాటకాలకూ సభలకూ పోతుంటామనీ, నూటీలుపోటీలు అంటున్నారు. ఇక దీనిలో గూడా దిగితిమా నలుపురిలో తలెత్తలేము. ఆడపిల్లలు కలవాళ్లం, ప్రతిదానిలో విచ్చలవిడిగా జొరబడితే పిల్లలకు సంబంధాలు రావు. అయినా నా వానాకాలపు చదువు మీ రెటుగదా? పాడిముక్కలే మార్చి చదువ లేను; నాటకపద్యాలు నావశమా?” అన్నది నాయుడు భార్య. నాయుడు ఊరుకున్నాడు. ఇంటింటా ఇట్లాగే మగవాళ్లు అడగడం, ఆడవాళ్లు “మావల్లగా”దనడం జరిగిపోయింది. మొత్తంమీద ఏసభ్యుని భార్య ఈవిషయం ఆమోదించలేదు. జగన్నాథం మహో యెత్తేశాడు. ఏమంటే అసలుసంగతి భార్య యైన జానకితో ముందుగా చెప్పలేదు. రాత్రిభోజనాలైనతరువాత ఆమెయిల్లు సద్దుకొని పక్కలువ్గై రాలు చూచుకొని స్తిమితంగా తమలపాకులపాందాను దగ్గి పెట్టుకొని కొంచెం వక్కపాడి పెనిమిటి కిచ్చి కొంచెం తాను నోట్లో వేసుకొని ఒక ఆకుకు సున్నం రాచి పెనిమిటి కిస్తూ, ఒక ఆకు తాను వేసుకుంటూ ఉల్లాసుగా ఏమిటో ముచ్చటిస్తూ ఉండగా, జగన్నాథం

“జానకి, నే నోపని చెప్పుతాను చేస్తావా?” అన్నాడు.

“ఏపని?”

“ఏదోపనీ, చేస్తావా?”

“చేస్తానులే చెప్పండి.”

“లే, అంటున్నావే; చెయ్యవేమా?”

“చేస్తానంటినిగా సంగతి చెప్పందే శంకిస్తే ఎట్లా?”

“శంకగా పలికిలే శంకించాను.”

“శంకా లేదు, గింకా లేదు తప్పకుండా చేస్తాను. మీరేమంత చేయరానిపని చేయమనరుగదా.”

“.....”

“ఎప్పుడైనా మీ ఆజ్ఞ అతిక్రమించానా, ఇప్పుడు అతిక్రమించడానికి?”

“అయితే ఒట్టేనా?”

“ఏం ఒట్టు?”

“నన్ను చంపుకున్నట్టేనా?”

“అబ్బా! అబ్బా! ఏమిటండీ మీ మాటలు? ఒట్టుపెట్టుకోడానికి యింతకన్నా ఏమీ దొరకలేదు.” జానకికన్నుల్లో నీళ్లు గిట్టున దిరిగాయి.

“.....”

“ఏమీ మీ కింకా నమ్మకం కలుగలేమా? ఈశ్వరసాక్షిగా చేస్తా. ప్రమాణపూర్తిగా చెప్పుకున్నా. ఎంతకష్టమైనా దీనికి తప్పను సరేగదా.”

“.....”

“ఏదీ మీచెయ్యి యిట్లా చాపండీ.” అని జానకి లేచి పడక కుర్చీలో కూర్చొని ఒడిలో చేతులు పెట్టుకొని యున్న భర్తచేతిని తానే అందుకొని “మీరు చెప్పినట్లు చేస్తాను.” అని చేతిలో చెయ్యేసి “ఏమి మీశంక యిక తీరిందా? ఇక యేమిచెయ్యి మంటారో చెప్పండి” అని పెనిమిటివంక చూచి నవ్వింది.

జగన్నాథానికి నోట మాటరాలేదు. సుప్రసన్న మైన అతని ముఖం దీనాతిదీనంగా అయిపోయింది. “ఎంత విశ్వాసమును, ఎంతప్రేమను వెల్లడింపజేస్తున్నవి జానకిమాటలు. దానికి ప్రతిగా ఆమెయెడ నేను ఇటువంటి వంచనకు పూనుకొని ఈవిశుద్ధప్రేమ మయిని ఎంతమోసం చేస్తున్నాను. నేను చెప్పబోవు



సహచార నూమె కొంత హృదయభేదికమోగదా. ముందుగానే ఆమె స్వేచ్ఛకు శృంఖలలు తగిలించితిని గదా. ద్రోహిని; సతీగ్రోహిని." అనితలచి లజ్జితుడై దుఃఖితుడై కుప్పలుపాలినట్లయి జానకికి జబాబుచెప్ప కుండానే కుక్కిరి చీరగిలబడ్డాను జగన్నాథం. పెని

యిట్లా ఉన్నా"రే మని అదుర్దాగా అడిగింది. ఈలో పల జగన్నాథంబోగూడా కొంతమార్పు గలిగింది. "ప్రారంభవిద్యమొదలుకొని ప్రణయవ్యవహారాలవఱకు స్త్రీలకు స్వాతంత్ర్యం చవిచూపాలనే మతంవాడిని గదా నేను. ఈమాత్రపు సంస్కారానికే యింత బేలతనం

చూపితే యెట్లా? ముందుగా చెప్తే యే స్త్రీగూడా ఒప్పుకోదు. కాబట్టి కొంత మోసం, కొంతఅధికారం ప్రయోగించినా వాళ్లకు స్వేచ్ఛ నేర్పాలే. ఇందులో అక్రమం లేదు." అని అతనికి తోచింది. కొంచెం వైర్యం తెచ్చు కున్నాను; కంఠం సవరించుకొన్నాను; 'జానకి' అన్నాను.

"ఆఁ."

"ఈరోజున మా సమితిలో ఒక తీర్మానం ప్యాసుచేశాము."

"ఏమనీ?"

"ఇకముందు మా సమితిపక్షాన ఆడ బడే నాటకాల్లో స్త్రీపాత్రను స్త్రీలే అభినయించాలననీ, మునుముందు సమితి సభ్యులే తమస్త్రీలచేత యీసంస్కారం ఆరంభింపజేయాలననీ, వచ్చేవేసవిసెలవు లలో మామనాటకా లిట్టిని ఆడాల ననీ."

"అయితే?"

"ఆతీర్మానంప్రకారం నాభార్య నైన నీవు నాటకభాగాలు వల్లించి నాటకభేలనంబో పాల్గొనాలే."

"ఇటువంటి అసభ్యులు తీర్మా నాలు చేస్తుంటే ఆసమితితో సంబంధం వదులుకోకపోయినారా?"

"అసలు యీ తీర్మానం ప్రవేశ పెట్టినవాడనే నేను."

"మీ ఉద్దేశం?"

"కళాపోషణ."

మితిముఖవైవర్యం జానకికి ఖతగొలిపింది. గవగడ వకికిపోయింది. కన్నులు చెమ్మగిల్లినాయి. ఆతని లేనివాళ్లను బాధించదుగదా! ముఖంలో ముగ్ధం పెట్టి తటాలున వంగి దూచి "నీమి

"అయినా పాత్రధారణ విద్యికమేగా! ఇట్టం లేనివాళ్లను బాధించదుగదా!"

"విద్యికమనడానికి నీలులేను."



"నీమి మీ శంక యిక తీరిందా? ఇక యేమిచెయ్యమంటారో చెప్పండి?"



“అయితే మీరు నాకు ముందే చెప్పలేదేమి?”

“నీవు ఆమోదించవనే.”

“అయితే నన్ను మోసంచేశారు.”

“నిజమేకాని దురుద్దేశంతో గాదు, కళాభిమానంతో.”

“సరేగాని నాయకపాత్రం మీరు ధరిస్తారా?”

“నాకు కంఠసారస్యం లేదు. నాయకపాత్ర ధారణకు తగినది. నీవు మృదుమగురగాత్రవు. నీవాక్పరివహూ, నీకంఠసారస్యమూ, నిన్ను ఉత్తమనాయకపాత్రకు అర్హురాలినిగా జేయును. కాబట్టి ఆపాత్రకు అర్హుడను నాయకునితో కలిసి నీవు అభినయించాడె.”

“ఏమిటి, పరపురుషుడితోనా?”

“అవును.”

“అయ్యో ఎంతమోసం చేశారండీ.” అని జానకి నుండెక్కొట్టుకున్నది.

“అయితే అభినయించేవా?”

“ఎట్లా అభినయించకమాననూ? ఆబట్టూ, యీబట్టూగాడే, హిప్రాణంమీదనేబట్టుపెట్టారుగా! మీకంటే నాకధికమేయున్నది?”

జానకి కళ్లనెంబ నీగొచ్చాయి. పమిలచెటునుతో తునుచుకొని తలవంచుకొని క్రిందు మాస్తూ ఉండిపోయింది. తన మోసకృత్యానికి తనలోతానే కుమిలిపోయినట్లయినాడు జగన్నాథం. నాలుగైదునిమిషాలు నిశ్శబ్దంగా గడచిపోయినాయి.

“అయితే షిల్లగ” కేమిటన్నది జానకి దుఃఖంతో, పెనిమిటివంక చూస్తూ.

“నాళ్లసంగతి నేను చూచుకుంటా” నన్నాకు జగన్నాథం తలవంచుకునే.

జానకి పెద్దనిట్టూర్పు విసిచి “అయినదేమో అయింది. నేను మీబట్టులో కట్టుబడ్డాను. మీరు నాకు మూకువరా లివ్వాలె.”

“ఏమిట?”

“రిహార్సయ్యకు రాను. ఈజిప్ట్లో అభినయించను, మీరూ, షిల్లలూ వెంటరాకుండా పొరుగుగూళ్లు పోను.”

“సరే.”

౪

సమితివారి మటునాటిసభలో సభ్యు లెల్లరు తమభార్యలు రామన్నారనీ, వాళ్లు రావడం తప్పని సరైతే తాము సభ్యులమే వదులుకుంటామనీ, తమ అసమర్థతను వెల్లడించారు. జగన్నాథం ఒక్కడే తాను చేసిన వ్రోహం చెప్పకుండా తనభార్య పాత్రధారణ చేయడానికి ఒప్పుకున్నదని చెప్పి మిత్రుల అభినందనాలందుకున్నాడు. నాయకపాత్రధారణ చేయగల యువతీమణి దొరికిం దనగానే సభ్యులలో నయోత్సాహం ఉత్పన్నమైంది. మొదట తామనుకున్న ప్రకారం సావిత్రి, పాదుకాపట్టాభిషేకమూ, సారంగధర అనే మూడునాటకాలు వరుసగా బెజవాడ, ఏలూరు, రాజమండ్రిపట్టణములలో ప్రదర్శించుటకు తీర్మానించుకున్నారు. ఆమటునాడే నాటకంపార్టులు జానకిసన్నిధికి చేరినవి. “నాభర్త ఆజ్ఞ నాకు శిరోధార్యం. పతి వ్రతాతిలకమగు సుమతి కుఘరోగియగు పెనిమిటిని శిరమున నిడుకొని వేశ్యాంగనాగృహమునకు గొని పోయినదట. అట్లాగే నేనుగూడా నాభర్త ఆజ్ఞను నిర్వహిస్తాను” అని జానకి వనస్సులో దృఢనిశ్చయం చేసుకొని నాటకభాగా లందుకున్నది. తన అభీష్టం నెరవేర్చడానికి భార్య అంగీకరించినందుకు మహా సంతోషించాడు ప్రొఫెసర్ జగన్నాథం, యం. ఏ., యల్. టి.

౫

వేసవి నెలవులు యివ్వగానే సమితివారు నాటకాలావట్లానికి తట్టాబుట్టా కట్టుకొని బయలుదేరారు. వారితో బాటు సకుటుంబంగా జగన్నాథంగూడా బయలుదేరాడు.

బెజవాడలో యేర్పాట్లన్నీ జరిగాయి. వాళ్లతో సు లంటించారు. ఊళ్లో మేళతాళాలతో కాగితాలు పంచారు. తనపేరూ, భార్యపేరూ, చేర్చి



పెద్దపెద్దఅక్షురాలతో ముద్రించబడిన నోటీసులు చూచి జగన్నాథం ఏమనుకున్నాడోగాని జానకి చాలా మనస్తాపం చెందింది. ఎచ్చటనో ఉన్నచోటు యెటుక బడకుండా ఉండే తన్ను యీవిధంగా గోడలమీదా, గొబ్బెలమీదా, జట్కబండ్లమీదా, రోడ్డుపక్కనున్న చెట్లమీదా ప్రకటనచేస్తున్న తన భర్త యొక్క ఉద్దేశ మేమిటో ఆమె తెలుసుకోలేక పోయింది. కాని తనభర్త నావిషయమై యేమీ అడగలేదు.

రాత్రి యెనిమిదిగంట లయ్యేటప్పటికి టిఫిన్ క్యారియరుతో అన్నం వచ్చింది. పెనిమిటికీ, బిడ్డకూ అన్నంబెట్టి తానుగూడా తిని పిల్లవాడి నెత్తుకొనే అచ్చికిగూడా అన్నంపెట్టింది. బాబు అప్పటికే నిద్రబోతున్నాడు. అన్నం పెట్టగానే లీలగూడా నిద్రబోయింది. తనపనులన్నీ అయినతరువాత జానకి బాబును లేపి పాలిచ్చింది. పిల్లవాడిని యెత్తుకునే అచ్చితో “అచ్చీ! అబ్బాయి లేస్తే లేచి వలఉయ్యాలలో పడుకోబెట్టి ఉండు” అని చెప్పింది. “అమ్మాయి లేచి యేడిస్తే బిస్కట్లు బ్యాగ్ లో ఉన్నాయి యివ్వండి. వేడినీళ్లు ప్లాస్కలో ఉంచాను. పిల్లవాడు లేచి పాల కేడిస్తే ఆవేడినీళ్లతో కలిపిపట్టండి ముఱచిపోయి చన్నీళ్లలో కలిపేరుసుమండీ! బిడ్డకు జబ్బుచేస్తుంది. అసలే వాడికి పోతపాలు అలవాటు లేదు. ఏమి తాగుతాడో యేమో” అన్నది భర్తతో. భార్యచెప్పిన పాలవల్బీలు బిస్కట్లు వస్తే రాలు యొక్క డెక్కడ ఉన్నవో చూచుకుంటున్నాడు జగన్నాథం. ఇంతలో వాకిట్లోకి కారువచ్చిన శబ్దం, తోడనే హోరన్ మ్రోగిందిన ధ్వని వినబడ్డది. జానకిని పిలుచు కొనిపోవడానికి కారు వచ్చిందికాబోలు ననుకొని జగన్నాథం కొంచెం చకితుడై నిలబడ్డాడు. ఒకమనిషి కారుదిగివచ్చి “నాటకం ఆరంభించపోతున్నారు. అమ్మగారిని పిలుచుకరమ్మన్నా” రన్నాడు జగన్నాథంతో. జానకి అవతలగదిలో పిల్లవాడిపక్క చూస్తున్నది. జగన్నాథం భార్యవద్దకు పోయి “జానకి, కారువచ్చింది. సిద్ధంగా ఉన్నావా?” అన్నాడు.

జానకి సిద్ధమే అనలేదు. కాని యిట్లా జగ్గా బిచ్చింది. “మాంత్రికుడు సర్పమును కట్టుట్టి నిల్పినట్లు నన్ను మీదట్టుతో బంధించారు. మనమిరువురమూ నాయకానాయకులంగా అభినయించే భాగ్యం కలిగినట్లయితే నాశీవితంయావత్తూనట్టువకతైగా గడపమన్నా చింతలేకుండా గడిపేదాన్నే. భగవంతుడు అటువంటి ఆనుకూల్యం కల్పించాడుగాదు. ఇతరుని భర్తగాభావించి అభినయించడమనేది మగనానికి సామాన్యకష్టంగాదు. అదే నామనస్సులో ఉన్నబాధ. అయినా మీరజ్ఞును పాలించడం నాకర్తవ్యం. నమస్కారం. వెళ్తున్నా, బిడ్డలు జాగ్ర.....” అని జానకి బయలుదేరింది. నెలనెలబోవుచున్న ముఖంమీద వికృతంగా కనబడుచున్న తెచ్చికోలునవ్వుతో భార్యకు వీడ్కోలిస్తూ వరాండాలో నిలబడ్డాడు జగన్నాథం. జానకి గేటు దాటి రోడ్డుమీది కెళ్లి కారుయెక్కింది.

౬

విగ్గులు కట్టుకోవలెనా? రంగులు పూసుకోకోవలెనా? పూలు ముడుచుకోవలెనా, సాములు పెట్టుకోవలెనా, చీరె సింగారించుకోవలెనా? మగవానికైతే యీపాట్లు. వచ్చేరావడంతోటే జానకి రంగస్థలాన మెటుపులాగ పాడనూపింది. అటు పాత్రపోషణగా, ఇటు సాధ్వీధర్మానికి భంగంలేకుండా నెమ్మదిగా అభినయించడం ఆరంభించింది. నాయక పాత్రధారిగూడా ఆమెచిత్త మెటీగి స్త్రీవేషధారులైన పురుషులతో వ్యవహరించినట్లు విచ్చలవిడిగా ప్రవర్తింపక మెలకువగా ప్రవర్తించడం మొదలుపెట్టాడు. వారిరువురి ప్రవర్తనా ప్రేక్షకలోకాన్ని రంజింపజేసింది. అయితే నాటకమంతటా ఒక్కవిధంగా అలటముట్టకుండా ఉండటానికి సాధ్యమా? సత్యవంతుడు అడవిలో చెట్టుకొట్టాడు. పడిపోతున్నాడు. అతనిని తన కోమలకరాజ్ఞాలతో పట్టుకొని తొడమీద పడుకో పెట్టుకోవాలె. జానకిఒడలు జలదరించింది. ఏగో గొప్ప తప్పుపని చేయబోయే దానివలె అలమటించింది. ఒళ్లు ముచ్చెమటలు పోసినవి. “నా పెనిమిటి సుఖంగా



ఉండగా, నేనీతన్ని తొడలమీద పడుకోబెట్టుకొని మొగుడుపోయిన మగువలాగా ఏడవాలెకావోలు" అని కన్నీరునించింది. "పురుషశాసనం రాజశాసనంకంటే కఠినమైంది. లేకపోతే నన్నీ రంగస్థలంమీద అభినయించి తీరాలెనని నాభర్త శాసించడ మేమిటి? నేను రావడ మేమిటి? ఏమి టీసబబు? దుశ్శాసనాలుగూడా అనుల్లంఘనీయాలేనా? వీటిని అతిక్రమించినా నాధీవర్మానికి లోపమేనా? ఇంతకూ ఒట్టు నన్ను బంధించింది. అదైనా యితరమైంది కాదు. తనప్రాణంమీదనే పెట్టుకొన్నారు. వారి ప్రాణంకంటే నాకెక్కువైందేమిటి? అందుకే యానీచకృత్యాని కొప్పుకున్నా. ఈశ్వరుడు నాపతికి దీర్ఘాయు విచ్చుగాక. ఈఓగా యిత్యం నన్నంటకుండునుగాక." అని అనుకుంటూ, అశ్రువులు విడుస్తూ విధిలేక జానకి అంటే సావిత్రి సత్యవంతుణ్ణి తన తొడలపై చేర్చుకున్నది. ఆసమయంలో ప్రేక్షకులకు కావాలనిందేమిటి? బాగా యేడవడమే. ఏకారణంచేతనైతేనేమి ఆదుఃఖరసం బాగా పోషించి ప్రేక్షకుల మెప్పుపొందింది జానకి. ఇంతలో యముడు వచ్చాడు. సత్యవంతుని నెమ్మదిగా ఊరు వులమీదినుంచీ దిగిచి యముడికి నమస్కారంచేసింది సావిత్రి. ఆపై సావిత్రియముల సంభాషణ ప్రేక్షకుల నత్యంతంగా ఆకర్షించింది. తన కళావైదగ్ధ్యమంతా గుప్పించింది జానకి యీరంగంలో.

## 2

జానకి నాటకశాలకు వెళ్లిన కొంచెంసేపటికే బాబు లేచాడు. తల్లికోసం నాల్గువైపులా చూచాడు. తల్లి కన్పడలేదు. ఏడ్చాడు. ఆసీదప్పకు ఉయ్యాల కిందనే పడుకున్న అచ్చికి మెలకువ రాలేదుగాని ఆందోళనగా పడుకున్న జగన్నాథానికి చప్పున మెలకువ వచ్చింది. చివాలున లేని బిడ్డను చేతికి తీసుకున్నాడు. "బాబూ, ఏడువకు" అని బుజ్జగిస్తూ బుజాన వేసుకున్నాడు. కాని తలవంచి బుజాన పడుకోలేదు బాబు. పాముపడిగలాగా తలెత్తి నాల్గు వంకలా చూస్తాడు; నాన్నవంక చూస్తాడు; ఏడు

స్తాడు. ఎన్నివిధాల ఊరశించినా బాబు యేడ్పుమాన లేదు. ఇక ఓచార్చడం చేతగాక జగన్నాథం అచ్చిని లేపాడు. అదీ క్షుద్ధదే. ఒకగంటనేపు లేపగా లేపగా కళ్లుమలుముకుంటూ లేచి పిల్లవాణ్ణి యెత్తుకున్నది; చల్లగాలిలో అటూయిటూ తిప్పింది. ఆటవస్తువులు చూపించింది; ఉయ్యాలలో వేసి ఊపింది; ఏంజేసినా బాబు యేడ్పుమానలేదు. "పోనీ, పాలుపోస్తాను ఉండవే; ఆకలై యేడుస్తున్నాడేమో" నని జగన్నాథం గ్లాకోసి డబ్బీ, వేడినీళ్లనీసా, వెండిగిన్నే, చెంచా, కొమ్ము చెంబూ అన్నీ పోగేసుకుని కూర్చున్నాడు. కాని యెంతపిండ్లో, ఎన్నినీళ్లలో, ఎట్లా కలపాలో, ఏమీ తెలియదు. ఒకమాటు కలిపాడు. పాలు నీళ్లలాగు న్నాయి. నీళ్లెక్కువైనాయి అనుకున్నాడు. ఇంకా కొంచెం పిండిపోశాడు. "అయ్యో! ఈమాటు పాలు చిక్కనైనాయే" అనుకున్నాడు. మళ్లీ కొంచెంనీళ్లు పోశాడు. మళ్లీ కొంచెం పిండి వేశాడు. అటుచేసి, యిటుచేసి పెద్దగిన్నెడుపాలైనాయిగాని మనస్సుకు సమాధానంలేదు. మనసులో యేదో ఆందోళనా, అవతల పిల్లవాడి యేడుపు, పాలు యేతీరున కలపాలో తెలియకపోవడం—ఏదో కంగారుపడుతూ చెరిసగంపాలు క్రిందపోస్తూ పాలుతయారుచేశాడు జగన్నాథం. కాని పోయడమెట్లా? తల్లిపాలకు అలవాటుపడ్డ పిల్లలు డబ్బీ పాలు మాచూస్తారా? బాబును తొడమీద కూర్చోబెట్టుకొని కొమ్ముచెంబులో పాలుపోసి కొమ్ముకు సీకబెట్టి నోట్లో బెట్టి త్రాగించబోయినాడు. వాటిముఖం ఎప్పుడూ చూడని బాబు నోరు గట్టిగా మూసుకొని కొమ్ముచెంబు చేత్తో తోళేసి పెద్దగా యేడవడం మొదలుపెట్టాడు. పోనీ సీకతో త్రాగడేమోనని గిన్నెలో పోసి యిచ్చాడు. అవీ నెట్టేశాడు. "ఇదిగాదు త్రోవ. కాళ్లమీదవేసుకొని పోస్తా ఉండూ" అని జగన్నాథం పిల్లవాడిని కాళ్లమీద వేసుకొని స్పృశతో పాలు నోట్లో పోయబోయినాడు. కాస్తాచేతులూ విసురుకుంటూ గిరిగిలా కొట్టుకొని నోట్లో పోసిన పాలు తెమడచేసి కక్కడం మొదలుపెట్టాడు బాబు. చేతితో తోసివెయ్యడంచేత గిన్నె, చెంచా అంతదూరాన



పోయి పడ్డాయి. కాలివిసురుకు ధర్మాసుఖాసుకు నేలబడి ముక్కలుముక్కలై పోయింది. జగన్నాథానికి పట్టరాని కోపం వచ్చింది; సహనం కోల్పోయినాడు. 'పసివాడే తాళుతాడా' అనుకోకుండా ఛెల్లన పీపుమీద ఒకటిబ్బు వేశాడు బాబును. ఆదెబ్బకు బాబు కేరుమరి ఒక్కబొప్పపెట్టి వెళ్ళు విల్లువంపుగా వంచుకొని యేడ్చి యెటుచూచినా తల్లి కనిపించకపోవడం చేత మల్లీ తండ్రికాళ్ళకే చుట్టుకున్నాడు. ఆపిల్లవాడిని చూచేసప్పటికి జగన్నాథంకడుపు తరుక్కుపోయింది. కన్నులవెంట నీళ్లు జోటజోటా వచ్చాయి. బిడ్డను ఛప్పన చేతులకు తీసుకొని "నాయనా, ఎంత దుర్మార్గుణ్ణిరా, ఈపాడుచేతులతో యెంతదెబ్బ కొట్టానురా." అని గుండెలకు అదుముకున్నాడు. "నీ తల్లి నీసాత్తు నీతల్లి దగ్గర నీవు పాలుత్రాగడం నీజన్మహక్కు. నీహక్కును నేను భంగపుచ్చినప్పుడు నీ పీమాత్రం పోరాడడం తప్పా? బాబూ, తప్పుచేశాను. ఏడవకు, నాన్నా! ఏడవకు. అదిగో రెండుగంటలైంది. మీ అమ్మ వస్తుంది. బొజ్జనిండా పాలిస్తుంది" అని బుజ్జగిస్తూ పిల్లవాణ్ణి బుజాన వేసుకొని వరాండాలో పచారు చేయడం మొదలుపెట్టాడు. ఎన్నడూ యెటుగని అయ్యగారికోపం, చీకాహూ, గడబిడా నూచి హడ్డిలి పోయి అచ్చి గోడ కంటుకుంది.

౮

పసిబిడ్డతల్లికి తలమునకలపనిలో ఉన్నా బిడ్డ మీదనే కన్ను. ఉత్సవానికి పోనీ, ఉరేగింపుకు పోనీ, పెత్తనానికి పోనీ, పేరంటానికి పోనీ, హులికి పోనీ, హుటికి పోనీ, ఒక్కక్షణం నిలువదు. 'పాలుత్రాగే బిడ్డను వదిలివచ్చాను యింట్లో. ఒక్కక్షణం నిలవడానికి లేదు పోవాలె, పోవాలె. బిడ్డ కక్కిటిల్లిపోతుండాల్సే, గొం తెండిపోతుందేమో,' ఇదే ఆత్రం. జానకి ప్రాణంగూడా యిట్లాగే తపించిపోతున్నది. ఆమె ప్రాణమంతా బాబువద్దా, బొందిమాత్రం రంగస్థలంలో. నాటకం యెట్లాగో ముగించేసి మంగళగీతం పాడుతుండగానే కారెక్కి వచ్చేసింది జానకి. జగన్నాథం యింకా

పిల్లవాణ్ణి బుజాన వేసుకొని చిచ్చికొద్దూ పచారుచేస్తునే ఉన్నాడు. జానకి భర్తను చూడగానే "ఏమి? యెత్తుకొని తిప్పుకున్నారే? ఏడుస్తున్నారా?" అంటూ బిడ్డను చేతికి తీసుకున్నది. "అనుకుంటూనే ఉన్నా, పిల్లవాడు నీచి యేడుస్తున్నాడేమో, వేసంకాలమే, గొం తెండుతుందే అని. తొందరతొందరగా వద్దామన్నా వీలుకాలేదు. ఏమిబాబూ, అర్ధరాత్రివేళ నాన్నగారిని వేధిస్తున్నావా?" అని యేమేమో బుజ్జింపు మాటలాడుతూ పిల్లవాడికి పాలివ్వడం మొదలుపెట్టింది జానకి. ఆయేగుపూ, ఆయేమక్కు, ఆపెంకెతనం అంతా ఏమై పోయిందో కిలకిలా నవుకుంటూ కాళ్ళూచేతులూ ఆడించుకుంటూ మహాసంతోషంతో పాలుత్రాగడం ఆరంభించాడుబాబు. ఆమాతాశిశువుల, అవిచ్ఛేద్యమైనసంబంధం, ఆతల్లియొక్క ఆత్రం, ఆ బిడ్డయొక్క ఆనందం చూచి 'సంసారంలో అనుభవపూర్వకంగా నేర్చుకోవలసింది చా- వుంది. ఉహాప్రపంచంలో సులభంగా యేర్పొచుకొన్న యేర్పాట్లు కియాప్రపంచంలోకి లేవడం సామన్యకార్యం గాదు' అనుకున్నాడు జగన్నాథం.

బిడ్డకు పాలిచ్చుకుంటూ అకల్మషురాలగు జానకి "బాబు నేను వెళ్లంగానే లేచాడా? పాలుపోశారా? త్రాగారా? ఏమి నిద్రపోలేదు?" అంటూ పెనిమిటిని యెన్నోప్రశ్నలు వేసింది. విసుగునో, సిగ్గునో జగన్నాథం సరిగా జవాబుచెప్పలేదు. కాని జానకి యింట్లోకి వెళ్లంగానే కలిసినపాలగిన్నెలూ, ఒలికిన పాలూ, పసిలిన వేడినీళ్ల నీసా, మొదలైన వన్నీ బాబుచేసిన ఆల్లరీ, పెనిమిటిబిడ్డ పాట్లూ చెప్పకుండా చెప్పినవి. తనభర్త చాలా శ్రమపడ్డాడుకాబోలునని విచారించింది జానకి.

౯

మఱునాడు కళాసంఘంవారు తమ యేర్పాటు ప్రకారం యేలూరు వెళ్లారు. పాదుకాపట్టాభిషేక ప్రదర్శనానికి సర్వసన్నాహాలూ పూర్తిఅయినాయి. దానిలో జానకి కైకవేషం వెయ్యాలె. శాశ్వతంగా లోకనిందకు పాత్రలైన స్త్రీలలో కైక అగ్రగణ్య



రాలు. సరళస్వభావయగు జానకికి కైకాపాత్రధారణం దుస్సహమనిపించింది. అయినా తప్పే దేమున్నది? తన ప్రాణేశ్వరుని కొసగిన వాగ్దానం చెల్లించుకోవాలేగదా. ఆక్రిందటిరాత్రి బాబుతో పడ్డ కష్టం తలచి జగన్నాథం భార్యను నాటకానికి పంపడమంటే భయపడ్డాడుకాని కాదంటే సమితివారిచే మాటవస్తుందనీ, మిత్రులు అపహాస్యం చేస్తారనీ అనుకొని మాట్లాడుకుంటూ వూరుకున్నాడు. మామూలుగా తొమ్మిదిగంటలకు జానకి నాటకశాలకు వెళ్లింది. హోటలునుంచి అన్నంరావడం ఆలస్యమైనందున అన్నంతినకుండానే నిద్రపోయిన లీల తల్లి అట్లా వెళ్లగానే నిద్రలేచి “నాన్నా, మాఅమ్మేదీ” అన్నది.

“అట్లా వెళ్లింది. వస్తుంది. ఏమి ఆకలేస్తున్నదా? అన్నంపెట్టనా” అన్నాడు తండ్రి.

“అమ్మచేత పెట్టించుకుంటా.”

“అమ్మ యిప్పుడు రాదు.”

“అమ్మదగ్గిరికి పోతా.”

“అమ్మ దొడ్లోకి వెళ్లింది.”

“నాకూ దొడ్డికి వస్తున్నది.”

“వస్తే అచ్చి అరుగుక్రిందికి తీసుకుపోతుంది పో.”

“అయితే రాటం లే; మాఅమ్మేదీ?”

“వీరమ్మ యెక్కడికో పోయింది.”

“అయితే నాకు బువ్వ యెవరు పెట్టుతారు?”

“నేను.”

“ఛీ! నాన్నలు బువ్వపెద్దారా, ఎక్కడెన్నా?”

“పెద్దారులే, రా”

“ఊ హూ.. నాకు అమ్మే కావాలే.”

లీల సన్నగా యేడ్చుసాగించింది. ఆసడికి బాబుగూడా లేచి యేడ్చుసాగిస్తాడేమోనని భయపడి జగన్నాథం లీలకు రెండుచేతుల్లో రెండు బిస్కట్లు పెట్టి, వేడిపాలల్లో కొంచెం కలకండపొడి వేసి త్రా

గించి ఎత్తుకొనితిరగడం ప్రారంభించాడు. బాబు చేసినంత ఆగం చేయకపోయినా లీల మాటిమాటికీ “మాఅమ్మేదీ?” “మాఅమ్మేదీ” అని అడుగుతూ యేవేవో ప్రశ్నలు వేస్తూ తండ్రిని విసిగించి వదిలి పెట్టింది. లీలతోనే విసుగుతూఉండగా ఒంటిగంట అయ్యేసరికి బాబుగూడా నిద్రలేచాడు. లేచాడా అంటే, తారాజువ్వ; చంకకు రాదు; చేతిలో ఉండదు; ఉయ్యాలలో పండుకోదు; పాలుపట్టితే త్రాగదు. జగన్నాథం లీలను దించి బాబును యెత్తుకున్నాడు. అదవరకే ఏడవటానికి చూస్తున్న లీల తండ్రి క్రిందికి దించిన అవకాశం చూచుకొని బ్యారుమని యేడవటం మొదలుపెట్టింది. పొరుపెట్టి యేడవటంలో పూర్ణప్రస్థాడనిపించుకున్న బాబు అక్కకు సాయమైనాడు. ఒక్కనేరస్తుణ్ణి యిద్ద అధికారులు ఒక్కమాటే శిక్షించడానికి పూనుకున్నప్పుడు పాపం, ఎంతసహనంగల ఆపరాధిఅయినా ఏమిచేస్తాడు? పాపం, యేడ్చేపిల్ల లిద్దటి మధ్యా జగన్నాథం నిర్వికారంగా నిలబడ్డాడు. వాళ్లను యెట్లా ఓదార్చాలో ఆతనికి తెలియలేదు. ‘ఒక్కొక్కతల్లి అయిదాటుగురు బిడ్డలను సులభంగా సమదా యించుకుంటుంది. ఆహా! మాతృమూర్తియం దెట్టి సహనసామర్థ్యాలు గర్భితమై యున్నవో! ఆశ్చర్యం! పురుషు డీవిషయంలో ప్రగమపాతమైనా వల్లించి ఉండలేడు.’ అని యేవేవో భావాలు అతని హృదయాకాశాన జ్యోతిష్కమౌళితలవలె మెలివేసి మొదలుపెట్టినాయి. కాని మాతాపితల సామర్థ్యసామర్థ్యాలు విచారించి చర్చించి పర్యవసానం లేల్చుకోడాని కది సమయమా? తండ్రి యెత్తుకున్నా నిలవకుండా బాబు యేడుస్తుంటే “నన్నుమాడా యెత్తుకో” మని కాళ్లకు చేతులు మెలివేసి నిలబెట్టింది లీల. లీల చేస్తున్న మంకుతనానికి ఒక్కదెబ్బ వేద్దామా అని పించింది జగన్నాథానికి. కాని ఆక్రిందటిరోజున బాబును కొట్టినందుకే పశ్చాత్తాపపడుతున్నాడుగనుక లీలను కొట్టటానికి చెయ్యరా లేదు. వాళ్లతల్లిని వాళ్లద్దగిర లేకుండా చేసిన దోషం తనదైనప్పుడు ఎట్లా కొద్దాడు?



“నానీ! నిన్ను అప్పి యెత్తుకుంటుంది. ఏడవకు. నామాట వినవూ? నీకు బొమ్మలూ, మితాయిలూ కొనిపెట్టవస్తా?”

“కొత్తవొక్కలా?”

“ఆ, కొత్తవొక్కలూనూ?”

“బొమ్మలబొక్క?”

“అదిగూడా. అన్నీ కొనిపెట్టా, ఏడవకుండా ఉంటే.”

“ఏడవన, అమ్మను చూపించూ.”

“అదిగో రెండుగంటలైంది. మీ అమ్మ కారెక్కి వస్తుంది.”

“ఎక్కడకు పోయిందీ?”

“బజారుకి.”

“నన్ను తీసుకుపోలే దేం?”

“తమ్మగూ, నీవూ దోబూచులాడుకోండి.”

గేటువద్ద హోరన్ స్వని వినపడ్డది. “నాన్నా, కారొచ్చింది. అమ్మ రాలేదేం?”

“అదిగో వస్తున్నది చూడూ.”

“ఆ, ఆ, అదిగో, అదిగో అమ్మ వస్తున్నది. అమ్మ వస్తున్నది.” అని లీల చప్పట్లుకొట్టుతున్నది. బాబు ఏనుపంతా మాని కిలకిలా నవ్వుతూ అక్కతో బాటు చప్పట్లుకొట్టుకున్నాడు. మహాల్లాసంతో బిడ్డ లిద్దఱూ స్వాతంత్ర్యమిస్తూ ఉండగా జానకి వరండాచీడీ లెక్కింది బాబు చేతుల్లోకి దూకాడు. జానకి అక్కడే గోడనానుకొని కూర్చున్నది. తల్లి మెడలోని స్వర్ణహారాలు చేతులతో లాగుతూ కాస్తాపుతూ బాబు పాలు త్రాగుతుంటే “నన్ను తీసుకుపోకుండా నీ వెందుకు బజారుకు పోయినావు, చెప్పు” అని మారామచేస్తూ ప్రక్కనుంచీ తల్లిబుజముపై తలమోపి రుద్దుతున్నది లీల. జగన్నాథం ఆవిచిత్రం చూస్తూ తెల్లబోయి నిలబడ్డాడు.

౧౦

మాడవఅటకు నాటకసంఘంవారు రాజమండ్రి చేరారు. జమిందారుగారి బంగారాలలో వారి విడిది. ఆనాటి నాటకం సారంగధర. జానకి ఆనాడు చిత్రాంగి వేషం వేయాలె. సారంగధరనాటకం చూచే ప్రతి వారికీ తప్పవరి దనేసందేహం తప్పకుండా కలిగితిరుతుంది. న్యాయం, రాజరాజనరేంద్రుడిదే ముమ్మాటికీ తప్పంటుంది. నీతి చిత్రాంగిదే తప్పంటుంది. అయితే కొడుకుపటం చూపి తాను పెండ్లాడిన రాజరాజనరేంద్రుని దుష్కృత్యాన్ని ఎవరూ అనుకోరు. తాను రూపపటమందు చూచిన యువకునియందే అనురాగం కలిగిఉండిన చిత్రాంగిని దూషిస్తుంది లోకం. మానవ జీవితంలో నీతి అతిప్రాముఖ్యమైన విషయం. నీతిని విడనాడి ఎవరు ఎంతటివారు లోకంలో మంచివా రనుపించుకోలేరు. మానవుల జీవితోన్నతి నీతిమూత్రంచేత నిబద్ధమైఉన్నది. అది ఒక్కొక్కపట్టులో అవలంబించడానికికష్టమైనప్పటికీ విడవడానికి వీలుగానిది. కాబట్టే చిత్రాంగి లోకదూషణకు గురైంది. “రాజరాజనరేంద్రుడు చేసింది తప్పి అనుకో, అయిందేమో అయింది, తాను నీతిగా ఉండరాదూ,” చిత్రాంగిని లోకం మందలించే దిందుకు. కనుక లోకంలో పవిత్రమైన నీతికి ప్రాముఖ్యత ఉన్నన్నాళ్లూ చిత్రాంగి ముచిడనబడదు. అందులో గోరంతలు కొండంతలుగా వ్రాయ నలవాటు పడ్డ మనకవులు తమ వెట్టిమొట్టివర్ణనలతో చిత్రాంగికి మతీమాలిన్యం కలిగించారు. కాబట్టే లోకంలో విలాసాతివిలాసంగా తిరిగేదుర్జాతి స్త్రీలను అదొక చిత్రాంగి, అనడం లోకసాధారణం అయిపోయింది. శ్రవ్యకావ్యాల్లో చిత్రాంగిదౌష్ట్యం ఎంత హద్దుమీరినా భయం లేదుకాని దృశ్యకావ్యాల్లో చిత్రాంగిమోహవ్యవహారం హద్దుమీరించడం నటకులకు ప్రాణకంటకం. అంగలో ఒక కులాంగన ఆపాత్రధారణంచెయ్యాలంటే అదిసామాన్యమైన కష్టంగాదు. చిత్రాంగిపార్టు వల్లించిందేగాని దానినిఅభినయించడ మెల్లాగని జానకి లోలోపల ఊభిల్లి పోతున్నది. పరమసాధుశీలుడగు నొకపురుషుని తానే ప్రణయవ్యవహారాలకు ప్రేరేపించుతూ నానా ఆసభ్య



క్రియలూ చేయూలే. ఒక మానవతి యీపాత్రధారణం చెయ్యక మెట్లా? సారంగధరలో ఆశయా రంగంలోని ప్రతిపదమూ జానకిపాతాన్ని ఆర్చి వేస్తున్నది. క్షుభితసాగరంవలె ఉన్న సృదయంతో “ఆయనవద్దు అనేవతి నే నీ నీచకృత్యం చేయకతప్పదు. నే నేమి చేయను? ఆ ఒట్టు నన్ను కట్టివేసింది. ఇది నాపతిప్రతాపరూపం ఒకధర్మాచరణం. దీనివల్ల నా నిర్మలశీలానికి యెగ్గ రాకుండుగాక. నా సర్వస్వం భర్తకు సమర్పించాను. ఈశరీరం ఆయనదికాని నాది కాదు. కాబట్టి యీతనువును ఆయన యెన్నెన్నివిధాల వినియోగించుకొని ఆనందించాలంటే అన్నన్నివిధాలా వినియోగపడి ఆయనను సంతోష పెట్టకమే నాధర్మం” అని తాము బసచేసిన బంగాళావరండాలో కూర్చోని ఆలోచిస్తున్నది జానకి.

జగన్నాథంగూడా ఆవరండాలోనే జానకికి సమీపంగానే పచారుచేస్తున్నాడు. అతనూ భార్యవంక చూస్తున్నాడు; యేమో ఆలోచిస్తున్నాడు; జానకి మామూలుగా లేదని తెలుసుకున్నాడు; బహుశా నాటి చిత్రాంగి పాత్రాభినయమే ఆమెను కలవరపెట్టు తున్నట్టుందనిగూడా గ్రహించాడు. “జానకికి చాలా మనోవ్యగ్ర కలిగిస్తున్నా”ననిగూడా అతనికి తోచింది. తన్ను సర్వవిధాలా పోషించి రక్షిస్తాడనేగదా స్త్రీ తన్ను పురుషునికి సమర్పించుకుంటుంది. ఆవిధంగా తన్నే నమ్ముకున్న సతిని పురుషుడిట్టి అనుచితకార్య ములకు వినియోగింపవచ్చునా? ఇది పురుషుడు తన భర్తృత్వాధికారం దుర్వినియోగం చేయడంకాదా? అయిందేమో అయింది. ఇంతటితో మాన్పిస్తే ఏమి? తీర్మానం తెచ్చింది తాను; నెగ్గించింది తాను; ఆచరణగో పెట్టిందితాను; ఇప్పుడు వెనకతీసిందిగూడా తానేఅయితే నల్లురూ నవ్వరూ? కాని “వాళ్ల నవ్వుకోసం నాభార్య నిట్లా యెంతాకాలం హింసించేది? బిడ్డల నెన్నాళ్లు అల్లాపపెట్టేది? నే నెన్నాళ్లు అవస్థపడేది? అబ్బా! ఒక్కొక్కరాత్రి వేగించేటప్పటికి తలప్రాణం తోకకు వస్తున్నదే! పిల్లలు చెకిపాయ్యేటట్లున్నారే! జానకి గూడా నిద్ర లేకపోవడంచేత కాబోలు, శిరోవేదనతో

బాధపడుతున్నదే! ఏమి కేసుకోరం! నాకళోన్మాదానికి నాభార్యబిడ్డలను బలిపెట్టినా?” అని యోచిస్తున్నాడు జగన్నాథం. ఇంతలో “అబ్బాయిగా రేపుస్తున్నారండీ; ఎంత ఊరుకోబెట్టినా ఊరుకోడం లేవండీ; ఒళ్లుగూడా వెచ్చగా ఉందండీ,” అంటూ అచ్చి పిల్లవాడిని జానకి వద్దకు తీసుకవస్తూ అన్నమాట జానకిజగన్నాథులచే వుల్లో ఒక్కమాటుగా చుటుక్కున తగిలింది. “నీమే, ఒళ్లు వెచ్చబడ్డదా?” అంటూ ఆత్రంతో బిడ్డను చేతికి తీసుకుంది జానకి. జగన్నాథం జానకి బిడ్డను చేతికి తీసుకుంటూ ఉండగానే తటాలున వచ్చి పిల్లవాని ఒంటిపై చెయ్యిపెట్టి చూచి “ఆఁ, జ్వరమే. ఒళ్లు బాగా వెచ్చగా ఉంది.” అన్నాడు నెమ్మదిగా దిగులుతో.

“ఎండలూ, ప్రసూణం, ఊరి ఊరి నీళ్లు త్రాగడం; పిల్లవాడికి జబ్బుచేస్తుందని అనుకుంటూనే ఉన్నా. అట్లాగే జరిగింది.”

“రాత్రిళ్లు నిద్రగూడా లేదు.”

“నిజమే.”

“రాత్రికి నీవు ఆటకు వెళ్లాలిగా?”

“వెళ్లొద్దా?”

“పిల్లవాడిని పట్టుకోడం కష్టమేమో?”

“ఆఁ, కష్టమే.”

“అయితే ఈపూట ఆటకు వెళ్లడం మానితే సరి.”

“సర్వ సన్నాహాలు చేసుకొని ఊరంతా ప్రకటనపత్రాలు పంచి నూడురోజులనుండీ టిక్కెట్లు అమ్ముతూ ఇప్పుడు మానితే బాగుంటుందా? ఎంత గోల అవుతుంది?”

చిన్నబోయిన ముఖంతో ఆకాశంవంక చూస్తూ “ఇది మూడో ఆం” అన్నాడు జగన్నాథం భారంగా.

“అవును, ఈరాత్రి ఎట్లాగో గడిపితే” అన్నది జానకి.



౧౧

రాత్రి, తొమ్మిదిన్నరగంటలకు యథాప్రకారంగా జానకిని నాటకశాలకు తీసుకపోవడానికి కారు వచ్చింది. ఎంతదైర్యం తెచ్చుకున్నా జానకికి నాటకశాలకు పోవడానికి కాళ్లాడలేదు. ముమ్మారు లోపలికి పోయి, ముమ్మారు బయటికి వచ్చింది. పిల్లవాడిని పట్టి పట్టి చూచింది. బిడ్డ ఉలిక్కిఉలిక్కి పడుతున్నాడు. కలవరిస్తున్నాడు. “జ్వరం శీత్రంగా ఉన్నది. ఎట్లా వదిలిపెట్టిపోను” అనుకున్నది. కన్నులు తడిలయితే పైబచెరుకుతో తుడుచుకున్నది. పెనిమిటివంకచూచింది. “ఎందుకు ఆలస్యం చేస్తావు?” అన్నాడు జగన్నాథం.

“ఏమీలేదు. కాక తగిలితే పిల్లలు ఆదమఅచి నిద్ర పోరు. పోరుపెట్టి యేడుస్తారు. మీరు యెట్లా ఓదారుస్తారా అని సం దేహిస్తున్నాను.”

“భయం లేదు. ఏదోవిధంగా చూస్తా పో.”

“ఈరాత్రి కారు యిక్కడేఉంటుంది. బాబు లేచి ఏడిస్తే కారు పంపించండి, తక్షణంవస్తా.”

“అప్పుడు నీవు రాజరాజ నరేంద్రుడిమహులులో ఉంటావేమో.”

“ఆమహులుకు పంపించింది మీరేగా? మీబట్టే నాకు చరణశృంఖల కాకపోతే నాచిన్ని బాబును ఈ సమయంలో విడవమన్నా విడుతునా? నాబిడ్డను చూచుకోడంకంటే నాట్యరంగం నా కెక్కువగాదు. ఈజాంది యెక్కడ ఉన్నా నేను మీఅంతరంగంలోనే” అన్నది జానకి. జగన్నాథం సిగ్గుతో మారుమాట్లాడకుండా తల నేలకు వంచుకున్నాడు. జానకి వెళ్లి కారు యెక్కింది.

౧౨

నాటకశాలకు వచ్చిందన్నమాటేగాని జానకికి మనసులోమనసు లేదు. తన ప్రియపుత్రుడైన బాబుకు జ్వరంరావడం, తాను దుష్టమైన చిత్రాంగిపాత్రధారణ చేయవలసియుండడం, రెండు రెండు అంపాలలాగా ఆమెహృదయాన్ని కోసివేస్తున్నవి. సారంగధరనాటకం

లోని ఆవలపుగీతాలు, అవిరహవాక్యాలు తలుచుకుంటే

ఆమెకు శరీరం కంపరమైతిపోతున్నది; అవయవాలు పట్టుతప్పిపోతున్నవి. ఎట్లాఉన్నా కర్తవ్యంబకటి ముందుకు నెట్టడంచేత ఎలాగో కాళ్లులిలవత్రొక్కుకొని స్త్రీమీది కొచ్చింది. పద్యంవంతు వచ్చింది. ఆరంభించింది.

చ. అనదవిధంబు వాటిలే

ననంసునిబారి.....కి...నో.....జాలనీ

యెనిమిదినాళ్లు నొక్కగతి

నేచ్చుచు బాపితి నింక దా.....నా

మనసిజరూపవైభవుని

మానవతీనవమోహనాంగుని

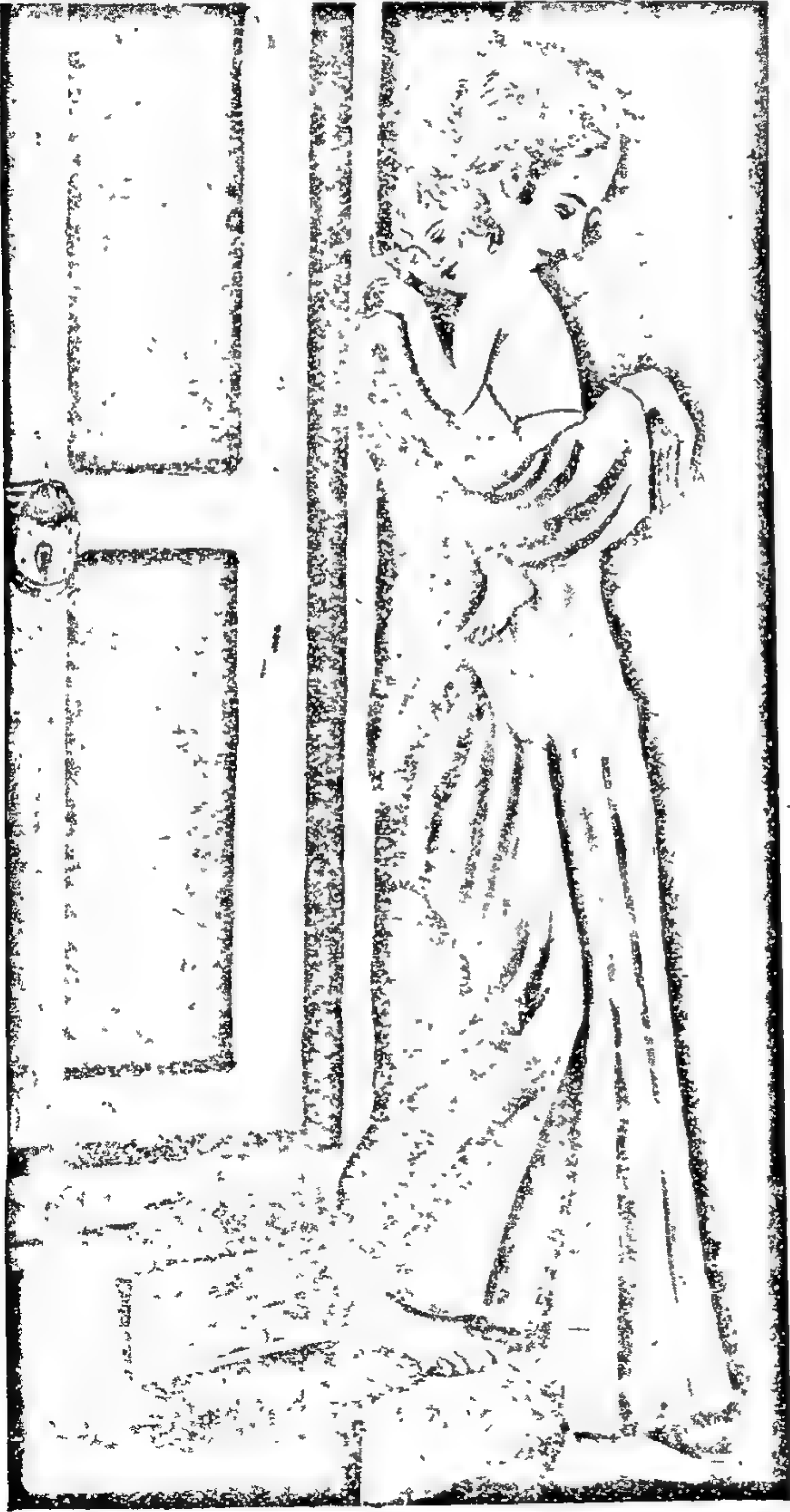
దినకర లేజునిక విభవ

దివ్యబిజౌజునిగూ.....

అనిపాడింది. సాధ్వీధర్మానికి కళంకందచ్చే ప్రత్యక్షరం జానకినోట వెలువడక అప్రయత్నంగా లుప్తమైపోయింది. జానకి పద్యపానావైఖరి ప్రేక్షకులకు అసహ్యమైపోయింది. “ఇంత తెల్లెత్తేఅనేదానవు రంగాని కెందు కొచ్చావు? ఏ” అని అరుస్తూ జనమంతా గొల్లున గోలెత్తి చప్పట్లుకొట్టారు. జానకి తలపై పిడుగుపడ్డట్టయింది. నిర్భాంతపోయి నిర్జీవప్రతిమలాగా అయిపోయింది. కొంతనేపటికిగాని కళ్లు వెంటనైనా నీళ్లురాలేదు. తల నేలకు వంచుకుంది. కన్నీళ్లు జొలజొల నేలమీద పడుతున్నాయి. తిన్నగా నేపథ్యంలోకి వెళ్లి పోయింది. “వారంరోజులు నుంచీ పత్రికలు ఈమె అభినయాన్ని గుటించి పడ వ్రాస్తుంటే వచ్చావు. ఆవ్రాసినవాల్లేవరూ ఈమె అభినయం చూచినట్టులేదు. అయ్యో? అర్ధరూపాయి దండుగ రూపాయి నష్టం. మాడురూపాయలు పాడు. ఇవ్వాళ మాకుటుంబానికంతా మొత్తం టిక్కెట్లక్రింద ఇరవైరూపాయలు మసి” అని యెవరుపెట్టిన దండుగ వాళ్లు ఏకరువు పెట్టుకుంటున్నారు; ఈలలు వేస్తున్నారు; చప్పట్లు కొట్టుతున్నారు. “అట ఆపేశారా! అయితే మాడబ్బు పారేయం” డంటున్నారు. తక్కువ రకం టిక్కెట్లు కొన్నవాళ్లే ఎక్కువ అల్లరి చేస్తున్నారు.



“గొంగట్లో అన్నం పెట్టుకొని వెండ్రుకలు వచ్చి నాయని అసహ్యపడితే ప్రయోజన మేమిటి” అనుకొని క్రేకుకుల అల్లరిచే కడు నొచ్చిపోయిన జానకి ఎట్లాగో కొంచెం ధైర్యం తెచ్చుకొని మళ్ళీ ప్రేరేపింపబడింది. కాని ఆ అసభ్యపదా లుచ్చరింపలేక మాటిమాటికి నాలుక యెదురు తిరుగుతునే ఉన్నది. ఆషియాన్సు అల్లరిచేస్తునేఉన్నారు.



“మెల్లగా బయటికివచ్చి...నిద్రపోతున్న డ్రైవరును లేపి...” రనుకొని “రండి, రండి,” అని స్వాగత

గరి

బాబుకు నిద్రలేదు. క్షణక్షణానికి జ్వరం హెచ్చిపోతున్నది. కొలిమితిత్తుల్లోంచి వచ్చినటు ముక్కుల్లోంచి వెచ్చని శ్వాస వస్తున్నది. “హి, హి” అని పెద్దవాళ్లు మూలినట్లు మూలుగుతున్నాడు; నవమ నడుమ ఉలికిపడుతున్నాడు; ఏడుస్తున్నాడు; జగ న్నాథంబండె లనిసిపోతున్నది. అల్లవాడి చాగ చూడలేకుండా ఉన్నాడు. బాబుకుయెదురుగా కుచ్చీవేసకొని కూర్చోడానికిగూడా అతనికి భయమేసింది. “తల్లి దగ్గరఉంటే యేమిచేశేదో! రాక్షసుని పిల్చుకొస్తామన్నా పిల్లవాడివద్ద ఉండేవా శ్లేషరూ లేరు. ఏమిటి కర్తవ్యం?” అని క్షణ మాలోచించాడు జగన్నాథం. జానకి పిల్లవాడు యెప్పుడు చేశిస్తే అప్పుడు తీసుక రమ్మన్నదికదా. ఏమైతే అదేఅవుతుంది. పిల్ల వాడిని తీసుకొని అక్కడికి పోదా మను కున్నాడు.

అచ్చీ, లీలా లోపల నిద్రబోతున్నారు. అచ్చిని లేపితే లీలగూడా లేస్తుండేమో నని భయం. అందువల్ల అచ్చినిగూడా లేపకుండా పిల్లవాడిని బుజాన పడుకో బెట్టుకొని మెల్లగా బయటికి వచ్చి తలుపులువేసి తాళం నొక్కి కారులో నిద్రబోతున్న డ్రైవరును లేపి ‘కారు సిద్ధంచేయవోయి’ అన్నాడు జగన్నాథం. కళ్లు నులుముకుంటూ. లేచి “సిద్ధంగానే ఉన్నది మహారాజ్, దయచేయం” ఉన్నాడు డ్రైవరు కాసీమ్. పదినిముషాలలో కారు నాలుకకాల చేరింది. ఇంతలో బాబు కొంచెం కూర్కడం చేత పిల్లవాడిని కారులో మెత్తమీద పడుకోబెట్టి “కాసీమ్, అబ్బాయిని చూస్తూఉండూ. లోపలికి పోయి పరిస్థితు లెట్లా ఉన్నాయో చూస్తూ” నన్నాడు జగన్నాథం. “చిత్త” మన్నాడు కాసీమ్. జగన్నాథం లోపలికి పోయినాడు. నాలుకంచూడడానికే ప్రాఫెసర్ గారు వచ్చా



మిచ్చారు సమితి పెద్దలందఱూ, కాని జగన్నాథం వారి స్వాగతం యేమీ అందుకోకుండానే సరాసరి వెళ్ళివేళికి సమీపంగా ఉండే కుర్చీలవద్ద నిలబడ్డాడు. అప్పుడు చిత్రాంగీ సారంగధరులకు శయ్యాగృహంలో వాషప్రతి వాదాలు జరుగుతున్నవి. సారంగధరుకు “శివ, శివా” అని తొలుగుతూ ఉంటే “ప్రాణవల్ల భా!” “యువశీ మదనా!” “మనో రమణా” అంటూ అతని వెంట నంటి తిరుగుతున్నది చిత్రాంగి. ఆవృత్యం మాచేటప్పటికి జగన్నాథాని కేమో ఒంటిమీద తేస్తూ జెట్టులూ ప్రాకినట్లయింది; మనస్సు మనస్సులోలేదు; ముఖంమీది కళ తొలిగింది; కన్నుల్లో తేట పోయింది. వెళ్ళిచూపు, వికృతాకారం అయిపోయి నిలుచున్నాడు. “సారంగా! కోమలమరు నీ శరీరము, కోమలమరు నీమద్దుచూటలు! అట్టి నీ కేవలసృజనమయ మెట్లు గలిగె? శూలములబోలు నీచూటలు నాయెద నాట సుదృఢమించియు నదేమిదై వాయుత్తమో కందుక ములబోలె నీ యొద్దకే యెదురేసచున్నవి. నీరూన... నాయానన.....ఆ.....మ.....నా న ని ను మాన జాల. నీ.....యా.....శ్లే.....” అని యేమేమో అంటున్నది. జగన్నాథం నిబ్బరించుకోలేక పోయినాడు. చిత్తం వశం తప్పిపోయింది. “ఆఁ, ఆఁ, జానకీ! ఎంత సాహసాని కొడిగట్టావు!” అని పెద్దబొబ్బలు పెట్టుకుంటూ అమాంతంగా స్త్రీజీమీదకు పరుగెత్తాడు.

హృదయనిదారకమైన ఆపలుకులు విని జానకి క్రుంగి పోయింది. కనులవెంట నీళ్లు జొట జొట కారుస్తూ గుండెమీద చేయిపెట్టుకొని “నేనా యీసాహసానికి ఒకిగట్టింది. నిజంచెప్పండి? ఒట్టుబెట్టి వంచింది బుద్ధి పూర్వకంగా నన్నీ అన్ని సుంపంలో నోసింది మీరు కామా” అన్నది దీనంగా. జగన్నాథం ఏమంటాడు? నేరం ఋజువైన అపరాధిలాగా అయిపోయినాడు.

\* \* \* \*

కథ కంగారుగా మధ్యలో ఆపివేసి భార్యభర్త రీదటా పూర్వోత్తరగానన్నీ చెప్పుకుంటూఉంటే చూస్తూ పూర్వోటానికి ప్రేక్షకులు బొమ్మకాల్లా? రేకులతో గట్టిన నాటకశాల శిలావర్షంతో భగవతా మన్నది! చెప్పలు, చేతికట్టలూ రెక్కలువచ్చినట్లు యెరిగినాయి. ఈలలూ, చప్పట్లూ, కేకలూ—ఒక తేమిటి నానాభీభక్త్యం! ఈప్రజాదౌర్జన్యానికి ఓపలేక సమితివారు టిక్కెట్లరుసుము ఆషియన్సుకు వాపస్ చేసి ప్రాణాదక్కించుకున్నారు. ఈమహాగంధర్వగోళం లో జగన్నాథం యెట్లా బయటపడ్డాడో తెలియదు. కాని “పెళ్లాంచేత నాటకాలాడించడానికి వచ్చిన ఆ ప్రాఫెసర్ గారు సమితిలో విడాకులుపుచ్చుకొని రాత్రే సకుటుంబంగా బాడియెక్కాడుబోయి” అని తెల్లవారేటప్పటికి ఊరంతా గుప్తమన్నది.

ఆంధ్రగ్రంథమాల నూతన కుసుమము

ఆంధ్ర ఋతుసంహారము

(కాళిదాసుకృతికి అనువాదము)

అనువాదకులు: గుఱ్ఱం వేంకట సుబ్రహ్మణ్యంగారు, బి.ఎ.,

ఆంధ్రగ్రంథమాల, తపాలాపెట్టె 212, మదరాసు.



ఎన్నోయేండ్లు గతిచిపోయినవి, గానీ, యీశ్వరశాసనలిక  
గన్నుల్ మూసిన మందభాగ్యుఁ డొక్కడైనా లేచిరాఁ దక్కటా!  
యెన్నా ల్లీ చలనంబులేని శయనం బేతల్లు లల్లాడిరో  
కన్నీటం బడి, క్రాంగిపోయినవి ని క్కం బిందుఁ బాషాణముల్.

ఆకాశంబును కాటుమబ్బుగము లాహరించె, దయ్యాలతో  
ఘూకంబుల్ జెరలాడ సాగినవి, వ్యాఘ్రాపించె నల్లిక్కులన్  
గాకోలంబులు, గుండెఘుల్లుమనుచున్నా జూడ నిక్కాటిలో  
నాకల్లాడిన జాడలే దిచట సౌఖ్యం బెంత క్రీడించునో!

ఇచ్చోటనే సత్క వీంద్రుని కమ్మని కలము నిప్పులలోనఁ గఱఁగిపోయె  
నిచ్చోటనే భూము లేలు రాజన్యుని యధికారముద్రక లంతరించె  
ఇచ్చోటనే లేత యిల్లాలి నల్లపూసలసౌరు గంగలోఁ గలసిపోయె  
నిచ్చోట నెవని పే రెన్నికం గనుఁగొన్న చిత్రలేఖనము నశించిపోయె  
ఇది పిశాచులతో నిటా లేక్షణుండు - గజ్జెగదలింఁ యాడు రంగస్థలంబు  
ఇది మరణదూత తీక్షణమా దృష్టు లొలయ - నవనిఁ బాలించు భస్మసింహాసనంబు.

ముదురుతమస్సులో మునిఁగిపోయిన చిన్ని సమాధిమీఁదఁ బై  
బాదలు మిఁగుగురుంబురుఁగుపోలిక వెల్లుచునున్న దివ్యే, ఆ  
ముద ముడివోయినన్ సమసి పోవుటలే దది దీపమందుమా?  
హృదయముసుమ్మి, నిల్పిచనియెన్, గతపుత్రక, యేయభాగ్యమో!

ఆలోకించిన గుండియ ల్లఱఁగునా యాపిల్ల గోరీలలో  
నే లేబుగ్గలసౌరు రూపటియనో! యేముద్దు నిద్రించెనో!  
యే లీలావతి గర్భగోళమున వహ్నిజ్వాల జీవించునో!  
యీలోకంబున వృద్ధిగాఁదగిన యే యేవిద్య లల్లాడునో!

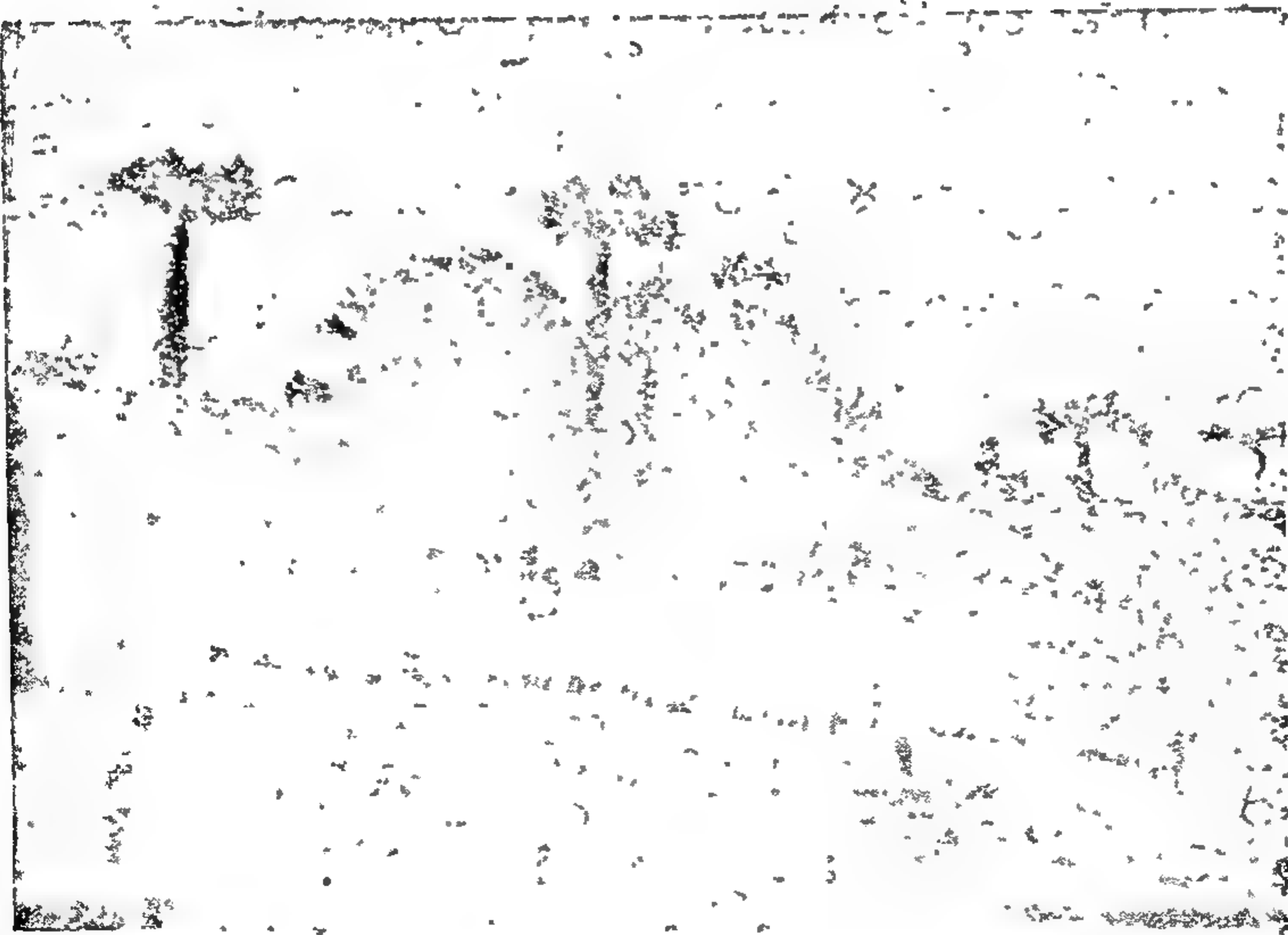
వాకొనరాని గొప్పధనవంతుని యద్దపుఁ దెల్లతాతి గో  
రీకడఁ బారవేయఁబడి ప్రేలికలం బడియున్న ప్రేతమే



యాకటిచ్చినన్ గుమిలి యార్చి, గతించిన పేదవాని జా  
నో కద, వానికై వగవఁ డొక్కఁడు, దాచదు కాటినేలయున్.

కవుల కలాలు, గాయకుల కమ్మనికంఠము లీ శ్మశానపుం  
గవునులఁ ద్రొక్కిచూచెడి నొకానొకనాఁ డల కాళిదాసుభా  
రవుల శరీరముల్ ప్రకృతిరంగమునం దిపు డెంతలేసి రే  
ణువులయి, మృత్తికన్ గలిసెనోకద కుమ్మరవాని సారెపై?

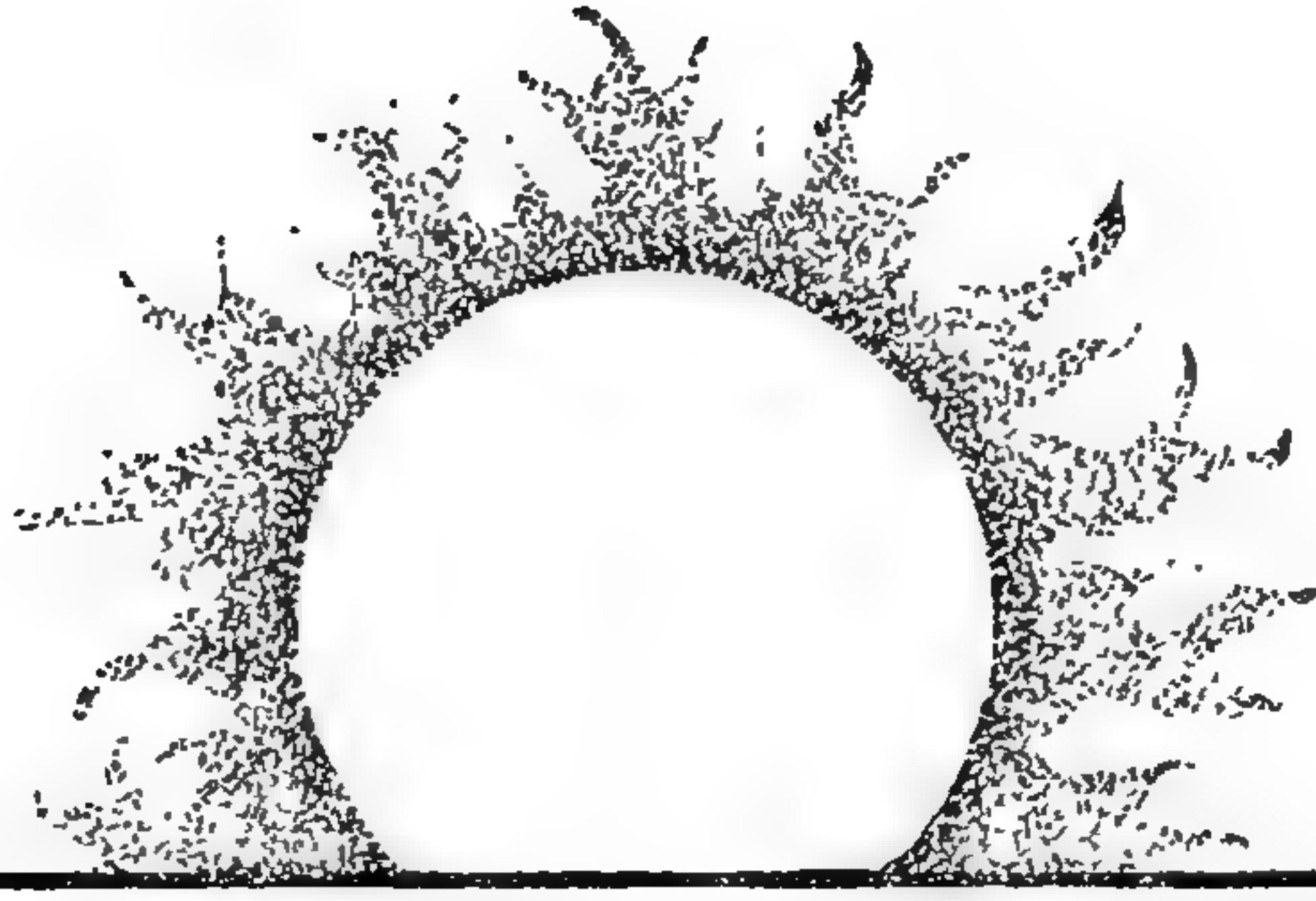
ఇట నస్పృశ్యత సంచరించుటకు తావే లేదు, విశ్వంభరా  
నటనంబున్ గబళించి, గర్భమున విన్యస్తంబుగావించి, యు  
త్కటపుం బెబ్బలితోడ మేక నొకప్రక్కన్ జేర్చి, జోకొట్టి, యూ  
రట గల్పించు నభేదభావమును ధర్మంబిందుఁ గారాడెడిన్.



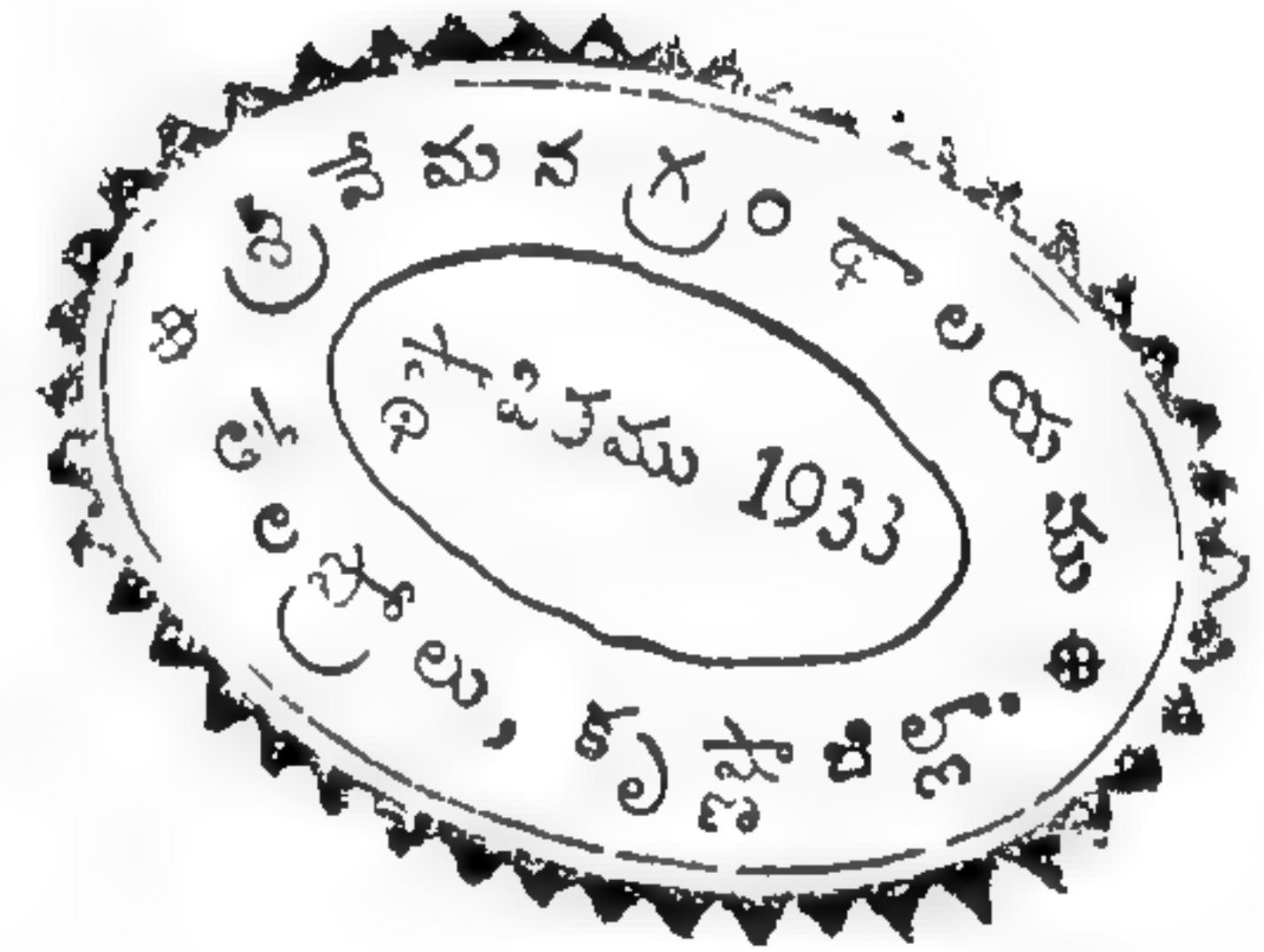
నామిత

—యస్. శంకరసుబ్రహ్మణ్యము.





# ఆంధ్రభ్యుదయము



శ్రీ పొట్లూరు హనుమంతరావుగారు

బంధు జాతీయకళాశాలలోని హనుమంతరాయ చిత్రకళామందిరమున ఓరియంటల్ ఆర్ట్స్ చేరి రోమేంట్రనాథ్ చక్రవర్తిగారి శిష్యత్వమున చిత్రకళ నభ్యసించిరి. వీరి చిత్రములు, అనేకచిత్రకళాప్రదర్శనముల బహుమానముల గడించినవి. వీరి చిత్రములు తరుగు భారతీయందు ప్రకటితము లగుచున్నవి.





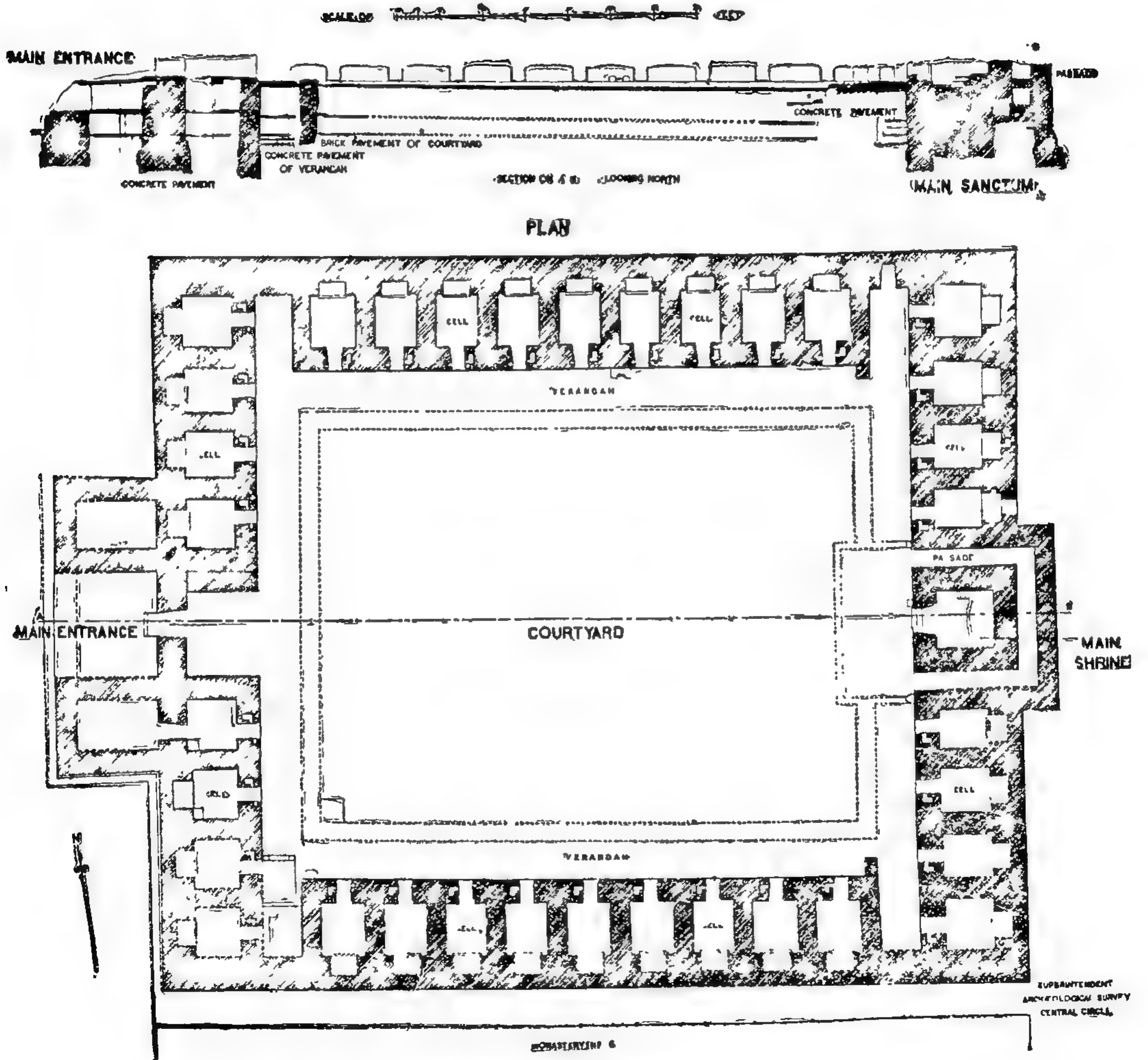
### ప్రాఫెసరు వడితాండ్ర లక్ష్మీనారాయణాయుదుగారు

ప్రాఫెసరు కోడి రామకూర్తిగారి శిష్యులు. బలప్రదర్శనమునందు అనేక బహుమతులును బహుసి ౧౯౨౯ సం. కలకత్తా కాంగ్రెసుసమయమున ప్రపంచపుపోటీయందు కొందరు విదేశపు శాండ్వోలనుగూడ ఓడించి ప్రథమబహుమతి బహుసిరి. నైజాము ప్రభుత్వమువారు వీరికి ఒక కత్తిని బహుమతిగా నొసంగిరి. వీరు ప్రస్తుతము మదరాసులో నున్నారు. జనవరివరకు నుండి తరువాత తిరువాంకూరునకు బోవనున్నారు. మదరాసులో కొన్ని ప్రదర్శనములు గావింపనున్నారు.





## నాలందా పురాతన నిర్మాణములు



## సంఘారామముల నమూనా

ఈ శిథిలములు ఆరవ పండ్రెండవ శతాబ్దాల నడిమిభాగమునకు చెందినవి. సన్నివేశమునకు తూర్పున సంఘారామములవరుసయు, పడమట భగ్న స్తూపముల శ్రేణియు, దక్షిణమున మరిరెండు సంఘారామములునుగలవు.



ఆరవసంఘారామమునకు నడుమ నొక ముంగిలి కలదు. అదియంతయు ఇటుకలుపరచినది. వనారాలును, గులుగు మాత్రము కంకరపరచినవి. ఈ ముంగిలిలో ప్రధానార్చనామూలమునకు ఎదురుగా, పొట్టి, విశాలము నగు నొక చబుత్ర శిథిలములు బయలుపడినవి. పొట్టిగోడ చేగుమకంబములు దాని అమగునను, బోదెగును నడుమ వరుసగా నుండినవి. చబుత్రమ మధ్యగ విశాలమైన మెట్లు కట్టబడినవి. ఈ ముంగిలికి నడుమ ఉత్తరపు షిల్లగోడ నానుకొని యొకవిగ్రహముహాకనుపించినది. దానికెదురుగా నొక చిన్న చబుత్ర. దేవపాలసంఘారామ నిర్మాణానంతరము ఇదే శిథిలములపైన ఇట్టినే మరియొక చిన్న విగ్రహము నిర్మింపబడినది. ముంగిలికి పశ్చిమోత్తరమున నొక బావి, ఒక చిన్న చబుత్ర బయలుపడినవి.

దేవసంఘారామమున మాగు మధ్యమైన కట్టెములు గలవి. ఈ మాటిలోను నడుమది దేవపాలమట్టమును పోలియున్నది. [ భారత పురాతన వస్తుపరిశోధన శాఖవారి నివేదికనుండి ]



ఈ త క త్రై

సర్వ శాసనకన్య. ఇంగ్లీషు యువతి. ఈమె ప్రామ్నబిడ్డుర ఇంగ్లీషువానలు (కాబవ)లో దిగి ఈదుచు ౧౫ ఘ. కం ని. లకు ఇంగ్లండు ఒడ్డు చేరినది. ౧౯౩౦ తరువాత ఈమెయే మొదట దాటినది.





### కుమారి జయంతి దేవి

ఈచాలిక ౭ సం. వయస్సుగలది. ఈమధ్య అలహాబాదులో జరిగిన ఓరియంటలు క్లబ్బు ఈతపందెము లందు పాల్గొని యమునానదిని రెండుసార్లు విరామము లేక యీదెను. చేతులు కాళ్లు కట్టివేసి ౧౨ అడుగుల ఎత్తునుండి నీటి దుమికి యీదెను. బంగారుపతకమును, నెండిగిన్నెలను బహుమతి బహసెను. గంగానదిని ఇవతలి ఒడ్డునుండి అవతలి ఒడ్డునకు ఈదగల్గెను. ఈమె కాశీనివాసు లగు బాబు కాశీనాథుగారి కొమార్త.



కవితాసమితి వాక్కికోత్సవమునాటి ఆంధ్రకవుల ఛాయాచిత్రప్రదర్శనము (విశాఖపట్టణము)



క్రింద:—పట్టిపర్తి శ్రీరామమూర్తి, శ్రీరంగం నారాయణబాబు, పూడిపెద్ది వేంకటరమణయ్య, ముద్దా విశ్వనాథము.

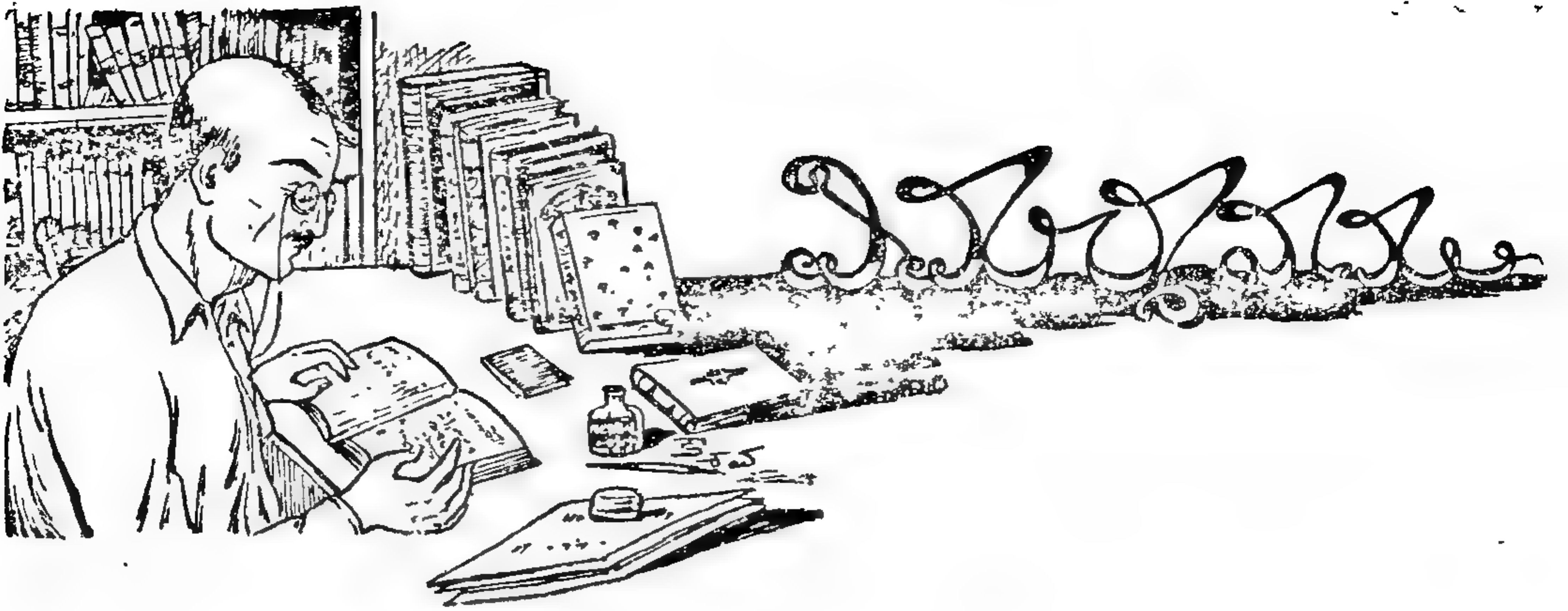
కుప్పిలలో:—ఇచ్ఛాపురపు యజ్ఞనారాయణ, తెన్నేటి విశ్వనాథము, పురిసండా అప్పలస్వామి, వల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ (ప్రసర్యన ప్రారంభకులు.), గిడుగు వేంకటరామమూర్తి, మారేపల్లి రామచంద్ర శాస్త్రి, సబ్బపీఠ సత్యకేశవరావు, గొబ్బూరు వేంకటానందరాఘవరావు, కేతవరపు వేంకటశాస్త్రి.

నిలువబడినవారు—౧-వ వరుస:—చెలికాని సత్యనారాయణ, తెన్నేటి వేంకటరామమూర్తి, గొడవంటి బ్రహ్మకీరావు, సున్నం వీరరాజు, గిడుగు సీతాపతి, చిడుడవోలు వేంకటరావు, వెంపటి సత్యనారాయణ, డా. సుబ్బారావు.

౨-వ వరుస:—శ్రీరంగం శ్రీనివాసరావు, కామిరెడ్డి వేంకటనరసింహరావు, తురగా వేంకటరామయ్య, వల్లిమమగుల జగన్నాథరావు, యామిజాల రామనరసింహము, మొసలికంటి సంజీవరావు, నిరోగి రామమూర్తి శాస్త్రి.

—౨౭-౧౦-౧౯౩౩.





### నందనారు చరిత్రము

ఇయ్యనీ ఆంధ్రగ్రంథమాలయందలి ౨౧-వ ప్రచురణము; శ్రీకృష్ణ కాంక్షివ్యవహారమును నెనిమిదవకములనాటకము. ఇందు సుప్రసిద్ధభక్తుడు నందనారుస్వామియొక్క చరిత్రము వర్ణింపబడియున్నది.

నందనారుస్వామి పరిపక్వభక్తియుక్తుడై చిదంబరక్షేత్రమందలి నందరాజలింగముతో నైకము పొందిన యాచిద్రావిడుడు. అతనికాలము సరిగఁ దెలియరాదు; కాని క్రీ. శ. ౮-వ శతాబ్దమున రచియింపఁబడిన యొక గ్రంథమున నతనిచరిత్ర కొంచెము సూచింపబడుటచే నందనారు క్రీ. శ. ౮-వ శతాబ్దము కంటెఁ బ్రాచీనుడని చెప్పవచ్చును.

ఈచరిత్రము పెక్కుగ్రంథములలోఁ బెక్కురీతులఁ గన్పడుచున్నది:

౧. సుందరస్వామి అనునతఁడు క్రీ. శ. ౮-వ శతాబ్దమున “తేవారమ్” అనునొక గ్రంథమును రచించియున్నాఁడు. అందలి “తిరుత్తోండ్రొమ్మై” అనుభాగమునఁ గొందఱు లింగైకము చెందినమహాభక్తుల కేరులు కలవు. అందు ఆచిద్రావిడుడగు “తిరునాళైప్పొవార్” కూడఁ బేర్కొనఁబడియున్నాఁడు. నందనారునకే “తిరునాళైప్పొవార్” అను నామాంతరమున్నట్లందఱు సంగీకరించుచున్నారు. “నాళైప్పొవార్” అనఁగా “తేవు పోవువాడు” అని యర్థము. “తిరు” అనుపదము “శ్రీ” అను నర్థమునఁ దమిళమున నుపయోగింపఁ బడుచున్నది.

పరమభక్తుడగు నందనారు తిన్ను తనమిత్రులు చిదంబర ప్రయాణమును గూర్చి ప్రశ్నించునపుడు “తేవు పోయెదను; తేవు పోయెదను,” అని జవాబు చెప్పెడివాఁడట! అక్కారముననే అతనికి “నాళైప్పొవార్” అను నామముకలిగిన దట! సంస్కృతమునఁగల “శ్లోగంతచరితము” న విడిదిపదమునకే “శ్లోగంతా” అను ప్రతిపదము వాడఁబడియున్నది.

మీఁది “తేవారము” న నితనినామమే-అవ్యక్తముగనే-కలదుగాని చరిత్ర కన్పింపదు.

౨. క్రీ. శ. ౧౦-వ శతాబ్దమున “నంబియాం దార్ నంబి” అనునతఁడు “తిరుత్తోండ్రొమ్మై” తిరువందాచి” అను గ్రంథమును రచించెను. అందును “తిరునాళైప్పొవార్” పేర్కొనఁబడియున్నాఁడు. అతని యథార్థ నామము “నందనారు” ఇందును గానరాదు. “నాళైప్పొవార్” మాలదాసరియైనను, చిదంబరము నందలి దీక్షితులందఱు నతనికి నమ్రులై నమస్కరించి రనియిందుఁ జెప్పఁబడినది. “తేవారము”న కంటె నిందుఁగలవి శేష మిదియే.

౩. క్రీ. శ. ౧౧-వ శతాబ్దమున “శేక్కిడర్” అనునతఁడు “పెటియపురాణము” ను వ్రాసెను. అందు గూడ నీనందనారుచరిత్రము కలదు. “నాళైప్పొవార్” అనునతఁడే నందనారని యిందుఁ జెప్పఁబడినది. మీఁది గ్రంథములరీతిగాక యిందు నందనారుచరిత్రము పూర్తిగ వివరింపఁబడినది.



నందనారు పంచమభక్తుడు; అదనూర్ గ్రామ నివాసి. నే వా ల య ము ల ం ద లి వా ద్య ము ల కయి గంగళ్లకుఁ దోల్లిచ్చుట, తటాకములనుత్రవ్వించుట మొదలగుచని యితనిపనులు. అదనూరు సమీపమున గల “తిరుప్పవ్ గూరు” నందలి శివుని దర్శించుటకాతఁ డెన్నియోచారులు ప్రయత్నించెను. కాని యచ్చటి దీక్షితు లతనిని దేవాలయమువరినై నఁ జేరనీయరై రి. తుదకు శివునికే దరుకలిగినది. రాతినంది కదలినది. నందనారు నకు దేవదర్శనభాగ్యము లభించినది. పిదప నితఁడు నటరాజస్వామిని దర్శింపఁ జిదంబరమున కేగెను. అచటి దీక్షితు లితనిని నేవాలయము చేరనీయలేదు. నటరాజ స్వామి దీక్షితులకు స్వప్నమునఁ గన్పించినందనారు అన్నిచేఁ బరిశ్రుఁడై తన్ను దర్శింపవచ్చునని చెప్పెను. నందుఁజేల్లే యగ్ని పరీక్షనిచ్చి నటరాజస్వామిని దర్శించి వెంటనే-అచటనే లింగైక్యముఁ జెందెను.

ఈ పెజీయపురాణకథకు “తిరుత్తోంపర్ తిరు వందాది” కథ యుపకారము కావచ్చును.

౪. ఏబది యఱువది ఏండ్లక్రిందట గోసాల భారతి యనునతఁడు వ్రాసిన “నందనారుచరిత్రము” న మఱికొంత విశేషము కలదు.

నందనారు అదనూరునందలి యొక బ్రాహ్మణునికి పాలేరు. అతనిని భుక్త మిగుల హింసించెడివాఁడు. ఇదివఱలోఁ జెప్పఁబడినవే కాక మద్యపాన నిషేధ ప్రబోధమునూడ నందుని పనులలో ముఖ్యమైనది. నందుఁడు తనస్వామిని చిదంబరము పోవుట కనుజ్ఞ నేడఁగా చేనుకొని, కుప్పపెట్టిన పిదపఁ బోవచ్చునని యతఁడనెను. నందుఁడు కొలఁదిమంది సహాయమున నిన్నురెకరముల పైరు నొక్కదినముననే గోసి దిబ్బ వైచెను. ఆశ్చర్యమర్పఁడై స్వామి ఆనతీయఁగాఁ జిదంబరము పోయి లింగైక్యముఁ జెందెను.

ఈతర్వాత రదింపఁబడిన నందనారుచరిత్రముల కన్నింటికిని నిదియే మార్గదర్శకము.

౫. సంస్కృతమునఁగల “ఉపమన్యునిలాసము” నందలి “శివరహస్యమాహాత్మ్య శిండము” న “శ్లో

గంత్యచరిత ” మనుషేర నీ నందనారు చరిత్రము వర్ణింప బడి యున్నది. అందు నందనారు నందుఁడు; శ్లోగంత యను శ్లోతో వ్యవహరింపఁబడి యున్నాఁడు. ఇట్లే అదనూరు నకు ఆసనపురమనియు, తిరుప్పవ్ గూరునకు శ్రీకరంజపురమనియు, చిదంబర మునకుఁ డిల్లపురమనియు నందు షేర్లు వాఁడఁబడి యున్నవి.

ఇట్లు సుప్రసిద్ధము నీచరిత్రమును శ్రీ కృష్ణ కాండిన్యఁడు కొలఁదిమార్పులతో నాటకరూప ముగ వ్రాయుట యెంతయు నుచితము. ఒక్క నంద నారుపాత్రము తప్ప తక్కినపాత్రములు అన్నియు నిందుఁగవి కల్పితములే. మూలమునఁగల తిరుప్పవ్ గూరు వృత్తాంతమునూడ నిందు విడువఁబడి, నందికదలుట చిదంబరముననే జరిగెనని యిందునూర్పఁబడినది. ఆ “తిరుప్పవ్ గూరు”వృత్తాంతమును విడుచుటలోఁ బ్రయో జనము తెలియకున్నది.

ఇందిలి వచనరచన నాటక మున కుచితమగు రీతినున్నది; కాని పద్యములు ప్రబంధమార్గము ననుస రించుచు సరళములు గాక యున్నవి. పద్యములు సర్వ జన వేద్యములగురీతి నున్న గో నాటకమునకు శోభ ఎక్కువయ్యెడిది.

ఇందుఁ బ్రహమాంకముయొక్క స్థలనిర్దేశము లేదు. రెండవయంకమును, మూడవయంకమును జేర్చి యొక్క టేయంకముగఁగూర్చిన బాగుండెడిది.

ద్వితీయాంకాదిని ఆవేశముతోనున్న దాసరిచే (పంక్తిర) “అలివిగానిపెళయం ఒచ్చింది” అని చెప్పిం చుట ప్రకృతరసభంజకము. అది భక్తులు తమలో నను కొనవలసినమాట.

సప్తమాంక ద్వితీయస్థలకమున నందుఁడు తన్ను గూర్చి “అదనూర్ వాసిని, మాలఁ, దెచ్చితివహో! యర్థములందిత్తువో!” అనిచెప్పికొనుచుండ, అచటనే యున్న యొకఁడు, “ఎవరు రా ఈయన, మాచుటకు మాల వలె నున్నాఁడు” అనియనుట ఎంతయు ననుచితము.



ఇట్లు మా క్షుద్ధప్తింబరిశీలించిన లెక్కకుఁ గొన్ని దొసంకు లిందుఁ గన్పించును. పద్యకవిత్వముపట్టునఁగాక విషయాంతరమున నిది ప్రశస్తమైనదనియే చెప్పవచ్చును.

నేటికాలమున భారతదేశముయొక్కయు, భారతీయులయొక్కయాస్పత్యమునకు అంఘరానితనము కంటకమని, అద్దానిని రూపుమాపుటకుఁ గొండలు మహాత్ములు పాటుపడుచున్నారు. ఈనాటక సూయుష్మము మనకు మిగుల నుపకరించును. కావున శ్రీకృష్ణకౌండిన్యని యీశ్రయత్నము మిగుల ప్రశంసనీయమైనది.

—బులుసు వేంకటరమణయ్య.

ఆంధ్రవిశ్వకళా పరిషత్కళాశాల  
తెనుగుసంఘపత్రిక (దసరాసంచిక)

సంపాదకులు: పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారు

ఈపత్రిక సంవత్సరమునకు మాసపర్యాయములు నెలువడుచున్నది. ఈసంచికతో రెండవయే గారంభము. నూతనవత్సరారంభమున, అనుంకు సోదరికి 'దిరాయుష్యమస్తు' అని భారతి యాశాసించుచున్నది.

పత్రిక సర్వవిధముల నభివృద్ధితో నెలువడుచుండుట పోషకుల, పాఠకుల ఆదరమునకు నిదర్శనము. యథా పూర్వము ఈ దసరాసంచికయందును చక్కని వ్యాసములు గలవు. ఏడాదిచందా గారు. విశిష్టపత్రిక అణాలు.

అనంతపురము రాజకీయమహిళాపాఠశాల  
వార్షికసంచిక

సంపాదకులు: ఎ. శంకరరావుగారు

ఇది ఆంగ్లాంధ్రముల రెండుభాగములుగ నున్నది. ఇంగ్లీషు, తెలుగువ్యాసములన్నియు చాలవరకు పై పాఠశాల విద్యార్థినులు వ్రాసినవే. వ్యాసములన్నియు విద్యార్థినుల వాఙ్మయ వికాసాభ్యుదయములను చాటుచున్నవి. ప్రతిపాఠశాల కిట్టి పత్రిక యొకటి యుండుట బాలబాలికల వ్యాసరచన శిక్షణకు చాలగ నుపకరింపగలదు. మునుముం దీపత్రిక సంవత్సరమునకు రెండు

పర్యాయములైన నెలువడిన, విద్యార్థినులకు మరికొంచె మవకాశము చిక్కును.

## గ్రంథస్వీకారము

నారాజు (నవల)

గ్రంథకర్త: తాళ్లూరి సుబ్బారావుగారు, ఏలూరు  
క్రాసు ౧౨౦ పుటలు. వెల రు. ౦-౧౦-౦.

విహారలిల (నాటకము)

(Twelfth Night)

గ్రంథకర్త: డి. గోపాలకృష్ణరావుగారు, బి.ఏ.,  
కాకినాడ. డెమ్మి ౫౯ పుటలు, వెల రు. ౦-౧౨-౦

శ్రీ ముకుంద స్తవరాజము

గ్రంథకర్త: ఆలపాటి కామేశ్వరరాయకవిగారు,  
విజయనగరము, ౧౬ పుటలు, వెల రు. ౦-౩-౦.

సంస్కృత వాఙ్మయచరిత్రము

(ప్రథమసంపుటము-నైదికవాఙ్మయము)

ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తువారి ప్రచురణము.

గ్రంథకర్త: మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి  
గారు, ప్రధానపండితులు, 'ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్కళా  
శాల, వార్తరు. వెల మాడు గూపాయలు.

పంచానన

సంపాదకుడు: డి. యక. ఆచార్యులుగారు,  
పంచానన ముద్రాక్షరశాల, సోంపేట.

"ఆంధ్రవిశ్వబ్రాహ్మణాభ్యుదయార్థపక్షపత్రిక."

ప్రాథమికపాఠశాల

(విద్యావిషయకమాసపత్రిక)

సంపాదకులు: అయినంపూడి గురునాథరావు  
గారు, ఘంటశాల P. O. కృష్ణాజిల్లా.



## మన విమాటలు

తెనుగున తెనుగుదనము

తెనుగుతల్లిబ్రదుకు, అదియేమికర్మమో కాని, మొదటినుండియు షరత్తంత్ర మయి పోయినది. సంస్కృతము చలాయించునధి కారముక్రింద లోనికి గ్రుక్కబడిన తదీయ పదార్థములమూలమున నామె బలియజొచ్చి నది. ఆబలుపు రానురాను ఆమె సత్త్వమును, సౌందర్యమును సమయజేయునని యొకదూర దర్శి తెలిసికొని వాపోయినాడు; కూడినంత వరకు సంస్కృతపదార్థనిషేధమే తన్ని వా రణమునకు షధ్యమని నిర్ణయించినాడు; అట్లు చేయుడని 'శత'పోరినాడు; తా నాతీరున నాచ రించి యామెకు జానయినరూపమునుకొంతకు కొంత సమకూర్చి మార్గ దర్శియయి నాడు. కాని ఏమిలాభము? తలకెక్కినపార తంత్రముబలుపును తొలచుట సులువయిన పనికాదు. ఆతనిమాట అడుగున పడి పోయినది.

నాడునాటికి తెలుగుతల్లిపారతంత్ర్యము బలకొనినది. ఆమెకు స్వరూపమునను, స్వభావమునను మార్పు గలిగినది. గుణ ములు, రీతులు, వృత్తులు, నడతలు, సకల లక్షణములును 'అక్షరాలా' సంస్కృతమువే అబ్బినవి. అలంకారములుకూడ సంస్కృత మువే గతిఅయినవి. సంస్కృతముచేయితప్పిన యెడల నామెయునికినే సంశయింపవలసినంత వరకు వచ్చినది. సంస్కృతముదాస్యమువలన

తెనుగుతల్లి యిట్లు వీధినాటకమునందలి పాత్రగా తయారయినది.

చిరకాలముననుండి దాస్య శృంఖల ములలో దగులుకొనియున్నను సంస్కృతము షరోక్షమున తెనుగుతల్లి స్వతంత్రముగ నప్పు డప్పుడు నందచందములుగులుక కొన్నితప్పు టడుగుల నిడుచుండినది; కాని, సరళముగ నెడ తెగక నడచుటకామెకు కైదండ మృగ్యమై నది. ఇదియంతయు కనియే యామె బ్రదుకు 'అయోమయ' మని కొండొక్కరు షరిహ సింఛిరి. 'తెనుగుకూడ ఒక్కభాషఅని చదువ వలసినదేనా' అన్నవారును గలరు.

తెనుగుతల్లిదగు నీపారతంత్ర్య మీనా టిది కాదు. దానిని తొలగింపవలసినవారు తెనుగుబిడ్డలు - ఆంధ్రశబ్దవాచ్యులు. వా రూరకచూచుచునుండ పెక్కునూరులపడులు కడచనినవి. వా రేమిచేయగలరు? వారును షరత్తంత్రులే. ఆంధ్ర, అంధశబ్దములు సమా నార్థకములను కొందరు చరిత్రకారుల సిద్ధాంతముతత్త్వము వారియెడ చరితార్థమయి యొప్పినది. వారు వాఙ్మాత్రమున స్వతంత్రులు! కార్యసాధనమున కేవలము షర తంత్రులు!! ఇంకను తెనుగుతల్లిని సంస్కృత భాషాదాస్యముననుండి తప్పింపవలయునని ఒకవంక నేకొందరో బొబ్బలిడుచున్న యీ నాడును ఆమెశరీరమునిలువున నూదిమోప నేని తావులేకుండ సంస్కృతపదార్థమునే



“ఇంజెక్టు” చేయుచు మురిసిపోవుచున్నారు పలువురు తెనుగుబిడ్డలు; ఎంత యవివేకులు ! ఎట్లయిన నేమి? మనము తెనుగునుకొనినది తెనుగుకాక సంస్కృతప్రాయ మయి నిలిచినది. అందు తెనుగుదనము లేదు. ఆ తెనుగు నందుకొనుట కెటుచూచినను సంస్కృతము నాశ్రయ మావశ్యక మయినది. ఇక సంస్కృతము వలదనిన తెనుగువారికి తెను గెట్లు వచ్చును? రాబోదు.

తెనుగుగతి యింతేనా? ఇది ఏర్పడిన ప్రశ్న. ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తు దీనికి కార్యరూపమున సమాధాన మియవలసినది. తెనుగునకు ప్రాధాన్య మియవలసినదియు, స్వాతంత్ర్యమును గడించవలసినదియునగు ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తు జన్మమెత్తి ఆ రేడేడు లయినది. తెనుగున కేమిచేసినది? ఎట్టిప్రాధాన్య మిచ్చినది? స్వాతంత్ర్యసంపాదనమునకయి ఏపరికరములను కల్పించినది? వీనికి సమాధానముమాట యటుండుగాక! ప్రత్యేకము తెనుగుచదువుటకుగూడ, దానికంటె సధికముగ, సంస్కృతమును చదువవలెనని శాసించినది. నానాటికి సంస్కృతముతో సంబంధమును తగ్గించి తెనుగునకు స్వతంత్రస్థితిని సమకూర్చుటకు తగినమార్గము నరయవలసిన ఆంధ్రవిశ్వకళాపరిషత్తు దానికి మరింత పారతంత్ర్యమును కలిగించు నియమములను శాసించుట అనాలోచితకార్యమే. కాని సంస్కృతమయమయియున్న యాంధ్రమునకు సంస్కృతసాహచర్య మనివార్యమే.

సంస్కృతప్రాబల్యమును సాధ్యమయిన నంతవరకు తగ్గించుచు తెనుగున నూతనముగ వాఙ్మయమును సృష్టించుటయే దీనికి తరణోపాయము. స్వాతంత్ర్యప్రియులు, విద్యాధికులు నగు తెనుగువారును, తెనుగువారి కొరకు పుట్టిన విశ్వకళాపరిషత్తును ఈయూపాయమునకు రూపము నొసగ వెంటనే దీక్షతో పూనుకోవలెను.

తెనుగు తెనుగుదనముకలిగి స్వతంత్రమయివెలయుట కిదియే మార్గము. ఉన్నయునికిని, సంస్కృతమును నిషేధించవలెనని మొట్టవెట్టుట కేవలము వెట్టితనము.

### వావిళ్ల వారికి సమ్మానము

ఆంధ్రులువావిళ్ల వారిని సమ్మానింపతల పెట్టియున్నారు. వావిళ్లవా రాంధ్రుల సమ్మానమున కత్యంతము నర్హులు. వావిళ్ల వారిని సమ్మానించుట ఆంధ్రుల కవశ్యకర్తవ్యము. ఈసమ్మానము సకలాంధ్రప్రపంచమునకు సమ్మోదమును గూర్చునది.

వాఙ్మయసంపన్నముకాని దేశము, మతిమంతుడుకాని మనుజుడు ఒక్కయెత్తు. దేశవాఙ్మయము దేశీయుల దీక్షక్రిని ప్రకటించును. వాఙ్మయాభ్యుదయము దేశాభ్యుదయమున కుపలక్షణము. కావున నేదేశమువారేని పూర్వవాఙ్మయసంరక్షణమును, నూతన వాఙ్మయసంస్కృతిని నిర్ంతరము కావించుకొనుచుండ వలెను. అట్టులయిన



వాఙ్మయము శాఖోపశాఖాసమంచితమయి  
అను దినాభివృద్ధి నొందుచు చిరంజీవమయి  
వెలయగలదు.

పూర్వకాలమున వాఙ్మయాభిమానులు  
నెలలకొలది కష్టించి గ్రంథములకు ప్రతు  
లను స్వయముగ వ్రాసికొనవలసినవారు;  
శ్రీమంతు లగుదురేని, సొమ్మిచ్చి యొక  
లచే వ్రాయించుకొనెడివారు. ఇట్లు వ్రాత  
వ్యయప్రయాససాధ్యమగుటచేతనే యాకాల  
మున గ్రంథములకు ప్రతు లనేకములు పుట్టు  
నవి కావు. వ్రాసికొనుట కాకాలమున  
తాటాకులే గతి. వానిబ్రదు కపాయముల  
పుట్ట. వానిని భద్రపరుచుట తేలికపనికాదు.  
ఎంతగా కన్నుపెట్టి కాపాడుచుండినను  
లెక్కలేని సంపుటము లెట్టులో రూపుమాసి  
పోయినవి. వానితోకూడ వానియందు  
కాపురమున్న వాఙ్మయమును. భారతదేశ  
మున నన్ని వాఙ్మయములకును ప్రథమావస్థ  
ఇట్టిదే. ఆంధ్రవాఙ్మయమునను పేరుగల  
ప్రాచీనగ్రంథము లెన్నియో పైన పేర్కొ  
నిన యలజడుల దగులుకొని నశించినవి.  
అచ్చునకు సౌకర్యములు కుదిరినపిదపగూడ  
ఇంకను కొన్ని నష్టములయినవి.

తెనుగునను అచ్చుతలపడి వ్యాప్తిని  
గాంచినది. చదువుచవి నెరుగని వార  
లొకకొందరు పుస్తకముల నచ్చొత్తింపమొద  
లిడిరి. ప్రాచీనగ్రంథములను పెక్కిటిని చెత్త  
కాగితములపయి తప్పులకుప్పలుగా నచ్చొ

త్తించి చౌకగా నమ్ముచుండిరి. తాటాకుల  
సంపుటములలో నరకొరయూపిరితో నిలిచి  
యున్న పుస్తకముల నుద్ధరించుట కాదు వారి  
లక్ష్యము; ధనసంపాదనము. కావుననే భార  
తాది ప్రామాణికగ్రంథములుగూడ సంస్కా  
రవిహీనములయి మాతృకయందలి వ్రాత  
తప్పులతోను, వానినిమించిన అచ్చుతప్పుల  
తోను నిండి పనికిరానివిగ తయారయినవి.  
కాని, చౌకవెలలవగుటచే దేశమున బాగుగా  
వ్యాపించినవి.

ఈవగను పూర్వగ్రంథములు, కొన్ని  
విగతరూపములు, కొన్ని విరూపములు  
కాగా, ఇక కొన్ని ధనసంపాదనాసక్తులగు  
ప్రకాశకుల దృష్టి నాకర్షింపజాలక, తాటా  
కులయు, తరువాత తరువాత తలపడిన  
ముదుకకాగితములయు శిథిలసంపుటముల  
లో జీర్ణప్రాయములుగ నుండిపోయినవి.

ఇంచుమించుగ నర్థశతాబ్దికిపూర్వము,  
ఆంధ్రవాఙ్మయమునందలి యునికి యిట్లు  
సేనాతిదీన మయియుండ, వావిళ్ల వా రాంధ్ర  
గ్రంథముద్రణము నారంభించిరి. వారిప్రాపున  
కృశించుచున్న ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయమునకు  
కొంతపుష్టి చేకూరినది.

ఈతీరున ఆంధ్రవాఙ్మయోద్ధరణమును  
తొలుదొల్తప్రారంభించిన సుకృతికీర్తిమూర్తి  
యగు శ్రీవావిళ్ల రామస్వామిశాస్త్రి గారు.  
వీరుపండితులు, వాఙ్మయాభిమానులు. తప్పు  
లు కుప్పలుగ నచ్చయినవియు, అచ్చున



లేనివియు నగు గ్రంథములను సంస్కరించి ముద్రించి, కొన్నిటికి వ్యాఖ్యానములు రచించి ప్రకటించిరి. భారత రామాయణాదులగు సంస్కృత గ్రంథములనుకూడ తెలుగులిపిని నిర్దుష్టముగా ముద్రించిరి. ఆంధ్రవాఙ్మయమున కలంకారము లయిన ప్రాచీనాంధ్ర గ్రంథము లనేకములు వీరికాలమున నచ్చునకెక్కి దేశమునలువైపులకు వ్యాపించినవి.

వీరియనంతరము, వీరికుమారులు శ్రీ వేంకటేశ్వర శాస్త్రిగారు తండ్రి యడుగుల జాడల నడచుచు 'తండ్రిని మిగిలినకొడు' కనిపించినారు. వాఙ్మయాభిమానము, కార్యదీక్ష, కార్యనిర్వహణకౌశలము ఒకదాని నొకటి మించి వీరియం దమరినవి. వ్యాపారరహస్యములన్నియు వీరికి కరతలామలకములు. వ్యాపారాభివృద్ధి కాయువుపట్టులగు కార్యములను నేటికిని వీరుస్వయముగ చక్కపెట్టుకొనుచుందురు. వీరు కావించుచున్న వాఙ్మయోద్ధరణము నిరంతరాయముగ కొనసాగుచుండుటకు వీరియందలి యుత్తమగుణములే కారణము.

వేంకటేశ్వర శాస్త్రిగారు వందలకొలది పూర్వాంధ్రగ్రంథముల నేకరించి చక్క

దిద్దించి ప్రకటించినారు. సంస్కృతగ్రంథములను, పురాణేతిహాసాదులయు, వేదవాఙ్మయ గ్రంథములయు ననువాదములను, ఆంధ్ర వాఙ్మయాభ్యుదయ సంపాదకము లగు నూతనగ్రంథములను లెక్కకుమిక్కిలిగ ముద్రించినారు. వ్యాఖ్యానములను పెక్కిటిని వెలయించినారు. గ్రంథపరిష్కర్తలను, అనువాదకులను, వ్యాఖ్యాతలను, నూతనగ్రంథరచయితలను యథోచితరీతిని ధనము నొసంగి సత్కరించినారు. ఈతీరున గ్రంథప్రకటనమును, పండితపోషణమును ఏకధాటిని నేటికిని సాగించుచున్నారు. వావిళ్ల వారు సుందరముగ ముద్రించి ప్రకటించిన గ్రంథములు వారి కీర్తితోపాటు దేశమున మూలములలకు నెగ్రబాకినవి. ఆంధ్రదేశమున వారిగ్రంథములులేని యూరును, వానిని గాంచని యక్షరాస్యుడును ఉండునేని వింతలలో వింతయనవలెను. వీరి యాలంబనమున జీర్ణప్రాయమైయుండిన పూర్వాంధ్రవాఙ్మయమున నధికాంశము చిరంజీవమయినది. నూతనాంధ్రవాఙ్మయము మొలకెత్తుచున్నది. \*

విలుస్తముకానున్న ఆంధ్రుల వాఙ్మయ సంపదను ఇట్లు కాపాడుచున్న వావిళ్ల వారు

\* వావిళ్లవారి పుస్తకములు దోషజుష్టములని కొంద రనుచున్నారు. ఆమాట కొంతసత్యమే. దానికి ప్రకాశకులకంటె గ్రంథపరిష్కర్తలే యెక్కువ బాధ్యులు. అయ్యది పరిష్కర్తలగు నాంధ్రుల పాండిత్య పాటవమునకును, సంస్కరణసామర్థ్యమునకును ప్రబలనిదర్శనము. కాని ప్రకాశకు లికమందు, సమర్థుల పరిష్కరణమున, గ్రంథములను నిర్దుష్టములుగ తయారుచేయుట భావ్యము.

వారి గ్రంథములకు వెలులు అధిక మని మరికొంద రందురు. అది యాలోచనలేని మాట. పుస్తకముల వ్యాపారముపట్టుపట్టులను తెలిసినవా రట్లన సాహసించరు. ఒక వేయిప్రతులయిన నమ్ముడువోపుటకు ఎన్నియో



ఆంధ్రులు కారు; ద్రావిడులు. వారు మాటాడునది అరవము. వారు వ్యవహారమునకు మాత్ర మాంధ్రము నుపయోగింతురు. వారు ఆంధ్రులవాఙ్మయమునకు చిరంజీవితను కల్పించిన మహోదారులు! ఆంధ్రుల నంటబెట్టుకొనియున్న పరాశ్రయణదోషమునకు ఇదియు నొక గొప్పనిదర్శనము.

ఈవిధమున తమవాఙ్మయము నుద్ధరించుచున్న యీవావిళ్ల వారినే యిపుడాంధ్రులు సమ్మానింప తలపెట్టియుండునది. దీనివలన నాంధ్రులు, తమకు వావిళ్ల వారొనరించిన మహోపకారమును, లేశముగనే నిగుర్తింపగలిగిరని తేలినది. ఇంతకే కొండంత సంత సమగుచున్నది. సమ్మాన మెట్టిదైనను వావిళ్ల వారొనరించిన యుపకారమునకు ఈడుకాజాలదు. కాని 'కొండంత దేవుడికి కొండంతపత్రి' ఎవరు తేగలరు?

మరియు ఈ సమ్మానమహోత్సవమును ఎవరికివారు వేరువేరుగా చేయక, అందరును

కలిసి యొక్కమారుగ నొనరించుట యుక్తము వివేకమును.

### ఆంధ్రదేశము - పరిశ్రమలు

ప్రపంచమునందలి నిఖిలదేశములును బహువిధములగు పరిశ్రమలతో పర్యాప్తములయియున్న యీకాలమున ఆంధ్రరాష్ట్రము పరిశ్రమలయందును, వర్తకవ్యాపారములయందును భారతదేశమునందలి యితర రాష్ట్రములకంటెను చాల వెనుకబడియున్నది. పెద్దపరిశ్రమలు లేకపోయిన పోవుగాక, చిన్నచిన్నవానికి గూడ అచట గతి లేకపోయినది. తనకు విశేషప్రఖ్యాతిని సంపాదించిన చేతిపనులు, గృహపరిశ్రమలు నయితము సన్నగిల్లినవి. ఒకటిరెండు వేని మొలకలెత్తినను అవి గుంటపూలు పూచిపోయినవి. ఇట్లు పరిశ్రమలులేనిదేశమున వర్తకవ్యాపారముల కవకాశము లేకపోవుట వింతకాదు. సర్వసామాన్యముగ ననుదినము వాడు

నిండ్లు పట్టు మనదేశమున, అధికవ్యయముతో తయారుచేసిన గ్రంథములను చౌకగా అమ్మి మొదలిడినచో మొదలునకే మోసము రాగలదు. మరునా డెట్టివారు తలగోకికొనుచు పూరుచుండవలసినదే.

వావిళ్ల వారు ముద్రించిన గ్రంథము లన్నిటికి వేలకొలదిగ నిలువయున్న ప్రతులు అమ్ముకువోవుటకు ఎన్నియోనిండ్లు అగును. అంతవరకు వానిని కాపాడుమా, వానికయి వ్యయించిన సొమ్మునూట ఏమి? సొమ్ములేక తరువాతికార్యము సాగుట ఎట్లు? అసలన్నియు నమ్ముకువోవు ననునిశ్చయ మెక్కడ? అదియునుగాక, సుందరమగు సంపుటికరణమును, ముచ్చటలు గూర్చు అచ్చును పరికించినచో, లోని యమూల్యగ్రంథమునూట యటుండ, వానికి వారు నిర్ణయించిన వెల లధికమని తలచుట కవకాశము కానరాదు.

పాఠశాలలకొరకని యనేకు లీకాలమున పనికిమాలినపుస్తకములను తయారుచేసి, కాసయినచేయనివయినను, అత్యల్పకాలముననే నియతముగ నమ్ముకువోవువయినను, వానికి మిక్కిలి ఎక్కువవెలుపెట్టి దేశీయులసొమ్మును నిలుపున వోచుకొనుచున్నారు! దాని కమందురు? నిక్కముగ రూపుమాపవలసినది యాదోషి? అందుకయి యాంధ్రులు ప్రయత్నింపవలెను.



కొనుట కత్యావశ్యకములగు చిల్లరవస్తువులనుగూడ దేశాంతరములనుండి తెప్పించుకొని తనయల్పమాత్రాదాయమును వానికికొల్లయిచ్చుచున్నది. పరిశ్రమలను, వర్తకవ్యాపారములను అభివృద్ధిపరుచుకొననిదేశమెన్నడును ధనవంతము కాజాలదు. సాటిదేశములు దానిని సరకుగొనవు. ఆదేశమున ప్రజలు సుఖిదూరులయి నిరంతరము నిడుమలగుడుచుచుండురు. “రూకలేనివారు పోకకు గొరగారు.”

స్వతంత్రములయ్యును, మొనమొన్నటివరకు పేరుపెంపులు లేకుండిన చీనాజపానుదేశములు నేడు ప్రపంచమాన్యము లగుటకు కారణమేమి? వివిధపరిశ్రమలను, వర్తకవ్యాపారములను నితాంతము సభివృద్ధిచేసికొని తద్వారమున సఖింతైశ్వర్యమండితములగుటయేకదా! “ధన మూలమిదం జగత్” అన్నది సూక్తి.

ఆంధ్రరాష్ట్రము సబ్బులు, దువ్వెనలు, తైలములు, ముఖమార్గములు (Face Powders), కత్తులు, కలములు, రొక్కపు సంచులు (Money Purses), వివిధములగు పిల్లల ఆటవస్తువులు మొదలగు చిల్లరవస్తువులను కూడ తయారుచేసికొనజాలకున్నది. ఈదేశ మిట్లగుట పెల్లుమీరిన యలసతములమునగాని, పెద్దపరిశ్రమలను సాగించుచున్న ఇతరభారతీయరాష్ట్రముల కుండుసౌకర్యములు లేకకాదు. ఇట్లుండిపోయిన నీదేశము ధనసంపన్న

మగుట యెట్లు? ధనాభావముచేత నేకదావిశ్వకళాపరిషత్తు వెనుకబడియుండునది! ఆంధ్రరాష్ట్రప్రాప్తి సాశయగ్రస్త మయియుండునది!! అభ్యదయహేతువులగు నితరకార్యము లెన్నియో అడుగంటియుండునవి!!! ఆంధ్రులికనయిన నస్థిగతమయియున్న బద్ధకమును వెడలనడిచి ఉత్సాహవంతులు, కార్యశూరులు నయి పరిశ్రమలను, వర్తకవ్యాపారములను తామరతంపరగా వెలయించి సిరిసంపదలతో దులదూగుచు తమదేశమున కభ్యన్నతని సమకూర్చుకొనదగుదురు.

ప్రకృతము రాజమహేంద్రవరమున అజంతాకంపెనీవారు కొమ్మునువ్వెనల, పరిశ్రమ నారంభించి సాగించుచు తదితరులకు మార్గదర్శకు లయినారు. సుప్రసిద్ధదేశాభిమానులు శ్రీపండిరి మల్లికార్జునరావుగారు దీని కధిపతులు. ఈదువ్వెనలపరిశ్రమకు ముడివస్తువు-కొమ్ము-ఆంధ్రదేశమునందలిది; వీనిని తయారుచేయుపనివారు పనితనమున చేయితిరిగిన ఆంధ్రులు. ఇది యంత్రసహాయమావశ్యకముకాని గృహపరిశ్రమ. ఇది పేదలగు పలువురాంధ్రులకు జీవికను కల్పించినది. ఇట్టిపరిశ్రమ సంపూర్ణముగ నాంధ్రత్వమున విరాజిల్లినది.

పరిశ్రమ మొనమొన్ననే ప్రారంభమయినదయ్యును, అందమమరిన వింతవింతమాదిరుల దువ్వెనలను—ముప్పదియైదుగకములవానిని—తయారుచేసినది. పనితనమున,



గట్టిదనమున నవి యితర దేశములవానిని మిక్కిలి క్రిందుపరచున వయినను వాని వెల మాత్రము చాలసరసముగా నున్నది. ఇది యంతయు పరిశ్రమాధిపతుల కార్యనిర్వహణ కొశలమును వ్యక్తపరుచుచున్నది. కాగిత ములకోతకు, నాలుకగీతకు, మందులు కలుపుటకుకూడ కొమ్ముబద్దలను వీరు తయారు చేయుచున్నారు.

దువ్వెనల యుపయోగమును ఈ కాలమువారు చక్కగా నెరుగుదురు. వీని యెడ నాదరమును చూపి సర్వాంగీణముగ నాంధ్రమైన యీ పరిశ్రమ నాంధ్రులు పోషించుట ధర్మము. మరియు నిట్టి యితరచిన్న పరిశ్రమలను పెక్కింటి నారంభించి యాంధ్రులు సాగింపదగుదురు; తమకును, తమ దేశమునకును పేరుప్రతిష్ఠల నార్జింపదగుదురు.

### భారతమహిళా సంఘము

పదియారవ వార్షిక నివేదిక, 1992-1993)

శ్రీమతి డోరతీజనరాజదాసగా రీసంఘమును ౧౯౧౭ మేనెల ౮-వ తేదిన స్థాపించిరి. శ్రీజనాభ్యుదయము వీరిముఖ్యోద్దేశము. రాజకీయ, సాంఘికాది విషయములందు పురుషులకువలెనే స్త్రీలకును సమాన

ములగు హక్కులను సంపాదించుకొనుట రీసంఘమువారి తేతయు పాటుపడుచున్నారు. బాలబాలికలకు నిర్బంధప్రారంభవిద్య యుండవలయునని వీరివాదము. చాల కాలమునుండి హిందూసంఘమున నాటుకొనియున్న కొన్ని దురాచారములు, బాల్యవివాహములు, అస్పృశ్యత మొదలగువానిని రూపుమాపుటకై వీరు కఠినము కట్టిరి.

ఈ సంఘమునకు సంబంధించిన యుపసంఘముల నేకములు దేశమంతయు నెలకొనియున్నవి. సభ్యత్వమువిషయమున వీరు, జాతి, మత, వర్ణ భేదములను బాటించుట లేదు.

ఈసంఘమువారిచే 'స్త్రీధర్మ' యనుమాస పత్రికయొకటి ప్రకటింపబడుచున్నది. స్త్రీజనమునకు పయ్యక్తములగు వ్యాసములందు ఇంగ్లీషునను, హిందీయందును, అరవమునందును, తెలుగునందును ప్రచురింపబడుచున్నవి. ఈపత్రికయొక్క చందాదారులు జపాను, చైనా, ఆఫ్ఘ్నిలియా, బ్రిటిషుదీవులు, ఈజిప్టు, ఫ్రాన్సు, ఇటలీ, జర్మనీ, అమెరికా మొదలగుదేశములందున్నారు. ఈసంఘమువారిప్రచారము ఈ పత్రికమూలమున విశ్వమంతయు వ్యాపించుచున్నది.

స్త్రీలకు సంబంధించిన రాజకీయవిషయములందు ప్రభుత్వమువారు ఈసంఘమువారియొక్క అభిప్రాయములను సలహాలను గోరుచున్నారు.

దేశనాయకులు నీ మనదేశస్త్రీలయుద్వమమును ప్రోత్సహపరచి స్త్రీ పురుషులకు సమానములగు హక్కుల నేర్పరచవలయును.





మహిమ ఫౌండేషన్ పుస్తకాల పరిశీలనాపట్టిక

పుస్తకం పంఖ్య	TPLA134M136
పుస్తకం పేరు	భారతి
తారీఖు	31/10/24
ముందు అట్ట	NO
వెనుక అట్ట	NO
మొత్తం పేజీలు	191
పెద్ద సైజు పేజీలు	NO
భాష పేజీలు	960836
లేఖ పేజీలు	NO
తయారు చేసినవది	munisha
పేజీలు విడదీసినవది	munisha
ప్యాన్ చేసినవది	S. Haseema
పరీక్ష చేసినవది	HASEEMA
పేజీలు సరిచూసినవది	
లైండింగు చేసినవది	
ప్యాకింగు చేసినవది	
పరిస్థితి	GOOD